

CASAS
VOCABULARIO
DE LAS LENGUAS
CASTELLANA
Y TOSCANA

FONDO
CUERVO
1.016



1 / 2184

387/8

REPUBLICA DE COLOMBIA
BIBLIOTECA NACIONAL

OBRA

No. _____

ANAQUIL

No. _____

ESTANTERIA

No. _____

SALA ¹²

No. 2184

MATERIA

No. _____

ENTRO EL

No. _____

BOGOTA, _____

Sala Curacao #1016

VOCABVLARIO
DE LAS DOS
LENGVAS TOSCANA
Y CASTELLANA,

De Christoual de las Casas.

En que se contiene la declaration de Toscano en Castellano y de Castellano, en Toscano, En dos partes.

Et accresciuto di nuono da Camillo Camilli di molti uocaboli, che non erano nell'altre impresioni.

Con vna introduction para leer, y prononciar bien entrambas Lengvas.



IN VENETIA, M. D. C.

Appresso Oliuier Alberti.

AL CLARIS.

OR

SIG. CONSTANTINO

MOLINO.

Del Clarissimo M. Giovanni. S.



INFINIT A offeruanza ch'io porto alla M. V. Clarissima è l molto suo ualore, per il quale meriteuolmente ella è salita a tale riputatione, che non hà ragione d' inuidiare alcun' altro suo pari; mi danno ardire di spiegarle in queste poche righe quel uiuo affetto, che hauendo io rinchiuso, gran tempo è, nel petto, homai non può più star celato: ma come di scintilla, diuenuto tutto fuoco, arda di desiderio di seruirla, & di honorarla, douunque alle mie deboli forze sie concesso il poterlo fare. Ma che dirò io? Non mi auueggio, che sono simile ad uno, che desideroso di solcar l'onde, in grà mare tal uolta si pone con picciolo legno, il quale suo desiderio per molte uolte auiene, che si conduca a desiderato fine, & là doue egli d' andare intendeuà co la barchetta auini, Così, io entrando in questo profondo, inesperto nocchiero & debole di armigi, dell' ardire merito almeno perdono, & prego il mare della sua cortesia ad essermi propizio, mentre che io per honorarla comunque posso, a così dubbio partito mi sono posto. Pregherò dunque la M. V. Clarissima a uolermi tener nel nu

miero de suoi eletti, & à creder insieme, che io di ciò sarò più uago, che di fauore, che giamai da ella potessi riceuere. poiche ella, con la scorta della sua uirtù, guidata dal Clariss. suo padre, effempio di bontà, di prudenza, & di ualore camina a gran passi colà doue à pochi l'arriuare è permesso. Io di questo mio desiderio non hauendo altro che porgerle ho ra per arra, le dono me stesso, che già le sono dedicato, & le appresento questo picciolo uolume, carico di affetto, & di uoluntà pronta ad esserle in ogni occasione sempre seruitore. Tratanto sino che à me maggiore occasione si porga, non ho uoluto tralasciar questo officio, souerchio à lei, che per tale mi tiene, quale io di dimostrarme le hò pensiero: ma necessario per satisfattione mia acciò che le genti sappiano; che io l'ammiro, mercè delle rare qualità sue. Con che restandole perpetuo seruitore, pregherò N. S. Dio à donarle il compimento de' suoi honesti desiderij.

Di Venetia à 15. d' Aprile 1576.

Di V. M. Seruitore offeruandiss.
Damiano Zenaro.

AL

AL ILLUSTRISIMO
Señor.

DON ANTONIO DE GVZMAN,
Marques de Aymonte, Señor de
las uillas de Lepe y la Re-
dondela.

Christoual de las Casas. S.



VSTA razon tenia la antigua edad Illustrisimo Señor, en celebrar, tanto aquellos uarones excelentes, que dexando el ocio, y regalo de su patria, se pusieron en peregrinar uarias y estreñas regiones, donde cumplidamente gozassen bien aquel tesoro de la ciencia, que cō infaciable desseo pretendian. Y uiuiendo assi; con discurso de tiempo, y trabajo suyo, a cōseguir felicemēte sus intentos, no se contentaron de participar a solas de aquellos secretos, y profundidad grāde de la doctrina que apprēdieron, pareci en doles, que no cūplian con lo que eran obligados, si de aquella riqueza, que las naciones estreñas poseyan, la gēte de su patria careciese. Por lo qual dando la buelta, donde el justo y natural amor les commouia, no en otra cosa emplearon siempre el resso de su uida, que en comunicar, y hazer ricos a los suyos de la uarietad de ciencias, que de los estraños auian alcanzado. Cosa per cierto digna de

tales hombres, y de ser siempre de qualquier buen espíritu imitada. Pues no menos deve esforzarse cada uno a que su patria tenga todo el lustre y ornamento, que el pudiere procurar, que a defenderla, y auenturar su uida en el peligro sucedido. Non uiniera Grecia a ser madre de tantos sabios, por quien fue, y sera perpetuamente celebrada, si contentandose con lo que tenia dentro de sus terminas: no uiera, quien passando en Egypto, les truxera la fabiduria, con que assi se ennoblecio, y hizo aumentada a todo el mundo. No llegara Roma, de mas de poseer la monarchia, a ser un rico reatro de uniuerso, adornado de todo lo sumo, y milagroso del si señoreando a Grecia, no trasportata tantas ciencias, y artes que tan illustre la pusieron. Y uiniendo a nuestra España. Bien sabemos, que aunque ha prudizado siempre estremados ingenios, y animos ualerosos, que aspiran a tener entre todos la excelencia, antes que uiuiese trato con las naciones estrangeras, no teniamos a quel culto, y policia, que aora gozamos tan copiosamente. Pues dexado a parte, el ornamento de Architectura, Escultura. Pintura, y otras artes, que de alla nos han uenido, bien uemos, con quanta felicidad, por la communication de uarias lenguas, han entrado las buenas latras en España, de que antes teniamos tanta falta. Conosciendo bien esto los hombres bien aficionados, y amigos de saber, han pretendido el conosciemento de las lenguas estrangeras, para gozar de la riqueza dellas, y trasladarla a nuestra nacion. Entre las quales, una de las que mayor tesoro tiene, y mejor comodidad para alcanzarla, es la Toscana. Cuyo conosciemento ha procurado, y procura tanta gente, que ya non ya hombre, que no pretenda, o deesse alomenos aprenderla, y cietto con muy gran razon. Porque de mas de la necesidad que ay, por el continuo trato con la gente Italiana, ha auiso siempre y ay

y ay tanta curiosidad, y diligencia en adornar y ennoblecer su tierra de todo genero de buenas letras, que no han dexado en Griego, ni en Latin, ni en otras lenguas cosa, que non han pasado ya ala fuya. Y assi mesmo mucho de rarissimos ingenios, y grande doctrina de aquella nacion han escripto, y escriuen siempre en su lengua Toscana (que procuran con todas sus fuerzas ilustrar) toda la variedad de ciencias, y buenas artes, de manera que los que carecen de otras lenguas, podran con sola esta, ualerse bien para gozar largamente de todas las facultades, que en ella hallaran, y los que las saben ueran cosas tan nuevas, y peregrinas que recebiran grande gusto, y entera satisfacion. Considerando pues yo, quanto mas en requescida, y adornada pudiera estar nuestra España, si uuiera gente tan amiga de hazer bien, y ennoblecer su patria, que a imitation de aquellos antiguos, nos uiera trasferido la riqueza desta lengua, o se uuieran a lo menos trasladado, como algunos comenzaron ya tanta copia de stremas libros, como tiene esta nacion, he lamentado conmigo la poca curiosidad, y descuido de algunos, que lo pudieran bien hazer, y el buen desseo de otros, que por uentura lo hizieran, si tu uieran medio de poner lo en efecto, y viendo quan lexos estamos de gozartanto bien, auiendo en medio tanta dificultad, y aduertiendo tambien a la que ay en traduzir algunos libros, oue o no sera possible, o no ternan aquella gracia y bondad, que tienen en su lengua, pareciome tomar a cargo este trabajo, persuadiendo por muchos, que con grande aficion me lo han pedido, y dar vn medio, con que entendiendose esta lengua se puedan ambas comunicar, y gozarse tan buenos libros, como sabemos, que ay en la Toscana, Y siendo pues tan grandemente copiosa, que aunque tiene este nombre particular, corre generalmente en el escurirse

4 por

por toda Italia, añadiendole el escripttor de cada tierra los uocablos, q̄ mas escogidos, o mas a su proposito le parescen. Fue assi muy importate, hazer, este uocabulario mas copioso que aora pude, y hasta a qui se ha hecho, para q̄ siruiesse, a poderse entender todo genero de libros, en que ay mezela tan uaria, como uera bien quien los leyere. Y con esto me parece, que satisfacemos al desseo, que casi en general tienē todos los buenos espiritus de España. Y offrecemos, tambien facil comodidad à la nacion Italiana, para que tambien puedan aprender nuestra lengua, y gozar assi mesmo de lo bueno que ay escripto, que por far yo parte no quie ro detenerme en encarecimientos de loor, dexandolo al jayzio de llos, con esperança q̄ agradesceran este trabajo, y recebiran no pequeño gusto, de la comunicacion de nuestros libros. Paresciendome al fin que una cosa principal resta, que se requeria grandemente en este libro, q̄ era un fauor, y autoridad, que le hiziese admitir biē y respectar entre la gente, quise offrecerlo a quien hiziesse esto auentajadamente, delicadolo à V. S. Cuyo Illustrissimo ualor, entedimiento, uirtudes, y animo genoroso se saben, y celebran tanto, q̄, assi por esto, como por la aficion y humanidad, con que admite y trata las cosas de letras y uirtud, me atreui a hazer este humilde ofrescimiento; confiado, que la grandezza de esse animo se humanara a recebirlo gratamente, y el esclarescido nombre de V. S. le sera un perpetuo amparo, fauor en todo el mundo. Cuya Illustrissima persona nuestro Señor guarde, con el aumento de estado, que mereçe, y sus seruidores deseamos.

IOAN-

IOANNIS MACELLARAE
CARMEN.



Idit tu Aonias Parnasi in uertice Musas.
Iuppiter, & Graiam sollicitare Chelyn,
Doctrina indoluit nullo splendescere cultu.
Hesperia, & merita laude carere solum.

Innumeras artis manibus, nam Gracie plenis
Fundebat, Phæbo præside tuta suo.
Sola sed horrifonis uitam degebat in armis.
Romula gens, dedit hoc illa Marte grauis.
Mercurio, Solique pios afflauit honores.
Cæli canis Italos, quos Venus alma colit.
Pacato interea bellorum Roma tumultu.
Musarum studiis tempora grata locat.
Dat Maro, dat Cicero magnorum exempla uirorum
Hellados alteruter pondus & instar habet.
Quicquid ab ingenio proficisci posse decorum.
Lingua putat his utraque terra Viris.
Denique Roma nitet linguarum diuite Gæza,
Quas Asia, Europe, siccaq; refert Lybie.
Nec non Hetrusco Musæ sermone loquuntur,
Vulgarique artes utilitate probant.
Historicus, Vates, Geometres, Rhetor ad undas.
Nascitur Eridani matris ut ingremio.
Carminibusque nouis Dantes, atque ore Petrarca
Describit Patrio, quantus amoris honos.
Mille operum species precioso Symata crescunt.
Exultant Itali Carminis arte noua.
Vt thesaurus opus tantarum splendeat orbi.
Hispanum deerat nostri idioma soli.
Noster adest Casas de plano iura daturus.
Vocibus Hetruscis quotquod habet Latium.
Aedituus pulcræ referat penetralia lingue.
Quasque, recondiderat non sibi, promit opes.

Nil

Nil potuit Latio maius mihi crede parari.
Quam posse Hispanis cuncta pater uiris,
Egreggia Casas opera, Mirmeciarum,
Verborumque dedit. Lector eme, & fruere.

FRANCISCI LOPII
EPIGRAMMA.



*Rotulerant armis, animis, & diuite lingua.
Romani imperium, quã patet Oceanus,
Carolus, accitis bello iam rebus, ademit,
Arma, quibus totus peruius orbis erat.
Carolides animos solo deuinxit amore.*

*Nanque alia haud poterant cogere uincula animos.
Diuitias lingua, lucemque, decusque, & honorem.
Gotthorum exhaustis barbara colluuiis.
Sola superfuerant quãdam sermonis auiti.
Signa, quibus sese Tuscia iacta adhuc,
Tu tamen, ut proprium nil iam Romanus habaret,
Christophore, Hispanos illa sonare doces.*

DE FERNANDO DE
HERRERA.

Bi en deue coronarte Febo Ideo.
Casas la ingeniosa y docta frente.
Con las hermosas hoias de Peneo:
Pues tu primero diste à la corrientte.
Del rey del rios Betis generoso,
Las perlas que Arno, y Po en sus ondas sientte.
Ta el casto amor, y fuego deleytoso.
De aqual, por quien na Laura con uitoria,
Premio iusto de ardor maravilloso.
Y quiendo a Mergilina insigne gloria.

Y aquel

Y aquel grave escriptor de Marte ayrado,
Que de Rugier celebra la memoria,
Y todo el Coro, a cintio consagrado,
Quela rica Toscana ha produzido,
Y qual de Augusto al tiempo afortunado,
Roto el uelo de error oscurecido,
Con la luz que les das, el claro dia
Salen de las tiniebras del oluido.
Grande però dichosa tu osadia,
Que consiguio este sin de una esperança,
Que solo en noble coraçon se cria.
Aora nuena uida Laura alcança,
Y a ti deue lo memo que al Toscano.
Pues reparas del tiempo la mundaça.
Entanto que biriere amor tirano.
A su rendida esquadra y en los oios.
Se niere de quien aman inhumano.
Y por un breue bien largos enoios
Diere a quien mas espera en su cruexa.
Trocando y enouando sus de spoios.
Deste trabajo tuyo la grandeza.
Celebrarase con eterna uida,
Que no sienta del tiempo la dureza.
Y España a tu memoria agradescida.
Tu nombre cantera perpetuamente.
Entre los que la hazen conosci da.
Betis leuantará la altiua frente,
De esmeraldas luzientes adornado,
Tu gloria murmurando en su corrientte
Y llenando su curso al mal sagrado.
Casas resonara en el seno Mauro.
Y de alli al Indo estremo dilatado.
Tra el nombre, en que Delio ilustra el lauro.

DE

EL que mas à la fuente insigne deue,
 Cuyo licor diuino, es consagrado
 Al riuo Febo, y las hermanas nueue,
 O el que mas dignamente es coronado,
 Del arbol siempre uerde, que fu en uano.
 Del tierno amante Delio tanllorado.
 Deniera en tu loor la lengua y mano.
 Mouer, ò claro Casas, celebrando.
 Tu ingenio y tu ualor tan soberano.
 No yo, e que a tras cayendo y leuantado,
 Dexo tampoco de la yerta uia,
 En cuya cumbre estás ya desconfiado.
 Que aunque aclarar, y deshazer podria
 La lumbre pura de tu ardiente llama
 La oscura sombra en mi, y la niebla fria
 Junto à las bozes de tu illustre fama,
 Será iuntar al mar pecueño rio,
 Mouer mi boz, do tu ualor la llama.
 Pues por huyr tan ciertè desuario.
 Como pintar tan mal tan altos bienes.
 Mas (quanto mas los precio) me desuiò,
 Otros celebraran, pues tantos tienes.
 Por tan diuerfas partes obligados,
 Vnas de tantas, como en ti continen.
 Los Heroicos Iberos celebrados,
 Viendo en su chara patria el dulce fruto.
 De los Toscanos fertiles collados.
 Gozaran del precioso alto tributo,
 Que dan à amor clarissimos poetas.
 Con rostro aora llaroso, aora encuto,
 Sus llamas amor osas mas secretas,
 Sus ledos, tristes uarios sentimientos.

Sus ueras y sus burlas tan discretas,
 Veran cessar los mas discordes uientos.
 Mouer las rocas de su firme asiento,
 A fuerza de dulcissimos acentos.
 Pues el docto Romano ajuntamento,
 Guiado por tu lumbre à aquella senda,
 Que va de España al alto entendimiento,
 Por señal cierta la quan rica prenda.
 Ledas, offresterà à tu nombre claro.
 De grato corazon deuida offrenda.
 Por ti uera, que el cielo non fue auaro.
 A nuestra illustre España del diuino.
 Furor, que à Cintio ha sido, y es tan charo:
 Pues que produjo El Taio cristalino.
 Al claro Garcilaso en su ribera,
 Y a Casas Betis en tan alto sino.
 Ofertil fructo, o Gloria uerdadera,
 Por quien del patrio Betis generoso
 Sube la diestra fama à la alta Esfera,
 Igual al Mincio al Tebro, al Po famoso.

DE IVAN DE VADILLO.

Vien de Helicon la difficil cumbre.
 Do aspiran tantas con lo able zelo.
 Subito con presto y uenturoso buelo,
 De su ingenio mostrando clara lumbre?
 Quien iusta causa ha sido que se encumbre.
 La gloria del rio betis hasta el Cielo?
 Quien es amparo del señor de Delo?
 Quien las musas reduce en su costumbre?
 Es el diuino Casas, a quien deue.
 Eridano, y el tibro, Arno, y Verona,
 Quanto al Titiro deuen mantuano,

Si honesta ocupacion nunca fuen en uano,
A polo y las hermanas todas nueue,
Cenid so frente de immortal corona.

IOANNIS MALLARAE
Hispalen . Carmen, Ad Italos in
Lexicum Hispano Italicum
Christofori Casas .

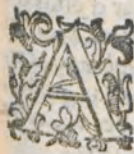


*Aluete oproceres Italum, noua gloria gentis.
Ausonia, ad numeros quos tuba sacra uocata
Ecce Hispana nitet Tyrrhena admista. loquel
Nomina, queis Casa sedulus auctor adest .
In noua multiplices mutant corpora uoces .*

*Sermoneq; Italo patria uerba dedit .
Tempore, quo magnus circumsonat arua Philippus,
Sirenum, & uestris gratus adest populis.
Hispano atque Italo miscentur murmure lingua,
Et patrem patriæ dicere quatinq; iuuat.
Vtraque magnanimo dum dat sua nomina Regi.
Tullus, alterno mista lepore sonat.
Exultate pijs conatibus, & noua semper.
Promite, nam studijs gloria parta uenit,
O fortunatos, quorum doctrina nitore.
Resplendet patrio, uocibus usa suis.
Iam quos musa bibit Thaisco de fonte liquores.
Italia, Christophori pocula bina dabunt.*

INTRODUCCION

PARA LEER, Y PRONUNCIAR
EN LAS LENGVAS
Toscana, y Castellana.



VNQVE parece cosa difficil, dar regla cierta en la pronnnnciacion de la lengua Toscana, por la uarietad que ay de pronunciar en los particulares pueblos de toda Italia, mas por ser cosa tan importante a los que Pretenden saber esta lengua, qui se dar aqui algunos auisos, siguiendo la comun pronnnnciacion de los naturales y mas doctos della.

Son pues sus letras veynte y dos . Diuidense en uocales, y consonantes . Las uocales son ciuco *a, e, i, o, u* De la disposicion destas uocales entre si se hazen los que se llaman diphtongos, que son un ayütamiento dos uocales, de manera que se pronuncia casi sola una Los quales son los siguientes *i*, ante *a*, como *giano*, *i* ante *e*, como *gielo*, *i*, ante *o*, como *gione*, *i*, ante *u*, como *giunto* en las quales diciones casi se pierde la *i*, pronunciando se la vocal, que se le sigue. Haze tambien diphtongo *u*, ante *o* como *Huomo*, perdiendo se casi la *u*, y pronunciandose la *o* de manera que todas estas diciones son de dos syllabas .

Algunos siuel en poner tambien por diphtongos, *au*, *eu*, *ei*, *oi*, de los quales no tratamos aqui por que para la pronnnnciacion que pretendemos, no hazen a nuestro proposito.

ECEPICION DE ALGVNAS DICIONES que no sofruen diphtongos.

SA canse las diciones, que en latin se escriuen con *l* liquida, y en Toscano se muda la *l* en *i*, como *Fiore*,

en latin *Flos Chiaue* en latin *Claui*, *Chiodo*, en latin *Claui*, *Piompo*, en latin *Plumbus*, *Piu*, en latin *Plus*, en las quales no se pierde la i.

Sacan se las diciones, que uenidas del latin, guardan en esta lengua el mismo orden y postura de letras, como *Prudentia*, *Sapientia*, *Modestia*.

Sacan se las diciones, donde la i, esta en lugar d'estas uocales i, o, de alguna dicion latina, exemplo de la i, *Scia*, en latin, *Sit*, exemplo de la e. *Habbia* en latin *Habeat*, *Mio*, en latin *Meus*, *Rio* en latin *Reus*. En todas las quales, y en otra semeiantes la i, que esta en lugar, de la i, o de la e. de la dicion latina, se queda, y se pronuncia.

Finalmente se sacan las diciones, que se acaban en *chido* o en *chio*, como *Orecchia Vecchio*.

Notar se ha, que ninguna dicion comienza en diptongo, digoliendo la primera letra della i, como este nombre *io*, que se pronuncia de dos syllabas.

Las consonantes son *b, c, d, e, f, g, h, l, m, n, p, q, r, s, t, x, z*. La *K*. no se usa mas de en esta dicion *Kalende*.

La *c*, con la *e* y con la *i*, se pronuncia como, en Castellano *Che*, *Chi*, como *Cimice*, que en Toscano se pronuncia como aca *Cinche* y assi suena alla *Fece Cicorea* como aca *Leche*, *Chicorea*, mas con las otras uocales suena mas blandamente como *Capone*, *Coda Culpa*, en Castellano *Capon*, *Cola*, *Culpa*.

La *g*, con la *e*, con la *i*, suena asperamente de la manera que nuestras aldenas pronuncia el Santo nombre de *IESVS*, assi con aquella aspereza se pronuncia *Cento Angelo Ginebro*, con las de mas uocales suena mas blandamente, pronunciando, *Gaio*, *Godere*, *Gustare*, como nosotros *Galan*, *Gozar*, *Gustar*.

Aduertirse ha que la *e* y la *g*. con la *i*, que estruieren en diptongo con otra uocal, guardan a quella aspereza de la pronunciation ya dicha, pasando la sobre la uocal, que

que sucediere, exemplo de la *c* *Ciarattane*, *Cioffo Ciusma*, que se pronuncia como aca *Charlatan*, *Chorro*, *Chusma*, exemplo de la *g*, *Giamai*, *Gioia*, *Giurare*, que suena mas aspero, que nosotros pronunciamos iamas, ioya, iurar, como la pronunciation rustica que dixe.

La *g*, con la *u*, Sucediendole qualquiera destas Vocales *a, e, i*, no se pierde la *u*, Antes suena cada uocal por si, como, guanto, guerra gaida. Que se pronuncian, como, entre nosotros, guante, guero, Arguыр.

La *u*. tras la *q*. nunca se pierde con qualquier uocal que le sucede, antes suenan ambas, exemplo, *Quanto Questo, Quinto*, que pronuncian como nosotros, *Quanto*, *Cucita*, *Cuita*.

Las diciones que acaban en *tia*, o en *tio*, como *Sapientia*, *Iustitia*, *Vitio*, *Hospitio*. Sucuan como aca, *sapiencia*, *iustitia*, *Quitio*, *Vitio*.

La *x*, no se usa en esta lengua, aunque algunos la ponen en principio de nombres propios; como *xerse*.

AVISO DE LAS CONSONANTES doblas.

La *h*. (que alguno no llaman letra si no aspiracion) puesta entre la *c* y alguna destas uocales *e, i*. ablanda la aspereza de la pronunciation, como *Che*, *Chieto*, *Chinto*, que se pronuncian como entre nosotros *Que*, *Quedo*, *Quinto*. Lo mismo haze puesta entre la *g*. y las mismas uocales *e*. como *Voghe*, *Vagghire*, que suenan como aca, *Pauge*, *Distinguir*.

La *g*. con la *l*. sucediendole *i*. suena como entre nosotros dos *il* como *Foglia*, *Boghire*, *Moglio*, que se pronuncian como entre nosotros. *Polla*, *Bollir*, *Muelle*, *Bolto*, pasando la fuerza de la pronunciation sobre de la uocal que sucede a la *i*. por el diptongo que se haze.

La *g*. junta con la *u*. ualen por nuestra *ñ* como *Pigna*, *Agno*, que pronuncia como aca. *Niña*, *Pano*,

Estas dos consonantes se. con la *e* y con la *i*. Siruen
b de

de x. como Scēpio, Scimo, Fascia, cascio, q̄ se pronūciā como être nosotros, exemplo. Ximio Faxe, Dixo, pañan do en la *a*, y en la *e*, la fuerza de la pronūciaciō porellipih tongo Mas entreteniendose la *b*. se pronūcia la *sc*. diferente mente como *Scifare*. que suena como aca Esquimar.

Suelen doblarse *bb*, *cc*, *dd*, *ff*, *gg*, *ll*, *mm*, *nn*, *pp*, *rr*, *ss*, *tt*, Y en la dicion que se doblaren, haran la uocal, que les precede, larga en el acento, deteniendose un poco con ella la primera consonante, y la segunda con la vocal que sucede, sin hazer demasiciada pausa en la pronūciacion, aduirtiendose que las dos, *ll*. no se pronūcian como nuestra *ll*, sino conforme alla regla de las otras doblidas consonantes, que auemos dicho.

Las dos *zz*. en tien la pronūcion como entre la *c*. cerrilla. y uestra. z. ablandola un poco. De manera, que, por no tener nosotros letra, que justamente la acuda, no se puede dar otra mejor noticia para pronūciarlas. Remitiendo en este, como en lo demas, a que se aduierda a la pronūciacion de algun docto Italiano.

Vsan en esta lengua de ciereas señales para notar los acentos, y para otros efectos.

Vna Virgulilla, que descie de de la parte izquierda, señala el aceto ella vstrera syllaba de alguna dicio, como *Bel ta Virtù*. Però, Y en la ficio de una yllaba, como, *Quà, Ld.*

Vna Virgulilla, que descie de la parte derecha señala el acento en alguna syllaba del principio o medio de alguna dicion, como *becelti Amoronti*.

Vna Virgulilla como *c*, buelta al reues se pone en lugar de alguna uocal, pue se piede, o dexa de poner en alguna uocal, pue se piede, o dexa de, dedoner en alguna dicion como *L'alma*, *Se'l laso* en lugar de *La alma*, *Se il sasso* Ponese tambien en diones obtruncadas o cortadas como *me* en lugar de *Meglio*.

FIN DELLA PRONVNCIACION

Toscana.

AD

AD VERTENTIA EN LA

pronūciacion Castellana.



VESTRAS, letras assi uocales, como cōsonantes son las mesmas, q̄ usan en italia. De las uocales no ay q̄ dezir, saluo della *i*, q̄ es de estas tres formas. *i*, *y*, *La j*, sirue como en Toscano

La *j*, que llaman jota, hiriendo a otra uocal, se buelue cōsanante, y suena asperamēte como *jardin*, *jorna*, *jurar* q̄ suenan casi como *Giardino Giornale*, encorūdo la lengua en poco mas a dētro, q̄ en la pronūciaciō Toscana.

La *y*, griega, quando hiere e otra uocal, se torna tambien consonante, y suena con mas blandura que la *j*, como la *i*, en lengua latina hiriendo a otra uocal.

La *h*, sirue de su officio entre nosotros, como en Toscano, en algunas, diones suena con mas fuerza su aspiracion, especialmēte, en las q̄ de riuadas de latin, tiē la *h* a lugar de *f*, como *harina*, *heruir*, en latin *Farina Ferbere*

La *e*, con la *a*, *o*, *u*, suena como en Toscano, ma, con la *e*, *i*, suena como alla la *z*, cō qual quier uocal, o como la *t*, con la *i*, sucediendo le uocal, como *Cartel*, uicio que se pronūcian como *Calze*, *Vitio*, Esta mesma pronūciacion tiene la *c*, que llaman cerilla con la *a*, *o*, *u*, (porque con tas de mas uocales no se pone *j* como, *gança*, *copo*, *acucar*, q̄ suenā como en Toscano *zansca*, *zoppo*, *zuchero*.

La *ch*, con qualquier uocal suena cō la spereza, que la *c*, cō la *e*, *i*, en Toscano. Como muchacho, chinche, chufma, suenan como alla, *Ciancione*, *Cicc*, *Churma*.

La *g*. con la *a*, *o*, *u*, suena como en Toscano, y con la *e*, *i*, suena un poco menos aspero, encorūando en alto un poco mas la lengua como diximos en la *j*. Aduertirse ha, que quando la *g*, uiene con estas uocales *u*, *e*, *o*, con *u*, tiene la pronūciacion, que en Toscano, *Ghe*, *ghi*, como *Pilegue*, *guñar*, q̄ suenan como alla, *Chigge*, *Chignare*

Sacane alcune dictione, dōdē s' pñucia la u. Como son Agüero, Cigüena, Gargüero, Güero, Halagüeno. Perdigüeno, Regüeldo, Vergüenza, Degüello. Argüyr. Yassi mesimo se facanlos uerbos, cuyo infinitiuo acaba en, Guar, como Meoguar, franguar, en los quales, Mengue. fra gue. se pronuncia la u. La l, suena como en Toscano. Mas doblando se, se pronuncia cō qualquier vocal, como alla gl, con i. Yassi suena, Gallardo, Fullero, Pollo, como alla Gagliardo, Cogliere, Foglio.

La ñ, se pronuncia como en Toscano gn, como Señal, Año, suena como alla, Segnale, Agno.

La q, cō u e, o cō u i, se pronucia como en Tosca. Chechi, como, Quedo, Etpino, q̄ suenā como alla, Cheto, Schifo.

La x, con, qualquier, uocal, vale como en Toscano, Sc, cō ei, como, Caxa, exuto, sueñ como alla, Fascia, Ascinto

Fin del la pronunçacion Castellana.

O S S E R V A T I O N I

ouero introductioni della Lingua Castigliana.

La differenza, & conuenienza che è nelle lettere, della lingua Italiana, & Castigliana, così nel profere, come nel parlamento, o uocaboli di essa lingua si distingue nelle lettere dell'alfabeto, ilquale è questo, a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, x, y, z. Questo alfabetto si diuide in tre parti. La prima sarà in quelle lettere, nelle quali consiste la differenza del profere, che saranno quelle segnate, o per dir meglio, quelle che paiono strane ne gli altri alfabetti, e poi quelle che resteranno nell'alfabetto comune, si diuideranno in uocali, & consonanti, & tratterò con la breuità possibile la differēza, & somigliāza di molti uocaboli Spagnuoli, & Toscani.

Volendo adunque trattar prima della differēza della pronuntia, diremo che consiste in queste lettere. *ch, b, g, y, ll, ñ, q, x.*

DELLA LETTERA C.

Primo della c, ogni uolta che in lingua Castigliana si ritrouerà questa lettera c, così scritta con quel punto sotto, che si

chiama *ceviglia*, con queste tre uocali a o u. uale tanto come *z*, in Toscano. Si come in questo nome *danza*, e forza, se si uolese scriuere in Spagnuolo, si scriuera così, *danza fuerça* e *marzo* in Spagnuolo si scriue *março*, e la ragione di questa differēza è perche la *z* in Spagnuolo ha la forza, che duo *zz*, in Toscano, e come in Spagnuolo non si scriua piu di una, per dar gli il suo ualore hanno fatto questa differēza, che la *c* si pronuntia come una *z*, in Toscano, e la *z*, si pronuntia come due *zz*, e questo si uede chiaramente ne i uocaboli Toscani, che sono simili a li Spagnuoli, come in *dolcezza*, *durezza*, *asprezza*, *altezza*, *ricchezza*, che in Spagnuolo si scriuono una *z*, e come due *zz*, pronuntiano, si come *dulceza*, *dureza*, *aspereza*, *alteza*, *riqueza* la qual cosa in *danza*, che si discriue con un *z*, non si farebbe, ma bisognarebbe far *danza*, e in forza, fuerça, e non *danza*, ne fuerça, che haurebbe catiuo suono in Spagnuolo.

DELLA LETTERA H.

LA H. ancora ch' in Toscano non si proferisca, per non esser lettera ma nota d'aspiratione, in Spagnuolo si proferisce, perche in molte parti si mette in uece di *s*, come poi diremo ma bisogna proferirla col fiato solamente, e far come quando si butta il fiato con forza, & si anhelaa o sospira, come se in questa parola, *ahi*, o *deh*, in Toscano si dicesse cō sospiro, e con qualche poco d'affettione, farebbe l'effetto che io ho detto, & in Toscano non trouerai altro essemplio per dichiarare quei che uoglio dire in Spagnuolo però ne sono molti come, *hasta*, *hecho*, *hado*, *chinchar*, *hoja*, *humo*, che in Toscano significano *fino fatto*, *fato*, *sofia*, *fumo*, e alle uolte non si proferisce, come in questa parola, *hōbre*, *chuuu*, uerbo, che uol dire, *ha hauto*, & i questa pariticela, *ha*, come, *ha*, *amado*, che fa ch' amato i Toscano, ne si pñucia i quei nomi, che uengono dal latino, cōciosia che si scriuono tutti cō h.

DELLE LETTERE CH.

Queste due lettere, *ch*, in Spagnuolo, con qualsi uoglia dalle cinque uocali, si proferiscono, che saranno, *cha*, *che*, *chi*, *cho*, *chu*, come in Toscano si direbbe, *chia*, *chie*, *chio*, *chui*,

oueramente come, ce, ci nella pronuntia Toscana, o del Regno di Napoli, o come si proferisce occhio, finocchio, uecchio si come in mecha Spagnuolo, sonara, mechia, e mancha, manchia in Toscano, e, leche, lechie, che uol dir latte e noche nochie, e pecho, pechia, che uol dir petto, e lechuga lechiuga, che uol dir lattuca, e muchacho muchiacho, che uol dir putto, o giouine, & cosi altri.

DELLA LETTERA G.

QUESTA lettera G se uolemo c'habbia la sua forza con le cinque uocali si fara in questo modo ga, gue, gui, guo, gu, e sonerà come in Italiano, o Toscano, ga, gbe, ghi, go, gu, e si uede chiaro, che in uece, del h si mette quel u, in quelle due uocali, e, i, perche nelle altre non l'ha mestiero, ma se forse, in quelle tre si mette se un u proferirà l'u, come si fa in Toscano benchè fuori dell'a, con quell'altra non si mette mai, l'u, come dir guarda, che si proferisce così in Spagnuolo, come in Toscano con, e & i, quando ha l'u, come in guerra, che sono gherra, e guisa, che sona, ghisa, e guisa che sona ghia. che uol dir guida, ma ne sono certi nomi, ne iquali ancora che uenne l'u, con le, si proferisce l'u, iquali sono; aguelo che uol dir auo; cigueña, che uol dir cigogna; aguar, uerbo, che uol dir acquare, agurio, augurio, uergenza, uergogna; liguenza, ch'è una Città di Spagna, in tutti gli altri se ne sarà u, con e, & i, non, si proferrirà l'u, ma se non ci sarà u, si proferriranno tutti a un modo, così in Spagnuolo, come in Toscano.

DELLA LETTERA I.

QUESTA lettera i, appresso i Spagnuoli è in tre maniere, i uocale, e j, y, consonanti. Del I, uocale, non accade dirne, percioche sempre ha la sua forza. Del y, consonante alle uolte questa lettera y, così scritta, serue di uocale, quando si mette in mezzo, di parte, e malageuolmente da consonante, ma come uocale può stare, si come, ueya, che uol dir uedena, e creya, credena, doue si uede quel y, uocale, e si suole mettere ancora in principio da parte o parola, come, yoya, e allhora serue da

con

consonante, e alle uolte da uocale, quando le uiene appresso, una consonante, come yr, ydo, yra, j, sempre si mette in principio di parola, & con le tre uocali, l, o, u, uale tanto come in Toscano gi, si come, jardin giardino, iaua, suona gianola, che la gabia, joya, gioia, iuan, Cionane, jurar gurare, e ho, detto con le tre uocali, perche con le due e, i, sempre si aggiunge la lettera g, se non sarà in alcuni nomi, che sono troppo simili al Latino, che per osservare quella somiglianza, si scriuono con la lettera j con le due uocali e, i, allhora non si proferisce con tanta forza come con le altre uocali, come, chiaramente si uede in jesu, jericico, jelboe, & altri simili, che sono piu Latini, che uolgari, scriuono in latino particolarmente con la lettera j, ma non si direbbe già, in gente gestor, muger, linage, page, ginebra, giron, mogil, & altri simili, perche è il proprio ufficio della lettera g, se, i, si mette, con l'altre tre uocali è perche la g, non può far quello effetto, che fa con l'altre due che se potesse non sarebbe mestiere della lettera j, così scritta, poi che habbiamo altre due i, y, ma perche la lettera gamma, fa questo effetto ga, go, gu, hanno tolto in istambio di quella la lettera j, per esprimere il suo concetto, come hanno fatto Toscani già gio, giu, così medesimo i Spagnuoli, jo, jn, e come i Toscani, ghe, ghi, così li Spagnuoli, gue, gui,

DELLE DUE LL.

QUESTE due ll. uagliano tanto come in Toscano queste tre gli, cō tutte le cinque uocali si come maglia, mil, bataglia, batalla Cauagliero, Cauallero, migliaro, millaro, miglione, millon, ellorar, llanto, luuia, &c. Et in questo solo è permesso agli Spagnuoli radopiar le consonanti simili in principio di parola perche il ualore è tanto come gli Et qui ui uoglio annertire una cosa, che è quasi in tutti i nomi Toscani, doue sono questo due ll, ma con il ualore di gli (come ho detto) si come in cavallo in Spagnuolo e il medesimo, ma si proferirà, come se stesse scritte così, cauaglio, e questa regola trouerete per la piu parte uerata in tutti i uocaboli, o mutino, o non mutino le uocali si come

b 4 in

in anello, anillo, castello, castillo, martello, martillo, che ancora che mutino quel e, in intenedi manco restano le due ll, con il ualore però, di queste tre g, l, i, come ho detto si come ualle, che suona, uaglie, calle, che suona, castglie, estrella, bella, che suona, beglia, donzel la, che suona, donzeglia, e, collo, cucllo, & callo che suona caglio, che uol dir durezza in Spagnuolo, come in Toscano.

DELLA LETTERA ñ.

QUESTA lettera ñ così scritta appresso gli Spagnuoli ha la forza che gn, appresso i Toscani si come baño, soneria baño, araña, aragna, el pañil, Spagnuolo, baña, bagna, accompaña, accompagna, enseña, insegna, ciñe, cigne, soñar, sognare & altri simili ma quando sarà senza quella tratta, o punto sarà in Toscano, come in Spagnuolo uno istesso suono.

DELLA LETTERA Q.

QUESTA lettera, q. con queste due uocali e, i, uale tanto come in Toscano ch, si come se dicesimo in Spagnuolo, quehareyo a. moi que me aconsejas, in Toscano, che debbion far, che mi consigli amore, quien quiere, uer quanto puede natura, chi uol uedere quantumque puo natura. E si uede in saccheggiare, che in Spagnuolo; e laquear, e che fai, in Spagnuolo que hazey, e chi è in Spagnuolo, quentes, che suona tanto come se scriuesse con, ch, di modo, che non si pronuntia la lettera u, che, l'è appresso e questo s'intende cò queste due uocali, e, i, come ho detto, percioche con questa uocale a per la piu parte si proferisce. l' u, dico in quasi tutti i nomi, come in quando, & qual, e quadro, e quaranta, e altri simili, ne i quali tutti si proferisce, detta u, benchè alle uolte in alcuni uocaboli non si proferisca, come in questa particella quasi, che suona come in Toscano chasi, & altri simili se ne saranno, ch'io nò li trouo, che si proferiscano così, come quasi ma qsti tali io sò di parte, seguitando ancora i detti Spagnuoli, che si scriuano cò c, più tosto, che con q, come casi, & altri, percioche l' u sempre uenendo con l' a si proferise, anzi il Nebriſſa uoleua, che questi tutti si scriue

si scriuessero con c, più tosto, che con q. per lenar queste differenze, come quando, cuaderno, cuatro, cuarenta, & i somiglianti, ma questa opinione io non l'approuo.

DELLA LETTERA X.

LA Lettera x, appresso li Spagnuoli, uale quanto queste tre, s, c, i, in Toscano. e si proferisce ancora con un poco di piu fiato, che uaglia tato, e come, queste tre s, c, i, si uede in questa parola asciuto, che in Spagnuolo si scriue così enxuto, e suona così, come in Toscano, o per dir meglio si proferisce così, come in Firenze, & in altri luoghi della Toscana, poscia, pesci e in Spagnuolo, pece esce in spagnuolo. exc, che uol dir lo asse della campana, ouero del carro o una parola, che si dice a i cani, quando si uol dir che uadano fuora & altri simili.

DELLA ORTOGRAFIA

Et mutamento di lettere della lingua Castigliana.



DA auertire, che si come nella lingua Castigliana non habbiamo tanta facilità ne leggiadria nel proferire, così nello scriuere non habbiamo tanta difficoltà, cioè nel raddoppiamento delle consonanti nelle obseruationi delle particelle, nel cominciamento delle parole, & nelle altre cose di così fatta maniera, doue si troua la difficoltà dello scriuere, anzi fuggiamo ogni raddoppiamento di consonanti nel mezo della parola, fuor che in quelle nelle quali è necessario raddoppiare, che sarà solamente le due ll, come llano, lleno, lloria, llouia. percioche li, in principio di parola io non la trouo. Auuertirete ancora che in Castigliano non si scriuerà parola alcuna con tre consonanti al principio come in Toscano, stringo, strido, sprono, & altri somiglianti, e la cagione puo essere, percioche non potendo tre consonanti scriuersi se non con l'aiuto della lettera, s, e detta lettera in Castigliano non si scriua se nò con l'e, in principio della parola, auuiene che niuna parola in Castigliano si scriua con

con più di due consonanti al principio; del rimanente delle lettere in quel che tocca al raddoppiamento ouer al mutamento c'è retta scrittura, u'aueretremo trattando particolarmente di ciascuna e prima.

DELLA LETTERA A.

Nella lettera A non trono differenza alcuna nello scrivere ne anco nel proferire, anzi ella mi pare la medesima nel Toscano, che nel Castigliano fuor che nel Toscano alle volte ha la D & alle volte è senza D nel Castigliano però sempre si scrive senza il D ora sia particella ora preposizione, se non in alcuni nomi e uerbi che hanno la m, dopo, che a l' hora se gli dà il D, come in administrar, admirar, admitir, admirable & altre simili che in latino si scrivono così.

Mutansi questa lettera alcune volte in e, nè i nomi, Toscani d'ufficio che finiscono in aio, che in Castigliano tutti finiscono in ero, come si può uedere in questi nomi et i somigliati si come,

Castigliani,

Toscani.

Espadero, molinero.

Spadio, mugnaio.

Librero, calcetero.

Libraio, calzolaio.

Carnicero

Beccaio.

Auertire però che questa mutazione sempre s'intende nei nomi somiglianti nella lingua Toscana & Castigliana, così nella significazione come nel uocabolo istesso.

DELLA LETTERA B.

Questa Lettera s'aggiunge ad altra consonante in principio della parola come in Toscano e questo con la lettera & r, ma nel mezzo della parola s'aggiunge ancora da una altra consonante contra la ortografia Toscana, come in questi nomi mi dubda, dubdar, cobdo, ma questo auuiene rare volte & è scrittura antica, anzi ora tutti le scrivono senza il b, così du da, durar, codo, & in Toscano dubio, dubitare, dubitto, dubito, per cio che questi imitano più il latino, e (come habbiamo detto) doue i Castigliani uogliono imitare il latino, i Toscani fuggono imitarlo & all'incontro come si uede in questo,

che

che habbiamo detto, & in questi altre uoci che seguitano Castigliane, le quali imitano il latino & i Toscani al contrario, si come.

Castigliani.

Toscani.

Obscuro, obscurar.

Oscuro, oscurare.

Obserrar, obseruacion.

Offeruare, offeruatione.

Obiecto, subiection.

Oggetto, sogetione.

Substituir, substancia.

Sostituire sostanza.

Doue si uede che i uocaboli Castigliani sono più simili al latino che i Toscani, benché nel Castigliano non si proferisce il b, molte uolte, & quindi auiene che si scrivono queste istesse parole alle uolte senza il b, come sustancia fugacion &c.

Trouansi indifferentemente il B & V per la conformità d'ambidue queste lettere, in questi nomi, trabaio, abezar, abeja, boto, barba, bi uir, che si scrivono ancora con V, e sanno, trauajo, auezar, aueja uoto atua, niuir, & altri somigliati,

DELLA LETTERA C.

QUESTA Lettera si scrive con una tratta sotto così e senza quando si scrive senza ha il ualore che il c in Toscano ma quando si scrive con detta tratta la quale si chiama ceriglia in Spagnuolo, al' hora uale quanto un z, in Toscano & come si uede in questi nomi açafrañ, çarnarra açucar & altri che in Toscano, si scrivono con la z, & fan zoffra no za, marra, zuccero, & alle uolte pongono detta tratta co le, & li edetta C. doue che mi pare superfluo metterla poscia che senza ha la istessa significazione.

Trouansi etiamio alcune parole scritte per sce & ce & ci, & c, indifferentemente; come si uede in queste uoci, pa dacer, ofrescer, conolcer, merescer, nascer, carefcer, pacer, entrefescer, ma senza il S è più usato come pedacer, ofecer etc. ben che si potrebbe dire che staua meglio col S, per mutargli poi nel presente dell'indicativo detta so in z, come padczco, merezco, pazco, &c. Ancora che il uerbo pacer,

pacet, non ha prima persona del presente percioche non
dir un animale irrationale. yo pazco, che uol dire io mangio
dell herba ma in uece di quello si mette il uerbo apacento,
tar, che significa propriamente pascolare.

Suolsi mettere detta C, insieme cō la t, nel mezo della parola
imitando forse i latini contra la Ortografia Toscana, percioche
loro sogliono mutare detta c del latino in un altro t; alcuni
d' i uocabuli doue si suol mettere saranno questi, action, le-
ction, lectura, protection, lector, pacto, secta, rector,
che tutte queste uoci ritengon detta c. come latini, & doue
la ritengono, la mutano detta t in ch, si come lectum latino
fa lecho, Castigliano, e pectus, pecho, e tectum tech-
factum, hecho, dictum, dicho.

Doue auuertirete ancora che tutte le parole che nel me-
zo della parola in Toscano ouer in latino haueranno la t, si mu-
rà in Castigliano, detta t, in c. massime con la uocale, si con-
tecito latin lettione Toscana elecion Castigliano; e prudentia,
prudencia, sententia, sentencia, presenza, presentia; illu-
za, ausencia: e questo ha tanta forza che ancora il z, che
si pone in uece del t, si muta in c. Questa lettera, insieme
con la h già habbiamo detto quel che uale, quando trattiamo
mo al principio della pronuntia.

Mutasi alle uolte il c, in g, in alcuni uocaboli Toscani
detto c, niene al fine della parola, si come caricar, che in Cas-
tigliano fa cargar, carico, cargo, chierico, clerigo, fatica,
fatiga, fantastico, fantastigo, fico, higo, dico, digo, amico,
co, amigo, antigo, antiguo, & in altri in mezo della pa-
rola come alcuno, alguno, acuto, agudo, acutezza, agu-
deza, meco, con migo, teco, contigo, seco, configo.

Mutasi ancora il c, in z, ne i nomi che in Toscano finiscono
in ce, si come in pace, che in Castigliano fa paz, beatrice, be-
triz, pernice, perdoz, capace, capaz, rapace, rapaz, croce, cru-
atroce, atroz, feroce, feioz, uoce, uoz, ouer, boz, falce, ho-
calce, coz le quali parole finiscono in x, in Latino. Mutansi
cora le ch, in j, massimamēte quando la e, ouero la o, & non

sono appresso detta ch si come in qsto nome uechio Tosca. che i
Castigliani si scriue uiejo, especchio, espejo, aparecchiare, apa-
rejar, orecebia, oreja, finocchio, hinojo, occhio, ojo, pidocchio
pioio. Ma quādo detta ch sarà in principio di parola, alhora
se si mutarà, nō sarà in j, ma in cl, si come in qsto nome chiaro,
che i Castigliani si scriue claro, e chierico, clerigo, chiodo, cla-
uo, eschiano, esclauo, chioccia, clueca, chiarezza, claridad, e
qsto s' intēde quādo seguitarà l' i dopo il ch, pcioche altrimenti
si resta così come in choro, choro, charità, & altri simili.

Trouansi però alcune parole, doue si muta il ch, in due ll, co-
me in chiamare Toscano, che fa llamar, Castigliano, e chiane,
llaue, & altri simili.

In quāto al fine niuna uoce finisce in detta c, Castigliana dico
se nō saranno alcune strane, lequali nō fāno al nostro proposito

D E L L E L E T T E R A D.

La lettera D, nello scriuere truouo io del ualore che ella è in
Toscano, ne, ueggo che si raddoppi, ne anco niene con altra
consonante, se non in alcune parole che hanno la m, appresso
detta d, che alhora si resta, & non leuano, come con l'altre
consonanti, e nelle parole che ella niene in compositione sem-
pra si perde percioche la particella a, ual per ad, Latina i no-
mi doue ritiene sono in questa guisa, administracion, admini-
strable, administrar admitir Si perde però in amonestar,
amonestacion, amortescer se, amortescido, & altri.

Perdesi ancora detta D, in alcuni nomi Toscani per fargli Ca-
stigliani, e questo in mezo, o in fine della parola, ma non mai
in principio si come in questo nome Toscano, crudele Castiglia-
no si fara cruel, fedele, fiel, uedere, uer, credere, creer, cade-
re, caer, radice, ray z, traditore, traidor, guida, guia, guidare
guiar, adquare, aguar, adirarsi, ayrase, adirato, ayrado,
alocchiare, aojar.

Ma auuertirete che se detta D, haurà una cōsonante appresso, o se
guirà, ouer u all' hora nō si perderà detta d come si puo uede-
re i qsti nomi indegno che i Castigliano fa idigno, idicio, indi-
cio, indifferēte, indiferēte fodo, hōdo, abōdanza, abōdacia,

adorare, adorar, adornamenti, adornamientos adattare, optar, ma quei nomi che in Toscano hauranno il d, doppio, Castigliano si perde l'uno, perche non si truoua altra lettera doppiata in Castigliano che l'l.

Come in questi si leua detta D, in altri s'aggiunge, cioè quei nomi che da Toscani son detti tronchi, che hanno il accento sopra l'ultima uocale come bontà, bondad, autorità, autoridad, carità, caridad, dignità, dignidad, equità, equidad, felicità, felicidad, grauità, grauidad, humiltà, humidad, honestà, honestidad, humanità, humanidad, impietà, impietad, maestà, magestad, mercè, merced, uertù, uirtud, uerità, uerdad, purità, puridad, santità, santidad, & altri somiglianti, dove si uede che in quasi tutti si muta il t, in d, e questa mutazione è molto commune nelle parole Castigliane, dico quelle che non in Toscano, percioche oltre a quei nomi che finiscono in t, nella uocale che i quali tutti smuta, anco tutti participij de' uerbi che finiscono in to, in Toscano, in Castigliano mutando il t, in d, finiranno in do, come amato, amado, beuto, beuido, cenato, cenado, dato, dado, delicato, delicado, entrato, entrada, errato, errado, figurato, figurado, finto, fingido, giurato, jurado, honorato, honorado, innamorato, enamorado, leuato, leuado, mescolato, mezcaldo, nasciuto, nacido, notato, notado, occupato, ocupado, apparecchiato, aparejado peccato, peccado, quadrato, cuadrado, Ricamato, Ricamado, Riceuto, Recebido, sacchegiato, sequeado, salutato, saludado, tenuto, tenido, tirato, uenuto, uenido, e non solamente di questi, ma ancora de i nomi uerbali, che in Toscano finiscono in t, in Castigliano, quel t, si muterà in D, come amatore, amador, peccatore, peccador, seruitore, seruidor, Imperatore, imperador, & in quei della femina si dice, teruidora, peccatrice, peccatriz, imperatrice, benche alcuni di questi ancora in Castigliano, finiscono in z per la regola, che daremo del, e di questa, e fanno emperatriz, tutriz, nutriz, & i somiglianti.

Ma

Ma in alcuni uerbi, & nomi, si scriuono con due tt, in Toscano, all' bora non si muta in d, ma in ch' si come fatto, che fa hecho, e detto dicho, estretto, estrecho, petto, pecho, notte, noche.

Molti nomi finiscono in d, appresso i Castigliani, come habbiamo detto ma particolarmente quei che finiscono in tudine, nei somiglianti finiscono in tud, i Castigliano, si come beatitudine, beatitud, moltitudine, multitud, gratitudine, gratitud, sollecitudine, sollicitud, de' quali alcuni finiscono in bre, come muchedumbre, manse dumbre, e di questi finiti in bre, diremo al suo luogo.

DELLA LETTERA E.

La lettera E quanto, alla scrittura, e pronunciata è somigliante alla Toscana benche in alcune parole si raddoppia come nella terza persona del dimostratiuo, e nell' infinito ancora di alcuni di questi, uerbi. ueer crer, poseer, leer, peer, che fanno eere, eere, posee, e nella prima e terza del soggiuntiuo d' alcuni altri, che saranno pasear, marear, acarear, loquear, boquear, si quear e quei che finiranno nell' infinito, in ear, che tutti fanno nel presente del soggiuntiuo, e nel preterito perfetto de lo indicatiuo, pascè memaree, acaree, loquee, boquee, saquee, saluo che nel preterito perfetto hanno l'accento nell'ultima, e nel presente del soggiuntiuo nella antepenultima, dei quali uerbi loquear, vuol dire far pazzie, boquear, aprir forte la bocca, & si dice propriamente di quell' ultimo aprir di bocca, quale si fa quando si vuol morire, & faquear, saccheggiare. Aggiunge si la lettera E, a i nomi che in Toscano cominciano da s, con la consonante, appresso, e questa è la cagione, perche ho detto, che niun nome comincia di tre consonanti, in Castigliano come in Toscano percioche a tutti nomi, che cominciano da s, con altra consonante sempre aggiungono la e, si come stretto, che comincia da tre consonanti, in Castigliano si dice estreco, scanno escaño, schermitore, eschimidor, scbiano, elauo, forzare, esfozar, smalto, esinalce, speranza el peranza spazio

spatio, espacio, spiga, espiga, spina, espina, sporta, espuerta, allende, grande, mente, parte, & altri così fatti, & in squadra, esquadra, stagno, estaño, stare, esta, stella, estrella, somma tutti i nomi che finiscono in e, in Toscano, cō una consonante appresso in Castigliano i somiglianti perderanno quella, & altri, infiniti.

Leuasi però detta E ai nomi che finiscono in quella Toscano specialmente se sono nomi uebali, che sono quei n quali habbiamo detto che si muta il t, in d, come seruitore, seruidor, amadore, e tutti gli altri, & ancora quei, liquali habbiamo detto che finiscono in ce, come pace, paz, pernice, perdiz, & tutti gli altri, & oltre a questi alcuni altri, come leale, leal corte, se, cortes, opinione, opinion, dolore, dolor, amore amor, honore, honor, ualore, ualor, odore, olor, sale, sal, mele, miel, le, hiel pelle piel, pastore, pastor, dottore, dottor, & in somma quei che finiranno in re col o, inanzi se li leuara l'è a tutti gl'infiniti de i uerbi, si leua l'e, come amare, amar, saltare, saltar, hauere, hauer, &c. mutasi detta e, in i, in molti nomi Castigliani, quando uicne in mezzo della parola; & hà le due, l'è appresso, & restano dette due ll, col ualore, che hanno in Castigliano, che sarà di gli, percioche quasi in tutti i nomi che finiscono in quelle con la uocale in Toscano, si restano in Castigliano, co'l ualore però che, habbiamo detto si come anello, che fa anillo & ual aniglio, castello cestillo, coltello, cuchillo, castello, castillo, martello, martillo, sella, filla, & ancora ne i nomi che significano diminutione. iquali tutti finiscono in illo in Castigliano, come habbiamo detto. In alcuni altri nomi Toscani si muta in i che sarà in quei, che i Toscani mutano del Latino in e detta i come fermo firme, fermar, firmare, affermare, afirmar, fermezza, firmeza, lecito, licito, battesimo, bautismo, battegiare, bautizar, legare, ligare, legatura, ligadura, leggero, ligero laquale non si muta in quegli altri, che s'assomigliano al Latino nell'una, & l'altra lingua, come ferire, feroce, fertile, & altri di così fatta maniera in quanto al fine non è differenza, percioche molte parole finiscono così in Toscano, come in Castigliano in e, me doze, quinze suerte, me te, se, le, particelle, che allende,

DELLA LETTERA F.

Nel pronuntiare la F, nè meno nello scriuerla io trouo differenza, tra Castigliani, & Toscani, saluo che la ueggio molte uolte raddoppiata, & specialmente in quelle parole che si raddoppian dal Latino ma i Castigliani mai non la raddoppiano, anzi ne leuano una in quei nomi ne quali le raddoppiano Toscani, & Latini, come si può uedere in ufficio, offendere, affermare, effetto, che i Castigliani scriuono officio afirmar, ofender, efeto, & altri simili.

Trouo ancora, che in uece di detta f, scriuono in alcune parole, ph, & principalmente, in parole grebe come philotopho, phebo, phisionomia. aleph, ioseph, & altri, i quali hora si comincia a scriuere tutti con f, accorgendosi, che quell'altra scrittura è, tolta da greci, che sta meglio, & è più naturale quest'altra delle f.

Mutasi detta f, quasi in tutti i nomi, che cominciano da quella in Toscano in h, in Castigliano, si come fare, hazer, fatto, hecho, farina, garina, faua, haui, fauella, habia, segato, higado, fele, hiel femma, hembra, fendere, bender, ferire, herir, ferita, herida, ferro, hierro, fetore hedor, fetido, hidido, ficare, hincar, fico, higo, feno, heno, filo, hilo c finche

finche, haſtaque, ſinoocchio, hinojo, fatto, 'hado, falcone, hal-
 con, ſalla, haldà, ſame, ham, re, ſerrare, herrar, ſibia, henilia,
 ſecchia, hiza, ſaggio, haya, ſongo, hongo, ſondo, hondo, fogolaro,
 hogar, ſeſſo, hoyo, ſorare, horadar, forma, horma, ſorno,
 horno, ſurare, hurar, ſoraro, hornero, ſulligne, hõllin, ſogliu,
 hoja, ſodere, hundir, ſorca, horea, formica, hormiha, ſuggire,
 buyr, ſumo, humo, ſufo, hufo, & altri ſomiglianti ma in que-
 gli che uengono dal latino, o per dir meglio in molti che per oſ-
 ſeruar la ſomiglianza del latino, cominciano da f non ſi muta,
 come, ſama, ſantafia, ferir, feria, figura, ſin, ſingir, foreſtic-
 ro, forma, fortificar, fuerca, fuerte, furia, furioſo, fuera, &
 in quanto alla mutatione della ſ, biſogna intendere ch'ella ſi ſi
 uenendo uocaledoppo dett'af, percioche ſe uiene conſonante non
 è neceſſario parlarne poſcia che la h, non ſi pone mai con conſo-
 nante ſe non è co' l't, & rare uolte ma cominciando da eſſa non
 mai. Auertirete appreſſo, che, rade uolte ſi proferiſce la h, ſe
 non quando ſi muta da ſ, che allhora, percioche ſerue di conſo-
 nante, & non ha aſpiratione ſi proferiſce con gran ſiato, in tut-
 ti quei nomi che ſi ſon detti di ſopra, ma ne gli altri, doue ſerue
 d'aſpiratione ſi proferiſce, come ſi fa nel latino, che è niente, co-
 me ſi può uedere in queſti nomi, habilidad, habito, hombre,
 humanidad, honra, honeſto, hauer, huomo, humildad,
 & altri ſomiglianti, ne quali tutti quantunque eſſi habbiano
 l'h, non però ella ſi proferiſce.

In queſta lettera non finiſce mai niuna parola, ne in Caſtiglia-
 no, ne in Toſcano.

DELLA LETTERA G.

LA lettera G. ſcritta ſemplicemente ha nel Caſtigliano, la
 medeſima forza, che nel Toſcano, come ſi uede in gaſtar,
 ganar, gata, gête, giron, gofo, go to, guſto, alguno, & altri
 ſimili, che l'u ſi ſcrive ſpeſſe uolte la g, & dopo il g, & l'u ſi
 ponno ſcrivere tutte le cinque uocali la qual u con le due uoca-
 li e ſerue in uece de l'h, che i Toſcani pongono, & non ſi pro-
 ferisce detta u, nien te, ma ſolamente ſi pone per fa la diuerſa
 dalla

dalla altra pronuncia, ouero quando ſi ſcrive ſenz' detta u, al-
 l' hora, ſi proferiſce, come habbiamo detto di ſopra, & come di
 cemo quando ſi trattò di quella al principio, cõ l'a ancora che
 uenga l'u ſempre ſi proferiſce come in guardar, guarnece,
 guarir, con l'o, non ſi proferiſce in tutto, ne ſi laſcia di proferi-
 re. come in aguo, che uol dire, adacquo, menguo, ſcemo,
 e quando uiene ſenza l'u, con le due uocali, o, u, e con l'A, ſem-
 pre ſi proferiſce come in Toſcano, ga, go, gu, percioche in quei
 nomi, ne quali i Toſcani mettono, gia, gio, giu, appo noi ſi perde
 il g, e reſta l'i, che uale quanto il gi, appo Toſcani, come ſi può
 uedere in queſti nomi gioſtra, juſta, gionentù, juuentud,
 giordano, joi dan, gioia, joya, giunco, junco, giuntura, jun-
 tura, giuſto, juſto, giudicio, iuizio. & altri ſimili.

Non ſi raddoppia mai detta g, in Caſtigliano anzi in alcune
 parole doue ella ſi raddoppia in Toſcano, in Caſtigliano ſi per-
 de ne i nomi ſomiglianti, come peggiore, peor, ueggio, uico,
 ſignoreggiare, ſenorear, raggio, rayo, leggere, lect, paſſeg-
 giare, paſſear, ſaccheggiare, taquear, maggio, mã yo, mag-
 giore, may or ueggiare, uelar, diſtruggere, deſtruyr, & al-
 tri ſimiglianti.

Non uiene mai il g, con altra conſonante, inſieme ſe non è
 con la l, e queſto in principio della parola & ha il ualore che in
 Toſcano, come in gloria, globo, glanco, glorioſo, & altri
 coſi fatti, ma quando uiene in mezzo della parola ha parimen-
 te quella forza, o uenga con i, o non uenga percioche in uece
 del gli che loro uſano noi uſiamo le due ll, come habbiamo, det-
 to e ſi può uedere in queſti nomi, maglia che ſamalla, & ha il
 medeſimo ualore, e battaglia, battalla, medaglia, medal-
 la & alle uolte q' gli di loro ſi muta appo noi, in j ſemplice, col
 ualore che habbiamo detto hauer la lettera j ſi come, meglio,
 mejor, miglio, miſo figlio, hoio. ciglia ceja, paglia, paia,
 tagliare, taiar, uermiglio, bremeio, ſoglia, hoia, coglier,
 coier, ſomigliare, ſemeiar, ſomigliante, ſemeiante, rac-
 cogliere, recoger, cogliere, coger, che è del medeſimo ua-
 lore,

lore, ancora, che si scrina con g, ma io lo scrivo, perciocchè e piu naturale scriuere con le uocali e, & i il, g, che i, come habbiamo già detto al principio, quando si tratta della retta pronuncia, e sempre io scriuerei ge, gi, piu tosto che ie, ij, con siglio, concejo, consigliare, conlejar, aglio, aio, & altri semeglianti, in uece della h, come habbiamo detto, s'interpono l'u, frail g, & la seguente uocale, come in gherra, guerra ghenare, gueguara, & altri di questa sorte, ma tutti si proferiscono, come in Toscano si scriuono.

In quanto al fine, non si termina alcuna parola in g, delle nostri Castigliane se non e straniera.

DELLA LETTERA H.

Molte parole si trouano scritte in Castigliano con l'aspirazione h, perciocchè oltre a quelle parole, che habbiamo dette doue l'h, si proferisce per essere in uece di consonante sono molte altre ancora doue si scrine, & non si proferisce, come in Toscano, perciocchè in tutte quelle parole, che l'hanno nel latino si resta ancorain Castigliano, & senza proferir, ma di quelle, che si proferiscono, habbiamo già detto, ne nomi, che s'hanno ueduto mutare, la f in h, che fuor di quelli & altri pochi che io annotero quiui, oso affermare, che si trouano pochi altri doue detta h si proferisca, anzi si mette per aspirazione in tutti gli altri Et sono quelli doue si proferisce, hacha, cha uol dire, tercia, halagar, lusingare, hallar, trouare, hargan, pigro, ouero, ocioso, harnero, criuello, haron, pigro, harrieto, cenallar, harrear, sprenare, enero, agitare, cauai, hartar, sacciare, hato, robba, helo eccolo, hebra, cosa delicata, e sottile come di filo, henchir, impire, hermoso bello heruer bollire, hidalgo, nobile, hincharse, enfiarsi, hocico, grugno come di porcello, holgar, rallegrarsi, holgar piacer, holcio pelle come di bisza, horro, il liberio, ahorradlo, cioe senza sgllo, ouer in calce e giubbone, huelgo, il, fiato, e huelgo, uerbo, da holgar, men allegro, horon sorte di donnoie, che si mettono ne i buchi, quando si ua alla caccia

de

de gli altri doue non si proferisce la H sono come, habbiamo detto, qui che la ritengono senza pronuntiarla, però nel latino ne, auco nel Toscano, come habito, hauer, heredero, heretico honor, historia, hipocrita, hora, hombre, humano humildad, & altri infiniti, i quali tutti s'usa hora scriuere senza se non quei solamente, doue la h si proferisce, e le si dà il fiato in guisa della pronuncia Tedesca, ouero come nelle parole abi, ouero, deh, come habbiamo detto al principio si che non uogliono che si scrina, parèdo loro souerchia, ma non sono per obseruar la proprietà de uocaboli, fosse lecito & necessario ancora per la h, in cotai uocaboli, & in ciò non uoglio dir altro, ma lasciarlo al giudizioso Lettore il nostro Nebriſſa nel suo dictionario Latino, & Spagnolo mette quasi tutti questi uocaboli con h, & nello Spagnuolo, e Latino il scrive tutti senza in guisa che gli dà ad intendere senza h, & con la h, questi non si poterſi scriuere, salvo nel uerbo hauer, che egli & tutti i Moderni uogliono che si scrina senza h, ma io uorrè sempre obseruar la etimologia & proprietà antica de i uocaboli lequal cose debbono auerſi a mio giuditio in ogni cosa.

In quelle parole che i Toscani usano il ch, con le uocali e, i per far differenza, dolce, ci, noi non l'usiamo, perciocchè eli sarebbe un confondere la pronuntia, conciosia cosa che habbiamo detto che, ch, ual per ce, ouero ci ma in uece di quella ci poniamo il q, non la uocale u, che è il medesimo, come si può uedere in queste parole che, que, chi, quien, pocchetto, poque, o, faccheggare, faquear, & altri somiglianti, & questa e la ragione, perche la u, non si proferisce in u, col q, con le dette uocali, e, i, perciocchè e in uece di che, chi Toscani. que, qui, Castigliano, o siane i fogliati, o non sia, cioche sepre si proferisce a quel modo.

Il uerbo hauer, trouerete alle uolte scritto senza h, laqual cosa uiene dal non intendere la differenza, che e discriuerlo, col h, o senza, perciocchè la parola ha y, se non si scrinasse con l'h, quando vuol dire hauer, non s'intenderebbe mai quando e uerbo o

uando è particella, che si scrive senz'a, così, ay, o uol dir quel che abi, in Toscano, & meno si intenderebbe questa parola, has. seconda persona del uerbo hauer, nè si distinguerebbe da questa as, che uol dir l'asso, nella terza persona ancora che fa ha, da quella a, che è particella del quarto caso, come a mi, a ti, si che si uede chiaro douersi scriuere sempre con l'h.

Et si come i Toscani usano la g, con l'h, in quella oue si fa differenza della pronuntia come gha, & ghi, in laghi, & uaghi, seghetta, per far differenza, di gigante e ginocchio, e germe che sono diuerse nella pronuntia, così i Castigliani in uoce di quel h usano l'u, guerra guertero, guìa, gueuara, guisa, e altri somiglianti, li quali tutti hanno la pronuntia, come il ghe, ouer ghi Toscano & questa è la cagione perche, l'u, col g, non si proferisce. La onde si uede che con l'a si proferisce detta u, perche non accade far questa differenza di pronuntia, poscia che nè in Toscano ne anco in Castiglino si lascia di proferire il gua, & il gu, come suona.

In quanto al fine, niun nome Castigliuo, se non è strano finisce in quella.

DELLA LETTERA I.

I a i uocale hà ugal pronuntia, & uguale scrittura de i Toscani, & da i Castigliani, perche quando è consonante si scrive l'y, della quale diremo al suo luogo.

Mutasi la lettera i, in e, in molti nomi, & parricelle che cominciano da quella, come incātare, encantar, innamorato, enamorado, incerare, encerrar, incorporare, encorporar, indrizzare, endereçar, infermare, enfermar, ingannare, engañar, ingano, engañio, insegnare, enseñar, in somma, en suma, intier, entro, mirare, entrar, e nelle particelle, in, er, intra, entre, dis, des, ri, re, di, de, ma quado detta per cetilla in verra, in compositione, negando, ouero, significando qualche contraditione, allhora l'in si restarà, così in Castigliano come in Toscano, come si puo uedere in questi nomi, imprudente, impaciente, insensato, infelice, infidelidad, indotto, innocente, & altri così fa

ti

ti, e ancora si resta detta in, in alcuni nomi, che uengono dal latino che son comuni a noi, & a loro como inclinacion, inclinado, yngenio, yndicio, inferior, in tomar, interprete, & i somiglianti.

Mutasi ancora detta i, in e in alcune parole, come lingua, lengua, liono, leon, uerniglio, br emejo, meglio, mejor, ciglia, ceja, picciolo, perqueño, pigrutia, pereza.

Mutasi ancora detta i, in l, in alcuni nomi, che haueanno il, Piuanti detta i, come in piuma che fa pluma, doppio, doble, plombo, plorbo, doppiar, doblar, piazza, plaça, piegare, plegar, piatto, plato, pianta, planta, pianeta, planeta, piaga, plaga piacere, plazer, & i somiglianti, ma questa mutazione s'intenderà, in quei nomi, che haueanno una uocale doppo l'i, perche che se sarà consonante, si restarà li; nel suo ualore, così puo uedere in questi nomi, picca, pica, pidocchio, piojo, pigna, pina, pino, piramide, pitore, pintor, ma la regola prima ha eccezione in alcuni nomi, che hanno l'e, doppo li, che quantunque sia uocale, non si muta, come in piede, che fa pie, pietra, piedad, pietra, piedra, euno in o, che è pio, ma credo che in tutti gli altri la regola sia uera, in alcuni però di questi si muta ancora il i, in un altro l, e l' in un altro tal che fa gli, nella pronuntia, come, piano, che fa llano, e, si preferisce gliano, e pianto, llanto, e pieno, leno, e piaga, fa ācora, llaga, e plaga, piouere, llouer, pioggia, lluiua, piangere, llorar, & alcuni, che cominciano da altra consonante con l'i, come, chiane, llauic, siama, llama.

Mutasi ancora detta i, in e, uenendo la particella dis, in compositione, perche, come habbiamo detto, il dis si muta in des Castigliano, come si puo uedere in questi nomi, disarmare, desarmar, disfare, deshazer, discazare, descaçar, discusere, descusar, disgratia, desgracia, disperare, desperar, dishonesto, deshonesto, ma in molti altri si resta detta, i, come discretione, discrecion, disporre, disponer, disputare, disputar, dissonare, disonar, distantia, distancia, dispensare, dispensar, disturbare, disturbar.

Mutasi ancora la e, de Toscani in i, in Castigliano in quei nomi che finiscono in ello, ouero ne i diminutui, percioche tutti diminutui, che finiscono in ello, in Toscano finiscono in illo in Castigliano, si come articella, artezilla, particella, parcella, castello, castillo, castillo, sella, sella.

Perdesi la lettera i, in Castigliano, in alcuni nomi, finiscono in bile, iquali in Castigliano finiscono in ble si come, amabile, amable, innumerabile, innumerable, stabile, estable, modabile, modable, mobile, mueble, uariabile, uariable, notabile, notable, terribile, terrible, inuisibile, inuisible. In altri però non si leua detto i ma si leua l' e ultimo, & restabil, si come habile, habil, dabile, dabil, flebile, fleil, fragile, fregil.

Interponesi detta i in molte parole, toscane fra una consonante, & la uocale & si come mele, miel sele hiel pelle, piel membro, miembro, neue, nieue, fero, fiero, ferro, fierro, sempre siempre, tempo, tempo, terra, tierra, sento, sientto, essendo fiendo, uenere, uernes, mercurio, micoles, bene, bien. uento, uiento, nebbia, nebia, ferraro, fierra, seruo, sieruo, sette, siete, tenda, tienda, merenda, merrenda, mentre, mientras, Nouembre, Nouiembre, Dicembre, Dizimbre Settembre, Setiembre, serpe, sierpe, festa, fiesta, ma, de i nomi che cominciano da s, che in Castigliano si muta in h, pochi si trouerano oue e interponga la i.

Ne i nomi finiti in enza in Toscano si suol ancora interporre la i tra la z, che da i Castigliani si muta in e, come in questo, me essenza toscano, Castigliano fara auencia, e presenza, prefencia, credenza, erendencia, clemenza, clementia, ignoranza, ignorancia, differenza, diferencia.

In terponesi ancora detto i in molti nomi che in Toscano finiscono in mento, come intedimento Toscano, etendimientto, Castigliano, abbatimento, abatimiento, incantamento, encantamiento, contentamento, contentamiento, incantamento, entretenimento, cimento, cimiento.

Ma in alcuni nomi che uengono dal Latino non s' interpone detta i come in testamento, argomento, argumento, fundamento, fundamento, doue si uede che quantunque finiscano in mento, l' i non s' interpone.

Da questa lettera i poche parole cominciano in Castigliano percioche in uece di qlla si mette l' y, ma in mezzo, et in fine comunemente si pone la i, perche in quella finiscono alcuni nomi, & tutte le prime persone de preteriti irregolari della seconda, & terza maniera de uerbi come cai, uenci, ui, biui, asi, abri, di, caer, ue neer, ver, biuir, asir, abrir, uedi della seconda, & terza percioche tutti quei della prima maniera, insieme con alcuni preteriti irregolari di seconda, & terza finiscono in e, come ame, hable, &c. & gli irregolari dize, dize, truxe pute, tuue, pude, uine, & alcuni altri se ui saranno, i quali tutti hanno l' accento nella penultima, & irregolari, nell' ultima, che in questo si potran distinguere.

DELLA LETTERA L.

La l, ha la istessa scrittura appo i Castigliani che appo i Tosca. ma la differenza e nello scriuere delle due ll, percioche come habbiamo detto si proferiscono pgl ma alle uolte si scrivono dette ll, in alcuni nomi che uengono dal latino, & si proferiscono come un l' simplice si come illustre. Apollo, eccellente, & altri cosi fatti ma rade uolte questo accade. In molti uocabuli che uengono dal latino li quali hanno la l, si lascia nel Castigliano ouero si aggiunge, un'altra l, massimamente in quei nomi, ne quali da Toscani si leua detta l' laqual cosa habbiamo gia accennato, quando trattauamo della i, & questo e percioche i castigliani in questo, imitano al latino, & i toscani s'uggono d'imitarlo, come si puo uedere, in questi nomi, templum latino tempio Toscano, templo, Castigliano, plumbum, piombo, piomo, placet piace, plaze, planta, pianta, plantia, plantia, piegare, piegar, flos, fiore, flor, exemplum, effempio, exemplo, plenus, pieno, lleno, planus piano, llano, plaga piaga, lagas, & altri.

Muta

Mutasi alle volte, l'ur, de gli infiniti dei uerbi, in un'altra l, amalla, dezilla, oylla, uello, dexallos, mirallos, contalla, in uece di dir, amarla, ladezirla, oyrla, uerlo, dexarlos, rarlos, condarlas, doue si uede, che tralar dell'infinito, & articolo si mette l'altro l, ma piu polito, e piu leggiadro, & to, e il metter l'articolo doppo lar, dell'infinito, che metere gl le due ll & io consiglierei sempre a farla cosi.

Molte uoci Castigliane finiscono, come habbiamo detto, la l, & quelle ancora, che in Toscano finiscono in le in Castig no lenando la e, finiscono u l, si come, ciuile, ciuil, uile, uil, se hiel, mele, miel, sale, sal, sole, sol, & infiniti altri, & a tutti ssi l'accento nell'ultima, come poi diremo.

Et qui auuertirete che la piu parte de' nomi che cominciano dal sonò nomi, o morefchi, ouer strani, & non propri nostri, come si può uedere in questi nomi.

Almayzal, alhombra,
Alcana, albazin,
Aldaua, aldea,
Alfiler, alcorqua,
Alquinalda, alcarouea,
Almohada, almonhaçar,
Almorzar, almeja.
Almud, almojauana,
Almidon, alcuza,

Et altri cosi fatti doue si uede la stranezza di detti nomi, quali insieme con molti altri si troueranno nel dittionario di Nebriſſa.

DELLA LETTERA M.

LA M ha la medesima scrittura, e pronuntia, che in Toscano si mette ancora in uoce della n dinanzi a p, e l b, come si può uedere in tutte le parole Castigliane, fuor, che in queste due consonanti, & nel d, ancora non si mette insieme con nessun'altro.

Mutasi il me, ouero mo in bre, in fine della parola, uenendo in alcuni nomi Toscani, si come nome, che fa nombre fame, ha bre;

bre, huomo, hombre; rame, cobre, & alle uolte la r, com pouero, pobre, libero, libre.

Et auuertite, che resta sempre detta M, ma tra la m, & la uocale, s'interpone il bre, come hauete ueduto.

In quanto al fine nessuno nome Castigliano termina in m.

DELLA LETTERA N.

LA N semplicemente posta, ha la istessa pronuntia, che in Toscano, ma se ha quella cosa di sopra, che si chiama tilde, & appò Toscani tratta cosi ñ allhora, ña ñe ñi ño ñu, ual per gna gnc, gui gno gnu, Toscani come si è ueduto nel principio al cme parole però si scriuono con la g, & lan, & principalmente quelle che uengono dal Latino, come benigno, digno, magno, ma in qste parole si proferisce il g, come g et n fermano si na poco co l palato nel g, & pronuntiano poi lan, in tutto.

Scriuesi la ñ, cosi col tilde, o tratta molte uolte in quei nomi, che da i Toscani si scriuono con due n si come in questi nomi danno, che fa daño, inganno, engaño, panno, paño, anno, año, scanno, scaño, canna, caña, canone, cañon, seno, lucño, donna, duña.

Ne i nomi finiti in one, in Toscana, si perde la e in Castiglia no, & finiscono in on si come ragione, Razon, passione, palliõ, actione action, bastone, balton, disposizione, dispoficion, inuentione, ynucionen, presuntione, presuncion, & altri simiglianti.

Ritiensi la n da Castigliani in alcuni nomi, oue che si ritiene puramente da' Latini & si lena da Toscani, come costituire, cõstituir, costretto, consterñido, circostanza, circunſtancia, costruire, constituir, constante, constante, & cosi gli altri molti nomi finiscono in quella in Castigliano, come gia habbiamo ueduto.

DELLA LETTERA O.

LO si scrue cosi in Castigliano, come in Toscano.

Mutasi alle uolte detto o, in u, da Castigliani, in principio della parola, essendo di due sillabe, & in mezo essendo di piu si come

lan, come in honrra honorado, ma questa non ho io per semplice, & significa il contrario di quel che significa il nome na ortographia, anzi s'ha da scriuer cen isnar sola; per cio non si fa se non ne i nomi, done detta s'ha cotal significato, cora si radoppia come cerra, perro, ma quando si radoppia si può uedere; in sbarbato, desh aruado, slegare, desatar, l si dà più uehementia, nella pronuntia, che quando si pone del cubrir, sconosciuto, desconoscido, scordato, descoprire, semplice, come si può uedere in correr, cerrar, irracional, sfrenato, desenfrenado, spartire, despartir, spandere, carro, che è diuerso dalla pronuntia di primiero, primiero errar, per cio che con la R si perde la s, come, habbiamo detto signore, señor, & di somiglianti.

Molte parole finiscono in r, in Castigliano, anzi quelle che finiscono in re dai Toscani da noi finiscono in, r leuando la e, come, tres, sey, & de i nomi pochi come Dios, anis Iesus, & me habbiamo già ueduto, & si uede in Signore, señor, amor, dolore, dolor, & infiniti altri.

DELLA LETTERA S.

LA S ha la medesima pronuntia da noi che da Toscani, la istessa scrittura; ma nel radoppiarla truono questa differenza, che molte parole che si scriuono con due ss in Toscano si proferiscono quasi siano scritte con una, & altre, che si sono uono con una, si proferiscono quasi con due come si uede in & essempio esaminare esaltare, essequire, esercitare, & li tutte uoci si proferiscono con una s, laqual pronuntia non ha des i faccia con l'a, in Castigliano Però quando si scriue con due ss si proferisce, come con due ss & quando si scriue con una s proferisce come habbiamo detto dell'esempio esaminare & come si uede in queste uoci desear, assegurar, assombrar, mista, deslabrido, che tutte si proferiscono come con due ss in a tir ala, come con una se già la parola non comincia in quella, che all'hora non si fa rā questa differenza; anzi pre si proferirà, come in Toscano quelle che cominciano d' s, come, sempre sartore.

Habbiamo già detto che in quei nomi che cominciano da s, dai Toscani, dai Castigliani si mette un'e, come in scario, elcario, stare, estar & altri.

Ma in alcuni nomi che cominciano da si mette il d inanzi, si che fa des, che in Castigliano è una particella, che uicene in positione

positione, & significa il contrario di quel che significa il nome, la onde si uede che questa mutatione, del, sin de si fa se non ne i nomi, done detta s'ha cotal significato, cora si radoppia come cerra, perro, ma quando si radoppia si può uedere; in sbarbato, desh aruado, slegare, desatar, l si dà più uehementia, nella pronuntia, che quando si pone del cubrir, sconosciuto, desconoscido, scordato, descoprire, semplice, come si può uedere in correr, cerrar, irracional, sfrenato, desenfrenado, spartire, despartir, spandere, carro, che è diuerso dalla pronuntia di primiero, primiero errar, per cio che con la R si perde la s, come, habbiamo detto signore, señor, & di somiglianti.

DELLA LETTERA T.
LA T ha la medesima scrittura, che in Toscano, salvo che non si radoppia mai da noi, ne si mette in uece di e come in Toscano, an & come habbiamo detto si mette sempre il c, come in attione ditione, dicion, & altri & si muta ancora in d, come habbiamo detto fuori di questo. e una medesima la pronuntia, & la scrittura in amendue le lingue.

DELLA LETTERA V.
LA V si scriue in due modi o grade, o così V, o picciola u, la grande si scriue in principio delle parole Castigliane, come uenir, uengo, uista, per cio che, nō si direbbe, pvedo, ne muela che sarebbe, mal fatto, meterle i mezzo nella parola, la onde chi scriue, ufo, uno, ufano, co' lu grande non credo che faccia bene ne anco che sia lecito scriuere detta u consonante alcuna. Mutasi alle uolte deta u, in, o in alcune parole come lupo, lo uo, benchè in molte altre la mutatione è all'incontro, cioè d'o, uo, come sottile, futil, sostentar, sustentar, sofferrire, fustir, uo, sostanza, somma, summa, & altri.

Mutasi ancora l'o in u, & e come habbiamo detto, in buo-
 ueno, posso, puedo, & altri simili.

Alcune uoci finiscono in u, & Castigliane, e Toscane.

DELLA LETTERA X.

In quelle uoci che nel latino ritengono la x, in cōposizione
 ritengono ancora nel Castigliano, et aco sēza uenire i cōposizioni
 si pferise xa, xe, xi, xo, xu, come scia, scie, sci, scio sciu, i, toscane.

Ma auertirete, che e diuersa pronuncia, quando uiene
 latino con ex, percoiche all'hora si proferise come in Toscano
 e non come habbiamo detto, come si uede, in examinar ex-
 rimentar, extrenio, le quali perche uengono dal latino,
 pronuntiano così, examinar, dixo, enxugar, dexo, si pro-
 riscono come sci, in Toscano come si può uedere, ancora in as-
 gare, che in Castigliano fa enxugar, & asciuto, enxuto, e
 sciare, dexar, fascia, faxa. Le due ff. di alcuni nomi Toscani
 mutano in x, in Castigliano, come Alessandro, che fa Alexan-
 dro, cassa, caxa, basso, baxo, bassezza, baxeza, effempio, e
 plo, essercitare, exercitar, rassa, raxa.

DELLA LETTERA Y.

La lettera y, grande non mi par che s'usi da Toscani in al-
 na parola, ma da Castigliani spesso specialmente con que-
 uocali, a, e, o, u, come hay, ueya, hoyo, huyr, e con alcune
 sonanti come ydo, al principio della parola si mette l'y, com
 yra, ydo, ymagen, & alle uolte non si scrino.

DELLA LETTERA Z.

La z, come habbiamo detto si pronuntia con gran forza
 noi: e noi, uen mai doppia anzi quelle parole, che si scriu-
 no con doppia z da Toscani, da Castigliani si scriuono con z
 e si proferiscono, come quelle parole, che n'hanno due, co-
 habbiamo già detto: inasprezza, durezza, dolcezza, ma qu-
 le, che si scriuono, con una da Toscani, da Castigliani si scriu-
 no co' l'c Finiscono molte uoci in z, da noi, & come habbia-
 detto, quelle che nel Toscano finiscono in ce, come pace, p
 atroce, atroz, e tanto basti intorno alla ortografia.

IL FINE.

PRIMERA PARTE DEL VOCABULARIO DE la lengua toscana y castelana.



Bantico} Antiguanē abbarbicare} arraygar,
 re. abbarbicare} Trauar.
 Abada} En esperan abbarbicato} arraygado, traua-
 ça, entardança. do.
 Abada} En entretenimiento. abbasfare} abaxar
 Abastanza} Bastantemente. abbasfato} abaxado,
 Abbate} abad. abbattere} encontrar.
 Abateffa} abadeffa. abbattere} I. egar a caso.
 Abadia} abadía. abbattere} abatir, deribat.
 Ababare} Embeuescer. abbatuto} encontrado.
 Abbatoto} embeuecido. abbatuto} abatido, derribado.
 Abbachista} Contador. abbatimento} encentro.
 Abbachiera} contadora. abbatimento} abatimiento.
 Abbacinare} encadilar, deslum- abbatudamente} abatidamente,
 brar. abbellire} Hermosear.
 abbacinato} encadilado: abbellito} Hermoseado.
 abbacco} apaparador. abbenare} Holgar.
 abbaco} Guarismo. abbeuerare} abrenar, dar abe-
 abbagliare} encadilar, deslam- abbicare} amontanare. (uer-
 brar. abbicar} amontanado.
 abbagliare} Encandilado. abbigliamento} Ornamento.
 abbaiare} ladrar. abbocarsi} iuntarse a uittas.
 abbaiatore} ladrador. abbocarsi} Verse, uisitarfe,
 abbalordire}atronar. abbocamēto} iunta, uisita, uista.
 abbalordire} Entontescer. abbombare} infundir, remoiar.
 abbalordito}atronado. abbóbato} infúido, remoiado,
 abbalordito} Tonto. abbonare} sanear.
 abandonare} Desamparar. abbonamento} sanearamento,
 abandonato} Desamparado. abbonire} madurar.
 abandonno} Desamparo. abbonito} & aduro.
 abbarbagliare} encadilar. abborrare} Hazer, o adererar.
 abbarbagliato} encandilado. mal.

A abbor-

abborracciare} Lo mesmo.
 abbotinare} Robar, saquear.
 abbotinato} robado, saqueado
 abbordiscere} mouer, mal pa-
 rir.
 abbozzare} Dibuxar.
 abbozzamento} Dibuxo.
 abbozzarsi} enoiarse mucho.
 abbracciare} abraçar.
 abbraciamento} abraço.
 abbracciato} abraçado.
 abbracciatoe} abraçador.
 abbragiare} abraçar.
 abbragiato} abraçado.
 abbreviare} abreniuar.
 abbreviato} abreniado.
 abbruscire} abrafar.
 abbrustire} asfar.
 abbrustire} Quemar.
 abbrustolare} sollama.
 abbruttare} asfar, entorpecer.
 abbiuire} Ofcurecer.
 a bel studio} a plazer.
 abete} abeto arbol.
 ab eterno} eternamente.
 abesperto} a prueua.
 abhorrire} aborrescer.
 abietione} abatimiento, despre-
 cio.
 abietto} abatido, despreciado.
 abisso} abismo.
 abominare} abominar.
 abominazione} abominacion.
 abomineuole} abominable.
 abundare} abundar.
 abundante} abundante.
 abundeuolmète} abundosamen-
 te.
 abundoso} abundoso

abotino} a saco.
 abrano} a brano} a pedaços.
 abristicare} Tokar.
 abristicato} Tostado.
 abriolo} Verdon aue.
 abrocare} enronquefer.
 abrocato} Ronco.
 abrusciare} Chamuscar.
 abrusciare} abraçar.
 abrusciato} abrafado.
 abrusciamento} abrafamento
 abfentia} abfencia.
 abfenza} abfencia.

AC

A camino} almarraxa, o ponti-
 de agua.
 A canto} allado, iuntamente.
 A capo} al fin.
 A capo basso} Cillis liaxo.
 A caso} a caso
 accadere} a contescer, occurrir.
 accampare} poner campo.
 accanalato} acualado.
 accapiare} enlazar.
 accapiatura} Lazo.
 accapigliare} Trauerfa en cor-
 bate.
 accapezzare} encapachar.
 accapriciarsi} espeluzarse.
 accapriciarsi} attimorizarse.
 accarezzare} acariciar, halagar.
 accarezzamento} Caricia.
 accarezzuole} Halaguén.
 accarnare} encarnar, tomar ca-
 ne.
 accascare} acascer.

acca-

accasciare} Deshazer.
 accatarato} acatarrado.
 accattare} Tomar prestado.
 accattare} adquirir.
 accattare} Hallar.
 accattatore} Que toma presta-
 do.
 accattatore} adquirir.
 accattato} prestado.
 accattato} adquirido.
 accatastare} amontonar.
 accatastato} amontanado.
 accecare} Cegar.
 accedere} Llegarse, acercarse.
 accedere} Hocicar.
 acceggia} Gallinilla de río.
 accellerare} apresurar.
 accelerato} apresurado.
 accendero} encender.
 accendimento} encendimiento.
 accennare} amagar. Señalar, ha-
 zer fena.
 accenso} encendido.
 accento} acento, tono.
 accertare} Certificar.
 accertare} acerrar.
 accertamento} accertamiento.
 accetto} encendido.
 accettare} aceptar.
 accetta} Hacha de hierro.
 accettuole} aceptable.
 accetto} accepro.
 accepro} cepto fuera desto.
 accettare} Seff gar, quietar.
 accchine} Hacanea.
 acchiappare} enlazar, enredar.
 acchiappare} plegar a juntar.
 acciao} azero.

acciaro} Zero.
 accialino} eslabon de pedernal.
 accia} Hilado.
 accidente} acidente.
 accidentale} accidental.
 accimare} Tundir.
 accino} Ciguel per a sacara-
 gua.
 accino} Granillo de fruta.
 accinoso} Llento de granillos
 acciò} paraque, a questo, a quel-
 lo.
 accio} a tal caso.
 accioche} Hasta que
 acciutare} molestar.
 acciutare} Dar a cambio.
 accline} inclinado.
 accocare} Hazer tiro o burla.
 accodunare} Recoger.
 accogliere} acoger.
 accogliere} Recoger, ayuntar.
 accogliere} Llegar de repente.
 accoglienze} acogimiento.
 accoglitore} acogedor.
 accomandare} Recomandar.
 accomodato} recomendado.
 accomitare} acompañar.
 accomodare} acomodar.
 accomodato} acomodado.
 accomodo} acomodado.
 accomunare} Hazer comun.
 accompagnare} acompañar.
 accompagnatore} acompañador.
 accompagnato} acompañado.
 acconciare} coponet, aderegar.
 acconciare il cuoio} Curtir.
 acconciatamente} aderegaméte.
 accorcio} aderegado, copuesto.

Acconciamento} composura. Acrescere}acrescentar.
 Acconciamentó}acomodiaménto. Acrescere}engrandescer.
 Accountare}contrar, hazer cuéta. Acrescimento}acrescentamiento.
 Accountate}conoscer, to, augumento
 Acconsentire}consertir. Accresciuto}acrescentado, aug-
 Accopiare}ayuntar. mentado.
 Accopiato}junto. Accubiare}atrayllar.
 Accorare}dar pena al coraçon. Accumulare}accumular.
 Accorciare}abreuiar, acortar. Accumulato}accumulado.
 Accorciare}Desmochar. Accusare}acusar.
 Accorcio}acortado. Accusato}acusado.
 Accorcio}Desmochado. Accusa}acusacion.
 Accordare}acordar, concertar. Accusatore}acusador.
 Accordato}acordado, concerta-
 do. Accenta}acentuar.
 Acordo}acuerdo, concierto. Accento}acento.
 Accordatore}concertador. Acebare}Boluer, amargo, o
 Accorgere}Ver antes. spero.
 Accorgere}Recatarse. Acerbare}amargar.
 Accorgere}Tener auiso. Acerbamente}amargamente.
 accorgimento}Recatamiento, Acerbamente}cruelmente.
 auiso. Acerbo}amargo, agro.
 Accorrere}acorrer. Acerbo}por madurar.
 Accorrere}acorto. Acerbo}Duro.
 accorto}auisado, recatado. Acerbo}seuero, desabrido.
 accorto}prudente. Acerbo}cruel.
 Accosciarsi}Sentarse en cucli- Acerbo}aspero.
 llas. Acerbita}amargura.
 Accostarsi}allegarse. Acerbita}Dureza, aspereza.
 Accostamento}allegamiento. Acerbita}crueldad.
 Accostumato}uirtuoso. Arcebezza}i acerbita.
 accostumato}Bien acostobrado. Acero}aize arbol.
 Accostumevole}Lo mesino. Acetaro}Vinagrero.
 Accouerarsi}ponerse en cobro. Aceto}Vinagre.
 Accouerarsi}Retraerse. Acetoso, agro, acedo.
 Accozzare}encontrar. Ache}paraque.
 accozzare}acarear. Accio}paraque, à a questo, a
 accozzare}contrastar, quello.
 accio che}Hasta que.

acqua

acqua}agua. addare}Recatarse.
 acquato}aguado. addattare}Acomodar ponere
 acquarolo}pinadero. bien.
 acquarello}aguador, a}acan. addebelire}Debilitar.
 acquarello}agua pic. addebelito}Debilitado.
 acqua lansa}agua de azahar. addemo}ecatamonos.
 acqua nansa}Lo mesmo. addentare}Morder.
 acqua mele}Agua miel. addestrare}adestrar.
 acqua morta}Estanque, lago. adestras}amañarse.
 acquario}acquario signo cele. addimmandare}Demandar.
 acquetare}Esconder. (ste. additare}Mostrar con el dedo.
 acquezolo}aguanoso lleno de addobare}adobar adereçar.
 agua. addogliare}Dar dolor.
 acquedotto}agueducho. addolcire}Addulcir, boluer dul-
 acquistare}adquirir. ce).
 acquistare}Grangear, ganar. addolcire}Mitigar.
 acquistato}adquirido. addoppiare}Doblar.
 acquistato}Grangeado, ganado. addoppiamento}Dobladura.
 acquisto}grangeria, granancia. addormenare}adormescer.
 acquetare}Repasar, soslegar. addossare}andar sobre algo.
 acquetaro}apaziguar. addossare}Echar acuestas.
 acro}agro. adduare}Doblar ayunar.
 acratdone}Berrugas pendien- adducere}Lleuar, traer.
 tes. addurre}lomesmo.
 acume}agudeza. adduto}Trayado, lleuado.
 acuto}agodo. adeguar}Ygualar.
 acutamente}agudamente. adempire}cumprir, satisfazer.
 AD adempire}Hartas.
 adaquare}Regar. dentro}dentro.
 adacquato}Regado. adescare}cenar.
 adagiare}acomodar. adescare}Traer con halagos.
 adagiare}Repasar. adesso}aora.
 adagio}con oportunidad, con adherenti}allegados.
 ocio. adhor}al presente, aora.
 adagio}De espacio, poco à po. adhor}alguna vez.
 adagio}apazer. adhor}adhor}Cada hora.
 adamant}Diamante, adhuggiare}Hazer sombra da-
 (co. fioa. adhuggiare}aoiar.

A 2

adige

Adietro}atras.
 Adimare} Yr abaxo.
 Adipine} postemas con materia
 Adirare} ayrar.
 Adiratamente} ayrdamente.
 Adirato} ayrado.
 Adispetto} adospecho.
 Adinuenire} acontercer.
 Adinuenire} Encontrar.
 Adito} Entrada.
 Admentere} adinitir.
 Adocchiare} Ojeas, mirar.
 Ad ogni hora} cada hora.
 Adolescencia} Moedad.
 Adolescenza} Lo mesmo.
 Adomandare} Demandar.
 Adombrare} Hazer sombra.
 Adombrare} asombrar, espátar.
 Adontare} Hazer iniuria.
 Adoperare} Execitar, obrar.
 Adoperare} Vlar.
 Adoperare} poner en obra.
 Adoperare} aparejar, apercebir.
 Adoperare} adoperare
 Adorare} adorar.
 Adoracione} adoracion.
 Adorezza} Sombra.
 Adorezzare} Hazer sombra.
 Adorcare} Quebratar terrones.
 Adormentare} adormecer.
 Adormentato} adormecido.
 Adornamento} Ornamento, a-
 derreço.
 Adornare} adornar.
 Adosare} Estar en cima.
 Adosso} Encima, o acuestas.
 Adottare} adontar.
 Adottione} adopcino.

Adro} Eco y suzio.
 adulare} Lisongear.
 adulatore} adulador lisongero
 adulatrice} lisongera.
 adultero} adultero.
 adulterio} adulterio.
 adulterino} adulterino.
 adulto} Crescido.
 adunare} Recoger, allegar.
 adunato} Recogido, allegado
 adunatore} Recogedor, allegador.
 aduerso} Contrario.
 aduersità} aduersidad.
 auicinato} auezindado.
 auicinare} auezindarse.
 aduocato} abogado.
 adunco} Coruo, encornado.
 aduncare} encoruar. (ue)
 ad un tratto} Vna buelta, una
 adunque} pues, assi que, luego.
 adulare} Vlar, a costumbrar.

AE

aere} ayre.
 aere} Garça.

AF

affabile} afable.
 affabilità} fabilidad.
 affacciare} apareacer delant.
 affaldare} Hazer costia.
 affaldare} tiugar.
 affaldare} arregazar.
 affamare} Hambrear.
 affamato} Hombriento
 affangare} enlodar.
 affannare} Dar asan, fatigar.
 affannato

affannato} Fatigado, cõgoxado.
 affannamento} affan, anlia.
 affanno} lo mesmo.
 affasciare} hazer, hace
 affaco} Hado, encantado.
 affaticare} Fatigar.
 affaticato} Fatigado.
 affatto} Hechizera.
 affattare} Enhechizar.
 affatto} Del todo, en qualquier
 manera.
 affitto} en efeto.
 affatto} De echo.
 affermare} afirmar.
 affermare} parar.
 affermatione} afirmacion.
 affermato} afirmado.
 afferare} aferrar.
 affettatione} aff tacion.
 affettato} afectado.
 affettione} aficion.
 affertionare} aficionar.
 affetto} afecto.
 affettuoso} Llento de afecto.
 affiatore} Refollar.
 affibbiare} enzaler poner heuil-
 leta.
 afficare} hinaar.
 affidare} asegurar.
 affigere} Fixar.
 affigere} Enclauar.
 affigere} asir.
 affigere} afirmar, hazer firme.
 affigurare} Mirar en hito.
 affinare} afinar.
 affinare} fixar afirmar, o hazer, sic
 me.
 affisso} Colgado.
 affisso} Tranado, firmado.
 affisso} afido, afixado.
 affittare} alquilar.
 affittato} aquilado.
 affittatore} alquilador.
 affittatione} alquilez.
 affitto} alquile.
 affitti} Riendas.
 affligere} affligir.
 afflitione} afflicion.
 afflito} affligido.
 affocare} Encende, Enflamar.
 affocato} encendido, inflamado
 affogare} ahogar.
 affollare} Respira: soplar, reso-
 llar.
 affondare} hundir.
 afforticare} arremangar.
 afforticato} arremangado.
 affrangere} Romper, quebratar
 affranto} Rompido, quebratado
 affrapare} Despedacar, desgarar.
 affredare} enfriar.
 affredato} enfriado.
 affrenare} Refrenar.
 affrenato} Refrenado.
 affrettare} apresurar.
 affrettamente} Apresuradamente.
 affrazzolare} apresurar.
 affrontare} enconrar.
 affrontare} Salir alencuentto.
 affrontare} afrontar.
 affrontati} acercarse.
 afrusto} a pedagos.
 afumicare} ahumar.
 affumicato} ahumado.

AG

Agara } rposita.
 Agara } aprueua.
 Ageuolare } Facilitar.
 Ageuole } Facil, tratable.
 Ageuolezza } facilidad.
 Ageuolezza } ligereza.
 ageuolezza } gentilezza, gracia.
 Ageuolmente } facilmente.
 Ageuolmente } ligeramente.
 Aggabbare } engañar.
 Aggabo } Engaño.
 Aggelare } elar, congelar.
 Aggelato } elado, congelado.
 Aggetto } Humilde.
 Agghiacciare } elar.
 Agghiacciato } elado.
 Agghiadare } a tormentar.
 agghiacciare } elar.
 agghiacciato } elado.
 aggiornare } amanescer.
 aggirare } Rodear.
 aggrata } Rodeo.
 aggiungere } alancar.
 aggiungere } llegar.
 aggiungere } i aggiungere.
 aggiungere } ayuntar, a crescer-
 tar.
 aggiunto } alcançado.
 aggiunto } allegado.
 aggiunto } ayunlado, accrescen-
 tado.
 aggiustare } acercar.
 aggradeuole } agradable.
 aggradire } agradar.
 Aggrappare } Trauar, a ferrar, en
 garrar.

aggrappare } Sobir garrando.
 aggrappare } encogrese.
 aggrappamento } encogimiento.
 aggrappato } encogido.
 aggrauare } agrauar.
 aggroppare } anudar.
 aggroppato } anudado.
 agguaglianza } Ygualdad.
 agguagliare } ygualar.
 aghiadado } elado.
 aghiadado } muerto despedido.
 agiare } acomodar.
 agiatamente } descançadamente.
 agiatamente } holgadamente.
 agiato } aderçado, acomodado.
 agiato } Bien puesto.
 agile } Diestro.
 agile } Dispuesto.
 agile } ligero.
 agilità } Destreza, denuedo.
 agilità } ligereza.
 agioccia a goccia } gota a gota.
 agio } espacio comodidad.
 agioco } a gioco } Burlando.
 agioto } Quebranta hueso.
 agitare } comouer.
 agiare } perseguir.
 aglio } ajo.
 agno } cordero.
 Agnello } corderillo.
 Agnolo } angel.
 ago } aguja.
 agognare } Desfear.
 agognare } esperar con desfe-
 agognare } Temer con pena.
 agomitolare } denanar, ebollar.
 agomitolare } repondear.
 agone } combate.

agosto

PART E

Aita } aiuda.
 Aitante } Que ayada.
 Aitatore } aydador.
 Aiuto } ayuda.
 Aiurato } ayudado.
 Aiuala } era pequena.
 Aizzare } pronocar a yza.

AL

Ala } ala.
 Alabastro } alabastro.
 Alano } alan.
 Alare } Boftezar.
 Ala riuerscia } al reues.
 Alacarlona } agusto, libremente.
 Ala spronista } De improviso.
 Alato } alado, o con alas.
 Alba } Alua.
 Alberello } botezillo.
 Albaro } Madroño.
 Albedine } blancura.
 Albergare } aluergar.
 Albergo } posada.
 Albergamento } posada.
 Albergato } aposentado.
 Albergatore } aposentador.
 Albergatrice } aposentadora.
 Alberò } arbol.
 Alberello } Botizello.
 Albio } Dornajo.
 Albo } aluo.
 Albore } aluura.
 Albugine } Nuue del ojo.
 Albuolo } Dornajo.
 Alchimia } alquimia.
 Alchimista } alquimista.
 Alcione } alcion aue.
 Alguno } alguno.

Alguna

alguna uolta}alguna uez.
 al dasezzo}al fin.
 aledia}alche.
 aleffare}Cozer.
 al fana}yegua eſtranger.
 alfero}alferez.
 alſiero}alferez.
 alſi}Empeynes.
 alga}Oua.
 algebra}algebra.
 algente}frio.
 alguzino}alguazil.
 alhor}Entonces.
 alhora}Entonces.
 alhotta}Enronces.
 alica}Oua.
 aliche}aleche.
 alicorno}Unicornio.
 alienare}agenar.
 alienatione}agenamiento.
 alienato}agenado.
 alieno}Ageno.
 aligero}alado, o con alas.
 alimentare}alimentar.
 alimento}alimento.
 alimprouiſo}De improuiſo.
 alincoutro}al en cuentro.
 alitare}Reſſollar, reſpirar.
 alito}Reſſuello, huelgo.
 alla}Braca, o braçada.
 allacciare}Enlazar.
 allacciato}Enlazado.
 allaſugita}arreatamente.
 allaſugita}a eſcondidas.
 allaſugita}preſto, decorrida.
 allaſugitua}allaſugita.
 alla lunga}alla larga.
 alla damaſchina}Labrado de co

lores.

allagare}anegar.
 allagare}Derramar encima.
 allagato}anegado.
 alla groſſa}a lo buendo ſim-
 mente.
 alla mano}a la mano, en pre-
 allancare}acezar.
 allargare}alargar.
 alla ſcapeſtrata}Deſenfrenda
 mente.
 allaſciare}afloxar.
 allaſciato}afloxado.
 allettare}Dar leche, criar.
 allegamento}Embaymiento.
 alleggerire}aluiar.
 alleggerito}aluiado.
 allegare}Embiar.
 allegare}alegar.
 allegare}Hazer dentera.
 allegare}aluiar.
 alleggiamento}aluiio.
 alleggierimento}aluiio.
 allegiare}alegrar.
 allegro}Alegre.
 allegrezza}alegría.
 allentare}afloxar.
 allentare}apiacar.
 allentare}Tardar.
 allentare}Diminuir.
 alleſſo}Cozido.
 allettare}atraer con palabraz.
 allettamento}atraymiento.
 allenare}Criar.
 allenato}Criado.
 alleniare}aluiar.
 alleuiamento}aluiio.
 alle uolte}a uezes.

allhor

allhora}Entonces.
 alhor}Entonces.
 allignare}criar, o creſcer la plan-
 tieua}Criado.
 alidola}Cogniada.
 alidoleſta}Cogniada.
 allogare}alquilar, arrendar.
 allogato}alquilado.
 allogare}Sitiar, poner ſitio.
 allogato}Sitiado.
 alloggiare}alojar, apoſentar.
 alloggiamento}alojamiento.
 alloggiato}alojado.
 alloggiatore}apoſentador.
 allottanarſi}alexarſe, deſenſa'lar.
 allottiare}a dormir, hazer dor-
 mir.
 alloro}laurel.
 allumare}alumbrar.
 alluminare}alumbiar.
 allungare}alargar.
 allua}alua.
 allua. Que ſuſtenta, o da uida.
 allua, alo meſos.
 alluano}alo meſos.
 allmiraglio}almirante.
 allnoja}amo.
 alloco}Buho.
 allocacibar.
 allpetro}alpero, fatigoso.
 allpiu}alo mas.
 allquanti}algunos.
 allquanto}algun tanto.
 allre}enfrio.
 allre}altar.
 allterare}alfarge de molino.
 allteratione}alteracion.
 allterare}alterar.
 alteramente}altiuamente.
 alterezza}alieuza.
 altero}altiuo.
 (ra. alterare}Mudar.
 altezza}alteza.
 altiero}altiuo.
 alto}alto.
 alteramente}De otra manera.
 alteramente, & altrimenti}altera-
 mente.
 altra uolta}Otra uez.
 altrefi}alli meſmo.
 altrefi}Tambien otroſi.
 altre tanto}Otro tanto.
 altro}Oltro.
 altronde}De otra parte.
 altrouea}otra parte.
 altura}altura.
 al tutto}Del todo.
 alua'a}alua'a.
 al uerde}al fin.
 alua}Ventre.
 almune}alumbre.
 alzana}Sirga.
 alzare}alzar.
 alzar gli fianchi}Hartarſe.
 AM
 amabile}amable.
 amacco}a coſta agena.
 amano a mano}Mano a mano.
 amaro}enfermo.
 amalare}enfermar.
 amante}amante.
 amanza}en amorada.
 amanza}amorosa.
 amare}amar.
 amarella}artemiſa menor.
 amarine

amarine} guindas.
 amaritudine} amargura.
 amaro } amargo.
 amassa } De monton.
 amatore } amador.
 amatorio } De amor.
 anatrice } amadora.
 ambage } Rodeo.
 ambascia } Fastidio.
 ambascia } ansia, desmayo.
 ambascia } asco.
 ambascia } olma.
 ambascieria } embaxada.
 ambasciata } embaxada.
 ambasciatore } embaxador.
 ambedue } ambos, entrambos.
 ambi } ambedue.
 ambiadura } andadura.
 ambio } lo mismo.
 ambiguo } Dudoso.
 ambrar } ambar.
 ambracana } ambar gris.
 ambrosia } Manjar diuino.
 ameda } Z.a.
 amendu } entrambos.
 amendola } almendra.
 amenazzare } Harrecar.
 amenita } frescula dal cyte.
 ameno } Deleyroso.
 amente } Decoroso.
 amica } amiga.
 amicare } amigar.
 amicato } amigado, amanceba-
 do.
 amicheuole } amigable.
 amicitia } amistad.
 amico } amigo.
 amista } amistad.

amito } almidon.
 ammaccare } Machucar, abo-
 lido.
 ammaccato } machucado, abo-
 lado.
 ammaccare } Majar, molar.
 ammaccato } Majado, molido.
 ammaestrare } Maestrar.
 ammaestrare } Enseñar.
 ammaestrato } chifinado.
 ammafiato } Cubierto con
 pabigo.
 ammaliare } enhechizar, en-
 canar.
 ammannare } aparejar.
 ammannare } poner en orde-
 n.
 ammantare } cubrir con ma-
 telas.
 ammarciare } Marchitar.
 ammarciare } corromper.
 ammasciare } amontonar.
 ammasciare } amasar.
 ammassare } & ammassiccia-
 re } ammassare.
 ammatonato } ladrillado.
 ammazare } Matar.
 ammazato } Muerto.
 ammazamento } Mortar.
 ammazatore } Morador.
 ammenda } emmienda.
 ammendamento } emmien-
 da.
 ammentare } Tracer la me-
 moria.
 ammeso } admitido.
 ammettere } admitir.
 ammiccare } Señalar, o ha-
 cer señas.
 amministrare } administrar.
 amministratore } administrador.
 amministrazione } adminis-
 tracion.
 ammirabile } admirable.
 ammirare } admirar.
 ammiratore } admirador.
 ammiraglio } almirante.
 ammirazione } admiracion.
 ammissibile } digno de admitirse.
 ammettere } Tomar muger, ca-
 sarle.
 ammolire } ablandar.
 amollire } mitigar.
 ammonire } amonestar.
 ammonitione } amonestation.
 ammonitore } amonestador.
 ammorbare } inficionar, corrom-
 per.
 ammorbidare } ablandar, enter-
 nescer.
 ammorbidare } i ammorbidare.
 ammorciare } apagar.
 ammorzzare } apagar.
 ammurcato } Ronco.
 ammostrare } Hazer mostra.
 ammuscare } Hoicar.
 ammucciare } amontonar.
 ammutire } emmudescer.
 amno meglio } amas presto.
 amore } amor.
 amoreuole } amoroso.
 amoreuolmente } amorosamente.
 amoroso } amoroso.
 amparare } aprender.
 ampiamente } anchamente.
 ampiare } ensanchar.
 ampiato } ensanchado.
 ampiezza } anchura.
 ampio } ancho.
 amphotreatro } anfiteatro.
 ampolla } Redoma.

ampolluzza } ampollsetta.
 a muta } muda } mudando.
 a machio } amontonadamente.
 a montones.

AN

Anca } anca.galon.
 Ancarella } Traspie cancadilla.
 Ancella } criada, sierva.
 Ancho } aun tambien.
 Ancho } aora.
 Ancho } algun tiempo.
 Ancho } iamas.
 Ancho } adelante, ytema.
 Ancho } alli mesmo.
 Anchora } aora.
 Anchora } Hasta aora.
 Anchora } De nueuo.
 Anchora } Otra uez.
 Anchora } Tambien.
 Anchora } anchora.
 Anchore } a uunque.
 Anchora } anchora de naue.
 Ancidere } matar.
 Ancilla } criada.
 Ancude } iunque.
 Andare } andar.
 Andar a seconda l'aqua } correr
 el agua hazia abaxo.
 andar a stationi } Tener nouena
 andar saprauento } Barlontear.
 andar carpone } Gatear, andar a
 gatas.
 andar zopo } coxear.
 andat a ida.
 andatore } andador.
 andatura } andadura.
 andito } zaguan.

andrena} Calleja entre dos casas
 anegliare} har delar.
 anello} anillo.
 anemone} hamapola.
 anecho} eneldo.
 anodolo} Gamon.
 angaria} peco, o imposicion.
 angelico} angelico.
 angelo} angeli.
 angere} angustiar, congoxari.
 angione} Rincon.
 angolo} Rincon.
 angoloso} arrinconado.
 angosia} Congoxa.
 angosciolo} Congoxoso.
 angue} Culebra.
 anguilla} anguilla.
 anguinaglia} ingles.
 anguria} Cohombro.
 angosigola} jagia, pece.
 angustie} Trances.
 angusto} angosto.
 angello} Resfuelle.
 anellare} Resfellar.
 anichilare} aniquilar, des hazer.
 anello} eslabon de cadena.
 animo} anima.
 animale} animal.
 animar} animar.
 animato} animado.
 animo} animo.
 animoso} animoso.
 animosita} animo esfuerzo.
 animosamente} animosamente.
 anitra} anadon.
 Annacquare} aguar.
 annasare} Regar.
 annali} ana es, o cuentas de a.

ños.
 annasare} Oler recibiendo.
 annabiare} anublar.
 annerare} ennegrescer.
 annerire} ennegrescer.
 annegare} anegar.
 annegato} anegado.
 annegrirre} ennegrescer.
 annellare} enxerir.
 annidare} anidar, hazer nidio.
 annicolo} Da un año.
 annitrire} Relinchar.
 annitro} Relincho.
 anno} De muchos años.
 annodare} anudar.
 annuda} anodado.
 annotare} enoiar.
 annottare} annoshecer.
 annottare} Señalar, apuntar.
 annottare} Notar.
 annouerare} Contar.
 annullare} Des hazer.
 annullato} Deshecho.
 annuntiare} anunciar.
 annutio} annuncio, nueva.
 ansare} Resfollar, rezio.
 ansiare} Fatigarse.
 ante} antes.
 antecedente} antecedente.
 antecessore} antecessor.
 anthecore} Torcon.
 antelucano} alalua.
 antenna} entena.
 anteporre} anteponer.
 anteriore} anterior.
 anticipare} anticipar.
 anticipation} anticipacion.
 anticiao} antiquario, antiguo.

nticamente} antiguamente.
 antichita} aniguidad.
 antico} antiguo.
 anticaglia} antiguedad.
 antigardia} ananguardia.
 anti sapere} sabenantes:
 nisse} perlado.
 ntinedere} Venantes.
 ntro} Cueva.
 ntzare} Resfollar rezio.
 ntzare} Fatigarse.
 ntantes.

AP

par} ala par.
 paro à paro} Ygualmente.
 paro} Rolmenero.
 parte à parte} De cada parte.
 parulo} Colmenero.
 passo a passo} passo a passo.
 pe} aucaia.
 pelo} a pelo.
 pena} a penas.
 penello} prefettamente.
 perire} abrir.
 perimento} abrimiento.
 pertura} abertura.
 perto} abierto.
 petere} apetescer.
 petto} a comparacion.
 pezzo a pezzo} apedaços.
 pie} a suta.
 pie} al pie iunto.
 pieno} Delleno.
 pio} apio.
 poco a poco} poco a poco.
 porta a porta} De puerta en puerta.

apolestia} opoplestia.
 a posta} apostar, sapicadas.
 a postema} postema.
 apostemarsi} apostemarse.
 apostolo} apostol.
 apostolico} apostolico.
 appare} aplacar.
 appagare} satisfacer, contentar.
 appale} Descubrit.
 appale} publicar.
 appanare} Cubrir.
 apparere} aparejar.
 apparato} apareado.
 apparato} a parato, aparcebimio to.
 apparecchio} apareio.
 apparechiamento} apareio.
 apparechiare} aparejar.
 apparechiarore} aparejador.
 apparechiato} aparejado.
 apparechiarfi} apercebirse.
 appareggiare} emparejar.
 apparenza} aparecimiento.
 apparenza} apariencia, o presen cia.
 apparente} hetmoso.
 apparere} aparescer.
 apparere} Remanescer.
 apparire i apparere.
 appariscente} De buena presen cia.
 apparitore} apparecedor.
 apparitione} apparecimiento.
 appartene} pertenescer.
 appastare} hazer pesta.
 appellagione} apelaciou.
 appallare} a pelar.
 appallare} Nombrrar, llamar.
 appallare

appellare}prouocar.
 appendere} Colgar, supender.
 appendere} Colgar en balança.
 appartenere} pertenescer.
 appartenente} pertenescente.
 appartenente} Tocante.
 Appetibile} Deseoso.
 appetire} Desejar.
 Apetito} appetito.
 appetito} afina.
 Appetito} abygual, appar.
 appianare} allanar.
 appiatare} Esconder.
 appiattato} Escondido.
 appicare} Colgar, clauar.
 appiacarla} alcano} Cargar se
 la a alguno.
 appiccato} Colgado, clauado.
 appiccato} Trouado, pegado.
 appigliare} Tomar.
 appigliare} Trauar.
 appigliare} allegar.
 appigionare} alquilar, arrendar.
 applaudere} Hazer señas de con
 applicare} aplicar. pto.
 applicatione} aplicacion.
 appo} iunto, cabe.
 appogiare} llegar, arrimar.
 appoggiare} sustentar, hazer firme.
 appogiato} llegado, arrimado.
 appogiato} sustentado, a firmado.
 appoggamento} sustentamento.
 appogiamento} arrimo.
 appoggio} appogiamento.
 apponere} ayuntar.
 apponere} poner culpa, o impu-
 tar, acular.
 apporre} aponere.

Apponitore} Trabador.
 appontuto} Con punta, de.
 apportare} Traer.
 appostare} Espiar, assechar.
 appostare} ymaginar, coger.
 appostare} Determinar.
 appostare} parar.
 appostatore} assecador, espia.
 apostamento} assechança.
 appoggiare} Empozar.
 apprezzare} apreciar.
 apprendere} Tomar, aprehen-
 der.
 apprendere} aprender.
 apprendere} aprender.
 apprehendere} i. apprehendere.
 apprehendere} la potècia que a
 appresentare} Repreſentar.
 appressare} allgar, acercar.
 appresso} Cerca, junto.
 appresso} Despues.
 appresso} Demas desto.
 appresso} Luego.
 appresso} abaxo.
 apprestare} aprestar.
 apprestare} aparejar.
 apprezzare} apreciar, estimar.
 apprezzato} apreciado, estimado.
 approbare} aprouar.
 approbatione} aprouacion.
 approbatore} aprouador.
 approcciare} allegar, acercar.
 approdare} llegar con la pro-
 aprodare} agradar.
 approdare} ayudar.
 appropinquare} acercar.
 appropriare} apropiat.
 approssimare} acercar.
 approuare} aprouar.

appulere

Apulcare} hermoſear.
 Apuntare} afirmar, establescer.
 Appuzzare} Heder.
 Aprico} Descubierto.
 Aprile} abril.
 Aprire} abrir.
 Apritore} abridor.
 Apritura} abertura.
 A proua} a proua.
 A proua} a porfia.
 A punto} a punto.
AQ
 Aquila} aguil.
A R
 Ara} Era donde trillan.
 Aragna} Red de pescar.
 Aragata} a profia.
 Arano} araña.
 Araldo} Embaxador.
 Araldo} Coriedor.
 Araldo} Faraute.
 Aranda} lunto.
 Arancio} naranjo.
 Arancio & aranzo} lo mesmo.
 Arare} arar.
 Arato} arado.
 Aratore} arador, gañan.
 Aratro} arado.
 Arazzi} Tapizes.
 Arabascio} Capa de sayal, o a
 Arbitrare} arbitrar, bornoz.
 Arbitrio} arbitrio, o aluedrio.
 Arbore} arbol.
 Arbore} Mastel.
 Arucello} arbolillo.
 Arbusto} arboleda.

Arca} arca.
 Arca} Sepultura.
 Arcanamente} Secretamente.
 Arcano} Secreto.
 Arcaro} El que haze arcas.
 Arcato} arqueado, encornado.
 Arcidiacono} ercediano.
 Archangelo, archangel.
 Archetto} arquilo.
 Archetto} honcigera.
 Archibugio} arcabuz.
 Arthichiocho} Cardo.
 Arohimadrita} principe de ayu-
 tamiento.
 Archiuescouo} archobispo.
 Archiuescouato} archobispado.
 Architteto} maestro de fabrica.
 Architettura} arquitectura.
 archipenzolo, polmo de aluani.
 Archipezolo} lo mesmo.
 Archiero} arbuero, o ballestrero.
 Arugno} a segro, agro.
 Arugno uiso, El mirar al trauz.
 Arcione} arzon.
 Arciuo} archiuo.
 Arco} arco.
 Arcobugio} arcabuz.
 Arcalogio} Deuadera, agradiio.
 Arcalto} lo mesmo.
 Arcouola} Bueda.
 Arcatraue} arquitraue.
 Ardente} ardiente.
 Ardente} ardientemente.
 Ardere} ardet.
 Ardimento} ardimiento, esfuere-
 ço atreuimiento.
 Ardire} atreuerse, esforçarse.
 Ardire} ardimiento, esfuere-
 ço.

B. Ardi-

Arditamente } esforçadaméte. arimetica } aritmetica.
 Ardito } esforçado. atreuido. arinella } enguria.
 Ardor } ardor. aringo } espacio de la carrera
 arduo } arduo, dificultoso. aringo } pulpito.
 arena } arena. aringoo } arenque.
 arenale } arenal. arilpetto } a respeito.
 arenaceo } Hecho de arena. armaio } almario.
 arenoso } arenoso. armaiuolo } almariete.
 aresta } arista. armamento } ayutamiento.
 arfilo } arfil. armare } armar. [arm
 argano } grua, o torno para subir armata } armada, flota.
 argema } Nñue del oio. armatore } armador.
 argentata } Cerillas, o mudas. armatura } armadora.
 argentato } plateado. armato } armado.
 argenteria } argenteria. arme } armas.
 argentiero } platero. armeggiare } instar, tornar
 argentina } Doradilla. armello } armifio.
 argentino } De plata. armellino } albarcoque.
 argento } plata. armento } Ganado.
 argento sollimato } Soliman. annigero } Que trae armas
 argento uiuo } Azogne. armolla } armuelias.
 argine } ualade. armoniaco } armoniaco.
 argine } Baluarte. armonia } armonia.
 argini } Reparos a la libera del armoneggiare } Hazer armon
 Rio. armonizzare } Lo mesmo.
 argine } argamassa. arnese } arnez.
 argoire } arguir. arnese } Ropa, axuar, adere
 argomentare } argumantar. arnie } Colmenas (de ca
 argomento } argumento. arnioni } Riñones.
 arguto } Sutil, agudo. aromatico } especiero.
 arguto } Malicioso. arpa } Harpa.
 aria } ayre. arpagone } Garauato.
 aria } ayre de rostro. arpagone } escardillo. o facho
 aria } Presencia. arpegare } abris la tierra. co
 aria } espacio de lugar. dillo, o facho.
 aridita } Sequedad. arpione } alcayata.
 arido } Seco. arra } Señal de compra.
 ariete } Carnero. arrabaiare } Raurar.

armacciato } Cortado. arrogare } adoptar.
 arrampare } asir, trauar. arrogare } accrescentar.
 arrampare } Subir trauandose. arrogare } allegar.
 arrampinar } Trauar co g at uato arrogante } arrogante.
 arrancigliare i arrampinare. arroganti } arrogancia.
 arrandella } Garrote de carga. arrogatione } adopcion.
 arrandella } lançar, arroioar. arroge } allega se, demas dest.
 arrecare } Dar. arroginiere } Embohescer.
 arrecare } Traer. arrogiunto } Mohoso, orinicto.
 arrendi } arneses. arrogioso } Lo mesmo.
 arrenderfi } Rendirse. arroglare } Asir con grauto.
 arrendenole } Correofo. arroscicare } Roer.
 arellare } P rar, detener. arroscare } Tornar roxo.
 areare } arrecchar. arroscaro } Tornado roxo.
 arezzo } arecho. arroscire i arroscare.
 aretrare } Tornar atras. arroscito } Roxo.
 ariciare } espeluzar. erizar. arroscare } Detenerse, pararse.
 ariciare } enricar. arroscire } asiar.
 arichire } entiquescer. arroscire } Quemar.
 arichito } Entiquerido. arroscito } aslado.
 aricordare } Recordar. arroscito } Quemado.
 aridire } Reyra otro que serie. arrosto i arroscito.
 aridire } Favorescer. arrosterione } al reuez.
 aringo } Espacio de la carrera. arrouerfiare } Trastrurnar.
 aringo } pulpito. arrouerfiato } Trastrornado.
 arilchiare } prouar, tentar. aruba } A saco:
 arilchiare } atreuerse, arilcher, arubinare } Teñir roxo.
 arilchiato } atreuido. arroginiere } Embohescer.
 arilcheuole } atreuido. arificio } ardido abrasado, que
 arriuare } arribar. arlenale } ataraçana. (mado
 arriuare } alcançar. arso } arido.
 arriuare } arribado. arsurar } ardor.
 arriuato } alcançado. aruamente } Estrechamente.
 arrobinare } Hazer roxo. arte } arte.
 arrobinare } hechir deuino roxo artefice } artefice.
 arroschirise } Eronquescer. arteria } Garguero.
 arrogare } atribuirse. arteficiato } Hecho con arte.
 arteficio } arteficiofo.

arteficiofamète } artificiofamète asfodello G mon yeroz.
 artegiano } artefice, oficial asma } asma enfermedad.
 arteficio } artificiofo. asmatico } asmatico.
 articolare } articular. afino } afino.
 arriccolo } articulo. afinato } afinero.
 arrichiocco } Cardo. afinello } snillo borrico.
 artiglieria } artilleria. afino } afnal.
 artigli } Garras. a sufficienza } Bastamente.
 artigiano } artifice. a forte } a caso.
 artigliero } artillero. aspe } aspide serpiente.
 arimone } uela mayor del nauio aspergolo } Yfopo.
 arista } arista. aspernabile } monofpeciado.
 arto } estrecho. asperità } aspereza.
 arsenale } ataraxana. aspero } asperc.
 AS aspettare } Esperar.
 aspartatione } Desfiro.
 aspetto } Vista, prefencia. aspidio } Sordo.
 aspirare } pretender. defiato aspirare } penf r.
 asca } altilla. aspirare } Respirar.
 asca } Raia. aspo } aspa.
 ascauazzacolo } Despeñadero. aspramente } asperamente.
 ascella } Sobico. asperezza } aspereza.
 attendere } Subir. aspro } aspero.
 ascendete } ascendente, subiente. aspruso } Rocio.
 alchifo } esquiamente. asaggiare } prouar, gustar.
 alchivo } eschiamente. asaggiato } prouado, gustar.
 ascia } aquel. asgiamento } prouar, gusto.
 asciare } Labrar de çauela. assaiare } prouar.
 asciugare } Enxugar. assiuto } prouido.
 ascingatio } Toualla. assai } aflaz, mucho.
 asciato } Enxutto. assai } muchos.
 ascolte } Escuchar. assissimo } mucho mas, mucho.
 ascendimento } Escondimento. assalire } Acometer.
 ascosamente } Escondiendamète assalire } Saltear.
 ascoso } Escondido. assalire } combater.

asato } e faco
 ascomano } asacomano.
 a saluamento } a saluamento.
 albergo } arnes } cosselete.
 asca } altilla.
 asca } Raia.
 ascauazzacolo } Despeñadero.
 ascella } Sobico.
 attendere } Subir.
 ascendete } ascendente, subiente.
 alchifo } esquiamente.
 alchivo } eschiamente.
 ascia } aquel.
 asciare } Labrar de çauela.
 asciugare } Enxugar.
 ascingatio } Toualla.
 asciato } Enxutto.
 ascolte } Escuchar.
 ascendimento } Escondimento.
 ascosamente } Escondiendamète
 ascoso } Escondido.
 ascriuere attribo yr.

assalire } Salter.
 assalito } Acometido.
 assalito } Salte dor.
 assalito } combatido.
 assalitore } Acomet edo.
 assalitore } Salteador.
 assalitore } combatidor.
 assalto } combate.
 assalto } Acometimiento.
 assannare } morder.
 assannare } Saltear.
 assassino } Saldeador.
 assassinamento } Salto, robo.
 asse } Tabla.
 asse } Exe.
 assecurare } Assegurar, afuziar.
 assecuratore } Assegurador.
 assediamento } cerco de gente de guerra.
 assediare } cercar de gente.
 assediato } cercado ass.
 assediatore } cercador ass.
 assedio } cerco de gente.
 assiegere } Assentar.
 assignare } Demostrar, o ense-
 gnare } Alegar. (nar. assiderarsi } Palmarfe subito;
 assignare } Disputar. assiderato } pafmodo ass.
 assignare } Dedicar. assidere } Sentar.
 assignare } Conseguir. assiduo } Continuo.
 assembrare } perescer, semèiar. assidua } continuation.
 assembrare } luncar. assiepare } Cercar de seto.
 assembramente } Iunta. assilare } Saltar de hueypicade
 assembrare } perescer, semèiar. de tauano.
 assennare } Hazer sena. assimigliare } Semeiar.
 assenso } Consentimiento. assimigliare } apodar.
 assentarsi } ausentarse. assimigliato } semiado.
 assente } Ausente. assis } Sisa de pintor.
 assentire } Consentir. assilo } Sentado.

Affojas o punto de nappes, ò da
dos.
Affociare } acompañar.
Affognare } Sonar.
Affoldare } Hazer gēte de guerra
Affoluerē } absolver.
Affolutamente } ib solutamente.
Affolutamente } acabadamente.
Affolutione } absolucion.
Affolto } abuelto.
Affolto } acabado.
Affomiglianza } Semejança.
Affomigliante } Semejante.
Affomare } amontonar.
Affonnare } Dormir.
Affonnare } emperzar.
Affonnato } adormecido.
affontione } affuncion.
Affonto } empresa, cargo.
Affodare } ensordar.
Affortare } acompañar.
Affortigliare } Sutilizar.
Affuciare } acostumbrar.
Affuefatto } acostumbardo.
Affueto } acostumbardo.
Affuetudine } Costumbre.
affumere } Tomar, empiender.
affunto } Tomado, emprendido.
affunto } Empresa.
affurgere } Leuantarse.
affa } Lança.
affallare } Residir, abitar.
affenerē } abstenerse, templarse.
affnenza } abstinencia, tēplança.
affinenza } abstinencia.
affinente } abstinente, templado.
affio } Rauxa, desden, do/or.
afficiuola } Lancilla.

allogado } De estocada.
alfore } afor.
altracco } Solado suelo.
altroccomufiato } Soladio
azul ejeos.
alstratto } apretado.
altratto } arado.
alstringere } apretar.
alstringere } atar.
alstretto } a pretado, atado.
altro } Elti ella.
altrolabio } astro abio.
astrologia } astrologia.
astrologo } astrologo.
astroppiciare } Refregar
do.
astutamente } astutamente.
astucia } astucia.
astuto } astuto.
a sua scelta } a su elecion.
a suo senno } a su aluedrio.
a suo dispetto } a su despecho.
a suo mal grado } a su pesar.

AT

attanto } Hasta tanto.
a tanto } Entonces.
a tempo } a tiempo.
atento } atento.
atentone } atiento.
athelta } luchador.
atomo } Indiuifible.
a torno } a torno.
a torto } a tuerco, injustamente.
a caruero } al trauez.
atro } oscuro.
atroce } Cruel.

atrocità

atrocità } Crueldad.
attaccare } Colgar.
attaccare } binear.
attacchare } Clauar.
attaccar } trauar, asir, arar.
attaccare } mescelar, reboluer.
attaccato } Colgado.
attaccato } Clauado.
attaccato } trauado, ofido, atado.
attaccato } mezclado, rebuelto.
attaccaticcio } Colgaldizo.
attalente } Consentir, agradar.
attare } acomodar, poner bien.
attastare } atentar.
attediare } enfadar, fastidiar.
attediato } enfadado, fastiado,
mohino.
atteggiare } hazer actos o men-
os ò posturas.
atteggiare } iugar de manos.
attegare } lo mismo.
attegare } trepar.
attegatore } iugador de manos.
attegatore } trepador.
attempare } enuegescer.
attempato } enuegescido.
attendere } alojar.
attendato } alojado.
attendere } alojar.
attendere } Darobra.
attendere } poner, ò tener coy-
dado.
attendere } entender.
attendere } pensar.
attendere } aduertir.
attendere } ascuchar.
attendere } estar atento.
attendere } Solicitar,

attendere } Parar.
attendere } Deteney.
attendere } Guardar.
attendere } esperar.
attendere } esquivar.
attendere } mantener, ò guar-
dar.
attendere } mirar por algo.
attendere } guardar lo prometido.
attendere } Guardar lo prometido.
attentare } asegurar.
attentare } ofar.
attentamente } atentamente.
attentione } atencion.
attentione } Diligencia, e studio
attento } atento.
attenuare } adelgazar.
attenuatione } adelgamiento.
attenuato } adelgazado.
attenuo } Guardado.
attigare } Boluer las espaldas.
atterrare } atterrar, abatir.
atterrato } aterrado, abatido.
atteza } Destreza.
atticiare } polir.
atticiare } atizar.
atticciato } polido.
atticciato } atizado.
attillato } polido, ataviado.
attillatezza } policia, atavio.
attingere } Tocar.
attingere } Saccar fuera.
attione } accion.
attitudine } Destreza.
attizzare } Prouocar, ay-
tar.

attizzare } atizar.
 atto } auto.
 atto } aparejado.
 atto } costumbre, abito.
 atto } manea.
 atto } Gesto, visage.
 atto } Hecho, hazafia.
 attonito } atonito.
 attorniare } ceicar.
 attorcere } torcer.
 attosficare } atosficar.
 attosficato } atosligado.
 attrahere } atrear.
 attrattiuo } attrattiuo.
 attratto } Manco.
 attiratto } pasinato.
 attratto } Tullido.
 attrauersa } atrauellar.
 attrecciare } exte trena.
 attribuire } attrigubir.
 attristare } Entristecer.
 attropicamento } Tompeçon.
 attuffare } cabullir.
 attuffato } cabullido.
 attuiare } Ofuscar oscurefcer.
 attuiare } enricar.
 attutare } assigurar, aplacar.
 attutare } cabullir, o hundi assi.

AV

auacciare } apeslurar.
 auacciare } andar sollicito.
 auaccio } presto.
 auoccio } appressa.
 auu abuela.
 auallare } Hazer ualle.
 auallare } abaxar.
 auallare } confundir.

auallare } Fortalefcer.
 auallare } Diminuyr.
 auallare } Decender.
 auallare } Iuntar, arrimar.
 auallare } L legar, arribar.
 auallare } animar, dar ualor.
 auapare } inflamar, écceder ardo.
 auantaggiare } auentajar.
 auantaggiato } auentajado.
 auantaggio } Ventaia.
 auantarsi } latarse.
 auantarsi } auancaiarfe.
 auentatore } atanciofo.
 auante } Delante, ante.
 auante } antes.
 auante } primero.
 auante } aliende.
 auante } lauante.
 auanti hieri } ante ayer.
 auanti sera } antenoche.
 auanzare } sobrepuar.
 auanzare } Subrar.
 auanzare } crescer.
 auanzare } passar adelante.
 auanzare } Ganar, grangear.
 auanzo } Sobra.
 auanzo } Relieue.
 auanzo } accrescentamiento.
 auanzo } Ganancia, granger.
 auaramente } auaramente.
 auaritia } auaricia.
 auaro } auariento.
 auellare } caçar, aues.
 audace } Ofado.
 audacemente } Ofadamente.
 audacia } Ofadia.
 audientia } audiencia.
 audienza } audiencia.

audire

audire } Oyr.
 auditore } Oydor.
 auditorio } auditorio.
 aueder } auertir.
 auedere } Veriantes.
 auedimento } auiso prudentia.
 aueduto } auisado, prudente.
 aueduto } Bien mirado.
 auegnadio } aunque.
 auegna che } aunque.
 auelenare } Emponçonar.
 auelana } auelana.
 auellano } auellano.
 auellere } arrancar.
 auello } Sepulcro.
 auena } auena yerua.
 auena } Frauta.
 auenare } Enponçonar.
 auenente } Gracioso.
 auenente } aleger.
 auenente } De buen parecer.
 auenenza } Buena gracia y dispn.
 auenga che } aunque. (ficion.
 auenimento } acontecimiento.
 auenire } acontecer, acaser.
 auenire } Encontrar.
 auenire } Entreenir, auenir.
 auentare } arrojar, tirar.
 auentare } accear.
 auentitio } Venedizo.
 auentore } Erangero.
 auentura } auentura.
 auentura } Ventura.
 auenturato } Venturofo.
 aueturamente } Veturamente.
 auerare } aueriguar, uerificar, cer.
 auerfario } auerfario, (uicar.
 auerso } contrario.
 auerso } Bueltor.
 auersita } auersidad.
 auertenza } auertencia.
 auuertere } auertir.
 auertire, & auertifcere } Lo melf
 auertimento } auertencia. (ma.
 auezzare } abitur, usar.
 auezzato } abituado, usado.
 auello } paxato, aue.
 auelletto } paxarillo.
 auer } auer.
 auumento } aumento.
 auumentare } auumentar.
 augurale } cosa de aguero.
 augurare } agorar, adiuar.
 augurare } agorar.
 augurio } aguero.
 augurio } con aguero.
 augurio } Sagrado.
 auiare } auiar, encaminar.
 auicenda } anezar.
 auicinare } auezinar.
 auidita } defleo.
 auido } Defleoso.
 auillire } Hazer uil.
 auiluppare } Emboluer, reboluer.
 auiluppare } enredar.
 auilupato } atar.
 auiluppare } Deuanar.
 auilupato } enredado.
 auilupato } Embuelto, rebuelto.
 auilupato } atado.
 auilupato } Deuanado.
 auincere } Reboluer.
 auincere } atar.
 auincere } Trauar.
 auinciare } auincere. (ducere.
 auincchiare } auichiare. i. at

auin-

auinto } trauado.
 auinto } atado.
 auinciato .i. auinto.
 auinchato .i. auinto.
 auisare } auisar.
 auisare } pensar.
 auisare } considerar.
 auiso } auiso, consideration.
 auisamento .i. auiso.
 auisto } auisado.
 auisto } mirado.
 auiticchiare } atar.
 auiticchiare } tragar.
 auiticchiato } atado.
 auiticchiato } Trauado.
 auiuare } abiuar.
 aula } corte.
 aumentare } aumentar.
 aumento } aumento.
 auo } abuelo.
 auolo } abuelo.
 auocataria } abogaria.
 auocato } abogado.
 auolgere } Reboluer.
 auolgere } Cercar.
 auolgere } Rodear.
 auolgimento } Rebuelta.
 auolgimento } Certo.
 auolgimento } Rodeo.
 auolto } Rebuelto.
 auolto } Buetyre.
 auorio } Masfil.
 a uoto } en uano.
 aura } marca.
 aurato } Dorado.
 aureo } De oro, dorado.
 auro } Oro.
 a uora } aluaz.

ausa } Osadia.
 auso } Osadia.
 ausare } acostumar.
 a uisio a uisio } De puerta.
 auspice } agorero.
 auspicio } aguero.
 austero } aspero.
 autentico } autentico.
 aumentator } anmentador.
 autorità } autoridad.
 antorcuele } autorizad.
 autunno } Otoño.
 autore } autor.

AZ

ayimo } pan cenceño.
 azimuzo } enfermo de asma.
 azizato } adereçado.
 azuro } azul.
 azza } alabarda.
 azza } Hilo.
 azzannare } Morder.
 azzuffare } Combatir.
 azzuffato } Combatido.
 azzurino } azul.
 azzuro } azal.

BA

B Abbo } Boz de niño, que
 mza su padre.
 Babauino } ximio.
 Babbuino } Bouo.
 Babbuino } tartamudo.
 Babbuasso } Banzo.
 rabboino } ximio.
 Baccalare } Bachiller.
 Baccalato } Furioso, bravo.
 Baccato } Lo mismo.

Baccaro

Baccaro } Vaquero.
 Baccello } Cascara de hana.
 Bacceliere } Bachiller.
 Baccelle } Vayas, o granilos de
 Bacceta Bordó, cayado [fruto.
 bacchetta } Varra.
 bacchetta } açote.
 bacchetta } libro de memoria.
 baccho } Guxano.
 baciare } besar.
 bacciliere } B. chiller.
 baccio } beso.
 Baccile } Fuente, o vaso de lauar
 manos.
 b. cino } Vaso de lauar manos y
 bacinetto } almete. [pies.
 bacache } albarcoque.
 bada } tardança.
 bada } Perdimiêto del tiempo.
 bada } Entretenimiento.
 Bada } Esperança.
 bad lone } Floxo.
 badare } Estar atento.
 badare } confiderar.
 badare } Esperar.
 badare } tardar.
 badare } Detener.
 badagliare } boftezar.
 badaglio } Boftezo.
 baderlo } Loco.
 badile, badil, o pala de hiero.
 bagatino } Moneda baxa.
 bagatelle } iuegos de manos.
 badia } abadia.
 bagatelliere } Jugador da ama-
 nos o inglar.
 bagatello } Lo mesmo.
 bagaglioni } moços de soldados
 e, farçado.
 bagaglia } bagade.
 bagascia } Ramera.
 bagascione } Rufian.
 baglia } ama.
 baglio } amo.
 baglio } corregidor.
 bagnare } banar, moiar.
 bagnuolo } banador.
 bagnato } bañado, mojado.
 bagno } baño.
 bagordo } bohordo.
 bargordare } bohordear.
 bagoliro } almezarbor.
 baia } butia, Matraca,
 baiare } burlar.
 baiare } ladrar.
 baiana } cascara de legumbre.
 baila } ama.
 baio } Castaño, color.
 baiocco Moneda baxa.
 boiolo } Ganapan, palanquin.
 balascio } balax piedra.
 balasso balax piedra.
 balroni } Salpicaduras.
 balbeggiare } tartamudear.
 balbettare } lo mesmo.
 balbo } tartamudo.
 balbuzare } Tartamudear.
 balbutrire } lo mesmo.
 balcone } Ventana.
 baldanza } confiança.
 baldanza } Valentia, ofadia, atre-
 uimento es uereco.
 baldenza .i. baldanza.
 baldamente } Confiadamente.
 baldamente } Vallentemente, ec.
 baldo } Valiente, ofado, atreui
 e, farçado.

baldo

baldo } confiado.
baldo } pronto.
baldo } Diestro y ligero.
baldochino } palio.
baldosamete } Suelte, o atreuida mente.
baldosamete i. bald mente.
baldanzoso i baldo.
baldanzoso } Suello, o libertado
baldosa } Instrumento musico.
balenare } Relampeguar.
balenare } Resplandecer.
baleno } Relampago.
balena } Vallenga.
balestra } ballesta.
balestra della porta } los marmoles que estan al lado de la puerta.
balestrare } ballestear.
balestrare } Mirar en hito.
balestrero } ballestero.
balestro } ballestra.
balia } Vali. poder.
balia } Voluntad.
balia } Libertad.
balia } ama.
balice } baulbarjoleta.
balito } balido.
ballare } baylar.
ballatone } baylador.
ballarina } bayladera.
ballarino } baylador.
bella } bolá o pelora.
balla } bala da ropa.
ballate } canciones.
ballo } bayle.
balonchio } bayle, uocablo uila no.

ballanciuolo } Baylezillo.
ballottola } comadreja.
ballottola } poleta.
balordia } Locura, tondera.
balardo } Loco, tonto, simp.
balordo } attonado.
balordire } attonar.
balordito } ttonado.
balotta } Voto.
balottadore } El que da uoto.
balsamita } Yeru buena.
balsamo } balsamo.
baluarte } baluarte.
balzano } calgado de blanco.
balzo } ceruello } loco. (cau)
balzare } Saltare.
balzello } algaquil.
balzo } salto.
balzo } cuesta, sierr, despñade.
balzano } peñasco.
balza } Rellere de cosa de.
bamb } musica de niñas.
bambigia } Algodon.
bambaro } bono.
bambaro } Niño.
bambio } Hombre groffero.
bambola } muñeca de nina.
babcle } Vancal.
bancherotto } cambiador.
banchetto } Vanquillo.
banchiero } Vanquero.
bancho } Vanco de Vanquero.
banda } Vanda.
banda } Tira.
banda } bordadura.
bandarella } Toca.
bandeggiato } pregonador.
bandeggiato } Desterrado.

bandela } aldaua.
bandelare } alferéz.
bandiera } Vandiera.
bandiere } pregonar.
bandiere } Deiterar.
bandiscere } pregonar.
banditore } pregonero.
bando } pregon.
bando } Destierro.
bara } ataud.
baratoli } botezillos.
barata } barata.
barata } Brega.
barattare } trocar, cambiar.
barattare } baratar, abaratar.
barattaria } compra, o uenta.
barattiere } tahur.
barattiere } chocarrero.
barattiere } el que uéde baratas.
baratto } trueque o cambio.
baratto } barato.
baratto } tragedero.
barba } barba.
barba } Tio uocablo lombardo.
barbacino } ronda del muro.
barbagiane } buho.
barbaramente } barbaramente.
barbarismo } barbarismo.
barbaro } barbaro.
barbasolo } Granseñor.
barbastrello } murcielago.
barberia } Tiende de barbero.
barbello } Cuho.
barbiero } barbero.
barbone } barbo pece.
barbotare } hablarente dientes.
barbuccio } barbaza.
barbuta } bauera.

barbuto } barbudo.
barca } barca.
barcaiuolo } barquero.
barcanolo } barquero.
bareheggiare } andar en barco.
barchetta } barqueta.
barchiero } barquero.
barco } barco.
barda } cubierta de bestia.
barda } laez.
bardato } encubertado.
bardascia } bardaxa.
bardassa } lo mesmo.
bargello } alguazil.
barrire } barril.
barletto } Frasco, barril.
barlume } Crepusculo, entre la brume.
barlume } cosa que no se vee bien en traspasente.
barnire } Remusnar el asno saluz.
barone } Varon. (gc.
baronia } Vafonia.
Baronzi } Disciplinantes o uestidos alli.
barro } engañador.
barro } Tahur, chocarrero.
barussa } Question, pendencia.
baruffaoc } beñir.
baruffeuole } pendenciéro.
baruttare } cerner.
basa } basa de coluna.
basciare } besar.
basciato } besado.
basico } beso.
bascioso } beso uocablo aldeano.
basilico } albahaca.
basilisco, basilisco.

Bassamente } baxamente.
 Bassare } bazar.
 Bassario } concierito.
 Bassato } baxado.
 Basso } baxo.
 Bostagio } Ganagan palanquin.
 Bastanza } abundancia.
 Bastardo } bastardo.
 Bastardolo } manual, borrador.
 Bastare } bastar.
 Basterna } género de carro.
 Bastenole } bastante.
 Bastenolmente } bastantemête.
 Bastia } Fort-leza, reparo.
 Bastione } bastion reparo.
 Basto } alabarda.
 Bastonare } apalear.
 Bastonata } palzo.
 Bastonato } ap leado.
 Bastone } batton.
 Bastonetto } b fioncillo.
 Battaglia } bat. II.
 Battagliare } batallar.
 Battaglio } bajado.
 Battessa } abadesa.
 Batia } abadía.
 Batlo } beca delatrado, o capiro.
 Battedore } Varal para sacudir el trigo.
 Battello } batel.
 Battere } batir golpear.
 Battere } herir.
 Battere } acotar.
 Battesimo } Batismo.
 Battetore } batidor, golpeador.
 Battettore } acotador.
 Batizare } batizar.
 Batticuore } Téblor de coraçõ.

Batticuore } cocobra.
 Battifuoco } pedernal.
 Battioro } batuoia.
 Battiporta } tremielgia perchecone.
 Battistero } pila de batismo.
 Battilterio } Lo mesmo.
 Battitura } Maconeria.
 Battitura sul collo } pescol.
 Battudo } batido golpeado.
 Battudo } herido.
 Battuto } acotado.
 Battuto } folado, o suelo.
 Battuto } terrão, o acotado.
 Bana } baua, o bauaza.
 Bauaro } bauadero.
 Bauero } bauadero.
 Bauoso } bauoso.
 Bazar } concerto.
 Bazzegare } bambanear.
 Bazzigare } lo mesmo.
 Bazzigare } hurtar.

BE

Beatitudine } bien auenturado.
 Beato } bien auenturado.
 (re. Beccafichi } torco.
 Beccato } cornicero.
 Beccarino & becaro } lo mesmo.
 Beccamorto } Supulturero.
 Beccare } picar, o comer las cosas.
 Beccare } hurtar.
 Beccarello } cantueffo.
 Beccarsi } en grañarse cryendo.
 Beccarsi il ceruello } guañar.
 Becceria } carniceria.
 bechino } Sepulturero.
 bechigno } cabruno.
 beccillo } Debil, flaco, debil.

becco } Pico, de aue.
 becco } Punta de proa.
 becco } cabron.
 becco } cornudo.
 becco } Cabron.
 beffa } burla, escarnio.
 beffare } burlar, escarnecer.
 beffato } burlado escarnescido.
 beffatore } burlador, scarnescer dor, mofador.
 beffardo } beffatore.
 beffeggiare } burlar, escarnecer.
 beffare } lo mesmo.
 beffa } buja.
 beffare } balar.
 beffamente } hermosamente.
 beffettare } Afeytar.
 beffetta } Afeyte.
 beffetta } Engaño.
 beffetta } Cien, lama, barro.
 beffettato } afeytado.
 beffettato } Engañado.
 bellezza } belleza hermosa.
 bellicoso } Ombrigo.
 bellico } belicoso.
 bellino } bonico.
 bellisimo } bonico.
 bello } bello, hermoso.
 bello } beldad.
 bello } beldad.
 bello } petrechos, contra.
 bello } bestia.
 bello & bene } bien.
 bello & bene } hazienda.
 bello & bene } Assaz muy.
 bello } Del todo.
 bello } auunque.
 bello } Venda.
 benedetto } bendito.
 benedio } bien diziente.
 benedire } benedizir.
 beneficiare } beneficiar.
 beneficencia } beneficencia.
 beneneficenza } lo mesmo.
 beneficiario } Elque recibe bien.
 beneficio } bien hechor.
 benignamente } benignamente.
 benignità } benignidad.
 benigno } benigno.
 benināza } bon dad, benignidad.
 benissimo } muy bueno.
 beniuolenza } beneuolencia.
 beniuolenza } lo mesmo.
 beniuolo } beneuolo.
 bonna } Especie de carro.
 bere } beuer.
 beretino } pardillo.
 bergantino } Vergantin.
 bergolo } moco de cozina.
 bergolo } belial, botracho.
 bergolo } Instable, inconstante.
 berguinnella } mugercilla.
 berlinzone } loco.
 berlingozzo } Tortilla de huevos.
 berlina } picota.
 bernia } bernia.
 bericocoli } confites.
 berreta } gora, sombrero.
 berrina } lardo.
 bersaglio } Hito, blanco, aterero.
 berzaglio } lo mesmo.
 bertadare } burlar, escarnecer.
 berteggiare } lo mesmo.
 bertafche } petrechos, cotramu.
 bertucia } Mona.

beruccio } Mono.
 Berze } señales de açotes.
 besenfico } hincado.
 besenfio } hincado.
 bestemmiare } blasfemar.
 bestemmia } blasfemia.
 bestemmiatore } blasfemador.
 bestemmiato } blasfemado.
 bestia } bestia.
 bestiale } bestial.
 bestialità } Bestialidad.
 Bestiame } Ganado.
 bestione } bestial.
 bettino } page.
 bettola } Casa de juego, tabla
 ic.
 bettonica } bettonico yerua.
 beuanda } beuida.
 beueraggio } beuage.
 beuere } beuer.
 benere } abreuadero.
 beuero } castor animal.
 beuitrice } beuedota.

BI

biacca } alua yalde.
 biancato } enalua yaldudo.
 biancheggiante } El que blan-
 quea.
 biancheggiare } blanquear.
 biancheggiato } blanqueado.
 bianchetto } alua yalde.
 bianchezza } blancura.
 bianco } blanco.
 bianco del nuono } clara de hue-
 uo.
 bianchetto } blanquesino.
 biancolino } blanquesino.

biarmare } blasfe mar.
 biarmare } Vituperar.
 biarmare } reprouar } reprouar.
 biarmare i biarmare.
 biarmato } blasfemado.
 biarmuole } afrentafo.
 biarmuole } lo mismo.
 biarmo } blasfemia.
 biarmo } Vituperio.
 biarmo } Repromacion.
 biarmuole i biarmuole.
 biarmuole i biarmuole.
 bibere } Beuer.
 bibitore } beuedor.
 bibito } beuido.
 bica } altura.
 bica } monton.
 bicchiere } uaso para beuer.
 bidello } bedel.
 bieco } Tuerto o turno.
 bieco } Torcido.
 bieco } malo, iniusto.
 biedone } aledo.
 biera } acelga.
 bietta } cuña.
 biffara } chrimia.
 biffara } variedad de uientos.
 bifolco } Vaquero.
 biforme } de dos formas.
 biga } carro.
 bigamo } Doa uezes casado.
 bigio } pardo.
 bigonia } uendimiaderá de
 bigonia } arrova.
 bilancia } belança.
 bilicare } pesar en balança.
 bilicare } pesar d'olli.

binare } componar.
 binato } Nascido dos uezes.
 biondella } Hiel de tierra yeroa
 biondo } ruuo.
 biondeggare } enruuar.
 biondito } partido en dos par-
 tes.
 biondo } Hacha de hierro
 biondo } morcilla.
 biondo } leonado.
 biondo } criado.
 biondo } porqueno.
 biondo } Virabuelo, Visabuelo.
 biondo } Visabuelo.
 biondo } mochila, balia.
 biondo } argentas, a forias.
 biondo } gorgear, hablar.
 biondo } mormollo. (xo.
 biondo } gargar, coasumir.
 biondo } lo mismo.
 biondo } Rastro de lebrador.
 biondo } clauia.
 biondo } pica de niño.
 biondo } hurgonero de horno.
 biondo } Tortuga gala.
 biondo } culebra. [pago.
 biondo } uiscofo.
 biondo } Viscocho.
 biondo } Necesidad.
 biondo } Negocio.
 biondo } Tener necesidad.
 biondo } animal pari hendido.
 biondo } estendido.
 biondo } gran tabaio.
 biondo } colondron o bollo.
 biondo } betum.
 biondo } beuida.
 biondo } alocado, brauo.

bizzaro polido.
 bizzaria } locura, braueza.
 bizzereci melfer } Vocablo, com-
 rorepido.
 biz zocco } Frayle terceron.

BL

blandimenti } blanduras.
 blatia } cucarac.
 blatterarel } balar.
 bloso } tartamudo.

BO

bocare } bramar el bucy.
 booolco } Bozco, o naquero
 bocca } boca.
 boccale } larro.
 boccale } bocal.
 boccaruolo i boccale.
 boccalaro } Ollero de uederar
 bocca mariol } lisongerio.
 boccafino } bocaci.
 boccheggiare } boquear.
 bocchetta } borquilla.
 bocchina } boquina.
 boccia } Redoma.
 bocce di rosa capullos de rosa.
 bocciere } carniceo.
 bocciolato } Resquete.
 bocciuolo } casuto.
 boccinolo } cagullo de seda.
 boccoleccia } labon de cadena
 boccolo } choro.
 boccone } bocado.
 boccone } pedaço.
 boccone } bocabaxo.
 bona } Verduno.
 bouone } puchima.

Bogno } Borbollon heruor.
 Bogliare } Heruir.
 Boglire } Heluir.
 Bogliente } Heruiente.
 Boia } Verdugo.
 Boiario } Boyero.
 Bolcione } Sestrado Virote.
 Boglia } Bolsa.
 Boglia } malera.
 Boldone } morcilla.
 Borcilla } Ampolla del agua que
 Bolla } Bula. [ue.
 Bolla } Copa ó redondez.
 Bollare } Sellar, Señalar.
 Bollara } Firmar.
 Bollar } Herrar, Señalar.
 Bollare } Imprimir.
 Bollato } Sellado, señalado.
 Bollato } Firmado.
 Bollato } Herrado.
 Bollato } Impreso.
 Bollatura } Sello, señal.
 Bollatura } Firma.
 Bollatura } Hiero, ó impresión.
 Bolleta } Cedula para sacar mer-
 caderia.
 Bolletino } Breue, ó prouision
 de principe.
 Bolletino } Cedula.
 Bollente } Heruiente.
 Bollire } Heruir.
 Bollifola } Posilla.
 Bollito } Heruor.
 Bollo } Sello.
 Bollore } Heruor, borbollon.
 Bolloso, ó pieno di bolle } bube
 Bolfo } Hinsado. [fo.
 Bolfo } Tiefs.

Bolzachino } borzegui.
 Bomba } bomba.
 Bombarda } Lombarda.
 Bombardiera } Tronera.
 Bombare } Resonar, zumbare.
 Bombilare } Susurrar, las aue.
 Bombitare } Lo mismo.
 Bonaccia } benanea, calma.
 Bnaga } Detiende bucy yare.
 Bonamano } Estrena, aguinaldo.
 Bonamano } Albricias.
 Bonifacci } Laurel alexandrin.
 Bonigoldo } Ombligo.
 Bono } Bueno.
 Boni & bontade } Banda.
 Borbattare } resunfuñar.
 Borbotare } Parlar, gimiendo.
 Bordelleggiare } Putear.
 Bordello } burdel.
 Bordelliero } El que anda en b.
 Bordon } Tenor. bardon.
 Borgo } Arrabal.
 Borgo } Aldea.
 Borghinetta } Casco, capacete.
 Borgo } Arrabal.
 Boria } Vanagloria.
 Bornio } Corro de uista.
 Borrare } atincav.
 Borragine } Boraxa.
 borraña } borraza.
 borriate } Amblar.
 borsetta } Trifet.
 borzachino } borzegui.
 borza } bolsa.
 borzetta } bolfilla.
 bofcareccio } debosque ó ruo.
 bofchreccio } lo mismo. [ruo.
 bofcherto } bosquezillo.

bozzo } bastardo. [bas.
 bozzo } Tosco, sin limar, ó aca-
 BR
 brache } bragas.
 bracciero } braquero.
 bracciale } braçal.
 braccia } Sarmiento.
 braccia } brasa.
 braccialetto } braçalete, axorca.
 bracciatello } Rosquete.
 bracciello } Rosquete.
 braccio } braço.
 braccio } perro de muestra.
 braco } lodo, lodaçal.
 braga } brasa.
 braghesse } con çaraguales.
 bragia } bralaçca.
 brago } lodo, ó lodaçal.
 brama } Desso.
 bramangieri } Cierro maniar.
 bramare } Desfear.
 bramoso } Dessofo.
 bramato } Dessoado.
 bramosamente } Dessoosamente.
 branca } Vña de animal.
 brancata } hace, manioio.
 brancata } Pella.
 branco } Reuma que baxa.
 branco } manada.
 brancolare } Atentar a escuras, ó
 andar atentando.
 brancalone } atiento.
 brancorfina } Gigante yerua.
 brando } Espada.
 brandone } blandon.
 bravo } Pedazo.
 brano } a brano a pedaços.

baria } brasa.
 brascia } brasa.
 brauare } brauear.
 brauata } sanforreria.
 brauo } brauo.
 breccia } antemuto ò reparo.
 brena } Trigo candial.
 bresuola } Tajada de carne.
 bretonica } bretonica yerua.
 breuse } hombre cruel.
 breue } breue.
 breuemente } breuemente.
 breuiario } breuiario.
 breuità } breuidad.
 briccia } migaja.
 bricco } penascas, monte aspero.
 briccone } brico.
 briga } Breca o contienda.
 brigante } compañero.
 brigantino } Vergantín.
 brigare } Litigar, contender.
 brigata } compañía.
 briglia } Rienda.
 brigliaro, maitro che fa le bri-
 glia } freno.
 brillare } Saltar de Gozo.
 brina } rocío, elada.
 broca } botija, o cantaro.
 broccaglio } puñón.
 brocata } encuentro, o golpe pri-
 meo.
 broccato } Brocado.
 brocciero } broquel.
 broccogliero } broquel.
 broculo } troncho.
 brodariolo } Suzio, grassiento.
 brodetto } caldillo falso.
 brodo } caldo.
 broduolo } caldillo.

broffola } postilla.
 bregliare } despojar pelar.
 brogliare } temblar.
 brogna } Ciruelo.
 brognola } Ciruela.
 brolio } despejado, pelado.
 brolo } iardin.
 brombolo } tallo.
 bronchi } Ramos de arboles.
 brongino } debronzó.
 brotollare, resunfuar reço-
 boare } reclamar.
 bronzino } uso de bonzo.
 bronzo } Bronzo.
 brostolare } tostar, sollamar.
 brostolato } tostado, sollamado.
 brozze } uruelas.
 bacco } Troncho.
 bucolo } pulgon.
 brodetto } porage.
 bruffola } postilla.
 brullo } pallado, de sposado.
 bruma } bruma el medio de yu-
 bruno } oscuro.
 brundulatore } grufidor.
 bruno } oscuro.
 bruosima } carambano.
 brusco } susbarba yerua.
 brusco } Agro aspero.
 bruscare } corcar, podar.
 bruscare } chamufar, perdir.
 bruscamiento } el podar.
 bruscatore } podador.
 bruciare } Abrasar.
 brusciato } abrasado.
 brusciatore } abrasador.
 bruttare } afear.
 bruttare } casuzi r.

brucna

bruffina } Suziedad.
 bruttezza } lo mesmo.
 bruttezza } fealdad.
 brutto } suzio.
 brutto } feo.
 brutto } brutto.
 brutto } malo.
 bruttura } suzied d.
 bruzaculo } magarça yerua.

BV

buba } buho.
 bubulare } aullar el buho.
 buca } Aguiero, horado.
 bucarà } Lexia.
 bucata } La colada.
 bucherame } bocaci.
 bucellato } bollo.
 buccia } pellejo, piel cuer o.
 buccia } Holleio.
 buccia } corteza, o cascara.
 buccinare } Zumb r.
 buccinare, parlar o hazer ruido.
 bucciolo } cañuto. (axo.
 buccolici } cosas de boyeros.
 buccucia } Boquilla.
 buccolino } agujerillo.
 buco } agujero.
 budello } asaduras, entrañas, rri-
 fue } bucy. (pas.
 buffa } contienda.
 buffalo } búfalo.
 buffera } uariadad de uientos.
 buffetto } boferon.
 buffone } Truhan loco.
 buffone } bouo.
 buffoncello } Truhancillo.
 buffoncello } bouillo.

buffoneria } truhanceria, locura.
 buffoneggiare } Truhancar.
 bugance } Sauaciones.
 bugancie } Lo mesmo.
 bugetta } Maleta.
 bugiarare } Bujarronear.
 bugia } mentira.
 bugiardo } mentiroso.
 bugiare } mentir.
 bugio } Aug jero, horado.
 bugio } Horadado, huer. (pote
 bugnolo } panera de palma o a-
 bugnone } lobanillo, torondon.
 bugnoncello } lo mismo.
 bugolosa } buglosa o lengua de
 buey yerua.
 bugone } Caracol.
 buiare } encharcal.
 buoi } oscuro.
 bulicane } el hervor del agua.
 bumbo } Caracol.
 buon pro } paraben.
 buono } Bueno.
 buosega } abarca calçado uillano.
 buouale } Caracol.
 buonoto } Tortuga.
 buratate } Cerner.
 buratto } Ged co.
 burchio } Barcho.
 burdello } burdel.
 burell } lugar estrecho y oscuro.
 burgher } gorguera.
 buria } Burla.
 burlare } burlar.
 burrato } lugar hondo y oscuro.
 burro } manteca.
 burrone } cañada, o quebrada.
 gente.

C

bun

burzachino } Bota.
 bufare } Horadar.
 bufecchio } entrañas, assadura.
 bugiardo } mentiroso (tridas
 bugiare } mentir.
 buciarella } Caña de alcacel, çan
 poña.
 buffare } herir, golpear.
 buffa } herida, golpe.
 buffo } Box.
 buffolo } Buxeta.
 busto } Cuerpo sin cabeça.
 butafaco } morcilla.
 buttare } Arrojar, echar a mal.
 buttare } arrajador.
 butiro } manteca.
 butturo } manteca.

CA

CA } en lugar de familia.
 Ca } en lugar de casa.
 Cabarino } Capote, bernia.
 Cacare } cagar.
 Cacatoio } Priuada.
 Cacciare } arrojar, echar.
 Cacciare } caçar.
 Cacciato } Arrojado, echado.
 Cacciato } Caçado.
 Cacciatore } Caçador, uenador.
 Cacciatore } arrojadador.
 Cacciatrice } caçadora.
 Cacciatrice } arrojadadora.
 Caccia } caça.
 Cacciagione } caça.
 Cacciata } Destrierro.
 Cacciatorio } De caça.
 Caccima } cachonda.
 Cate } chaças.

cachereli } el citarear de lagar.
 cacherelli } huevos.
 cacole } Cagarrutas.
 cacume } Cumbre.
 cadaletto } cadalecho.
 Cadauero } Cuyrpo moorto.
 cadenazzo } candado.
 cadenzetto } candadilo.
 cadere } Caer.
 cadere } morir.
 cadente } Caedizo.
 cadiletto } cadaleco, andas.
 cadimento } Caymiento.
 cadino } Valo.
 cado } medida de uino.
 caduco } caduco.
 caduta } cayda.
 caduto } Caydo.
 caduto della gratia, o sfauori
 Desbalido.
 caforchio } barrera sin salida.
 cafro } zero o cstra.
 caglio } Quajo.
 cagiana } Ce. ceta aue.
 cagione } Causa, ocasion.
 cagione uole } ocasionado.
 caggio } caygo.
 cagna } perra.
 cagnazzo } perrazo.
 cagnazzo } emperado.
 cagnelcamente } emperadame.
 cagnoletto } perillo cachon.
 cagnetto & cagnolino } cag
 leño mesmo.
 eai da latte } nata.
 calamandrina } bretonica yema.
 calabrone } escarauajo.
 calafate } Calafate.

calamità } piedra yman.
 calamità } Desastre, perdicion.
 calamitoso } Desaltrado.
 alamaro } calamar pescado.
 alamaro } escriuania.
 alamo } caña.
 alamo } pluma de escreuir.
 alamo } saeta.
 alandrio } calendaro.
 alandria } calandria aue.
 alandrello } alpagate. [no.
 aladrello } abarca calcado uila
 alappio } trampa o iaula assi.
 alare } Bayar.
 alato } baxado.
 alaurone } tauarro o moscarda.
 alca } priesta.
 alca } espresora, aprieto.
 alca } multitud assi.
 alcare } calera.
 alcare } apretar.
 alcare } espresar.
 alcare } Recalcar.
 alcare } Imprimir.
 alcare } acoccar.
 alcagnaria } caulacion, malicia.
 alcagno } cauilofo, malicioso.
 alcagno } carcañal.
 alcagnuolo } cancadilla, traspie.
 alcarello } calero.
 alca } empuñadura de la lança.
 alcerce } cocce.
 alcidonia } calidonia piedra.
 alcina } Calz.
 alcinato } encalado.
 alcinatoia } calera.
 calcio } coce.
 calcitrare } tirar coces.
 calcole, carcolas, o tabilllas que
 el texedor tiene debaxo de los
 calcolare } contr. (pies
 caldaia } caldera.
 caldaio } caldero.
 caldaro } caldero.
 caldarone } calderon.
 caldaimolo } caldereta.
 calderugio } calderillo.
 caldeza } calor.
 caldo } calor.
 caldo } caliente.
 calduma } bondejo, euajar.
 caler } tener cura o hazer, caso.
 calefatto } escalentado.
 calendario, calendaro.
 calende } el primer dia del mes.
 calere } tener pena.
 calice } caliz o uaso.
 calicetto } Vasillo.
 calidità } calor.
 caligare } oscurefcer, ofuscar.
 caligine } oscuridad.
 calidità } astucia.
 calle } senda.
 callaia } senda.
 callo } callo.
 calloso } lleno de callos.
 callostro } hacha arbol.
 callostra } calostro.
 calonica } capila mayor del templo
 calore } calor.
 calpestare } hollar.
 calpestare } acoccar.
 calpestre } tropellar.
 calpestato } hollado.

calpestato } Tropellado.
 calpestato } acoccedo.
 calpestio } tropel, ruydo de pies.
 calunnia } calunia.
 calunniare } caluni r.
 calunniatore } caluniador.
 calunioso } calunioso.
 calvaria } la calua.
 calueggiare } Haxerse caluo.
 caluire } lo mesmo.
 caluo } caluo.
 calzare } e lçar.
 calzari } caparos.
 calzaiuolo } calcetero.
 calzato } calçado.
 calzatoio } calçador.
 calzature } calçador.
 calze } calças.
 calzolaio } çapatero.
 camaglio } loriga.
 camaglio } Gorjal de malla.
 camaldole } lugar. lleno de gête.
 cambiare } Trocar, cambiar.
 combiatore } cambiador.
 cambio } Trueque, cambio.
 cambio } mudanca.
 camello } camello.
 camera } camera.
 camerette } camereta.
 camerina } camarera.
 camariero } camarero.
 cameriera } camerera.
 camerlengo } contador.
 camerlengaria } cont duria.
 camicia } camisa.
 camicia } tunica ropa larga.
 caminante } caminante.
 caminare } caminar.

caminata } coquina.
 camino. uiaaggio } derrota.
 camino } Hoenaza.
 camino } chimenea.
 camiscia } camisa.
 camiscione } camison.
 camiscioto } Sobre ropa.
 no de muger.
 camiso } camison.
 camo } fremio.
 camo } atadura.
 camomilla } mançanilla.
 camozzia } ebra siluestre.
 camorra } chamarra, fiboy.
 sobie ropa.
 camozza } ebra siluestre.
 campana } campana.
 campanaro } campanero.
 campanille } campanario.
 campanilla } campanilla.
 campagn } campana.
 campare } Escapar.
 campare } Huyr.
 campare } Viuir.
 campeggiare } campear, lazar.
 campicello } campillo.
 campignare } Triunfar, o gē.
 del mondo.
 cãpione } cõbatiente, cõbat.
 campo } campo, exercito.
 cammura } bernia.
 can spauiero } podenco.
 canna fossa } Sangradera.
 canaglia } canalla.
 cania } despenfa.
 canio } Despensero.
 calale } canal.
 canaletto } canal pequenho.

causpazzo } cañamazo.
 canape } lazo.
 canape } canamo.
 canapelo } Ramal.
 canauaccio } redde cañamo.
 cancro } cancer.
 cancro } car tan.
 cancellare } chancellor.
 cancellato } chancelado.
 cancellaria } chancilleria.
 cancellero } libreria de originales.
 cancellero } chãciller, secretario.
 cancello } Efruto.
 cancro } cancer.
 candel } candelá.
 candelabro } candelero.
 candeliero } candelero.
 candido bianco.
 candidato } blanqueado.
 candidezza } blancura.
 candore } blancura.
 cane } perro.
 cane molosso } perro grande bra.
 cane gallico } Galgo.
 canella } canela.
 canestro } canasto.
 canestruccio } canastillo.
 netto } perillo.
 caneva } bodega.
 canfora } alcanfor.
 cangiare } trocar, mudar.
 cangiato } trocado, mudado.
 caviglia } pan de afrecho.
 caniglia } Saluado, afrecho.
 canino } emperado peruno.
 canna } caña.
 canna } Flauta.
 canna } gurganta.

cannucca } lamprez.
 cannarella } chirimia.
 cannara } gargantilla.
 cannara } panera para trigo.
 cannaricia } gloria.
 cannarone } gloton.
 cannaruto } de gran garganta.
 canella } fluitilla.
 cannella } canilla del brazo.
 cannetto } cananeral.
 canneuo } canamo.
 cannonne } atanon, nana.
 cannoniera } Spetere.
 canucia } cañuela.
 cannuzza } cañuela.
 cano } cano.
 canonicato } calongia.
 canonico } canonigo.
 canonizare } canonizar.
 canonizato } canonizado.
 canopa } Maçorca.
 (uo causare } dar lugar, apartarse.
 cantare } cantar.
 cantarelle } cantarides.
 cantaro } Quint 4.
 cantatore } cantor.
 cantatrice } cantora.
 cantilena } canción.
 cantina } Bodega.
 canto } canto.
 canto } cantillo.
 cantone } Rincon.
 cantone } cantonera del libro.
 cantore } cantor.
 canuto } cano.
 canuzza } el ser cano.
 cancelliero } chanciller.
 canzone } canción.

42	PRIMER A	PART E	43
Canzoneira } cancioncilla, chá- zoneta.	Capo di latte } mantequilla.	carate } quilatar.	cariteuoler } caritativo.
Capace } capaz.	Caponera } caponera.	carato } quilate.	carlino } carlin moneda.
Capacità } capacidad.	Caponato } capado, caponato.	caratello } candiota.	carlina } carlina yerua.
Capanna } Choga.	Capone } capon.	caratte } caratero señal.	carne } uerfo.
Cappanella } Chocilla.	Cappa } capa.	caratteri } carateres.	carminare } carmenare, o peynar
Capparra } Señal de compra.	Cappari } alcaparras.	carata } redoma.	carmosino } carmesí. [inal.
Caparro Lo mesmo.	Cappe } a meias.	carana } casila.	carnale } carnal.
Cappariare } Dar señal.	Cappe lunghe } Lo mesmo.	carbonaio } carbonero.	carnario } carnero, o asfario.
Capre i. capace.	Cappio } lazo.	carbon } carbon.	carne } carne.
Capecchio } Teta. peçon de teta	Capocchio } Capullo del mico	carbunchio } carbunclo.	carnefice } uerdugo.
capecchio } Talcos.	bro del hombre.	caracasso } carcax, aljaua.	carnicella } carnezilla.
Capegli } Cabellos.	Capocchio } Tonto.	carcere } carcel.	carnoso } carnosó.
Capella } Capilla.	Capuzzio } Capilla de ropa.	carcioffi } cardos.	carnosita } carnosidad.
Capellano } Capellan.	Capuzzio } lo mesmo.	carcioffola } alcharcosa.	caro } Amado, agradable.
Capelletto } capirote de halcon.	Capra } cabra.	carco } cargado.	caro } Alcaravea.
Capello } capelo.	Capraio } Cabrero.	carco } carga.	caroba } Garroua.
Capello } cabello.	Capriccio } espuluzamiéto, el	cardaturo } Rastillo.	carobola } Garroua.
Capellina } capellina.	Capreolo } e brito môtos	cardello } Sirguero aue.	carobo } Garrouo.
Capellina } Coguada.	capreolo della uite } Tisere	cardellino } lo mesmo	carobio } encrucijada.
Capelluto } Cabeludo.	Caprétta } cabrilla. [de la	cardinale } cardenal.	carola } bayle, dança.
Capet } caber.	capretto } cabrito.	cardine } Quicio.	carolare } baylar.
Capestro } cabestro.	capriata } capiroxada.	cardo } cardo.	carolato } apollillado.
Capestrare } encabestrar.	capriccio } Espeluzamiento.	cardo } cardo.	caroletta } baylesillo.
Capel uenere } cullátrillo yerua	capriccio } Elpanto.	cardo } erizo de castañ.	carofa } moça, muchacha.
Capézole } peçon de teta.	capriccio } concepto, motiue	cardoncello } yerua cana.	carofato } Tresquilado.
Capézolo } cabecal. (bello.	capriccio } Gana.	cardore } acariciar.	carotta } çanahoria.
Capigliare } Encordonar el ca.	capricornio } e. pricornio.	cardello } coxia.	carouana } harría, requa, casila
Capitale } capital o mortal.	caprisico } cabrahigo.	cardena } carena.	carpa } guzino. (côpaña.
Capitano } capitán.	caprigno } cabruuo.	cardella } carellia.	carpare } gatear.
Capitare } Llegar a caso.	capro } cabron.	carre } acaricar.	carpentiero } carpintero.
Capitello } capitel.	caprone } cabron.	caricare } cargar.	carpino } carpe arbol.
Capitone } Gobio pece.	capuccio } capuz.	carico } carga.	carpire } tomar, afir, cagarrafar.
Capitolare } Capitular.	capuccio } col murciana.	carico } cargo, empresa.	carpito } asido enarrasado.
Capitelo } capitulo.	carraca } carraca.	carico } cargado.	carpone } Agatas.
Capitulo } capitulo.	caragnola } Tortuga.	cariga } silla, o asfiento.	carraiole } el que haze carros.
Capo } cabeça.	caramaro } Escrinia.	carita } caridad.	carreggiare } Accarrear.
Capo } principio.	caramente } amigablemente	caritate } lo mesmo.	carreggiatore } Accarreador.
	caratato.		carretta } carreta.

carrettiero } cassetero.
 carrezza } carril, sefial de carro.
 carribo } manejar o forma.
 carriaggio } carruage.
 carro } carro.
 carozza } caluera.
 carrucul } carrillo, polea.
 carrucio } carreton.
 carta } carta.
 carta } hoja de libro.
 carra } papel.
 carte } n ypes.
 cartella } librete de memoria.
 carrello } cartel.
 cartil-gione } ternilla.
 cartolir } El que uende papel.
 cala } casa.
 calamatta } choça.
 calalino } corral para estiercol.
 calamento } casa grande.
 calata } familia, linague.
 calaglio } queso de bufalo.
 calcare } caer.
 calcare } desfacerse.
 calchetto } capacete.
 calcio } Queso.
 calcio marzolino } queso fin qua
 caso } caso. (jo.
 casa } caxa.
 casare } deshazer, borar, chácelar.
 casameto } boron chancelamieto.
 cassaro } lo mesmo.
 casato } dashecho, borado, chan-
 celado.
 casse } permideras del telar.
 cassetta } caxuela.
 cassiero } caxero.
 cassio } estomago.

casso } privado.
 cassone } caston.
 castagna } castaña.
 castagno } castaño arbol.
 cast ldia } mayordomia.
 cast ldo } mayordomo.
 castamente } castamente.
 castellano } alcayde.
 castello } castillo.
 castigare } castigar.
 castigamento } castigo.
 castigatore } castigador.
 castita } castidad.
 casto } casto.
 castore } castor animal.
 castare } castar.
 castrato } castrado.
 castrone } carnero castrado.
 casucula } choça.
 casupula } choça.
 catafalco } cadaballo.
 catafarce } lo mesmo.
 cataletta } cadalecho.
 catapano } fidel de pesos.
 catapechie } martinas.
 catapuzza } tarrago y craca.
 catarratte } catarratos.
 cattarrato } acatarrado.
 catarro } catarro, rehumado.
 catena } cadena.
 catenare } encadenar.
 catenato } encadenado.
 catenazzo } cerroio.
 catenella } cadenilla.
 caterata } rexa o gelosio.
 caterua } compañía.
 catino } librillo, bacia.
 catinella } bacinilla.

tato } cebo.
 carolico } carolico.
 catedra } catedral.
 catedral o } cattedrattico.
 catedr le } catedral.
 cartare } Tomar.
 cartare } catinar.
 cartasta } Monton.
 cartuina } cartinidad.
 cartuina maldad.
 cartino } malo.
 cartiuo } traste.
 cartiuo } enfermo.
 cartiuo } pobre.
 cartiuo } desastrado.
 cartura } presa.
 cartura } prision, o catiuorio.
 caua } concuidad, cueua.
 cauagnare } sonajar.
 cauagno } prefebre.
 caualli } cauallos.
 caualcare } caualgar.
 caualcar } andar caualgádo cami-
 caualcata } caualgada.
 caualcare } caualcador.
 caualia } yegua.
 cauallaro } postillon.
 caualcione } acualo, o caualgá-
 caualleria } caualleta.
 cauallette } lagostas.
 caualliero } cauallero.
 cauallo } cauallo.
 caualucio } cauallejo.
 caualmento } caua, o el cauar.
 cauardina } guardina, ropa de a-
 auare } cauar.
 auare } sacar.
 auare } arrancar.
 cauare Escardar.
 cauato } cauado &c.
 cauatore } cauador.
 cauedale } caudal. [ca.
 cauello } de la popa peçon de re
 cauelle } Qual, que cosa, o naça
 cauer a } cueua.
 cauezza } cabestro.
 cauezzira } cabestro.
 cauglia } Estaca.
 cauglia } miembro uiril.
 cauglione } cauglia.
 cautario } licor solado de alche
 cauillare } caudar, usar engaño
 cauilla } cauilacion.
 caua'o } berça col.
 cauolini } bercillas colezillas.
 caureito } cabrito.
 cauriolo } corço.
 caula } causa.
 cautamete } cauta, o auisadamete
 (nar. cautela } cautela.
 cautione } caucion.
 cauto } astuto auisado.
 cazza } lançadera.

CE

cecamente } ciega mente.
 [do. cecar tol. } papirote, o chirlo.
 cecare } cegar.
 cecarello } cieguetillo.
 cece } gervago.
 cecita } ceguedad.
 ceco } ciego.
 cedere } concedere.
 (gua. cedere } dar lugar, apartarse.
 cedriolo } pepino.
 cedriuolo } cedro pequeno.

cedrone } cedro.
 cedronella } cidra.
 cedronella } Torongil.
 cesaglione } palmito.
 cesario } albur.
 cesio hocico.
 cesio } copete.
 celaga } coerion.
 celare } encubrir, esconder.
 celata } celeda, armadura.
 celatamente } encubiertamente.
 celato } encubierto, escondido.
 celebrare } Celebrar.
 celebratione } celebration.
 celebrato } celebrado.
 celebre } celebre, solenne.
 celebre } magnifico.
 celebre } publico.
 celebrita } Solemnidad.
 celebrita } cō curso grã de de gēte.
 celebrita } fama gloriosa.
 celebre } celebrio.
 celega } gorriou.
 celerare } Apresurar.
 celere } ligero.
 celerita } ligereza.
 celeste } celestia.
 celestro } de color de cielo o tur.
 cella } celda.
 cella } despena.
 cerare } cillero, o despena.
 cellerario } Beuller.
 celo } cielo.
 celoma } Grito del marinero.
 celzo } mora.
 cembalo } pondero, o adufe.
 cemetterio } Cimiterio.
 cemento } cimiento.

cena } cena.
 cenacolo } cenadero.
 cenare } Cenar.
 cencio } handrajo, trapo.
 cenere } ceniza.
 cencer } di bucata } Cernada.
 cenerat } cernada.
 cenerato } cenziento.
 cenare } cenalar, o hazer fe.
 cenno } Señal.
 cenobio } conuento.
 censo } censo, tribulo.
 cenfore } sensor.
 censura } sensura, o correctio.
 centauro } centauro.
 centenario } centenal.
 centenario } centenal.
 centesimo } cien uexes.
 centina } un ciento.
 centinara } un ciento.
 centinela } centinela.
 cento gambe } ciento pies.
 centone } alfine yerua.
 centro } centro.
 cintura } cintura.
 centurione } capitan di cie.
 ceppo } cepa.
 [quin cepole } almojanuanas.
 cera } cera.
 cera } Semblante, uista.
 cera } Xira comida plaxante.
 ceraginoso } de cera.
 ceramela } cayta.
 ceraste } especie de culebra.
 cerbiato } ceruatillo.
 cercare } buscar.
 cercare } preguntar.

carato } Buscado.
 carator } buscador.
 caratrice } buscadora.
 caramento } busca.
 careglio } Ro dillato rodeo pa-
 ra la cabeza.
 careglio } carillos.
 carhiare, cerc r, rodear, rebol-
 echio, cerco, rodeo. (uer.
 carefoglio } ueresa, yerua.
 caregia } cereza.
 caritano } charlatan.
 carigo } clérigo.
 carmonia } ceremonia.
 carmede } Eleccion de soldados.
 carnichio } partidior del cabello.
 caro } zero.
 caroto } cerote.
 carro, meste, especie de enzina.
 carame } contienda.
 caramen } ciertamente.
 cartezza } certeza o certinidad.
 carificare } certificar.
 carro } cierto.
 caruggino } cartuxano.
 caruclata } relleno de menudo.
 caruelino } de poco seso, limani.
 caruello } seso, ingenio. (llo.
 caruicuto } ceruigudo.
 caruero } lobo ceru l.
 caruino } ceruuno.
 caruuno } ceruuno.
 caruleo } color de cielo.
 caruu } ciervo.
 caruogia } ceracza.
 caruifico } cirujano.
 carudello } lampada.
 carupo } cespel terron con yerua.
 cespuglio } cespel.
 cess re } cessari.
 cessatione } flatur.
 cessatione } cassacion.
 cessatione } saltar.
 cessio } letrina, priuada o necesia.
 cessa } cessa (ria.
 cesto } cesto.
 cestelletto } cestillo.
 cethera } cirola, instrumento mu-
 cerera } citola. (lico.
 cetruolo } pepino.
 ceualo } albur.

CH

cambrone } alheha.
 che } Que.
 che } tordo la que.
 che } quando.
 che despues que.
 che } donde.
 che } paraque.
 che porque.
 che } cola alguna, o nada.
 che } chi a quel.
 che chi } que no.
 cheggere } pedir demandar.
 cheggere } procurar.
 chelindro } Serpiente de tierra.
 chente } Quanto. yagua.
 chente si si } quanto, se quiera.
 chente } Quales.
 chero } queiro.
 cherico } clérigo.
 cherubino } cherubin.
 chetamente } calladamente.
 chetamente } quietar o quedar.
 mente.

Cilestro } color de cielo.
 Cilicio } cilicio.
 Cima } cumbre.
 Cimaré } tundir.
 Cimbalo } adufe, pandero.
 Cimbello } chifle.
 Cimentato } epermentado.
 Cimiero } cimero.
 cinice } cinche, o chisme.
 Cimitero } cementerio.
 Cimino } comino.
 Cimolo } tallo de uersa.
 Cinabro } bermellon.
 Cinchio } cincho.
 Cinciglione } benedor, parlero.
 Cincino } Guedaja de cabellos.
 Cinciurata } Turron.
 Ginedo } bardaxa.
 Cingero } Gitano.
 Cingere } cehir.
 Cignere } cehir.
 Cinghia } cincha.
 Cinghiare } cinchar.
 Cinghiale } auali.
 Cinghiaro } lanali.
 Cinghio } cerco.
 Cinguettare } hablar mucho.
 Cinizza } cisco.
 Cinquanta } cincuenta.
 Ciuque } cinco.
 Cinque foglio } cinco en rama.
 Cinquecento } quinientos.
 Cintura } cintura.
 Cintola } cintura.
 Cintolini } cenogiles.
 Cintularo } molinero.
 cio, estoa quello, a questo, tal co }
 Cio } que es. [sa. ciregia } cereza.
 Cioe } que es, coueniente a saber ciregio } cerezo.

ciella } carrillo, polea, rodaja.
 cinichio } cedajo.
 ciorico } cirujano.
 cirugia } cirugia.
 cisca } herrada uaso de leche.
 ciella } gelondina.
 cissa } antonjo de preñada.
 cista } ecsta.
 cistarella } cernicalo.
 cistello } cesterro.
 cisterna } cisterna.
 cisto } especie de xara.
 cistone } oron, panera.
 cita } nouia.
 citare } citar.
 citacione } citacion.
 ciella } muchacha, moçuela.
 ciethera } Citola instrumento.
 cietharedo } el quel tahe citola.
 cito } nouio.
 citriolo } pepino.
 citrona } toronja.
 citrino } cetrino.
 cità } guidad.
 citadino } ciudadano.
 citadinello } ciudadano.
 citadinescamete } ciudanadamé.
 citrona } macetona.
 citusella } acetosa yerua.
 cinanza } guancia, grangeria.
 cinanza } acrescentamiento.
 cinanzare } ganar, grangear.
 cinanzare } acrescentar.
 ciuffa } Queltion, contienda.
 ciuffa } pelea.
 ciuffetto } copete del cabello.
 ciuetra } lecheza.
 ciuetta } luogo del lajeon.
 ciuettare } mirar amenudo.
 ciuile } ciuil.
 ciuilità } cortesania buena criaca.
 ciuilmente } cortesaneamente.
 ciuire } tomar o dar a cambio.
 ciurma } chufma.
 ciurmare } embraocar, uender pa labras.
 ciurmato } embaucado.
 cizza } teta.
 cizzare } dar a mamar.
 cizzerea } arveja legumbre.
 cizzuto } terudo.

CL

clemente } clemente.
 clamentia } clementia.
 clero } clerezia.

CO

co } con.
 coazere } cantar la rana.
 cucca } la mosca, o concanidad de la sacra.
 coccare } corcar, acortar.
 coccaro } corcar, alijaua.
 coccetta } coñilla.
 cocche } naufos grande.
 cocchiarra } cuchara.
 cocchiglie } conchas.
 cocchio } choche.
 cocceiume } tapino, o tapador.
 cociore } escozimieto. [de rianja
 cocco } giana.
 coccole } uayas, 'o granillos de
 cocere } cozer. (ufra.
 cocoma } uaso de cobre.
 cocomero } cohombro.

Coccone } Tapino, o trapador
 Cocezza } calabaca siluestre.
 Cocume } eumbre.
 Cocumero } cohombro.
 coda } cola.
 Coda } Miembro uiril. [yerua
 Coda di cavallo } cola de cauli
 coda di pesce } cola de pesce yer
 Codardia } couardia.
 Codardo } conarde.
 Codicillo } codicilo.
 Codillo } cogote.
 Codolo } gutra.
 Cedurza } Rabadilla.
 Coetano } De una mesma edad
 Coffaccia } Totta.
 Coffino } cetta, cofin.
 Cofrade } cofrade.
 Cofrateria } cofradia.
 Cogliandro } culantro.
 Colhier } cuier.
 Coglioni } coiones.
 Cogliumi } Lo mismo.
 Cogliuto } coiudo.
 Cugnata } cuñada.
 Cognato } cuñado.
 Cugnatore } Acñador.
 Cognitio } cognoscimiento.
 Cognito } conofcido.
 Cognome } Sobre nombre, apel
 Cognoscere } conofcer.
 Cognofcenza } conofcimiento.
 Conofcimento } Lo mismo.
 Conofcitore } conofcedor.
 Cogola } caldera o payla.
 Coherede } heredero con otro.
 Coiraro } gurgado.
 Coito } Ayuntamiento co muger.

col } con el.
 Cola } A quella parte, o acull
 cola } Engudo de cola. (allig)
 Colare } colar.
 Colata } La colada.
 Colato } colado.
 Colatoio } coladero.
 Colatura } coladura.
 Colcare } Acollar.
 Colei } Aquella.
 Colera } colear, braneza laña.
 Colere } Hontar, refpectar.
 Colerico } colerico, fanudo.
 Coli } coles.
 Colicello } colino.
 Colla } Trato de cuerda.
 Colla } con ella.
 Collana } collar argola.
 Collare } collar.
 Collare } Dar trato de cuerda
 Collare } colar.
 Collar } echar dentro.
 Collatione } colacion.
 Collaterale } colateral.
 Colle } collado otero.
 Collegati } conferados.
 Collegiale } colegial.
 Collegio } colegio.
 Colletto } cogido.
 Colletore } cogedor.
 colli } con ellos.
 colicello } colladillo.
 collina } collado, cuefta.
 collineta } colladillo.
 collo } cuello.
 collo } con el Pefcuelo.
 collorola } Nuez de la garganta
 collubro } colebra.

col.

colmare } colmar.
 colmo } colmo.
 colo } punto de la oracion.
 colomba } paloma.
 Colombo } palomo.
 lombino } palomino.
 lombia } palomar.
 lombara } palomar.
 lommo } Breña.
 lonna } columna.
 lonello } coronel.
 colera } colera.
 colorare } colorar.
 colorato } con color.
 colore } color.
 colpire } colpir.
 colorito } colorido.
 coloro } aquellos.
 coloroso } Llento de colera.
 colpa } culpa.
 colpare } culpar.
 colpevole } culpado.
 colpire } golpear.
 colpifcere } colpear.
 colpo } golpe.
 colpo } lance.
 colpellata } cuchillada.
 coltello } cuchillo.
 coltellino } cuchillejo.
 coltiuare } cultiuar.
 coltiuamento } labrança.
 colto } honrado, refpectado.
 colto } cogito.
 coltre } colcha.
 coltrice } colcha.
 coltricella } colchnela.
 coltura } agricultura.
 colui } aquel.

coma } capellera.
 comare } peynar.
 comare } afaytar, adereçar.
 comare } comadre.
 combattere } combatir.
 combattitore } combatidor.
 combattitrice } combatidora.
 comb trimento } combate.
 combattitore } combatidor.
 combattuto } combaído.
 combiato } licencia.
 comburere } Quemar.
 combusto } Quemado.
 come } Despues que.
 come } Quando.
 come } Subitamente.
 come } come.
 come } Quanto.
 come } porque.
 come } alli como.
 come } en que manera.
 come che } bié que, áique. (que
 come che } en qualquier manera
 comesi } noglia } así, como, como
 comedia } comedia, falfa. [quiera
 comendare } loar.
 cometa } cometa.
 cominciamento } comienço.
 cominciare } començar.
 cominciato } començado.
 comini } cominos.
 comito } comitte.
 comandare } mandar.
 comandamento } mandameto
 commandatore } denunciador.
 pregónero.
 commodare } mandon.
 commorare } contar, o deair.

D 3

com.

commensale } **comensal** o pupilo
commensurare } medyr lontané
commertio } Trato.
commessario } **comissario**.
commesso } cometo.
commellione } **comission**.
commettere } cometer.
commettitore } cometedor.
commiatare } dar licentia.
commiato } licentia.
comminella } farta, cordezuela
commodo } prouechofo.
comodità } **comodidad**, aptone
 chimento.
commotione } **movimiento**.
commouere } **comouer**.
commoto } **comouido**.
commune } **comian**.
communicare } **comunicar**.
communale } **comunal**.
comunamente } **comuneméte**
comunità } **comunidad**.
commutare } **trocar**.
commolanga } **fruta** como melon
 que nascen tierra seca.
comparare } **comparar**.
comparato } **comparado**.
comparatione } **comparacion**.
comparatore } **comparar**.
comparéuole } **comparable**.
comparatico } **compadrazgo**.
compare } **compadre**.
compartire } **compartir**.
compassione } **compassion**.
compassioneuole } **digno de com**
compasso } **compas**. [passion.
compatire } **compadescer**.
compatrità } **de una mesma pa-**

tria.
compendio } **breuedad**.
compenfare } **recom pensar**.
compeso } **remedio**, proueyni
comperare } **comprar**.
compera } **compra**.
comperatore } **comprador**.
competitor } **compedidor**.
compiacere } **complazer**.
compiaciméto } **complaciméto**.
compiacenza } **lo meso**. [gu
compiaceuole } **apaxible**.
compiagnere } **zer compassi**
compiangere } **lo mesmo**.
compianto } **llanto de munch**
compieta } **completas**.
compilare } **iuntar cosas**.
compimento } **complimiento**.
compire } **cumplir**.
compiro } **cumblido**.
compiuto } **cumplido**.
compitamente } **cumblidaméte**
compleffione } **compleffion**.
complice } **participe**.
componere } **componer**.
componere } **sufirir**.
componere } **acordar**, o **cócer**
comporre } **componere**.
comporrare } **comportar**.
compositione } **composicion**.
compositore } **componedor**.
comprare } **comprar**.
comperatore } **comprador**.
comprendere } **comprehen**
compressio } **apretado**.
compressio } **apraçado**.
comprimere } **apretar**.
comprimere } **abraçar**.

con

comprimere } **remprimir**.
comprobare } **comprobar**.
compromesso } **compromisso**.
compungere } **picar**, lastimar.
compuerta } **compuerta**.
comporesta } **contador**.
comunque } **como quier**ta que
 on } **con**.
conca } **retablo**.
conca } **bacion como de barbero**,
 o **barrena**.
conca } **lebrilto**.
conca } **escudilla**.
concanità } **sepultura**.
concau } **concauidad**.
concauo } **concauo**.
concedere } **conceder**.
conceduto } **concedido**.
concento } **concento**, o **a mo nie**
concepato } **concebido**.
concesso } **concedido**.
concessione } **otorgamiento**.
concepto } **concepto**.
conchiglie } **conchas**.
conchiudere } **concluyr**.
conchiuisione } **conclouion**.
conchiufo } **concluso**.
conciare } **adereçar**, **adobar**.
conciar corami } **Curtir**.
conciatore } **adereçador**, **adobado**
conciato } **adereçado**.
conciosa cosa } **añque**, **pueto** que
conciosa cosa } **come esto sea**.
concio fosse } **como fuese**.
conciere } **concebir**.
conistorio } **concluyr**.
concludere } **concluyr**.
conclufione } **conclusion**.

concluso } **concluso**.
concola } **bacia**, **pequeña**.
concordia } **concordia**.
concordantia } **concordancia**.
Concordare } **concordar**.
Concorde } **concorde**.
Concordeuole } **concordable**.
Concurrente } **concurriente**.
Concurrenta } **concurriente**.
Concubina } **manceba**.
Concubinario } **amancebado**.
Concubinato } **amancebado**.
Conculcare } **acocear**.
Cöculcare } **poner de baxo de lo**
Cöcupiscéza } **cöcupiscéria**. [pies
Condannatione } **condenacion**.
Condannagione } **condenacion**.
Condennare } **condenar**.
Condannato } **condenado**.
Condennare } **condenar**.
Condensare } **espressar**.
Condensato } **espeffido**.
Condensio } **espeffo**.
Condimento } **adobo**.
Condire } **adobar**.
Condire } **confitar**.
Condire } **Vntar**.
Condito } **adobado**.
Condito } **confitado**.
Condito } **Vntado**.
Conditione } **condicion**.
Conditione } **estado**.
Condolerfi } **condolerse**.
Condotta } **conduta**, **capitanía**.
Condorto } **Guia**.
Condotto } **canal caño**.
Condotto } **aluarhar**.
Conducere } **conduzir**, **llenar**.

D 4

Con-

Contado } Regio.
 Contado } condado.
 Contagione } contagion.
 Contaminare } contaminar.
 contaminare } conturbar.
 Contaminare } ensuзи r.
 Contaminatione } mancha.
 Contaminatione } corrupcion.
 Contare } contar.
 Contare } Tardar.
 Conte } contadas, famosa.
 Conte } conde.
 Contestabile } condestable.
 Conteggiare } contar cuentos.
 cōteigno } graue, o subernalmēte
 cōteignolo } graue, o soberuio.
 Contemul r } contemplar.
 Cōtemplatione } contemplacion.
 contemplare } concordar, tem
 plar.
 contendere } contendere, con-
 traster.
 contēnere } comprehendere, con-
 tenerse } contenerse. (tener.
 contesa } contraste.
 contesa } contienda.
 contessa } condesa.
 contentamento } cōtentamiēto.
 contentare } contentar.
 contentione } contiueda.
 contesto } texido.
 contesto } compuesto.
 contezza } contraste.
 contigie } calças cubiertas de cuo
 ro cortado.
 continenza } continencia.
 continuare } continuar.
 continuamente } continuamente.

continuanza } continuacion.
 Continuatione } continuacion.
 continuato } continuado.
 continuo } continuo.
 conto } cuento.
 conto } cuenta.
 contorcere } torcer, robar.
 contra } contra.
 contrada } Vezindad, barrio.
 contrada } Region.
 contradire } contradizer.
 contradittione } contradiccion.
 contradittore } contradidor.
 contrasare } contrabazer.
 contrasato } contrahecho.
 contrasatore } contrahazedor.
 contarggere } contrer.
 contramina } contramina.
 contraminare } contraminar.
 contrapasso } pena del talion.
 contrapelo } apospelo.
 contrapellare } apeslar.
 contrapelo } contrapelo.
 contrapoliza } contrapoliza.
 contraporsi } contraponer.
 contraposte } contrapuesto.
 contrariare } contrariar.
 contrarietā } contrarietad.
 contrario } contrario.
 contrastare } contrastar.
 contrasto } contraste, resistencia.
 contrattare } contratar.
 contratto } contrato.
 contrauenire } contrauenir.
 contribuire } contribuir.
 contristare } entristecer.
 contritione } contricion.
 contrito } contrito.

copia } copia.
 copia } original.
 copiare } originar.
 copiare } tradador del original.
 coppiero } copiero.
 copiosamente } copiosamente.
 copioso } copioso.
 copista } trasladador.
 copoello } rodezno.
 cappa } Teja canal.
 coppa } pitar de aguas.
 coppa } copa, o taça.
 coppa } ceruiz.
 copellare } cendrar.
 copellato } cendrado.
 copetta } turrón.
 coppettaro } turronero.
 copola } cymborio.
 cippi } teias.
 copia } el yqual, un par.
 coprire } cubrir, cabijar.
 coprimento } coberrura.
 cobrir di mato } mātear arebuiar.
 copula } copula, ayuntamiento.
 coquo } cozinero.
 corada } entrañas.
 coradella } entrañas.
 coraggio } animo, esfuercio.
 coraggiosamente } animoso, o
 esfercadamente.
 coraggioso } animoso, esforcado.
 corallo } cor l.
 corazza } coraça.
 corazzina } coracinas.
 corta } celta.
 corbaccione } cuerno.
 corbella } canastilla.
 corbetta } canastilla.

curbezolo } Madroño.
 corbine } cerezas. negras.
 corbo } cuerno.
 corcare } anillar. el sobro cerual.
 corcasi } accostarse.
 corcato } acostado.
 corda } cuerda.
 cordaro } cordonero.
 cordaruolo } cordonero.
 cordicella } cordezuela.
 cordigliere } Frayle francisco.
 cordoglio } Dolor de corazón.
 cordone } cordon.
 core } corazón.
 corefino } cora. confillo.
 coricarsi } acostarse.
 coricato } acostado.
 corillo } auellano.
 colo } deuanadera.
 cornacchia } corneja.
 cornamusa } cornamusa.
 cornetta } corneta.
 cornice } corneja.
 cornice } corniza.
 cornicello } cornizuelo.
 cornifero } cornudo.
 cornigero } cornudo.
 cornio } cerezo siluestre.
 corniuolo } i. cornio.
 cornola } garrona.
 cornolo } garrano.
 cornu } cuerno.
 cornuto } cornudo.
 corollario } hazienda.
 corognale } cerezo siluestre.
 corona } corona.
 coronare } coronar.
 coronato } coronado.

corpo } cuerpo.
 corporale } corporal.
 corporeo } De cuerpo.
 corpolenza } corpulencia.
 corpulento } corpulento.
 correr } anjar. (gran cuerpo).
 corradare } adardar. adoloso.
 corredato } adardado. adoloso.
 corredi } adereços. ornamento.
 correggere } corregir.
 correggia } correia.
 correggia } pedo.
 correggiati } agostos o cornos.
 ta facidire el trigo.
 corregimiento } corregimiento.
 corregiola } Sanguinaria.
 corregiola } cornehuella.
 corrigitor } corregidor.
 corrente } corriente.
 corriere } correr.
 correria } correria.
 correttore } corrector.
 correctione } correccion.
 corriero } correo.
 corriu } enojado. cornu.
 corrinu } Que se dexa enojado.
 corrino } Que se dexa enojado.
 corrizza } catarro. que se enoja.
 corociarsi } enojarse. (las cornas).
 cortoccio } enojo.
 corrociato } enojado.
 corrompere } corromper.
 corrotto } corrompido.
 corrotto } podrido.
 corroto } luto.
 corrotto } duelo o llanto.
 corrucciarsi } enojarse.
 corruccioso } enojado.
 corroccio } enojo.

cosa } cosa.
 cosarela } cosilla.
 coscia } muslo.
 cosciali } imperioles o cahones.
 cosciali } escarcelas.
 coscino } coxin.
 cosetra } cosilla.
 costi } alli.
 cosino } coxin.
 cosmografia } cosmografia.
 cosmografo } cosmografo.
 cospangere } alpaizir.
 costolo } Vayuilla de legumbre.
 costa } enessa parte. o alla.
 costa } cosilla. costado.
 costa } costado de monte.
 costante } costante.
 constanti } constancia.
 costato } costado.
 costare } costar.
 costeggiare } costear.
 costei } aquesta.
 constellatione } costelacion.
 costi } Ayenese lugar.
 costinci } costi.
 costiane } question.
 costineuole } pendenciero.
 costo } el costo.
 costo } costo yerua.
 costoro } aquellos.
 costrengere } costrengir.
 costrengere } apretar.
 costingere } i. costrengere.
 costretto } costrengido.
 costreto } apretado.
 costui } aquele.
 costumare } costumbrar.
 costumare } conuellar.
 costu-.

Costum te } estar solícito.
 costumare } dar buenas costumbres.
 costume } costumbre.
 costura } costura.
 cotale } Tal, semeiante.
 cotale } miembro de muger.
 cotanti } Dineros de contado.
 cotanto } Tanto.
 core } piedra de aguzar.
 coteja } piedra, toque.
 cotenna } piel, cuero.
 cotennella } pelleiuela.
 cotesto } aqueſto.
 cotesta } queſta.
 cotidiano } cotidiano.
 cotone } al godon.
 cotogno } mermelada.
 cotogno } Menbrillo.
 cotretula } pezpita.
 cotta } Sobrepelliz.
 cotta } Mongil.
 cotto } cozido.
 cottura } cozimiento.
 coturnice } coturniz.
 conare } estar sobre buenos.
 conatticcio } hoeno guerra.
 conelle } Qualque cosa, o nada.
 coperto } cubierto.
 couile } cubril madiguera.
 cuorire } eubrir.
 cozzare } topar.
 cozzare } contrastar.
 cozzo } encuentro.
 cozzone } tomador de cauallos.

CR

crapula } Borrachezi.
 crapulare } emborracharse, em-

briagarſe.
 erate } carzo.
 crea } greda.
 creare } criar.
 crianza } criança.
 creazione } criacion.
 creato } criado.
 creatore } criador.
 creatura } criadura.
 crebe } munch. s. uezes.
 credenza } ſalua.
 credenza } Secreto.
 credenza } credito.
 credenza } Señal.
 credenza } apatador.
 credenzero } el que haze.
 credere } creer.
 credere } conſiar.
 credere } Obſecador.
 credibile } creyible.
 credito } credito.
 cremefino } carmen.
 crepare } auer dolor.
 crepare } Rebentar.
 crepare } resonar. hazer fi.
 crescente } creſciente.
 cresenta } Halkula, torta.
 cresenza } creſcimiento.
 cresenze } ficose } almora.
 crescere } creſcer.
 creſcimento } creſcimiento.
 creſcioni } berros.
 creſciuto } creſciuto.
 creſpa } Ruga.
 creſpare } arregar.
 creſpine } Sonchos y enru.
 creſpo } creſpo.
 creſta } creſta.

creſta } almorrana.
 creſtoſo } almorranto.
 creſturo } almorrantiento.
 creta } greda, barro.
 cretale } barrial.
 creta } Hinojo marino.
 criare } criar.
 cribare } ahecar.
 cribare } Commouer.
 cribro } Harnero.
 cridare } gritar.
 crido } grido.
 criminala } crimina.
 crimine } crimen.
 crin, e } cabello.
 crini } crines.
 crinito } cabelludo.
 crispino } eſclarimento, o eſprej.
 uelos de yeſo.
 criſtallo } criſtal.
 criſtarella } cernicalo.
 criſcio } triſtel.
 criuellare } ahечan.
 criuello } Harnero.
 criuo } harnero.
 croccare } Resonar.
 crocciate } cloquear.
 croce } cruz.
 croceola } alueriana legumbre.
 crociato } encruzado.
 crocifigere } crucificar.
 crocifisso } crucificado.
 crocitare } cantar el cuerno.
 croco } flor da açafran.
 crocodilo } crocodillo animal.
 croglia } collera de beſtia.
 croiare } endureſcer.
 croiare } Hazer coſtar.
 crollare } Sacudir, mouerco im.
 crollo } Sacudida.
 crollo } caſta.
 crollo } Ruyada.
 croma } breue, o bula.
 cronica } coronica.
 cronista } cornista.
 croſara } encruzjada.
 croſcia di acqua } goloe, o turbis.
 de agna.
 croſciare } ſacudir con eſtruêdo.
 tempeſtoſamente.
 croſta } coſtra. (jarſe.
 crucciariſi } dolerſe, fatigarſe, en.
 cruccio } dolor, fatigo. enojo.
 cruccio } deſdeor.
 crucciato } fatigado, enojado.
 crucciolo } criſol.
 cruccioſo. i. cruciatio.
 crudele } cruel.
 crudelmente } cruelmente.
 crudeleggiare } encrueleſcer.
 crudezza } cruezza.
 crudità } crudea.
 crudo } cruel.
 crudo } crudo.
 cruento } Sangriento.
 cruna } el ojo del agnia.
 cruſa } Saluado.
 croſtula } fruta de ſarté, hoiuela.

CV

cubaita } Maçapan.
 cubaita } turron.
 cubia } trailla.
 cubito } codo.
 cuccio } guzque, o perillo.
 cuccire } oſer.

cuci-

encitrice } costurera.
 encoco } cucillo.
 encuzza } calabaza, Siluestro.
 encina } cozina.
 encinare } cozinar.
 encinaria } arte da cozina.
 cucullare } cantar el cucillo.
 cuculla } cogula.
 cuculo } cucillo.
 encurire } cantar el gallo.
 cuffia } cofia.
 cuffiato } escosion.
 eugino } primo.
 euglia } porta.
 eugno } cufia.
 cui } quien, a quien, para quien.
 culcitra } colcha.
 culla } cuna.
 cullura } rodilla o rodeo para la cura (cabeça).
 culo } culo.
 culpa } culpa.
 culpabile } culpable.
 cultuare } cultivar.
 cultuario } cultivado.
 cultiuatore } cultivador.
 culto } labrado.
 culto } adereçado, t uiado.
 cumulare } acumular, amontonar.
 cumulo } mó ton, colmo. (comar).
 cumulato } acumulado, amonto-
 nado, colmado.
 cumulare.i. cumulare.
 cumulo.i. cumulo.
 cumulato.i. cumulado.
 cuna } cuna.
 cuoco } cozinera.
 cuocere } cozer, cozinar, guisar.

cuocere } abrafar.
 cuoco } cozinero.
 cuome } uafos de cobre.
 cuocauoia } cornua aue.
 cuogoma } p yla caldera.
 cuoiato } currador.
 cuoio } cuero.
 cuore } coraçom.
 cupere } cobdiciar.
 cupeta } maçapan.
 cupidamente } cobdiciofo.
 cupidigia } cobdicia.
 cupidità } cobdicia.
 cupido } cobdiciofo.
 cuppelle } colmeia.
 cupo } colmena.
 cupo } hondo.
 cuppolo } zimbório.
 curare } tenero a fazer cuenta.
 curare } curar.
 curata } assadura, entrañas.
 curatella } higadillo.
 curatore } curador.
 curcume } rayz de calidom.
 curioso } curioso.
 curiosità } curiosidad.
 curulo } carro perqueno.
 curlo } curso, carrer.
 curti } maiada.
 curto } corco.
 curare } encoruar.
 coruato } encoruo do.
 curuo } curuo.
 curioso da letto } transfero.
 cu } cuna } cozinera.
 cuscine } cozer.
 custodia } guarda.

Custodie } guardar.
 Custodito } guardado.
 Cucagna } coronilla, mollera.
 Cutitagna } cuero.
 DA } De.
 Da bene } De bien o buena persona.
 Da che } despues que.
 Da capo } O tra uez de nuevo.
 Da ciascuna parte } de cada parte.
 Dadi } dados.
 Da douero } de ueras.
 Daga } daga.
 Da indi } de alli.
 Da indi qua } de alli aca.
 Da indi inanzi } de ay adelante.
 Dano } Gamo, cabramontes.
 Da l'altra parte } dela otra parte.
 Delfino } delfin.
 D'altini } de otro.
 Dalungi } de lexos.
 Dam } dama.
 Dancella } dama.
 Dancella } donzella.
 Dancello } donzel.
 Danara } Gamo cabra montes.
 Danari } dineros.
 Danaroso } Rico.
 Daneta } Ambrosia yerua.
 Daniente } denodada.
 Dano } c bra montes.
 Dan una parte } de ninguna parte.
 Dancaggio } daño.
 Dancagioso } dañoso.
 Dancatolo } enoiolo, astadiofo.
 Dancare } condenar.
 dannato } condenado.
 dannatione } condenacion.
 dannatore } dañador.
 danneggiare } dañar.
 danneggiuole } dañoso.
 Daneuole } dañoso.
 dannne } daño.
 dannoso } dañoso.
 da ogni parte } de cada parte.
 danza } dança.
 danzare } dançar.
 danzatore } dançador.
 da parte } a parte.
 da parte } de lexos.
 dape } manajres.
 da per tutto } a cada passo.
 da per tutto } en toda parte.
 dapo } despues.
 dapeccagione } eloxedad perezza.
 descoroziamento.
 da poi } despues.
 da presso } de cerca.
 da prima } de principio.
 da qua inanzi } de aqui adelante.
 dar berta } burlar.
 dar cozzo } encantar.
 dardeggiare } tirar dardo.
 dar di cozzo } encontrar.
 dar in cerco } encallar.
 dardo } dardo.
 dare } dar.
 dar il gatto } destruir.
 dar le baie } burlar.
 dar le baie } enganar.
 dar le pefche } coñenir fodomir.
 dar le spalle } Huyr. (la muger).
 dar opera } trabajar.

Darfi uanto } loarse, iatarfe.
 Da sezzo } al fin.
 Da tanto } Valor o estima.
 Datario } pechero.
 Datio } Rentero, al cauallero.
 Datario } Tributario.
 Datiero .i. datario.
 Dati } Renta, tributo.
 Dato } percho, alcauala.
 Datore } dator.
 Da torno } En torno.
 Dattero } d. til.
 Datto } d. til.
 Dauante } delante.
 Dauco } Vinaga.
 Dazio .i. datio.
 Dazario } datario.

DE

Dea } diosa.
 Debbera } deuer.
 Debile } debil.
 Debilitare } debilitar.
 Debilitado } debilltado.
 Debitamente } diuidamente.
 Debitato } adeudado.
 Debito } deuda.
 Debito } Obligacion.
 Debito } Obligado.
 Debito } deuio.
 Debitore } deudore.
 Debole } debil.
 Debolmente } debilitadamente.
 Deboleza } debilidad flaqueza.
 Decacordo } Instrumento de diez cuerdas.
 Decameron } diez jornadas.
 Decane } dean.

Decembre } diciembre.
 Deceno } dezeno.
 Decenoue } diez y nueve.
 Decenne } Engaño.
 Deche } decadas.
 Decchiarare } declarar.
 Dechiaratione } declaracion.
 Dechiaratore } declarador.
 Decidere } decidir, determinar.
 Decima } decima. (dasima)
 Decimo diezmo.
 Decimare } dezmar.
 Decimero } diezmero.
 Declamare } declamar.
 Decl matione } declamacion.
 Declamatore } declamador.
 Decreto } decreto, p. rescripto.
 Decurione } capitā de diez.
 Dedicare } dedicar.
 Dedicacione } dedicacion.
 Dedicato } dedicado.
 dedito } dado.
 defesa, Coro.
 defesso } cansado.
 defunto } difunto.
 degnamente } dignamente.
 deguare } Tener por bien.
 Degno } digno.
 Deh } Ay, señal de quexa.
 Dei } dioses.
 Deita } deidad.
 Del } del.
 Dela } dela.
 Delegare } de legar, diputar.
 Delegatione } delegacion.
 Delegato } delegado dispuesto.
 Deleggiare, burlar, escarnir.
 Deleggiato } Burlador, escarnidor.

deponere } deponer.
 deponere } poner debazo.
 depositario } depositario.
 depositare } depositar.
 deposito } deposito.
 deposto } depuesto.
 deprauato } deprauado.
 depredar } robar.
 de putar } deputar.
 deputato } deputado.
 derelicto } dexado, desamparado.
 decretano } trasero.
 deriso } burlado.
 deriuare } deriuar.
 deriuare } deriuado.
 derogare } derogar, deshazer.
 derrata } Compra.
 descendere } descender.
 Descheto } Mesilla.
 desco } mesa, o tabla.
 deseriure } deseriuir.
 descrittione } descripcion, traça.
 deserto } desierto.
 desiare } desfiar.
 desideroso } desseofo.
 desiderabile } desseable.
 desiderato } desseada.
 designare } Señalar.
 designato } Señalado.
 designatore } Señalador.
 desinare } Comer.
 desio } Desseo.
 desioso } dessefo.
 desir } desfo.
 desire & } desiro desseo.
 despitto } despecho.
 dessa } essa, ella.
 desso } esso, el.

desfolare } affolar.
 defiare } despertar.
 defatore } encender abiuar.
 defatore } despertador.
 destinare } conceder.
 destinare } determinar, delibe-
 rar.
 destinato } destinado, determina-
 do.
 destinato } ofrecido, concedido.
 destino } destino.
 destro } diestro.
 destra } diestro o derecha.
 destrezza } destreza, maña.
 destrier, & destriero } caña llo.
 destro } faneroable.
 destro } dichoso.
 destro } prospero.
 destro } diestro.
 destro } acomodado.
 destro } necesaria, o priuado.
 destruggere } destruir.
 destruttore } destruydor.
 desuano } de uan.
 desuare } desuair.
 desuare } descaminar.
 determinare } determinar.
 determinatione } determinaciõ.
 determinato } determinado.
 determinato } denodado.
 detestabile } detestable.
 detrattore } mormurador.
 detrattione } mormuracion.
 dettare } dezir, pronunciar.
 dettiferlini } contadores.
 detto } dicho sentencia.
 detto } prouerbio.
 detto } mote.

deturpare } asear, ensuziar.
 deniare } destaminar, salir de.
 denio } descaminado. [m]
 deunto } denido.

DI

di, de.
 di } di.
 diabolico } diabolico.
 diadema } diadema.
 dialetica } dialctica.
 dialogo } dialogo.
 diamante } diamante.
 diamantico } de diamante.
 diametro } diametro.
 dinanzi } delante.
 diaspero } la spe.
 dialpro } laspe.
 diaquilon } diaquilon.
 diacragante } alfenique.
 diuolo } diablo.
 diuabare } quitar la barba.
 dibattere } bair.
 dibattere } moar.
 dibattere } sacudir.
 dibotto } iubito.
 dicadutto } descaecido de al.
 dicapitare } descabegar.
 dicembre } diziembre.
 dicere } dezir.
 dicerruella } descalabrato.
 dicefette } diez y siete.
 dichiarare } declarar.
 dichinare } declinar.
 diciotto } diez y ocho.
 diciottissimo } diez y ocheno.
 dicisione } decision.
 dicitor } deidor.

declinare } declinar.
 dicorto } de presto.
 di costa } cerca.
 di dentro } de dentro.
 di di in di } de dia en dia.
 dieci } diez.
 dieta } dieta.
 dietro } detras.
 dietro } cortes.
 difatto } subitamente, de presto.
 diffendere } defender.
 diffenditore } defensor.
 diffensore } defensor.
 difesa } defensa.
 difeso } defendido.
 difetto } defecto, error.
 difetto } delizo.
 difettoso } defectuoso.
 difettoso } enfermo.
 diffalcare } cortar.
 diffalcare } diminuir.
 diffalta } deshazer.
 diffalta } defecto.
 diffamare } diffamar.
 diffamare } diuulgar.
 differente } diferente.
 differentia } diferencia.
 differenza } diferencia.
 diffirire } diferir.
 diffibiare } desabrochar, quitar
 las heuillas.
 difficile } dificultoso, difcil.
 difficilmente } difficilmente, o dif-
 cultosamente.
 difficulta } dificultad.
 diffidanza } desconfianza.
 diffidare } desconfiar.
 diffidenza } desconfiança.

diffonde } deramar.
 diffondere } esparzir.
 diformare } asear, quitar la forma.
 diformato } aseado sin forma.
 difforme } disforme, feo.
 difformia } disformidad, fealdad.
 distendere } distender.
 distio } edificio. (dameto)
 diffusamente } difusa, o esparzi-
 da.
 distusione } derramedero.
 distuso } difuso esparcido.
 distrenare } descenhenar.
 distuora } distuora.
 digenerare } degenerare no pare-
 cer a su linage.
 digenere } el que no responde a
 su linage.
 digerire } digerir.
 digestion } digestion.
 digitale } dedal.
 digito } dedo.
 digiunare } ayunar.
 digiuno } Ayuno.
 digiunamente } emyunas.
 dignamente } dignamente.
 dignissimo } muy digno.
 dignità } dignidad.
 dignità } grado.
 dignità } honra, reputacion.
 digno } digno.
 digressione } digression.
 dirignare } denti regañar los
 dientes.
 diguazzare } rociar.
 di là } de alla.
 dilaccare } despedagar.
 dilaccare } deshazer.
 dilagare } anegar.

dilapidare } consumir.
 Dilatare } dilatar.
 Dileggiare } curiar, escarnescer.
 Dileggierj } deligero.
 Diligero } lo mismo.
 Dileguare } deshazer.
 Dileguare } consumir, destruyr.
 Dileguare } partirse.
 Dileguare } alexarse.
 Dileguato } deschecho.
 Dileguare } desparescerse.
 Dileguato } cõsumido, destruydo.
 Dileguato } partido.
 Dileguato } apartado.
 Dileguato } desparescido.
 Dilettanza } deleyte.
 Dilettatione } deleyte.
 Diletto } deleyte.
 Dilettare } deleytar.
 Dilettentole } deleytoso.
 Dilettoso } deleytoso.
 Diliberare } deliberar.
 Dilicato } delicado.
 Diligente } diligente.
 Diligètemente } diligètemente.
 Diligenria } diligencia.
 Diligenza } diligencia.
 Dilitto } delito.
 Dilinire } liberar, rescatar.
 Dilollare } trasfegar.
 Dilollaro } trasfegado.
 Dilontano } delexos.
 Dilungare } alarggar.
 Dilungare } alexar.
 Dilungi } de lexos.
 Diluio } diluio.
 Diluione } gastador, cõsumi dor.
 Dimagrar } enflaquecer.

Dimala uoglia } triste.
 Dimanda } demandar.
 Dimandare } demandar.
 Diman & dimane } de man.
 Dimenare } mouer, menear.
 dir, reboluer.
 Dimenticanza } oluido.
 Dimenticare } olvidar, *salir*
 memoria.
 Dimenticato } oluido.
 Dimentichezz } domestique.
 Dimestico } domestico.
 Dimezzato } demediado.
 Dimettere } dexar cessar.
 Diminuire } diminuir.
 Diminuiamento } diminucion.
 Diminuito } disminuydo.
 Dimonio, demonio.
 Dimora } tardanza.
 Dimoranza } tardanza.
 Dimora } abitacion.
 Dimoranza } abitacion.
 Dimorare } tardarse.
 Dimorare } abitar, morar.
 Dimorare } estar firme.
 Dimoratore } tardio.
 Dimoratore } abirador, *morador*.
 Dimostrare } mostra.
 Dimostrare } conoscer.
 Dimostrare } declarar.
 Dimostrare } descubrir.
 Dimostrare } hazer señas o *señalar*.
 Dimostrazione } demostracion.
 Dinaro } dinero.
 Dinarofo } de mucho dinero.
 Dinanzi, dilante.

dirittamente } derechamente.
 diritto, & ronscio, haz yuenus.
 dirizzato } enerecar, enhiestar.
 dirizzato } derecho, enhiesto.
 diro } crnelar, seuer o.
 diroccare } derocar.
 dirocciare } deriuar.
 dirocciare } salir.
 dirocciate } decender.
 dironcare } desmarhojar.
 dirottamente } grandemente.
 dirottamente } dolorosamente.
 dirotto } doloroso.
 dirupare } destruyr.
 dirupare } deribar, derrocar.
 dirupamento } despeñadero.
 dirupato } destruydo.
 dirupato } derribado, derrocado.
 disacerbare } madurar, boluer
 dulce.
 disadatto } desacomodado.
 disagiare } desacomodar.
 disagiare } desconcertar.
 disagiare } estoruar.
 disagiamente } desacomoda-
 mente.
 disagiamente } desconcertada-
 mente.
 disagiato } desacomodado.
 disagiato } desconcertado.
 disagiato } estoruo.
 disagio } desacomodamièto, dar
 disagio } estoruo. [no.
 disagio } desconcierto.
 disagio } disgusto.
 disagio } falta o mengua.
 disaguagliare } desigualar.
 disaguaglianza } desigualdad.
 E

disaiuto } desayuda.
 difamato } desamar.
 difamato } desamado.
 disapicare } desabrigar.
 difmare } desamar.
 difarmato } desarmado.
 disascondere } descubrir.
 disascondimento } desubrimen-
 to.
 disauedutame } desauerobida-
 mente desayudamente.
 disaueduto } mal mirado, inad-
 uertido.
 disauentura } desuétura, desgra-
 cia.
 debardare } descubertar o qui-
 tar el iaez.
 disbardato } descubertado o
 disbiauto } azul el oro. (sin iaez.
 disbrauare } desembrauerfer.
 disbrigare } Sacar de brega.
 disbrigare } desembraçar.
 discecciamiento } el desecho o
 rechaça.
 discaeciare } desechar, rechaçar,
 arredar.
 discaeciato } desechado.
 discaeciato } desechador.
 discaeciare } descaçar.
 discaeciare } escavar.
 discalzo } descalso.
 discalcato } escavado.
 discalzare } discalzare.
 discapelato } Recatado o circun-
 discargare } descargar. [cido.
 discaro } dasamado.
 discemare } acortar.
 discemato } acertado.

discendente } descendiente.
 discendere } descender.
 discente } el que aprende.
 discipolo } discipulo.
 discernere } distinguir.
 discernere apartar
 discernere } discernir, cono-
 scer.
 discernellare } descalabrar.
 discernellare } Quitar el
 discernire } discernir.
 discernicato } deserrigado.
 discesa } decendida.
 disettare } disordar.
 dischiuare } abrir con llave.
 dischiuare } descerraiar.
 dischiomare } Quitar el cas-
 to tresquillar.
 dischiudere } abrir.
 discingere } deschnir.
 disciolto } desuñido.
 disciogliere } desatar.
 disciolto } desatado.
 discioperato } Ocioso.
 discipare } discipar.
 discipare } distinguir.
 discipare } atormentar.
 discipare } despedir.
 disciplinare } disciplinar.
 disciplina } disciplina.
 disciplinuo } disciplinable.
 discipulo } discipulo.
 discolare } descolar.
 discolare } desengrugar.
 discolorato } desengrudad.
 discolorare } discolorir.
 discolorito } discolorido.
 discolpa } disculpa.
 dispolare } disculpar.

discommodare } desapronechar.
 discommunale } descomunal.
 discompagnare } descompañar.
 disconciante } desataviada o
 desconcertadamente.
 disconcio } desataviado.
 disconcio } desconcertado.
 disconfidare } desconfiar.
 disconforme } desconforme.
 disconfortar } desconfortar.
 disconfigliato } desconciado.
 disconsolare } desconsolar.
 disconsolato } desconsolado.
 disconsecrare } degradar.
 disconuenire } desconuenir, des-
 cordar.
 disconuersare } desconuersar.
 disconuenenole } desconuenible.
 disconzo } desataviado.
 discoppiare } disuñir.
 discoppiato } disuñido.
 discoprire } descubrir, despar.
 discordare } discordar.
 discordanza } discordia.
 discordante } discorde.
 discorde } discorde.
 discordenole } discorde.
 discordia } discordia.
 discorrere } discurrir.
 discorrimento } Concurso.
 discorrente } Que discurre.
 discorrenole } Que discurre.
 discortese } Descortes, descome-
 dido.
 discortese } descortese.
 discortesia } descortesia.
 discoscendere } Romper. Qu-
 brantar.

discofcelo } Rompido, partido.
 discostarsi } alexarse, apartarse.
 discotto } apartado alexado.
 discont mento } apartamento.
 descendere } descer.
 descendere } descerfer.
 diserepare } desarrugar.
 discretamente } discretamente.
 discretione } discrecion.
 discretto } discreto.
 discrinuere } descreuir.
 discusire } descufer.
 discusire } descofer.
 discucere } escudrinar.
 discucitor } escudrinador.
 disdegnare } desdénar.
 disdegno } desden.
 disdeguoso } desdenoso.
 disdetto } Contrasto.
 disdetto } Contrastado.
 disdicenole } Indicante, no con-
 uiniente.
 disdire } contradecir.
 disdore } desdorar.
 disegnare } Señalar.
 disegno } dibujo, traza.
 di tera } a la trade, de trade.
 diserrare } abrir.
 disettare } mal parir, mouer.
 disertare } hazer desconcierto.
 diserrare } desbazer, destruir.
 diseruire } deserruir.
 dislacimento } deshazimento.
 discitor } deshazedor.
 discidare } desarrugar.
 disfalza } defecto delito.
 disfamare } disamar.
 disfumato } disamado.

disfama: fi) defuaneſcer.
 diſfare deſchazar, deſfeyr.
 diſfar fi) Reçumarſe.
 diſſatto) deſhecho.
 diſſauore, diſſauor.
 diſſauorire) diſſauoreſcer.
 diſſidare) deſconſtar.
 diſſigurar) deſſigurar.
 diſſigurato) deſſigurado.
 diſſocare) deſſeñar, deſſeñcar.
 diſſogare) lo meſmo.
 diſſormare) aſear.
 diſſormato) ſin forma.
 diſſrenare, deſſrenar.
 diſſrenato) deſeñrenado.
 diſſannare) deſengañar.
 diſſiogare) Quitar el yugo.
 diſſignione, apartamiento.
 diſſiõgimento) lo meſmo.
 diſſiginto) Apartado.
 diſſigouare) deſ ydar.
 diſſiungete) apartar.
 diſſiginto) apartado.
 diſſgombrare) eſcombrar, deſocu
 diſſgombrare) uaziar. (p.r.
 diſſgouernare) diſſgouernar.
 diſſgradare) degradar.
 diſſgraciare, deſgraciar, quitar la
 gracia.
 diſſgraciata mète) deſgraciada mète
 diſſgratiato) deſgratiado.
 diſſgrauare) deſcargar.
 diſſgrauidare) mouer, mal parir.
 diſſgroppare) deſanudar.
 diſſhabitare) diſpoblar.
 diſſhabitato) deſpoblato.
 diſſherbare, arrancar yerua.
 diſſheredare) deſheredar.

diſſheredato) diſſheredado.
 diſſhoneſtare) deſhoneſtar.
 deſhoneſtà) deſhoneſtidad.
 diſhoneſtamète) deſhoneſt
 diſhonorare) deſhonorar.
 diſhonnare) deſhonor, deſho
 diſhoneuole) deſhonado,
 ſin honora.
 diſhorreuole) lo meſmo.
 diſinza) deſſeo.
 diſiderio) deſſeo.
 diſimboſcare) deſenboſcar.
 diſimbottonare) deſabotonar.
 diſimpegare) deſempeñar.
 diſinare, comer.
 diſincantare) deſencantar.
 diſimbriare) deſempriagar.
 diſinſegnare) deſeññar.
 diſintonare) deſentonar.
 diſintonato) deſentonado.
 diſio) deſſeo.
 diſlacciare) deſenzalar.
 diſlacciato) deſenlazado.
 diſlagare) anegar.
 diſlagato) anegado.
 diſlattare) deſſetar.
 diſlauare) deſlauar.
 diſlauato) deſlauado.
 diſlenguato) deſlenguado.
 diſleale) diſleal.
 diſlealta) deſlealtad.
 diſlombare) deſlomar, deſer
 gar.
 diſlombato) deſlomado, deſer
 gado.
 diſlogato) deſeñcerado, deſe
 diſluſtrare) deſluſtrar.
 diſmacchiare) deſemboſcar, deſe
 diſmacchiare) deſemboſcar, deſe

diſmacchiare) Quitar manchas.
 diſmagare) alexorſe, apartarſe.
 diſmagare) deſpareſcerſe.
 diſmagliare) deſmallar.
 diſmalare) conualeſcer.
 diſmembrare) deſmembrar.
 diſmembrato) diſmembrado.
 diſmeſſo) batio.
 diſmeſſo) de xado.
 diſmettere) abatir.
 diſmettere) dexar.
 diſmiſiari) deſperaar.
 diſmiſura) deſmeſura.
 diſmiſurato) deſmeſurado.
 diſmiſuratamente) deſmeſurada
 diſmontare) deſmontar. (mète
 diſnebbiare) deſanublar.
 diſnennare) deſneruar, debilitar
 diſnodare) deſanodar.
 diſnodar) declarar.
 diſhonore) deſhonor.
 diſobligare) deſobligar.
 diſonante) diſſonante.
 diſonare) diſſonar, deſacordar.
 diſonauza) diſſonancia.
 diſono) diſſonante.
 diſonnare) deſpeſtar.
 diſopra) encima.
 diſordinare) deſordenar, deſ
 mandar.
 diſordinatamente) deſordena
 damente.
 diſordinato) deſordenado.
 diſoſſare) Quitar los hueſſos.
 diſpagliare) deſenterrar.
 diſpajare) deſpajar.
 diſpaiare) diuidir, partar.
 diſpaiare) deſpajar, deſigular.
 diſparare) oluidar lo apreado.
 diſparare) de ſauenir.
 diſparmeate) deſigualmente.
 diſparo) deſigual.
 diſparire) deſpareſcer.
 diſparte) apartado.
 diſparto) deſpartir.
 diſpartuto) deſpartido.
 diſpegolare) deſpegar.
 diſpenſare) diſpenſar.
 diſpenſare) repartir.
 diſpenſare) ordenar, diſponer.
 diſpenſa) diſpenſacion.
 diſpenſa) diſtribucion.
 diſpenſa) reparimiento.
 diſpenſacione. i. diſpenſa.
 diſpenſa) diſpenſa.
 diſpenſatore) el que diſpenſa.
 diſpennere) deſpenſero.
 diſperare) deſperar.
 diſperatione) deſeperacion.
 diſperato) deſeperado.
 diſperdere) deſperdicar.
 diſperdere) mal parir, mouer.
 diſperdimente) mouito.
 diſperſo) deſperdicado.
 diſpettare) deſpechar, deſpecha
 gar.
 diſpetteuole, uituperale.
 diſpetteuole) digno deſprecio.
 diſpetto) deſpecho.
 diſpetto) aſtencia injuria.
 diſpetto) deſprecio, deſden.
 diſpetto) deſpreciado.
 diſpettoſamète) deſpreciada mète
 diſpettoſolmente) lo meſmo.
 diſpettoſo) deſdeñoſo.
 diſpettoſo) ſoberuio.

diutare } diñar o notar.
 dittella } Sobaco.
 dirtione } dición.
 dina } diuina.
 diuallare } decéder elagua polos
 diuidare } conocer. (ualles.
 diueduto } conuiscido.
 diuellere } arracar.
 diuelto } arrancado.
 diuenire } hazerle, boluerle, mu
 diuentare } lo mesmo. (darle.
 diuenir marto } Enloquescer.
 diuenir humido } humedecerse.
 diuenir fardo } Enfordar. [do.
 diuenuto } hecho, buelto, muda
 diuersamente } diuersamente.
 diuersità } diuersidad.
 diuerso } diuerso.
 diuertire } diuertir.
 diuidere } diuidir.
 diuiditore } partidior.
 diuiduo } partible.
 diuieto } defenfa.
 diuinare } defalar.
 diuinare } adiuinar.
 diuinamente } diuinamente.
 diuinità } diuinidad.
 diuino } diuino.
 diuifa } denifa.
 diuifa } Manera, forma.
 diuifare } ordenar.
 diuifar } compartir.
 diuifare } uariar.
 diuifare } contra, o defir algo.
 diuifare } pensar, ymaginar.
 diuifione } diuifion.
 diuifo } diuido.
 diuitia } Riqueza.

diuo } diuino.
 diuolgare } diuulgar.
 diuolgato } diuulgado.
 diuoluere } Reoboler, traher.
 diuorare } Tragar.
 diuorare } conlumir.
 diuorato } Tragado.
 diuorato } Consumido.
 diuoracità } Tragonia.
 diuoratore } Tragon.
 diuoramente } devotamente.
 diuotone } deuocion.
 diuoto } deuoto.
 diuorzo } diuorcio.
 diuulgare } diuulgar.
 diuulgato } diuulgado.
 d'un'anno } aueño.

DO

doagio } Especie de paño.
 dobre } Dob la moneda.
 dobretto } Vestito di lene.
 docci } Caño o arroio de
 docile } docil, doctrinable.
 documento } enfañamiento.
 dodici } doze.
 dodicina } dozena.
 dogo } Luella de la cabeça de
 dogado } ducado.
 dogana } aduana.
 doganiero } aduanero.
 dogare } poner duelas a la
 doglia } dolor.
 doglienza } dolor.
 doglio } uña.
 dogliolo } doloroso.
 dola } piana de ca pintero.
 dolare } acepillar.

dolaro

doxario } donaire.
 donare } dar presentar.
 donato } presentado.
 donatore } donador, presẽador.
 donatorio } a quien se haze dona
 cion.
 donatione } donacion.
 donde } donde, de donde.
 donna } Muger.
 donna } Señora.
 donna } dama.
 donna } monia.
 donicare } Señorear.
 donnescamente } mugerilmente
 donnesco & donnesca } Señoril,
 donetta } mugercilla. (mugeril.
 donnicella } mugercilla.
 donno } Señor.
 dono } don.
 donala } comadreia.
 donzella } donzella.
 donzello } donzal.
 dopo } despues.
 dopo mane } despues de mañana.
 dopo l'untume } despues de co
 dopo che despues, que. [mer
 doppiare } doblar.
 doppiare } antercha, faga.
 doppio } doblado.
 doppio } doblademẽte, al doble
 dorare } dorar.
 dorato } dorado.
 doratore } dorador.
 dormacchiare } dormir mucho.
 dormacchiõne } dormilon.
 dormente } dormiente.
 dormiglione } dormilon.
 dormire } dormir.

dor-

Dormiteio } dormitorio.
 Dormitorio } do mitorio.
 Dormir } dormir.
 Dorso } lomo, espina.
 Doso } lo mismo.
 Doso altura de monte.
 Dorale } dotal.
 dotare } dotar.
 Dotato } dotado.
 Dote } dote.
 Dotta } Espacio breue de tiépo.
 Dotta } Temor.
 Dotta } Sospecha.
 Dottanza } Temor, sospecha.
 Dottare } Temor.
 Dottare } durar.
 Dottare } Elpe. ar.
 Dotamente } Sabiamente.
 Dotto } Sabio.
 Dottore } doctor.
 Dottrina } doctrina.
 Doue } donde, adonde.
 Doue si uoglia donde quiera.
 Douere } deuer.
 Douer } poder.
 Douere } Querer.
 Douere } couenir.
 Douero } de ueras.
 Douita } Riqueza.
 Deuinado } deuan adero.
 Douuto } deuido.

DR

Drageo } drago.
 Dragona } macchora.
 Dragone } dragon.
 Dragoncelli } Agallas que na-
 scen en la garganta.

Drappello } Esquadron, uado.
 Drapperia } Traperia.
 Drappi } paños.
 Drappi } Vestidos.
 Drappiero } Trapero.
 Dentro } dentro.
 Dritta } darechia mano.
 Drittamente } derechamente.
 Dritto } derecho.
 Dritto } Iusto.
 Drittura } derechura.
 Drizzare } endereçar.
 Drizzato } endreçado.
 Bromedario } dromedario.
 Drado } amigo.

DV

Duana } Aduana.
 Duanero } Aduanero.
 Dubbiare } dudar.
 Dubbio } duda.
 Dubbiofo } dudoso.
 Dubbitanza } duda.
 Dubitatione } duda.
 Dubitare } dudar.
 Dubiteuole } dudoso.
 Dubiteuolmete } dudoso.
 Duca } duque.
 Duca } Guia.
 Ducato } ducado.
 Duce } duca.
 Duce } Capitan.
 Ducento } dozentos.
 Duo & due } dos.
 Dumi } espinas.
 Dumoso } espinoso.
 Dunque } así, que, pues.
 Dunque } largo.

Duo

duodecimo } dozeno.
 dolor } dolor.
 duol } dolor.
 durable } duracion.
 duranza } duracion.
 durare } durar.
 durare } Permanescer.
 durare } Sufrir.
 durare } Sustentar.
 dureuole } durable.
 durezza } dureza.
 duro } duro.
 duro } cruel.

E

Ee y coniuncion.
 E. e. el, los.
 El los estos.
 E. esto.

EB

Ebano } euano.
 ebeno } euano.
 ebrezza } borrachez, ébriaguez.
 ebbricità } lo mismo.
 ebbrío } borracho, embriagado.
 ebbrío } lo mismo.
 ebbricare } emborrachar.
 ebulo } lesge yerua.
 eburneo } de marfil.

EC

ecellente } ecelente.
 ecclenza } ecclencia.
 ecclenza } auentajar, exceder,
 sobrepasar.
 ecclere } levantar.

eccelso } levantado, alto.
 eccesso } eccesso, error, peccado.
 eccetion } excepcion.
 eccetto } excepto fino. salvo, fue-
 ra que.
 eccettuare } exceptuar, Reseruar.
 eccettuato } sacado, reseruato.
 eccidio } Mataça.
 eccidio } destrucion.
 eccidio } Ruyna.
 eccitare } Incitar.
 ecco } Cata, he aqui, neys aqui.
 etho } eco la voz que responde.
 ecliss re } eclipsar.
 eclissi } eclipse.
 ecloga } egloga.

ED

ed } y co niuncion.
 edera } yedra.
 edificare } edificar.
 edificare } edificador.
 edificio } edificio.
 editto } edito.

EF

effeminare } effeminar.
 effeto } effeto.
 efficare } eficaz, poderoso.
 efficacia } efficacia, fuerza.
 efficacemete } eficazmente.
 effigare } figurar.
 effigie } figura.
 effocare } entoquecer.

EG

egli } el.
 egliño } ellas.

F egli

Egli ſteſſo } el meſmo.
 Egregio } eſcogido.
 Egregiamente } eſcogidamente.
 egro } enfermo.
 egroro } enfermo.
 eguale } Ygual.
 eguagliamento } Ygualdad.
 egualità } Ygualdad.
 egualmente } yguilmente.

EI

Ei } ei.

EL

Elefante } elef. nte.
 Elegante } elegante.
 eleganza } elegacia.
 eleggere } eſcorger elegir.
 elegia } elegir.
 elegiaco } Verſo triſte.
 elemento } elemento.
 elementale } elemental.
 elemofina } limoſina.
 elemofinero } limoſniero.
 elettione } eleccion, eſcogimeto
 eletto } eſcodido, elegido.
 elettuario } letuario.
 eleuare } Alcar, leuantar.
 elicere } Sachar o ecar fuera.
 elitropia } elitropia piedra.
 elitropia } tornafol yerua.
 ella } ella.
 elle } ellas.
 ello } el.
 elmo } yelmo.
 elmetto } yelmo.
 eloquente } eloquente.
 eliquenza } eloquencia.

ella } empuñadora.

EM

emancipare } Emancipar.
 emancipato } emancipado.
 emancipatione } emancipacion.
 embriacare } embriagar, embriachar.
 embrice } teja, calab.
 emendare } emendar.
 emenda } emenda.
 emendatore } emendador.
 emergere } Salir fuera.
 eminente } alto, leuantado.
 empiastro } emplastro.
 empiastrociare } emplastrar.
 empiastromento } emplastramiento.
 empiamente } cruelmente.
 empio } cruel.
 empiezza } crueldad.
 empire } Henchir.
 empir le ganafſe } Hazer por.
 empireo cielo } impuero.
 empito } Impetu.
 empugnare } em puñar.
 emuolo } emulo o competidor.

EN

enceleſare } eſtramar.
 encomandar } Encomiendar.
 endeuenare } Acertar.
 endiuia } endiuia yerua.
 enſicarſi } Hincharſe.
 enſicarſi } leudarſe.
 enſiata } Hincado.
 enſiatura } Hinchazon.
 enghiſtara } Redoma, limon.
 enghiſtara } guraſa.

engiſtara } lo meſmo.
 engiun gli } corua de la piedra.
 eno } A la yerua.
 enolai. enoa.
 enorme } Inorme ſin regla.
 anteriore } Interior.
 entrace } entrar.
 entrata } entrada.
 entrata } Cabida.
 entrata } Renta.
 entremozzare } entreuenir.
 entro } dentro. (dar medio.

EP

epa } Vientre.
 epatica } epeyne yerua.
 epigrama } pigrama.
 epim echi } poſtamafenel pecho.
 epimitido } manchas o ronchas,
 de comenzon.
 epiſtola } epiſtola.
 epitaſio } epitaſio.

EQ

equale } yqual.
 equalità } yqualdad.
 equinoctio } equinocio.
 equinotile } equinocial.
 equiparare } yqualar.
 equita } equidad.
 equiualente } equiualente.
 equiualeenza } equiualencia.
 equiuoco } equiuoco, o de diuerſas ſignificaciones.

ER

eremo } yermo.
 eremita } eremitaſio.

eremitica } eremita.
 ergere } leuantar.
 ergere } endregar.
 ermo } yermo.
 errabundo } Vagabundo.
 errante } lo meſmo.
 errare } errar.
 errare } uagar, adar vagabundo.
 erro } yerro.
 errore } error.
 errezza } leuantamiento.
 ereo } yerro, leuantado.
 eruſca } pande aſrecho.

ES

eſalare } respirar.
 eſalare } ech } ar fuera.
 eſalare } enſaizar.
 eſangue } Sin ſangue.
 eſca } manjar.
 eſc } ceno para peſcar o caçar.
 eſca } yeſca.
 eſcare } euar con ceno.
 eſcluder } echar fuera, eſculyr.
 eſculto } eſculydo.
 eſculo enziua.
 eſſo } ſin.
 eſordio } principio de oracion.
 eſparto } eſparto.
 eſpedir } deſparar.
 eſpedire } deſambragar.
 eſpedire } deſazar.
 eſperienza } eſperiencia.
 eſperimentare } eſperimentar.
 eſperimento } eſcarmiento.
 eſperimento } eſcarmiento.
 eſperto } eſperimentado.
 eſplamare } declarar.

espugnare } combatir.
 essi } essi, ella.
 essaltare } exaltar, ensalçar.
 essalimento } ensalçamiento.
 essaminare } examinar.
 essaminatore } examinador.
 essamina } examen.
 essaminatione } examen.
 essattore } cogedor de rentas.
 essau leuole } benigno, facil.
 essaudire } oyr de uoluntad.
 essecutare } effecutar.
 effecutione } effecution.
 effecutore } effecutor.
 essempio } dechado.
 essemplare } dechado.
 essemplific re } exemplificar.
 essemplo } exemplo.
 essente } esento, libre.
 essentione } essencion, libertad.
 essentia } essencia.
 essenza } essencia.
 essequie } obsequias.
 essequire } Acabar.
 essequiscere } lo mesmo.
 essequito } acabado.
 esserba uito } lleuaren la cabeza
 essercitare } exercitar.
 essercitio } exercitio.
 essercitato } exercitado.
 essercito } exercicio.
 essere } Ser.
 essicio } fin.
 essiglio } destierro.
 essilio } destierro.
 essi } esse, el.
 essortare } exotar.
 essortatione } exortacion.

essortatore } exortador.
 estat e } estio.
 estender } estender.
 estermínio } Ruyna.
 estermínio } Mortandad.
 eterno } forastero estrangero.
 eterrefatto } asparado.
 escimare } estimar.
 estimare } considerar.
 estimabile } estimable.
 estimenole } estimable.
 estimatione } estimacion.
 estinguere } Amotiguar, apagar.
 estinguere } matar.
 estino del estio, caliente.
 estellere } ensalçar.
 estracortatore } coredor de casa.
 estranio } extraño.
 estremità } grandeze.
 estremità } fin.
 estremo } postremo.
 estremo } fin.
 estro } tauano moscarda.
 esulo } desferado.

ET

Et } Y coniuncion.
 età } edad.
 etade & etate } edad.
 eternale } eternal.
 eternare } hazer eterno, perpetuo.
 eternità } eternidad.
 eterno } eterno.
 eternamente } eternamente.
 ethero } Ciclo.
 ethera } Ayre.
 ethico } euico.
 etiando } Tambien, assi mesmo.

[mo]
EV

EV

euacuare } euacuar.
 euangelio } euangelio.
 euenire } acontescer.
 eufobrio } eufobia } yerna.
 eufragia } fregia yerna.
 euidente } euidente manifesto.
 euidentemente } euidente, o manifestamente.
 euidenza } euidencia.
 eunuco } eunuco capado.
 euuro } uiente oriental.

FA

Fabrica } frabrica.
 fabricare } fericar, edificar.
 fabricatore } fabricador.
 fabro } official.
 facchino } palanquin, ganapan.
 faccia } Rostro, cara.
 faccia à faccia } cara a cara.
 facciuolo } panisuelo.
 faccioletto } lo mesmo.
 facca } hacha de cere.
 facella hachuela de cera.
 facellina } hacuela de cera.
 facèda } hazièda, obra negocio.
 facendiere } negociador.
 facèdiere } gargado de negocios de obras.
 faceramente } Graciosamente.
 facetia } gracia, donayre.
 faceto } gracioso, donoso.
 facile } Facil.
 facilità } facilitad.
 facimente } facilmente.
 facitore } hazedor.

Facultà Riqueza hazienda.
 Faculta } facultad, posibilidad.
 Facete } haya.
 Faggiano } tayzan.
 Fagiuolo } Iudignelo, frisol, traigo, higuieruella de inferno.
 Fagotto } embolitorio.
 Falangagio } porte.
 Falcare } encoruar, torcer.
 Falce } hocce.
 Falcifero } elquetrae hocce.
 Facinella } hoccezilla.
 Falcone } halcon.
 Falda Ruga } arruga.
 Falda } falda.
 Faldare } arrugar.
 Falde } faldas de armas.
 Falde della cinta } haldas en cinta.
 Faldellato } arrugado. (ta.
 Fallare } errar.
 Fallare } saltar.
 Fallace } enganador.
 Fallacemente } engañosamente.
 Fallacia } engaño.
 Fallire } pecar, errar.
 Fallire } error.
 Fallire } Quebrar el credito.
 fallito } engañado, o que qued en blanco.
 Fallimento } engaño, error.
 Fallo } error, peccado.
 Fallo } a trenta, o uerguença.
 falsare } faltar.
 Falsamente } falsamente.
 Falsa murmuracion } embusto.
 Falsario } falsario.
 Falsatore } falsario.
 Falsificatore } falsario.

Falsificatore

Falsifilo } falsario.
 Falsidico } *Quia dize falseda l.*
 Falsità } falsedad.
 Falso } falso.
 Falsoni } Hulconetes.
 Falsone } Hulconetes.
 Faluo } Varo.
 Fama } fama.
 Fame } Hambre.
 Famelico } Hambriento.
 Famiglia } familia.
 Familiare } familiar.
 Familiarmete } familiarmente
 Familiarità } familiaridad.
 Famiglio } Criado.
 Famiglietto } Creadillo.
 Familiuola } familia.
 Famoso } famoso.
 Fanciullo } niño, muchacho.
 Fanciulla } Niña, muchacha.
 Fanciullesco } Anñado.
 Fanciullescamente } anñadadamente
 Fanciullezza } niñez.
 Fango } lodo.
 Fangoso } lodoso.
 Fantaria } Infanteria.
 Fantasia } fantahia ò ymaginacion
 Fantastico } fantástico.
 Fantasticare } fantasear.
 Fante } Soldado.
 Fante } Criado.
 Fantefca } criada, moça.
 Fanticella } moçuela, criadilla.
 Fantiño } Niño, muchachuelo.
 Fantolino } Niño, muchachuelo
 fantolino } pagezillo.
 Fare } Hazer.
 Farbriga } Refinir.

Fardigetto } frucin.
 Farcoatione } Almorzar.
 Fare il rosso } Trahearse.
 Faril sole } *hi* } hazer sombra
 la mano.
 Fartauola } lugar en balde.
 Fartauola } Hazer nada.
 Farle bozze } poner los cueros
 Fardello } fardel.
 Fartra } A java.
 Faterito } Con alana.
 Fatsala } mariposa que buchea
 Fata } *torra* } Calpa. *[la]*
 Fatarella } C sda.
 Fatsolo } calposlo.
 Fartante } charlatan.
 Fartuso } Taramudo.
 Farina } Harina.
 Farinaccia } hecho de harina
 Farinato } lo mismo.
 Farle spece } Despegar.
 Farinato } hinal, lugar donde
 salua la harina.
 Farneticare } Freneticar.
 Farnetico } Frenetico.
 Farole } Farol.
 Farro } Farro, o escadia espi-
 trigo.
 Farlato } iupon.
 Farano } Fayfan.
 Falcetto } haczillo.
 Falcia } Faza.
 Falcicare } faxar.
 Falcato il uiso } con la capota
 rebozado.
 Falcina } hace manojo, *guallo*
 Falcicare } Aojar.
 Falcinatore } Aojador.

Fascino } ojo, aojamiento.
 Fascino } Encanto.
 Fascio } peso, carga.
 Fascio } Haze.
 Falc o } fastidio.
 Fastello } Fradel, emboltorio.
 Fastidio } fastidio.
 Fastidiare } fastidiar, enfadar.
 Fastidire } lo mismo.
 Fastidioso } fastidioso.
 Fastidarsi } Amohinarse.
 Fastidito } embadado.
 Fasto } fasto ò fausto.
 Fastoso } Soberbio.
 Fastoloso } f gliolo.
 Fasto } hada.
 Fastale } fatal.
 Fastato } hadado, encantado.
 Fastica } fadiga.
 Fasticare } fatigar.
 Fastigato } fatigado.
 Fastoso } fatigoso.
 Fasto } hado.
 Fastezza } disposition, gentileza
 belezza.
 Fastezze } faciones.
 Fasti } Semejança.
 Fasti } hechos, hazañas.
 Fasticio } hechizo o hecho de
 proposito.
 Fastione } uando.
 Fasto } hecho.
 Fastore } hazedor.
 Fastochia } *a* } hechizera.
 Fasturera } hechizera.
 Fasturare } Aojar.
 Fastura } hechura.
 Fasto } loco.

faua } haua.
 faua } Rezmilla.
 fauale } hauer.
 fauaro } hauer.
 fauce } garganta.
 fauella } habla.
 fauellare } hablar.
 fauellatore } hablador.
 fauetta } hanilla.
 fauilla } causilla.
 fauillare } centellear.
 fauilluzza } centellilla.
 fauola } fauola, comedia, habla.
 fauola } e } contar fabulas.
 fauoleggiare } lo mismo.
 fauolosamente } fabulosamente.
 fauoloso } fabuloso.
 fauolotta } fabulilla.
 fauolezza } fabulilla.
 fauore } fauor.
 fauoreggiare } fauorescer.
 fauoreuole } fauorable.
 fauoreuolmente } fauorablemente
 fauorire } fauorescer.
 fauorito } fauorescido.
 fauostella } celidonia menor yer
 fausto } dichoso, neutroso. (ua.
 fautore } fauorescedor.
 fazzetia } Arteza.
 fazzoletto } pañuelo.
 fazzo } pañuelo.
 fazzoletto } Bouo.
 fazzo } facion.

FE

febbre } fiebre. (roso.
 febrigare } tener febre.
 febricitante } con fiebre calenta.
 feb-

febricofa } lo mesmo.
 febraio } febrero.
 fegato } Hgado.
 feccia } Ilez.
 feccioso } Suzio.
 fecondo } abundante, abundoso.
 fede } fe.
 federe } fiel.
 fedelmente } fielmente.
 fedelrà } fieltad.
 fedire } Herir.
 fedo } feo.
 fegato } Hgado.
 fegatello } Hgadillo.
 fel } Hiel.
 fele } Hiel.
 felce } Helecho yerua. [fo.
 felice } Bienauenturado, dicho.
 felicemente } bienauenturada.
 mente, dichosamente.
 felicità } felicidad.
 felicite } Hazer bienauentura.
 felle } Afpero. [do.
 fello } Trifte.
 fello } Cruel.
 fello } Traydor.
 fellone } Maltado.
 feonia } Mald d.
 fellonia } Traycion del uafallo.
 felro } fieltro. (al feñor.
 femina } Hembra muger.
 feminella } mugercilla.
 feminetta } Mugercilla.
 feminella } amella.
 feminaccia } mugeraza.
 femineo } mugeril.
 feminile } Mugeril.
 feminiero } de muger.

feminilmente } Mugerilmente.
 fendere } Hender.
 fendeuole } Que fe puede hender.
 feneftra } uentana.
 fenice } aue fenix.
 fenile } Almir de hono.
 feno } Heno.
 fera } fier.
 feretro } Andas, atato.
 ferge } Trauas da hieiro de be.
 feria } dia ferial. (alia
 feria } feria.
 feriale } Comun.
 ferialmente } Comunemente.
 feriato } Ociofo.
 ferino } fiero.
 ferire } Herir.
 ferita } Herida.
 ferito } Herido.
 ferito } Heridor.
 ferità } fiera.
 ferità } Crueldad.
 fermaglio } Ioyel.
 fermare } Afirmar, o affentar.
 fermare } Est blefcer.
 fermare } Confiimar, retifican.
 fermare } Concluyr.
 fermare } Parar.
 fermare } Eftancar.
 fermamente } Firmamente.
 fermato } Afirmado, eftable, efo.
 blefcido.
 fermezza } Firmeza.
 fermento } leuadura.
 fermo } Firme.
 fero } Fiero.
 feroce } Feroz.
 ferocità } ferocidad.

fero

ferola } Cafia hexa.
 fergula & ferla } lo mesmo.
 ferraine } Alc. cel.
 ferramenti } Herramientas.
 ferraro } Herrero.
 ferrato } Rera de hieiro.
 ferrato } Hieiro.
 ferratura } Herradura.
 ferri } hieiros, gillos.
 ferrata } Rera de hieiro.
 ferrigno } duro, cruel.
 ferrigno } de color de hieiro.
 ferro } Hieiro.
 ferfa } Enfermidad del grã calor.
 ferfura } Fieydera, la, ten.
 ferile } fertil.
 fertilita } fertilidad.
 feruente } heruiente.
 feruere } heruir.
 feruamente } ardentemente.
 con heruor.
 feruido } heruiente, ardiente.
 feruido } diligente.
 feruore } heruor.
 ferza } acore.
 fefcia } Canaſta.
 fefcia } uendimadiera.
 feſfo } hendido.
 feſtura } hendadura.
 feſta } Fieſta.
 feſta & ballo reale } Sarao.
 feſtante } Regoziado.
 feſtante } feſtival.
 feſtegiare, & feſteuole, i. feſtare
 feſtegiare } hazer feſta, feſtejar.
 feſta } feſta.
 feſta } feſta.
 feſtucca } adula.

feſtucca } paia o pallillo.
 fetido } hediondo.
 fetta, cinta o tira de pano, o de
 fetta } tañada, reuana. (ſeda.
 fett re } Reuanar.
 feudatario } feudatario.
 feude } feudo.

FI

fiaccare } Romper, quebrar.
 fiaccare } Gaſtar.
 fiaccare } abazar.
 fiaccare } cauſar.
 fiaccare } conſumir.
 fiaccare } enſlaqueſcer debilitar.
 fiacchezza } flaqueza, debilidad.
 fiacco } Rompido, quebrado.
 fiacco } gaſtado.
 fiacco } cañſado.
 fiacco } con ſumido.
 fiacco } enſlaqueſcido, debilitado.
 fiacco } hacha o antorcha.
 fiala } Redoma.
 fialone } panal.
 fiamma } llama.
 fiammare } dar llamas, relubrar.
 fiammeggiare } lo meſmo.
 fiammella } llamilla.
 fianco } lado, coſtado, hizada.
 fianco } yiar, yrada.
 fiappone } panal.
 fiappare } Aocar.
 fiapparie } Varidades.
 fiappo } huecho.
 fiappo } fofo.
 fiappo } uano.
 fiappo } eſponioſo.
 falca } Bota.

falca

fiasco } puer.
 fiasco } fiasco.
 fiata } vez.
 fiare } uer.
 fiatare } Redollar.
 fiato } hulgo, resfuelle.
 fiato } uento, foplo.
 fiato } espiritu.
 fibbia } Venilla.
 fibra } Vena.
 fibra } lo parte cabera del higado
 fibra } calor animal.
 fica } hiha.
 fica } coño.
 ficaja } higuera.
 ficareto } higueral.
 fidato } higado.
 ficatoso } enfermo del higao.
 ficcare } caluar, hincar.
 ficato } caluado fixo.
 ficedula } tordo.
 fico } higuera.
 ficulno } de higuera.
 fidanza } conbancia.
 fidare } confiar, har.
 fidato } confiado.
 fidele } fiel.
 fidelmente } fielmente.
 fido } fiel.
 fiducio } conbancia.
 fieno } heno.
 fieno greco } aiholuas legumbre
 fiera } fiera.
 fiera } feria.
 fierezza } fi reza.
 fiuole } debil, fiaco.
 fiuole } cansado.
 figlia } hija.

figliastra } endenada.
 figliastro } Entenado
 figliure } hazer hijos.
 figlio } hijo.
 figlioccio } Ahijado.
 figholino } hijuelo.
 figliolletta } hijuela.
 figliezza } hijada.
 figliuolo } hijo.
 figliuola } hija.
 figliuolare } hazer hijos.
 figura } higos.
 figura } figura.
 figurare } figurar.
 figurato } figurado.
 figuretta } figurilla.
 filare } hilar.
 filatoio } Torno de hilar.
 filatore } hilador.
 filatrice } hilandera.
 filello della lingua } frenillo
 la lengua.
 filpendola } filpendola yena
 filo } hilo.
 filonela, & filomena } Ruyseho
 filone } ueta, venero.
 filofofare } filofofar.
 filofoso } filofoso.
 filza } Sart.
 fimbria } Guarnicion de rop
 fin & fina } hasta.
 fin allhora } hasta aora.
 fin a quando } hasta quando.
 fin a quanto } hasta quanto.
 fin a tanto } hasta quanto.
 fin a tanto che } hasta tanto que
 fin le } final.
 finire } Dar fin, acabar.

finalmente } finalmente.
 fin che } hasta que.
 fin che } hasta oy.
 fin hoggi } Hasta aora.
 fine } fin remate.
 finella } uentana.
 finestrella } uentanilla.
 fingarda } Ventanilla.
 fingardo } floxo.
 fingero } fingir.
 fingitore } fingidor.
 finimento } Acabamiento.
 finire } Aca ar fenefcer.
 finito } Acabado, fenefcido.
 fin la } hasta alla.
 fino } fino.
 fino a tanto } hasta tanto.
 finocchio } hinoio yerua.
 fin qua } hasta aca.
 finamente } fingidamente.
 finto } fingido.
 fio } pecho que se paga.
 fio } tributo, renta.
 fio } para.
 fio } pena que se paga.
 fio } pago.
 fiocaggio } fiocadura.
 fiocatura } Fiocadura.
 fioccare } neuar.
 fiocino } hollejo de yuas
 fiocco } copo de nieue.
 fiocchi } burlas.
 fioco } tenda cinta.
 fioco } fueco.
 fioco } cansado.
 fioco } Debil.
 fioco } Ronco.
 fioco } oscuro.
 fionda } honda para tirar.
 fiore } flor.
 fior di alifi } alhaylies flor.
 fiorir } florecer.
 fioreggiare } florecer.
 fiorito } florido.
 fiorifero } Que echa flores.
 fiorino } florin moneda.
 fiotto } ola o onda de la mar.
 firmare } afirmar.
 firmato } Afirmado.
 firmezza } firmeza.
 fisamente } fixamente.
 blamente } Atentamente.
 fiscale } fiscal.
 fiscella } canastilla, cestilla.
 fichetto } chifle.
 fichietto } chifle.
 ficello de le ape } colmena.
 fichiare } chiflar filuar.
 ficcio } chifle.
 fichio } filuo.
 ficulo } Seron.
 fissa } fisica.
 fisico } fisico.
 fiso } fixo.
 fisolera } Barquera ligera.
 fissare } fixar, afirmar.
 fissare } poner.
 fissar } clauar.
 fiso } fixo, firme, estable.
 fissura } Hendedura.
 fistola } fistola.
 fistolo } fistolo.
 fistolo. i. Diauolo.
 fitione } ncioni.
 fito } Hincado, clauado.
 fiume } Rio.

fornimento } Guarnescimiento
 fornimento } prouisión.
 fornimento } complemento.
 fornimento } Acabamiento.
 fornito } Adornado.
 fornito } Guarnescido.
 fornito } proueydo.
 fornito } Complido.
 fornito } Acabado.
 forno } Horno.
 foro } Anguiero, horado.
 foro } piaça.
 foro } fuero.
 foroncolo } Lobanillo.
 forse } por uentura quiza.
 forlennato } loco sin felo.
 forte } fuerte.
 forte } fuerte, Recio.
 forte } Azedo.
 forte } fuertemente.
 forte } muncho, grandemente.
 fortemente } lo mesmo.
 forte } a calo.
 fortezza } fortaleza.
 fortezza } Fortaleza, o castillo.
 fortezza } Fortaleza o reparo.
 fortificamento } fortificación.
 fortificare } fortificar.
 fortificatore } fortificador.
 fortore } Tuto de olor.
 fortuna } fortuna.
 fortunamente } afortunadamente.
 fortunato } afortunado.
 forza } fuerza.
 forza } poder.
 forza } impetu.
 forzuole } Violento.
 forzuole } impetuoso.

FR

fra } entre.
 fra qui } desde aqui.
 fraccare } Quebrar, romper.
 fraccare } despadar.
 fraccare } desbaratar, arrear.
 fraccare } detribar.
 fraccare } Roçar.
 fraccato } Quebrado.
 fraccato } despedaçado.
 fraccato } desbaratado.
 fraccato } derribado.
 fraccato } A uynado.
 fraccato } Roçado.
 fraccato } Rompimiento.
 fraccato } Ruyna.
 fraccato } estruendo de romper.
 fracido } podrido.
 fracidume } podrimiento.
 fraga } Miezgado.
 fragata } fragata.

fragile } fragil.
 fragilità } fragilidad.
 fragole } fragas, fru-o.
 fragore } estruendo de fuego o de cosa que cae.
 frantendere } entender uno.
 frile } fragil. [por otro.
 framesto } Entremetido.
 francamente } libremente.
 francamente } animosamente.
 francheggar } franquear.
 franchezza } liberalidad.
 franco } franco, libre, re lengo.
 franco } Iubilado.
 franco } Valiente.
 frangere } Quebrar, quebratar.
 frange } frías.
 franco } quebrado, quebrantado.
 frappa } guarnicion de ropa.
 frappare } guarnescer.
 frappare } charlar, chocarrear.
 frappare } latarse.
 frappare } guarnicionero.
 frappare } parlero.
 frappare } latancioso.
 frappato } guarnescido.
 fra questo mezzo } entre tanto.
 frasca } hoja de arbol.
 frasca } Rama.
 frascata } Ramada.
 frasca } hombre de poca estima.
 frache } Burlas, chocarrias, parterias.
 frache } mentiras.
 fracheggiare } burlar, parlar ua.
 fracheggiare } mentir.
 frachetta } hogiila.
 frachetta } luguete.
 frachetto } Rapaz.
 frachetto } Chiffe.
 frascone } Romada.
 frassinell } poliganoto yerua.
 frasio } fresco.
 frastuliatamente } en occlusion.
 frastornare } frastornar.
 fra stormare } Tornar atras.
 frate } hermano.
 frate } frayle.
 fratesco } frayleasco.
 fratellanza } hermandad.
 fraternità } hermandad.
 fratelluole } hermanable.
 fralleuolmente } hermanable mente.
 fratello } hermano.
 fratelletto } hermanillo.
 fraticello } hermanillo.
 fraterna } fraterna.
 fratta } espinal, mata.
 frata } Quebrada de monte.
 frato } Roto, quebrado.
 frattar } Rotura, quebradura.
 fraudare } engañar.
 fraudato } engañado.
 fraude } engaño.
 fraudolente } enganoso.
 fraucino } pared en medio o uezi o assi.
 frale } madroño.
 frutto } flauta.
 freccia } flecha.
 [no. frecciare } flechar.
 freddament } friamente.
 freddarello } erizuelo.
 freddanno } elado.
 freddetto } erizuelo.

fredi-

fredito } Que haze frio.
 freddoloso } frio.
 fieddoloso } friolego.
 freddorifero } Que pone frio.
 fregare } fregar.
 fregata } fragata.
 freghetto } fragata.
 fregenole } Quebrado.
 fregio } honra.
 fregio } Borde.
 fregli } guarnicio da ropa, o tira
 fregiare } guarnescer, adornar.
 fregiato } guarnescido, adornado
 fregola } migaja.
 fregolare } desmigajar, desmenu
 fregolare } fregar. (zar.
 frogna } miembro de muger.
 fregona } Cochonda.
 frenare } enfrenar.
 frendire } grufir.
 frenello } crespina o guirnalda
 de seda para muger.
 frenesia } frenesia.
 freneticare } freneticar.
 frenetico } frenetico.
 frenire } Grufir.
 freno } freno.
 frequentare } frequentar.
 frequente } frecuente.
 frequetamete } frequetadamete
 frequentia } concurso.
 freschezza } frescura.
 fresco } fresco.
 fressora } freydera.
 fretta } Priestia.
 fretta } Solitud.
 fruttolosamente } apresuradamete
 te presurosamente.

frettoloso } presuroso, apresurado.
 frezzoloso } lo mesmo.
 frezza } flecha.
 fricciare } menarse.
 fricciare } Aguijar.
 fricciare } exercitar.
 fricciare } Retocar.
 friere } furriel o aposentador
 frigere } freyl.
 frigidita } frialdad.
 frigidito } frio.
 frignoccola } papitore, chib
 floretada.
 frimire } Cntar la cigarra.
 friscolo } capacho de moll
 friscola } puerc. nueva.
 frisoggia } freydera, faren.
 frisione } uelidura pelosa.
 frizzare } escocer.
 froda } Engaño.
 frodare } Engañar.
 frode & frodo } engaño.
 frodolentia } engaño.
 frodolenza } lo mesmo.
 frodolente } enganoso.
 frodolentemete } enganoso.
 froire } gozar, lograr.
 frole } manido.
 fromba } honda para tira.
 frombola, & fronda } lo mismo.
 frondatore } marhoiador.
 fronde } hoja.
 frondeggiare } echar hoia.
 frondifero } Que echa hoia.
 frondoso } hoioso.
 frontale } frontal.
 fronte } frente.
 fronteggiare } Estar en frent

frontispicio } frontispicio.
 frontiera } Frontera.
 frontoso } De gran frente.
 fronza } penca.
 fronzuto } hoioso.
 frota } multitud.
 frota } cantirad.
 frozola } canciones de doblas la
 cianas.
 (cantirre) Gozar, lograr.
 frugare } atentar.
 frugare } lastimar.
 frugare } picar, aguiñear.
 frugare } ahuchar.
 frugaciare } refregar.
 frumento } uada.
 frustare } Trigo.
 frustare } Agotar.
 frustatore } acotador.
 frusto } pedaço.
 frutare } frutificar.
 frutariolo } frutero.
 fructo } frutas.
 frutifero } frutifero.
 fruto } fruto.
 fruto } escuilmo.
 frutuoso } frutuoso.
 fu } fue.
 facile } Eslabon.
 lucina } hornaza.
 fuga } Huyda.
 fugaccia } torta, hallulla.
 fugazza } lo mesmo.
 fugace } huydor.
 fugare } ahuyentar.
 fugatore } ahuyentador.

FV

fugatrice } ahuyentadora.
 fuggenole } fugitivo.
 fuggire } huyr.
 fuggita } huyda.
 fuggito } huydo.
 fugo } re molino.
 fulgolo } remolino.
 fuo } mugaño.
 fuio } maluado de baxa fuerte.
 fulgere } resplandescer.
 fulgore } resplandor.
 fulgine } hollino.
 fulima } toleranza.
 fulminare } relampeguar.
 fulminato herido de rayo.
 fulmine } Rayo.
 fuluido } resplandesciente.
 fumare } homear.
 fumare } oscurecer.
 fumero } estiercol.
 fumicare } sahumar, perfumar.
 fumigare } lo mesmo.
 fumicato } sahumado, pfumado.
 fumigato } lo mesmo.
 fumo } humo.
 fumosita } fumosidad.
 fumoso } humoso.
 fumo terre } palomilla yerua.
 fundico } alhondiga.
 fune } cuerda, sogá.
 funebre } cosa de muerte o dolo
 rosa.
 funerale & funesto } lo mesmo.
 funerale } dar la muerte dolor.
 funestare } lo mismo.
 fungo } hongro.
 funicella } cordezuela soguilla.
 fuoco } fuego.

Buochetto } fuogue fuelo.
 Fuogarello } Lo mesmo.
 Fuor } fuera.
 fuora & fuore & fuori } lo mes.
 fuori } cepto, o saluo. [mo.
 fuor di mano } Atrafmano.
 furare } Gurtar.
 furchetta & furcina } Tenedor.
 furfante } charlatan.
 furia } furia.
 furia priessa } de gente.
 furiare } enfurefcer.
 furibondo } furioso.
 furiosamente } furiosamente.
 furioso } furioso.
 furioso } Presturoso.
 furioso } loeo.
 furiano } charlatan.
 furnaccio } Queso.
 forno } horno.
 furo } fullero.
 furore } furor.
 furtiuo } hurcado.
 furto } hurto.
 fusaiuolo } Tortero.
 fusayuolo } Tortero.
 fusaro } El que haze fusos.
 fuscello } paia, afilla, palillo.
 fuscellino } Paiuela, astilleia.
 fusione } hundiencato.
 fuso } huso.
 fusta } fusta.
 fustano } fustan.
 fusto } fuste.
 futare } confutar.
 futto } confutacion.
 futuro } Venidero.
 furo } Decendfente.

Gabbano } Capa de agua.
 Gabbano } co capa de agua.
 Gabbare } Engañar.
 Gabbare } mosar, escarcar.
 Gabbare } empayr.
 Gabbato } Engañado.
 Gabbato } Escarnefido.
 Gabbato } Embaydo.
 Gabbatore } engañador.
 Gabbatore } mosador.
 Gabbatore } embrypor.
 Gabbatore } Jugador de mano.
 Gabbeuole } Burlador.
 Gabbeuole } engañador.
 Gabbeuole } empaydor.
 Gabella } peco, peage, mōte.
 Gabbello } pechero.
 Gaballoro } Fisco, renta real.
 Gabbia } laula.
 Gabbia } Gaia.
 Gabbione } Barril, bota.
 Gabbo } engaño.
 Gabbo } Burla, escarnio.
 Gabbo } empaimiento.
 Gabbo } Gesto.
 Gagale } Carcagear de rita.
 Gagoioria } carcajada alii.
 Gaggia } Gaia.
 Gaggia di forici } Ratonero.
 Gaggiandro } tortuga, galap.
 Gaggio } Gannancia, prou.
 Gagliarda } Gallarda.
 Gagliardamente } Gallarda.
 ualientemente.
 Cagliardezza } Gallardia.
 gagliardezza } Valentia.

gagliard

gagliardia. i. gagliardezza.
 gagliardo } gallardo.
 gagliardo } Valiente.
 gaglioso } Vellaco.
 galamente } galanamente.
 galamente } Alegrement.
 galamente } delaitofamente.
 galio } galan.
 galio } Alegre, deleitoso.
 gaiola } iaula.
 gala } gala, galanteria.
 galante } galana.
 galante } galan.
 galana } Tortuga.
 galanga } espadaña ierua.
 galaurone } tauaro, moscarda.
 galbone } galuano.
 galbula } Oropendola aue.
 galera } galera.
 galera } badea.
 galeazza } galeaca.
 galeotta } galeotta.
 galeotto } galeote.
 galla } agalla de cipres.
 gallare } andar en cima como
 el agalla en el agua.
 galero } tornillo de fuente.
 galliare } galliare gallear.
 gallina } gallina.
 gallinaro } gallinero.
 gallinaria } gallineria.
 galopare } galopear.
 galopo } galope.
 galozo } galocha calzado de pa.
 gambe } pierna.
 gambarto } congreio.
 gambette } piernezuela.
 gambieri } greoar.
 gambiglia } pielo de odore.
 gambo } tronco del arbol.
 gambo } Tallo.
 gambo } pie del vaso.
 gamma } flauta.
 ganassa } mexilla.
 gangale } mexilla.
 gangale } muela.
 ganga } bota.
 ganga } carillo.
 ganghitella } Cachetes.
 gangheri } Corchetes.
 gangheri } lozos de gierro.
 gan ghero } quicio.
 gangolaro } papada de puerco.
 gangale } agallas de la garganta.
 ganguto } cachetudo.
 gannire } gafir.
 gannito } gañido.
 gara } pandencia, brega, questio.
 gara } porfia.
 gara } contienda.
 gara } pruenza.
 garamella } muñeca del brazo.
 garbato } agraciado, de buen tal.
 gar } forma o tallo. [le.
 garbo } gracia.
 garbo } azedo, agro.
 garbuio } alboroto.
 garbellino } singuerillo.
 garreggiare } porfiar, contenter.
 gareto } chopuezuela del muslo.
 gargareggiare } gargarizar.
 gargaro } capitan de la manada.
 [lo, gargatila } garganta.
 gargatone } garguero.
 gariglio } meollo de nuez.
 garleto. i. gareto.

Garofano } claro de girósé.

Garofilo } lo mesmo.

Garrire } gorgear.

garrire } lamentar.

garrire } contristar, gritaudo.

garrire } gritar.

Garrulo } gargador, parlero.

Garzo } espinoso.

Garzo } cardo espinoso.

Garzone } garcon, muchacho.

Garzonetto } muchachuelo.

garzoncello } lo mesmo.

Garzoneggiare } garconear.

Garzuolo } cerro de lino.

Gastaldo } capataz.

Gastigare } castigar.

Gastigamento } castigamento.

Gastigo } castigo.

Gastigatore } castigador.

Gastigatrice } castigadora.

Gastigatura } castigo.

gatticciolo } cosbuillas.

Gatillare } maullar.

Gatta } gata.

Gata } gato.

Gatomamone } Gatopaus.

gattone } de la noce } moello de la nuez.

Gattuccio } garillo.

gauardina } gauardina ropa rusti

gauazzare } baylar, saltar. (ca

Gauetta } ganceta.

gauestone } dornaio.

Gauillare } caullar.

gauillare } enganar con astucia

Gauilacion } cauilacion, engano

gauitella } artefilla.

g.uocciolo } landrezilla.

Gaulino } oropendola arie.

Gazza } picaça, pega o hurracha

gazzana } almario o alhazena

Gazetto } turno o uisioio.

gazzo } lo mesmo.

gazzera & gazzuola. i. gazzu.

GE

Gelare } clar.

Gelato } elado.

gelatina } gelatina cierto por

Gelatina } elada, yelo.

Gelo } yelo.

Gelosia } celo.

Gelofo } celoso.

Gelfo } moral.

Gelfo } moras.

Gelsamino } jaimin.

Gemare } ceanar.

Gemello } mezillo o quo nasce iunto con otro de uicntre.

Gemere } gemir.

Gemere } xemer.

Geminato } doblado.

Gemire } arrullar la tortola.

Gemito } gemido.

gemma } piedra preciosa.

Gemo di filo } ouillo.

Genajo } enero.

gene } mexillas.

Genebro } enebro arbol

Generale } general.

Generalmente } generalmente

Generalita } generalidad.

Generare } engendrar.

Generacione } generacion.

Generaro } engendrado.

Genero } genero.

gene

Genero } linage.

Genero } yerno.

Generosita } generosidad.

Generoso } generoso.

Genesta } iniesta te rama.

Gengue } enzas.

Ginguo } genibre.

Genia } gentilla.

Geniale } Casero.

Genitale } matrimonial.

Geniale } lo mesmo.

Genitore } padre.

Genitura } genitura, el engédar

Genocchio } rodilla.

Gente } gente.

Gentile } noble.

Gentile } cortes.

Gentilezza } nobleza.

Gentilezza } cortesia.

gentil homo } cauallero, hidalgo

gentiana } ganciana ierua.

geografia } geografia.

geomante } aduinador por la

uerra.

geomantia } aduinacion effi.

geometra } geometria, medidor

de tierra.

Geometria } geometria, ciencia de

medir la tierra.

Gerarchia } gerarchia.

gergo } algarauia.

germe } tema del arbol.

germinare } brotar la plantas.

germogliare } lo mesmo.

germoglio } ren ueno, pimpollo

gerfo } aduinazn.

gerfo } grizonga.

gello } iello.

gesti } hechos, hazañas.

gettare } echar.

gettare } tirar, lançar.

gerato } echado, tirado, lançado

gettatore } tirador.

getti } pihuelas.

getto } ren ueno.

getto } ren ueno.

getto } ren ueno.

getto } ren ueno.

ghebo } tuerto, torcido.

ghebo } encorudo, corcobado

ghermicela } maldad, uellaqria

ghermicela } malicia, cogaño.

ghermire } abraçar.

ghermire } trauar, afir, prender.

gheroni } girones.

ghiacciare } elar.

ghiacciato } elado.

ghiaccio } ielo.

ghiado } muerto con uiolencia.

ghiaia } guia menuda, calcaio

affi. o arena con guias.

ghiaia } lo mesmo.

ghiana } ballota.

ghianaia } picaça, o hurracha.

ghiaifero } quelleua bellotas.

ghiaidola } granizo.

ghiaidola } landezilla.

ghiarefo } galexioro, o lleno de

guias.

ghiaidara } paloma corchaza.

ghiaue } a posento de nao.

ghiguare } guinar, mofar.

ghiofa } glofa.

ghiofare } glosar.

ghiofatore } glosador.

ghiotto } caçuela para priugas.

ghiotto } goloso.

ghiotto } goloso.

ghiotto } goloso.

G3

ghioz

Ghiotto } Deseoso.
 Ghiotto } maluado, peruese.
 Ghiottone } lo mesmo.
 Ghiottonia } golosina.
 Ghiottoncello } golosillo.
 Ghiottoncello } maluadillo.
 Ghiozza } gota.
 Ghiozzo } gobio pece.
 Ghirlanda } guirnalda.
 Ghire } linton.
 Ghiribizzo } fantastigo.

GI

Gia } Ya.
 Giacchio } atarrayared de pescar.
 Giacere } estar o estar epusto.
 Giacere } estar costado, echado
 caydo.
 Giacinto } Iacinto, piedra.
 Giacitura } el ayuntamiento con
 muger.
 Giacca } laco o cota de malla.
 Giallo } Ialde, amarillo.
 Giamai } iamos.
 Giamai } nunca.
 Giandosa } Landrezilla.
 Gianetta } Lança gineta.
 Giara, i. giara.
 Giardino } Iardin.
 Gibbo } corcobado.
 Gienco } nouillo.
 Giettare, i. gittare.
 Gietto } Derezamiento.
 Giga } Instrumento musico.
 Gigante } gigante.
 Giglio } Lino.
 Gigliolino } color nayo o melado
 Gimberato } corcobado.

Gimbo } corcobado.
 Gimmo } lo mesmo.
 Ginebro } enebro, iuncia.
 Ginestra } genestra.
 Ginetto } ginete.
 Gingile } enzas.
 Gingue } enzas.
 Ginnasio } escuela.
 Ginochio } rodilra.
 Ginocchione } De rodillas.
 Giocare } Iugar.
 Giocare } De eytar.
 Giocatore } Iugador, burlado.
 Gioco } Iuego, deleyte.
 Giocolatore } Iugal.
 Gocciolare } gotear.
 Giocondo } alegre, plazerero.
 Gioco, & a gioco, & in gioco }
 burla, a plazer, sueltamiente.
 Gocondita } alegria, plazer.
 Giocoso } Burlon.
 Gioglio } Vallico lizaña.
 Giogo } Yugo.
 Giogo } Collado.
 Gioia } alegria, deleyte.
 Gioia gloria.
 Gioia } loya, ioyel.
 Gioiellero } ioyero.
 Gioioso } alegre, plazerero.
 Gioioso } glorioso.
 Gioire } alegrarse } regozijar.
 Giolino } elgre plazerero.
 Gionta } Ilegado o allegamiento.
 Gionta } innta.
 Gionta } acrecentamiento.
 Giornale } libro de escriptura
 nario.
 Giornalmnte } cada dia.

Gior

Giornata } Iornada.
 Giornata } guerra.
 Giornca } uelidura larga de fo.
 bre armes.
 Giorno } dia.
 Giostra } Iusta.
 Giostrare } Iustar.
 Giostratore } Iustador.
 Giotto } geloso.
 Giotto } Deseoso.
 Giotto } maluado, uellaco.
 Giottoneria } golosina.
 Giottoneria } maldad, uellaque
 Giouamento } ayuda
 Giouane } moço.
 Giovanetto } moço.
 Giovanezza } moço, ad, iuuentud
 Giovedi } iueues.
 Giovenco } Bezetro.
 Giovene } moço.
 Giovenile } iuuenil, de moço.
 Gioventure } Iouentud.
 Girafa } girafa animal.
 Giramento } rodeo.
 Girare } boluer, reboluer, dar bue
 Girare } rodear.
 Girasole } tornasole tarrago yer.
 Giraffa } camello pardal.
 Girauolta } rodeo.
 Gire } Yr, andar.
 Girella } rodaiar.
 Girifalco } girifalte.
 Giro } circulo, cerco.
 Giro } rodeo.
 Giro } reuolucion, buelta.
 Gittare } arrojar, echar, tirar.
 Gittare } arraynar.
 Gittare } biotar.
 gittare } Espalzir.
 gittare } poner.
 gittare } derretir.
 gittata } tiro.
 gittone } neguilla, axenuz.
 giu } abaxo.
 giuba } Sobre, ropa.
 giubilare } regozijarse.
 giubileo } Iubileo.
 giudicare } Iuzgar.
 giudicatura } Iudicatura.
 giudice } Iuex.
 giudicio } Ioyzio.
 Iria. giudiciale } Iudicial.
 giudiciario } Iudiciario.
 giudicioso } de gran iuyzio.
 Iuzgar. } Iuzgar.
 giuggiola } Azofcyfa.
 giuginba } Açocyfa.
 giugnere } iontar.
 giugnere } poner.
 giugnere } Ilegar.
 giugno } Iunio.
 giugulare } Degollar.
 giulio } iulio.
 Iea. giulino } alegre.
 giumento } bestia.
 Iua. giuncata } Queiada de leche.
 giuncato Texido o cubierto de
 iuncos.
 giunco } iunco.
 giungere } Ilegar.
 giungere } iontar.
 giunta } allegamiento, Ilega da.
 giunta } acrecentamiento.
 giunto } iunto.
 giunto } Ilegado.
 giunto } preso, tomado.

G 4

giun-

giuntura } Iuntura.
 giuntura } Comissura.
 giuocare. i giocare.
 giuoco. i. gioco.
 giuppa } Ropa largo, o sobrefo-
 giupone } iupon. [pa.
 giuponaro } imbetero.
 giuramento } iuramento.
 giurare } Iurar.
 giuriditione } iurisdicion.
 giureconfulto } iurifconfulto.
 giuso } Abaxo.
 guisquiamo } Veleño yerua.
 giustamente } Iustamente.
 giustitia } Iusticia.
 giustitiare } Iusticiar.
 giusto } Iusto.

GL

Glandire } gritar el aguilá.
 Glasto } pastel de tintóres.
 Gleba } Terron.
 Gli } Los.
 Gliandra } landre.
 Glicerizza } Orsuz o regaliza.
 Glombaro } Perso trauado.
 Glimaro } Onillo.
 Gliontone } Gloton.
 Gliotonia } Glotonia.
 Gliotoniare } glotonear.
 Gliro } Liron.
 Globo } Bol. maciça.
 Globo } El mundo.
 Glocitare } El mundo. [ic.
 Glocitar } rebuñar el asno salua.
 Glomerare } deuanar hazer ouil.
 Gloria } gloria.
 Glorificare } glorificar.

Gloriarfi } gloriarfe.
 Gloriosamente } gloriosam.
 Glorioso } glorioso.
 Glototare } gritar la cigueta.

GN

Gnasse } A fe, en buena fe.
 Gnochezza } Boveria jom.
 Gnoco } Bouo, conto.
 Gnocchi } Fruta como fileo.

GO

Gobba } Corcoba.
 Gobbazzo } papo.
 Gobbo } Corcobado.
 Gobbo } Corcobado.
 Goccia } gota.
 Gocciare } gotear.
 Gocciolare } gotear.
 Gocciola } gotilla.
 Goccia } apoplexia enferme.
 Goccio } gargantia.
 Gocciolato } balpicio de agua.
 Gocoione } Bouo, beuato.
 Godano } Opendola and.
 Godere } gozar. Holgar.
 Godimento } gozu.
 Godino. i. godano.
 Goffamete } basso grossier.
 Cofferia } grossieria.
 Goffa } grossiero.
 Gogna } publico.
 Goguscada } Toguada and.
 Gola } gargantia, garganta.
 gola } gula.
 golfo } gelfo.
 goliua. i. godine } goloso.
 goloso } goloso.

goloso

golosira } golosina.
 gombine } cotreas del palo con
 que se bare el trigo.
 gombiro } codo.
 gombitolo } Torcido.
 gomedo } codo.
 gomena } gumena de la nao.
 gomitto } codo.
 gomitollo } Onillo.
 gomitolo } pelota.
 Gondola } Monton.
 Gonsalono } barquillo.
 Gonsaloniere } Alferrez.
 Gonsiare } Hinchar.
 Gonsiario } Hinchado.
 Gonsiato } Soberato.
 Gonsio } lo mismo.
 Gonsiastone } Hinchazon.
 Gungolare } alegarse mucho.
 Gonna } Ropa.
 Gonnella } Repilla.
 Gonnellaro } Ropero.
 Gonnellino } Iaqueta.
 Gora } Canal de agua.
 Gora } Arroyo.
 Gora morta } Balsa de agua.
 Gorghiera } gorhuera.
 Gorgio } pelogo.
 Gorgogliare } gorgear, o ablar
 entredientes.
 Gorgolestro } Berros.
 Gorgozzula } garguero.
 Gota } gazeite.
 Gota } gotera.
 Gota } Mexilla.
 Gota } Bofetada.
 Gottonare } Frisar.

gottaciuala } landrecilla.
 gotta } gota enfermedad.
 gotto } larro.
 gotto } Alcuza.
 gottone } Algodon.
 gottoso } goroso.
 governare } gouernar.
 gouernatore } gouernador.
 gouernatrice } gouernadora.
 gouerno } gouierno.
 gouerno } gouernale.
 grozza } gota.
 gozzauglia } Xira o comida re
 coziada.
 gazziuto } Padudo o de gran gan
 ganta.
 gozzo } guzare.

GR

gracchia } graia.
 grachiare } gatar o gridarla graia.
 gradicare } Cantar la rana.
 gradicare } graznar el anfar.
 gracillare } Cacarear la gallina.
 gracitarfi } enranciarse.
 grada } Rexr o red.
 grapa } Parrillas.
 gradella } Parrias.
 gradire } Acetar.
 gradire } estimar.
 gradire } ensalçar.
 gradito } preciado estimado.
 gradito } ensalçado.
 gradito } Acetado.
 grado } grado, o dignidad.
 grado } escalon.
 grado } plazer, contento.
 grassiare } Rascar.

graf-

graffiare } arañar, rascuñar.
 graffiare } Desgarrar.
 graffiare } gaffiar, arrebatat.
 graffio } graffio.
 graffi. Hierros de pozo.
 gragniuola } granizo.
 gramaglia } luto.
 gramagliarfi } enfiutarse.
 gramagliato } enfiurado.
 gramare } entristecer.
 gramenare } sonar.
 gramenato } sonado.
 gramezza } Tristeza.
 gramigna } grama yerba.
 gramignoso } lleno de grama.
 gramineo } hecho de grama.
 grammatica } gramática.
 grammatico } gramático.
 gramo } triste.
 gramola } mexilla.
 grana } grana.
 granaio } granero algoli.
 granare } granar.
 granata } Escoba.
 granato } granado.
 granceole } canchrejos.
 granci & grancipori } canchrejos.
 granchio } calambre.
 gran } grande.
 grandeggiare } engrandecer.
 grandemente } grandemente.
 grandezza } grandeza.
 grandetto } grandezillo.
 grandiocello } grandezillo.
 grandinare } granizar.
 grandine } granizo.
 granizo } granizo.
 granello } granillo.

granello } pepita.
 granelloso } siempre biua y
 granfo } calambre.
 grano } grano.
 grano } Trigo.
 grano } trigo.
 grano indiano } mayz.
 grappa } Casco.
 grapello } raziño, o gaio de
 grappo, & grappolo } lo mismo.
 grasfia } agua pie.
 graspo } boruio.
 grassella } espicento.
 grassezza } grosura.
 grasso } grueto.
 grasso } lardo.
 grasso } pingne.
 grassime } grosura.
 grata } agradable.
 grata } Rexa red.
 gratamente } agradablemente.
 grate } carzo.
 gratia } gracia.
 graciato } agraciado.
 gratiofo } gracioso.
 gratella } Rexa, red.
 gratella } parrillas.
 graticula } rexa, red.
 graticula } parrillas.
 graticio } parrillas.
 graticio } carzo o red de m
 gratificare } gratificar.
 gratificatione } gratificación.
 gratitudine } agradecimiento.
 grato } agradable, apazible.
 giato } Agredescido.
 grattare } Rascar.
 giatar la tegna } glopear.
 grattalice } rascaduras.
 grattera } Ratonera.
 grattuggia } Rallo, tallon.
 grauto } De gracia o de blade.
 grana } Barranco.
 grana } Sima.
 granare } agravar.
 granare } cargar.
 granare } doler pesar.
 granare } molestar.
 granare } agravar.
 granatamente } agravadamente.
 granatamente } pesadamente.
 granatamente } agravadamente.
 granato } agravado.
 granato } molestado.
 granato } Agraviado.
 graue } graue o pesado.
 graue } graue o autorizado.
 graue } mesurado.
 graue } molesto.
 graue } grande.
 graue } carcado.
 graue } enfermo.
 grauenente } grauenente.
 grauezza } molestia.
 grauida } preñada.
 grauidanza } preñez.
 grauidanza } preñez.
 grauina } Barranco.
 grauità } grauedad.
 grauità } mesura.
 grauosamente } pesadamente.
 grauoso } pesado.
 grauoso } molesto.
 grebbero } Risco.
 gregge } manado o rebano o pia
 ra de ganado.

gregge } el ganado.
 greggia. i. gregge.
 grebale } belautal.
 grembiule } delatual.
 grembo } gremio, regaço.
 gremmo } lo mismo.
 greppo } risco.
 greppo } el fondo de alguna cosa.
 greppola } rasuras de uino.
 greue } greue.
 griccio } hana antioio.
 griccioso } antoiadizo.
 guidare } gritar.
 grido } grito, alarido.
 gridore. i. grido.
 grido } fama.
 grifagno } arrebatador o de ra-
 grifare } arrebatat. (piña.
 grifo } grifo.
 grifone } grifo.
 grifo } hocico.
 griao } oscura.
 grillare } cantar el grillo.
 grillo } grillo.
 grima } campaña.
 grim Idello } gazua.
 grincia } ruga.
 grinza } ruga.
 grippo } carauela o barco grãde
 gufarfi } correrse.
 grifomele } Arbarcoques.
 grolla } graia.
 gromma } el moho uerde que na
 sce en la pared o pozo.
 grommoso } lleno de aquel moho.
 gronda } canal del ala de reido.
 grondaia } gotera de la canal.
 grondaia } ala de reido.

gron-

Gustare } gustar.
Gustamento } gusto.
Gusto } gusto.
Guzzo } gozque.

HA

Habile } Habil.
Habilitare } habilitar.
Habilità } habilidad.
Habilmente } habilmente.
Habitacolo } habitació, morada.
Habitatione } habitacion.
Habitante } habitante.
Habitare } habitara. [do.
Habitatore } habitador, mora.
Habito } habito, vestido Traie.
Habito } Calidad y forma.
Habito } Habito costumbre.
Habito de penitencia per L. Inqui-
sitione } sante Benitos.
Habitudine } Disposicion.
Haime } A y de mi.
Halare } Bahear.
Halacabò } Bexiga de perro
Hamo } Angulo. [yerua.
Harmonia } Armonia.
Harmonizzare } Càtar dulcemé
Harpa } harpa. [te.
Harpia } harpia.
Hasta } Lança.
Hastaciola } lancilla.
Hauere } Auer o tener.
Hauero } El auer, o hazienda.

HE

Hebe } Del verbo, hebeo èboto
se, oscureciòse.
hebeno } Euano.

helitropia i. olitropia;
hemiranea } Exaquea.
hemispero & emisperio;
rio la mitad del cielo y
hepacroia } lugar del
herba } Yerua.
herbaccia } Yeruas fluctu.
hribagua } Ortaliza.
herbaggio } erbolario.
herbaggio } eruage.
herbaio } eruage.
herbaggio } Dar yerua.
herbeta } yeruezuela.
herbolato } Torra de yerua.
herboso } lleno de yerua.
herede } heredero.
heredita } herencia.
hereditare } heredar.
hereditario } de herencia.
heresia } heregia.
heresiarca, Principe de here-
heretico } herege.
hermafrodito, hõbre de
hermo } yermo.
heroe } hõbre illustre, y f
heroico } heroico.

HI

hiacinto } Iacinto, piedra
hiacinto } lirio, cardeno.
hiacinto } Serpiente, agua.
haiara } ayer.
hietrarchia } gerarchia.
hierone garca,
hiermatina } ayer de m
hiersera } ayer tarde.
hinno } Canto.
hiosquiano } Veleno.

horgio } ceuada.
hor hora } aora, al presente.
horologio } relox.
horiuolo } relox.
[to. horamai. i. hormai.
horranza } honra.
horrendo } Espantoso.
horreuole } honroso.
horribile } horrible, espantoso
horribilmente } horriblemente
espantosamente.
horrido } espantoso, terrible.
horrido } duro, aspero.
horrere } horror, espanto.
horticello } huertezuelo.
horto } huerto.
horzo } ceuada.
hospedale } hospital
hospitale } hospital.
hospitalità } hospitalidad.
hospite } hosped.
hospitio } hospedage.
hostaggio } rechen.
hostaggio, meson, posada, neu-
ta, bodegon.
hostale i. hostaggio.
hostaria, & hosteria } lo mismo.
hosteriera } uentilla.
hoste } mesonero uetero, hue-
hoste } huésped. [ped.
hoste } enemigo.
hoste } huéste o exercito.
hostell o i. hostaggio.
hostiere, & hostiero i. hostaggio
hostess } huésped.
hostia } Sacrificio.
hostile } enemiga cosa.
hostolano } mesagero, uentero.
ho.

HO

hoggi } Oy.
hoggimai } ya.
hoggimai } aora.
hoggimai } fin lmente.
honor i. hoggimai.
honor } Omoro.
homicida } homicida.
homicidio } homicidio.
homo } homberi.
honestà } honestad.
honesto } honesto.
honoranza } honra.
honore } honra.
honoreuolezza } honra.
honore } honrar.
honorato } honrado.
honoreuole } honrado.
honoreuolmète, honrosamète.
horo } aora.
hor alcuna uez.
hor } finalmente.
hora } hora.
horo } aora.
horamai } ya.
horamai } aora.
horamai } finalmente.
horganità } Orfanad.
horgiata } fresada de ceuada.

hora. i. hora.

HV

humanità } hum anidad.

humano } humano.

humeggiare } humedescer, da
humidad.

humettare } lo mesmo.

humidezza } humidad.

humidità } humidad.

humido } humido.

humiggare } manar como della

humile } humilde.

humile } baxo.

humiliare } humillar.

humilmente } humilidemente.

humiltà } humidad.

humore } humor.

huomo } hombre.

huomicello } hombrezillo.

huopo } necesidad.

Euopo } prouecho.

I

I. Yo.

I. los.

IA

Iacolo } especie, de culebra.

iacolo } dardo.

iacoto } saeta, uira.

iacono } diacomo.

iattancia } iatancia.

iattura } perdita, dafio.

ID

idea } exemplar, hechado.

iddio } dios.

P A R T E.

idoma } lenguaie o lengua.

idiota } ignorante, sin le.

idolatria } idolatria.

idolo } idolo.

idoneo } Suficiente.

idropefia } idropefia.

idropico } idropico.

IE

iella } rayz de ala yerna.

IG

(ga. igsauo } floxo, para poco.

ignobile } de obscuro linage.

ignominia } afrenta.

ignominia } uerguença.

ignominiofo } Afrentoso.

ignorare } ignorar.

ignorante } ignorante.

ignorantia } ignorancia.

ignoranza } ignorancia.

ignoto } desconoscido.

ignudo } defundo.

igualità } igualdad.

IL

il } el.

ilice } enziua, coscoia.

iller. mare } enlodar.

illiberale } mezquino.

illiberalità } mezquindad.

illicito } illicito.

illuiare } hazerfe el.

illuminare } alumbrar.

illustare } ilustrar.

illustro illustre.

MI

imagine } imagen.

image & imago } imagen.

imaginare } imaginar.

imaginatione } imagination.

imaginamento } imaginacion.

imaginatin } imaginatia.

imaginato } imaginado.

imaginotole } imaginado.

imbambire } Embouoscer.

imbamboiare } ofuscar la uista.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

imbardare } enamorarfe loca.

P A R T E.

213

imbiondiscere } eunuar.

imboccare } poner el maniar ala

boca.

imboccare } tomar el maniar e

la boca.

imborgare } étrar o morar enel

arrabal.

imborcato } brocado.

imbolare } hurtar.

imborsare } embolsar.

imboscare } emboscar.

imboscata } emboscada.

imboschtre } emboscar.

imbottatoia } embudo.

imbottonare } embotonar.

imbozzatura } Traço dibuzo.

imbracciare } embraçar.

imbrattare } enfuziar.

imbrattamento } suziedad.

imbrattato } Suzio.

imbreddà } Almuerso.

imbrenare } enfrenar.

imbrenatura } abreuviatura.

imbrenitura } la nota breue

que haze el eferuano.

imbriacare } embriagar, embor-

rachar, } embeodar.

imbri camento } borrachez, en-

triaguez.

imbriachezza } lo mesmo.

imbriacato, emborrachado, em-

bragado.

imbriaco } borracho beodo.

imbrogliare } reboluer, marafiar

imbrogliamento } rebuelta, mara

imbrogli } lo mesmo. [na.

imbrogliato } rebuelto, maraña

do.

H imbro

Ambrogliatore } Reboluedor, Impacciadamente } Em-
 marañador. mente.
 Ambroccare } Embrocár. Impaccio } empacho.
 Ambroccato } Embrocado. Impaccio } Fastidio.
 Ambrocata } golpe o encuentro Impaciente } i paciente.
 Imbrunire } Oscurecer. Impacientia } impaciencia.
 Imbutire } Juntar. Impacientemente } impa-
 Imbuchiare } Embarchar. mente.
 Imbuchiare } contrahzer. Impadronire } señorear.
 Imbuto } Embudo. Impadronire } empoderar.
 Imitare } imitar. Impalidata } palizada.
 Imitabile } imitable. Impallidire } amarillear o
 Imitatore } imitador. se amarillo.
 Imitatione } imitacion. Impalmare } Dar se las ma-
 Immacchiare } emboscar o es-
 coderse entre matas. Impalmare } poner las ma-
 Immaculato } sin mancha. Impalabile } imparable.
 Immagrare } Enflaquecer. Impaludare } meterse en lag-
 immanissimo } cruelissimo. Impaneato } asientado.
 Immantinente } subitamente. Impaniare } enlugar o enlar-
 Immarciare } Corromper, podrir. Impaniato } eligado o colado.
 Immascarato } Emascarado. Imparadisare } Glorificar.
 Immaturato } por madurar. Imparare } aprender.
 Immegliare } Mejorar. Imparato } aprendido.
 Immerdare } Emmerdar. Impartire } Dar parte.
 Immergere } cabulir, meter en el Impastre } Hazer, pasta ma-
 agua. Impastata } pasta.
 Immescato } mesclado. Impasticeiare } emplastar.
 Immitare } Hazer yo. Impatibile } impassible.
 Immulare } multiplicar pro mi- Impatronire } señorear.
 llares. Impatronito } señoreado.
 Imminente } sobre estante. Impauire } auer timor.
 Imminete } Apuesto, aparaado. Impazzare } enloquescer.
 Immobile } inouible. Impazzire } enloquescer.
 Imo } bazo. Impazzo } empacho.
 Impaciare } Empachar, impe- Impazzo } impedimento.
 dir, ocupar. Impescabile } impecable.
 Impaciare } asidiar. Impeciare } empegar.
 Impedire } impedir.

Impedimento } impedimento. impiagare } llagar.
 Impedito } impedido. impiagato } llagado.
 Impediuato } Puesto o traua- impiantare } plantar.
 Impegnare } empegar. (do al pie. impiantare } enlosar.
 Impegnare } empego. impiastricciare } emplastar.
 Impegolare } empegar. impiastramento } el emplastar.
 Impegolare } empegado. impiastro } emplasto.
 Impetrare } entropescer. impicare } ahorear.
 Impelare } pelechar. impiccatello } Aborcadizo.
 Impellizzato } uestido de piel. impiciolito } apocado, achicado.
 Impennare } echar plumas. impicciolare } achicar.
 Impennare } emplamar. impiegare } emplear.
 Impennacchiato } cubierto de impiegato } empleado.
 pluma o emplumado. impimento } enchimiento.
 Impensatamente } de improviso. impire } henchir.
 Imperadore & imperatore } em- impingare } engorda.
 perador. impiso } colgado.
 Imperatrice } emperatriz. impizzicare } encarramar.
 Imperfecto } imperfecto. impizzicato } encaramado.
 Imperio } imperio. [muncho. implacabile } implacable.
 Imperioso } maddon o que mada implicare } rodear.
 imperiosamente } Con imperio implicato } rodeado.
 o mundo. impollare } entrar de bazo del
 Imperito } ignorante. polo.
 Imperlare } Adornar de perlas. impolla } ampolla.
 Impero } imperio. impoltronito } houacho.
 Imperoche } por que. impoluerare } hazer polvo.
 Imperuersare } hazerse peruerso. imporre } imponer cometer.
 y obstinado. imporre } encomendar.
 Imperuersato } Oastinado. importare } significar denotar.
 Impetigine } empeyne. importare } importar.
 Impetrare } impetrar alcanzar. importare } ualer.
 Impetrare } hazerse piedra o en importancia } importancia.
 durescerse assi. importunare } importunar.
 Impetenare } lenxaluegar. importunita } importunidad.
 Impeto } impeto. importuno } importuno.
 Impetuoso } impetuoso. [cc. inpostemare } epostemar.
 Impetuoso } impetuoso. impossibile } impossible.

impotente } impotente.
 impotentia } impotencia.
 impouerire } empobrescer.
 impozzare } empozar.
 impregonare } aprisionar.
 impregonato } aprisionado.
 impregnare } empreñar.
 imprendere } aprender.
 imprendere } emprender.
 impresa } empresa.
 impresso } Duro obstinado.
 impressare } Darle prisa.
 impressione } impressión.
 impresso } impresso.
 impressare } emprestar.
 impressato } prestado, prestado.
 impressico } prestamo.
 impresso } prestamo.
 imprigionare } aprisionar.
 imprigionato } a prisionado.
 imprimere } imprimir.
 impronta } impressión.
 improntitudine } importunidad.
 impronto } importuno.
 impronto } de repente.
 improporinato } desproporcio.
 improuerare } caerir. [nado.
 impruijso } de improui sortio.
 imprudente } imprudente.
 imprudentemente } imprudente
 mente.
 imprunare } cubrir de espioas.
 impudico } deuegonçado.
 impunito } sin castigo.
 imputare } imputar.

IN

in } en.

in abbandono } sin guarda.
 in abbãdono } en aluedrio.
 fortuna.
 inacerbire } hazer amargo.
 peto.
 inaccessibile } prouocar, ayu.
 inaccessibile } que no se pue.
 in cerire } azedar.
 inacquare } rega, bañir.
 inalciare } lo mismo.
 inalbare } blâquear, embalar.
 ser.
 inalienare } enagenar.
 inalzare } enfiçar.
 inalzare } leontar.
 inanellato } crespo, rigo.
 inanellato } con anillos.
 inanimare } animar.
 inante } ante, delante, antes.
 inanzi } lo mismo.
 inarcare } enarcar.
 inarcato } enarcado.
 inargento } plateado.
 inarra } dar señal de compra.
 inarrare } esperar con pena.
 inartificio } abrasado.
 inaspere } aspero.
 inaspere } hazer o bolver a.
 inaffetto } en orden.
 inauertenza } inauerrentia.
 inaudito } nunca oydo.
 in breue } en breue o en breue
 tiempo.
 incagliare } encalar.
 incagliato } encallado.
 incagnesco } empernado.
 incalnare } encalar.
 incalmare } enxerir.

incalmo } enxero.
 incalzare } sollicitar.
 incalzare } apretar.
 incalzare } ahincar.
 incalzare } soccorrer.
 incalzare } fortificar.
 incalzo } sollicitud.
 incalzo } aprieto.
 incalzo } ahinco.
 incalzo } soccorro.
 incalzo } alcante.
 incantare } en chantar.
 incantagione } encantamento.
 incantamento } encantamento.
 incantefino & incantafino } en
 cantamento.
 incantato } encantado.
 incantatore } encantidur.
 incantantrice } encantadora.
 incanto } encantamento.
 incauto } Almoneda.
 incappare } caer.
 incappare } propeçar.
 incappare } apañar, arrebatir.
 incappare } topar, enconrear.
 incappare } esperar con pena.
 incapellare } ponerse cabello.
 incapella } ponerse el sombrero.
 incapell to } ensombrado.
 incarcestrare } encabestrar.
 incarcestrare } encabestrar.
 incarcerare } encarcelar.
 incarcerare } encarcelado.
 incarceo } peso.
 incarnare } encarnar.
 incarnatione } encarnacion.
 incartare } encartar.
 incatenare } encadenar.
 incatenato } encadenado.
 incauare } escuar.
 incauicare } encalar, blanquear.
 iacacucinato } encalador.
 incautamete } desapercebida me.
 incauto } desapercebido. [to.
 incendere } encender.
 incendio } incendio.
 incenerare } encenizar.
 incenso } encenso.
 incensare } encensar.
 incerar } encerar.
 incertare } enquadernar.
 incerto } incierto. (cesped.
 incepsare } tropeçar o caer en tro.
 incesto } incesto.
 inche } en que, en lo qen loqual
 inchiato } lligado.
 inchiantare } enlosar.
 inchiauetta } armado de zelmo.
 inchiaupato } enlazado.
 inchiaurare } cercar con llave.
 inchiesta } requesta.
 inchinare } inclinar.
 inchinare } reuerenciar.
 inclinatione } inclinacion.
 inchinato } inclinado.
 inchineuole } Que se inclina.
 inchino } reuerncia.
 inchiodare } encaluar.
 inchiofro } tinte.
 incimpare } tropeçar.
 inciamo } tropieço.
 inciampo } encuentro.
 inciermetore } saluador.
 incidere } cortar.
 incielare } poner en el cielo.
 incino } garfio. (uezes.
 incinquare } hazer tomar cinco.

inſchiare } cortar.	inconue niente } inconueniente.	indice } moſtrador.	indouina } aduinar.
iſchiare } Hender.	incoſtare } animar poner conſto.	indicio } ſeñal.	indouinatione } aduination.
incitare } incitar.	incambiare } meter en cello.	indico } color azul.	indozzameſto } inducimienro.
incitamento } incitamento.	incorbare } engullir.	indierro } atrás.	indracare } embraueſcer como drago.
incitatore } incitador.	intoronare } coronar.	indifeſo } no defendido.	in dubbio } en duba.
inciuite } mal criado.	incoronato } coronado.	indifferente } indiferente.	indubicato } ſin duba, ciertos.
inclaſtare } engañar.	incorreto } no corregido.	indigeſto } indigeſto.	inducere } induzir.
inclafato } engañado.	incoſtante } incoſtante.	indignita } indignidad.	induggiare } tardar.
inclaſto } engañte.	incoſtatemete } incoſtatemete.	indigno } indigno.	indugiare } Detener.
inclemente } ſin clemencia.	incoſtanza } incoſtanza.	indignatione } indignacion.	indugiare } eſperar.
inclito } iluſtre, famoſo.	increta } no criado.	indirizzare } endereçar.	induggiatore } elque tarda.
incoccarſi } atajarſe.	incredibile } increyble.	indisparte } a parte, apartada.	indugio } tardanza, detenimiento.
incoccarſi } Detenerſe.	incredulo } incredulo.	mente.	indurare } endureſcer.
incogliere } encoger.	increſcere } peſar o penar.	indisparte } en otra parte.	indurare } lo meſmo.
incognito } Deſconociſido.	increſpare } arrugar, arrebolar.	indispoſta } indispoſto.	indurato } endureſcido.
incollare } pegar con cola.	increſpare } encreeſpar.	indifolubile } que no ſe puede de ſtar.	indurare } induzir.
incollamento } pegadura aſſi.	increſpata } arrugado.	inditione } eſpacio de quienze años.	industria } industria.
incolpare } culpar.	increſpato } encieſpado.	inditione } a nezer ſe pone por el tiempo.	induftrioſo } induſtrioſo.
incominciare } començar.	incredare } enlodar, embarrar.	indiuifiſibile } indiuifiſibile.	induftrio } induſtrioſo.
incominciamento } comienço.	incredicchiare } cruzar.	indiuifiſo } no diuidido.	inebriare } emborrachar, embriagar, embeodar.
incommodare } deſacomodar.	incredicchiato } cruzado.	indogliare } longaniza.	ineſſabile } que no ſe puede deſigual e ſequala } deſigual.
incommodo } Daño.	incrudire } encruelreſcer.	indolcire } aduſcir hazer dulce.	inequalità } deſigualdad.
incommodita } incomodidad.	incrudire } encruelreſcer.	indolcire } mitigar.	inerte } deſarmado.
incongelabile } que no ſe Puede clar.	incudine & incugine } yunque.	indomito } indomito o indomable.	inerte } Foxo, para poco.
inconſiderabile } inconſiderable.	inculto } deſadereçado, deſauado.	indonnare } ſeñorear.	inerte } ſin arte.
inconſiderato } inconſiderato.	indarno } en uano.	indorare } Dorar.	inertia } Floxedad.
incōtante } incōtante, preſto.	indarnare } aduendarſe.	indorato } Dorar.	inernorari } enuuarſe.
incontegno } graue y ſoberuiamēte.	indebitari } debilitarſe.	indoratore } Dorador.	inuenuorato } Enuuarado.
incōto } deſadereçado, ſin orden.	inebelito } Debilitado.	indorata } de radilla yerba.	inuenuoramento } en uaramiento.
incontrare } al encuentro.	indegnita } indignidad.	indotto } cuellās, encima.	inoſcare } engañar, o tomar con ceuo.
incōtra } en recōpenſa, en cambio.	indegnitate } lo meſmo.	indotto } ignorante.	ineſcato } cenado o tomado aſſi.
incontra.i. contra.	indegno } indigno.	indouare } uenir de ay.	ineſpicabile } que no ſe puede declarar.
incontro } encuentro.	indenare } deuanar.	indouinare } aduinar.	ineſpugnabile } ineſpugnabile.
incontrare } encontrar.	indi } de ay.	inadquino } aduino.	
incontrare } acceder, auenir.	indiarſi } iuntarſe con dios.		
	indice } tabla del libro.		

inestare } enxerir.
 inestato } inxerto.
 inestimabile } inestimable.
 in eterno } Para siempre.
 inetríte } Nocear.
 inetro } Floxo, inabil.
 infacendare } Hazer negocio.
 infacendato } Negociado.
 infamare } infamar.
 infamia } infamia.
 infamare } infamar.
 infamato } infamado.
 infame } infame.
 infangare } enlodar.
 infagato } enlodado.
 infante } Niño.
 infarcire } embutir.
 infartito } embutido.
 infausto } desdichado.
 infelice } Desdichado.
 infelicamente } desdichadaméte.
 infelicità } infelicidad.
 infellonire } encruelسكر.
 infeminire } efeminar.
 inferiore } inferior o mas baxo.
 infermare } enfermar, edotescer.
 infermaria } enfermeria.
 infermità } enfermedad.
 infermo } Enfermo.
 infernale } infernal.
 inferno } infierno.
 infestare } molestar, enotar.
 infestamento } molestia.
 infettare } inficionar.
 infettato } inficionado.
 infiacchire } Enflaquecer.
 infiammare } inflamar.
 infiammatione } inflamacion

infiammato } inflamado.
 infiarfi } Hincarse.
 infiato } Hinchado.
 infiatúra } Hincazon.
 infibaiare } Poner heuilles.
 lazare.
 infidèle } infiel.
 infidelià } infidelidad.
 infido } infiel.
 infilare } en hilar.
 in fina } en fin.
 in fine } en fin.
 infingardo } Perezoso.
 infingardo } Negligente.
 infingardo } Descoraznado.
 infingardo } Ocioso.
 infingardo } Desagradescido.
 infingardaggine } Perezosa.
 infingardaggine } Negligencia.
 infingardaggine } descoraznado.
 infingardaggine } desagradecimiento.
 infingardaggine, i. infingardo.
 infingere } enclauar.
 infingere } Fingir.
 infinità } infinidad.
 infinitamente } infinitamente.
 infinito } infinito.
 infino } Hasta.
 in fia quà } Hasta aqui.
 infiorare } adornar de flores.
 infiorare } Alumbra, iluminar.
 infocare } inflamar, encender.
 infocato, inflamado, encendido.
 infoderare } Aforrar.
 infoderato } Afortado.
 infollato } espesso.
 infondere } infundir.

indice } mostrador.
 indicio } señal.
 indico } color azul.
 indietro } atras.
 indifelo } no defendido.
 indifferente } indifferente.
 indigesto } indigesto.
 indigna } indignidad.
 indigno } indigno.
 indignatione } indignacion.
 indirizzare } endereçar.
 indisparte } a parte, apartada.
 mente.
 indisparte } en otra parte.
 indisposta } indispuerto.
 indisolubile } que no se puede
 de satar.
 inditione } espacio de quienze a
 nos.
 inditione } a uezet se pone por
 el tiempo.
 indiuifibile } indiuifibile.
 indiuifibile } no diuidido.
 indoglia } longanza.
 indolcire } aduicir hazer dulce.
 indolcire } mitigar.
 indomito } indomito o indoma
 ble.
 indonnare } señorear.
 indorare } Dorar.
 indorato } Dorato.
 indoratore } Dorado.
 indorata } de radilla yerva.
 indosso } acuestas, encima.
 indotto } ignoraste.
 indouare } tener de ay.
 indouinare } aduinar.
 indouano } aduino.

infondere } esparir.
 infondere } moiar.
 informare } informar.
 informare } dar forma.
 informatione } informacion.
 informe } sin forma.
 informare } Hornear o meter
 en el horao.
 infora } en duda.
 inforse } en duda.
 infortunato } desafortunado, a
 ziago.
 infoscire } Ofuscar.
 infoscire } Ofuscar.
 infoscato } ofuscado.
 infoscato } ofuscado.
 infoscamento } ofcuridad.
 infra } entre.
 infra } dentro.
 infra } en esto.
 infrecidare } enconar.
 infradiciare } Corromper.
 inframesso } entremetido.
 infranto } Quebrantado.
 infrescare } enramar.
 infrescare } enrascar.
 infreddare } enfriar.
 infrenare } enfrenar.
 infretta } aprietta.
 infrondare } adornar de hoias.
 infrontare } encontrar.
 in frotta } en cantidad.
 io frotta } espessamente.
 infundere } infundere.
 infuori } fuera, excepto, alio.
 infuriare } enfurecer.
 infuriato } enfurecido.
 infuso } infuso o infundio.

infuse } esparzido.
 infutare } perpetuar.
 ingagliardirsi } hazerse gallardo.
 ingannare } enganar.
 ingannato } enganado.
 ingannatore } enganador.
 inganno } engaño.
 ingannuole } engañoso.
 inganeuolmète } engañosamète.
 ingauitare } recelar.
 ingauitamente } recelo.
 ingegnare } bulcar, procurar con el ingenio.
 ingegno } ingenio.
 ingegno } ingenio o arteficio.
 ingelosire } hascere celoso.
 ingelosito } celoso.
 ingemmare } adornar de piedras preciosas.
 ingenioso } ingenioso.
 ingegno } nana.
 ingentilire } hazerse cauallero.
 ingerire } entremeter.
 ingessare } Blanquer con yesso.
 inghiastara } redoma, limeta, garrafa.
 ingheottimento } Tragadero.
 ingiottimento } aluñar.
 inghiottire } Tragar.
 inghirlandato } con guirnalda.
 inghiastara } inghiastara.
 ingiallare } armarillar.
 ingigliare } hazer de lirios alguna cosa.
 ingmoshiare } ahinoiar ponerse de rodillas.
 ingiopcare } gubrir de iuncos.
 ingiongere } imponer, enoemen

ingiouenirsi } remmocar.
 ingiro } a la redonda.
 ingiastara } inghiastara.
 ingiastara } lo mismo.
 ingiuncare } cubrir de iuncos.
 ingiuria } iniuria.
 ingiuriare } iniuriar.
 ingiuriolamète } iniuriolamète.
 ingiurioso } iniurioso.
 ingiustamente } iniustamente.
 ingiusticia } iniusticia.
 iniusto } iniusto.
 ingobbire } corcobar.
 ingogliare } gloriarse.
 ingoiare } tragar, ingullir.
 ingombrare } henchir.
 ingombrare } ocupar.
 ingombrare } impedir.
 ingombrare } embarazar.
 ingombro } ocupacion.
 ingombro } impedimento.
 ingombro } embraço.
 ingordigia } codicia.
 ingordo } codicioso.
 ingordo } Desfoso.
 ingordo } infaciabile o que se pue de harrar.
 ingordo } auariento.
 ingorgare } retener.
 ingorgare } recoger.
 ingozzare } tragar.
 ingradare } hazer o etrar de.
 ingramire } entristescer.
 ingrandire } engrandescer.
 ingrassare } engrossar.
 ingrassare } engordar, ceantar.
 ingratitudine } ingratitud, ingratitude.
 ingratitudine } ingratitude.

innocente } inocente.
 innocenza } inocencia.
 innouare } inouar.
 iannas erabile } innumerable.
 inobedientia } inobediente.
 inobedientia } inodediencia.
 inoltra } adelante.
 inoltrare } adelantarse o yr adelante.
 inondare } bañar, anegar con agua.
 inondare } salir de madre.
 inondare } rebosar.
 inondatione } Auenida.
 inopia } pobreza.
 inornato } de sadornado.
 inostrare } adornar de purpura.
 in palese } publicamente o ne publico.
 in parte } en parte.
 in poi } despues.
 in presenza } en presencia.
 in prima } al principio.
 in pronto } a la m. no.
 in quanto } en quanto.
 inquadernare } enquadernar.
 in quella } en a quel punto.
 inquieto } inquieto.
 inquietudine } inquietud.
 inquire } inquirir, pelquisar.
 inquisitione } inquisicion.
 inquisitione } pesquisa.
 inquisitore } inquisidor, inquir.
 inquisitore } pelquidor. [dor.
 in rotta } en rompimiento.
 infaccare } meter en faco o coua.
 infalare } salar, e eninar. [za.
 infalata } enfalata.

infalacurza } en blada.
 infalicate } calçada de camino.
 infanguinare } enangietar.
 infanguinato } enfangrentado.
 infano } loco.
 ifaporare } laborear. tomar labor.
 infatigable } infaciable o que no
 se harta.
 infaticuole } lo mesmo.
 infaticuole } infaciablemente.
 infauorrare, hanchir de granças
 o uassura.
 infauorrato } lleno de granças o
 uassura.
 in fcamio } en lugar, en uez.
 in fcolpire } en fculdir.
 in fcriptione } sobre efcripto.
 in fcurrir } efcurrir.
 in figna } uandera.
 in figna reale } pendon.
 in fignare } en fchat.
 in figne } in fignias.
 in fcllato } en fllado.
 in fme } iunt mento.
 in fempere } eternizar.
 in fempre } para fempres.
 in fenfible } fin fefo.
 in fento } in fento o fin fefo.
 in feparabile } que no fe puede
 apart r.
 in fepolto } fin fepoltura.
 in ferrate } encerrar.
 in ferra } farta.
 in ferrare } en ferrar.
 in fidiare } aftechar.
 in fidiar } aftechanças.
 in fidiatore } aftechador.
 in fidiolo } lleno de aftechanças.

in fime } iuntamente.
 in flicare } enpedrar.
 in flicato } enpedrado.
 in fino } hafta.
 in fipido } defafbrido.
 in fitate } en xerir.
 in ftrato } en xerto.
 in fogna } en xundia.
 in fograre } fonar.
 in fograre } hazer en uzo.
 in fogrente } rrogante, fog
 in foglentia } arrogancia, fog
 in foglito } defaconfuetudine.
 in fogma, en fama, en cõ
 in fogportabile } in fogportable.
 in fogne } fible.
 in fogortonelezza } in fogne.
 in fograre } in fograr.
 in fogratione } in fogracion.
 in fograto } in fogrado.
 in fogrellare } efpeffar.
 in fogritato } en den onado.
 in fogtibilita } in fogtibilidad.
 in fogtable } in fogtable.
 in fogtancia } in fogtancia.
 in fogtare } follicitar.
 in fogtare } epretar.
 in fogtare } eftar, apunto.
 in fogtare } incitar.
 in fogtare } incitar.
 in fogtatione } in fogtatione.
 in fogtillare } ditillar.
 in fogtuire } in fogtuir.
 in fogtizzare } prouocar.
 in fogtuire } in fogtuir, en fog
 in fogtrutto } in fogtruydo, en fog
 in fogtrutione } in fogtrucion.
 in fogtrumento } in fogtrumento.

in fu } cercar.
 in fu } arriba encima.
 in fufo. i. in fu.
 in fubia } alefna.
 in fultare } burlar.
 in fultare } iniuriar.
 in fulto } ofensa.
 in fulto } affalto.
 in fuperabile } inuencible, que no
 fe puede fobreboiar.
 in fuperbire } en foberue nescer.
 in fuperbire } ufanarfe.
 in furgire } forzir.
 in furgitara } furzidora.
 in furgitore } furzidor.
 in fultare } leuancar.
 in tabanato } cubierto de capote.
 in taccare } hender.
 in taccare } cortar.
 in taccare } afillar.
 in tacco } hendido.
 in taccato } afillado.
 in taccatura } hendedura.
 in tagliare } tallar, efculpir.
 in tagliatore } etallador, efcultor.
 in tanto } tallado, efculpido.
 in tanto } en tanto.
 in tanto che } en tanto que.
 in taraca to } efcludado, adargado.
 in tarachelato. i. in taracato.
 in taraconato } lo mesmo.
 in tarcare } embollar.
 in tardo } no tocado.
 in tauolare } en tablar.
 in tauolare } en famblar.
 in tauolato } en tablado.
 in tauolato } en famblado.
 in tegramente } en tegramente.
 in tegrare } enterar.
 in tegrita } entereza.
 in tegro } entero.
 in telletto } entendimiento.
 in telligenza } intelligencia.
 in telligente } que entiende (der
 in telligibile } que fe puede en tẽ
 in temperatamẽte } deftempiada
 mente.
 in temperanza } deftemplança.
 in temperato } deftemplado.
 in tempeftino } fura de tiempo.
 in tendere } entender.
 in tenerire } enternefcer.
 in tento } atento, diligente.
 in tentione } in tencion.
 in tenza } in tencion.
 in tepidire } en tibir.
 in teramente } enteramente.
 in tercolare } interceffor, ualedo.
 in tercore } ocupado.
 in terciare } cerciar.
 in terdetto } enterdecho.
 in terdetto } defendido.
 in tendire } defender.
 in teriore } entrañas.
 in teriore } interior.
 in termitter } en rrometer. riem
 po o uacar.
 in tormiffione } uacacion. [diar.
 in tormezzare } entreuenir, o me
 in tormezzo } entremerido.
 in torna } entrar a dentro.
 in tornamente } entraña blemẽte.
 in tornio } entrenable.
 in tornio } interior.
 in tornio } entero.
 in terponere } entreponer.

interponer } entre meterse iate
ceder.
interposito } entre puesto.
interpretare } declarar.
interprete } interprete.
interrogare } preguntar.
interrogatione } pregunta.
interrompere } interrromper.
interrottamente } interrumpida
mente.
interruptione } estoruo o rompi
miento.
interruttore } el que estorua o
interrumpe.
interstitio } interuallo.
intertennire } entre tener.
intertigine } ahoruamiento, des
colladura.
intertessere } entre texer.
interuallo } interuallo.
intervenire } acensecer.
inteso } atento.
intestabile } Que no puede testa
mentato } sin testamento.
intuedire } entibiar.
intiepedire } entibiar.
intiero } entero.
intimare } intimar denunciar.
intigoli } guisador.
intrizarsi } Aterirse.
intrizzato } Aterido.
intificiare } tornarse etico.
intonicare } encalar.
intonicato } encalado.
intonare } entonar.
intoppare } enconarrar, topar.
intoppo } encuentro.
intorgere } torcer.

intorbidarsi } reborarse.
intorbidato } rebotado.
intornare } rodea.
intorniare } entre puchis.
intorniato } declarar.
intorno } en torno.
intra } dentro.
intraciare } reboluer.
intralci to } rebuelto.
intralasciare } Dexar.
intrambos } entrambos.
intramettere } entreuenir.
intrare } entrar.
intrata } renta pecho.
intrauagliare } trabajar.
intrauenire } entreuenir.
intrauenimento } entreuen
intrauenire } acensecer.
intrauerso } atrauesado.
intteare } meterse en terro.
intrecciato } trençado.
intrepido } sin temor.
intricare } intricar, enhe
boluer.
intricato } intricado.
rebuelto.
intricamento } rebuelta.
intrigare } intricar.
intrinfico } intrinseco.
intrinfico } Domestico.
introdure } introducir.
intreque } mas adentro.
introductione } introduzido.
introduto } introduzido.
introitto } entrada.
intornare } atronar.
introppicamento } comp
introfrire } enforberuecer.

intuarsi } hazerse tu.
intutto } Del todo.
inuagire } desear, estar desleoso.
inuagitto } desleoso, enamorado.
inualleri } conualescer.
inuano } enuano, por demas.
inuare } enuasar.
inuace } en lugar, en vez.
inuacchiare } enuegescer.
inuacchiato } enuegescido.
inugga } inuidia.
inuaggiare } inuidiar, auer inuidia.
inuentario } inuentario.
inentione } inuencion.
inectore } inuention.
inuentare } entra en algun lugar.
inuer } A.
inuer } para.
inuer } hazia.
inuerlo .i. inuer.
inuerare } llegar a la uerdad.
inuerita } enuerdad.
inernare } inuernar.
inernale } de inuerno.
inuernecciare } barnizar.
inuernno } inuernno.
inuerere } boluer el uno cōtra el
otros.
inuescar } prēder, o pegar cō liga.
inuescato } preso con liga.
inuestigare } buscar cō diligēcia.
inuetriata } uedriera.
inuetriata } oracion o pratica cō
tra alguno.
inuiare } encaminar, entrar en ca
mido.
inuidia } inuidia.
inuidiare } inuidar o tener inuia
dia.
inuidioso } inuidioso.
inuido } inuidioso.
inuiluppare } emboluer, rebolue
inuiluppate } entrar marañar.
inuiluppate } enfrascar.
inuilupato } embuelto, rebuelto
inuilupato } enhetado, maraña
do.
inuilupato } enfrascado.
iauisibile } inuisibile.
iuista } ala uista.
iuuita } embito.
iuuitabile } inenitable.
iuuicare } combidar.
iuuitato } combidado.
iuuicare } gombite.
iuuito } no uenido.
in uno } en uno.
iuogliare } pauer o mouer uolū
iuolare } emboluer. (cad.
iuolare } to mar a hurto.
iuolare } robar, hurtar, rebatar
a escondidas.
iuolare } esconder.
iuolamēto } robo, arrebatimie
iuolta } en huyda. (to.
iuoluere } emboluer, reboluer.
iuolutore } lo mesmo.
iuuolto } embuelto, rebuelto.
iuuolto } arrebatado.
iuuolto } lo mesmo.
iuurbare } hazerse } ciud dano.
iuuifitato } desuado, no usado.
iuuile } inuirl desaprouecado.
iuuilmente } desapronechamen
te o sin prouecho.

inzaacherare } salpicar, enfuziar.
 inzafranate } açafranar.
 inzafranato } açafranado.
 inzeñare } blanquear con yesso

IO

Io } Yo.
 Iota } letra griega .i. pequeña
 nuestra, ponese } por poco a
 la.

IR

ira } ira.
 iracundia } ira durable.
 iracundia } lo mesmo.
 iracundo } ayrado.
 ire } yr.
 irringo } cordero corredor.
 irregolare } irregular sin regla.
 irregularita } irregularidad.
 irremediabile } sin remedio.
 irremnuerabile } que no se pue-
 de pagar.
 irreparabile } irreparable.
 irretire } enredar.
 iretito } enredado.
 irreuerente } sin reuerencia.
 irrigare } regar.
 irritare } incitar, pronocar.
 irritice .i. irretire.
 irritito } irritito.
 irrogidare } rociar.
 irrogidato } rociado.
 irrogidare } rociar.
 irrugidato } rociado.
 irrugidoso } rocioso.
 irto } erizado } aspero.

isamine } examen.
 isbadagliare } Boitezar.
 isbigottir } espantarle.
 isbigottir } desmayarle.
 isbigottito } espantado.
 isbigottito } desmayado.
 iscacoiare } desechar.
 iscede } pallas.
 iscede } donayres, burles.
 iscede } locures, truhanes.
 iscede } bonerías.
 ischerzo } burla retoco.
 ischiacciare } despedacar.
 ischiacciare } quebrantar.
 ischiacciare } chucar.
 ischiacciata } Torta.
 ischifelta } desien, aborrecible.
 isciende .i. sciende.
 isconcio } desconfertado, des-
 fiado, desataniado.
 isconcio } Suzio.
 isconcio } ruin, malo.
 iscotere } Sacudir.
 iscretio } enoioso, topiniano.
 iserino } lo mesmo.
 iseriuere } escriuir.
 iscritto } escrito.
 iscroccare } caer de golpe.
 iscollare } sacudir.
 iscollare } derribar, sacudir.
 iscus } excusa.
 isculare } excusar.
 iscusabile, excusable.
 isensatoria } para excusar o
 excusa.

iscuotere } Sacudir.
 isduscire } descoser.
 isduscito } descosido.
 isduscire .i. isduscire.
 isduscito .i. isduscito.
 isfimento } des hazimiento.
 isfimento } amorteamiento.
 isfinire } amorescerse.
 ishorare } deshorar.
 isfogare } librar de fuego.
 isfogare } desfoconar o deseno-
 iar.
 isgomentare } desgomentare.
 isitare } cantar el stormino.
 ismarire } espantarle, uesmarire.
 ismatonato } desladrillado.
 isnello } ligero, suelto.
 isola } Isla.
 isolare } ayslar.
 isoletta } Isleta.
 isparmiare } guardar.
 isparmiare } conseruar.
 isparmiare } ahorrar.
 isparmiare } grangear.
 isparmiare } ateforar.
 ispedire } amedientar, espantar.
 ispedire } Soltar.
 ispedito } despachar.
 ispedito } Suelto, libre.
 ispedizione } Despachado.
 isperimentare } experimentar.
 isperimentare } experientia.
 ispire } espellir.
 isplanare } declarar.
 isplanare } declarar.
 isplanare } declarar.
 isplanare } declarar.

isposicione } declaracion.
 ispostore } declarador.
 isprimere } declarar, pronun-
 ciar.
 isquartare } desquartizar, quar-
 tear.
 isquatro } esquadra instrumento
 ista } aora.
 istarico } rehen.
 istenuato } adelgazado.
 istesso } mesmo.
 istimare } estimar.
 istimazione } estimacion.
 istinguere } apagar, amortiguar.
 istirpare } desariar.
 istretezza } estrechezza.
 istretto } estrecho.
 isuegliare } despectar.
 isuegliare } desuellar.
 isuegliatore } despertador.
 isuernire } dafnyzarle, corrarle
 debilitarse.

IT

ita } assi.
 iterare } replicar, tornar otra
 uez.

IV

iuì } ay alli, en esse, en aquel lu-
 gar.

LA

la } la articulo femenino.
 la } alla.
 la onde } por la qual.
 la done, & la ue } alla onde.
 labbia } labies.

labbia } vista, aspecto.
 labbro } labio.
 labbruto } de grandes labios.
 labile } deleznable o que se desli.
 labrusca } uidi siluestre. [za.
 laccia } lama.
 laccia } fossa, laguna.
 laccia } alofa pece.
 lacio } lazo.
 lacerto } braço.
 laccia } alocha.
 lacimo } Bacin de barbera.
 laco } lago.
 lacrima } lagrima.
 ladino } facil.
 ladro } ladron.
 ladroncello } ladroncillo.
 ladroneccio } ladroncio, hurto.
 lagagnosia } Floxexdad, harnia.
 lagna } asan.
 lagna } estidio.
 lagnare } dolerse.
 lagnare } lamentar.
 lago } lago.
 lagrima } lagrima.
 lagrima } resina de haya.
 lagrima } uino que sale de la uua sin esprimir.
 lagrimabile } lloroso.
 lagrimenole } lloroso.
 lagrimoso } lloroso.
 lai } lamentos.
 laia } oua de la mar.
 laico } lego.
 laido } suzie.
 laido } feo, disforme.
 laidezza } suziedad,

laidezza } fealdad.
 l'altr heri } ante ayer.
 lama } lama.
 lama } luna o lamina.
 lambricare } distillar.
 lambicco } alambique.
 lambrusca } labrusca.
 lamentabile } lamentable.
 lamentare } lamentar.
 lamentanza } lamentacion.
 lamento } lamentacion.
 lamenteuole } lamentable.
 lamia } boueda.
 lamparo } mechero.
 lampada } lampara.
 lampana } lampara.
 lampare } relampague r.
 lampazo } lampazo yerua.
 lampeggiare } relampague.
 lampero } lamparo.
 lampo } resplandor.
 lampo } relampagado.
 lampreda } lamprea pece.
 lana } lana.
 lanaio } lanero perayle.
 lanaiuolo } lanio.
 lance } balança.
 lancera } lancera.
 lancia } lança.
 lanciaia } lançada.
 lanciauolo } lancero o piquier.
 lanciar } lancar.
 landa } llanura.
 landria } tela de la virginia.
 lansa } azahar.
 languida } triste doloroso.
 languida } debilitado.
 languido } enfermo asii.

languire } lamentar, dolerse.
 languire } debilitar.
 languire } estar enfermo o enfermar.
 larofo } lanudo.
 landerna } lanterna.
 lanternario } el que haze lanternas.
 lanugine } uello, boço.
 lanuto } lanudo.
 lanza } lança.
 lanzare } langar.
 lapidare } apdrear.
 lapidario } lapidario.
 lappa } amor de l'ortolano yerua.
 lappola } lo mesmo.
 lardo } lardo.
 larse } arze arbol.
 largare } largar, soltar.
 largamente } largamente.
 largato } suelto.
 largato } abierto.
 larghezza } largudza.
 lardire } dar.
 largitate } liberalidad.
 largo } franco, dadiuoso.
 largo } ancho.
 lartice } arze arbol.
 larua } masehara.
 lalagna } empanadilla o hoive.
 la hecha con eneso yespicias.
 lacha } lacha pescado.
 laciare } dezar.
 laciare } afloxar.
 laciunia } luxuria.
 laciuno } luxurioso.
 lasco } loxo.
 lasene } sob. cos.
 lassare } cansar.
 lassare } fatigar.
 lasso } cansado.
 lasso } fatigado. (ba
 la su ssi lasso, & la suso } alla arru.
 lastra } lamina.
 lastricare } solado, allanar.
 lastricato } solado, allanado.
 latebra } escondriio.
 lacinia } uela lancia.
 latino } latino.
 latino } ladino.
 latino } facil.
 latinita } latinidad.
 lato } lado.
 lato } ancho. [dios.
 latrare } ladrar.
 latrina } reuerencia que se deue a latrone } ladron.
 lattare } dar leche, amamantar.
 lattaruolo } piedra de leche.
 latte forte } leche azedé.
 latte premulo } quaiada.
 latticinio } cosa de leche.
 lattime } tuña, areltin.
 lattone } laton.
 latouario } letuario.
 lattucca } lechuga.
 latucella } cerryas yerua.
 laua ceci } hombre uil y baxo.
 laua ceuci, e laua straci } lo mes.
 lauacro } batismo. (mo
 lauanda } alhuzema.
 lauandaia } lauandera.
 lau-re } lauar.
 lauato } lauado.

lauatorio } lauadero.
 lauatura } lauada.
 lauatare } lauazar.
 laudano } laudano sudor de laxa
 laudare } loar, alabar.
 laudato } loado, alabado.
 laudatore } alabador.
 laude } loor, alabança.
 lauello } tumba de difunto.
 laueggio } calderon.
 laueggio } olla de cobra.
 lanorare } labrar.
 lanorare } trabajar.
 lanoratore } trabaiador.
 lanoratore } labrador.
 lanoratrice } traidiadora.
 lanoratrice } labrandeta.
 lanorio } trabajo.
 lanorio } labro.
 lauro:ii. lanorio.
 laurea } corona de laurel.
 laurelo } laureola ierua.
 lauretto } lugar de laureles.
 lauro } laurel.
 lazario } gazo.
 lazzo } azedo.

LE

le } las.
 leale } leal.
 lealtà } lealtad.
 leanza } lealtad.
 lealmente } lealmente.
 leardo } rucio color.
 lebbra } lebia.
 lebbroso } leproso.
 leccagine } lamedura.
 leccardo } goloso.

leccardone } goloso.
 leccare } lamer.
 leccatore } tamedor.
 lece } conuiene.
 [ra. lecito } lícito.
 lega } legua.
 lega } liga confederacion.
 lega } liga de metal.
 legaggio } legaio.
 legame } adatura, lazo.
 legamento } lo mesmo.
 legare } ligar, atar, eçar.
 legare } dexar algo per donacion
 o testamento.
 legatario } a quien se deza algo ali.
 legato } ligado, arado.
 legato } manda o donacion.
 legato } legado, embaxador.
 legazza } cenogli.
 lege } lay.
 leggere } leer.
 leggiadria } gentilezza.
 leggiadria } gracia.
 leggiadria } loçania.
 leggiadria } lindeza.
 leggiadria } gala.
 leggiadramente } gentilmente.
 leggiadramente } graciosamente.
 leggiadramente } loçanamente.
 leggiadramente } lindamente.
 leggiadramente } galanamente.
 leggiadro } gentil.
 leggiadro } gracioso.
 leggiadro } locano.
 leggiadro } lindo.
 leggiadro } galan.
 leggero } ligero.
 leggiero } liuiano de poco feço.

leggiero } facil.
 leggierezza } legerezza.
 leggiere } liuidand.
 legista } legista.
 leghe } ligas, con ioraciones.
 leghe } leguas.
 legione } legion, esquadra.
 legitimo } legitimo.
 legitimo } conueniente, iusto.
 legnaggio } linague.
 legnaio } hacina de lena.
 leguaro } lo mesmo.
 legnainolo } lenardo.
 legnainolo } carpintero.
 legnetto } nauichelo.
 legno } nauio.
 legnosio } duro como leño.
 legnamento } tinta de capatero.
 legume } legumbre.
 lei } ella.
 lella } ala yerua.
 lembo } canto, orilla de la ropa.
 lembo } Guarnition de la ropa.
 lemone } limon.
 lena } uigor, fuerza.
 lena } aliento, huelgo.
 lendene } liendre.
 lendinoso } lendroso.
 lentare } afloxar.
 lentare } tardar.
 lentare } saltar o dexar de hazer.
 lente } lentaia legombre.
 lentechia, & lintichia. i. lente.
 lentigine } peca.
 lentiginoso } pefoso.
 lentisco } lantisco.
 lento } perezoso.
 lento } tardo o rardio.

lento } liento.
 lenzuole } Sauana.
 leonfante } elefaute.
 leon } leon.
 leona } leona.
 leonato } leonado.
 leopardo } leopardo.
 lepporina } lebrañile.
 leppo } cegaioso, pitanoso.
 lepra } lepr.
 lepre } hebre.
 leprerino } conueuelo gacapo.
 leproso } leproso.
 lerco } goloso.
 lerze } gardenales de açoreo.
 lefegno } copo o certo para hilar.
 lefina } alefna.
 leffare } coze.
 leffo } coído.
 letame } estiercol.
 letamaro } mulador.
 letamare } estercoreto.
 letamaro } estercolar.
 letmato } estercolado.
 lethargo } modorra.
 letitia } alegria.
 letitiare } alegrar.
 lettera } letra.
 lettera } carta.
 letteraro } letrado.
 letterina } cartilla.
 lettica } litera.
 letighe portare da huomini }
 das a ombro.
 letticiuelo } camilla.
 lettitione } lecion.
 letto } leydo.
 letto } cama, lecho.

letto del fiume } madre del río. libito } nolidad, plazer.
 letto } letor.
 lettuario } letuario.
 leuado } leuadura.
 leuare } algar leuanter.
 leuare } quitar.
 leuare } apartar.
 leuare } remouer.
 leuare } librar.
 leuar uia } deshazer.
 leuatico } leuadura.
 leuato } leuadura.
 leuatura } hinchazon.
 leuato } leuadizo.
 leuatrice } partera.
 leue } liuiano.
 leuemente } liuiamente.
 leuistico } alheña.
 leuitarfi } leuadarfi.
 leuero } galgo.
 lezo } hedor.

LI

li } los.
 li } alli, en aquel lugar.
 li le li fu honore } letae honra.
 libelo } librete.
 libelo } libelo infamatorio.
 liberale } liberal.
 liberalita } liberalidad.
 liberalmente } liberalmente.
 liberare } librar.
 liberatore } librador.
 libero } libre.
 liberta } libertad.
 liberto } hort.
 libidine } luxuria.
 libidinoso } luxurioso.

limitare } limitar.
 limite } limite.
 limo } limo, ciento.
 limoso } limoso cenagoso.
 limoncello } limon.
 limosina } limosna.
 limosinare } limosnear.
 limpidio } claro transparente.
 limpidezza } claridad trasparéza.
 linale } linaleo arbol.
 lire } linca animal.
 linea } linea raya.
 linamenti } faciones.
 lingua } lingua.
 lingua di ceruo } lengua di ciervo yerna.
 lingua di cane } lengua de perro yerna.
 linguaggio } language.
 linguella } galillo o campanilla.
 linguetta } lo mesmo.
 linamento } uncio.
 lino } lino.
 linterna } lanterna.
 licorno } unicornio.
 lince } hiena animal.
 lino } gritar el milano.
 lino } cegafoso pitañoso.
 liquefacto } liquecido o liqui.
 liquetia } orofuzo regaliza.
 liquidare } liquecer, darretir.
 liquido } liquido.
 liquore } licor.
 lira } lira instrumento musico.
 lira } genero } de moneda.
 lisa } espina.
 lisa } arilla.
 lisa } li luxa.

liscia } lexia.
 lisciare } alisar.
 lisciare } bruhir.
 lisciare } adornar.
 lisciare } aseytar.
 liscio } liso.
 liscio } aseytar.
 lisina } aleina.
 lisina } lexia.
 lista } lista.
 lista } hiler de gente.
 liergirio } almartaga.
 lito } lid.
 lite } pleyto, condienda.
 litigate } litigar pleytear.
 litigare } lidiar.
 litigatore } litigador, pleytista, contendedor, pleytcante.
 litigo. i. lite. (tencioso).
 litigioso } litigioso, pleytista, co.
 lito } ribera.
 liuello } uinel.
 liuido } cardeno.
 liuidore } cardenal de golpe.
 liurea } libre.
 lizza } estacado o palenque.

LO

lo } lo.
 locare } poner.
 locare } alquilar.
 locchetto } candado.
 loco } lugar.
 loco tenente } lugar teniente.
 locust } lagosta.
 lodare } loar.
 lode } loor.
 lodola } cogoiada aus.

LA

Logaro } Ceuo, ceñuolo,
 loggia } lonia.
 loggia } portal, corredor.
 loglio } loyo, cizaña, uallico.
 logorare } con fumir, gastar.
 logoro. i. logoro.
 logoro } Consumido, gozado.
 lograto } largo. lo mesmo.
 logoritia } Orosuz regaliz.
 logica } logica.
 loico } logico.
 lombi } lommos.
 lontananza } lexura. distancia.
 lontanc } alexar.
 lontano } lezano, apartado, distante.
 lontra } Nutria animal.
 lontra } canoa.
 lonza } Onça animal.
 loppa } escoria.
 loquace } Habiador.
 loquacità } parleria.
 loquela } Habla.
 lor & loro } de ellos, a ellos.
 lora } embudo.
 lorditia } fuziedad.
 lordura } fuziedad.
 lordura } fuzio.
 lorica } loriga.
 losa } losa pece.
 loscare } értor o hazer tuerto.
 losco } Tuerto o uisco.
 losena } Relampago.
 loto } lodo.
 lotta } lucha.
 lottare } luchar.
 lottatore } luchador.

lubrico } Deleznable.
 lucanica } longaniza.
 lucaniero } longanizere.
 lucaro } Buho aue.
 luccio } follo pescado.
 lucciola } lucienaga gusano.
 luce } luz.
 lucengola } culebrilla ciega.
 lucente } luziente.
 lucere } luzir.
 lucerna } Candil.
 lucerneta } Candileio.
 lucernario } Velador candillero.
 lucerna } lagarro.
 lucercola } lagartija.
 lucertone } lagartija.
 luciado } resplandeciente.
 lucifero } luzero.
 licigno } Torcida, mecha.
 lucignuolo } lo mesmo.
 lucignuolo } cadil.
 lucignuolo } copo de lana carne.
 lucore } luz grande. Enada.
 lucro } ganancia, logro.
 ludro } Ceuo, señuelo.
 lue } Pestilencia.
 luganica } longaniza.
 luglio } julio.
 lugubre } Lloroso.
 lui } El.
 lulla } duela del fodo de la pipa.
 lumaca } Caracol.
 lumaca } Bawofa.
 lumbi } lomos.
 lumbrici } lombrices.
 lume } lumbré.

lustra } cubil o cueua de fierar.
 lusingare } alumbrar.
 lusinghiero } Algaüeno.
 lustro } lustre.
 lustro } espacio de cinco años.
 luttello } Alcuza.
 lutta } lucha.
 lutta } lodo.
 luzziola } Nina del io.
 luzzo } Solo pescado.

MA

Ma } mas empero.
 Ma } Sino que.
 Maccherone } grossero.
 Maccheroni } Frusa de massa cō fideos.
 Macchia } Mata, espinal.
 Macchia } Brena, Maleça.
 Macchia } Mancha.
 macchiare } manchar.
 macchiato } manchado.
 macchieta } manchuela.
 machione } garal.
 macellaio } Carnicero.
 macello } carniceria.
 macerare } Domar o enflaquecer la carne.
 macero } Quebratado o hecho pedacos.
 macero } Flaco.
 mahina } maquina o ingenio.
 machina } edificio grãde y altro machinare } tramar o inuetar con engano.
 macigno } piedra para edificar.
 macigno } piedra de moler.

macilente } flaco.
 macina } piedra de moler.
 macina } alfarje de molino.
 macina } moliente.
 macina } moler.
 macinare } matar.
 macinare } hazerlo a la muger.
 macinatore } moleador, molinero
 macino } coyto.
 macolare } manchar.
 macrezza } flaquez.
 macro } magro, flaco
 macula } mancha.
 maculare } manchar.
 m dia } artefa.
 madama } señora.
 madona } señora.
 madre } madre.
 madrezueta } madrezilla.
 madune } ladrillo.
 madunello } ladrilleio.
 maesa } barchecha.
 maefare } barbechar.
 maesta } magestad.
 maestra } maestra.
 maestro } maestro.
 maestro di scuola } mestre scuola.
 maestreuole } amestrado, artifi-
 ciofo.
 maestreuolmente } co arte o ma-
 estra.
 maestria } maestria.
 mafaro } trapador.
 mafaro } paphigo.
 maga } encantadora, hechizera
 maga } cosa de encantamiento
 magari } hechizeria.
 magagna } mancha.

magagna } dano, defecto.
 magagnare } manchar.
 magagnare } dafi-r.
 magazzino } almahen.
 magaziero } tendere.
 maggio } mayo.
 maggio } mayor.
 maggiore } mayor.
 maggiorale } mayoral.
 maggioranza } mayoria.
 maggiorana } mayorana yera-
 ma.
 magia } encantamiento.
 magione } posada, estancia.
 magisterio } maestria.
 magistero } maestria.
 magistrato } o ufficio } iurado
 maglia } malla.
 maglia } cosa trauada.
 magliare } trauar, enredar.
 maglio } manioio.
 magnanimità } magnanimidad.
 magnanimo } magnanimo.
 magnano } cerraiero.
 magnare } comer.
 magnato } comido.
 magnatore } comedor.
 magnatore } gran señor.
 magnifico } magnifico.
 magnificamete } magnificamēte
 magnificenza } magnificencia.
 magno } grande.
 magnola } escocia.
 magnosetta } escufieto, capialco
 mago } encantador.
 magrezza } flaqueza.
 magro } magro, flaco.
 mai } lama s en algun tiempo
 maesta } magestad.

mae } ramo que se corra, el-
 primer dia de mayo para po-
 ner a la puerta de la enamo-
 rada.
 maiorana } maiorana y erua.
 mal } mal.
 maladetto } maldizo.
 maladicere } maldezer.
 maladire } lo mismo.
 malageuole } dificultoso.
 mal geuolezza } dificultad.
 malageuolmente } dificultosamēte
 te.
 malaghetta } flor de parayso.
 malamente } malamente.
 malandrino } saltador.
 mararone } trompa de paris.
 malata } enfermedad.
 mal to } enfermo.
 maluoglienza } mal quereencia
 mole duto } gota coral.
 malcancio } mal adereçado.
 malcicenza } deneueño o iniuria
 de palabra.
 maledicente } maldiciente.
 male } mal.
 maledire } maldezir.
 maledificio } m leficio.
 maleuolere } mal queter.
 maleuoluto } mal quito.
 malafatto } mal hechor.
 malafatto } malecho.
 malafatto } disforme.
 malafatto } el miembro de muger
 mal francese } mal frances, bubas
 mal grado } apaxar o con despe-
 cho.
 mala } hechizeria, caganta.
 malicio } malicioso.
 maliciosamente } maliciosamēte
 maliguità } malignidad.
 maligno } maligno.
 malinconia } melancolia.
 melancolico } melancolico.
 malinconioso } lo mismo.
 maliscalco } mariscal.
 maliscalco } herradori
 malleuador } nido.
 malitia } malicia.
 maliciofo } malicioso.
 maliciofamente } maliciosamēte
 maluolenza } mal quereencia.
 maliuolo } mal quierente.
 malpica } maltruerço y erua.
 malfano } enfermo.
 malta } mezcla de cal y arena.
 maltire } digerir.
 malua } malua y erua.
 maluafia } maluafia uino.
 maluagio } maluado.
 maluagiamete } maluadamēte.
 maluaglia } maldad.
 maluauisco } maluauisco, y erua
 mamma } teta.
 mamma } madre.
 m. mella } zutilla.
 manachia } grata.
 manata } cuchillo de degolar.
 manara } h cha de hierro.
 manaretta } hachuela.
 manarino } ceuoa.
 manantiale } manantial.
 manca } y zquierd.
 mancare } saltar, uenir a menos.
 mancare } cessar de gazer algo.
 mancare } acaba.

mancanento } falta, defecto.
 mancatore } Falto o que falta
 o acaba.
 mancino } yzquierdo curdo.
 mancipio } esclauo.
 manco } yzquierdo.
 manchofo } yzquierdo.
 mandare } embiar.
 mandare al Baldone } embiar a
 mal.
 mandatuccio } a quien se confia
 mandado.
 mandato } mandado, comission
 man destra } mano derecha.
 mandola } almedra.
 mandorla } alمندرا.
 mandolo } alمندرو.
 mandorlo } alمندرو.
 mandra } aprisco.
 mandragola } mândragora yerua
 mandria } aprisco.
 mandria } pastor.
 mandriane } pastor.
 m. ne } manana.
 maneggiare } manefear, souar
 maneggiare } tratar, negociar
 maneggiare } feriar.
 maneggiare } exercitar.
 maneggiare } solicitar.
 maneggiare } gouernar. regir.
 maneggio } trato, negocio.
 maneggio } feria o compra.
 maneggio } exercito.
 maneggio } gouierno, regimieto
 manegoldo } uerdugo.
 manera } hacha de hierro.
 manelcalco } albeytar.
 manezza } regalillo o guante

de muger.
 manezza di ferro } espofa.
 manchatta } usquilla.
 manchetto } Boyezuelo.
 mangiare } comer.
 mangiatore } Comedor.
 mangiatino } Comedero.
 mangiatoia } Pefebre.
 mangione } Posada.
 mangio } Buey.
 manguicone } tragon.
 mani } manos.
 manica } manga.
 manicare } comer.
 manicareto } maniar, guisar.
 manicatore } comedor.
 manicella } mane zilla.
 maniche di ferro } espofa.
 manico } mania, cabo, punta.
 manico } manzera.
 manico } Ala.
 manicheta } puno o cabo pegado.
 manietta } afila.
 maniera } manera.
 manifestare } manifestar.
 manifestamete } manifestando.
 manifesto } manifesto.
 maniglie } manilas.
 manigoldo } uerdugo.
 manili } Seruillas.
 manipolo } manioio.
 manifestola } hargania.
 manna } mana rocio del cielo.
 mano } mano.
 man destra } mano derecha.
 man manca } mano yzquierda.
 manopola } manopola.
 manuficare } amañar.

manufatto } amañado.
 manufiero } manso.
 mansuetudine } mansumbre.
 mansuetamente } mansamente.
 manta } manta.
 mantellaccio } manto grosso.
 y vil.
 mantellaro } el que haze man-
 tos.
 mantere } mantener o susten-
 tar.
 mantere } maner o defender.
 manici } fuelles.
 mantile } mantel.
 manto } manto.
 manuale } manual.
 manucare } Comer.
 manucatore } Comedor.
 manezza } mania.
 manezze } carpintero.
 manza } Vaca.
 manza } enamorada.
 manza } Agnaldo, estrenas.
 manza } albricias.
 mananca } mano yzquierda.
 manacha } carpintero.
 manasco } guindas.
 manasso } guindo.
 manasso } Biuora.
 manauiglia } marauilla.
 manauigliarsi } marauillarse.
 manauigliosamente } marauil-
 losamente.
 manauiglioso } marauilloso.
 manca } marca señal.
 mancare } marcar.
 manchese } marques.
 manchese } el menftruo.
 marchefarsi } manchar se o estar
 con el menftruo.
 marchefana } marquesa.
 marchia } marcha o señal.
 marchiare } marchar, caminar.
 marchio } marco.
 marcia } prodridion. corrupcion
 marcia } materia, podre.
 marciapane } mocapan.
 marcia } podrido, dañado.
 marcire } dañarfe, podrirfe.
 marcire } marchitarfe.
 marcito } podrido, dañado.
 marcito } marchito.
 mare } mar.
 mareggio } andar por lo mar.
 maremma } marfina, baya.
 maremma } cosa maritima.
 margarita } piedra preciosa.
 margine } Orilla.
 margine } margen.
 marina } marina ribera de la mar.
 marinato } marinero.
 marine } cerezas agas.
 marinelle } lo mesmo.
 marinesco } de marinero.
 mariolo } fulero.
 mariolare } hurtar.
 mariolaria } hurtar.
 maritare } casar.
 maritaggio } casamieto, despon-
 mariterole } mirable. [orio.
 maritimo } maricimo.
 marito } marido.
 marivolare } defalforiar.
 marmo } marmol.
 marmocohie } Nefcio, bouo.
 marmoro } de marmol.

meienfagine } floxedad.
 melenfo } groffero, uccio.
 melenfo } flexo para poco.
 meliffo } meloso.
 meliloto } meliloto emplasto.
 mellone } groffero, tonto, bouo.
 mellonagine } grofferia de enten-
 dimiento, contendad.
 melone } melon.
 melonare } melonar.
 melo } manzano.
 melode } melodia.
 melodia } melodía.
 membrare } acodarse.
 membro } miembro.
 membruto } membrudo.
 memorabile } memorable.
 memorabiliméte } memorable.
 memoranza } memoria. [mére
 memoria } memoria.
 memoroso } de gran memoria.
 men } menos.
 menare } lleuar.
 menare } traer.
 menare } gular.
 menare } gouernar.
 menare } urdir.
 menare } tirar.
 menar in lungo } traer al retero
 menchione } necio.
 mendicare } mendigar.
 mendicante } mendigante.
 mendico } mendigo.
 mendofo } mentirofo.
 menefcalco } albeytar.
 meneftr } guifado.
 menna } teta.
 meno } menos.

meno } menor.
 menomare } méguare diminuto.
 menomato } méguado diminuto.
 menomo } pequeño.
 menospregia } menospreciar.
 menfa } mela.
 méfola } el cá que fufenta la u-
 menta } yeruabueua.
 mente, el entédimiento y uen-
 ria.
 mentecatagine } priuacion de
 tédimiento y memoria.
 mentecato } métecapto, fin fe-
 mentione } mention.
 mentire } mentir.
 mentita } mentira.
 mentitore } mantirofo.
 mentitrice } mentirofo.
 mento } barba.
 mentoare } métar, acordar, me-
 mentouare } lo melfmo.
 mentre } mientras.
 mente che } mientras.
 menzogna } mentira.
 meo } pinillo oloroso.
 marauiglia } marauil.
 marauigliarfi } marauillarfe.
 marauiglioso } marauillofo.
 mercadante } mercader.
 mercare } mercar o comprar.
 mercatantare } mercader.
 mercatante } mercader.
 mercantile } undible.
 mercatantia } mecadaria.
 mercantuzo } mercader.
 merc ntau zzuolo } lo melfmo.
 mercantefco } de mercaderia.
 mercaderia.

meta } monton en pania.
 meta } almar.
 metallo } metal.
 metallato } que trata en metal.
 merce, & mercede } merced, ipie-
 dad misericordia.
 merce, & mercede } gracia, ga-
 lardon premio, jornal.
 mercenario } tornalero o algu-
 trabaja por premio.
 merco } cauterio, fehal.
 merco } hito.
 mercolidi } miercoles.
 mercorella } horriguilla muerta.
 merda } mierda.
 merenda } merienda.
 merendare } merendar.
 meretrice } ramera.
 mergere } cabulir.
 merso } cuerno marino.
 mersolo } elmena.
 mersolato } almenado.
 meridiano } mercediano.
 meriggio } medio dia.
 meriggio } fielta.
 merigiare } fehar.
 meriggio } lugar fresco para el
 Elio.
 meritare } merefcer.
 meritamente } con razon.
 meriteuole } Deuidor, ufto, me-
 tefido.
 meriteuolmente } diuidamente.
 merslo } g lardon pago.
 merslo } almenado.
 merslo } elmena.
 merslo } mierla aue.
 merslo } merito.
 mescere } escanciar.
 mescere } traer a tiempo.
 mesciare } mezclar.
 mescchio } mezclado.
 mescchino } mezuino.
 mescchita } mezuquita.
 mescicola } rafero.
 mescola } mecedor, h raca agu-
 ge reada.
 mescola } mezcla.
 mescola } mugercilla.
 mescolare } mezclar.
 mescolare carte } Baraiar.
 mescolamento } mezcla de cosas.
 mescolato } mezclado.
 mescolato } mescido.
 mescolatore } el que mezcl.
 mescolino } mecedor.
 mescughio } mezcla.
 mese } mea.
 messa } miffa.
 messaggio } mensajero.
 messaggieri } mensajero.
 messaggiera } mensajera.
 messer, & messer } fehor.
 melffo } mensajero.
 melffo } puefio, situado.
 mestiere, & mestiero } exercitio
 y arte.
 mestiero } menefter, neceffidad.
 mestitia } tristeza.
 melfto } triste mustio.
 melfola } mescola.
 melftruarfi } mancharfe de men-
 ftruo.
 melftruo } melftro.
 miera } mitad.
 meta } termino.

meta } monton en punta.
 meta } almiar.
 metallo } metal.
 metallato } que trata en metal.
 metallaro } metallado.
 metro } metro, uerso.
 mettere } poner.
 mettere } assentar.
 mettere } echar.
 mettere } meter.
 metterherbe } poner yeruas.
 metter in petto } encabeçar.
 merazaara } medinara, tercera.
 mezanaria } terciaria.
 mezano } terraro, medianero.
 mezanolo } labrador.
 mezo } medio.
 mezo di } medio dia.
 mezuolo } tabla del medio dela
 mezzo } maduro. (pipa
 mezzo } pero que se pudre.

MI

mica } migaia.
 miccia } miça o grata.
 miccia } torcida mecha.
 micidiala } matador.
 micidio } homicidio.
 micino } pequeñito.
 micolino } lo mesmo.
 midolla } tuetano.
 mieter } segar.
 mietitore } segador.
 miga } migaia.
 miglaccio } torta hec san-
 de puerco.
 migliaia } millar.
 miglia } milla.

miglio } milla.
 miglio } mijo simiente.
 miglioamento } meioramento.
 migliorare } meiorar.
 migliore } meior.
 migliore } meioria.
 mignata } snguifuela.
 migrate } partirse.
 mile in } bajo.
 militia } arre dela guerra.
 mila } mil.
 milla & mille } mil.
 millesimo } de mil.
 mile foglio } mil en rama yerua
 miluio } milano.
 mileza } balzo.
 mimare } mimar o hazer minal
 mimo } representante.
 minaccia } amenaza.
 minacciare } amenazar.
 minaccieuoile } amenamador.
 minacciatore } amenamador.
 minchione } bouo, bestial.
 minero } minero.
 miestra } potage, caldo.
 miniare } iluminar.
 miniare } ténir con bermellon.
 mintaoire } illuminador.
 miniato } iluminado.
 minimo } pequeño.
 minio } bermellon.
 ministrare } artefice.
 ministro } ministro.
 ministrar } servir.
 minore } menor.
 minugia } entranas tripas.
 minugia } cruda de niwela.
 minuire } diminuir.

minutamento } memudamente.
 minio } entrañas, tripas.
 minuro } menudo.
 minuzzare } desmenuzar.
 minuzzolo } migaia.
 mio } mio.
 mirabile } admirable.
 mirabilmente } admirablemente
 miracolo } milagro.
 miracolosamete } milagrosamete
 miracoloso } milagroso.
 mirado } admirable, de admiraci
 mirare } mirar.
 mirare } confiderar.
 mirasole } tratagos yerua.
 mira } mir.
 mirare } conseruar con mirra.
 mirto } arrayhau.
 mis } menos.
 mischia } confusion.
 mischia } contienda.
 mischianza } mezcla.
 mischiare } mezclar.
 mischiatamete } mezcladamete
 mischiato } mezclado.
 mischiamenco } mezcla.
 mischino } mezuino.
 miscredenza } mal credito.
 miserebile } miserable.
 misello } mezequinillo.
 misetto } malecho, error.
 misleale } deiteal.
 misterio } misterio.
 mistico } figuratino.
 mistero } menester.
 mistura } medida.
 misuratamente } con medida
 moderamente.

misuratore } medidor.
 mita } midad.
 mitigare } mitigar.
 miti, atione } mitigacion.
 mitra } mitra.
 mitra } Coroca.
 mitria i mitra } poner.

MO

mo } aora, luego.
 mobile } mouible.
 mobile } mueble.
 [on. moccare } sonar o limpiar las nari
 moccare } despauilar. (xes
 moccadore } limpiador.
 moccature } despauiladeras.
 moccatura } el limpiar.
 mocchio di legne } hoguera.
 mochignoso } mocolo.
 moccichino } pañuelo de narize.
 mocco } moco.
 mocoli } audelas medio gasta-
 mocherino } braço sin uano. das
 mochi } quien o quales?
 moche } iero legumbre.
 modello } modofo.
 moderare } moderar.
 moderare } gouernar.
 moderatamete } moderatamete
 moderatione } moderacion.
 moderato } moderado.
 moderatore } gouernador.
 moderatrice } gouernadora.
 moderno } moderno.
 modestia } modestia, templança
 modestamente } templadamete.
 modesto } modesto, templado.
 modo } modo, manera.

Modo } medida.
 Modorra } modorra.
 Moggio } Celemin, almud.
 Moglie } muger.
 Mogliema } muger mia.
 moglieta } muger tuya.
 mugnore } Ordenar.
 morette } Tenazuelas.
 moiana } monja.
 moine } Lifonias.
 moinero } Lifongero.
 mola } muela piedra de moler.
 molcire } ablandar mitigar.
 mole } Cosa grande y de peso.
 inolendinaio } moleador.
 molestia } molestia.
 molestare } molestar.
 molestamente } pesadamente.
 molesto } molesto.
 molino } mulino.
 moliteragne } mollino de mano.
 molinaio } molisero.
 molinello da filare } torno de hilar.
 mollare } affoxar.
 mollare } Soltar.
 mollire } Bañar, remojar.
 molle } Bañado, remoiado.
 molle } Humido.
 molle } blado, tierno, inclinado.
 molle } Esfeminado, lacio.
 mollete } tena zuelas.
 molliche } puchas, migas, pagas.
 molliccare } ablandar.
 mollo } moelle.
 mollosino } leproso.
 molo } puerto hecho a mano.
 molocucci } Salga de yerua.
 molti } munchos.

multiplicare } multiplicar.
 multiplicatione } multiplicacion.
 moltitudine } munchedumbre.
 multo } muncho.
 molto piu } muncho mas.
 momento } momento.
 momento } ualer.
 monaco } monie.
 monaca } monia.
 monaca } De moniero o monia.
 monacato } mongia.
 monacordo } monacordio.
 monacuccio } Espadana.
 monacchino } graia aue.
 monarcha } monarcha.
 monarchia } monarchia.
 monastero } monasterio.
 monasterio } monasterio.
 monco } mocho, manco.
 moncare } mancar.
 moncerare } Buiarronear.
 mundano } mundano.
 mondare } mondar, limpiar.
 mondare } ahechar.
 mondature } mondaduras.
 mondador dell'aratro } arcaido.
 mondezza } limpiezza.
 mondiglia } grãzas, ahcaduras.
 mondiglia } uassura.
 mondo } mundo.
 mondo } limpio.
 moneda } moneda.
 moneta } moneda.
 monetario } monedero.
 monetier } monedero.
 mongere } Ordeñar.
 monache albacques.
 monille } collar.

monna } Señora.
 monipolio } monipodio.
 mon signore } senor.
 montagna } montaña.
 mon agna o } montañer.
 monagneta } montaneta.
 montanero } montero.
 montanaro } ferrano.
 montanaria } ferrania.
 mont re } subir.
 montare } crecer.
 montare } montar, imporrar.
 montarsi il mosche in } enoiarse.
 montatura } salto del garañon.
 monte } monte.
 monticello } montezillo.
 monacone } carnero.
 mon onin } e Idres.
 montuoso } montuoso.
 monumento } monumento.
 mora } mora frata.
 mora } tardanza.
 morale } cosa moral.
 moraglia } Asial para bestia.
 morbidezza } terniza blandura.
 morbidezza } delicadeza.
 morbidezza } tierno blando.
 morbo } delicado.
 morbo } enfermedad.
 morbo } muermol.
 morca } a pechin.
 mordace } mordedor.
 mordere } morder.
 mordimento } mordedura.
 mordimento } murmuracion.
 morditore } mordedor.
 morello } poyo.
 morena } morena pecc.

moria } pestilencia.
 morire } morir.
 mormorare } murmurar.
 mormoratore } murmurador.
 mormuratore } murmuracion.
 moro } moral.
 morredale } Sieffo.
 morficato } Sieffo.
 morfo } Bocado.
 morfo } morbido.
 morfo } Freno.
 mortadella } potage de assadura.
 mortato } muerte.
 mortaiuolo } Cardeno.
 mortaiuolo } morteruelo.
 mortale } mortal.
 mortalità } mortandad.
 mortal marca } mundo.
 mortaro } Almitrez.
 morte } muerte.
 mortella } Arrayhan.
 morticino } mortezino.
 mortifero } mortal o que mata.
 mortina } arrayhan.
 morto } muerto.
 mortorio } morturio.
 mortorio } mortuaia.
 morzone } Cobio pecc.
 m faico } musayco labor de pte
 tras de colores.
 mosca } mosca.
 moscardini } moscones.
 moscato } composicion de almiz.
 moscherino } mosquilla. [que
 moscherone } Pedril.
 moscone } mosquito.
 moscone } Gabo de nefa.
 moscolo } trompo.

moscolo } garantillo.
 mossa } arrera de cauallo.
 mostarda } mostaza.
 mostaccione } bofetada.
 mostazzo } mostazo, bigore.
 mosto } mosto.
 mostoso } alleno de mosto.
 mostra } alarde, refiña.
 mostrare } mostrar.
 mostro } monstruo.
 mostroso } monstruoso.
 morione } movimiento.
 motiuo } motiuo.
 moto } lo mesmo.
 moto } mouido.
 motore } mouedor.
 motteggiare } motejar.
 motteggiuole } motejador.
 motteto } motete para cantar.
 motto } mote.
 mouere } mouer.
 mouettizzo } mouediza.
 mouimento } movimiento.
 mozzare } cortar.
 mozzare } desmochar.
 mozzare } descabeçar.
 mozzo } cortado.
 mozzo } desmochado.
 mozzo } descabeçado.
 mozzo } terron.

MV

mucchio } monton, albarada.
 mucchio } cerro de monte.
 mucchio } despauillador.
 muccare } huyr, escapar.
 muda } mula o lugar de encerrar
 aues para muda.

muffa } moho.
 muffa } ahilamento.
 muffarsi } enmohecer.
 muffarsi } ahilarse.
 muffato } mohofo.
 muffato } ahilado.
 mufso } mufato.
 muganza } sauafion.
 muggiare } bramar.
 muggire } bramar.
 mughito } bramido.
 mughito } bramido.
 mugio } albur.
 mugnaio } mulinero.
 mula } mula.
 mulachia } especie de cornicón.
 mulattiere } muletero, azemilero.
 ro Retuero.
 mulinero } molinero.
 mulo } mulo.
 mulo } bastardo.
 mufso } clare.
 multa } pena castigo.
 mungere } ordeñar.
 mungere } secar, agotar.
 munitione } municion.
 murada } pariaada.
 muraglia } murala.
 murare } hazer pared.
 muratore } aluani.
 muro di terra } Vapis.
 muro } pared.
 murteilla } arayhan.
 mufare } mofar.
 mulata } mofa, burla.
 mularuollo } Boçal.
 mulchero } El que trata en al-
 mulchier } almizque. [mis que
 mula]

muser } musica.
 musco } mucro.
 musillo } Hociquillo.
 muso } Hocico.
 muso } Boca.
 musare } Hablar entre dientes.
 musse } El hablar baxo.
 musella } Comadreia.
 muta } muda. A uezes o mudan
 mutabile } mudable. (do,
 mutamento } mudamiento.
 mutare } pañeres.
 mutare } mudar.
 mutatione } mudança, o mude-
 miento.
 muto } mudo.
 murelo } mudo.
 muzzo } mandilero.
 NA
 Nabiffare } Hazer gran estru-
 do.
 Nacca } Cuna.
 Naccari } Flautas pastoriles.
 Nafia } az har.
 Nagine } nabo.
 Nangio } asco.
 Nangiofo } asqueroso.
 Nanna } Boz de arauillar el niño
 Neno } enano.
 Nappello } anapelo yerua.
 Nappiciata } grano como sal.
 Nappo } Cop, taça.
 Nappatello } Copilla, tacilla.
 Nappi } Flor como lirio.
 Nardo } nardo.
 Nare } contar.
 Natione } cuento.
 narrationella } contezuolo.
 nafare } Oler rescibiendo olor.
 nascienza } nasciencia.
 nascere } nacer.
 nasciuto } nascido.
 nascimento } nascimiento.
 nascondere } esconder.
 nascondiglia } escondimiento.
 nascondimento } lo mesmo.
 nascosamete } escondidamente.
 nascoso } escondido.
 nascosto } escondido.
 nasso } mastuarço.
 naso } nariz.
 nassa } nassa o garlito.
 nasso } Texo arbol.
 nassuto } astuto.
 nasso } aspa.
 nastari } lazadas.
 nastro } cinta.
 nastro } mastuerzo.
 nata } nata o nazora.
 natale } Dia del nascimiento.
 natare } nadar.
 natatile } cosa que nada.
 natatore } nadador.
 natatoio } nadadero.
 natiche } nalgas.
 natio } natural o donde nascen.
 natiuo } lo mesmo.
 natiuita } natiuidad.
 nato } nascido.
 natura } natura.
 naturale } natural.
 naturalmente } naturalmente.
 nauale } cosa de nao.
 naue } naue, nao.
 naufragio } naufragio.

nauare } nauegar.
 nauicare } nauegar.
 nauicante } nauegante.
 nauigante } nauegante.
 nanicella } nauezila.
 nauidad } natale.
 nauigatione } nauigacion.
 nauigabile } nauegabile.
 nauigato } nauio.
 nauilio } nauio.
 nauilo } flete.
 nauone } nabo.
 nauta } m rinero.

NE

ne } ni.
 ne } no.
 ne } nosotros.
 ne } en.
 ne } en los.
 ne } ponerse por ornamento.
 nebbia } niebla.
 nebbia } nuue.
 nebbietta } nuuexilla.
 necessario } necesario.
 necessario } necesaria, priuada.
 necessità } necesidad.
 negromantia } negromencia.
 ne } ni.
 nefando } que no e para dezir.
 nefando } cruel, ilcito.
 negare } negar.
 negante } negance o que niega.
 negatione } negacion.
 negatore } negador.
 neglienza } negligencia.
 neghritoso } negligente.
 neghritoso } floxo.

neghritoso } atelido.
 neglecto } despreciado.
 negligente } negligente.
 negligenza } negligencia.
 negocio } negocio.
 negrire } enegrescer.
 negretto } negrilla.
 negrezza } negrura.
 negro } negro.
 negromante } negromante.
 nel far del giorno en amalecido
 nembo } uuada turbion.
 nembo di uento } trouellino.
 nemico } enemigo.
 nemicheuole } enemigo, odioso
 nemicare } enemistar.
 nemistà } enemistad.
 neo } lunar.
 nepeta } pimpinela yerua.
 nepetella } pimpinela yerua.
 nepote } sobrino, sobrina.
 nepote } nieto, nienta.
 nerbo } neruio.
 nerboruto } neruudo.
 nerbutto } neruudo.
 nereggiare } ennegrescer, negre-
 guar.
 neretto } negrilla.
 nerezza } negregura.
 nero } negro.
 neruo } neruio.
 neruoso } neruudo.
 neruuto } neruudo.
 nespole } nesperto arbol y fruto
 nescio } occio.
 nesciuo } ninguno.
 nettare } limpiar.
 nettare } pulir.

nitire } relinchar.
 niuno } ninguno.

NO

no } no.
 nobile } noble.
 nobilitare } ennobescer.
 nobilita } nubleza.
 nobilità } hidalguia.
 nobilità } nobilita.
 nocca } empulgura.
 nochiere } m rinero.
 nocella } auellana.
 nocciola } auellana.
 nocciolo } auellano.
 nociuolo } cuefco, de perfigo de
 cereza.

NI

nibbio } milano.
 nichiare } llorar o que xarse ba
 nichio } concha.
 nichio } tabernaculo
 poner figuras.
 nido } nido.
 nido & nido } nido.
 niente } nada.
 niente dimeno } lo menos.
 niente dimeno } toda uia.
 niente dimeno } mas, empero.
 nigromante } nigromante.
 nigromancia } nigromacia.
 nigromantica } nigromantico.
 nimicitia } enemistad.
 nimicare } enemistar.
 nimico } enemigo.
 nimista } enemistad.
 nipetella } neuadera yerua.
 nipote } sobrino.
 nipote } nieto.
 niquitolo } furioso muy yorada
 niuno } ninguno.

[xo nocco } auellano.
 para noce } nuez.
 nocce } mogal.
 nocere } dañar.
 nocuole } dañoso.
 nociuo } dañoso.
 nocquere } dañar.
 nodo } nudo.
 nodoroso } nudoso.
 nodrire } criar, sustentar, mātence
 noi } nosotros.
 noia } enoio, fastidio.
 noiare } enoiar.
 noiare } fastidiar.
 noicuole } enoioso.
 noioso } enoioso.
 noiosamente } enoiosamente.
 nolo } flete.
 noma } nombrar.
 nome } nombre.
 nominare } nombrar.

nominanza } nombrada.
 nominato } nombrado.
 non } no.
 non ancho } a uno.
 nō ancho } no solo, quanto mas.
 non ancho } aun non.
 non che } no solo.
 non che } quanto mas.
 non pur. i. non che.
 non mai } iamas.
 nondimeno } no menos.
 nondimeno } mas empero.
 non meno che } no menos que.
 non niente } no nada.
 nona } nona.
 nonanta } nouenta.
 nota } nuera.
 norma } regola, form.
 nosco } con nosotros.
 nosela } auellana.
 noseller } auellano.
 nostrale } de nuestra tierra o gēte
 nostro } nuestro.
 nota } acento.
 nota } boz.
 nota } armonia.
 nota } palabra.
 nota } nota, mancha, infamia.
 nota } pecado.
 notaro } notario.
 notaro } notario.
 notare } notar.
 notate } nadar.
 notificacatione } notificacion.
 notificare } notificar.
 noticia } noticia.
 notorio } notorio.
 notte } noche.

nottola } lechuza.
 notturno } noturno.
 nouamente } nueuamente.
 nouanta } nouenta.
 nouacione } innouacion.
 noue } nueue.
 nouecento } nouecientos.
 nouella } nouela, confesia.
 nouella } nueua, euento.
 nouellamente } fin liente.
 nouellare } contar nouicias.
 nouello } nueua.
 nouembre } nouiembre.
 nouerare } contar numerando.
 nouerca } madrastra.
 nouicello } Tornadizo.
 nouità } nouedad.
 nouissimo } final.
 nouizzo } nouicio.
 nouo } nueuo.
 nozze } bodas.

NV

nube } nuue, nublado.
 nubilare } nublar.
 nubiloso } nublado.
 nubilo } nublado.
 nuca } nuca o coronilla de la ca. (beza)
 nudare } desnudar.
 nudezza } desnudez.
 nudo } desnudo.
 nudrimento } mantenimiento.
 nudrire } criar, sustentar, mātener.
 nudritiuo } sustancial.
 nugola } nuue.
 nulla } nada.
 nulla } aglo.
 nulla di meno. i. nondimeno.
 a nullo

nullo } ninguno.
 numerare } contar.
 numeratore } contador.
 numero } numero.
 numerofo } numeroso.
 nutrire } dar nueua.
 nuocere } dañar, empercer.
 nuora } nuera.
 nuotare } nadar.
 nuouo } nueuo.
 nouità } nouedad.
 nutrire } nudrire.
 nutricare } lo mesmo.
 nutrito } criado, sustentado.
 nutrice } ama.
 nutitora } sustentador, mātēdor.
 nuoletto } nuezilla.
 nuola } nuue, nublado.
 nuola } nicola.
 nuolo. i. nuola.

OB

obligare } obligar.
 obligacatione } obligacion.
 obprobrio } afrenta, deshonta.
 obsequen. (oso.
 obsequioso } afrentoso, uergon.
 obediēte } obediēte. (oso.
 obediēza } obediencia.
 obedire } obedescer.
 obieto } obieto.
 oblacione } ofrenda.
 oblanza } oluido.
 obliare } oluidar.
 obligare } obligar.
 obligacatione } obligacion.
 obligato } obligado.
 obligo } obligacion.

oblio } oluido.
 obliuiona } oluido.
 obliquo } tuerto, torcido.
 oblite } oluidado.

OC

oca } anfar.
 occagione } ocasionar, achacer.
 occagione } occasion, achaque.
 occaso } poniente.
 occhio } oio.
 ochio della uite } yema he lauid.
 ochio di boue } oio de bueyo.
 mancanilla loca.
 occhio liuido } ogera.
 occhiaia } antonios.
 occhiali } antonios.
 occhiaro } ceguera.
 occidentale } occidental.
 occidente } occidente, poniente.
 occidere } matar.
 occiditor } matador.
 occisione } maranca.
 occiso } muerto.

occorre } occurrit, encontrar.
 occorrere } occurrit uenir a la memoria.

occoso } encuentro.
 oculiare } encubrir.
 occultamente } encubiertamēte.
 occultamento } encubrimiento.
 occultato } encubierro.
 occulto } encubierro, escondido.
 occupare } ocupar.
 occupatione } ocupacion.
 occupato } ocupado.

OD

OD

od } en lugar de o.
odiare } aborrescer.
odiatore } aborrescedor.
odiato } aborrescido.
odio } odio, aborrescimiento.
odioso } odioso.
odiare } aborrescer.
odorare } oler recibiendo olor.
oderamento } olor. [er. oliato } oleado.
odorato } olsano potècia para ol
odore } olor.
odorifero } oloroso.
odoroso } oloroso.

OF

offendere } offender.
offensione } offensa.
offerire } offerir.
offrescere } offrescer.
offerta } offerta offescimento.
offesa } offensa.
officiale } porquero.
officio } officio.
offerire } offerisco } offrezco.
offuscare } offuscar.

OG

oggetto } objeto.
ogliaro } azeitero.
ogliara } leuza, azeitera.
ogliaruolo } lo mesmo.
oglio } azeite.
oglio di uezzo } resina de haya.
ogni } to de todos.
ogni hor } cada hora.
ogni uolta } cada uexa.

OI

oi } ay boz quexandosa.
oime } ay de mi.
oissa } ayssa boz de marineros.

OL

oleandro } adelfamata.
oleastro } azebuche.
olezzare } oler o dar, oler
olio } oliato } oleado.
olio } azeite.

olira } trigo candial.
olire } saber de bien y mal.
oliua } azeytuna.
olina } azytuno.
oliuo } azeytuno.
oliuastro } moreno.
oliuetto } oliuar.
oliuella } alheña.
oliuetra } alheña.
olmo } olmo.
oltra } mas adelante.
oltra } ecepto saluo.
oltra cio } allende desto.
oltra di cio } lo mesmo.
olre .i. oltra.
oltraggiare } ultrair, alientar.
oltraggi } ultrage.
oltraggiato } ultraiado.
oltrigioso } iniurioso.
oltramarino } ultramarino.

OM

omai } ya, aora.
omai } finalmente.
omblico } uelico.
ombra } Sombra.

ombrare } hazer sombra.
ombratile } que esta a la sombra.
ombrella } sombraio.
ombrella } sombrilla.
ombreggiare } hazer, sombra.
ombrio } sombrio.
ombroso } sombrio.
omenaggio } omenage.

ON

oncare } bramar el osso.
oncia } onça pesa.
onda } onda, ela.
onda } donde, de adonde.
onde } ondas.
ondeggiare } ondear.
ondoso } ondoso.
onghia } una.
ongere } utar.
ongia } miera.
onguon } unguento.
onta } despecho.
onta } iniuria.
onione } uncion.
onte } untado.
ontoso } untoso.
ontura } untura.
onustro } cargado.

OP

opaco } sombrio, feuro.
opensione } opinion.
opera } obra.
operario } Trabaia dor.
operaria } trabaia dora.
operatione } operacion.
operare } obrar.
opific } artifice.

opuno } rico, grueffo.
opinione } opinion.
opio } opio sumo de adormide.
opilato } opilado. (ras.
opponere } oponer.
opportuno } oportuno.
opportunita } oportunidad.
oportunamete } oportunamete
opposito } opuesto.
oppositiione } oposicion.
oppresso } oprimido.
opprimere } oprimir.
oprire } abrir.
opprobrio } iniuria.
opra } obra.

OR

ora morea.
oracuo } oraculo.
orare } orar.
oratrone } oracion.
oratore } orador.
orata } doradilla y erua.
orbachelle } uayas de urel o gra
nillos.
orbita } ceguedad.
orbo } ciego.
orca } pece marino grande como
uallena.
orcare } rebulsar.
orcuiolo } iazarco para sacar ui
orcuiuletto } lo mesmo. (no.
ordigno } instrumeto nocablogi
ordigno } orden, sitio. (lano.
ordinare } ordenar.
ordinanza } ordenanca.
ordinario } ordinario.
ordinatamete } ordenadamente.

o dinato } ordenado.
ordinat[i]one } orden.
ordinatore } ordenado.
ordine } orden.
ordire } urdir.
orecchia } oreia.
orechie } oreia.
orechino } que cura orei s.
orecchiuto } oreiudo.
orecchiato } Que oye bien.
orefice } platero de oro.
orezza } sombra d[on]de no hierel
orezzo } lo mismo. [sol.
orfano } huerfano.
organo } organo.
organario } organista.
orgio } cenad[ur]a.
orgoglio } orguillo, soberuia.
orgoglioso } orgulloso, soberuio
orcalce } lontan morisco.
orcano } amarraxa, poma.
orientale } oriental.
oriente } oriente.
originale } original.
originare } tener origen.
origine } origen.
origliere } coxin.
orimpele } oropel.
orina } orina.
orinale } orinal.
orinare } orinar.
orizonte } orizonte círculo de la
tierra donde ac. baia uista.
orlare } orlar.
orlo } orla, orilla de ropa.
orlo } fin.
orma } pisada.
orna } urna uaso atiguno.

ornare } adornar.
ornato } adornado.
ornamento } ornamento.
ornamenti militar di soldato
cau llo } alhas.
ornatura } lo mismo.
orno } fresno arbol.
oro } oro.
orobe } yero tegombre.
oropimento } oropimento.
orsacco } osso pequeño.
orso } osso.
ortica } hortiga.
orticello } ortezuelo.
orto } huerto.
orto } oriente.
ortografia } ciencia de bié escreuir.
ortelano } ortelano.
orza } cuerda de lado yzquerda
de la antena.
orzata } ordiare leche de cenada.
orzo } cenada.

OS

osannare } lora[r] dios.
osare } osar trauerse.
oscurare } oscurecer.
oscurita } oscuridad.
ossa } huesos.
ossuare } mirar o aduertir.
ossuare } guardar, mantener.
ossuatiue } aduertencia.
ossuauanza } reuerencia.
ossito } ossesuelo.
ossicello } ossesuelo.
osso } hueso.
osso } di calamaro tintero.
osso picollo } rouillo.

ouile } aprisco.
ouiatura } ouera.
ouo } hueuo.
ourare } obrar.
ouunque } donde quera.

PA

Pacchia } golosiua, tragonia.
pacchiare } comer.
pacchione } comedor, comilon.
pace } paz.
pacificare } pacificar.
pacificamente } pacificamente.
pacificatore } pacificador.
pacifico } pacifico.
padell } sartén.
padiglione } p. uellon.
padire } digerir.
padre } padre.
padregno } padrino.
padrone } senor.
paese } region comarca.
paesano } camarcano.
paga } paga.
pagare } pagar lastar.
pagamento } pagamento.
pagano } pagano.
pagatore } pagador.
paggio } page.
paglia } paja.
pagliaio } paiar.
pagliaro } paiar.
pagliarella } chocuela.
paglariccio } paiar oicio.
pagliolata } parida.
pagliola } papada de buey.
pagnos } uetida de ropa larga.
pagnora } comida.

OT

ocio } ocio.
ocio } ocio.
ochenta } ochenta.
otauario } otuario.
otauo } otauo.
otener } alcanzar.
otener } tener o sustentar.
otimamente } estremadamente.
otto } moy bueuo estremado.
otto } ocho.
otobre } octubre.
otone } latob.

OV

ovadonde } donde.
Quando } Quando.
o coniu[n]cion.
ouer } ouer.
ouere } resistir.

paga } pagido, satisfecho.
 pagolino } pardal aue.
 pagonazzo } morado.
 pagone } paon.
 pagoneggare } pauonear.
 paguro } Cangrejo.
 paidire } Digerir.
 paio } par.
 paiuolo } parida.
 painelo } payla.
 pala } pala.
 palauieldo para anētar el trigo
 pala } Badil.
 pal dore } El que auienta parua.
 palafreniere } palafrenero.
 palafreno } palafren.
 palagio } palacio.
 palanga } palanca.
 palanga } uestidura larga.
 palagra } falda.
 palmaro } sedal.
 palantare } auentar parua.
 palato } paladar.
 palazzo } palacio.
 palco } soberado.
 palco } Tablado, andamio.
 palchetto } sobe adillo.
 palchetto } tablادillo.
 pale de molino } palas dōde da el
 agua para mēear el molino.
 paleo } trompa o peonja.
 palefare } manifestar, publicar.
 palese } manifesto, publico.
 palillo } palillo.
 palio } uandera de carmesi, quo
 se da en premio al que uence
 en la carrera.
 paliscarme } esquisse, barco.

pallischermo } lo mesmo.
 palla } belota, bolla.
 polleta } pelotilla, bolilla.
 palleta } paleta.
 palleta di fuoco } badil.
 pallidezza } amarillez.
 pallido } am rillo, descolorido.
 pallio } manto.
 pallone } pelota grande.
 pallote } amarillez.
 pallottola } pelotilla, pollila.
 palma } palma.
 palmada } palmada.
 palmatoria } palmatoria.
 palmento } agar.
 palmite della uite } armiero, p
 (pano)
 palmito } palmar.
 palmo } palmo.
 palo } palo.
 palomba } paloina.
 palombara } palomar.
 palpare } palpar.
 palpebre } palpador.
 palpicione } atiento, atentado.
 palpitare } palpar o temblar.
 palpitare } dudar y temer.
 palsero } pulgar.
 palude } laguna.
 paludoso } lleno de lagunas.
 palustre } lo mesmo.
 pampano } pampano.
 pampino } pampano.
 papinoso } lleno de pampanos.
 pane } pan.
 panaro } panera para trigo.
 panariccio } panarizo, oñera.
 panara } empanada.
 panatella } panatela,

panatiere } panadero.
 panca } uanca.
 panchetta } uanquera.
 pancra } panza, barriga.
 pancera } Cocelere.
 panciuto } panaudo barrigudo.
 panctaria } lugar donde uende
 el pan.
 pane di moti } pan de borona.
 panegli } Cohetes.
 panellare } enxalmar.
 panello } enxalma.
 pania } uareta de liga.
 panicio } panizo.
 paniete } cesto o canasto de pan.
 paniteo } palmar.
 panacio } panazo basto.
 panni } uestidos.
 panni di razza } topizes.
 pannilani } panos de lana.
 pannilini } liencos.
 pannicello } trapo.
 pannuendola } corredera.
 panniro } sayal.
 panno } paño.
 pannoso } uestidos de paño pa
 sio y pobre.
 pannochia } panoia o espiga de
 mijo o de panizo.
 pannochia } Maçerna.
 pannochia } tallo.
 pannochia } lo macizo de la cola.
 pannochia } encordio.
 panno } rosca de husillo.
 pannano } laguno.
 panthera } pantera animal.
 panthera } red de tomar paxalo.
 panza } panza.

panciera } cocciere.
 panzuto } panzudo.
 papa } papa.
 papale } papal.
 papasso } pontifice de infieles.
 papato } papazgo.
 pap gallo } papagay.
 paparo } anfar.
 paparello } anfarillo.
 paparino } anfarillo.
 papauero } adormidera.
 pappe } boz de admiracion.
 papero } anfar.
 pappare } papar.
 pappardella } comida.
 papparoro } paleadilla.
 papparoro } paleadilla.
 pappe } papas.
 pappone } tragon.
 par ula } Buua, uiruela.
 papuzzana } gorgoio.
 par } un par.
 par } igual.
 parabola } semeianca.
 parabolano } Charlatan.
 paradiso } parayso.
 paragonare } prouar, exprimen
 tar.
 paragone } prueua, experiencia.
 padre } piedra toque.
 paragone } ygualdad.
 paragone } semeianca.
 pareggio } ygualdad.
 paralefia } perlesia.
 paralitico } perl rico.
 paramosche } amoscador.
 parango } Xeme.
 paraninfo } cafamentero.

parapetto } barbacana.
 parapetto } coraca.
 parare } paramentar.
 parare } aparejar.
 parato } aparejado.
 parcamente } escassamente.
 parco } esceso, auariento.
 parco } lugar de liebres.
 parco } soto.
 pardo } corral.
 pardo } pardo animal.
 par } par.
 pare } Igual.
 parechi } muchos.
 parecchi } algunos.
 parecchi } iguales.
 parecchi } mas.
 pareggiare } igualar.
 paregli } igualdad.
 pareglio } igual pario.
 parento } pariente } deudo.
 parentado } linage, parentesco.
 parentela } lo mismo.
 parere } parescer.
 parere } el parescer o uoto.
 parete } pared.
 pargoleggiare } niñear.
 pargoletto } pequeño.
 parimente } igualmente.
 parimente } assi mesmo.
 parità } igualdad.
 paritello } tabique.
 parlamento } parlamento.
 parlare } hablar.
 parlar assai } blasonar.
 parlante } parlante.
 parlatore } parlero.
 parlatore } libatorio de monios

parafía } perizfia.
 paro } par.
 paro } igual.
 parocchia } parrochio, collacio.
 parosia } lo mismo.
 parochiano } parochiano, felig.
 parola } palabra.
 paroletta } palabrilla.
 parolazza } palabrilla.
 paronico } paraxico o uñero.
 parafimonia } tépanca euel g.
 paro } parescido.
 paranza } partida.
 parte } parte.
 parto } uando.
 parte } mientras.
 parte che } mientras que.
 partecipare } participar.
 partecipe } partecipe.
 parteggiare } tener o traer uñe.
 partenere } parteneser.
 parteaza } partida.
 particella } partizilla.
 parziale } parcial, uanderizu.
 particolare } particular.
 particolarità } particularidad.
 particolarmente } particularmente.
 partire } partir.
 partita } partida.
 partorire } paridor.
 parto } parto.
 parteggio } andas.
 partitorire } parir.
 partorisere } parir.
 partorito } parido.
 parturiscere } parir.
 paruenza } aparenia.
 paruolotto } pequeño.

partito } parescido.
 pascere } pascor, apacentar.
 pasciuo } pascido, apacentado.
 passo } passo.
 pascolare } buscar pasto.
 pascolo } pasto.
 pascolo } dehesa.
 pascolatore } erucro q; busca pa.
 pascuone } ladron de bestias.
 pasqua } pascua.
 passaggio } passa gero.
 passaggio } pasage.
 passamento } sufrimiento.
 passare } pasar.
 passato } pasado.
 pasteggiare } pasciar.
 pasteggiatore } pascador.
 passera } iodonallo pece.
 passero } gormon.
 passere } paxero solitario.
 passeroti } disparatis.
 passione } passion.
 passo } passo.
 passile } passas.
 pasta } pasta.
 pasteggiare } apasentar.
 pastelli } pasteillos.
 pastello } pastel de tintores.
 pasticcio } pastel.
 pastinaca } canahorra.
 pastinare } enxerir.
 pastino } maiuelo.
 pastizza } pastelera.
 pasto } pasto.
 pastore } pastor.
 pastora } pastora.
 pastorella } pastorcilla.
 pastore } apascentar.
 pastura } pasto.
 pastarino } picaro.
 patena } patena.
 parente } abierro.
 pater nostri } cuertas.
 patereno } paternal.
 patibolo } horca, picota.
 paziente } paciente, sufrido.
 patientemente } patientemente.
 patientia } paciencia.
 patrenza } paciencia.
 patire } padescer, sofrir.
 patria } parria.
 patriarca } patriarca.
 patricida } matador de su padre.
 patrimonio } patrimonio.
 patritio } noble cauallero, hidal.
 patrio } padastro. [ge.
 patigno } padastro.
 patrone } amo, señor.
 patrone } Dueno.
 patrona } senora, daena.
 patrono } patron defensor.
 patroneggiare } gouernar nauio.
 patteggiare } hazer concierto o
 concertar.
 patteggiare, i. patteggiare.
 patteggiamento } concierto, con
 uencion.
 patto } lo mismo.
 pattuire } concertar.
 pattuire } lo mismo.
 pauentare } lo mismo.
 pauentare } aver pavor, asparar.
 pauento } pavor, miedo, espanto.
 pauento } pavor, miedo, espanto.

Pauentofo } pauoroso, temoroso
 epantoso.
 Pauero } torrido, mecha.
 Pauerine } el sine yerna.
 Pauese } paues.
 Pauimento } Suelo ne casa.
 Pauone } pauon.
 Pauoneggiare } pauonear.
 Pauonazzo } pauonado.
 Paura } puido, miedo.
 Pauroso } medroso, temeroso.
 Paurosamente } temerosamente.
 Pausa } pausa.
 Pausire } Gazer pausa.
 Pazzamente } locamente.
 Pazzarello } loquillo.
 Pazzia } locura.
 Pazzico } alocado.
 Pazzo } loco.

PE

Pe } po.
 Peccare } pecor.
 Peccato } peccado.
 Peccatore } peccatore.
 Pecchia } aueta.
 Pece } pez.
 pece nanale } alquitran.
 Pecolo } pecon.
 Pecora } oueta.
 Pecoragine } bestialidad.
 Pecoraio } pastor.
 Pecoraro } pastor.
 Pecorella } oueinela.
 Pecorello } resental.
 Pecoriccio } aprisco.
 Pecorone } bestial.
 Pecuglio } peguial.

pellegrinare } peregrina.
 pellat-ria } peleggera.
 pellicina } pelleiucia.
 pellicco } sorto de pellio.
 pellicia, camarro, opa afforada
 pellicone } lo mesmo.
 pelizza & pellezo } lo mesmo.
 pelizina } pelleiuela.
 pelo } pelo.
 peloso } peloso.
 peluzo } pelillo.
 Pena } pena.
 penace } penoso.
 penare } penar.
 penare } tardar o detener.
 pendente } pendiente.
 pendino } pendiente.
 pendere } colgar.
 pendere } deriuar.
 pendice } ribera alta.
 pendice } cuesta de monte alta y
 pendiente.
 penetrare } penetrar.
 penitente } penitente.
 penitencia } penitencia.
 penitencia } penitencia.
 penina } pluma.
 pennaruolo } Escriuania o c ya
 de plumas.
 pennaruolo } lo mesmo.
 pennato } podadera.
 pennecchio } copo para hilas.
 pennellare } pintar.
 pennelleggiare } pintar.
 pennello } pinzel.
 penneta } plumillr.
 pennola } cuna.
 pennoncello } pendoncillo.

pennuto } emplumado.
 penoso } penoso.
 pensare } pensar.
 pensamento } pensamiento.
 pensatamente } pensadamente.
 pensato } pensado.
 pensiero } pensamiento.
 pensione } pensión.
 pensoso } pensatiuo.
 pensoroso } pensatiuo.
 pensule } pendiente.
 pentacolo } cosa de cinco incóne
 pentina } pica de nino.
 pentire } arrepentir.
 pentimento } arrepentimiento.
 pentito } arrepentido.
 pentolo } olla.
 pentola } alcanti.
 pentolaio } ollero.
 pentolino } olleta, puchero.
 pentuto } arrepentido.
 penuria } falta.
 peonia } peonia.
 peotta } guia por al mar.
 pepe } pimienta.
 pepe di monte } toruisco mata.
 pepone } melon.
 per } por.
 peraro } peral.
 perauentura } por uentura.
 peraccio } recupero.
 perche } porque.
 perche } peraque.
 perche } aunque bien qu.
 perche } porquien.
 perchia } péca.
 pere ato } horadado.
 percio } por questo.

percioche } proque.
 percinto } peccoso.
 percotere } Herir.
 percoffa } Herida.
 percuotere } Herir.
 percoffa } Herida.
 perdere } perder.
 perdenza } perdicion.
 perdizione } perdicion.
 perdita } perdita, menoscabo.
 perdita di rispetto } Delatato.
 perditore } perdedor.
 perdono } perdon.
 perdonzanza } perdon.
 perdonare } perdonar.
 perdonatore } perdonador.
 perduto } perdido.
 peregrino } peregrino.
 peregrinaggio } peregrinacion.
 perfettamente } perfectamente.
 perfezione } perfeccion.
 perfetto } perfecto.
 perfido } Quebrantador de fe.
 per fine } Hasta tanto.
 perforare } horadir.
 perforanco } horadado.
 perforata } Coraçoncillo yerua.
 perfumi } perfumes.
 perfumiero } sabumador.
 perfumato } perfumado.
 pergamenta } pergamino.
 pergamo } pulpito.
 pergiurare } periurar.
 pergiuro } periuro.
 pergola } parra.
 pergolato } cubierto de parras.
 pergolo } sarmiento.
 pergolo } pulpito.
 per ho } por esso.
 pericolo } peligro.
 Pericolo } peligro.
 Pericolofamete } peligrofamete.
 Pericolare } peligrar.
 Pericoloso } peligroso.
 Periglio } peligro.
 Periglioso } peligroso.
 Per il che } per lo qual.
 Per innanzi } de qui adelante.
 Perine } periscer.
 Perito } fabio.
 Perla } perla.
 Parlato } almezarbol.
 Perme } por medio.
 Per me } iunto.
 Per me } enfrente, frontero.
 Premettere } permitir.
 Permesso } permitido.
 Per mezo } frontero, al encuentro.
 Permissione } permission.
 Permutare } permutar.
 Permutatione } permutation.
 Permutanza } permutation.
 Perna } perla.
 Pernice } perdis.
 Pernice } perdigon.
 Pernicie } daño.
 Pernicie } destruycion.
 Pernicioso } dañoso.
 Pernottare } Aluergar de noche.
 Pernottare } trafnochar.
 Pero } pera.
 Pero } peral.
 Però } por esso.
 pero } porque.
 peroche } porque.
 perpetuare } perpetuar.

per-

perpetua } perpetuidad.
 perpetuo } perpetuo.
 perpetuo } pertuamente.
 perpicare } agupo.
 perpicata } agudeza.
 per poco } por poco.
 perfa } amoradux yerua.
 persecutore } persecucion.
 persecutore } perseguidor.
 perseguire } perseguir.
 persequitare, & persequitare }
 perseguir.
 persequito } persequido.
 perseveranza } perseverancia.
 perseverare } perseverar.
 perisco } prisco o durazno.
 perito } perdido.
 perlo } uede oscuro.
 persona } persona.
 personaggio } gran persona.
 persuadere } persuadir.
 persuasione } persuasione.
 peruto } torezno.
 per tanto } por tanto.
 per tempestino } a buen tempo.
 per tempo } temprano.
 per tenere } pertenescer.
 per niente } pertenescente.
 per perito } espantado.
 perica } pertiguar.
 perica } percha.
 pertinace } pertinaz.
 pertinacia } pertinacia.
 pergiare } horadar.
 pergiare } horado, agugero.
 pergiare } horadado.
 perturbare } perturbar.
 perturbato } perturbado.
 perturbatione } perturbacion.
 perturbato } horadado.
 pertuso } horadado.
 per tutto } do quiera.
 per tutto cio } de mas desto.
 per tutto cio } por esso con todo.
 peruenire } llegar. [esso.
 peruersa } maldad.
 peruerso } peruerso, maldado.
 pescare } pescar.
 pesante } Que pesa.
 pesatamente } pesadamente.
 pesato } pesado.
 pescatore } pesador.
 pescagione } pesqueria.
 pescare } pescar.
 pescaria } pescaderia.
 pescatore } pescador.
 pescatrice } pescadora.
 pesce } pece, pescado.
 peschiera } pesqueria, estanque.
 pescina } picina.
 Pesce } prisco genero de duraz
 no.
 pesaglio } guaiela guaiarilla.
 pessimo } muy malo.
 posioio } calilla.
 pessa } la pisada.
 pestare } pisar.
 pestare } molar, maiar.
 pestare } golpear.
 pestachio } Alfocigo arbol y fru
 pette } pestilencia. [to
 pestello } maiadero, mano de
 mero.
 pestilenza } pestilencia.
 pestilencioso } pestilencial.
 pesto } poyo.

L 4

petecchia } nirela, tabarillo.
 petecchia } peca.
 peteriggio } padraño en el dedo.
 petterrare } derremar.
 petimbursa } genciana y erus.
 petione } petición o pedimiento.
 petraniana } berengena.
 petrato } pedrero.
 petrale } pedrera.
 petrata } pedrada.
 petroile } instrumento para fundir.
 petroscellino } perexil. (met l.
 petroscemolo & petroscillo } lo.
 petteneggio } pendeio. [mesino.
 pettinare } peynar.
 pettinato } peynado.
 pettene } peyne.
 petteggare } peer.
 petto } pecho.
 petto } pechuga.
 pettole } buñuelos.
 pettolare } almilla, o faxa de pe-
 pettole } pretal. (cho.
 pettoleggiare } andar en pecho.
 peuera } Embudo grande de ma-
 dera.
 peuere } primenta.
 pezza } peça o pedaço.
 pezzetta } pedazueldo.
 pezzigarolo } pedigueño.
 pezzo } pedaço.
 pezzo } pino negro.
 pezzo picciolo d'alurgeria } ti-
 rillo.
 pezzolana } arena.
 pezzuco } Tarugo.
 pezzulo } colgado.
 pezzuto } agudo o con punta.

piacere } plazer o deleyte.
 piacere } plazer agia iar.
 piaceuole } apazible.
 piaceuolezza } apazibilidad.
 piaceuolezza } donayre.
 piaceuoleto } piaceuole.
 piadena } plato.
 piaga } llaga.
 piagato } llagado.
 piaggio } playa.
 piaggiare } estar firme como en-
 tre tierri y mar.
 piangere } llorar.
 pialla } plana de carpintero.
 pian piano } poco a poco.
 piana } plana de carpintero.
 pianare } acepillar, aplanar.
 pianamente } passo o sfledamé.
 pianamente } llanamente.
 pianca } carnereria.
 piano } losa.
 piano } cepillo.
 pianellaria } Chapineria.
 pianelle } capines.
 pianelle } chimedas, pantufos.
 pianeta } planera.
 pianezza } llanura.
 piangere } llorar.
 pianguole } lloroso.
 pino } llano.
 pianta } planta.
 piatachesse } plâtaque se traspor-
 ta.
 pianta de cuoio } guma que.
 piantagine } llanten.
 piantare } plantar.
 piantatore } plantador.

piano

pinto } lanto.
 pianura } llanura.
 piastre } laminas o launas.
 piastrelli } teja o teio.
 pianano } platano arbol.
 parà } piedad.
 pianza } piedad.
 piante } pleytear.
 piato } pleyto.
 pato } agachado, escondido.
 pato } Remachado.
 pata } plato.
 parole } Cucarachas.
 piazza } plaça.
 pica } Hurraca.
 pica } pica o lança larga.
 picardia } rollo.
 picchiare } pi ar.
 picchiare } tocar, golpear.
 picchi } picos para róper piedras.
 picchiare } picadas.
 picchiare } golpes.
 picchio } pito aue.
 piccia } picilgar o pelliscar.
 piccia } lo mesmo.
 piccio } pequeño.
 piccioleto } pequenuelo.
 picciolezza } pequenz.
 picciolino } pequenito, chiqui-
 to chiquillo.
 picciolo } pequenito, chiquito.
 piccioli } moneda baxa.
 piccione } palomino.
 piccirillo } niño.
 piccirillo } Faxa de niño.
 piccolo } pequeno.
 piccone } pico de hierro.
 piccozzo } pico aue.
 pico } picouer de aue.
 pidocchio } pioio.
 pidocchiaria } pigieria.
 pidocchiolo } pioioso.
 pie } pie.
 piccore } borrego.
 piede } piede.
 piegare } plegar.
 piegare } inclinar.
 piegua } pliegue.
 piegaria } piegaria.
 pigatura } plieguar. [blegua.
 pieghenole } que se pliega o do.
 pieghenole } que se inclina.
 pienamente } De lle no.
 Pienezza } henchir niente.
 Piena } creciente del rio.
 Pieno } lleno.
 Piercio } noner.
 Perla } cañillero.
 pietà } piedad.
 pietoso } piadoso.
 pietra } piedra.
 pietra focia } pedernal.
 pietra pomice } piedra pomez.
 Pietroso } pediogoso.
 pieuale } ropa de agua de faces.
 piezzaria } fianca. [dote.
 piezzo } fi dor.
 pissaro } pisaro.
 pigione } alquile.
 pigliare } tomar.
 pigliare } prender.
 pigliar marrobbi } Errar.
 pigliatore } tomador.
 pigliato } tomado.
 piglio } el tomar.
 pigua } pina.

pignata

pignata } olla.
 pignataro } ollero.
 pignoli } pinones.
 pignora } empenar.
 pigolare } cantar la graia.
 pigrita } pereza.
 pigro } perezoso.
 pila } pila.
 pilastro } pilar.
 pilaturo } ataquia para arácar
 pila } hoguera. (pelos.
 pillata } pelambreira.
 pillicare } arancar pelos o pelar
 pillucare } picar cosas de comer.
 pillucare } enoiar.
 pillula } pildora.
 pilo } pilar de agua.
 pilota } piloto.
 pilucare } pillucare.
 pimpinella } pimpinella yerua.
 pinaro } pinal.
 pincerna } copero.
 pingete } pintar.
 pinnelo } hierro para quemar.
 pino } pino.
 pino chiata } gregea.
 pinocchi } pinones.
 pinza } torda.
 pinzochero } frayle terceron.
 pioggia } lluvia.
 piola } plana de carpintero.
 pieletta } planilla.
 piombaggio } marquesita piedra
 piombace } aplomar.
 piombata } plomo de aluani.
 piombata } plomada.
 pombino } piombata.
 piobatura } soldadura de plomo.
 piombo } plomo.
 piomboso } cosa de plomo.
 pioppo } alamo.
 pionna } lluvia.
 piouana } llonediza.
 pionale } pieuale.
 piouano } cura.
 piouellicare } llouiznar.
 piouere } llouer.
 piouale } llonioso.
 piouoso } lo mesmo.
 pipare } cantar la gallina.
 pipata } muñeca de niñas.
 pipillare } cantar el gorrión.
 pipire } piar.
 pipistrello } murcielago.
 pipitula } padralesco del dedo.
 pira } higuera.
 piramide } piramide edificio qua
 drado que acaba en punta.
 pirata } corsario.
 pietro } pelitre.
 piria } embudo.
 piria } tolva de molino.
 piriolo } lluezilla de la fuente.
 pirla } trompa o peonca.
 pirla } trompo o peon.
 piro } pero.
 pirolo } tapador.
 piro mescarello } pero siluestre.
 pirona } clauina.
 piropo } carbunclo piedra.
 pirra } caneta.
 piruno } tapador.
 piscare } pescar.
 piscaria } pescaderia.
 piscatore } pescador.

piscuádo } el que uede pesca
 pizzicare } lo mesmo.
 pizzicore } orinar, maer. (do.
 pizzicore } orina, me da.
 pizzicore } lo mesmo.
 pizzicore } balança.
 pizzicore } caotar el estornimo.
 pizzicore } peso.
 pizzicore } aprieto.
 pizzicore } alcicozgo arbol y fruta
 pizzicore } moles.
 pizzicore } maiadero, mano de mo
 pizzicore } abutarda. (tero.
 pizzicore } epistola.
 pizzicore } panadeor.
 pizzicore } atabona.
 pizzicore } albacea.
 pizzicore } empeyne.
 pizzicore } empeyne.
 pizzicore } tiesto.
 pizzicore } mondigo.
 pizzicore } pintor.
 pizzicore } pintura.
 pizzicore } muchas uезes.
 pizzicore } antes o mas presto.
 pizzicore } flauta.
 pizzicore } pluma.
 pizzicore } colchon de pluma
 pizzicore } almohada.
 pizzicore } almohada.
 pizzicore } clauina.
 pizzicore } miembro uiril.
 pizzicore } piniolo.
 pizzicore } hoja dre.
 pizzicore } gomezon.
 pizzicore } tédero o especiero
 pizzicore } pizacagnolo.
 pizzicore } temer comozon.

PL

placabile } que se aplaco.
 placara } aplacar.
 placa } llaga.
 platano } platano arbol.
 plauso } aplauso fauor.
 plausitara } atullar la daloma.
 plastro } carro.
 plebe } pueblo.
 plebeo } plebeio.
 pienlunac } lunallena.
 pletro } el arquilo para téer lara
 plocitare } cantar el cucruo.
 ploia } lluid.
 plorare } lorar. (dote.
 ploiale } ropa de agua de sacer.

PO

pocagine } corredad.
 pocagione } poquedad.
 pochetto } poquillo.
 pochissimo } muy poco.
 poco de pio } poco despues.
 pocelino } poquillo.
 poco piu } poco mas.
 poco itante } en brieue tiempo
 podagra } gota enfermedad.
 podare } poder.
 podere } hazienda.
 podere } heredad.
 podercito } poder pequeno.

poderetto } heredad pequena.
 poderoso } poderoso.
 podesta } podesta.
 podesta } Governador.
 poema } obra de poesia.
 poeta } poeta.
 poetare } exercitar poesia, coipea
 pogia } Cuerca derecha del ente
 na.
 poggiare } subir.
 peggare } posar, repasar.
 poggare } mouer.
 poggare } rempuar.
 poggare } allegar, arribar.
 poggio } atalaya, eltura.
 poggio } balcon.
 poggietto } montezillo.
 pogginolo } balconcillo.
 pouggiuolo } montezilo.
 poi } despues.
 poi che } despues que.
 poi da che } despue que.
 pola } grana.
 polcella } donzella.
 poledro } porro.
 poledra } potranca.
 poledrino } porriquilo.
 poledruncio } lo mesmo.
 polenta } poleada.
 policata } polgada.
 police } pulgar.
 poltre } polir.
 polipedio } polipodio yerua.
 polito } policia.
 politamente } polidamente.
 polizza } policia.
 polio } polido.

politelo } polidillo.
 politia } policia.
 pollastro } polo.
 pollatolo } vende polos.
 pollena } alexixa.
 poliera } pollero.
 pollicino } pollito.
 pollo } pollo.
 polmone } polmon, ariadillo
 polo } el polo.
 polpa } pulpa.
 polso } pulso.
 poltro } lerdo.
 poltro } C ma.
 poltrone } lerdo.
 poltrone } tordo.
 poltrone } rudo.
 poltrone } conarde.
 poltronegiare } harse o fers
 poltronere. i. poltrone. [tuer
 poltroneria } torpeza.
 poltroneria } conardia.
 poltroneria } flo xedada.
 poltroneria } rudaza.
 polue } polue.
 poluere } poluo.
 poluera } poluora.
 poluerosi } polueroso.
 pomato } mancano.
 pomato } rucio rodado.
 pom } tetas.
 pomice } piedras pomez.
 pommettere } abrochar.
 pomo } mancana.
 pompa } pompa.
 pompote } pomposo.
 pondera } puxo.
 ponderole } pesado.

porco } puerco.
 porco spino } puerco espin.
 porfido } purfido piedra.
 porgere } dar, conceder.
 porgere } estender.
 porgere } poner.
 poro } poro.
 porpora } purpura.
 porporeo } De purpura.
 porporeo } roxo.
 porporino. i. porporeo.
 porradello } puerre filustre.
 porre } poner.
 porzeuolo } pelo.
 porro } puerro.
 porro } berruga.
 porroso } berrugoso.
 porrofico } almorzana.
 porta } puerta.
 portaggio } andas.
 portagio } litera.
 portamento } traje, habito.
 portare } traer, acarrear.
 [plata portar liceaza } traer licenciar.
 portero } acarreador.
 portero } portero.
 porticella } portezuela.
 portico } portal.
 portiere } portero.
 portinajo } portero.
 portinara } portera.
 porto } puerto.
 posa } reposo.
 posare } repasar.
 poseia } despues.
 poscrai } ir s manana.
 possa } poder, poderio.
 possanza. i. possa.

possedere } poseer.
 posseditore } poseedor.
 possibile } possible;
 possibilmente } possiblemente.
 possibilità } posibilidad.
 posporre } posponer.
 posta } postema.
 posta } puesta.
 posta } pisada.
 posta } postura.
 posta } a posta, a alucdio.
 postare } disponer.
 posterità } decendencia.
 postilla } breue escriptura.
 postilla } Imagen que se uee
 en el speio o en el agua.
 posto } puesto.
 posthumo } el que nescie de
 si que d emuerto el padre.
 potare } poder, cortar.
 potente } poderoso.
 potenza } potencia.
 potere } poder.
 potestà } poderio.
 potta } Coño.
 poueramente } pobremente.
 pouero } pobre.
 pouerello } pobrezillo.
 pouertà } pobiezza.
 pozza } poza de agua.
 pozzero } pozero.
 pozzo } pozo.

PR

prandere } comer.
 prandio } comidà.
 pranzare } Comer.
 pratica } pratica.

praticare } praticar, practicar.
 praticare } curfar.
 pratico } pratico, experimen-
 do.
 praticello } pradillo.
 prato } prado.
 pratello } pradello.
 prauità } maldad.
 prauo } maluado.
 prebenda } pienso de bestia.
 precedere } preceder.
 precetto } Reglas.
 precettore } maestro.
 precidere } cortar.
 precidere } acabar.
 precipitare } derribar.
 precipitare } despenar.
 precipitato } derribado.
 precipico } cabe ça a baxo.
 precipicio } despenadero.
 precipitoso } desatinado.
 precipuo } unico, singular.
 precipitamente } perfecta o
 damente.
 precoio } aprisco.
 preda } presa o robo.
 predecessori } predecessores.
 predella } cabos de la rienda.
 predella } parillas.
 predica } sermon.
 predicare } predar.
 predicatore } predicador.
 prefatione } prefacion.
 perfetto } capitán.
 preferire } preferir.
 pregare } Rogar.
 pregatore } Rogador.
 preghi } Ruegos.

preghiera } Ruego.
 pregiare } preciar, estimar.
 pregiaria } fiança.
 pregiato }preciado estimado.
 pigio } precio, estima.
 pigione } prision.
 pigione } prisionero.
 pigionero } carcelero.
 pregiudicare } preiudicar.
 pregiudicare } luzgar antes.
 pregiudicio } preiuzio.
 piguezza } preñez.
 pigno } preñado.
 pigno } Ruego.
 pilade } perlado.
 premere } apremiar.
 premere } apretar.
 premere } Cubrir.
 premere } pisar.
 premere } impedir.
 premiare } premi r.
 premiatore } premiador.
 premio } premio.
 prince } principe.
 principe } priuessa.
 principella } princesa.
 prendere } Tomar.
 prendere } Començar.
 preoccupare } ocupar antes.
 occupatione } ocepacion assi.
 preparare } preparar, apereciar.
 preponere } preponer.
 preporre } preponer. (uiril. prete } sacerdote.
 preputio } capullo del miêbro pretermettere } dexar.
 preuatiua } uentata. preterito } pasado.
 prelo } presa o perdimiento. pretio } precio.
 prelo } adiuinacion o señal pretioso } precioso.
 prelo } adiuino. [assl. pretore } pretor, juez.

pretorio } el juzgado del pretor.
 preualere } preualer.
 preuaticare } preuaticar.
 preuaticatore } preuaticador.
 preuedere } uer antes.
 preuentire } preuenir.
 preuenire } preuenir.
 preffa } prieffa.
 prezzate } preciar, estimar.
 prezzo } precio.
 prezzolato } apantes.o.
 pria } primerorreciad.
 priego } ruego.
 priegheia } ruego.
 prigione } prision.
 prigion } prisionero.
 prigionato } aprisionado.
 prima } primero.
 primato } primero.
 primamente } primeramente.
 primariamente } primeramente.
 primatico } temprano como fru.
 primaueia } primavera. [ta.
 primieramente } primeramente.
 primero } primero.
 primer } primero primer. mête.
 primitie } primicias.
 primicerio } primero en orden
 o en dignidad.
 primo } primero.
 primo } principal.
 primogenito } primogenito.
 primogenito } mayorazo.
 prince } principe.
 principale } principal.
 principato } principado.
 principiare } principiar.
 principio } principio.

prior } prior.
 prioria } priorato, dignidad de
 prior.
 priuado } necessaria.
 priuare } priuar.
 priuarione } priuacion.
 priuato } priuado.
 priuilegiare } priuilegiar.
 priuilegiato } priuilegiado.
 priuilegio } priueleg.o.
 priuo } priuado o de fpojado.
 pio } ualente.
 pro } prouecho, ganancia.
 pro } fauor.
 pro } modo, media.
 probabile } probable.
 problem } problema quæstio
 dudosa.
 procacciare } procurar.
 procacciare } buscar.
 procacciare } proueer.
 procacciare } grangear.
 procachia } uerdolaga.
 procatore } fepulturero.
 procedere } proceder.
 procella } tempeftad.
 procellofo } tempeftufo.
 procellofo } tempeftufo.
 proceffione } proceffion.
 proceffo } proceffo.
 proco } Riual competitor.
 procura } procuracion, comi
 fion.
 Procurar } procurar.
 procureria } procura.
 procuratore } procurador.
 proda } proa.
 proda } orilla.

pro al

prode } prudente, fablo.
 prodezza } ualenti.
 prodigalia } prodigalidad.
 prodigo } prodigo.
 prodigio } feñal de lo uenidero.
 prodigio } monftro.
 prodigioso } monftufo.
 produrre } produzir.
 produrre } echar o facar fuera.
 profanare } profanare.
 profano } profano.
 profere } proferir, offerecer.
 profere } lo mefmo.
 proferta } offerta, offerecimien
 to.
 professione } profefcion.
 profeta } profeta.
 profetigare } profetizar.
 profetia } profecia.
 profolare } perfilar.
 profilare } Ende:egar.
 profilo } perfil.
 profilo } filete.
 profiteuole } prouechofo, futu
 rofo.
 profiro } prouecho, fruto.
 profundamete } profundamete.
 profundita } profundidad.
 profundo } profundo.
 profumare } perfumar.
 progenie } generation.
 progne } Golondrina.
 proemio } proemio.
 prohibire } prohibir.
 prohibito } prohibido.
 prole } generation.
 prolifo } prolizo.
 prologo } prologo.
 prolunga } Dilacion.
 prolungare } deferir, dilatar.
 prolungato } dilatado.
 promella } promeffa.
 promeffione } promeffa.
 promeffo } prometiido.
 promettere } prometer.
 promettitore } prometedor.
 promettitrice } prometedora.
 prometrice } prometedora.
 promolgare } promulgar, publi
 car.
 pronontiare } pronuntiar.
 pronoficare } pronoficar.
 pronofico } pronofico.
 prontare } Eftar prompto o pre
 fio.
 prontezza } promptitud.
 pronto } prompto, preffo.
 pronuba } madrina de la boda.
 pronulo } cipino arbol.
 proprianente } propriamente.
 proprietá } propiedad.
 proprio } proprio.
 propinco } Cercano.
 proponimento } proponimento.
 proponere } proponer.
 proporre } proponer.
 propofitione } propoficion.
 propofitione } propoficion.
 propofito } propofito.
 propofito } propofito.
 propofito } cierta dignidad eccle
 fiaftica.
 propriamente } propriamente.
 proprietá } propiedad.
 proprio } proprio.

M

proda

proda } proa.
 prorito } Comezon.
 prosa } prosa.
 profapia } generacion.linage.
 profciuto } toriezo.
 prosperamente } prosperaméte.
 prosperate } prosperar.
 prosperenole } prospero.
 prospero } prospero.
 prosperita } prosperidad.
 prosperofaméte } prosperaméte
 prossimano } Cercano.
 prossimare } cercar.
 prossimo } cercano.
 profontione } presfacion.
 profontuoso } presfentuofo.
 profumere } presumir.
 prostituire } poner fu cuerpo a
 ganar.

proteruo } peruerfo.
 protonotario } protonotario.
 proteggere } amparar.
 protectione } amparo.
 proua } prouea, ensaye.
 prouare } prouar.
 prouare } ensayar.
 proua } prouança.
 prouana } mugron.
 prouanare } echar mugrones.
 prouatore } prouador.
 prouatura } Queso de bufalo.
 prouedere } proueer.
 prouedimento } proueymiento.
 proueduto } proueydo.
 prouerbiare } iniuriar.
 prouerbiosaméte } iuriiosaméte.
 prouerbio } prouerbio.
 prouidamente } con diligencia.

prouidentia } prouidencia.
 prouidenza } prouidencia.
 prouido } proueydo.
 prouido } diligente.
 prouincia } prouincia.
 prouinciale } prouincial.
 prouocare } prouocar.
 prouocatione } prouocacion.
 prua } proa.
 prudente } prudente.
 prudenteméte } prudentemente.
 prudentia } prudentia.
 prudenza } prudencia.
 prugno } ciruela.
 prugno } ciruello.
 prugno } espino arbol.
 pruina } elada.
 pruni } matas espinosas.
 prurire } tener comezon.
 prurito } comezon.

PV

publicare } publicar.
 publicatione } publicacion.
 publicamente } publicamente.
 publicato } publicado.
 publico } publico.
 pudicamente } castamente.
 pudicitia } castidad.
 puerile } de niño.
 pueritia } nifces.
 pugna } pelea, combate.
 pugnale } puñal.
 pugnalat } puñalada.
 pugnare } pelear combatir.
 pugnatore } combatidor.
 pugnere } puñar, picar.
 pugno } poño, puñado.

pul,

pulce } pulga.
 pulcino } pollo.
 pulcro Hermoso.
 puledra } paledra.
 puleggio } polco.
 pulice } pulga.
 puliteo siluatico } pollino o bar-
 rico saluaie.
 pululare } brotar.
 pulpito } pulpito.
 pulpo } pulpo.
 puluglie } polcadas.
 pulcella } donzella.
 punculata } donzella.
 pungente } agudo.
 pungero } picar.
 pungetoppi } Iusbarba yerua.
 punire } castigar.
 punitione } castigo.
 punito } castigado.
 punitore } castigador.
 punta } punta.
 puntalmente } apunto.
 puntaruolo } punconi.
 puntaruolo } deuiesfo.
 puntelare } apuntalar.
 puntellato } apuntalado.
 puntello } puntal.
 punto } punto.
 puntura } picadura, punçada.
 punzecchiare } punçar, picar.
 punzella } donzella.
 punzone } punada.
 puotere } poder.
 puouolo } ulemo.
 pupillo } nino del oio.
 pupillo } pupilo.
 pupillare } gritar el pauto.

pupicella } nuñeca del niñas.
 pupina } lo mismo.
 puppo } puchas.
 pur } No menos.
 pur } quanto mas.
 pur } Al fin.
 pur } hasta aor.
 pur } solamente.
 pur } certamente.
 pur } certamente, cierto.
 pur } quando.
 pur } cada uez.
 pur } alguna uez.
 pur } hazie.
 pur come } así come.
 pur adesso } ya ya, aora aora.
 hora hora i pur adesso.
 pur uia } aliende.
 puragna } corropcion de sangre.
 purata } lo mismo.
 purgare } purgat.
 purgatio } purgatio.
 purgatore } purgador.
 purificare } purificar.
 purita } puridad.
 puro } puro.
 purpura } purpura.
 purpureo } de purpurra o roxo.
 pusillanimità } pusillanimitad.
 pusillanimo } pusillanimo.
 putire } heder.
 putrefare } podrir.
 putrefatto } pudrido.
 puta } nina, muchacha.
 putrtana } puta.
 puttaneggiare } putear.
 putaneggio } puteria o putanis-
 putanesmo } lo mismo. (mo.)

M a put,

Racconciarfi il tempo } assentar raggiare } rebuznar.
 se el tiempo. raggiare } echar o tender rayos
 Racconsolar } tornara consolar. raggio } rayo.
 Raccontare } contar. raggiungere } llegar de nuevo.
 Raccorciare } accortar, abreuvar raggiungere } ayuntar.
 raccofiare } sentar en cucullas. raggia } refina.
 racemo } racimo. ragionamento } razonamiento.
 racimillo } racimo. ragionare } razouar.
 racquetare. i. racchettare. ragione } razon.
 racquistare } ganar de nuevo. ragione } iusticia.
 raquistare } ganancia, grange. ragione } cuenta.
 ria. ragione uole } razonable o có ra
 raddolcire } aduicir de nuevo. zon.
 raddoppiare } redoblar. ragione uol méte } razonablemen
 raddoppiamento } redoble. te o con razon.
 radde } pocas uezes. ragioso } refinoso.
 radere } raer. ragna } red de paxaros.
 radicare } arraygar. ragnatela } telarena.
 raddichio } chicorea yerua. ragneto } atañuela.
 radice } r. iz. ragino } araña.
 radimadia } raedera. ragruparfi } encogerse.
 rado } pocas uezes, raras uezes. ragrupamento } eucogimiento.
 raffermare } confirmar. ragguagliare } ygualar.
 raffigurato } conosciudo. ragguagliare } conformar.
 raffinare } fenescer, auer fin. ragguaglio } ygualdad.
 r } finare } cessar. ragguaglio } conformidad.
 raffio } g. rño. ragguaglio } cuenta.
 raffreddare } resfriar. ragguaglio } auiso.
 raffreddato } refriado. ragunare } iuntar, ayuntar.
 raffrenare } refrenar. ragunanza } ayuntamiento.
 raffrettare } apesurar. rahumiliare } humiliarse de nue
 raffrontare } salir el entuentro uo.
 encontrar. raicare } echar rayos, relumbar.
 ragagno } lagarto. rai } r. yos.
 ragazza } picaça. ralligrare } alegrar.
 ragazzo } page, criado. rallentare } afloxar.
 ragazzeto } pagezillo. rallentare } alluiar.
 ragelare } tornar a clar. rallentare } ablandar.

ralleo

ralignare } echar renueuos. rampognare } reprehender asfi.
 ramificare } quexarse, lamentar rampollare } renouar o echar re
 se, dolerse. nueuos o brotar.
 ramamento } quexa, lamenta rampollo } renueuo, mugrom.
 cion, dolor. rampollo } borbollon.
 ramarechio } lo mesmo. ramponzolo } royponce yerua
 ramarico } lo mesmo. rana } rana.
 ramaricheuole } queyoso, dolo- rancio } rancio.
 roso. rancio } amarillo, ialde.
 ramaro } laggarto. ranciare } anim r, esfarçar, po
 rane } cobre arambre. açofar. ner coraçon.
 ramembre } recordar traer a la rancore } rancor.
 memoria. rancura } sollicitud, fatica.
 ramemore } lo mesmo. rancurare } sollicitar, fatigar.
 ramemoratione } memoria. rancia } a penas.
 ramero } ramero mata. ranciare } agacharse.
 ramigno } uagabundo y solitario rann } } lexia.
 ramigno } de cocre o arambre rannocchio } ranilla.
 rammarino } romeromata. ranochio } ranacuao.
 rammettare } traer a la memoria ranzo } rancio o ranciofo.
 acorpar. ranula } chapa.
 rametbidere } enternefcer, abla rapo } nabo.
 rano } ramo. [dar. rapace } ara patador o de rapina
 ramogna } successo o el seguir e rapacita } rapina.
 uiage. raparfi } suoir garcando o trauar
 ramolacci } xaramos yerue. dose de pies y manos.
 ramora } ramos. rapido } arrebatado o ligero.
 rampegare } gatear andar arra- rapillo } guia.
 strando. rapina } rapiño o robo.
 rampegone } garauaro o hieros rapinare } robar, arrebatat.
 de pozo. rapinofe } lleno de rapinas o ro
 rampinare } engarrasar. bos.
 rampinato } engarrasado. rapinofamente } con uolencia o
 rampino } grauato, grafio. rapifia.
 rampio } escarpio. rapire } rofiar arrebatat.
 ramogna } contraste, repreh- rapitore } robador, arrebatat
 don coniniuria. dor.
 rancore } rancor. rappa } ruga arrugar.

Rappacificato } pacificado. *stico*
 Rappacificare } pacificar. *de nue rastro* } lo mismo.
 uo. *rastrare* } rastrar.
 Rappattumare } lo mismo *uoca* } rastrature } rasaras.
 blo rustico } *rastrare* } rastrar.
 Rapellare } reclamar. *o* } *rastrare* } rastrar.
 Rappontare } referir o llenar. *rastrare* } rastrar.
 so. *rastrare* } rastrar.
 Rappresentare } representar. *rastrare* } rastrar.
 Raro } raro. *rastrare* } rastrar.
 Raro } pocas uexes o rares uexes } to, aspereza de monte.
 Rasare } raer. *rastrare* } rastrar.
 Rasca } arista. *rastrare* } rastrar.
 Rasca } taleraña. *rastrare* } rastrar.
 Rascamiento } e gargar. *rastrare* } rastrar.
 Raschio } rescuso. *rastrare* } rastrar.
 Raschiatura } limadura. *rastrare* } rastrar.
 Raschiugare } enxugar. *rastrare* } rastrar.
 Rascea } serra, de aserrar. *rastrare* } rastrar.
 Rascega } aserrar. *rastrare* } rastrar.
 Rasentare } arasar. *rastrare* } rastrar.
 Rasentato } arasado. *rastrare* } rastrar.
 Rasente } arayz. *rastrare* } rastrar.
 Rasio } nauia. *rastrare* } rastrar.
 Rasola } readera. *rastrare* } rastrar.
 Resparaola } readera. *rastrare* } rastrar.
 Raspa } Raspa. *rastrare* } rastrar.
 Raspare } raspar. *rastrare* } rastrar.
 Raspo } escobaio. *rastrare* } rastrar.
 Rassembrare } parecer, semeiar. *rastrare* } rastrar.
 rassembrare } representar. *rastrare* } rastrar.
 rassembrare } amontonar. *rastrare* } rastrar.
 rasserenare } Serenar. *rastrare* } rastrar.
 rassettare } acomodar, poner. *rastrare* } rastrar.
 bien. *rastrare* } rastrar.
 rassicurare } asegurar. *rastrare* } rastrar.
 rassiomigliare } semeiar, parecer. *rastrare* } rastrar.
 rastriello } rastro, instrumento ru. *rastrare* } rastrar.

raza } casta o generacion. *rastrare* } rastrar.
 razamenti } tapizerias. *rastrare* } rastrar.
 razi } tapices. *rastrare* } rastrar.
 razzo } raso.
 RE
 rey. *rastrare* } rastrar.
 reale } real. *rastrare* } rastrar.
 reyno. *rastrare* } rastrar.
 rellare } rebelarse. *rastrare* } rastrar.
 rellione } rebelion. *rastrare* } rastrar.
 rellio } rebelde. *rastrare* } rastrar.
 rellama } l. luarobba. *rastrare* } rastrar.
 recepto } recado, provision. *rastrare* } rastrar.
 reare } traer. *rastrare* } rastrar.
 reare } comar. *rastrare* } rastrar.
 reare } gargar. *rastrare* } rastrar.
 reare } gorgajo. *rastrare* } rastrar.
 reare } reate fresco. *rastrare* } rastrar.
 reare } rezentar. *rastrare* } rastrar.
 recidere } coriar, hender. *rastrare* } rastrar.
 recita. *rastrare* } rastrar.
 recitaco } correspondientes. *rastrare* } rastrar.
 reclumiento } rescibimiento. *rastrare* } rastrar.
 reclamare } reclamar. *rastrare* } rastrar.
 recopiar } trasladar. *rastrare* } rastrar.
 redarguire } redarguir. *rastrare* } rastrar.
 redire } Boluer. *rastrare* } rastrar.
 reddire } replicar. *rastrare* } rastrar.
 reddita } bucia. *rastrare* } rastrar.
 rede } heredere. *rastrare* } rastrar.
 redemptione } redempcion. *rastrare* } rastrar.
 redentore } redemptor. *rastrare* } rastrar.
 redimere } redimir. *rastrare* } rastrar.
 redunia } panarizo o unero. *rastrare* } rastrar.
 refa } hilo. *rastrare* } rastrar.
 referendare } refatar. *rastrare* } rastrar.
 refinare } refinar. *rastrare* } rastrar.
 refflettere } reuerberar, redoblar.
 referendario } relator.
 refrigerio } refrigerio.
 refrigeratorio } que refresca.
 refugio } refugio, guarida.
 reggere } regir.
 reggia } cas. real.
 regimento } regimento.
 regina } reyna.
 regio } real.
 regione } region.
 registrare } empadronar, regi-
 strar.
 regitore } regidor.
 regnare } reynar.
 regno } reyno.
 regola } regla, raya.
 regolare } regular, rayar.
 regolato } reglado, rayado.
 regolitia } reglizo, regaliza.
 reina } reyna.
 relatore } relator.
 relatione } relacion.
 religione } religion.
 religio } religioso.
 religioso } conuerso } reguino.
 reliquia } reliquia.
 remare } remar.
 remaro } remero.
 remibiscenza } eminiencia.
 remo } remo.
 remoglio } remolo.
 remolino } emolino.
 remoto } apartado.
 rena } arena.
 rendere } rendir.
 rendere } restituir.
 rendete } Boluer, retornar.

rendere } dar.
 rendere } rentar.
 rendie }riendas.
 rendita } renta.
 renditore } que paga renta.
 rengare } orar o hazer razona
 miento.
 renegatore } orado.
 rine } renes, riñoner.
 renso } lino blanco y delicado.
 renunciare } renunciar.
 ree } reo.
 reo } malo.
 repente } de repente.
 repertorio } repertorio.
 replicare } replicar.
 repico } repique.
 replicare } replicare.
 replicatione } replica.
 reportare } reportar.
 reportatore } m. sin.
 repostiero } repostero.
 repese } armuelles yerua.
 reprelare } embargar.
 reprefaglio } embargo.
 reprehenderfi } acenadarse.
 represso } acenadado.
 reprimere } reprimir.
 reprofondere.
 reprofodere } cabullir de nuevo
 repulsa } rechaza.
 reputare } reputar.
 reputatione } reputacion.
 requie } roposo.
 reuifitione } requesta, instan-
 cia.
 refca } raca del pano.
 resignare } resigna.

refistere } resistir.
 refistenza } resistencia.
 respingere } echar o areoiar
 tras.
 respirare } respirar.
 respiratione } respiracion.
 respondere } responder.
 resso } Buelto.
 resso } restituyendo.
 resso } rendido.
 resso } Dado.
 resta } arista.
 resta } rista.
 restare } quedar.
 restare } parar, ceslar.
 restare } faltar.
 restio } hator.
 restituere } restituyr.
 restituare } haroncar.
 resto } resto.
 restringere } restringir.
 resurrettione } resurreccion.
 rettaggio } herencia.
 rete } red.
 rete del'animale } redaño.
 reticella } redezila.
 retorica } retorica.
 retorico } retorico.
 retoricamente } retoricamente.
 retro } atras.
 rettore } retor.
 reuelino } rebelin reparo del an-
 ro.
 reuerendo } reuerendo.
 reuerente } con reuerencia.
 reuetete } de reuerencia o aca-
 tamiento.
 reuerenza } reuerencia.

reuo

reuerire } reuerenciar.
 reuolta } trauesfura.
 resultare } trauesfear.
 remolare } trafagar.
 rezzo } lugar sombrigo o sombra.
 rezola } redaño.
 reza } red.
 Rhuma } catarro.
 RH
 RI
 Rimare } amar en retorno.
 Riumere } Boluer a toinar
 Riuto } hurganero de horno
 Ribaldia } maldad.
 Ribaldo } maldado.
 Ribaldone } maluado.
 Ribaltare } trastornar.
 Ribalzo } rebote.
 Ribambire } nificar.
 Ribandire } boluer del destiero.
 Ribattere } arribar.
 Ribattere } llegar a caso.
 Ribebba } guitarra, rabel.
 Ribecca } lo mismo.
 Ribellare } rebelarse.
 Ribellione } rebeldia.
 Ribelle } rebelde, enemigo.
 Ribombare } resonar.
 Ribombante } resonante.
 Ribombo } Zumbido o sonido.
 Ribrezzo } espanto, temor.
 Ribrezzo } iniuria, afrenra.
 Ribuffo } elcaltamiento.
 Ribuffare } rebatir, rechacar.
 Ricadere } recaer.
 Ricaduto } recaydo.
 Ricagnato } retorcido, crespo.
 Ricagnato } corcobado.
 Ricalcitare } tirar coces.
 Ricalcitare } contrastar.
 Ricamare } recamar, bordar.
 Ricamato } recamado bordado
 Ricamatore } bordador.
 Ricamatrice } bordadora.
 ricamo } bordadura.
 ricantare } recantar.
 ricapito } cobro.
 ricapito } menfage.
 ricapriccare } espeluzarse.
 ricapriccare } auer temor.
 ricalcare } recaer.
 ricchezza } riqueza.
 riccio } erizo.
 ricciuto } erizado.
 ricco } rico.
 ricercare } rebuescar.
 ricarcare } re quirir.
 ricettare } recoger, recibir.
 ricettatore } encubridor.
 ricetto } habitacion, Posada. mo-
 rada.
 riceuere } recebir.
 riceuuto } recibido.
 riceuitore } recebidor.
 richiamare } reclamar.
 richiedere } conuenir o requerir
 richiedere } citar, llamar, empla-
 zar.
 richiudere } cerrar.
 richiuso } cerrado.
 ricidere } cortar, cercenar.
 ricino } rezno, garapata.
 ricogliere } recoger.
 ricolta } cosecha.

rice-

Ricominciare } comēzar de nue- ricuperare } recobrar.
 Ricomandare } recomendar. [no. ricuperatione } recuperacion.
 Ricomentare } recompensar. ricuperabile } recuperable.
 Ricompensatione } recompensa ricuperatore } recobrador.
 Ricompera } rescate. ricurio } encornado.
 Ricomperare } rescasar. ricular } recusor.
 Riconciare } adobir, reparar. ridda } corro, bayle.
 Riconciliare } reconciliar. riddare } Adnar en corro o bayle.
 Riconciliatione } reconciliacion. lar assi.
 Riconciliatore } reconciliador. ridere } royr.
 Riconciliatrice } reconciliadora. ridente } Que rie, risueño.
 Ricogūgere } tomar de nueuo. ridiculo } colā de risa.
 Riconoscenza } reconocimieto. ridimādre } tornar a pedir.
 Riconoscere } reconocer. ridire } referir, contar.
 Riconoscimento } reconoci- ridolere } oler bien, dar oler.
 miento. ridotto } posada.
 Riconiare } recontar. ridotto allo stretto } Acorraldo.
 Ricontrare } encontrar. ridotto } reduzido.
 Ricoperchiare } cubrir de nueuo. ridurre } traer lleuar.
 Ricopiare } Trasladar. riducere } reducir.
 Ricoprire } cubrir. riducere } restituir.
 Ricordare } recordar. ridurre } reducir.
 Ricordatione } acuerdo. ridutto } posada.
 Ricordanza } acuerdo. ridutto } reduzido.
 Ricordo } acuerdo. riella } esquadra.
 Ricordeuole } que se acuerda. riedere } retornar.
 Ricorrere } recorrer. riempire } rehenchir.
 Ricorrere } correr, yr. rientrare } entrar de nueuo.
 Ricorrere } tornar, boluer. rifare } rehazer.
 Ricoruo } encoruardo. rifare } Reparar.
 Ricouetare } recobrar. rifatto } reformado.
 Ricourare } lo mismo. rife } hilos.
 Ricofire } recoser. rifuire } referir.
 Ricotta } requeson. rifattare } resollar.
 Ricreare } recrear. rificiare } rehazer.
 Ricreatione } recreation. rifigliare } hazer hijos de nueuo.
 Ricrescere } regreter. rhinare } poner o dar fin.
 Ricrescere } regozojos. rhinare } cessar.

rhutare } rehusar.
 rhutatione } rehufamiento.
 rhuto } lo mismo.
 rhutter } reuerberar.
 rhuttere } inclinar.
 rhondere } redoblar.
 rhondere } rehundir.
 rhormare } reformar.
 rhormato } reformado.
 rhormatore } reformador.
 rhormire } Adereçar de nueuo.
 rhorzare } reforçar.
 rhorzare } tornar a quebrar.
 rhorngere } refrenar.
 rhiscicare } refrescar.
 rhiscicare } renouar.
 rhisgeratiuo } Que refresca.
 rhisgeratioio } lo mismo.
 rhisgerio } refrigerio.
 rhisugio } refugio.
 rhisalgere } resplandescer.
 rhiga } regole o raya.
 rhiga } renglon.
 rhig no } no.
 rhigano } Arroyo.
 rhigano } oregano.
 rhigare } reglar, rayar.
 rhigato } rayado.
 rhigattiero } ropauegero.
 rhigidamente } dura y asperamē
 te.
 rhigidezza } dureza, aspereza.
 rhigido } duro aspero.
 rhigito } alforzar.
 rhimire } relinchar.
 rhignire } roncear.
 rhigoglioso } riguroso.
 rhigoglioso } fuerte, rezio.
 rigolfo } regolfo.
 rigore } rigor.
 rigortia } orofuz o regaliza.
 riguagliare. i. raguagliare.
 riguardare } mirar.
 riguardare } confiderar.
 riguardare } notar.
 riguardare } respectar.
 riguardamento } confideracion.
 riguardamento } respeto.
 riguardatore } que tiene confi-
 deracion y respeto.
 riguarddeuole } respectato.
 riguarddeuole } mirado.
 riguarddeuole } notado, confidera-
 riguardo } confideracion. (do.
 riguardo } respeto.
 rianere } recobrar.
 rilasciare } dexar.
 rilauare } relauar.
 rileccare } relamer.
 rilegare } embiar lexos, dester-
 rar.
 rilegare } tornar a leer.
 rileuare } relauar.
 rileuare } relaçar o tornar a al-
 çar.
 rileu re } importar.
 religione } religion.
 rilucere } reluzir.
 rima } rima o uerso.
 rimagnare } quedrar.
 rimandare } embiar.
 rimandare } temittir.
 rimando } el rebatir o boluer.
 rimanente } remaniente.
 rimanere } quedrar.
 rimanere } restar.

rimanere } cessar.
 rimariare } cesarse otra vez.
 Rimaso } quedado.
 rimasticare } tornar, comer.
 rimbalzo } rebote.
 rimbambire } tornase nino.
 rimbeccare } rebatir.
 rimbombare } resonar.
 rimboombo } ruydo, zumbido.
 rimboscare } emboscar.
 rimbrotarsi } reclamar, quejar se.
 rimbrotto } reclamacion, quexa.
 rimedio } remedio.
 remediare } remediar.
 redimere } redimir.
 rimembranza } remembranca.
 rimembrare } acordar.
 rimenare } llevar.
 rimicare } traer.
 rimenare } boluer.
 rimendare } remendar.
 rimescolare } mezclar o reboluer.
 rimescolamento } Rebuella, mezcla confusion.
 rimeffa } libramiento.
 rimeffa } rimetido.
 rimeffa } remendado.
 rimeffa } abatido.
 rimettere } dezar, deponer.
 rimirare } remirar.
 rimisurare } tornar a medir.
 rimollire } amolentar.
 rimondare } remondare.
 rimondo } remondado, limpio.
 rimontare } Remondado, subir.
 imorchiare } llenar o traer a-
 iorrio.

rimordare } Remorder.
 Rimordimento } Romordimento.
 to.
 Rimotione } Quitamiento.
 rimotione } apartamiento.
 rimoto } apartado, remoto.
 rimouere } remouer.
 rimouere } apartar.
 rimouimento } apartamiento.
 rimpalmare } brear o dar ca-
 na.
 rimpetto } frontero.
 rimprouere } caherir.
 rimpronerare } iniuriar.
 rimprouero } caherimiento.
 rimprouero } iniuria.
 rimunerare } remunerar.
 rimuneratione } remuneracion.
 rimunirsi } apercibirse.
 rinunire } aderecar.
 rimunito } apercibido.
 rimunito } aderecado.
 rinascere } Renacer.
 rincagnato } emparrado.
 rincalzare } perseguir.
 rincalzare } fortificar.
 rincalzare } apremiar.
 rincalzo } perseguiendo.
 rincalzo } apremio.
 rincalzo } apretamiento.
 rincalzo } tapador o llave de
 pipa.
 rincartare } trasladar la carta.
 rinchiudere } encerrar.
 rinchiugere } lo mismo.
 rincorare } Esfocar o poner a
 racon.
 rincrefcere } Enoiar o penar.
 rido

rincrefcere } fastidiar.
 rincrefcimento } Enoio pena.
 rincrefcimento } fastidio.
 rincrefcuole } Enoioso, penoso.
 rincrefcuole } fastidio.
 rincrefcere } Encrefpar.
 rinfaciare } caherir, dar en ca-
 ra.
 rinfermare } refirmar.
 rinfermare } renouar, rehazer.
 rinfcicare } reficcar.
 ringuagnare } retornar.
 ringhiare } risar o grunar el peror.
 ringhiare } aremorizar.
 ringhiatore } ritador.
 ringhire .i. ringhiare.
 ringhio } rila o errisar de los perriu-
 tos.
 ringhio } arremetida o encuen-
 to asil.
 ringho .i. ringhio.
 ringhouenire } remoçar.
 ringratiare } agradecer.
 ringratiare } dar gradas.
 ringrandare } tornar a empre-
 nar.
 rinotrire } recrear.
 rinouare } renouar.
 rinouatione } renouatione.
 rinouato } renouador.
 rinouellare } renouar.
 rinelluare } entrar en selua.
 rinintegrare } renouar, enterar.
 rinuenerire } enterfescer.
 rinuoppare } encontrar, poner al
 do enfrente.
 rinuoppo } encuentro.
 rinuereciare } examinar,
 rintracciare } Buscar e inquir.
 rintracciare } aueriguar.
 rintracciatore } inquiridor.
 rintracciatore } aueriguador.
 rintracciatore } examinador.
 rintrosire } enfobreuescer.
 rintuzzare } rebatir o embotar.
 rintuzzare } apagar.
 rintuzzare } reprimir.
 rintuzzare } atestar.
 rintuzzato } rebatido o boro.
 rintuzzato } apagado.
 rintuzzato } ripremido.
 rintuzzato atestado.
 rinuerdiscere } marchitar se.
 rinuerdiscere } hazer se correoso.
 rinuerdire } reuerfescer.
 rinuerdire } retonfcer.
 rinuiscere } prender con liga.
 rinuigore } tomar uigor.
 rinuncia } renunciacion.
 rinuntiare } renunciar.
 rio } rio.
 rio } malo.
 rione } bario.
 riotta } contraste, contienda.
 riparare } posar o alguegar se.
 riparare } acoger se.
 riparare } riparar defender.
 riparata difes } emparada.
 riparo } reparo o defensa.
 riparo o trincera di legname } ta-
 lamquera.
 riparo } reparo o bastion.
 riparlare } parlar de nueuo.
 ripartire } repartir.
 ripartiro } repartido.
 ripensare } pensar de nueuo.
 rupe-

ripetere } repetir.
 repetitione } repeticion.
 ripezzare } remendar.
 ripezzatore } remendon.
 ripieno } relleno.
 ripigliare } tomar de nuevo.
 ripignere } rempujar.
 riponere } poner.
 riponere } guardar, encerrar.
 riporre. i. riponere.
 riportare } llevar.
 riposare } reposar.
 riposato } reposado.
 riposo } reposo descando.
 ripostiglio } rincón.
 ripostiglio } apartamiento.
 ripostiglio } cilla de trigo.
 ripregare } rogar.
 riprendere } reprehender.
 riprendere } Tomar de nuevo.
 riprensione } reprehension.
 riprensore } reprehensor.
 ripreso } reprehendido.
 riprezzo } espanto, temor.
 riprouare } reprovar.
 ripudiare } repudiar.
 ripudio } repudio.
 ripugnare } resistir repugnar.
 repugnanza } repugnanza, resistencia.
 ripugna } lo mismo.
 ripullare } Brocar de nuevo.
 riputare } reputar.
 riputatione } reputacion.
 risaldare } salir.
 risaldare } soldar.
 risaltare } rosnar a saltar.
 risanar } sanar.

risapere } saber de nuevo.
 risaruolo } risueño.
 riscaldameto } escalentamiento.
 riscaldamento } calor.
 riscaldare } calentar, escaldar.
 riscattare } rescatar.
 riscatto } rescate.
 rischiarare } aclarar.
 rischio } riesgo.
 riscacquare } enxaguar.
 riscrivere } recrear.
 riscuotere } ecatar.
 riscuotere } cobrar, recabar.
 riscuotere } reconocer.
 riscuotere } despertar.
 riscuotere } atemorizarse, espantarse.
 riscuotitore } recatador.
 riscuotitore } cobrador, recaudador.
 riscuotitore } conosedor.
 riscuotitore } despertador.
 risedere } reposar.
 risenare } tortar en si cobrar.
 risento } reclamar, queja.
 riserbare } reservar, guardar.
 riserrare } encerrar.
 risguardare. i. riguardare.
 risguardo. i. riguardo.
 risguardenole. i. riguardenole.
 risistenza } resistencia.
 risistere } resistir.
 risto } riso.
 riso } arroz.
 risoluere } resolver.
 risoluzione } resolución.

risomigliare } semejar.
 risonanza } consonancia.
 risonante } resonante.
 risonare } resonar.
 risorgere } salir de nuevo.
 risorgere } salir de nuevo.
 risorgere } levantarse de nuevo.
 risovenire } recordar, traer a la memoria.
 rispargere } esparzir.
 risparmiare } Guardar.
 risparmiare } conservar.
 risparmiare } ahorrar.
 risparmiare } telorar.
 risparmiare } Grangear.
 risparmiare } guardar.
 risparmiare } el horrar, escassezar.
 risparmiare } grangeria.
 rispegnere } amortiguar.
 rispegnere } apagar.
 rispegnere. i. rispegnere.
 rispetto } respecto.
 rispetto } tardanza, detenimiento.
 rispettoso } uergonoso.
 risplendere } resplandecer.
 risplendente } Resplandeciente.
 rispondere } responder.
 rispondere } boluer.
 rispondere } dar.
 rispondere } contristar.
 risponditore } respondiente.
 risponditore } respondedor.
 risponso } respuesta.
 risposta } respuesta.
 rispingato } lleno de lanas o lamas.
 rissa } rixa, contienda.
 rissare } rixar.
 rista } arista.
 ristorare } restaurar.
 ristorare } recrear.
 ristoro } restauracion.
 ristoro } recreacion.
 ristretto } apretado.
 ristretto } estrecho.
 ristretto } estreñido.
 ristringere } apretar.
 ristringere } estrechar.
 ristringere } estreñir.
 ristringere. i. ristringere.
 ristucco } harto, enfadado.
 risvegliare } despertar.
 risvegliato } despertado.
 risvegliatore } despertador.
 risultare } resultar.
 risuscitare } resuscitar.
 risuscitato } resuscitado.
 ritagliare } retajar.
 ritaglio } cortar menudo.
 ritaglio } ret lo cordadura asida.
 ritaglio } a casa, a prueva.
 ritardare } retardar.
 ritardatore } detenedor.
 ritardanza } tardanza.
 ritegno } lazo, atadura.
 ritegno, detenimiento, tardanza.
 ritegno } impedimento.
 ritener } retener.
 ritener } conservar.
 ritener } gobernar.
 ritener } refinar.
 ritener } reforzar.
 ritenuto in ultimo } Retagado.
 ritentare } tentar de nuevo.
 ritirare } retirar.
 ritirarsi } retirarse.

fuzzare } rétoçar.
 rúzza } rétoço.
 ruzzamento } retoço.
 ruzetto } rey de las laies.

SA

Saba } arrope.
 Sabato & sabbato } Sabado.
 Sabbia } arena.
 Sabbione } arena.
 Sacalenola } sacalina.
 Sacente } sabio, sagaz.
 Sacente } suficiente.
 Saccheggiare } saquear.
 Saccheggiamento } saqueo, robo.
 Saccheggiatore } saqueador.
 Saccheggiato } saqueado.
 Sacchettiño } saquilla, costalillo.
 Sacchetto } lo mismo.
 Sacciare } hortar.
 Saccente } sabio, refabiado.
 Sacco } saco, costal.
 Saccoccia } saltiquera.
 Saccone } almadrake.
 Saccone } saco grande, costalazo.
 Sacconaccio } lo mismo.
 Saccomano } sacomano o robo.
 Saccomano } salteador.
 Saccomano } moco de soldados.
 Saccomano } el que proue el real.
 Saccomano } aguador de real.
 Sacconia } saltiquera.
 Sacerdote } sacerdote.
 Sacerdotio } dignidad de sátero.
 Sacerdotessa } sacerdotiza.
 Sacrare } consagrar.
 Sacrare } dedicar, offerir.

Sacramento } sacramento.
 Sacramento } iuramento.
 Sacrificare } sacrificar.
 Sacrificio } sacrificio.
 Sacrilégio } sacrilegio.
 Sacrilégio } sacrilegio.
 Sacristano } sacristán.
 Sacrístia } sacristia.
 Sacro } sagrado.
 Saetta } saetta.
 Saetta } termino.
 Saettamento } el asfatar.
 Saettare } asfatar.
 Saettario } sagitario.
 Saettia } nauezilla como fragata.
 Saffo } criado.
 Saffo } porquero.
 Sagace } sagaz, matreiro.
 Sagacia } sacacidad.
 Sagacemente } sagazmente.
 Sagetta } saeta.
 Saggio } sabio.
 Saggio } gusto o prueva.
 Sagra } simiente de mio.
 Sagio } sayo.
 Sagitario } sagitario, ballestero.
 Sagliccola } porta.
 Sagliocca } pora.
 Sagliuto } salido.
 Sagra } consagracion.
 Sagramente } dar el sacramento.
 Sagraficio } sacrificio.
 Sagrafiano } sacristán.
 Sacuppi } lagostas.
 Sala } sala.
 Salamandra } salamandra.
 Salame } tocino.

Sala

Salmore } salmuera.
 Salmore } salmoreio.
 Salare } salar.
 Salario } salario.
 Salare } sangrar.
 Salatore } sangrador.
 Salato } sangria.
 Salato y ensalada.
 Salato } salado.
 Salataza ensalada.
 Salicio } salchison.
 Salicia } marcillo.
 Saldate } adobar.
 Saldate } soldar.
 Salare } fortalecer, afirmar.
 Salare } hacer firme.
 Salamente } fuerte o firmamé.
 Saladura } saldadura.
 Saleza } firmeza.
 Saldo } firme.
 Sal } sal.
 Sale } mar.
 Saleta } saleta.
 Salice } sauzarbol.
 Salice } pedernal.
 Saliceto } sauzedal lugar de sauzes.
 Salicastro } pertiga de sauzo.
 Salero } saltero.
 Salicastro } salicastro.
 Salina } salina.
 Saliceto } salerillo.
 Salire } subir.
 Salina } subida.
 Salino } subido.
 Salore } subidor.
 Salina } salina.

salma } peso, carga.
 salma } cuerpo.
 salmeria } carruages.
 salmitrio } salitre.
 salmista } psalmista.
 salmo } psalmo.
 salmoia } salmuera.
 falsa } falsa.
 falsame } falsa de cosa salada.
 falsamento } lo mismo.
 falsiccia } salehicha, longaniza.
 falsiccia } lo mismo.
 falso } salado.
 falsabellare } saltar a partes.
 saltare } saltar.
 saltellare } dar saltos.
 saltarelli } lagostas.
 saltelli } lagostas.
 salterio } psalterio.
 salto } salto.
 saluadano } alcaniza.
 saluamente } saluamente.
 saluamento } saluamento.
 saluare } salvar.
 saluaroba } recamera.
 saluaticheza } rustiqueza.
 saluatico } saluage.
 saluatichetto } desapazible.
 saluatione } saluacion.
 saluatore } saluador.
 saluizza } saluacion.
 salua } salua yerua.
 saluo } saluo.
 saluo } saluo, excepto, o fuera de.
 saluoconduto } saluoconduto.
 salutare } saludar.
 salute } salud.
 salute } salpacion.

N 4

Sal

salutevole } saludable.
 salutifero } saludable.
 saluto } salutacion.
 sambuco } fauco, arbol.
 samburchito } morella.
 sambuzzio } morella.
 sampogna } sampuñá.
 sanare } sanar.
 sancello } morcilla.
 sandalo } sandol arbol.
 sangue } sangre.
 sanguetola } sanguizuela.
 sanguigno } sangre.
 sanguigno } roxo.
 sanguinolento } lagricento.
 sanguinoso } sangriento.
 sanguisuga } sanguizuela.
 sanità } sanidad.
 sanne } colmillos.
 sano } sano.
 sanfuga } sanguizuela.
 santificare } santificar.
 santificazione } santificacion.
 santificare } santificar.
 santificatrice } santificadora.
 santimonia } sanctidad.
 santità } sanctidad.
 santo } santo.
 santoccio } santochado.
 santuzzo } el que haze del sãto.
 sanza } sin.
 sanzaro } mensagero.
 sanzaro } medianero, corredor.
 sanzaria } corredura.
 saorna } lastre.
 sapa } arripe.
 sapa } uino bastardo.
 sapere } saber.

sapiente } sabio.
 sapienza } sabiduria.
 saponare } enxabonar.
 sapone } xabon.
 sapore } sabor.
 saporitamepte } sabrosamente.
 saputamente } sabiamente.
 sapato } sabido.
 saraca } aleche pece.
 sarchiare } escardar.
 sarchero } escardillo.
 sardina } sardina.
 sardella } sardina.
 sarge } sargas.
 sarcare } sacar.
 sarpare } alçar.
 sar racinesca } loba de puera.
 sarre } xarcias.
 sarto } saltre.
 sartore } saltre.
 salsifragia } salsifragia yerua.
 sasso } piedra.
 sassata } piedrada.
 soloso } pedregoso.
 satiare } hartar.
 satirioni } satiriones yerua.
 satira } satira.
 satire } satiro.
 satisfacere } satisfazer.
 satisfare } latifazer.
 satolla } hartura.
 satollare } hartar.
 satollo } hartos.
 satrapo } Capitan general.
 cable di persia.
 saturata } axedrea yerua.
 sauiamente } sabiamente.
 sauiro } sabio.

sbarra } caradura de palos cae-
 stecado.
 sbarra } puerrá de campo.
 sbarra } colfo.
 sbarra } vanda.
 sbarrare } abrir, hender.
 sbarragliare } abatreiar.
 sbaragliato } abarajado.
 sballare } Desbastar.
 sbaliato } desbastado.
 sbattere } sacudir, golpear.
 sbattuto } sacudido.
 sbattuto } golpeado.
 sbestare } burlar, mofar.
 sbestimento } burla, escarnio.
 sbestiere } burlador, mofador.
 sbellettare } Quitar el aseyte.
 sbembrare } desmembrar.
 sbennia } ber nina.
 sbuecchiare } beuer demasiado.
 sbuecchiare } andar por las ta-
 uernas.
 sbiadato } amarillo paiuela.
 sbiancheggiare } blanquear.
 sbietare } deslizer.
 sbietare } escapar.
 sbigottire } espantarse, atemo-
 rizar.
 sbigottire } desmayarse de temor.
 sbigottito } espantado, atemo-
 rizado.
 sbigottito } desmayado, pasma-
 do de temor.
 sbirraglia } compania de uelle-
 guines o porquerones.
 sbirro } porqueron, uelleguia.
 sbirro } criado, meço page.
 sauro } portero, emplazados.
 sbilz-

sblizzigare } Desfizarse.
 sboccare } Desembocar.
 sboccare } Desbocado.
 sbollare } abrirlo sellado.
 sborrare } tundir.
 sboscire } cortar ramas del bus-
 sbotire } echar fuera.
 sbranare } despachar.
 sbrancare } solar, desahir, desfra-
 uar.
 sbrancare } passar libre.
 sbrigare } librar de brega.
 sbrilciare } deslizar.
 sbrilciare } gacear.
 sbruscire } tundir.
 sbrocco } A silla.
 sbrogliare } desenfedar.
 sbrofiare } rociar.
 sbrofiare } bufar.
 sbruffa } bufido.
 sbucare } horadar, arguerear.
 sbucare } desembocar, salir fuera.
 sbucciare } limpiar.
 sbucciare } descortezar, quilar la
 cascare.

sbuffare } bufar.
 sbuffare, i. sbucare.

SC

scabbio } sarna.
 scabbioso } sarnoso.
 scabinella } escabiosa yerua,
 scabro } duro, aspero.
 scabro } por labrar.
 scabro } desadornado.
 scabro } rustico.
 scacchi } trebeios.
 scacchiere } tablero de axedrez.

scacciare } echar defacar.
 scaco } trebeio.
 scadere } succeder.
 scassa } espulse.
 scassa } payla o uaso donde se
 ua loca.
 (que. scassarca } labrillo.
 scassarca } tarro.
 scagionare } escusar.
 scagliare } escamar.
 scagliare } lancar, arrojar.
 scaglie } scama.
 scaglie } talla que salta con el
 buril.
 scaglioso } escamoso.
 scaglioni } escalones.
 scaggiale } desental.
 scaggiale } ropa de la aldea.
 scaggiale } Cenidor.
 scagio } aslilla.
 scala } escala.
 scalabrone } escaruaio.
 scalappiare } soltarse de la pri-
 sion.
 scalappio } ratonera.
 scalare } Escalar.
 scala } escalera.
 scalcagnare } solacar.
 scalciare } descalçar.
 scalciato } descalço.
 scalco } mastresala.
 scaldare } Calentar.
 scaldaleto } calentador de ca-
 ma.
 scaldatoio } escalentador.
 scalino } escalon.
 scalmana } sequedad.
 scalmato } Fatigado, mal tratado
 scala.

scalogna } Cebola, escalon.
 scallare } esculpir.
 scallare } patear.
 scallare } pateado.
 scallare } tropol o ruydo de
 scallare } escarpin.
 scallare } esculpir.
 scallare } pisar, patear.
 scallare } auisar, enseñar.
 scallare } auisado diserto astuto
 scallare } lo mismo.
 scallamento } auiso, astucia.
 scallamento } auisadamente.
 scallamento } astutamente.
 scallone } escalon.
 scallare } descalçar.
 scallare } limpiar.
 scallare } quitar.
 scallare } escavar.
 scallare } marhoiar.
 scalladenti } escarua dientes.
 scallare } descalço.
 scalloni } rascos.
 scallardare } aporcar.
 scallardato } aporcado.
 scallare } trocar.
 scallamento } truque.
 scallamento } auerz.
 scallare } en vez en lugar.
 scallamonea } escamonea yerua.
 scallare } Escapar.
 scallare } refugio.
 scallare } el escabar.
 scallare } en salvo.
 scallare } Ghancelar.
 scallare } escancia, uazar.
 scallare } escandalizar,
 scandalo } escandalo.
 scandencia } esquilencia.
 scandere } subir.
 scandigare } Buscar.
 scandigliare } medir, neuir.
 scandigliatore } medidor, hui-
 lador.
 scandigliare } lo mismo.
 scandiglio } Niuelo instrumen-
 to de medir.
 scanfarda } puta, fregona, pen-
 chonda.
 scanare } degollar.
 scanato } degollado.
 scanello } escabelo.
 scanetto } escabelo.
 scanno } escafio.
 scanfare } apertar se.
 scanzare } descanzar.
 scanzato } descanzado.
 scanzare della uia } erar el ca-
 mino.
 scanzeria } corretage.
 scanzare } soltarse del cabe-
 stro.
 scapigliare } descapellado, re-
 buerto al cabello.
 scapiezzare } descapicar.
 scapolare } descapillar.
 scappare } escapar.
 scappo } carrizo.
 scappo } Cañe de pescar.
 scapucciare } trompear.
 scapuccio } tompegon.
 scapuzzare } tompear.
 scapuzzo } tompegon.
 scarafagio } escaruaio.
 scaramuzza } escaramuza.

Scaramuzzare } escaramucar.
 Scarauzzo } escarauro.
 Scarco } descargó.
 Scarco } descargado.
 Scarpa } escama.
 Scardare } escarnir.
 Scardassi } caridad ras.
 Scardone } pescador menudo es
 camoso.
 Scarcamento } descargo.
 Scaricare } descargar.
 Scaricato } descargado.
 Scarico } descargado.
 Scarice } descargo.
 Scarlatino } escarlata.
 Scarlato } escarlata.
 Scarmigliare } cardar, carmenar.
 Scarmigliare } rastillar, espadar.
 Scardato } cardado, camenado.
 Scardato } rastillado.
 Scarfo } Flaco.
 Scarnare } descarnar.
 Scarpe } capatos.
 Scarpelle } fízelar.
 Scarpellare } escolpear.
 Scarpellato } finzelado.
 Scarpellatore } escultor, finzeldo.
 Scarpellino } lo mismo.
 Scarpello } burl.
 Scarpello } rízel.
 Scarpello } escopolo.
 Sarpotte } capatillos.
 Scarpinare } huyr.
 Scarpinare } arrancar.
 Scarpire } arrebat.
 Scarpire } verinar.
 Scarrella } escarela.

scarfezza } la zeria, escalfar.
 scarfità } la mismo.
 scarfo } avaro, escalso, lazera.
 scarfo } corto, breue.
 scartacciare } carmenar, carde-
 nador.
 scartaccino } cardador, carme-
 nador.
 scartoccio } alcataz.
 scartozo } cogulla, capiroto.
 scartuare } escuar.
 scatuatore } escarnador.
 scatenare } descadenar.
 scatola } caxeta.
 scaturire } salir, fuera.
 scaturire } manar.
 scaturire } brotar.
 scauicare } descualgar.
 scauezza } romper en dos pa-
 tes.
 scazambrello } duence, traigo.
 scazu } anato, escalso.
 scazu } gegafoso.
 scaggiale } delantal.
 sceggiale } saya aidena.
 sceggiale } cintura.
 scegliere } escoger.
 sceleragine } maldad.
 sceleranza } maldad.
 sceleratezza, & scelerità } mal-
 dad.
 sceleratamente } malvadamente.
 scelerato } malvado.
 scelare } empedrar.
 scelta } escogimiento, eleccion.
 scelto } escogido.
 scemare } disminuir.
 scemare } saltar, menguar.
 scemare } disminuir.

scemato } disminuir.
 scemato } salto, mengado.
 scemeto } dividido.
 scemo } escemato.
 scemo } menguante.
 scempiare } atormentar.
 scempiare } afligir.
 scempiare } despedacar.
 scempio } tormento.
 scempio } crueldad.
 scempio } desgracia, caso misera-
 ble, calamidad.
 scempio } solo, senzilló.
 scempio } desacombrado.
 scempio } liuiano de poco iuy-
 zo.
 scenà } teatro.
 scenco } cosa de teatro o come-
 dia.
 scendere } descender.
 scergare } fregar, refregar.
 scergare } raer, afi.
 scergato } fregado, refregado.
 scergato } raydo, afi.
 scergatura } fregadura.
 scernere } discernir.
 scesa } descendimiento o descen-
 dido.
 scetro } ceptro.
 scerare } apartar.
 sceruo } apartado.
 scheggia } astilla o pedacos de
 qualquier materia.
 scheggia } penasco.
 scheggiare } escogir, ele-
 gir.
 scheggiare } quebrar, despedacar.
 scheggiare } escogir.
 schelmo } esclamo, alaca del re-
 mo.
 schena } esquina.
 schenato } esquinado.
 scherano } saltador.
 schermaglia } defensa, reparo.
 schermare } defenderse, repararse.
 schermire } defender, reparar.
 schermidore } defensor en el co-
 bate.
 schermo } defensa.
 schernimento } escarnio, escarnio.
 schernimento } escarnio, escarnio.
 schernire } escarnecer, burlar.
 schernire } afrentar.
 schernito } escarnecido, afreda-
 do.
 scheneuole } escarnecer, bur-
 lador.
 schernitrice } escarnecedora.
 scherno } escarnio, burla.
 scherno } afrentar.
 scherzare } burlar, retacar.
 scherzo } burla, retoco.
 schezare } florear.
 schiacciare } quebrantar, machu-
 car.
 schiacciare } quebrar, despeda-
 car.
 schiacciato } quebrado, machuca-
 do.
 schiacchiato } amachado.
 schiacciato } torto, halatú.
 schiachero } rablero de axedrez.
 schieffeggiare } abofetear.
 schiasso } abofetada.
 schiamare } chillar.
 schiamazare } cacarear la galli-
 na.
 schimazo } ruido.

schiamazzo } el cacarear.
 schiamo } chillido.
 schiantare } romper, hender.
 schiappare } traer raiar.
 schiappatto } aiado, hendido.
 schiappatura } aiadura, bendepu.
 schiappenole } hendible.
 schiarare } esclarescer, aclarar.
 schiarire } lo mesmo.
 schiarito } esclarescido.
 schiatta } linage, generacion.
 schiattmare } refuziar.
 schiattiscere } ladrar.
 schiattiscere } grufin.
 schiavare } abrir con llave.
 schiavina } esclauina.
 schiauo } esclauo.
 schiazei } salpicaduras.
 schiccherare } enfuziar.
 schiccherare } escarauagear.
 schidone } affador.
 schiedo } uenablo.
 schiena } espinazo.
 schiera } esquadron.
 schierati } en ordenança o en esquadron.
 schietto } puro, limpio.
 schetto } senzillo.
 schietto } desembuelto, defoco.
 schiare } esquinuar.
 schifo } esquinuo.
 schinco } escosia.
 schinieri } greuas.
 schiodare } desclauar.
 schioppare } estallar.
 schioppo } estallido.
 schirancia } esquinencia.
 schiraso } genero de nauio.
 schiuare } esquinuar.
 schiuo } esquinuo.
 schiudere } abrir.
 schiuma } espuma.
 schiure } espumar.
 schimato } espumado.
 schiumoso } aspumoso.
 schizzare } subuxar.
 schizzare } salpicar.
 schizzato } salpicado.
 schizzatoio } xeringa.
 schizzo } salpicaduras.
 schizzo } Dibuxo.
 schola } escuela.
 sciaccato } hendido.
 sciagura } desgracia, desastre.
 sciagurato } delgiaciado, desastro.
 sciamarro } hacha de hierro.
 sciomite } chamelote.
 sciamunito } desfabrido.
 sciarcato } Cuxo, rēco, derteygo.
 sciarra } porfida, brega.
 sciarrero } porfiado.
 sciatica } ciatica.
 Siede } pullas.
 sciede } donayres, burlas de pullas.
 sciede } bouerias, locuras, truanerias.
 sciegiere } escoger.
 sciegiato } escogimiento, elección.
 scieto } escogido.
 sciemare } diminuyr.

sciutare, fastar, menguar.
 sciutare } diuidir.
 sciuto } dimmaydo.
 sciuto } salto, menguado.
 sciuto } diminucion.
 sciuto } salto, mengua.
 sciencia } ciencia.
 sciencato } sabio.
 sciencia } ciencia.
 sciencare } arrancar.
 scianguagno } cartamudo.
 scianguagnuolo } fresillo de la lengua.
 scianguato } mudo o sin lengua.
 scilla } cebolla albarrana.
 sciutare } morder.
 scimatura } ruididura.
 scimo } ximio.
 scimoniere } monazito.
 sciendere } diuidir.
 sciendere } diminuyr.
 sciengere } descenir.
 scintilla } sentella.
 sciencitare } centellear.
 sciocamente } locamente, necia mente.
 scioccheggiare } loquear, poner necia.
 sciocchezza } locura, necedad, bouerin, simpleza.
 scioco } loco, necio, bouo, si simple.
 scioccone } locazo, bouazo.
 sciogliere } desalar, soltar.
 sciopato } desatado, suelto.
 sciopato } ocioso, uagabundo.
 sciopato } haragan, holgazan.
 sciopatura } haragania.
 sciopare } remontar, eleuar.
 sciotinare } lo mesmo.
 sciortire } limpiar barriendolo.
 sciropato } almasa.
 sciocsiatore } fuelle.
 sciopare } arrancar, desarraygar.
 sciopato } Arrancado, desarraygado.
 sciocsiatore } fuefle.
 scisma } chism.
 scismo } cisme.
 scismatico } chismoso.
 scismatico } chismatico.
 scisso } dauido, partido.
 scitare } despesar.
 sciucaggine } sequedad.
 sciurare } enxugar.
 sciugatoio } coalla, hazileja.
 sciungulare } resbalar.
 sciuto } salido.
 sco } zze } barridura.
 scocca } mordaza.
 scoccare } soltar.
 scodere } colcar.
 scodere } derrabar.
 scodella } escudilla.
 scodellina } escudileja.
 scodolare } abear.
 scoglio } peñasco.
 scogliare } Castigar.
 scogliare } castigar, capar.
 scogliare } lo mesmo.
 scoiolo } harda animal.
 scoio } sacuda.
 scola } escuela.
 scolare } aliente.
 scolastico } de la escuela.
 scolo } di latte } turo de leche.

scolorare } descolorir.
 scolorito } descolorido.
 scolpare } desculpar.
 scolpire } esculpir.
 sculpito } esculpido.
 scoltore } escultor.
 scomagnare } Rodiar.
 scombauare } baucar.
 scobignare } nubar o reboluer.
 scombigliare } desbaratar exercito.
 scombro } aleche pece.
 scomigliare } desrobierito.
 scommittere } apostar.
 scommettere } desconcertar.
 scommertere } sembrar discordia.
 scompagnare } descompañar.
 scompigliare } turbar, reboluer.
 scompiglio } turbacion, rebuelta.
 scompiglio } alboroto, motin.
 scomunicare } descomulgar.
 scomunica } descomunión.
 scomunicatione } descomunión.
 scomunicato } descomunigado.
 sconferto } desatino.
 sconfciatamente } desconcertadamente.
 sconfciare } desconfertar.
 sconfciare } mouer, mal parir.
 sconfciato } monito.
 sconfcio } desorden, desconcierto.
 sconfcio } desconcertado, desordenado.
 sconfcio } fuzio.
 sconfficare } deselamar.
 sconfsita } rompimiento del exercito.
 sconfsato } roto deca a lo.

sconfito } suelto, desclavado.
 sconfortare } desconfolar.
 sconforto } desconfuelo.
 sconfgiurare } conaiurar.
 sconfgiuratore } conaiurador.
 sconfscente } desconoscido.
 grato.
 sconfscere } desconocer.
 sconfsciutamente } desconoscimiente, enubierramente.
 sconfsciuto } desconoscido, conocido.
 sconfolare } desconfolar.
 sconfolato } desconfolado.
 sconftrare } encontrar.
 sconftro } encuentro.
 sconfueneuole } desconuenible.
 sconfueneuoleza } desconuenible.
 sconfuenuolmente } desconueniblemente.
 sconfuere } dexar la conuencion.
 sconfulto } rebuelto.
 scopare } escopa.
 scopare } barrer.
 scopare } acatar.
 scopatore } barrendero.
 scopatore } acotador.
 scoperechiare } descubrir.
 scopetto } iedadera.
 scoppiare } salir.
 scoppiare } rebentar.
 scoppiare } estallar o dar estallido.
 scoppiro } descubrir.
 scopria } corteza.

scoriare } descortezar, descorch.
 scoriare } cortar, acotar. [ar. scorzare } despoiar, priuar.
 scordamento } desacuerdo.
 scordamente } descordadamente dado.
 scordare } desacordar.
 scordato } descordado.
 scordeuole } oluid dize.
 scoreggiata } açote o uata pura açotar.
 scorsoglio } Tela della granda scorsia.
 scorgere } guiar olleuar con diligencia.
 scorgere } conocer.
 scorgere } Ver bien.
 scorgere } aduertir, auisar.
 scorgere } amonestar.
 scoria } escoria.
 scoriada } açote.
 scoriare } desfoliar.
 scoriare } sacudir menear.
 scoriare } bambanear.
 scoriare } cuchara.
 scornare } Auergonçar, afrentar.
 scornato } Auergonçado, afrentado.
 scorno } afrenta.
 scorpione } escorpion.
 scortaria } acotador.
 scorrere } discuir.
 scorrorto } Corrompido.
 scorto } guia.
 scorto } Capitan.
 scorticare } desfoliar, descorrezar.
 scorto } auisado, prudente.
 scorta } conocido.
 scorta } corteza, calçara.
 scorta } cuerpo.
 scorta } uelle.

scorzare } descortezar, mondar.
 scorzare } despoiar, priuar.
 scorzato } Descortezado, mondado.
 scorzone } culebra.
 scosagna } escondimento.
 scoscendere } romper.
 scosendere } Caer con ruyna.
 scoscesi } arruynados.
 scoscesi } Fragosos.
 scoscio } Cayda ruyna.
 scosso } suelto, libre.
 scosso } Despojado, quitado.
 scosso } desechado.
 scosso } secudido.
 scostare } aparrar.
 scostumato } mal criado o de malas costumbres.
 scotano } Brasil.
 scotella } escudilla.
 scotolare } scaudire.
 scottare } solamar.
 scottato } sollamado.
 scotto } escote.
 scoua } escoba.
 scouare } barrer.
 scouatore } barrendero.
 scouatura } barredura.
 scouerchiare } Descubrir.
 scouiglie } loca.
 scouire } Descubrir.
 scretiani panni } paños de uarias colores.
 scretiani pani } paños hechos, de piezas.
 scremire } esgremir.
 scriba } escriuano.
 scrigno } escritorio.

Scrignaio } Corcobado.
 Scrima } Elgrimia.
 Scrima } partidor del cabello.
 Scrimarolo & scriminale } lo mismo.
 Scritiati } i } scritiati.
 Scrittore } escriptor.
 Scriptura } escriptura.
 Scriuano } escriuano.
 Scriuere } escriuer.
 Scrocare } soltar, disparar.
 Scrocare } Caer de golpe.
 Scroffa } puerca.
 Scroffa } parida.
 Scrofolo } puerca de husillo.
 Scrofole } Lamparones.
 Scrolare } facudir.
 Scrollare } Derribar.
 Scouole } lamparones, landrezi-
 llas.
 Scucherare } reyrirrezio.
 Scrupolo } China.
 Scudare } escudar.
 Scudelaio } Cantarero, ollero.
 Scudiere } escudero.
 Scudo } escudo.
 Scudo arme } Blason.
 Scuffia } esconfia.
 Scultore } Escultor.
 Scuoiare } Desollar.
 Scuola } Escuela.
 Scuotere } Batir, facudir, mecár.
 Scuotere } Echar, arrojar.
 Scurare } obscurecer.
 Scurato } oscurecido.
 Scurchetto } Horigera.
 Scuriada } açote.
 Scure } Hacha de hieiro.

Scuricina } Hacheula.
 Scurio } Oscuro.
 Scusa } escusa.
 Scusabile } Escusable.
 Sculare } escular.
 Scusire } Descofer.
 Scuscitura } Descofidura.

SD

Sdebinare } salir de deuda.
 Sdegnare } desdenar.
 Sdegno } desden.
 Sdegno } ira, enojo.
 Sdegnito } desdenado.
 Sdegnoso } desdenoso.
 Sdegnosetto } Vn poco desdeno.
 Sdentare } desdentar.
 Sdentato } desdentado.
 Sdruciolare } Destizar. (mnere).
 Sdruciolare } correr ligero.
 Sdruciololo } Deleznable o que
 se desliza.
 Sdruciololo } que corre ligero.
 Sdrucire } descofer.
 Sdruciololo } Refualoso.
 Sdrucire } descofer.
 Sdrucito } descofido.

SE

Se } Si.
 Se } el, ellos.
 Se bene } auque.
 Secca } Sierra paea aserrar.
 Secare } aserrar.
 Secato } aserrado.
 Secato } tortado, despedaçado.
 Secca } sequedad.
 Secca } baxio.

Secca

Secca } menguante.
 Secagna } sequedad.
 Secagine } lo mismo.
 Seccagine } Faltidio, impordu-
 secare } secar.
 Secato } seco, enxuto.
 Secchezza } sequedad.
 Secchia } acetre, cibo.
 Secchia } Hereda para ordeñar.
 Secchio } Vaso para laçar.
 Secchiola } i. secchia.
 Secchio } acetre, cubo.
 Secchione } lo mismo.
 Secco } seco.
 Secco } Configo.
 Secco } con el, con ella, con ellos.
 Secco } entre si, entre ellos.
 Secolo } figlo.
 Seconda } pares de la muger.
 Secondare } segondar.
 Secondare } seguir.
 Secondare } prosperar.
 Seconda } Vec, andar a secoda.
 Secondo } segundo.
 Secondo } prospero.
 Secondo } segun.
 Secrestare } embargar.
 Secresto } embargar.
 Secretario } secretario.
 Secretamente } secretamente.
 Secreto } secreto.
 Seculo } figlo.
 Secure } Hacha de hieiro.
 Securitá } seguridad.
 Securo } seguro.
 Sedare } aplacar, mitigar.
 Sedazzo } sedaco.
 Sede } asiento.
 Sede } señorio.
 Sede } cerdas.
 Sedello } acetic caldero.
 Sedere } sentar.
 Sedici } Diez y seys.
 Sedra } señorio.
 Sedia } aliento filla.
 Sedrarli } palmar se subito.
 Sega } hiera da aserra.
 Segala } Centeno.
 Segare } aserrar.
 Segato } aserrado.
 Seg tore } aserrador.
 Seggio } señorio.
 Seggio } asiento.
 Segeta } serezucla da aserrar.
 Segnaco } sello, señal.
 Segnale } señal.
 Segnare } señalár.
 Segnato } señalado.
 Segno } señal.
 Segno } prenda.
 Segno } nito o blanco.
 Segreto } secreto.
 Seguate } seguidor o que sigue.
 Seguento } siguiente.
 Seguire } seguir.
 Seguitare } seguir.
 Seguito } seguimiento.
 Seguito } compañía.
 Segurà } seguridad.
 Sei } seys.
 Seicento } seycientos.
 Selce } pedernal.
 Sella } filla da cauallo.
 Sella } doue caualcano le donne.
 Andillas.
 Sellare } ensilla.

O 2 sellas

Seltaro } fillero.
 Sellechia } Vaynilla de legumbre
 selua } silua,
 seluaggio } saluage.
 seluatico } saluage.
 seluagine } fieras o animales saluages, monteria.
 seluagiume } lo mesmo.
 Seluestro } siluestre.
 sembiante } semblante.
 sembiante } semeiante.
 sembianza } semeiança.
 sembianza } figura o imagen.
 sembianza } aparençia.
 sembiare } parecer.
 sembola } afroco, acemite.
 sembloso } afrochofo.
 sembrare } parecer.
 seme } semiente.
 sementa } simiente, sementera.
 semente } simiente.
 sementa } simiente, sementera.
 semide. i. Heroi.
 seminare } sembrar.
 seminata } sembrada.
 seminato } sembrado.
 seminatore } sembrador.
 semola } acemite.
 sempicamente } simplemente.
 sempietà } simpleza.
 sempio } simple, senfillo.
 sempiternare } perpetuar.
 sempiterno } eterno perpetuo.
 semplice } simple.
 semplice } senzillo.
 sempliceira } simpleza.
 semplicità } senzillez.
 semplicitto } simplezillo.

semplicemente } simplemente.
 semplicemente } senzillamente.
 sempre } sempre.
 sempre uina } Siéprebiua yerua.
 sen & se ne se sen uanno } se uano.
 senape } mostaza.
 senato } senado, cabildo.
 senatore } senador o regidor.
 senauro } mostaza.
 sene } uiejo.
 senio } uegez.
 senno } seio, saber.
 sennuto } sedudo, sabio, cuerdo.
 seno } seno.
 seno } regaço.
 seno } region.
 seno } golfo del mar.
 seno } seno o enxada del mar.
 se non, si no, saluo, accepto.
 se non ne } lo mesmo.
 se non che } si no que.
 se non ne che } si no que.
 senzale } medianero, dorredero.
 sensibile } sensible.
 senso } sentido.
 sentare } sentar.
 sententiare } sentenciar.
 sententia } sententia.
 sentenza } sentencia.
 sentier } senda, camino.
 sentieraclo } sendilla.
 sentimento } sentimiento.
 sentina } sentina de la nao.
 sentire } sentir.
 sentire } consentir.
 sentore } rumor, estruendo.
 senza } sin.
 sepa } xibia.

se

separare } apartar.
 separabile } que sepuede apartar.
 separatamente } apartadamente.
 separatione } apartamiento.
 sepe } soto.
 seppellire } sepultar.
 seppollito } sepultado.
 seppellitore } sepulturero.
 sepi } xibia.
 sepolero } sepulcro.
 se pur } por que.
 se pur } si alguna uez.
 sequestrare } apartar.
 sequestro } secrestar.
 sequestro } secreto, deposito.
 sera } la tarde.
 serafiro } serafin.
 serapica } ciento pies.
 serapino } especie de goma.
 serbare } guardar.
 ser, & sero } señor.
 serena } serena.
 serenare } serenar.
 serenità } serenidad.
 sereno } sereno.
 sereno } alegre.
 sergente } criado.
 sergente } proqueron.
 sergozzone } pescocón.
 setica } xerga.
 serico } de seda.
 sermone } palabra razonamiêto.
 seratino } tardio.
 serotino } de la tarde.
 serpe } serpe, culebra.
 serpente } serpiente.
 serpèstello } sierpezilla, culebrilla.
 serpentina } taragontia yerua.

serpentino } serpenrino piédra.
 serpere } gatear.
 serpere } andar deslizando se.
 serpillio } Serpol yerua.
 serraglio } cercado, encerramiêto.
 serrare } cercar.
 serrame } cerradura.
 serrato } acorralado.
 ferratura } cerradura.
 ferta } guirnalda.
 fertico } corona de rey yerua.
 feruare } guardar.
 feruatore } guardador.
 feruente } hiruyente.
 feruidore } feruidor.
 feruigliare } feruicial o tristel.
 feruigliale } criada, moçade ferni.
 feruigio } seruicio. (cio.
 feruile } feruil.
 feruire } feruire.
 feruitore } feruidor.
 feruitrice } faruidora.
 feruitu } feruidumbre.
 feruo } feruo.
 fescamele } alexu o alfaxor.
 fescamino } ajonjoli.
 sessanta } sessenta.
 sesso } lexo.
 setta } compas.
 se stesso } el mesmo o esse mesmo.
 setta } compas.
 setto } sexto.
 setto decimo } diez y seys.
 seta } seda.
 seta } seda o cerda.
 seta uolo } sedero.
 settazzo } sedaço.
 setoso, cerdoso.

setta } seta.
 setta cortada.
 settazzare } taladrar.
 settazzo } taladro
 sette } siete.
 settennibre } septiembre.
 settentrione } septentrion.
 settimana } semana.
 settimana } semanero.
 settimo } septimo.
 setto } cepto.
 seuerità } seueridad.
 seuro } cruel.
 seuro } seuro o graue.
 seuo } sebo.
 seuolo } sebofo.
 sezzao } postrero.
 sezzano } postrero.
 sezzente } inquilino.
 sezzo } postrero.

SF

Sfacciatagine } defuerguença.
 Sfacciatezza } defuerguença.
 Sfacciato } defuergonçado
 fracciadamente } defuergoçada
 mente.
 Sfacciare } arruynar o deshazer.
 sfacimento } ruyna, destruycion.
 Sfamar } matar la hambre
 sfamare } deshazer.
 sfauillare } centallar.
 sfendere } hender.
 sfendatura } hendedura.
 sfendimento } romadizo, cataro
 sferrare } desherrar.
 sferato } desherrado.
 sferza } açote:

sforzare } açotar.
 sfessiura } hendadura.
 sfianchito } o trasi } do.
 sfiatori } respiraderos.
 sfilare } dasfilar.
 sfidare } desconfiar.
 sfidare } desafuziar.
 sfilare } thesilar.
 sfialato } deshilado.
 sfilazza } hilaza.
 sfintre } acabar, fenescer.
 sfinito } desfallecer.
 sfinito } desfalleseido.
 sfinimento } cabo, fin.
 sfinimento } dasfallecimiento.
 sfiorire } perder la flor.
 sfoderare } defenuaynar.
 sfonderato } de fenuaynado.
 sfodiato } defenuaynado.
 sfogare } librar de fuego.
 sfogare } desenconar, despenar.
 sfogare } defabhar.
 sfolia } hojaldre, torta.
 sfogliare } deshojar.
 sfogliato } deshojado.
 sfoglio } lenguado pece.
 sfondere } meter al fodo } abulir.
 sfondare } desfundar.
 sfornare } asfar.
 sfornare } descomponer.
 sfornire } maltratar.
 sfortunato } infortunato, desfe
 turado.
 sforzare } esforçar.
 sforzare } forçar, forcejar
 sforzata } forçado.
 sforzo } fueiça . uiolencia.
 sfracillare } romper, despedaçar
 sfran-

sfrandellare } lo mesmo.
 sfrantunare } desmenuzar.
 sfredarsi } romedizarle.
 sfredamento } romedizo.
 sfiegare } de ciadornar.
 sfiegare } delguarnescer.
 sfrenato } desenfrenado.
 sfrenatamente } defuergonçada
 mente.
 sfrontato } perfuergonçado.
 sfuignare } desfolinar.
 Sgagliardare } atemorizar.
 Sgagliardare } quitar la fuerça.
 Sgalinare } tomar o hurtar galli
 nas.
 Sgangotada } cancadilla, traspia.
 Sganare } mellar.
 Sgangato } mellado.
 Sgagherato } deltrauado, desen
 cadonado.
 Sganare } defengañar.
 Sgarbato } desproporcionado,
 de mal tallo o gracia.
 Sgambo } corcobado.
 Sganare } deshollejar, mondar.
 Sgaleggiare } golosinear.
 Sgombrare } elcombar, defoca
 p.r.
 Sgombrare } ueziare.
 Sgombrare } aleche pece.
 Sgommentare } espantarse.
 Sgommentare } desmayar de temor
 Sgommentare } dolerle, entristecer
 Sgommentare } arborotarse. (le, sibio) } siluo.
 Sgonfiare } hincar.
 Sgonfiamento } hincharse.
 Sgorbiare } echar, rasgo.
 Sgorbio } rasgo.
 Sgorgare } echar fuera o derra-
 sgotar } agotar. (mar
 Sgornicea } guua de carpintero
 Sgrato } Desagradable.
 Sgratiato } delgraciato.
 Sgretolare } desmenuzar, desmo
 ronar.
 Sgridare } dar grita, reprehender
 Sgrignuto } emperato. (affi.
 Sgrignuto } corcobado.
 Sgropato } sin a calas.
 Sgropato } Sin nudos.
 Sgualatina } puta uieja.
 Sguanciaca } bofeada.
 Sguardare } mirar.
 Sguardo } uista o el mirar.
 Sguazzare } comer bien.
 Sguazzare } gozar del mundo,
 regalarle.
 Sguerri } porquerones, malines.

SI

Si } si.
 Si } affi.
 Si } tanto.
 Si } como.
 Si } En principio de oracion ua
 le, por tanto, por esto, ponlo
 qual.
 Sia } si voglia } done quiera,
 siare } sexar el buey.
 Sibilare } siluar.
 Sibilare } siluo.
 Siccità } sequedad.
 Siccato } seco.

Sicco } seco.
 Si che } así que.
 Si che } por lo qual.
 Si che } de manera, de tal manera
 Si come } así como.
 Si come } Segun que.
 Sicomero } higuerra de egipto.
 Sicuramente } seguramente.
 Sicuranza } seguridad.
 Sicurare } asegurar.
 Sicurtà } seguridad.
 Sicuro } seguro.
 Sicurtà } seguridad.
 Sicurtà } França.
 Siepo } feto.
 Sieue } feto.
 Si fattamente } de tal manera.
 Si fatto } tal.
 Sigillare } sellar.
 Sigillo } sello.
 Sigillatore } sellador.
 Signare } señalar.
 Significare } significar.
 Significatione } significacion.
 significato } significado.
 signifero } alfez.
 signora } señora.
 signore } señor.
 signore indiano } cacique.
 signoreggiare } señorear.
 signoria } señoría.
 signoso } solloço.
 signurtà } seguridad.
 figura } fiança.
 silencio } silencio.
 sillaba } sílaba.
 sillogismo } silogismo arguméro
 sillogizzare } argumentar.

silupo xaraue } o xarope.
 siluestro } siluestre.
 simia } ximia.
 simiglianza } semejança.
 simiglianza } apodo.
 simigliante } semejante.
 simigliare } semejar.
 simigliuole } semejante.
 simile } semejante.
 similitudine } semejança.
 similmente } semejantemente.
 simo } Romo.
 simolacro } imagen, semejança.
 simolare } fingir.
 simolacro } fingido.
 simolatamente } fingidamente.
 simolatore } fingidor.
 simonia } simonia.
 simolacro .i. simulacro.
 simulate } fingir.
 simulatione } fingimento.
 simulato } fingido.
 finchiofre } Hipar.
 finchioso } Hipo.
 singolare } singular.
 singolarmente } singularmente.
 singoltire } solloçar.
 singolto } solloço.
 siniscalco } mastresala.
 sinistra } mano yzquierda.
 sinistramente } sinistramente.
 sinistrezza } & alagueró.
 sinostro } sinistro.
 sinopia } almagre.
 sipa i fia } En Dante.
 sipa } Huguera.
 sire } señor.
 sirena } serena.

firo-

frocchia } hermaná.
 fisa } fisa de pintores.
 fismo } a griá simiente.
 fliara } Chirinia yerua.
 flihiare } siluar, chiflar.
 fto } mohu.
 fto } fto.
 ftiare } situar, fundar.
 ftiuatione } fto.
 SL
 alanciare } lançar.
 alargare } alargar, soltar.
 alarac } Destetar.
 alegare } Desligar, defatar.
 alizzare } Deslizar.
 alodare } desablar.
 alodato } desablado.
 alongare } prolongar.
 SM
 imagare } Quitar de la imagina
 imagare } aparrar.
 imagare } mudar.
 imagare } ahuyentar.
 imagliare } Desmallar.
 imagonare } desmayar.
 imagrar } enflaquecer.
 imagrire } enflaquecer.
 imagriscere } lo mesmo.
 imagrato } enflequecido.
 imaltare } esmaltar.
 imaltato } esmaltado.
 imalto } esmalte.
 imaltire } digerir.
 imalta } manteca.
 imaniare } Enloquescer.
 imanio } locura, furor.
 smantellare } Quitar el manto
 o capa.
 smarangone } Carpintero.
 smarginare } Quitar los marge-
 ner o orillas.
 smarrare } desbaltar.
 smarrato } de baltado.
 smarrimento } temor espanto.
 smarire } Atemorizarle, espn.
 smarrire } perder. (tarle.
 smarrire } enflaquecer.
 smarrito } atemorizado.
 smarrito } Enflaquecido.
 smarrito } perdido.
 smascellare } desquixar.
 smembrare } desmembrar.
 smemoragine } Oluido.
 smemorare } Oluidar.
 smenticare } Oluidar.
 smenticanza } oluido.
 smenticato } oluido.
 smenticheuale } oluidadizo.
 smentire } desmentir.
 smentito } desmentido.
 smeraldo } esmeralda.
 smergo } cueruo marino.
 smeriglio } esmerçon.
 smilza } bajo.
 smilzo } Flaco, cenceño.
 smuinire } disminuir.
 sminuito } disminuido.
 smisurato } desmesurado.
 smisuratamente } desmesurada-
 mente.
 smoderatamente } destemplada
 mente.
 smontare } decender, baxar.
 smontare } apestar.
 smor-

smorfare } desenfrenar.
 smorfare } soltar.
 smorto } amorteſcido.
 smorto } deſcolorido.
 smorzare } apagar.
 smoffo } deſtrauado, ſuelto.
 smouer } remouer.
 smeuitera } mouimieto.
 smozzare } cortar, cercenar.
 smozzare } mancar.
 smozzato } corrado, cercenado.
 smozzato } manco.
 smucciare } deſlizar.

SN

Snello } ligero.
 sneruare } ineruuar.
 sneruato } ſin neruios.
 snidare } ſalir del nido.
 snocciolare } abrir como nuez.
 snouare } deſanudar.

SO

soane } ſuane.
 soauemente } ſuauemente.
 soauità } ſuauidad.
 sobbarcare } çabullir.
 sobbolſcere } uedeſcer, ablan-
 ſoblime } alto. [dar aſſi.
 ſoblinità } altura.
 ſobramente } Templadamente
 ſobrio } Templado en beuer.
 ſocchi } Botines.
 ſoccolare } canquear.
 ſoccolo } çuenco, çanco.
 ſoccorrere } ſoccorrer.
 ſoccorſo } ſoccorro. (uidro
 ſoda } piedra de que ſe haze el

ſodalitio } compaña.
 ſodistare } ſatizfizer.
 ſodisfacimento } ſodisfacion.
 ſodisfattione } ſatiffacion.
 ſodo } firme.
 ſodo } macico, entero, duro.
 ſodomitico } bujarron, puro.
 ſodotto } engañado.
 ſoffe enza } ſuſtimiento
 ſoffrire } ſufrir.
 ſoffiare } ſoflar.
 ſoffiante } que ſopla.
 ſoffiatore, el que haze fuelles.
 ſoffinente } ſuſiciente.
 ſoffietto } Fuellezuello.
 ſoffio } ſoplo.
 ſoffione } Fuelle.
 ſoffite } çacucami, camaranche
 ſofficare } Ahogar.
 ſoffocazione } ahogamiento.
 ſoffolire } ſuſtentar, ſoltener.
 ſoffolgere } ſuſtentar, ſoltener.
 ſoffolto } ſuſtentado, ſoltendido.
 ſoffumigliare } ſahumar, peſco-
 ſoga } ſoga. [uano
 ſoggetto } ſubieto, o materia
 ſoggetto } ſubieto, ſubdito.
 ſoggettione } ſubiecion.
 ſogghignare } Huiñar, moſa
 ſoggiacere } ſobjetar.
 ſoggiogare } ſojuzgar.
 ſoggiornare } poſar, habitar.
 ſoggiornare } detener, parar.
 ſoggiorno } Eſtancia, habitacion.
 ſoggiorno } detenimiento, reſta-
 ſoggiungere } añadir.
 ſoglia } umbral.
 ſogliardo } burlador.

ſogliar

ſogliare } Vmbral.
 ſoglio } Vmbral.
 ſognare } ſonar.
 ſogno } ſueño.
 ſolare } alabarſe, jaçarſe.
 ſol } ſol.
 ſolajo } ſolar.
 ſolaro } ſolar.
 ſolamente } ſolamente.
 ſolatro } yerua mora.
 ſolcare } nauegar.
 ſolcare } ſulcar o hazer ſulcos.
 ſolco } ſulco.
 ſoldateſcamète } ala ſoldadeſca.
 ſoldato } ſoldado.
 ſoldo } ſueldo.
 ſole } ſol.
 ſolechio } pequeno o poco ſol.
 ſolenne } ſolenne.
 ſolenemente } ſolenemente.
 ſolenità } ſolenidad.
 ſolere } ſoler o acolumbrar.
 ſolerte } Diligente.
 ſolertici } conſquillas.
 ſolerto } ſolitario, ſolo.
 ſoſo } çuſre.
 ſoſſorare } açuſar.
 ſoſorini } pajuelas de çuſre.
 ſolimalo } ſoliman.
 ſolingo } ſolitario.
 ſolio } ſilla real.
 ſolitario } ſolitario.
 ſolitudine } ſoledad.
 ſollazzare } ſolazar.
 ſollazzeuole } alegre, apazible.
 ſollazzo } ſolaz.
 ſollcitare } ſolicitar.
 ſollcito } ſolicito.
 ſollecitamente } ſolicitamente.
 ſollecitudine } ſollicitud.
 ſolleuare } leuantar, aliuuar.
 ſollecitare } ſolicitar.
 ſollicito } ſolicito.
 ſollo } ſolo.
 ſolo } ſolo.
 ſolo } ſolamente o ſolo.
 ſolo che } ſolo que.
 ſoluere } Quebrar.
 ſoluere } Deſhazer.
 ſoluere } Deſatar.
 ſoma } Carga peſo.
 ſoma } Carga.
 ſomaco } çumaque.
 ſomeggare } Cargar.
 ſomiere } a ſno.
 ſomiglia } Semejança.
 ſomigliare } ſemejar.
 ſomigliuole } ſemejante.
 ſomma } ſuma, cantidad.
 ſomma altura.
 ſomamente } ſumamente.
 ſomeſſo } medida de una ma-
 no y el dedo pulgar eſtendi-
 do.
 ſomneſſo } humile.
 ſommeſſo } ſometido.
 ſommeſſamète } hnmildemète.
 ſommeſſione } Humildad.
 ſommità } altura.
 ſomôzare } ſomorguiar, çabulir.
 ſomaglio da animale } con-
 cerro atapado.
 ſonaglio } ſonajo.
 ſonaglio } C ſcabel.
 ſoragliuzzo } ſonaglio.
 ſonare } ſonar.

ſona

sonare } tañer.
 sonatore } tañedor.
 sonator di trombone } ministril.
 songia } Enxundia.
 sonno } sueño.
 sonnochiare } sonar.
 sonocchio } sonoliento.
 sonoro } que suena mucho.
 sonorità } sonido grande.
 sonuoso } sumptuoso.
 sonuosamente } somptuosamente.
 sonuosità } somptuosidad.
 sopalo } Entre suelo.
 soperchiare } sobrebujar.
 soperchiare } sobrar.
 soperchio } sobrado, demasiado.
 soperchio } sobre, demasia.
 soperfitione } superfluo.
 soperfittioso } superfluo.
 sopito } adormecido.
 soppa } sopa.
 soppano } Debaxo de baxo.
 soperire } suplir.
 soppidiano } uanco de calma dealdea.
 soppidiano } Caxon de trapero.
 sopplire } suplir.
 sopplimento } suplimento.
 sopplicare } suplicar.
 sopplicheuole } humilde, con reuerencia.
 sopplicheuolmète } cō reuerencia.
 sopplicatione } suplication.
 sopporre } poner de baxo.
 sopporre } someter.
 sopportare } soportar.
 soppozarsi } cabullirse.
 soppiellare } hollar, pisar.

soppiellare } tener de baxo.
 soppiellare } apremiar o apretar.
 soppresso } hollado, pisado. *(affi)*
 soppresso } tenido debano.
 soppresso } apremiado, apretado. *(affi)*
 sopra } sobre o encima.
 soprabondare } sobrar.
 soprabondare } Reboffear.
 soprabondare } sobrado superfluo.
 sopracigne } reata.
 sopracignere } Reatar.
 sopragiudicare } luzgail aclarar.
 sopragiungere } sobre poner.
 sopragiungere } Llegar de repente.
 sopraletto } almohez.
 sopra insegna } uestidura militar.
 sopramettere } sobre poner.
 soprano } soperano.
 soprano } sobre nombre.
 sopraporre } sobre poner.
 sopraprendere } tomar de repente.
 sopraprendimento } El tomar alí.
 sopra scritto } sobre escrito.
 sopra sedere } sobre scer.
 sopra stante } sobre e stante.
 sopra stare } estar en cima.
 sopra stare } estar sobre si o sobre.
 soprauauzare } sobrar.
 soprauauzare } sobrebujar.
 soprauenire } sobreuenir.
 soprauenire } sobreuenir.
 sopra uesta } sobre ropa.
 sopra } sobre.
 sorbire } enbeuer.
 sorbile } que se serue.
 sorbito } soruido.
 sorbito } embeuido.
 sorbitione } soruo.

sorbitioncella } fornillo.
 sorbello } que fuerue bien.
 sorbo } serual a rbol.
 sorbola } serua fruta.
 sorce } Raton.
 sorcione } el echar suertes.
 sordeta } surdidad.
 sordido } fuzio.
 sordità } fuziedad.
 sordo } sordo.
 sorella } hermana.
 sorge } Raton.
 sorgere } manar, salir.
 sorgere } crelere.
 sorgere } leuantarse.
 sorgetto } Surgir.
 sorgetto } Reconcillo.
 sorgozzone } pelocón.
 sormontare } leuantar, algar, subir, enliscar.
 soro } muchacho que comiança a barbar.
 sorore } hermana.
 sorpendere } tomar de repente.
 sorpresso } tomado alí.
 sora } manjar de pecado salado, y yeruas.
 sortitio } Falso.
 sortidere } sonreír.
 sortio } sorua.
 sorte } suerte.
 sorteggiare } sorrear o echar suertes.
 sortilegio } el que echa suertes.
 sortire } el echar suertes.
 sortire } disponer, destinar.
 sortimèto } sortione, i, sortione.
 sortio } cabullido.
 sortire } Raton.
 Sotimelle } turron.
 sotinaro } Ciruelo.
 sotini } Ciruelas.
 sospendere } colgar.
 sospendere } enfalcar.
 sospendere } suspender, estar suspenso.
 sospeso } pondiente, colgado.
 sospeso } sobre si suspens.
 sospetitione } sospecha.
 Sospetto } sospecha.
 sospettoso } sospechoso.
 sospettosamète } sospechosa.
 sospiccare } sospechar. (mète).
 sospiciare } sospechar.
 sospiccioso } sospechoso.
 sospignere } Cōpeler cōmouer.
 sospignere } empuxar, rempujar.
 sospignere. i sospingere.
 sospirare } sospirar.
 sospiro } sospiro.
 Sossidio } ayuda.
 Solta } raudanca, detenimiento.
 Soltanza } substancia.
 Solt re } pa ar, detener.
 Soltare } solentar.
 Sostegno } sustento.
 Sostegno } sostenimiento, ayuda.
 Sostentamento. i. sostegno. (tes. Sottentrare) } entrar debaxo.
 Sotterra } debaxo de la tierra.
 Sotterrare } sotterra, enterrar.
 Sotterramento } enteramiento.
 Sottigliezza } sutilizar.
 Sottigliare } sutilizar.
 Sottile } sutil.
 Sottilmente } sutilmente.

sotto } fin.
 sotto } Debaxo.
 sottocantore } sochantre.
 sottocoda } ataharee, grubera.
 sottogiaccere } Bstar o caer deba
 sottogiungere } someter. [xo
 sottolucere } lucir ce b. xo.
 sottomettere } someter.
 sottoporre } lo mesmo.
 sottoposto } sometido, sobieto.
 sottoscaglio } sobaco.
 sottoscrivere } firmar lo escrito
 sottoscrizione } Firma.
 sottosopra } de abaxo arriba.
 sotragere } sacar.
 sotragere } quitar.
 sotragere } librar.
 sotrarre i sottraggere.
 souenimento } ayuda.
 souentre } ayuda.
 souenire } acordarse.
 souente } a menudo, munchas
 uezes.
 souerchiare, sobrepujar.
 souerchiare } sobrar.
 souerchio } Sobrado, de masiado
 souero } alcornoque.
 souertire } trañar.
 souerziare } artoyar o arar lo
 sembrado.
 soura } sobre.
 sourano } sober no.
 souranzare } sobrepujar.
 soustante } sobre estante.
 soustare } estar sobresi o sus-
 pensi.
 soustare } detener.
 soustare } Vencer.

SP

Spaccare } hender
 Spacciare } despechar.
 Spacciatamente } despachada-
 mente.
 spaccio } Despacho.
 spada } espada.
 Spadario } espadaro.
 spada pesce } pece spada, espada
 re.
 spadacino } esgremidor.
 sgago } cordel cuerda, hilo de
 cañamo.
 spaghetti } Cordelillo.
 spalancare } abrir de todo.
 spalco } uaranda.
 spaldo } Alcon.
 spalaccio } espaldar.
 spalazzo } Lo mesmo.
 spalle } espaldas.
 spalliere } espaldar.
 spalluto } espaludo.
 spalmare } despalmar, brear
 darcarena.
 spampinare } deshoiar pampo-
 nos.
 spandere } estender.
 spandere i panni } Orear.
 spano } lamprino.
 spanso } estendido.
 spanna } palmo.
 spanracerare } Bostezar.
 spara } rotila, rodeo para coger
 spara

sparina } esparraguera.
 sparadata } esparraguera.
 sparaco } esparrago.
 sparagnare } guardar.
 sparagnare } ahortar.
 sparagnare } grangear.
 sparagno } guarda.
 sparagno } Ahorramiento.
 sparagno } grangeria.
 sparare } partir.
 sparare } abrir, desenrranar.
 sparare } Disparar.
 sparare } esparago.
 sparare } esparzir.
 sparare } estender.
 sparimento } esparzimento.
 sparire } Desaparecer.
 sparire } murmurar.
 sparatore } murmurador.
 sparpagliare } desparparar, des-
 pariz.
 sparsamente } desparzidamente.
 spasco } esparzido, desparzido.
 spartire } despartir, apartar.
 sparuto } desfomejado.
 spauire } gauilla.
 spasmare } pasmar.
 spasma } pismo.
 spasma } pismo.
 spassare } holgar.
 spasseggiare } pasear.
 spasseggiatore } paseador.
 spasseggiamento } paseo.
 spasso } passatiempo, hulgura,
 folaz.
 spastare } quitar la pasta, limpiar
 sparella } espadanuela.
 spatiare } espaciarse.
 spatio } espacio.
 spatioso } espatrioso.
 spauano } Calambre en la bestia
 spauantare } spauantar.
 spauentato } espantado.
 spauentacchio } espantao.
 spauenteuole } espantoso.
 spauento } espanto.
 spaurire } espantar, atemorizar.
 spaurito } espantado, atemori-
 zado.
 spazzare } barrer.
 spazzatore } barreudero.
 spazatura } barreudura.
 spazzo } despacho.
 specchio } espejar.
 specchio } espeio.
 speciale } botigario.
 specie } especias.
 specieria } botica.
 spece } cucua.
 speculare } contemplar.
 speculatione } contemplacion.
 spedale } hospital.
 spedato } despado.
 spedetto } asfiadorcillo.
 spedire } Despachar, desemba-
 rar.
 spedire } soltar, librar.
 speditione } Despacho.
 spedito } suelto, libre.
 spedito } presto, aparejado.
 spedo } asfiador.
 spegazare } Borrar.
 spoglio } espeio.
 spegnere } apagar, matar.
 spelare } spelar.
 spelato } pelade.

spelro-

Spelorchio } pelon o pelado.
 Spelta } espelta especie de trigo.
 Spelucio } mota.
 Spelonca } Cuenca.
 Speme } esperanza.
 Spengere } apagar, matar.
 Spendere } despende, gastar.
 Spenditore } despenheiro.
 spenditore } Gastador.
 Spene } esperanza.
 Spennachiare } pelar, desplumar.
 Spennare } lo mismo.
 Spensero } despansero.
 Spensierato } sin pensamiento.
 Spento } muerto.
 Spento } apagado.
 Spennuto } peado, desplumado.
 Spensolato } pendiente, colgado.
 Spera } esfera.
 Speranza } esperanza.
 Sperare } esperar.
 Spergere } desperdiciar.
 Spergurare } perjurar.
 Spergurato } perjurado.
 Spergiuo } perjuro.
 Spergolo } Ysopo.
 Sperimentare } experimentar, e-
 scarmentar.
 Sperma } simiente.
 Sperone } espuela.
 Sperto } experimentado.
 Sperula } esferula.
 Spesa } gasto, costa.
 Sposo } castado, despendido.
 Spesseggiare } frequentar.
 spessezza } espesura.
 spessire } espesar.
 spesso } muchas vezes, a menu-

spello } Continuo.
 spello } espello.
 spetiale } especial.
 specialmente } especialmente.
 spetieria } espetieria.
 spetie } especies.
 spetto } uenablo.
 spettare } librar de piedra.
 Spettare } desempedrar.
 spettacolo } espectáculo.
 spettatore } El que mira.
 spetto } desuergonçado.
 spezzare } despedacar.
 spezzato } despedacado.
 spia } espia.
 spiacere } desagradar.
 spiaceuole } desagradable, des-
 pazible.
 spiaceuolezza } condicion des-
 gradable.
 spiaceuolmente } desagradable-
 mente.
 spiaggia } playa.
 spianare } allabar.
 spianatore } alador.
 spiantare } arrancar.
 spiar e } espiar.
 spica } espiga.
 spicare } apartar, despegar, col-
 spicare } arrancar.
 spiccare } descolgar.
 spiccato } apartado, despegado.
 spiccato } descolgado.
 spicciare } salir o saltar fuera.
 spicola } rojo.
 spiedo } venablo, dardo.
 [do. spiedo } alfiler.
 spiegare } desplegar.

piegato } desplegado.
 spienza } baco.
 spietato } despiadado.
 spiga } e piga.
 spignere } Vee spingere.
 spigolare } espigar, coger espigas.
 spigolo } robalo pece.
 spigolo } espigon.
 spigolitto } de baxo estado.
 spigonardi } espicanardo.
 spillo } punçon.
 spillo } agujero de la cuba.
 spilletto } alfiler.
 spina } espina.
 spine } alag. s.
 spinaccia } espinaça.
 spinabianca } espina biancay erua.
 spino } espinal.
 spinare } espinar.
 spinuccie } escambrones.
 spinute } escambrones.
 spincta } espinilla.
 spinetto } espinal.
 spinomerto } espino mantefino.
 spino ceruo } lo mismo.
 spingere } mouer, impeler.
 spingere } empuxar, rempuxar.
 spingere } ahuiar.
 spingere } constreñir.
 spingere } arrojar, echar.
 spingere } lacudir.
 spinto } mouido, impedido.
 spinto } empuxado.
 spinto } constreñido.
 spinto } echado, arrojado.
 spinto } lacudido.
 spinto } empuxon rempuxon.
 spinola } barrenilla.

spione } espia.
 spiraculo } respiradero.
 spiraglio } lo mismo.
 spirare } respirar.
 spirare } espirar, inspirar.
 spirare } soplar.
 spirare } reboluer.
 spiratione } inspiracion.
 spirato } inspirado.
 spiritale } espiritual.
 spirito } espiritu.
 spirituale } espiritual.
 spirito } espiritu.
 spirula } barpenilla.
 sritto } alfiler.
 splendere } resplandescer.
 splendidamente } resplandescien-
 temente.
 splendidamete } magnificamete.
 splendido } resplandesciente.
 splendido } magico.
 splendore } resplandor.
 spoglia } despoio.
 spogliare } despoiar.
 spogliatore } despoiadore.
 spogliatrice } despoiadora.
 spola } espuela.
 spol } genero de nauio.
 spola } alpa.
 spolpare } despeiar.
 spolpare } quitar la pulpa.
 spoltrare } salir de potro, crescer.
 spoltrare } desemperezar.
 spoltrare } despertar, leuantar.
 spolueraggiare } despoluorear.
 sponda } ribera.
 sponda, canto o, uanda de qual
 quier cosa.

Sponere } soltar, dexar.
 Sponere } poner, encchar.
 Spongia } esponia.
 Spongiare } esponiar.
 Spongioso } esponiso.
 Sponsalicio } desponsorios.
 Sponsale } cebollino.
 Spontone } lançon.
 Sporcare } esuziar.
 Sporcheria } suziedad.
 sporchezza } suziedad.
 Sporco } suzio.
 Spogere } sacar suera.
 Sporgere } estendere.
 Sporta } espuerta.
 Sportella } esportilla.
 Sportello } portillo.
 Sportello } postigo.
 Sporto } balcon, anden.
 Sportogitone } murecísago.
 Sportone } capacho.
 Spola } espola.
 Spolare } despolar.
 Lospolare } uelaciones de los no-
 sposo } esposo. [uos.
 sposo } esposo.
 sposito } enchado.
 spranga } laña.
 spranga } barreta que se pone en
 lo hendido.
 sprangere } lanar.
 sprazzo } rocio.
 spregiare } desaprisionar.
 spregnare } desempreñar, mouer.
 spremere } esprimir.
 spremere } representar.
 sprezzamento } desprecio.
 sprezzare } despreciar.

sprezzamtaete } despreciadáméte.
 sprezzato } despreciado.
 sprigionare } desaprisionar.
 springere } tirar coces.
 sprizzare } rociar.
 sprofondere } hondir.
 spronare } espular.
 sprane } espuela.
 sprouedutamente } de improuisto.
 sproueduto } desproueydo.
 sproueduto } de improuisto.
 sprouero } pauellon de cama.
 sprouista } de improuisto.
 spruzzare } rociar.
 spruzzo } rocío.
 spudare } escupir.
 spugna } esponja.
 spuma } espuma.
 spumare } espumar.
 spumoso } espumoso.
 spuntare } apuntar o asomar.
 spuntare } herir de punta.
 spuntare } sacar punta.
 spuntare } despuntar.
 spuntone .i. spuntone:
 scuola } espuela.
 spurgare } escoprir, desgarando.
 spurgare } estar en ciene.
 spurghi } El escupir istigando.
 sputacchario } escopitajo.
 sputare } escupir.
 sputatore } escupidor.
 sputo } escopetina, salua.
 spuzza } hedor.
 spuzzare } heder.
 spuzzo } hedor.
 spuzzolente } hediondo.

SQ

ST

sqquadernare } desquadernar.
 sqquadernare } manifestar.
 sqquadra } esquadron.
 sqquadra } esquadra, instrumento.
 sqquadro } lo mismo.
 sqquadrare } quadrar con esquadro.
 sqnaglia } escama.
 sqnglioso } escamoso.
 sqngliatura } fundicion.
 squala } auela monte fina.
 squalido } suzio de la derechada.
 squalore } suziedad, mal aderecho.
 squma } escama.
 sqnarcella } hornazo.
 sqnarcicare } romper, despeda-
 gar.
 sqnarcicato } roto despedaçado.
 sqnarcio } libro de memoria.
 sqnartare } esquartizar.
 sqnarto } desquartizado.
 sqnassacod } pezpita.
 sqnassare } sacudir.
 sqnassaro } sacuido.
 sqnarrare } quadrar.
 sqnarto } esquadra, instrumento.
 sqnilencia } esquilencia.
 sqnilla } esquilla o compana.
 sqnilencia } esquilencia.
 sqninternare } reboluer hojar.
 sqnitato } ocio, perzoso, hara-
 sqnitino } ayuntamiento. (gan.
 sqnuezza } esquiuidad.
 sqnuo } esquiuo.
 sqnizzarello } atanor.
 sqnizzaruolo } atanor.
 Sra } Esta.
 Stabbicare } pluir.
 Stabile } estable, firme.
 Stabili } bienes rayzes.
 Stabilire } stablecer hazer firme.
 Stabilità } firmeza.
 Staccare } desatacar.
 Staccare } despechar.
 Staccare } atolar.
 Stacciare } cerner.
 Stacciato } cernido.
 Stacciata } torta hojaldre.
 Staccio } cedaco.
 Staccio } atolado.
 Stafia } eskribo.
 Staffeggiare } Perder el estribo.
 Staffetta } polto.
 Staffiere } lacayo.
 Staffilo } afion.
 Staffilo } açotes.
 Stoffia } acote.
 Stagione } sazón.
 Stagionato } sozonado.
 Stagliato } cortado en preças.
 Stagnare } estancar, represar.
 Stagno } estanque.
 Stagno } estaño.
 Stato } hanega.
 Stalla } caualleriza, establo.
 Stalla } aprisco.
 Stallare } sacar los cauallos o mu-
 stallero } hobacho. (las.
 Stallo } caualleriza.
 Stallone } cauallo garañon.
 Stalloneggio } paga por el cauallo
 stamauolo } laucero, sayalero. (ge

flamanee } estamãana.
 flame } estambre.
 stamp } Estampa.
 stampare } Estampar.
 stampato } estampado.
 stampatore } impressor.
 stampita } son o fonada.
 stancare } canzar.
 stanchezza } cansancio.
 stanchetto } calandillo.
 stanco } cansado.
 stantella } mulera.
 stanza } madero o uara o pertiga
 grueña.
 stanga } tranca.
 stanga } alcandara.
 stanga } rexa de palos.
 stangare } arrancar.
 stanghetta } pestillo.
 stante } attante.
 stantiare } habitar o estar assi.
 stantio } treimesino.
 stanza } stancia.
 stare. i. stanciare.
 stare } estar.
 star a schiamecci } estar nel bur-
 starna } perdez.
 starnutare } estornudas.
 starnutare } estornudar.
 starnuto } estornado.
 staro } hinega.
 stare } estio.
 statero } pesa o balança.
 statico } rehen.
 stato } estado.
 statua } estatua.
 statqua } estatua.
 statuario } estatuario.

statue } estatuyr, oreenar.
 statura } estatura.
 statuto } estatuto.
 stazzo } meson.
 stazzonaro } recaton.
 stazzone } ganpan.
 strecca } cantueño.
 strecca } uara.
 strecci } puyas o espinas o uara
 las agudas.
 strecci } astilla.
 stella } estrella.
 stella herba } yerua estrella.
 stellante } estrellado.
 stellare } estrellar.
 stellato } estrellado.
 stelo } stili.
 stemperate } destemplar.
 stemperato } destemplado.
 stendardo } estandarte.
 stenzali } listas.
 stendere } estender.
 stenebrar } alumbato. quitar
 nieblas.
 stentare } padescer muncho.
 stento } fatiga.
 stenuare } degazar.
 sterco } estiercol.
 sterile } esteril.
 sterilità } esterilidad.
 sternere } estender.
 sternere } descubrir, hazer claro.
 sterpere } arrancar, desarraygar.
 sterpe } rayz.
 sterpe } troncon.
 sterpo & sterpone. i. sterpe.
 stesso } el mesmo o esse mesmo.
 stie } seto.

subito

stolo } alcohol.
 stusione } assador.
 stolo } estilo.
 stolo } pontero.
 stolla } gota.
 stolare } gotear, distilar.
 storchio } cerrion.
 stome } estima.
 stonare } estimar.
 stonulare } incitar.
 stonulare } acofs r.
 stonulare } molestar.
 stonulare } aguiñar, picar, pēcar.
 stonulo } incremento.
 stonulo } molestia.
 stonulo } agonon.
 stonulo } punçon.
 stonulo } garrocha.
 stonulazione. i. stimolo.
 stonulatore } incitador, acofsador.
 stonche } garcales.
 stonchieri } greuas.
 stonchiere } espínilla de la pierna.
 stonchiere } distinguir.
 stonchi } seto, seto.
 stonchi } monton.
 stonchi } mana espessa.
 stonchi } de legne } hoguera.
 stonchi } amontonar.
 stonchi } recalcar.
 stonchi } juntar.
 stonchi } espresar.
 stonchi } cercar de seto.
 stonchi } amontonado, &c.
 stonchi } sueldo.
 stonchi } paia.
 stonchi } almaria.
 stonchi } estipulacion o ace-
 pracion.
 stiro } husillo.
 stirpare } arancar.
 stiva. i. stipa.
 stiva } capones.
 stiuare. i. stirpare.
 stivali } borseguies.
 stizza } buenza, rauya.
 stizza } comezon.
 stizza } sarna.
 stizzarsi } ayarse, embrauescerse
 regañar.
 stizzuto } embrauescido engaño.
 stizzo } tizo.
 stizzone } tizon.
 stizzolamente } ayrañ, braua o ra-
 uiolamente.
 stizzoso } ayr. do, brauo, ruioso,
 regañado.
 stoco } Estoque.
 stola } esteia.
 stola } estola o uanda de seda o.
 paño.
 stoltamente } locamente.
 stoltitia } locura.
 stolto } loco.
 stomaco } estomago.
 stoppa } estoppa.
 stoppare } rapar con estopa.
 stoppio } Rastrojo.
 stoppino } torcida o mecha.
 stora } estera.
 storace } estoraque.
 stocere } torcer.
 stordire } aturdir.
 stordito } aturdido.
 storia } holloria.
 storione } sisto pescado.

Stormire } hazer rumor o estruêdo.
 Stormo } rumor, estruêda, ruydo.
 Stormo } compañía, esquadra.
 Stormo } concurso.
 Stornare } cornar, a tras.
 Stornimento } desta } vaguido.
 Stornello } totordillo color de caualo.
 Stornello } estornino.
 Storno } estornino.
 Storpiare } mancar, tullir.
 Storpiare } quebrantar.
 Storpiare } romper.
 Stornato } quebrantado, contrechotulido.
 Storpio } tullimiento.
 Storio } rompimiento.
 Storio } impedimento.
 Stouglie } loja.
 Strabocamento } despeñadero.
 Strabochenole } Desconsiderado defatinado.
 Strabochuolmente } desatinadamente.
 Stracciare } despredar, destroçar.
 Stracciato } despedaçado, destroça.
 Straccio } Trapo } han } rajo. (do
 Stracciosa } andrajoso.
 Stracchezza } canlancio.
 Stracco } canfado.
 Stracco } terrado.
 Straccorritori } corredores o descrubidores del campo.
 Stracuratamente } descuydamenstrada } camino. [te
 Stradico } alpalde dela iusticia.
 Strage } mortandad.

Stralcire } desfinarañar, desanudar.
 Strale } sacra.
 Stralumare } mirar al traues.
 Stramazze } trabucar, caer.
 Strammazzo } colchon.
 Stràbe } uenejos, tomas liñuelas.
 Strambo } tunio.
 Strame } heno, o paia para carnado bestias.
 Stramortito } amotescido.
 Strangolare } ahogar.
 Strangolar } dar garrote.
 Strangolato } ahogado.
 Stràgoglogli } bocados que han ahogar.
 Straniare } extrañar.
 Straniero } extranjero.
 Stranio } estrano.
 Straniezza } extrañeza.
 Strano } estrano.
 Stràtendere } entender, demasado.
 Strauutare } estornudar.
 Strauuto } estornudo.
 Strapiouere } Lloverse, auer gotas.
 Strappare } arrancar.
 Strarripeuole } despañadero.
 Stràsperere } resabiar.
 Strascinare } arrastrar.
 Strascinare } trastornar asfi.
 Strascicare } arrastrar.
 Stratagemma } ardid de guerra.
 Stratiare } destroçar.
 Straciare } estragar.
 Straciare } atormentar.
 Straciare } escarnecer.
 Stratiato } destrozado.
 Straciato } estragado.
 Stratiato } atormentado.

Stratio } destroço, estrago.
 Stratio } daño.
 Stratio } estrado.
 Stratumare } hollar.
 Straugliare } salir de trabajo.
 Straulare } polar, a menudo.
 Straga } bruxa.
 Straga } hechizera.
 Straga } enchechizar.
 Stragare } aoiar.
 Stragamento } hechizeria.
 Straghetria } hechizeria.
 Stragghia } almohaça.
 Stragiere } almohaça.
 Strageia & Striglia } almohaça.
 Stramità } estremo.
 Stramo } postero.
 Stramo } miserable.
 Stramo } priuado.
 Strena } aguinaldo.
 Strappare } lacar, arrancar.
 Strappare } destroçar.
 Strapito } estruendo.
 Strattamente } estrachamente.
 Strezza } agostura.
 Streto } estrecho.
 Stricare } sacar.
 Stricare } deseboluer, deshechar.
 Stricare } arrancar.
 Stricare } destroçar.
 Stridere } rechinar.
 Stridere } gritar.
 Strida } estruenda.
 Strida } crita.
 Strido } grito, estruendo.
 Stringa } bruxa, hechizara.
 Stringamento } hechizeria.
 Stringere } enchechizar, aoiar.
 stringere } atar.
 stringere } apretar.
 stringere } sangostar.
 Strillare } gritar lamentado.
 stringiere } stringee.
 Stringa } ciotai.
 Strisciare } resbalar, delizar.
 Strisciare } refragar.
 Striscitura } refregadura.
 Stritolare } desmenuzar.
 Stritolare } desmoluer.
 Strituto } blima o bizma.
 Striniere } podenco.
 Strofinare } refregar.
 Strogolamento } A hogamiento.
 Strologia } astrologia.
 Stromento } Instrumento.
 Stroncare } destoncar.
 Stroncato } destrondado.
 Streppa } miêbro o uara para arar.
 Stroppiare } mancar, tullir.
 Stroppiare } lisiar.
 Stroppiato } manco, tullido.
 Stroppiato } lisiado.
 Stroppiciare } rompillar.
 Stroppiare } refregar, estregar.
 Stroppicio } estruendo de pies.
 Stroppio } Lison.
 Stroppio } rompimiento.
 Stroppio } impedimento.
 Stroficio } destroço, ruyna.
 Stroficio } estruendo.
 Strozza } garganta.
 Strozamento } ahogamento.
 Strogzare } ahogar.
 Struccio } aueltruz.
 Struggere } destruyr.
 Struggere } deshezer.

strugere } derretir.
 strumento } instrumento.
 strutto } mancha de puerco.
 struzzicare } tocar con el dedo.
 struzzuolo } auestruz.
 struzzo } aurstruz.
 stua } estufa.
 stuccare } secar, endurecer.
 stuccare } estrujar.
 stucco } estuco, cierta pasta.
 stuchi } estuches.
 studiare } estudiar.
 studiare } procurar.
 studiare } solicitar.
 studiare } apresurar.
 studio } estudio.
 studio } diligencia.
 studioso } estudioso.
 studiosamente } estudiosamente.
 stufa } estufa.
 suffato } asado cubierto.
 stuolo } esquadron, hueste.
 stuolo } compañía.
 stuora } céspera.
 stupefatti } maravillarse.
 stupefatto } maravillado.
 stupefatto } espantado, pasmado.
 stupefazione } maravilla.
 stupefazione } espanto.
 stupefazione } pasmo.
 stupido } maravillado.
 stupido } espantado, pasmado.
 stupore } maravilla.
 stupore } espanto, pasmo.
 stuprare } forçar donzella.
 stupratore } forçador de dözella.
 stupro } fuerza.
 sturno } tordo.

Su } Arriba.
 Sua } suya.
 Suadere } persuadir.
 Suanire } desvanecer, desparecer.
 Suanito } desvanecido, desparecido.
 Subbiare } siluar.
 Subbio } siluo.
 Subbio } enxullo del telar.
 Subia } a esna.
 Subbietto } subietto.
 Subitamente } subitamente.
 Subito } lo mesmo.
 Subito } subito.
 Sublimare } sublimar.
 Subornare } sobornar.
 Suborno } soborno.
 Subsistenza } sustancia.
 Subuccare } salir de agujero.
 Succedere } suceder.
 Successione } sucession.
 Successivamente } sucesivamente.
 Successo } suceso.
 Successore } sucesor.
 Succhiare } Chupar.
 Succhio } Barrena.
 Succhiolo } Barrera.
 Succhiare } Chupar.
 Succido } suzio.
 Succidume } suziedad muger.
 Succino } ambar.
 Succo } Xugo.
 Succo } Leche.
 Sudare } sudar.
 Sudacro } sudadero.
 Sudatato } Torçeta.

Subbi

Suddito } subdito.
 Sndore } sudor.
 Sue } suyas.
 Sue } En lugar de su.
 Suegliare } Desfuejar.
 Suegliato } Desfuejado.
 Suelare } Descubrir.
 Suellere } Arrancar.
 Suelto } suelto.
 Suelto } Arrancado.
 Suenare } Cortar uenas.
 Suenire } Cortarle, debilitarse.
 Suenirse } Venir a menos.
 Suentare } Auentar.
 Suentamento } Auentamiento.
 Suentolo } auentadero, auentador.
 Suentolare } ahechar.
 Suentrare } aberir el vientre.
 Suentura } Desuentura.
 Suenturamete } Desuenturada-
 mente.
 Suenturado } Desuenturado, negro.
 Suerinare } Desuirgar.
 Suerognare } iniuriar, uiruperar.
 Suerognato } Desuerognado.
 Suerare } Salir del ynierno.
 Suestire } Desaudar.
 Suestirare } sobarcar.
 Suestolare } Chiflar.
 Suestolo } chiffe, silue.
 Suestare } Chupar.
 Suestello } sello.
 Suestere } secar, enxugar.
 Suestere } soizger.
 Suestero } gorcho.
 Suesto } xurgo, çumo.
 Sugumera } Vranda.
 suiare } Desuiar, descaminar.
 suillaneggiare } Iniuriar.
 suiluppere } Desmarañar, desatañ.
 suisare } cortar o desazer la cara.
 suiare } Estar auiso.
 suiscerare } abrir el uentre.
 suiscerare } desembucar.
 sumare } sumar.
 sumario } sumario.
 sum i. su.
 suo } suyo.
 suocero } suegro.
 suocera } suegra.
 suogliare } quicarda la uoluntad.
 suogliato } sin uolundad.
 suor } suyos.
 suola } suela.
 suolazzare } batir las alas.
 suo lo } suelo.
 suonare } sonar.
 sono } sonido.
 suora } monia.
 suora } Hermana.
 superare } sobrebujar.
 superbamente } soberuiamente.
 superbia } soberuia.
 superbo } soberuio.
 supercheria } Caheria.
 superchio } sobrado, demasiado.
 superchio } sobra, demasia.
 superficte } Haz.
 superfluo } superfluo.
 superfluita } superfluidad.
 superiori } los passador.
 superno } soberano.
 superfata } longaniza.
 superuacuo } Demasiado.

Su

Supino } boca arriba.
 Suppe } sopa.
 Suppate } soppear.
 Sopplicare } suplicar.
 Supplicatione } suplicacion.
 Supremo } alto.
 Surgere } leuantarse.
 Surgente } Queso leuanta.
 Surle. i. safio.
 Surfo } trago.
 Sufino } Ciruelo.
 Sufinaro } Ciruelo.
 Sufine } Ciruelas.
 fuso } Arriba.
 fuffidio } Socorro.
 fuffurare } zumbiar las aueias.
 fuffurro } zumbido.
 fuffituire } fuffituyr.

TA

TA } tales.
 Tabacco } carnezilla que naze en la frente del cavallo.
 Taballi } Atabales.
 Tabardo } tauardo o ropa de agua.
 Tabarro } tauardo.
 Tabarato } cubierto de tauardo.
 Tabernacolo } tabernacolo.
 Tacca } Mancha.
 Tacca } astilla.
 Taccarello } astilleja.
 taccagnar } Engañar burlando.
 Taccagnaria } engano asfi.
 Taccuto } astillado.
 Taccia } Tacha.
 Tacere } Callar.
 Tacitamente } Caladamente.
 Tacito } Callado.

Taciturnità } Silencio.
 Taciturno } Callado.
 Tacola } Graja.
 Taglia } traja.
 Taglia } semeiança, conformidad.
 taglia } Relcate.
 tagli } El precio que se de por una tar a otro.
 Tagli } Cortaduras.
 Tagliamento } tajo, cortadura.
 Tagliare } tajar, cortar.
 Tagliare } tallar, entallar.
 Tagliato } tallado, entallado.
 Tagliato } Tajado, cortado.
 Tagliatore } entallador.
 tagliapietra } cantero.
 tagliatura } tajo.
 tagliente } teiante.
 tagliere } taller.
 tagliere } tajador.
 taglio } tajo o filo.
 taglio } tajo o cortadura.
 tagliola } Ratonera.
 tai } tales.
 tal } tal.
 talacimani } centinales.
 talamo } talamo.
 tal che } asfi que.
 tal che } En tanto grado.
 talomani } centinales.
 talco } yessio de espejuelo.
 tale } tal.
 talentare } consentir tener uoluntad o talante.
 talento } talente o uoluntad.
 tal fiata } alguna uez.
 talhor } Tallo.
 tallo } tallo.

talono } talon.
 talmente } de tal manera.
 talpa } topo animal.
 tal uolta } alguna uez.
 tamarindi } tamarindos datiles.
 tamarisco } tarahe arbo lo mata.
 tamaro } Nueza uegra yerua.
 tamburro } aramber.
 tamigo } cedazo.
 tamisare } cercer.
 tamisato } cernido.
 tamiso } cedazo.
 tammurello } chapas, sonaías.
 tana } cuena.
 tanaglie } renazas.
 tantare } columpio.
 tantino } tãpoco o pequeño.
 tantolino } tantino.
 tanto } tanto.
 tanto } al fin.
 tanto piu } tanto mas.
 tanto manco } tanto menos.
 tantopoco } tampoco.
 tantosto } presto.
 tapeto } tapete.
 tapezare } tapiçar, empara men tar.
 tapezaria } paramétros tapiceria.
 tapinare } peregrinar.
 tapino } miserable, desuenturado.
 tarata } adarga.
 taracone } paues.
 tarantola } tarantula animal.
 tarchiato } bien formado.
 tardamente } tarde.
 tardanza } tardança.
 tardare } tardar.
 tardita } tardança.
 tardo } tardo o tardio.
 tarello } turron.
 targa } adarga.
 targa } tarja, escudo.
 targhetta } lo mesmol.
 targone } paues.
 tarlo } carcoma.
 tarlare } carcomer.
 tarlato } carcomido.
 tarma } polilla.
 tarma } tinuela o gusano que roe la carne.
 tarmoso } apollillado.
 tarmoso } lleno di tinuelas.
 tarolo } gugiero miembro uiril.
 tarpare } cortar.
 tartaro } Rasuras.
 tartofola } torodon.
 tarterucca } tortuga.
 tartaca } rtortuga.
 tasca } bolsa.
 tasca } talega curiosa.
 tassare } tassa.
 tassatione } tassacion.
 tassatore } tassador.
 tasso } toxo arbol.
 tasso } tassugo animalillo.
 tasca } pruenca.
 tastare } atentar.
 tasso } tamador.
 tasto } taste.
 tasto } casquillo de la saeta o laca.
 tasto } tientra de ciruiano.
 tatto } sentido del tocar.
 tauella } holleio de legumbre.
 tauerna } tauerna.
 tauerniere } tauernero.
 tauola } tabla.

Tauola } plancha.
 tauola } Mesa.
 tauolare } Hazer tabla, cõbida.
 tauolaccio } paues, rodela.
 tauolato } tablado.
 tauolazzo } paues.
 tauole } tablas para jugar.
 tauoliere } el que juega tablas.
 tauro } toro.
 tauro } Rayz de arbol.
 tazza } taza.

T E

te .i. togli } Quinta, toma.
 Teca } Hollejo de legumbre.
 Teggia } caçuela de barro o de metal.
 Teggiala } Gaçolilla.
 teggia .i. tegghia.
 tegolare } tejar.
 tela } tela.
 telaro } telar.
 telline } almejas.
 telo } Saeta o alma arrajadiza.
 tema } terra.
 tema } temor.
 temenza } temor.
 temente } Que teme.
 temerario } temerario.
 temer } temer.
 tomo } timon.
 temore } temor.
 temeroso } temeroso.
 tempera } temple.
 temperamente } templança.
 temporaneo } Repetino.
 temperanza } templança.
 temperare } templar.

temperatamete } templadamente.
 temperato } templado.
 temperatoio di pene } cuchillo di plumbo.
 tempestà } tempestad.
 tempestiare } combatir con tempestad.
 tempestoso } tempestuoso.
 tempio } sienes.
 tempo } tiempo.
 temperare } templar.
 tempre } maneras, calidades.
 tempre } templar, uoluntades.
 tempre } rimas, concordancias.
 ten .ce } fuerte que aprieta o retiene.
 tenacità } el tener fuerte.
 tenacità } Escassa.
 tenaglie } tenazas.
 tenagliare } tenazare.
 tende } tiendas.
 tendecchiato } Estendido.
 tendere } estender.
 tendere } tender.
 tendere } poner.
 tenditore } el que liende o pone.
 tenebre } tinieblas.
 tenebriso } tenebroso.
 tenere } tener.
 tenere } excusar, defender.
 tenere } impedir, detener.
 tenere } escoger, tomar.
 tenere } h bitar.
 tenere un } tener en uada.
 tenencia } tenencia.
 tenerezza } terneza.
 tenero } tierno.
 teneramente } tiernamente.

tene

tenerume } ternillas.
 tener } tefir.
 tener } tizar.
 tenitorio } territorio.
 tenor } tenor.
 tentare } tentar.
 tentacione } tentacion.
 tentatore } tentador.
 tentionare } contender.
 tentione } Contienda.
 tentone } Atiento.
 temura } tientura.
 tenue } Delicado, delegado.
 tenzone } contienda.
 tepidezza } tibeza.
 tepido } tibio.
 terdecino } trezeno.
 tergere } limpiar, luzir, polir.
 tergirino } tabique.
 tergo } elpala.
 termentina } trementina.
 terminate } determinar.
 terminare } Acabar.
 termino } Plazo.
 terminato } acabo.
 termino } termino.
 termino } Moion.
 termino } plazo.
 terra } tierra.
 terraccio } terrado, açorea.
 terragno } de tierra.
 terrantola } Silmanqueza.
 terrazzani } Vezinos de la tierra.
 terrazzo .i. terraccio.
 terremoto } terremoto.
 terreno } de tierra, terrenal.
 terreno } terriño.
 terrificare } terreñire.
 terribile } terrible.
 terrigena } nascido de la tierra.
 terrore } terror, espanto.
 terso } polido.
 tertulalo } turma de tierra.
 tertulo } lo mismo.
 terza } terciar.
 terz na } terciar.
 terzarulo } la uela mediana del [naui].
 terzo } tercero.
 terzolo } torçuelo aue.
 terzuolo } lo mismo.
 toschio } catrahola o caualera.
 tofo } estendido.
 tessandro } urdiembre.
 tessera } taja.
 tessere } texer.
 tessere } texedor.
 tessimento } texedura.
 tessitura } lo mismo.
 tessitrice } texedera.
 tessio } texido.
 tessuto } texido.
 testa } cabeza.
 testa } en lugar de principio.
 testa } en lugar de fine.
 testamento } testamento.
 testare } testar.
 testadicio } cabeçudo.
 testatore } testador.
 testatrice } testadora.
 testato } testado o hecho testa.
 testardia } Rebeldia. (mento.
 testardo } cabeçudo.
 teste } aora uego.
 testoso } aora poco ha.
 testicoli } compaiones.
 testicro } cabeçudo.

test

testificare } testificar.
 testificazione } testificacion.
 testimonianza } testimonio.
 testo } tietto.
 testio } testio.
 testore } texedor.
 testrice } texedera.
 testudine } tortuga.
 testugine } tortuga.
 testugini } mantas de guerra.
 tetragono } quadro quadrangular.
 tetto } oscuro.
 tetta } teta.
 tettare } Dar el pecho.
 zettina } retilla.
 tetto } techo, teiado.
 tezza da aia } Chaça de la era.

T H

Thema } tema o subieto.
 Thologo } theologo.
 theologia } theologia.
 thesoreria } tesorera.
 thesoriere } tesorero.
 thesorrizzare } atesorar.
 theforo } tesoro.
 thimo } tomillo mata.
 thimbra } axedrea yerua.

T I

Tiama } horno, hornaza.
 Tiamo } lo mesmo.
 Tibia } Flauta.
 tibra } trilla o trilazon.
 tibiare } trillar.
 tiella } horno, hornaza.
 tiepidezza } tibieza.
 tiepido } tibio.

tierrmite } azabuche.
 riglia } tria arbol.
 tigna } tista.
 tigname } alme yerua.
 tignuola } Gregoio.
 rignuol } polilla.
 tigre } tigre animal.
 timidita } temor.
 timido } temeroso.
 temore } temor.
 timone } timon.
 timpani } atabales, caxas de atab.
 bor.

timpanista } atambor, que tañe.
 tina } rina.
 tinazzo } Vaso de madera para
 ecchar molto.

tinella } Baciso lebrillo o uaso
 tinello } lo mesmo.
 tingere } teñir.
 timo } lag r o cuba en que pisa
 vua.

tinola } pipa desbocada o uaso
 de madera assi.

tinta de caldaia } tizne.
 tintino } el retiate o sonido.
 tinto teñido.
 tinto } tiznado.

tintore } tintor.
 tintoria } tinte ponde tiñen.

tiranamente } tiranamente.
 tirania } tirania.

tiranicida } el que mata al tirano.
 tiranicidi } muerte del tirano.

tirannizare } tiranizar.
 tiranno } tirano.

tirare } tirar.
 tiratore } tirador.

tiro } tiro.
 tiro de nueri } Calambre.
 tiron } soldado bisognofo.
 tischezz } tifica enfermedad.
 tignozzo } tifico.
 tifieria } capilla de ropa,
 tita } teta.
 tnillico } cosquilla.
 timalo } lechetreza yerua.
 titolo } titolo.
 titolo } tilde.
 tizzo } tizo.
 tizione } tizon.

T O

to i togli } toma, quinta.
 toccare } tocar.

tocamento } el tocar.
 toccato } tocado.

toculare } tocar.
 tocalare } herir.

tofo } piedr arenisca.
 toga } uestidura larga antigua.

togare } uestir de toga.
 togliere } tomar, quitar.

tolerare } sufrir.
 tollerabile } sufrible.

tolletta } robo.
 tolletto } Robo.

tolto } tomado, quitado.
 tomacella } potage de assadura.

tomafella } lo mesmo.
 tomba } Caer en baxo.

tomo } tumba.
 tomo } cayda.

tonare } padre.
 tonare } tronar.
 tondare } Rodear.

tondare } trosquilla, tufar.
 conditura } tundir.
 tonditura } tresquilla.
 tonditura } torditura.
 tonditura } Raedura.
 tondo } Redondo.
 tondo } Grossero, necio.
 rondo } de toda parte, del todo.
 tondo } tajador o tabilla.
 tonega } tunica.
 toncheggiare } tronar.
 tonica } tunica.
 tonica } encalado.
 tunicella } tunica pequena.
 tonnera } almadrana.
 toño } a tuu.
 tono } trueno.
 topacio } topacio piedra.
 topicello } Ratoncillo.
 topolino & topello } Ratoncillo.
 topinara } topo anima.
 topinara } arellin.
 topo } Raton.
 topa } Cerradura.
 torbidare } enturbiar.
 torbido } turbio.
 torbio } turbio.
 torbolato } atribulado.
 torciletto } tornillo.
 torce } haeha, } antorcha.
 torcere } torcer.
 torchiello } tornillo, prensa.
 torchiero } hachero, blandon.
 torchietto } hachuela de cera.
 torchietto } hofillo o niga dela-
 gar o de molino.
 torchio } hacha, antorcha.
 torchio } Husilo o niga de lagar
 o de

o de mblino.
 torcolo } lo mesmo.
 torcimane } troi aman.
 tordo } zorzil.
 tordo } tordo pece marino.
 toribolo } encienfario.
 tor la briglia o menar per le redi
 ne } llevar de renda.
 torma } Compaña } esquadron.
 tormentare } atormentar.
 tormento } tormento.
 tormento } pieça de artilleria.
 tormentilla } fiere ea rama yerua
 tormora .i. torma.
 torneamento } torneá.
 torniare } torniar.
 tornello } tornillo.
 zorniamiento } torneó.
 torniare } tornear.
 torniare } Rodear.
 torniato } torneado.
 tornidore } tornero.
 torno } torno.
 toro } toro.
 torpere } entornescer, entome-
 torre } tomar, quitar. (fcer.
 torre } torre.
 torrente } arroyo.
 torrión } torreón.
 torta } torta.
 torte .no } bollo.
 torto } agrauio.
 tortora } tortola.
 tortorella } tortorilla.
 torto } tuerto.
 tortuoso } torcido.
 tortura } tormento.
 torzo } tronco, tallo de berca, traetto } trepa.

tofa } niña.
 tofare } tresquilar tufar.
 tofato } tresquilado, tufado.
 tofco } ponçón.
 tofo } Niño.
 tofe } toffe.
 toffere } toffer.
 toffico } toffigo, rejalgara.
 tosto } presto prestamente.
 totalmente } del todo.
 touaglia } toalla } hazaleja.
 touaglio } ferueta.
 tozzolare } tocar.
 tozzolato } tocado.

TR

Tra } entre.
 traballare } pauellones, tiende.
 Traballare } Bombanear.
 Trabalso } Quiebra con denda.
 traboccare } trabucar.
 traboccare } salir con furia.
 trabocco di fele } tercia.
 traccannare } tragar.
 traccia } traistro.
 tracorato } traicordado.
 traicorso } pasado.
 tracoranza } presuncion.
 tracotanza } ofadia.
 tracotanza } descauýdo.
 tracotanza .i. tracotanza.
 tradimento } traycion.
 tradire } hazer traycion.
 traditore } traydor, palaciego.
 traducere } traduzir, trasladar.
 tradurre } lo mesmo.

tradurre } lo mesmo.
 traetto } trepa.

tramezzamento } seto atajo.
 tramezzato } diuidido, partido.
 tramezzura } seto, atajo.
 tramontare } tramontar.
 tramortito } amorcescido.
 trauutare } mutar, demudar.
 tramutamento } traistocamiento.
 trauar } passar a nado.
 tranguitiore } enguillar, tragar.
 tranguigiare } lo mesmo.
 tranotar } passar a nado.
 tráquillina } traquillidad, sosiego.
 tranquillo } sossegado.
 transitorio } que se passa.
 trasferire } trasladar.
 trasferire } pasar.
 translate .i. trasferire.
 trapiantare } trasplantar.
 trapassare } pasar, raspassar.
 trappellare } correr o pasar co-
 mo agua.
 trapola } trampa o iaula affi.
 trappola } lazo.
 trappola } ratonera.
 trappolare } enlazar.
 trapungere } labrar de aguiá.
 trapunto } labradp de aguiá.
 trarre } mouer.
 trarre } llevar.
 trarre } Echar.
 trarre } tirar.
 trarre } sacar.
 trarre } quitar.
 trasandare } pasar adelante o
 de la otra parte.
 trasandare } trasponerse.
 trascolorare } mudar color.
 trascorrere } descuir.

trascriuere } trasladar o transcri-
 uir.
 trascuraggine } inaduertencia,
 de scuydo.
 trascuranza } perfuccion.
 trascuranza } temeridad.
 trascurato } inaduertido, descuy-
 dado.
 trasferire } passar a otra parte.
 trasfigurare } trasfigurar.
 trasformare } transformar.
 trasfuga } tornadizo.
 trashed humanare } mudar natura-
 leza humana.
 traslatate } trasladar.
 traslatato } trasladado.
 traslatione } traslacion.
 trasimudare } passar de medida.
 trasmutare } mudar, trocar.
 trasmutato } mudado, trasmu-
 tado trasrocado.
 trasognare } trasognas o estar
 fuera de si.
 trasparente } transparente.
 trasparere } traslustr.
 trasplantare } trasplantar.
 trasporre } trasponer.
 trasportare } trasportar.
 trasrichiere } enquirecer.
 trafficare } trasfegar.
 trasti } uaneos de g lera.
 trasformare } tornar a tras.
 trasfullare } recrear, regoziiar.
 trasullo } recreacion.
 rastullo } regozio.
 trasuedere } Ver de masiado.
 trasuerso } atrauersado o de
 traues.

trattenerne } enretener.
 tratta } esquadron, compa-
 tratta } trecho.
 tratta } Saca.
 trattamento } tratamiento.
 trattante } tratante.
 trattare } tratar.
 erateggiare } matizar.
 tratteggio } matiz.
 tratto } tratto.
 tratto } trecho.
 tratto, & un tratto } Vna ues.
 tratto, tratto } a cada passo o
 cada punto.
 trauaglione } trauazon.
 trauagliare } trabaiar.
 trauagliato } trabaiado.
 trauaglio } trabaio.
 trauaglino } Negociador.
 traualicare } traspassar.
 traualicatore } traspassador.
 trauasare } passar da un uo-
 trauersare } atrauersar. [a al-
 trauerso } de traues.
 trauessire } disfraz.
 trauiare } descaminar.
 trauicello } uiguilla.
 trauio } desuio.
 trauo } uiga.
 trauogliere } reboluer.
 trauolare } bolar a la otra parte.
 trauolgere } reboluer.
 trauolto } rebuelto.
 trazzare } trazar.
 tre } tres.
 tregio } suerte de paño.
 trebiano } vino blanco.
 trece } trencas de cabell-
 trede.

tridente } El ceptro de neptuno.
 tregua } trega.
 trefoglio } trebol.
 trifo me } de tres formas.
 trighia } salmonete pescado.
 trilustre } de quince años.
 trinare } cantar la golondrina.
 trincare } beuer.
 trincato } astoto, malicioso.
 trinchetto } trinquete de na-
 trinciante } trinchante.
 trinfare, i. trinare.
 trionfale } triunfal.
 trionfare } triunfar.
 trionfatore } triunfador.
 trionfo } triunfo.
 tripa } tripa.
 triplice } tres doblado.
 tripone } tripon.
 tripudio } bayle.
 cristamente } maluadamente.
 cristanzuolo } maluadillo.
 cristanzuolo } triste zillo.
 tristezza } maldad.
 tristezza } tristeza.
 tristitia .i. tristezza.
 cristo } malo, maluado, uellaco.
 tristo } pobre, miserable.
 tristo } debilitado, enfermo.
 tritamente } menudamente.
 tritare } moler desmenuzar.
 tritare } trillar.
 tritico } trigo.
 tritinare } Grazuar el anfar.
 trito } molido desmizado.
 tricolore, i. tricare.
 triturare } lo mesmo.
 trigella } barrenar.

triuello } barroño.
 triuilo } cruziada de tres ca
 triualato } lorado. [minos.
 triuolo } endecha de muertos.
 triuolo } trillo para trillar.
 triuoloso } lloso.
 troia } puerca.
 troia } mauceba.
 troiata } cahurd, hocilga
 tromba } trompa.
 trombeggare } trompear.
 trombetta } trompeta.
 trombetero } trompetero.
 trombonzino } sacabuche.
 troncare } cortar.
 troncare } tronchar.
 troncare } desmochar.
 troncato } cortado.
 troncato } tronchado.
 troncato } desmochade.
 tronco .i. troncaro.
 tronco } tronco.
 tronco } cuerpo sin acabeça.
 troncoo } e troncon.
 tronfo } el que hincha la garga
 ta como paloma.
 tronera } tronera.
 tropello } tropel.
 troppa } muncha.
 troppe } muncas.
 troppi } muchos.
 troppicare } trompillar.
 troppo } muncha.
 trota } trucha pece.
 trottare } trotar.
 trotto } trote.
 trotto } peonça, trompa.
 trouate } hallar.

trouare da dire o caluniare }
 trouatore } hallador.
 trouatore } inuentor.
 trouatore } trobador.
 trouatrice } halladora.
 trouatrice } inuentora.
 trozzo } camino, senda.
 trozzetto } sendilla.
 truffa } burla.
 truffatore } burlador.
 truogolo } dornaio.
 trullare } peer.
 trullare } cantare el tordo.

TV

Tu } tu.
 Tuba } trompeta.
 Tuffare } cabullir.
 tuffare } meter de baxo del agu
 tuffato } cabullido o merido
 baxo del agua.
 tuffatore } buxo.
 tuffo } roua.
 tugurio } choça.
 tugurietto } choçuela.
 tumulo } tumulo.
 tumore } hinchazonij.
 tumulto } alboroto, bullion
 tumultuare } alborotar.
 tumultuoso } alborotado.
 tumultuosamente } alborotad
 mente, bulliciosamente.
 tumara } almadrava.
 tuo } tuyo.
 tuonare } tronar.
 tuono } trueno, tronido.
 truono } yema, de huevo.
 turare } cerrar tabar.

turacciolo } Tapador.
 turba } multitud de gente.
 turbamento } turbacion.
 turbante } turbante tocado tur
 turbare } turbar.
 turbatione } turbacion.
 turbatore } alborotador.
 turbato } turbado.
 turbo } toruellino.
 turcasso } aljaua, carcax.
 turchesca } alfombra, alcatisa.
 turchimane } malfin, truiaman.
 turchino } turquesado.
 turgere } Hincar.
 turpe } torpe, feo y suzio.
 tutela } tutela.
 tutolare } cantar el tordo.
 tutore } tator.
 tutta fiata } cada uez.
 tutta uolta } cada uea.
 tutto } del todo.
 tutto } todo.
 tutto che } bien que, aunque.
 tutto quel } todo aquel.

VA
 Vi doue } adonde.
 Viui.
 Viui.
 uacante } uacante.
 uacare } dar obra, ocuparse.
 uacare } cessar de trabajo.
 uacare } uacar.
 uacatione } uacacion.
 uaca } u. ca.
 uaccharella } uaquilla.
 uaccaro } uaquero.
 uacchetta } uaqueta,

uacile } aguamanil.
 uacilare } uacilar.
 uacilamento } el uacilar.
 uacuare } uaziar.
 uacuità } uauamiento.
 uacuo } uazio.
 uadare } uadear.
 uado } uado.
 uagabundo } uagabundo.
 uagate } uagante o uagabundo.
 uagare } u gar andar uagando.
 uagheggiare } mirar o contem
 plar con amor.
 uagheggiare } hazer el amor,
 requebrar.
 uagheggiatore } el que mira o
 contempla assi.
 uagheggiatore } requebrador.
 uaghezza } desseo.
 uaghezza } gracia y hermosura.
 uaghezza } Frescura deleytosa.
 uaghire } gritar o chillar la libre
 uagliare } ahechar.
 uaglio } harnero, çaranda, criua
 uaglio } ualgo.
 uago } desseofo.
 uago } hermoso.
 uago } enamorado.
 uago } uagabundo, o que anda
 elpaciandose.
 uai & uai } forto de pelleior.
 uai } caslano color.
 uaiuolo } uiruel.
 ualcava } miembro de muger.
 ualcare } baranar.
 ualchera } batan.
 ualente } ualiente.
 ualere } ualer.

ualleriana } ualeriana yerua.
 ualeuole } ualeroso.
 ualicare } pasar.
 ualigia } balija.
 uallare } Cercar.
 ualle } ualle.
 uauetea uellezillos.
 ualletto } page, criado.
 uallone } uallentre dos sierras
 ualort } ualor.
 ualoroso } ualoroso.
 uampa } llama ardor.
 uanagloria } uanagloria.
 uanamente } uanamente.
 uaneggia } El mega o tierra en-
 tre dos sulcos.
 uaneg } ire, de uanear.
 uanga } açadon.
 uangaiuola } Red pequena de
 pescar.
 uangelio & uangelo } euangelio
 uanire } desuanciser, desparesce
 uanità } uanidad.
 uanni Cochillos de las alas.
 uano } uano.
 uano } fenda.
 uantaggio } uentaia.
 uantari } lo rse, iactarse,
 uantatore } iactancioso.
 uanto } iactancia.
 uapore } uapores.
 uarare } uarar, el nauio o echar
 lo al agua.
 uarcare } pasar.
 uarco } pessage.
 uarco } uado.
 uardare } mirar.
 uariabile } variable.

uariamente } uariamente.
 uariare } uariar.
 uariatione } uariadad.
 uariato } uariado.
 uarietà } uariadad.
 uario } uario.
 uaro } tuerto.
 uarole } uiruelas.
 uarra } barra.
 uarrela } raserio.
 uarrille } candiota.
 uarrolozo } uarrille.
 uasajo } Cantarero.
 uase } uaso, X. ra.
 uasellamento } loça.
 uasello } Barco.
 uasche con rote cauano acqua
 de pozzi } arcaduzes.
 uaso } Vaso.
 uassello } uassallo.
 uatigaro } harrieros

VB

uberi } tatas.
 uberifero } abundoso.
 uberta } abundancia.
 ubertoso } abundoso.
 ubidiente } obediente.
 ubidienza } obediencia.
 ubidire } obedecer.
 ubino } palafren.
 ubricamento } borachera, beo
 ubriaco } borracho, beodo, dez
 ubricare } obligar.
 ubricato } obligado.

VC

Vccelagine } caça de paxaros.
 Vcco

Vcellare } caçar, paxaros.
 Vcellare } enganar.
 Vcellatore } caçador de paxaros
 Vcelliere } paxarero.
 Vcellerto } paxarillo.
 Vcellino } paxarillo.
 Vcello } aue o paxaro.
 Vceidere } matar.
 Vceiditore } matador.
 Vceiditrice } matadora.
 Vceisione } matança.
 Vceiso } muerto.

VD

uizenza } audiencia.
 uidire } oyr.
 uida } fama oida.
 uido } oydo.
 uiditore } oydor.
 uiditorio } auditorio.

VE

ue } Donde.
 ue } os, uosotros.
 ue } ay, en esse lugar.
 ue } uees.
 uechia } ueia.
 uechiaia } uegez.
 uechiarella } uegezuela.
 uechiarello } uegezuelo.
 uechio } ueio.
 uecia } aurea legumbre.
 uece & i uece } En lugar, en uez
 uello } tornero.
 uedere } uer.
 uedetta } alaya de dōde mirā
 ueditore } uedor.

uedoua } biuda.
 uedouare } embiadar.
 uedouatico } biudez.
 uedouetta } biudilla.
 uedouile } de biuda.
 uedouo } biudo.
 ueduta } parescer
 ueduta } atalaya.
 ueggente } que uee.
 ueggia } uela o uelada.
 ueggiente } que uela.
 ueggiare } Velar.
 ueggiatore } uelador.
 ueggia } espia.
 ueggi } pipa.
 ueggilante } que uela.
 ueggio } ueo.
 uegliardo } ueiazo.
 ueglio } uicio.
 uego } ueo.
 uehicolo } carro.
 uela } uela de lienço.
 uelame } uelo.
 uelame } focolor.
 uelare } cubrir.
 uelena } empoconar.
 ueleno } ponçonia.
 uelenato } emponçonado.
 uelenoso } ponçonoso.
 uelata } atalaya, lugar para mira
 uelli } uellos.
 uelli } cabellos.
 uello } uellon, uellocino.
 uelluto } terciopelo.
 uelo } uelo, almalzal.
 uelo } uela de lienço.
 ueloce } ligero.
 uelocemente } ligeramente.

uelocità } ligereza.
 ueltro } lebre.
 uena } uena, uenreo.
 uenale } uendible.
 uenarione } caça.
 uenchi } mimbras o uarras para
 a tar.
 uenci } lo mesmo.
 uendemia } Vendumia.
 uendemiare } uendi miar.
 uendimiatore } uendimador.
 uendere } uender.
 uendetela } lencero.
 uendetta } Vegança.
 uendicare } uengar.
 uendicarore } uengador.
 uendicarice } uengadora.
 uendice } uengador, defensor.
 uendita } Venta.
 uenditione } uenta.
 uenditore } uendedor.
 uenduto } uendido.
 uenerare } emponçonar.
 ueneno } ponçonã.
 uenemoso } ponçonoso.
 uenerabile } uenerable
 ueneratione } ueneracion.
 uenerdi } uiernes.
 uengiare } Vengar.
 uenire } uenir.
 uentaglio } uentallo o auentado
 uentarello } lo mesmo.
 uentare } uentar.
 uentefino } ueynteno.
 uenti } ueynte.
 uento } uiento.
 uentolare } uent r.
 uentolare } auentar pasua.

uentola } uentallo.
 uentosa } uentosa.
 uentoso } uentoso.
 uentraia } uientreo uentrada.
 uentraiuola } lo mesmo
 uentre } uientre.
 uentrelea } lardo.
 uentrofo } De gran niente.
 uenerino } pantorrilla.
 uentura } uentura.
 uenusta } gracia y hermosura de
 muger.
 uenusto } gracioso hermoso.
 uenusto } Galan.
 uenura } uenida o llegada.
 uenuto } uenido.
 uepre } espinas o matas espinosã.
 uepri } lo mesmo.
 uepretto } espinal.
 uer } hazia.
 uer } uerdadero.
 uerace } uerdadero.
 ueracemente } uerdaderamente
 ueramente } lo mesmo.
 ueratro } yerua del uallestro.
 uerbena } uerbena yerua.
 uerbo } palabra.
 uerde } uerde.
 uerde } fin.
 uerde } yerua.
 uerdeggiare } uerdeguear.
 uerdiccio } uerde claro.
 uerderame } cardenillo.
 uerdura } Verdura.
 uereto } uira o uirote.
 uerga } uara, uerga.
 uerga } ceptro.
 uerga } miembro uiril.

uergare } escrenir.
 uerghe } Cardenales.
 uergheggiare } uerear.
 uerghetta } uarilla.
 uergine } uirgen.
 uerginale } uerginal.
 uerginità } uirginidad.
 uergona } uerguença.
 uergognarsi } auergonçar.
 uergognosamete } uergoçosamẽ
 uergognoso } uergoçoso (te
 uericico } uerdadero.
 uerificare } uerificar.
 uerificatione } uerificacion.
 uerisimile } uerisimil.
 uermina } uara.
 uerme & uermo } gusano.
 uerniacola } uerbena yerua.
 uernicello } Gulanillo.
 uerniglio } bermeio.
 uernaccia } uino napolitano co
 lorado.
 uernaccia } agua pie.
 uernare } Inuernar.
 uernata } Inuernada.
 uernecato } bernegal.
 uernicare } bernizar.
 uernicato } bernizado.
 uernice } barniz.
 uernice } Grassa.
 uerno } Inuernq
 uernocchio } bollo de golpe.
 uero } uerdadero.
 uerola } uiruella.
 uerone } balcon.
 uerreo } uerco, berraco.
 uersaglio } hito, blanco.
 uersare } esbar.
 uersare } esparzir.
 uersare } derramar.
 uersificare } uersificar hazer ue
 uerso } uerso. (los
 uerso } azia.
 uersura } uer dura.
 uirtigine } uaguido.
 uirtu } uirtud.
 ueruno } alguno.
 ueruno } solo uno.
 uerce } berças.
 uerziero } uergel.
 uerzino } brasil.
 ueschio } liga o lirla.
 uescica } Bexiga.
 uesco } obispo.
 uescouo } obispo.
 uescouado } obispiado.
 uespa } abispa.
 uespilone } sepulturero.
 uespertello } murcielago.
 uespro } uisperas.
 uessillo } uandera.
 uesta } uestidura.
 uestiario } ropero.
 uestibulo } zaguan.
 uestigio } Rastro, pisada.
 uestire } uestir.
 uetriola } albahaquilla.
 uetriolo } Capastrofa.
 uetro } uidro.
 uetta } uenda.
 uetta } cumbre.
 uettouaglia } uitualla.
 uettoria } uictoria.
 uettura } alquil le.
 uetusto } uicio, antiguo.
 uezza } arruia legumbre

uezzeziare } Requebrar.
 uezzeggiare } acariciar, halagar.
 uezzo } Caricia, halago, regalo.
 uezzo } Bezo, costumbre.
 uezzosamente } regaladamente.
 uezzoso } halagueño lleno de regalo.

VF

Vfficiale } ministro de la justicia

Vfficio } officio.

Vffo } Ciática.

VG

Vguale } Igual.

Vgualianza } Igualdad.

Vguagliare } Igualar.

Vgualmente } Igualmente.

Vguanno } ogano.

VI

Vi. l. i. } ay, en esse lugar.

Vi. i. voi } otr uos.

Via } uia o camino.

uia. men } Harto menos, mucho menos.

uia piu } Harto mas, mucho mas.

uia uia } presto, luego.

uiaggio } uiage.

uiandante } Caminante.

uibrare } blandir.

uicario } uicario.

uicenda } uez.

uicere } uirey.

uicinanza } uezindad.

uicino } uezino.

uico } aldea.

uico } arrabal.

uico } barrio.

uie piu } mucho mas.

uie meno } mucho menos.

uie peggio } mucho peor.

uietare } uedar.

uietta } Caminillo.

uigilare } uelar.

uigilia } uigilia.

uigna } uina.

uignaio } uinadero.

uignale } pago de uinas.

uigore } uigor.

uigoreggiare } Esforçarse o

ner uigor.

uigoroſita } Esfuërço.

uigoroſamente } Esforçamen

te.

uigoroſo } uigoroſo, esforçado

uil & uile } uil.

uilmento } uileza.

uilpendere } despreciar.

uilepeſo } Despreciado.

uilla } uilla, aldea.

uilla } cortilijo, caſeria.

uilacaria } Ruſticidad.

uillaggio } aldea.

uillanamente } uillanamente.

uillania } uillania.

uillaneggiare } iniuriar.

uilleſco } uillano.

uiltà } uilleza.

uiluppe } farndo emboltorio.

uilluppo } maraſia.

uillucchio } campanil la yerua

uillucchio maggiore } yedra ca

pana.

uimini } lazos de mimbre para

atar

P A R T È

uero nenceios.

uoli } lo meſmo.

uaccia } boruio.

uacastro } cayado.

uacere } uencer.

uachio } marhoio.

uaci & uincigli. i. uimini.

uaciboſco } madre ſerua.

uacitore } uencedor.

uacolo } uinculo.

uacorto } uino baſtardo, arro

uademia } uendimia. (pe.

uademiare } uendimiar.

uademiatore } uendimiador.

uadicare } uengar.

uadino } uino.

uadito } uencido.

uadola } uioleta flor.

uadola mamola. i. uiola.

uadabile } uiolable.

uadare } uiolar.

uadolo accioche } alhaylios flor.

uadento } uiolento.

uadenza } uiolencia.

uadello } calleio.

uadello } ſendilla.

uadolo. i. uiotello.

uadola } bixora.

uadello } murcielago.

uadola aurea } yerua pagana.

uadola } uirginal.

uadola } uirginidad.

uadola } mata de uaras.

uadola } uidirrio.

uadola } uaronil.

uadola } uaronilmente.

uadola } fortaleza de uaron.

uadolo } caparroſa.

uaro } uaron.

uirtù } uirtud.

uirtuoſamente } uirtuoſamente

uirtuoſo } uirtuoſo.

uiaggio } uiſta, roſtro.

uiſchiato } con liga.

uiſchio } liga o liria.

uiſchio } aiong.

uiſciglio } enzi

uiſcolo } pehaioſo.

uiſenteria } camaras.

uiſera } uiſera.

uiſi } alli.

uiſibile } uiſible.

uiſibilmente } uiſiblemento.

uiſiera } uiſera.

uiſiare } antoio.

uiſione } uiſion.

uiſitare } uiſtar.

uiſitatione } uiſta.

uiſuo } uiſuo.

uiſnepote } uiſmeto.

uiſo } roſtro, cara.

uiſta } uiſta.

uida } uida.

uida militia } dia y uicto.

uicalba } clematite yerua.

uitale } Que da uida.

uire } uid.

uitella } ternera.

uitello } ternero.

uitello } lobo marino.

uitrici } riletas de la uid.

uitio } uicio.

uicioſamente } uicioſamente.

uicioſo } uicioſo.

uiriolo } caparroſa.

uirtima } ſacrificio.

uirtu

nitro } alimento, sustento.

nitro } uencido.

nitro } uencedor.

vittoria } uittoria.

uittorioso } uittorioso.

uituperare } uituperar.

uituperato } uituperado.

uituperabile } uituperable.

uituperio } uituperio.

uituperosamente } afrentosamente.

uituperoso } afrentoso.

uiuace } de larga uida.

uiuace } uigoroso, ubliente, brioso.

uiuacità } uigor, bueza, brio.

uiuagno } orilla de la ropa.

uiuato } estanque de peccs.

uiuanda } uianda.

uiuanderi } los que uenden uiã (das.

uiuere } biuir.

uiuio } brio.

uiuolo } cauellina.

uiuola } uihuela.

uizza } Ruga.

uizza } arrugado.

uizzo } esponioso.

uizzo } hueco.

VL

Vlcere } Ilegas.

uliuo } Oliuo.

uliuare } oual uocablo corrópido.

ultimamente } finalmente.

ultimo } postrero.

ulula } aucllo aue.

ululare } auillar.

VM

Vmbilico } omblico.

VN

Va } uno.

Va'altra uolta } otra uez.

una uolta } una uez.

un'altro } un otro.

una tratta } un tiro.

uncinare } asir con garfio, uarino } garfio, garauato, alcapa (ca

uncina } escarpia.

undici } onze.

undecimo } onzeno.

une } unas.

ungere } untar.

unghia } uña.

unghiato } de uñas largas.

unghione } uñas grandes.

unguento } Unguento.

unico } unico.

unicornio } unicornio animal.

unigenito } unigenito.

unità } unidad.

uniuersale } uniuersal.

uniuersalmète } uniuersalmète.

uniuersità } uniuersidad.

uniuerso } uniuerso.

uno } uno.

unqua } alguna uez.

unqua } lamas.

unquanco } alguna uez.

unquanco } lamas.

unque } i. unqua.

uncion } uncion.

unto } untado.

untofo } untofo.

nature } mugre de sudor.

VO

Vo } uoi.

uo } Quiero.

uo } uosotros.

uocabulo } uocablo.

uocciarare } bozeat.

uoce } boz.

uociferare } bozeat.

uocolaro } papada de puerco.

uogare } bogar.

uoga } uoluntad.

uoglia } uoluntad, querer.

uoglioso } desleoso.

uoi } uosotros.

uolare } bolar.

uolatica } empeyne, aluazaro

uolentieri } de uoluntad.

uolere } Querer.

uolgare } diuulgar.

uolgare } vulgar, comun.

uolgarmente } uulgarmente.

uolgerla in burla } echar al pala

uolgere } boluer.

uolgo } uulgo.

uolo } buelo.

uolonta } uoluntad.

uoluntario } uoluntario.

uoluntoso } desleoso.

uolpe } Raposa, zorra.

uolpino } asluto.

uolpone } enganador.

uolta } buelta.

uolta } uez.

uolta } bouedes.

uolta } borde.

uoltare } boluer.

uoltare } hazer boueda.

uolte } bueltas, uezes.

uolteggiare } boluer.

uolteggiatore } bolteador.

uolto } buolto.

uolto } rostro, cara.

uoltore } bueyre, aue.

uolubile } que se bucle facilmente

uolubilità } el boluerse asse. [te.

uolucchio } campanilla yerua.

uolume } uolumen.

uoluttoso } deleytoso.

uomere } Raja para, arar.

uomitare } uomitar.

uomito } uomito.

uopo } necesidad.

uoragine } tragadero profundo.

uoragine } Remolino. (dad.

uorra } borra.

uofco } con uosotros.

uofe } cuiuales, botas.

uotare } uaziar.

uoto } uazio

uoto } uoro.

uodo } hueco.

VP

Vpupa } habnilla aue.

VR

Vrbamente } cortesnamète.

urbanità } cortesfobia.

urbano } Cortesfano.

urgere } apremiar.

urgere } aguijar.

uriuare } orinar.

uclare } auillar.

urlo } auillido.

urna } urna uaso como tinaja.
 urna } sepulcro.
 urtare } mouer con impetu.
 urtare } aguijar.
 urtare } enconstrar.
 urtic } hortiga.
 urticate } horrigar.
 urto } mouido empujado.
 urto } enconstrado.
 urto } encuentro.

VS

Vfanza } usanza.
 usare } usar.
 usate } usado.
 usati } est uales.
 usbergo } coraça.
 usciali } chãbranas de la puerta.
 uscignolo } ruyfenor.
 uscio } puerta.
 uscire } salir.
 uscietto } portezuela.
 uscita } salida.
 uscito } salido.
 uso } uso.
 uso frutto } uso fruto.
 uso fruttuario } uso fruttuario.
 useliari } cintas, aguetas.
 usuale usual.
 usura } usura, logro.
 usurario } usurero, logrero.
 usuriere } ogero.

VT

Vttero } uientre.
 uile } pr cuechoso.
 utilita } prouochio, utilidad.
 utilmente } prouechosamente.

uttre } cuero, odre.
 utrello } corecuelo, bota.

VV

uua } uua.
 uua passola } passa.
 uua } uara una que comen.
 uui } uosotros. (ma duto)
 uulgare } diuulgar.
 uulgare } uulgar.
 uulgo } uulgo.
 uuolga } pibuelas, lazos.
 uuolpare } cantar el bucyro.
 uuottare } uaziar.
 unoto } vazio.
 uurchio } barco.

ZA

Z Accarelle } ninerías.
 Zacchere } carpas.
 zacheroso } carpo so.
 zaffrano } acafran.
 zaffranato } acafranado.
 zaffo } porqueron, uelleguia.
 zafiro } casir piedra.
 zagaglie } azagaya.
 zaino } currion.
 zamarra } chamarra.
 zambra } çamarra, aposento.
 zampe } garras.
 zampogna } çampoña.
 zampognaro } gaytero.
 zampunni } raitros de bien.
 zanca } çanca.
 Zancaruto } cancajoso.
 zancia } parleria.
 zanciare } parlar.
 zanciatore } parlaro.

zanciamie } parleria.
 zangola } bacin.
 zanne } mosquitos.
 zanzala } mosquito.
 zanzara } mosquito.
 zanzato } Zumbido de mosqui.
 zanzari } Bardaxas.
 zappa } acada.
 zappare } cauar.
 zappatore } cauador.
 zappato } cauado.

zappamento } caua o cauada.
 zappulo } escardillo.
 zara } azar.
 zarrecano } Zarzahan.
 zattera } balca.
 zattaro } remédon de cabatos.
 zaurra } lastre.
 zazzera } andar a espacio.
 zazzera } cabellere, coleta.
 zazzarina } lo mesmo.
 zazzurro } cabelludo.

ZE

zea } contentó.
 zele } cabras.
 zecca } casa de la moneda.
 zecche } ladillas.
 zeganella } Randa.
 zelo } zelo.
 zendauo } cendal.
 zenzero } Gengibre.
 zepolla } lo mesmo.
 zepolla } cebolla.
 zesso } yesso.

ZI

zia } zia.
 zibetto } algala.
 zio } Tio.
 zipollo } Tarugo, o espira de cu.
 zitella } muchacha. (ba.
 zitello } muchacho.
 zizania } cizaña.

ZO

Zocco } borzegui antiguo.
 Zoccolanti } Frayles franciscos.
 Zoccolare } zancuear.
 Zoccolo } zucco.
 Zodiaco } zodiaco circulo de los
 zolla } teron. [signos.
 zopo } terron.
 zopelo } queco.
 zoppo } Coxo.
 zoppicare } coxear.
 zorico } rustico, rudo.

ZV

zuca } Calabaca.
 zucca } locura.
 zucca saluatica } brionia o nue.
 za negra.
 zuccajo } lugar dōde ay calab.
 zuccherato } açucarado. [ças.
 zucchero } acurcar.
 zuffa } pendencia, question.
 zuffollare } pitar.
 zuffollo } flauta pastoril.
 zogo } moco de baxa suerte.
 zuppa } Sopa.

SEGUNDA PARTE DEL VOCABULARIO DE LAS DOS LENGVAS Castelana y Toscana.

De Crisoual de las Casas.

DONDE SE CONTIENE LA
Declaration de Castellano en Toscano.

AB



Bad & Abbate.
Abadesse & abbatesse.
Abadia & Abbazia, ba
Abahar & halare. (tia
Abalançarse & ruttarsi.
Abarca & buofsega, calandrello.
Abarrear & abbracciare, suffarci-
abaragnado & Amic to. (nare
Abaratar & Baratar.
Abbarraiar & Sbaragliare.
Abarraiado & sbaragliato.
Abastecer & fornire uedere.
A balto & A baltanza.
Abatirse & calarsi.
Abatir & Abattere atterrare.
Abatido & Abbatuto, abieto, a
terrato, demisso, dismeso.
Abatidamente & Abbatutamète
Abatimiento & abbattimento, a
biertione.
Abaxar & Abassare, auallare, fiaca

re.
Abaxado & abbassato, auallato.
Abaxo & giu, giuso, appreso.
Abertura & Apertura, apritura
Abeto arbol & bete.
Abezar, uee & Ensenar.
Abezar o acostubrar & asuelear
Abezado & asuefatto.
Abierto & aperto, largato, patido
Abil & habile.
Abilidad & habilità.
Abilmenre & habilmente.
Abilitar & habilitare.
Abismo & Abismo.
Abispa & uespa.
Abitacion & habitacolo, habitacione
ricetto, soggiorno.
Abitador & habitatore, dimorante.
Abitar & habitare, dimorare, stanziare,
llare, soggiornare, stanzare, tenere.
Abito o uestido & habito, pantofo
miento.

Abi

PART E

257

Abito o costùbre & habito, atto, abreuiado & abreuiato, acorciato
Abitar & auezzare. Abreuiadura & abbreviatura,
Abitud & Auezzato. imbreuiatura.
Abitar & auuare, destare. Abrigado & coperto.
Ablandar & ammollire ammor Abridor & coprire.
bidare, molcire, mollicca. Abril & Abrire.
re, rallentare. Abrit & aprire, aprire, dischiudere,
Aboltear & Schiaffeggiare. re, schiudere, oppire, sbarra-
Abogar & auogire. re, spalcare, sparare.
Abogado & auogato. Abridor & apritore.
Abogacia & auocataria. Abirlo sellado & Sbollare.
Abollar & ammaccare. Abroio & Tribolo.
Abollado & amaccato. Abrochar & pommettare.
Abominar & abominere. Abrogar & disfare, distruggere.
Abominabre & abominuole. Abuelo & auo, auolo.
Abominacion & abominatione. Abuela & auia.
Abonar & abbonare. Abundar & abundare.
Abonado & abbonato. (odire. Abundancia & bastanza, ubertà.
Aborrescer & aborire, odiare. Abundante & abondante, fecondo.
Aborrescible & abhorbile, odibile Abrundosamente & abondeuol
Aborrescido & abhorito, odiato mente.
Aborrescedor & odiarore. Abrundoso & abundoso, fecon-
Aborrescimento & odio. do, uberifero.
Abotonar & imbottonare. Aburar uee & abrasar.
Abraçar & abbracciare, compri Abutarda & pisterina.

AC

Aca & Qua.
Acabar & essequire, essequiscere
finare finire fornire, precide-
re, finire terminare.
Acabadamente & assolutamente
precisamente.
Acabado & essequito, finito, for-
nito, prelcito, terminato.
Acabamiento & finamiento forn
imiento, persequitione.
acabarado & accattarato.

R acada

beada passo, da per tutto, tratto
 acadon { zapa.
 acaelcer, uee a contescer.
 acaelcimientio uee acontesci-
 miento.
 acañauerear { perseguitare.
 acanallado { accanallato.
 acarrear { accozzare.
 acariciat { accarezzare, careggia
 re, lusingare, uezzeggiare.
 acarrear { carreggiare portare.
 acarreador { carreggiatore, por-
 tatore.
 a caso { acaso, a sorte, sorte.
 acatar o reuerencia { Riuerire.
 acatamiento { Riuerenza.
 a catar o mirar { riguardare.
 acandalar { auanzare, guadagna
 accion { azione.
 aclarar { chiarire, rischiare.
 acocerar { calpestrare, cöculcare.
 acocendo { calpestrato, cöculcato
 acoger { accogliere, ridurre, ba
 cogedor { accoglitore. (rare.
 acoglimiento { accoglienza.
 acometer { assalire, assaltare.
 acometido { assalito, assalto.
 acometedor { assaltatore.
 acometimiento { assalto.
 acomodar { accomodare, adagia
 re, adattare, essettare, attarre
 rassettare.
 acomodado { accomodato, acco
 modo agiato, essettato.
 acomodamieto { accomodamento.
 acompañar { accomitare, acco-
 mognare, associare, assorta
 re, binare, compagnare.

acordar { accordare.
 acorde { accordo.
 acorralado { ridotto allo stretto.
 acorrer { accorrer.
 accorto { accorso.
 acortar { accorciare, coccare, di-
 scemare scoriare, racorciare.
 acotado { accorciato, discemato.
 acossar { stimulare.
 acossador { stimolatore.
 acostarle { colcarsi, corcarsi, co-
 ricarsi.
 acostado { colcato, corcato, co-
 ricato.
 acostumbrar { adusare, assuefare.
 auisare, costumare.
 acostumbrado { adusato, assue-
 fatto, affetto, consueto.
 acrelescentar { accrescere, aggra-
 gere, ciuanzare.
 acrefcentado { accresciuto, ag-
 giunto.
 acrefcentamiento { accrescimen-
 to, auanzo, ciuanza, gioua.
 acuchilla { Accostellare.
 acudir { Raccorre.
 acudimiento { Raccorso.
 acuerdo { Ricordazione, rico-
 danza, ricordo.
 acuerdo o cencierto { accordo.
 acueltas { adosso.
 acumulare { accumulare.
 acunar { coniare.
 acunador { cognatore.
 acurtir { acconciare.
 acusar { accusare, apponere.
 acusacion { accusa.

acusado { Accusato.
 acusador { accusatore.
 acuan { Acquaruolo.
 acuda { marra, zappa.
 acodon { marrone, uanga.
 acoran { Gruogo, raffrango.
 acorranado { inzaffanato.
 acorranar { inzaffanare.
 acota { bieta.
 acotente { semola.
 acento { acento nota.
 acia { molino.
 acopillar { dolare, pianare.
 acopido { dolado.
 acopiar { accettare gradire.
 acopiable { accettuole.
 acopito { accetto.
 acopula { fello di acqua.
 acorarse { accedere affrattare, ag-
 giutare, appressare, appropin-
 quare, approssimare, auentare.
 acortar { accertare, endeuenare.
 acortosa yerna { citofella.
 acortarse { Sechio, sechione.
 acortado { represso.
 acortar { allancare.
 acortar { Allanco.
 acortar { Aloe.
 acortar { nettare.
 acortado { netto.
 acortadura { netto.
 acortado { Accidentale.
 acortado { accidente.
 acortado { Ghiarire.
 acortado { Giuggiolo.
 acortado { Giuggiolo, giuggiuba.
 acortado { leuatico.

agotar { battere, flagellare, fru-
 stare, scopare.
 agotado { battuto, flagellato.
 agorador { battitore, frustatore,
 scopatore.
 agore { bachetta, ferza, flagello,
 scoreggiata, scoriata, scuriata.
 agotea { uerraccio, terrazo.
 agucar { zucchero.
 agucarado { zucherino.
 agucena { glio.
 aguela { ascia.
 agustar { solferare.
 achacar { occagionare, caluniar.
 achachoso { occagionato.
 achaque { occagione.
 achicar { impicciolare.
 achicado { impicciolito.

AD

Adadila { Guida.
 Adarga { Taraca, targa.
 adargar { far targa.
 adelante { inoltra oltra, oltre
 pur uia.
 adelantarse { Anteporsi.
 adelantado { anteposto.
 adelfa { oleanoro.
 adelgazar { attenuare, istenuare.
 adelgazado { attenuato, istenuat.
 adelg zamiento { attenuatione.
 adentro { adentro.
 adereçar { accociare, addobbare
 comare, cociare, corredare,
 guarnire, racociare, rifornire.
 aderaçadamente { acconciata-
 mente.
 adereçado { accocio, agiato, aziza

to, conciato, culto, rimunio
adereços de casa { masseretic.
adelpcho { a dispetto.
adestrar { addestrare.
adeuda se { indebitarsi.
adeudado { indebitato.
adeuinaça { Gerlo.
adiunar { diuinare, indouinare
adiuino { indouino presigo.
adiuinaçion { Indouinatione,
presagio.
administrar { Administratione.
administraçion { amministrazione.
admiracion { ammirazione.
admirador { ammiratore.
admirable { amirabile, mirabile
admirar { ammirare.
admirablêmête { mirabilmente.
admirido { ammeslo.
admitir { admittere, ammettere
adobar { aconciare. addobare,
conciare, racconciare, saldare
adobado { aconcio.
adobador { aconciatore.
adobar maniares { condire.
adobado alli { condito.
adobo { condimento.
adobes de barto { matoni erudi
adolentar se { ammalar si.
adoler se { infermare.
adonde { onde, doue, oue, ue.
adonde quiera, uee donde que
ascondidas { alla fugitiua.

AE

AF

adoptar { addotare, arrogare.
adoptar { adtrato.
adopçio { adottonedoto, argatio
adorar { adorare.
adoracion { adoratione.
afabilidad { affabilità.
afable { affabile.
afan { affano, cordoglio.
afanar { affannare.

afestamento { Gnasse
afestado { februta re, detupare, disfo
afestado { Disformato. [mare.
afestado { afettato.
afestado { bellettare, imbellettare
comare, lisciare.
afestado { beletrato, imbeletrato
liscio.
afestado { belleta, liscio.
afestado { afferare, aggrappare.
afestado { affetto.
afestado { affertion.
afestado { affertionare.
afestado { aguzzare.
afestado { aguzzo.
afestado { afinare.
afestado { afinato, mare
afestado { affermare, fermare. fir
afestado o hazer fuerte { asligere
afestado { apogiar, sapuncare,
fermare, firmare, filare, saldare
afestado { affirmato, fermato.
afestado { assertinamête.
afestado o heco fiume { affisso,
appoggiato, firmato.
afestado { asligere, scempiare.
afestado { affittione.
afestado { alasciare, allêtare, lascia
re, lencare, mollare, rallêtare
afestado { foderare, infoderare.
afestado { infoderato.
afestado { fodero.
afestado { fortunadamête { fortunadamê
te.
afestado { caniglia, crusca, sêbola
afestado { semboloso.
afestado { dispetto, fallo, ignomi
nia, obbrio, opprobrio, sibre

zo, schernimêto, scherno,
scorno, uillania.

afrentar { schernire, scornare,
oltraggiare, uillaneggiare.
afrentar o afrentar { affrontare.
afrentoso { bialmeuole, ignomi
nioso, abrobrioso, uir uperoso
afuziar { assecurare.

AG

Agacharse { racchinarsi, rach mi
arsi.
Agachado { guato, piato, quato
Agalla { galla.
Agallas en la garganta { diagon
celli, gangole.
Agatas { rampogone, carpone.
Aguj { ci orolo, pescaglio.
aguana menua { Ghiaia, ghiara.
Aguar { fericiare. urcere, urt re
spingere, spignere.
Agujoncar { stimulare.
Agujon { stimulo.
Aguila { aquila
Aguileño { aquilino.
aguinaldo { mancia, bonamano
manza arena.
Agora { ancho, anchor, anchora
adesso, adhor, hoggimai, ho
mai, hor hora, hormai, hor
mai, hor, hora, hotta, issa, mo
omai, pur, pur hora teste.
Agora poco ha { poco, fa testoso
agogar { agurare.
Agoreo { augure, auspice.
Agostar { far raccolta.
Agosto { agosto.
Agotar { mungere.

agraciado { Agratiato.
agradable { aggradeuol, grato.
agradar { aggradeare, aprodare
agradablemente { gratamente
agradecer { ringratiare.
agradecido { grato.
agradecimiento { Gratiudine.
agramente { Acerbamente.
agrauar { Aggrauare, grauare.
agrauar { grauare.
aguiquame { aggrauatamenre.
agruado { aggruato.
agruado { torto.
agraz { agresto.
agricultura { coltura.
agro { acerbo, acro, agro, arciguo, brusco, agrume.
agual { acqua.
aguador { acquaruollo.
aguador del real { accomano, aguado, acquato.
Aguar { annacquare.
aguadocho { Acquedotto.
aguanoso { acquazzoso.
agua pie { acquarello, graspi, uinaccia.
aguamanil { uacile.
aguamiel { Aquamele.
aguayear, uee asfear.
aguadamente { Acutamente.
aguar { adacquare.
aguadez { Acume, ppicacità.
aguado { acuto, aguto, aguzzo, apotuto, perpicare, pezzuto pizzato, pungente.
agudo de ingenio { arguto.
aguelo { Auolo.
aguto { augurio, auspicio.

aguegeta { ufoliere. stringa
 aguegetero { stringaro.
 agu { ago, aguglia, ardido
 guglia.
 agui palafiar pescado { anguila.
 gola.
 aguerar { bucare, sbufar.
 agusto o libremente { a la carta.
 aguzar { aguzzare.
 aguzader { Gore.
 aguzanieue o pezpita { Chichu.
 cola.
 agenado } alienato.
 agenamiento { alienatione.
 agenaar } alienare.
 ageno } alieno.
 agui { Ago, guchia.
 agugerar { forare.

AHL

Ahechar { Cribare, criuella
frangere, mōdare, tuēolare
uagliare.
ahēchaduras { mōdiglia.
ahijado { figlioccio.
ahijada { figlioccia.
ahilado { muffato, mufso.
ahilarſe { muffarſi.
ahilamento { muffa.
ahincare { incalzare.
ahincadamente { incalzatamente.
ahinco { incalzo.
ahinoia { ingimoechiare.
ahogar { Affogar, mazzare,
ſoffocare, ſtrangolare, ſto-
re.
ahogado { Affocato, ſoffocato,
ſtrangolato.
ahor

P A R T . E

amietro & soffacamento str
 golamento, strozzamento.
 boyar & Cauare.
 carcar & impiccar.
 corcadizo & impiccatello.
 corar o guardar (ipfirmiare, re
 sparmiare, sparagnare.
 corrar estaluo & libertare.
 coramiêto o guarda (rispac
 mio, sparagno.
 cumentar & fugare, snagare.
 cuyenador & fugatore.
 cumar & Affumidiare.
 cumado o & affumicato.
 AI
 onde estas & colti, costinci, iui,
 ue, iui.
 quexãdo se & ah, ahi, ai, deh, io
 & hier.
 er tarde (hier sera.
 a, uae preito.
 a lamente & diratamente.
 irado & adirare, iralcer.
 irado & Adriato, iracôdo, irato
 irado & fizarzi. (stizolo.
 irado & aere, aia, aria, etora.
 irado & isolare.
 irado & ise lato.
 a boz de marinetos & oissa.
 irado & aita, aiuto, giouamêto,
 se ridio, souenimento.
 irado & aitare, a ppare, soueire
 irado & aiutatore.
 irado o cristel & ristero.
 irado & digiunare.
 irado & Digiuno.
 irado & incude.
 irado (accogliere, accoppiare,

adduare, adunare, agguinge-
re, apponere, anallare, congio-
gere, congregare, reggiunge-
re, ragunare, raunare.
ayuntamiento { con giunzione,
congiungimento, colpa, rago-
nanza, esquitino.
ajo } aglio.
ajonge { uisfo.
ajonjolì } scfamino.
AL
Ala { Ala.
Ala yerua { enoa, enola, lella.
al alua } Ante lucano.
ala de tejedor { grondaia, gron-
dalla grondana.
al banca { laude.
alabar { Laudare.
alabado { laudato.
alabard { Azza.
alabastro { alabastro.
alagueno { lusinghiero.
alagas { spine.
alambre } rame.
alambique { lmbito.
a la mano } impronto.
alamo } aluo pioppa, puonola.
alano { alae:
a la par } Apar.
alarde } mostra riuedimento.
a la redonda { In giro.
alargar { allargare, allungare, di-
luogare, slargare,
alharaca { lamento.
alarido { Grido.
ala fazon } Al tempo.
a la uexes { alle uolte.
a la tarde { Disera.

a la uista { in uista.
 albacca { pitrimo.
 albahacha { basilico.
 albahquilla { uitriola.
 albanar { chi auecha, condotto
 fogna, inghiottimento.
 alban { moratore.
 albañeria { fabrica.
 albarcoque { armellino, bacco.
 che, grifomele, moniache.
 albarda { baflo.
 albartada o mōton { muchio { co
 albeytar { manescalco, maniscal
 albeyteria { manescalcheria, ma
 niscalcheria.
 alberca { uce estanque. { tuare.
 alborotar { sgomōtare, tumult.
 alborotodamēte { tumultuosa.
 alborotado { turbatore. { mēte.
 alborote { garbuglio, scōpiglio.
 tumulto.
 albornoz { arbascio.
 albriscias { bona mano, mauza.
 albur { cesaro, ceuado.
 alacer { ferraine.
 alcahueta { Rossiana ruffiana.
 alcahueta { rossiano, ruffiano.
 alcahueteria { rossianesimo, rus
 sianesimo, ruffianiccio.
 alcaytal { arpione uincio.
 alcayde { castellano.
 alcado { giudice.
 alcalde de la iusticia { stradico.
 alcāzar { agiungere, agiungere.
 ottenere, aquistare, arriurare.
 alcançado { aggiunto, &c.
 alcandala { stagna.
 alcanfar { capfura,

alcanzia { pentola saluadana.
 alcaparas { capari.
 alcarauera { caro.
 alcarchofa { carciofola.
 alcartaz { scartocio.
 alcataza { lambico.
 alcatifa { turchesca.
 alcauala { datio gabella.
 alcanalero { daniero, gabellero.
 alcoholar { stibaro, stirlico.
 alcohore { stibio, stirlico.
 alcornoque { Souero.
 alcotan aue { smeriglio.
 alcreuite { Solfore.
 alcuza { gottō, lutello, o gottō.
 açar { azare, eleuare, leuare, ele
 uare, sermontare.
 alcion aue { alcione.
 aldaua { bandelo.
 aldeia { borgo, contado, uilla,
 uilla, uillaggio.
 aldeano { contadino, forse.
 aldeana { foresofia.
 aleche pece { aledia, alicia, ca,
 scombro.
 alegar { allegare, assegnare.
 alegrar { congratulari gongolare.
 alegre { allegare, rallegrare.
 alegre { algero, auenēte, gongola
 cōdo, gioioso, gioligo.
 follazzenole.
 alegramente { allegramente.
 alegria { allegrezza, giocon
 gioia letitia.
 alegria simiente { Sisamo.
 al cuētro { incontra incōtro.
 alentar { animare.

alzer arbor { larice.
 alena { Tsubia, lesina, ilfina, sabia
 alue { traditore.
 alexarte { allōtanarsi, dileguarsi
 dispartirsi, lōtanarsi, dismagarsi
 alexado { lontano, disparito, di
 alexa { pellena. { (costo. alhayies { uirole accioche, hor
 alexu { sesamele.
 alARGE de molino { macina, alta alheña { calostro, chambrone,
 alaxor { sesamele. { (re. ugistro, leuistrico, aliuelia.
 alferz { alfero, alfiero, bāderale alhol { granato.
 gonfaloniere, signifero.
 alfenique { diatragante.
 alfi { uee agiero.
 alfier { Spilletto.
 alEn { a capo al dasezzo, al uer
 de, da tezzo pur, tanto.
 alfocigo { pestaccio pistacchio.
 alfombra { turchesca.
 alferias { Befaccie, bifaccie.
 alforxas { bolgere.
 alforza { righto.
 algalia { zibetro.
 algarafita { grego.
 algeriza { prouincia di spagna.
 algo { null.
 algodō { habaia, cotone, gotone
 alguazil { alguzino, balzello,
 bargello.
 alguno { alcund, alquanto, chi
 qualche, qualcuno, ueruno.
 algunos { parecchi.
 algun tanto { alquanto.
 algun tiempo { ancho.
 algun uez { adhor, hor, per qual
 hor, tal fiata, tal uolta, un
 quaque, un quanco.
 alquien { alcuno.

algebra { algebra.
 algebe { pescara d'acqua.
 alhaia { masseritie.
 albazena { atmario gazana stipo
 algagias { ornamenti da soldato
 a caualo.
 alhayies { uirole accioche, hor
 di alifi.
 alheña { calostro, chambrone,
 (re. ugistro, leuistrico, aliuelia.
 alhol { granato.
 aluolnas { fieno greco.
 alhondiga { fundico.
 alhuzema { leuanda.
 aliado { parteggiano, cōfederato
 aliāca { cōfederazione, fratelāza
 aliar { confederare.
 aliende { auante, pur uia.
 aliende desto { oltra cio, oltra di
 alienato { leno. { (cio.
 alimentar { alimentare.
 alimento { alimento, uitro.
 alindar { consinare.
 alisar, uee aderegat.
 alisar { lisciare.
 aggitat { aggitare.
 aluiar { alleggerire, alleggiare,
 aluiare, rallentare.
 aluiado { alleggerito, &c.
 aluiro { alloggiamento, alleggi
 rimento, alluiamento.
 ali na { carcasso, coccaro, faretra
 allado { acanto.
 alla { colla la.
 allanar { appianare, affettare, di
 stendere, pianare, spianare.
 allanado { appianato, affettato
 disteso, lastricato.

amadrentar {ispaurite.

Amenaza {minazzia

amenazar {minaciare. (ciuo le

amenazador {minaciatore, mina

amenudo {louente, espesso.

amiga {amica.

amigo {amico.

amigo rufian {drudo.

amistad {amicitia, amista.

amig ble {amiche uole.

amigablemente {caramente

amigar {amicare.

amo que cria {baglio.

amo o señor {padrone, patrone

mohiarle {faltid irsi.

amoliar {aguzzare.

amollentar {imollare, rimollire

amonellar {ammonire, scorgere

amoneftacion {Ammonitione.

amoneftador {ammonitore.

amontonar {Ammaffare, ammu

chiare, auallare, cumularre, ac

ca tallare, ammaffare, affom

mare affembrare.

amoroando {amucchiamo.

amontonadamente {a muchio.

amontones {a muchio.

amor {amore.

amorosa {amanza.

amoroso {amoro uolméte.

amoroso {amoro uole, amoroso

amor del orrelano yeru {lapa,

amoradox yeru {perfa {lapola

amordazado {morficato.

amortajar {poner amortoro.

amortescer {tramortire, isfinire

amortescido {morto, tramorti

to, siniro.

amortescimiento {isfinime

amortiguar {estinguere, iflug

ere, rifpignere, rifpignere

amofcador {paramofche

amotinar {rubellare.

amparar {protegere.

amparo {proteccion.

ampola o redoma {ampola

ampola, delangua {bola, impo

ampolleta {ampolluzza.

AN

Anade {anitra.

Anales {cuentas de años {an

Anapelo {napello.

Anca {ance, ufchio.

Ancas {groppe, groppe, groppe

Ancho {campo largo.

Anchamente {ampiamente.

Anchura {larguezza.

Ancora {Anchora.

Andar {andare.

Andara gatas {andar carpo

Andar en corrio {rididore.

Andador {andarore.

Andadura {ambiadura, amb

andadura.

andarro {pialco.

andas {feretro, partugio, por

Anden {sporti.

Andas a obro {lettighe por

da huomini.

Andilla {lella d caualcar

Andraiofo {tracciofo.

Anegar {allagar, anegar,

gare, dilagare, inodare,

anegato {allagato, anegato,

anegamiento {faga.

ano {D'un'anno.

anteatro {anteatro.

anguilla {anguilla.

agosto {Augusto.

agostur {strettezza.

agustia {ambascia.

angel {angere.

angel {agnolo, angelo.

angelico {angelico.

anidar {anidare.

anello {anello.

anima {anima.

animal {animale.

animar {animare, analorare, in

animare, incorare, rancore,

anico re,

animo {animofita, baldanza,

coraggio.

animoso {animoso, baldo; bal

danoso, coraggioso.

animosamente {animosamente,

Idamente, coraggiosamen

te, francamente

anidado {fanciullefco.

animadamente {fanciullefcamete

anche {anantafera.

anochefcer {anotare.

anar, core, oca paparo, papero

anillo {paparello, paparino

anillo {anillo foito.

anillo {anillo.

antes {ante, anzi, anate

uanri, innanti, innanzi.

antes que {innanzi che.

antes o mas prefto {piu tofto.

ayer {l'altheri.

anteflor {anteflor.

antecedente {antecedente.

antemuro {brechia.

anteponer {anteporre.

anterior {anterior.

anticipar {anticipare.

antifa {benda.

antiguo {antio.

antiguedad {anticaglia.

antiguamente {ab antico, antica

mente.

antojarle {uenir griccio.

antoiadizo {griccioso.

antojo o gawa {griccio, cifo.

atojos {ochiala, ochialis, uifero

antorcha, doppiere, torchio.

antoxar {uenir puglia.

antrucio {carneuale.

aneblar {annebiare.

anudar {aggtopare anodare, in

gropare.

anodado {agropato, anodato.

anunciar {annuntiare.

anuncio {annuncio.

anzuelo {hamo.

añadir {fogiugnere.

añadidura {corollario.

añagaza {tra, nello.

año {anno.

AO

Aocar {frappare.

Aoiar {adhuiggare, fattura, fre

gare, frigare

Aoiado {fascinator.

Aoiamiento {fascino.

Aora {adofte, adhor, hoggimai

hora, hor hora, mo omai, ue

a gora.

aora, aora {pur adefo pur hora,

ora poco ha poco fa, te stesso.
a oia parte attroue.

AP

apacentar } pascere, pasteggiare,
pasturare.
apacento } Pasciuto.
apagar } ammorciare, ammorza-
re, estinguere, istinguere, rin-
tuzzare, rispingere, ispengere,
ne spegnere, spengere.
apagado } rintuzzato, ammorcia-
to ammorzato, finto, spento.
apaleare } bastonare.
apaleado } bastonnado.
apañar } uee arrebatat.
apar } appetto.
aparador } abacco, credenza,
guardanapa.
aparato } apparato.
apar } scer } app rere, apparire.
aparefcimiento } Aparanza, par-
uenza sembianza.
apareiar } adoperar, apprestare, a-
parare, apparecchiate, prepa-
rare.
apreido } apparato, atto, immi-
nente, parato, espidito.
apareio } apparecchio.
aparejor } apparecchiar ore.
aparta } discendere, disgiungere,
di spaiare, leuare, ritirare, sceu-
rare, scoltare, sequistrare, sma-
gare, spartire, spicare.
apertado } astratto, dileguato, dis-
gioto, dispartito, lotano, re-
moto disparte, sceuro, spicato.
apartamiento } discostamento, dis-

giotione rimotione, riostiglio.
apartarse } cedere, dispartire,
disinagare, scanfare.
aparte } Da parte, in disparte.
apassionar } rinscercer.
apazible } grato, piaceuole, co-
piaceuole, solazzeuole.
Apaziguar } Acchettare, acque-
tare, r echetare.
Apazibelmente } piaceuol mēto.
Apazibilida } paceu olezza.
Apear } smontare.
Apedagos } brano a brano a fe-
lto a frusto, a pezzo a pezzo
a chiocca a chiocca.
Apedra } lapidare.
Apelar } appellare.
Apelacion } Appellagione.
A pelo } A pelo.
apeildar } cagnominare, chiamare.
Apellido } cognome.
Apenas } apena, renda.
apercebir } riminuire, aparechia-
re.
Apercepido } riminuito.
Apercebimiento } Apparato.
Apefcar } contrapelo.
Apefcamiento } contrapelo.
Apeteser } Appetere.
Appetito } appetito.
Apoi } Apio.
Apiton } esfentito.
Aplacar } allentare, appagare, al-
tutare, placare, r occhettare,
sedare.
Aplazer } a bel studio, adagio,
grado.
Aplauso } Aplauso.
Apolmar } piombare.

Application } Applicatione.
apocado } imbecillito.
apocrito } Non autentico.
apodar } aliigliare, appiire
apodo } simiglianza.
apollido } Carolato.
apoplexia } apoplessia, gociola
apoccar } sotterrare.
apofia } a gara, a proua, a ra-
parrear } scandare. (a.
aporeado } scanardato.
aposer } albergar, alloggiare
apostado } albergo, alloggiato
apostament } alloggiamento.
apostador } albergatore, allo-
giatore.
apostadora } albergatrice.
apostento } Camera.
apostento da nao } gioue.
apostar } Aposta.
apostar } scommettere.
apostema } apostema.
apostemar } apostemare.
apostol } apostolo.
apostolico } apostolico.
apospelo } contrapelo.
apreciar } apprezzare, prezza.
apreciado } prezato, aprezozo
aprecio } aprezzo (lato
aprender } apprendere, ap-
prehendere.
apremiar } premere, rincalzare,
spressare, urgere.
apremio } rincalzo.
aprender } apprendere, ampara-
re, imparare, imprendere.
apressurar } accelerare, affietare
aprezzotare, auacciare, cele-

rare, affrettare.
apressuradamente } affrettata-
mente, fretolosamente
aprelludado } acclerato, stretto-
lofo.
Aprestar } apprestare.
Apretar } stringere, calcare, co-
primere, distringere, preme-
re, ristignere, ristringere, sti-
pare, stiuare, incalzare, rin-
calzare, soppressare.
apretado } stretto, a stitto, di
stretto, ristretto.
apriessa } auaccio, in fretta
A prieto } pista.
A prisco } Mādra, mādrai, ouile
pecoricio, precora, stalla.
A prisionar } Imprigionare.
A prisionado } Imprigionato.
A propriar } Appropriare.
A proua } approbare, aprouare
A prouocation } approbacion
A prouochar } accomodare.
A prouechamiento } commōdita.
A pruenca } Ab esporto, a garā,
A puelto } imminente. [proua
A puntar } Annotare, apunta-
re, spuntare.
A punto } A pūto, puntalmēte.
A puntalar } pontelare.
Apuntalado } pontelato.
AQ
Aquadar } Arrestare.
Aquel } quei, quegli, quel, quelli
A quel } che, chi, colui.
A quello } cio, quello.
A quella } colei, quella.

aquel

Aquellos { coloro, lor, que, quei, quegli, quelli.
 aquellas { quello.
 aquesto { costea, costei, questa.
 Aqueste { costui, costesto, questi
 aquesto { cio, questo.
 aquestos { costoro questi.
 aquadamete { sfret. ramente.
 aquezar { Affrettare.
 aqui { ci, qui, quiui.
 aquila { colà,

AR

Ara { Ara.
 Arado Aratro.
 Arador { Aratore.
 Arar { Arare.
 Arambre { rame.
 Arafia { aragno, ragno.
 Arañar { grafiare, sgrafiare.
 Aranzel { trista.
 Arbitrio { arbitrio.
 Arbitrar { arbitrare.
 Arbitrario { arbitrario.
 Arbor { albero, arbore.
 Arborillo { arbuscello.
 Arboleda { arbusto.
 Arca { arca.
 arcabuz { archibugio, arcobugio
 araduzes { quasi che cò rote caua
 arcangel archangelo. (no aqua
 archiuo { archiuo.
 arco { arco.
 arcediano { arcediano.
 arcobispo { archiuoscouo.
 arcobispado { archiuoscouato.
 arder { ardere, auampare.
 arido { ariccio, ariso.

ardimento { ardimento ardimento
 ardid de guerra { stratagemas
 ardiente { ardente.
 ardentemente { ardentemente
 te, focolamente.
 ardor { ardore, arfura, uampare
 arduo { arduo.
 arena { arena pezzolana, rena
 fabbia fabbione.
 arenal { arenale.
 arenoso { arenoso.
 arefpecto { arispetto.
 arenque { ariugo.
 arestin { lattume.
 arsi { arilo.
 argedio { arcolagio, arcolagio
 argamassa { argene.
 argenteria { rgentaria.
 arguenas { bisaccie.
 argolla { collana.
 arguy { argoire.
 arguillolo { orgoglioso.
 argumentar { argumentare.
 argumento { argomento.
 arista { arista, liscia, rascia, relia
 aritmetica { arimetica.
 armada { armata.
 armado { armato.
 armadura { armatura.
 armar { armare.
 armas { arme.
 armella { feminella.
 armiso { armellino.
 armonia { armonia, còceto mudo
 armonio { armonio.
 armuelles, yerua { armuellas
 arnes { arnese.
 arqueado { arquato.

arredo { arredo.
 arquillo { archetto.
 arquitectura { architettura.
 arquitrave { arcotrau.
 arbal y arraua { borgo, uico.
 arayar { abbarbicare, radicare.
 araygado { abbarbicato.
 arayhar { moito, mortella, mor
 arayr { ra sente, sotto. [tina.
 arancar { auellare, cauare, deuel
 lere, disuelere, sbaroicare, scar
 pinare { spiantare, spiccare, ster
 pere { stirpare { ppare, sterpare
 aricare, suellare.
 arantado { disuelto, sbarbicato.
 aruelato, scipato { picato, spia
 tato, stirpato { suolto.
 arafar { rasentar.
 araf. ddo { rasentato.
 arastar { rastare, strascinare,
 strascicare.
 arabañar { raccogliere.
 arabatar { dar di piglio, graffia
 re, grifare, imbolare, rapire,
 scarpire { incapare.
 arabadamente { alla fugitiua,
 alla fugita.
 arabadamiento { inuolamento.
 arabadador { grifagno, rapace,
 rapitore, rattore.
 arabatina { scaramuzza.
 arabugiado { rabuffato.
 arabujarse { coprirsi nel seriau
 arabaxudo { inuolto.
 arabozado { lasciato il uiso nel
 la cappa.
 arar e { arrezzare.
 ararcho { artezzato,

arredar { discacciare.
 arreida { mendador dell'aratro.
 arremeter { assaltare.
 arremetida { rifado { Ringhio, rin
 arremangar { sforticare. {gio.
 arremangado { afforticato.
 arrendar el cauallio { imbrigliare
 arrend. to' alquilar { allogare, ap
 piggionare.
 arrendador { allogatore.
 arrendamiento { allogamento.
 arreo { guarnimento di cauallio.
 arreo { ornamento.
 arrepasar { pascolare.
 arrepentir { pentire.
 arrepentido { pentito.
 arrepentimiento { pentimento.
 arrezar { fortificare.
 arriba { In su, fu, fuso.
 arribal { luogo fuor della città.
 arribar { ariuare, pogiare, ribare
 arribaldo { arribato. (re.
 arrinconar { incantonare.
 arrimar { appoggiare.
 arrimado { appoggiato.
 arrimo { appoggio.
 arrinconado { angolato.
 arriacar { arriachare.
 arrodillar { inginocchiare.
 arrogancia { arroganza, insolentia
 arrogar { arrogante, insolente.
 arroyar { sébrado { Souasciare
 arroyo { ruscelle, doccia, fiuma
 rella gera, torrente.
 arroiar { arrandellare, auentare,
 buttare, cacciare, differrare,
 gittare, menare, scuotere spi
 gnere, spingere.

arroiador & auentatore, butta-
tore, cacciatore. A faco & abottino a ruba, a faco
arroiado & auentato, buttato, A sabiendas & A posta.
cacciato, spinto. Asco & ambascia, nanigia.
arrope & sba, sapa, uincotto. Asena & Borgia.
arroua & bigoncia. asial & moraglia.
arroz & riso. Asir & affigere, arrampare, atar
aruga & crespa, rappa, falda, grin-
cia grinza ruga, uizza. asido & affiso, attaccato, ghermire
arrugar & affaldare, crespare, fal-
dare, increpare. [zo cinare.
arrugado & faldellato, rugoso, ui asion & affilo.
aruynar & abbattere, fraccassare, asilla & scaio.
gittare, guastare, rouinare, ru-
inare, sfalsciare. asma & ambascia, apetto, asma
aruynado & abbatuto, fraccassato asmatico & asmatico.
guasto, ruinoso, scortese. asnal & asinale.
arte & arte, mestiero. asnero & asinaio.
artefo & articolo. asno & asino somiere.
artemisa yeru & amarella. aspar & inspare, innaspere.
artesa & madia, matara. aspa & aspo, naspo, spuola, spu-
artefilla & Gavitella. asperamente & aspramente, roui-
articular & articolare. damente.
articulo & articolo. aspeteza & asperita, asprezza, pe-
artifice & artifice, atregiano, mi-
nistrile, opifice. tezza, ruuidezza.
artificioso & artificioso. aspreza o amargura & acerbita.
artificio samate & artificio samate aspero & aspro, ruuido, scabro
artilleria & artiglieria. aspero de pelo & hiruto hiruto
artillero & artigliero. aspero de agro & acerbo, arci-
artista & artista. brusco.
arueia & biso, cicerea, cizerca, ro-
uiglia, rouigione, ucci, a ueza aspero o fragoso & alpestre.
arzen & argine. aspidio serpente & aspe-
arzon & arcione. asqueroso & nanigioso schino
[za. assado & arrostito, arrosto. assador & schidone, spedo, picolo
spirito thidione. assadura & budello, buscecho
curata. assa

AS

As de dados o nappes & asfo.

assatar & saettare. assolucion & assolucione.
assatado & saettato. assolar & distendere, desfolare
assido & assito. assollamento & ruina.
assai & assai, ben bene. assollado & desfolato.
asschar & appettare infidiare. assolutamente & assolutamente,
asschan & aguato, apostameto assom r & spuntare.
assidia. affombrar & nazer sombra adom-
asschador & Appostatote & insidi-
atore. brare.
asscurar & assidare, asscurare, a-
ssicurar, attentare, atturare, asscolcar & soltare.
assicurare, sicurare. assuelto & assolto.
assgurador & asscuratore. assuncion & assontione.
assentar & assiegere. alla & asta.
assentado & impaucato. astenersi & astenersi.
assentare el tiempo & racconciar astinere & astinente.
assil tiempo. astinencia & astenencia, astenenza
assentare en cuclillas & acosciarsi astil & stello.
assentare el real & attendare. astilo &asca festuca, fuscolo, sbor-
assencios & assenzi. co, scheggia, chiappa, tacca,
assentar & assegnare, secare, segare tacarella, stecco
assador & segatore. astillado & intaccato, taccato.
assaduras & segature. astrolabio & astrolabio.
assuar & serbare. astrologia & astrologgia.
assuar & appuntare, assestare. astrologo & astrologo.
assessor & assessor. altoso & abbattuto.
assento & assesto, cariega, sede, astutamente & astutamente.
assedia seggio. astuto & acorti, astuto, canto, for-
assignar & consegnare. bito, nasuto, scaltro, scaltro
assita si. trincato, uolpino.
assitafu. astucia & astutia, callidita, scaltira-
assitafu. mento.

AT

Atabales & taballi, timpani

atabalero & timpanista.

atacar & attaccare.

atadegna yerua & coniza.

atar & astingere, auincire, auincia

re, auinghiare, autichiare, at

taccare & auiloppare, legare, atentar & attastare, tastare.
 ligare, stringere, stringere. atentar a escuras & brancolare.
 atado & aliterro, alitrito, auilup atenido & indrizzato, neghito.
 paro, aumto, auinciato, auin atetirse & irizarsi.
 chiato, auinghiato, auinchia aterrar & atterrare.
 to, attacato. atereo & in piazza.
 atadura & legame, legamento, ri atetiero & berlaglio.
 ataharre & sortocoda. [tegro. ateforar & ilpirmiare, rispato.
 atahona & pistigino. re, theforizzare.
 atajar & restare. atestlar & rintuzzare.
 atajo rosso. atestado & rintuzzato.
 atayar & incoarsi. atiento & atentene, palpico.
 atalaya donde mirau & poggio, atincar & berenice & borraice.
 uedetta, ueduta, uelletta. atinar & accertare.
 atalaya que mira & guadar. atinar & atticiare, attizzare.
 atalyar & guardare. atollar & staccare.
 atambor & tamburo. atollado & stacco.
 atanor & canono, squizzerel. atonito & attonito.
 lo, squizzaruolo. atormescer & torpere.
 a tanquila & pilatura. atormentare & discip re, marce.
 a tanto & fino. toriare, scempiare, agniadato.
 acapar & chiudere. atoffigar & atofficare.
 ataraçana & arsenale, arzenale. atoffigado & atofficato.
 ataraya red de pescar & giachio atrar & attrahere.
 ataud & bara feretro. atraer con p labras & alletto.
 atauiar, uee adereçar. atrayminto assi & alletamento.
 arauiado & atilaro, culgo. atrayllar & acubiar.
 atauto & atillatezza. atrangar & stangare.
 atemorizar & accapricciare, rin atranz & lupino.
 ghiare, rescuotere, sbgottir. a tras & adietro, indietto, reme.
 re, sgagliard re smarire. atialmano & fuor di mano.
 atemotizado & accapricciato, rin atratiuo & attratiuo.
 ghiato, sbgottito smarrito. atraueffar & atrauerfare, rae.
 atencion & attenzione. uersare. (te. atrauerflado & intrauerso, traue.
 atender & attendere. arrayllado & pestato.
 atetamete & atetamete, filamé. atento & attento, inreso, intento atrauerse & ardire, arrichiar.
 atento & attento, badare. presumere.

auaiamento & ardimento. autor & aurore.
 atreuido & ardito, arrichito, ar autoridad & auroria.
 rifeu le, baldo, baldanzofo. autorizado & autoreuole.
 atreuidamento & baldamente, autorizar & atorizzare.
 baldanzosamente. auanguardia & antguardia.
 atreuimiento & ardimento, bal auaricia & auaricia.
 danza. (ro. auaramente & auaramente.
 atribulado & torbolato, tribola auariento & auaro, ingordo, scau.
 triboyr & alcriuere, atribuir, so. scauzzo.
 presumere. aue & angello.
 atribuyrse & arroga si. auefenis & fenice.
 atonado & abalordito, balordo. aueja & Ape hega, pecchia.
 atonar & abalordire, balordire, auellana & auellana, nocella, noe.
 inornare. ciol, nofella.
 aton & tonno. auellano & auellano, corillo, noe.
 atordir & sfordire. ciolo nofeller.
 atordido & sfordito. auentura & auentura.
 auerto & torto. auenturarse & uenturarsi, arris.
 chfarsi.

AV

auilado & audato. auena & auena.
 Auditorio & uditorio, uditorio auena montefina & squala.
 audiençia & udientia, audiença auétajar & auantaggiare, eccelle.
 udença. auétajarse & auantarsi. (re.
 auentajado & auantaggiato. auenencia & accordo.
 auenir o concertar & accordare, auenire.
 auenir el rio & inondare. auenida assi & inondatione.
 auentar & suentare. auentar parua & palare, tribiare,
 uentolare.
 auenque & ancor che auenadio. auentadero & suentolo, uetaglio.
 auéga che, bē che come che cō auétrador de parua & paladore.
 ciosa cosa cō tutto, pche, quā auentamiento & suentamento.
 aunque, se bene, tutto che. aueriguar & rintracciare, auerare.
 aun no nō ancho non anchora auer riguardo & rintracciare.
 auencia & abesentia, abesenza, af aueriguacion & nerificatione.
 sentia, assenza. auento & auento.
 auentare & assentarsi. auento & auento.
 auente & assente. auento & auento.
 auillo aue & Vlula.

auer & hauere.
 auergôçar & co: nare uergognar
 auetruzz & struccio, struzzo, ltru
 zolo.
 auezés & auicenda, a hortta, a mu
 ra scambienolmente.
 auiar & auiare.
 auezindar & aduicinare, auicina
 re, auicinare.
 auezindado & aduicinato.
 auifado & accorto, aueduto, au
 sto, cauto, scaltrito, scaltro,
 scorto.
 auifadamente & acortamente, sca
 leramente.
 auifar & auifare, scaltrire, scorge
 auifo & acorgimento, auedimen
 to, auifo, auifamento, raggua
 glio, scaltrimento.
 auifo tener & corgere.
 aumêtar & accrescere, augumêta
 re, aumentare.
 aumêto & accrescimêto, augumê
 to, aumento.
 aumentado & Accresciuto.
 aumentador & Autore.
 autentico & autentico.
 auto & atto.

AX

Axaquem & hemicauea.
 Axedrea yerua & conicella, fatu
 rea, fauoreggia, himbra.
 Axedrez & scacchiere.
 Axenuz & gietone.
 Axorca & biaccialetto.
 Axuar & Arnefe.

AZ

Azagaya & zagaglia.
 Azfran & zafferano.
 Azahar & lanfa, naufa.
 Azar & zara.
 Azarcon uaso & orciuolo.
 Azebuache & Agata.
 Azebuache & oleastro, tirmite.
 Azeborhol & aggiofoglio.
 Azedar & inaceure. *[pôcio]*
 Azedo & Acetofo, forte, garbo.
 Azedera yerua & cetosella, *[pôcio]*
 Azeytuna & oliua.
 Azeytuno & Oliua oliuo.
 Azeite & Oglio, olio.
 Azeitera u & fogliaro, ogli
 uolo, goro luello.
 Azeytero & ogliararo.
 Azemila & mulo.
 Azemilero & mulattier.
 Azero & acciao, acciaro.
 Aziago & infortunato.
 Azogue & Argento uino.
 Arze arbol & acero, larice.
 Azul & azzuro, azzurino, indico.
 Azul claro & disbauato.

BA

Bacia & catino, concola.
 Bacin de barbero & bacinio.
 Bacin o barrena conca.
 Bacin o feruido & ciagola, *[zaga]*
 Bacinilla & catinella, mastella.
 Baço & milcia mila, similza, *[zaga]*
 Baço o negro & fosco.
 Bachiler & bacegliere, bacc
 re, baccellare.
 Badaio & bataglio.
 Badea & galea.

Badi

Bail & badile palà paletta.
 baigie & bagaglia.
 baicar & halare.
 balho & halo.
 baleles & uascelli.
 balaya & maremma.
 balayar & ballare, carolare, ga
 uazzare, trefcare. *[pudio]*
 balayle & ballo, carola, rida, tri
 balaydera & ballarina.
 balaydor & ballatore ballario.
 balio & giucice.
 balla & balla.
 baldro & ciacione, frappatore.
 baldrone & ciaciare, frappare.
 balança & bilacia, lance, pifera,
 statera.
 balar & belare, blatterare.
 balax piedra & balasso, balascio.
 balcon & pogio, poggiuolo, spal
 co, sporto, uerone.
 baldon & rimprovero.
 baldonar & rimproverare.
 baldres & mentonina.
 balija & ualigia.
 balia & zattera.
 balla de agua & gera morta.
 balsamo & balsamo.
 baluarte & baluarce, argino.
 balista & balestra, balestro.
 balistero & balestero.
 balistear & balestrare.
 bamhancar & bazzegare, bazi
 gare trabellare.
 bancal & Bancale.
 banar & bagnare, inacquare, inaf
 gare inondare.
 bañado & bagnato guazoso, mole

bañador & bagnacuolo.
 baño & bagno.
 baraiar & mescolare le carte.
 barato & baratta, barattaria.
 baratar & barattare.
 barato & baratto.
 baraz & imbroglio, impedimêto
 barba & baiba mento.
 barbado & barbuto.
 barbariedad & barbarieta.
 barbaramente & Barbaramen
 te.
 barbaro & barbaro.
 barca & batea.
 barco & barcho, burchio, uaso,
 uarchio.
 bardaxa & bardascia, cinedo, bar
 dassa, zanzera.
 barjoleta & balice.
 barlontear & andar soprauento.
 barniz & uernice.
 barnizado & uernicato.
 barnizar & uernicare.
 barquero & barcaiuolo, barca
 uolo, barchiero.
 barqueta & lisolera gondola.
 barra & uarra.
 barranco & graua, gratina.
 barrena & spinula, spirul, *[zaga]*
 succhiolo, treuella, triuella.
 barrenar & treuella, triuella.
 barrer & scopare, scouare, spaz
 zare.
 barrendero & scopatore, scoua
 tore, spazatore.
 barrera sin salida & casorchio.
 barredur & scouare, scouature,
 spazature.

barredera { rete grande.
barrena o bacin { conca.
barriga { pancia.
barrigudo { panciuto.
barril { barile, barileto, gabione.
barrio { contrada, rione, uico.
barra { balletta, creta.
barros de rostro { quofi.
baruntar uee { sospechar.
baruacana { parapetto.
baruasco yerua { uarnasco.
barbechar { maefare.
barbecho { maefa.
baruero { barbiero.
bafa de columna { bafa.
basca { ambascia.
basilisco { basilisco.
bastante { bastevole.
bastat emente { Abastanza, a suf-
ficienza, bastevolmente.
bastamente { gossamente.
bastar { bastare.
bastardia { bastardiz.
bastardo { bastardo, bozzo.
bastescer { fornire.
bastimento { fornimento.
basto { goffo, grosso.
baston { bastona.
battalla { battaglia, conflitto.
battallar { battagliaire.
batan { ualehera.
batanar { falcare.
batel { batello.
battihoia { battioro.
batur { battere, conuassare, di-
battere, scuotere.
batido { battuto.
batidor { batterore.

baua { baua.
bauaza { baua.
bauadero { bauaro, bauero.
bauear { scombauare.
bauera { barbuta.
baul { balce.
bauosa { limca, lumaca.
bauoso { bauoso.
bausan { gocione, sbadigliare.
bautismo { battefimo, lauacro.
bautiza { battezzare.
baxamente { bassamente.
baxar { bassare, calare, smontare.
baxado { bassato, calato.
baxilla { Argenteria.
baxio { secca.
baxo { basso, imo.
baxeza { bassenza.

BE

Beca { barolo.
beco, uee labio.
bedel { Bidello.
beguin { religioso, conuerso.
beldad { belta, beltate.
beljoso { bellicoso.
beleza { bellezza.
bello { bello.
bellora { chianda.
bendezir { benidire.
benedicion { benedittione.
bendito { benedetto.
beneficiar { beneficiare.
beneficio { Beneficio.
benignamente { benignamente.
benignida { benignita, benigna.
benigno { benigno, esaudiente.
beneuolencia { beniuolencia, be-
uoglienza.

BI

beniuolo { beniuolo.
bodo { Imbrico, ebrio, ebbro.
ubbiaco
berca { cauolo, uerza.
bercera { fogliarola.
berengena { mela, infana, petra-
ciana.
bermeiescer { rosseggiare.
bermejo { rubicodo, uermiglio.
bermeira { rossezza.
bermellon Cobrica, rubrica,
minio, ciabro.
bernegal { uernecaro.
bernia { bernica, cabarino, ca-
murra, sbernia.
bertraco { uerro.
berros { Crascioni, gorgolesta.
beruga { porto acrocordone.
berugoso { porroso.
berucco { matre perla.
berar { baciare, basciare.
beroso { bacio bascio.
berlia { belua, bestia, giumento.
berlial { bestiale minchione.
berlialidad { bestialitapecoragio.
berlion o reparo { bestia, bastio.
bertonica yerua { bertonica, ne-
bitum, bitume.
berer { bere, beuere, bibere, tira-
bermicho { beuacchiare, re-
beredor { Beuitore bibitore.
beredora { beuetrice.
berenda { benanda, biuenda.
beriga { uesica.
beriga de poro yerua { holicabo
berar uee enseñar, yacostubar
berzeto { giouenco.

BL

Bien { ben, bene.
Bien acostumbrado { Acostu-
mato, accestumenoale.
Bienauenturado { beato felice.
Bienauentoranza { beatitudine.
Bienauenturadamente { Felice.
Bien que, uee aunque { mente.
Bien querencia { Beneuoglienza.
Bienquisto { ben uoluto.
Bigote { mostazzo.
Bilma { Sirituro.
Bispera { uespro.
Bisfesto { bisfesto.
Biuida { uedoua.
Biudo { uedouo.
Biucez { uedouatico.
Biuera { uiuacira.
Biuiene { uiuente.
Biuir { uiuer, campare.
Biuo { uiuo.
Biura { narasso, uipera.
Biazma { Sirituro.

Blanco { bianco candido.
Blanco o hito { berfaglio, segno.
Blancura { Bianchezza, candi-
deza, candore.
Blandamente { teneramente.
Blandear { Vibrare.
Blansir { uiurare, guizzare.
Blando { molle.
Blandon { blandone, torchiero.
Blandura { morbidezza.
Blandura o regalo { Blandimeto.
Blanquezino { bianchetto, bian-
coli.

colino.

Blanquear { imbiancare, imbianchire, sbiancheggiare.

Blanqueado { candidato.

Blasfemar { bestemmiare, blasfemare, blasfemare.

Blasfemia { bestemmia blasfemo.

Blasfemador { Bestemmiatore.

Blason { Scudo, arme.

Blasonar { parlare affai.

Blasonato de arnes { uantator.

Bledo { Biedone.

BO

Bobeda { Di uolto.

Boca { boca ganga, muso.

Boca del rio { foca.

Boca del estomago { forcuto.

Boca arriba { Supino.

Boca abaxo { Mocone.

Bocaci { bucherame, boccafino.

Bocado { Boccone morfo.

Bocegos { Sbadacchi.

Bocal { boccal, bocaruolo, mufa.

Boço { lanugine. { ruolo.

Bodas { nozze.

Bodega { Bodega, canena cántina.

Bodegon { hostaggio, hestale, hostaria hosteria.

Bodegonero { hoste.

Bofes { polmoni.

Bofetada { buofficio, gotata guaciata, guantia, armottazione schiaffo, guanciata.

Bogar { uogare.

Bohonora { banhierio.

Bohordo { bagordo, massafor.

Boyero { bocolco, boiario. { da.

boyezuelo { mangheto.

bolla { balla, globo, palla.

bolar { uolare.

bolilla { palletta, pallotrola.

bollo { tornano, buccellaro.

bollo de golpe { bitorzo.

bollo de golpe { bitorzo, uolto.

bolfo { boglia borsa, tasca.

bolfo { borsito.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

boltheador { traetatore, uoltheador.

bouear { Scioccheggiare.

boueria { gnochezza isceda, sceda, sciocchezza.

bouo { buffone, fazzolo, eto, gno.

bouo { goccione, marmocchio, mellone, minchione, sbadagliato, sciocco.

box arbol { bollo buffo.

box de capatero { formaglia del la scarpa.

boz { nota uoce.

boyca { uocciarare, uociferare.

bozina { tromba.

borzingleo { uociferare.

BR

brabo { brauo.

braga { alla.

braçal { bracciale.

braçales { braccialetti.

braço { braccio lacerto.

bragas { brache.

braguero { brachero.

bramar { Fremere, muggiare, muggiare, ruggiare.

bramar el toro o bucy { boare.

bramar el leon { ruggire.

bramar el tigre { raucare.

bramido { mughito, muggio, ruggito.

brasa { braccia, braga, bragia, brasa, brascia.

brafero { focolare.

brasil { Scutano, uerzino.

brauamente { Stizzosamente.

brauear { brauare, braueare, stizzare.

braueza { bizzaria, stizza.

brauo (baccalaro, baccato, bizarro, brauo, stizzo).
 breca & affisa. (mare)
 brear nauio (rimpalmare, spal-
 brega & brigagora sciarra.
 breña & macchia.
 breton de berça & broccolo.
 bretonica yerua & bretonica.
 breua & colommo.
 breuage & beueragio.
 bree & breue, scarfo. (croma
 breue del pouice & boletino
 breuemente (breuemente.
 breuedad (breuità, compendio
 breuiario & breuiario.
 brio & uiuacità.
 brionia yerua (zucca saluatica.
 brioso & uiuace.
 brocado (broccato, imbrocato.
 bronzo & bronzo.
 broquel (brochiero, brocoliero
 brotar (germinare, germogliare,
 gittare, pullulare, rapella
 re, scaturire.
 bruma del yuerno (bruma.
 brufir & lisciare.
 brusco yerua (pongitoppi.
 bruto & brutto.
 broxa & frega friga, trega.
 bruxula & bossola.

BV

Bucheto & ganghitella.
 Bubas & mal francese.
 Bubofo & bosofo, pieno di bole
 Buey & buemangio.
 Bucyre & auoltoio, uoltore.
 buelo & uolo.

Buelta & Guizzo.
 Buelta ricornado (redità, dolo)
 Buelta al reues & roncello.
 Buelta dar & girare.
 Buelto & auerso.
 Buelto en algo & diuenito.
 Buelto o dado & resso.
 Buenamente & buonamente.
 Bueno & bono, bueno.
 Bufalo (bufalo.
 Bufar & Shuffare, sbruffare.
 Bufido & sbruffo.
 Bugolosa yerua (bugolosa
 Buoh auefa loca, barbagia
 buba guffo, barbello (luc
 Bujarronear (buggiare, me
 Bula & bolla.
 Bullir & friciare, tumultuare.
 Bullicioso & fricioso, tumultu
 Bullicio & tumulto.
 bulliciosamente & tumultu
 mente.
 Bulto & sagoto, inuoglio.
 Buñuelos & pettolo.
 burbuia o ampolia (campare
 burdel & bordolo, chafio.
 burla o escarnio & beffa, bur
 gabos beffaméto, scherzime
 burla o iueg (scherzo, scher
 burlar o tiro & bala.
 burlas de palabra (ciacice, sc
 isciade.
 burlar o mofar (beffare, beff
 re, beffare, bertadare, be
 giare, deleggare, deludere
 beffare, scherzare.
 burlar o ingar (scherzare, me
 burlar o hazer tiro (caccare
 baiare.
 burlar de palabra (ciacicare, fra
 scheggiare.
 burlando & a gioco a gioco.
 Burlon & Gioioso.
 Burlil & scarpello.
 Buscar & cercare, inuestigare, pro
 cacciare, rintracciare, scandi
 gliare.
 Buscador & cercatore.
 Busca & cercamento.
 Busa & papula.
 Busca (bossita, bossitella, bossi
 lo, busfuto.
 buzo & tuffatore.

CA

Abaña & capanna, tugu
 rio.
 Cabeçappa, appresso.
 Cabeça & c po testa.
 Cabeçal & capezzale.
 Cabeçera & capo.
 Cabeçon & collare.
 Cabeçudo (ceftareccio, testiero
 testardo.
 Cabeelos & capegli, capelli, chio
 me, crini, uelli.
 Cabellera (coma, zazzera, zazze
 rina.
 Cabelludo & capelluto, crinuto
 zazzaruto.
 Caber & capere.
 Cabestro & capesto, cauezza, ca
 nezzina.
 Cabida & centra.
 Cabildo & senato.
 Cabizbaxo & A uipo basso.

Cabo & Isfinimento.
 Cabo o puño & manico.
 Cabra & capra.
 Cabra filuestre (camorciadaino
 Cabraigo & caprifico. (danio.
 Carahigar poner caprifici.
 Cabrero & capraio.
 Cabrilla & capretta.
 Cabrito & capretto, caureto.
 Cabrito montes & caprelo.
 Cabron & beco, becone, caprone
 Cabruno & becchigno, caprigno
 caprino.
 Cacarear la gallina & gracilare,
 pippare, schiamazzare.
 Cacique (Signore, indiano.
 Caça & caccia, caccioggine, uena
 Caça de aues (ucelagine, (tione
 Caça aues (auellare, uocellare.
 Caçar & cacciare, sottometere.
 Caçador & racciatore.
 Caçadora & cacciatrice.
 Caço de cobre & cecoma.
 Caçolilla & tegghiusa.
 Caçuela theggia, teggia.
 Caçuela para pringar (pegame
 Caçhetes (ganghitella.
 Cachetodo & gâguto, guâciuto
 Cachonda & fregona, caccima.
 Cachorro & cagnolino.
 Cada hora (adhor, adhor, ad o
 gni, hor, ogni hor.
 Cadalecho (cadaletto, cataleto
 Cada dia & giornalmente
 Cada & uno & ciascuno.
 Caca qual & ciascuno.
 Cada uez (pur tu tra fiata, tutta
 uolta.

Cada

Cadahalso. Catafalso, catafalso
 cadena { catena.
 cadaera { grappa.
 caduco { caduco.
 caer { cadere, ascare, incapare,
 iscroare, stramazare tomare
 caer con ruyna { scroendere.
 caer di golpe { scroccare.
 caedizo { cadente.
 caña { carua, carouana.
 cagar { cadere.
 cagarut { cacole.
 caydo { bacchetta uicastro.
 cayda { caduta, crolo, seofcio, to
 caymient { ilcafcare. (mo.
 cal { calcina.
 cala { ritugio.
 calabaca { zucca.
 calabaca filuefre { cocozza.
 calabozo { ronciglione.
 calafate { calafate.
 calar { prouare.
 calamar { calamaro.
 calamidad { scempio.
 calambre { granchio, granfo.
 calamita piedra { calamita.
 calandria { calandria.
 calanera { carrofa, refchio.
 calañar { calcagno.
 calçada { calzata, infalicata.
 calçador { calzaroto, calzarore.
 calçado { calzato.
 calçar { calzare.
 calças { calze.
 calçetero { carzauolo.
 calcedonia { calcedonia.
 calçones { calzoni.
 caldera { caldara, cuogoma.

caldero { caldarai.
 caldereta { caldauiolo.
 calderon { caldarone, laue.
 caldero { caldare caldaio, fco.
 caldo { brodo, minestra.
 calendario { calendario.
 calentar { riscaldare, scaldare.
 calentamiento { scaldamento.
 calétador de cama { scalfatore.
 calentur { febbre.
 calenturoso { febricitante.
 calero { calera calcinatoia.
 calero { carcarello.
 calidad { qualità, qualitate.
 caliente { caldo estiuo.
 callida { pesoio.
 calma { bonaccia.
 calostro { calostira.
 calongia { canonicato.
 calor { caldezza, caldo, calio.
 calore, riscaldamento.
 calunia { calunia.
 caluniar { calunniare.
 caluniador { Calunniatore.
 calua { caluaria.
 caluo { caluo.
 callar { tacere.
 calladamente { chetamente.
 callado { cheto, tacito, tacito.
 calle { ruga strada.
 callera { uiorello uiortollo.
 calleia estrecha { chiaffo.
 callo { callo.
 calloso { calloso.
 cama { letto poltro.
 camara { camera.

candado { cadenato, lochette.
 candela { candela.
 candelero e que la ponen.
 candelabro. (liero.
 candelero que las haze { candel.
 candel { lucerna, lucignuolo.
 candelero { lucernario.
 candiora { uarrile, uarrilotto.
 caratielo mastello.
 canela { canella.
 cangreio { crancola, granchio,
 granchiporro paguro.
 cano { cano canuto.
 canoa { lontro.
 canoigo { canonico.
 canonizar { canonizare.
 canonizado { canonizato.
 cãfate { fiaccare lassare, fiacare.
 canfado { difesso fiacco, fiuole.
 fiaco lasso, fianco, stracco.
 canfancio { Stachezz a strachez.
 cantar { cantare.
 cantar el tordo { tredit lar, tulil.
 lare.
 cantar elestornino { ifitare, pifi.
 tare.
 cantar la tortora { gemire.
 cantar la paloma { plausfiatare.
 cannar o graznar el anfar { gra.
 cidare, trititare.
 cantar la grua { goire.
 cantar el gorrión { opilare.
 cantar el butyre { lippore.
 uuolpare.
 cantar el ceruo { erocitore, plo.
 citare.
 cantar la cigueña { glotorara.
 can-

cantar o gritar el aguija {glan-
dire.
cantar el cuclillo { cuculare.
cantar la golondrina { trinare,
trinlare.
cantar la graia {gracchiare pigo-
lare.
cantar la gallina { pigare, gra-
cillare.
cantar el gallo { cucurire.
cantar el pauco { pupillare.
cantar la cigarra { trinare.
cantar el grillo { Grillare.
cantar la rana { Goazzare.
cantatero { Scudelaio, uafaiio.
cantero { brocca.
canteria { pիրրera.
cantero { taglia pietra.
cantidad { fiotta quantita.
canto pue se canta { canto hin-
no.
canto o ladro { Sponda.
canto de ropa { lemao.
canto o uiedra { Scoglio.
cantor { cantatore, cantore.
cantoneras del libro { cantoni.
cantuello { cecarello stecca.
casha { calamo, canna.
cashaual { canneto.
casha hexa { ferota ferla.
casha de pescar { scappo.
cañand { burrone.
cañamazo { canapazno.
cañamo { canape, caneuo.
cañamon { semente de canape.
cañilla de braco { canella.
cañillero { pierla, rochetto.
caño { condorto.

caño { doccia.
canon { cannone.
cañuto { cocciulo bocciulo.
cappa { cappa.
capa de agua { Gabano.
capacho { sportone.
capaco de molino { friscolo.
capacete { casehetto.
capacidad { capacita.
capar { scogliere.
capado { scogliato.
caparrofa { uitrilo uitrilo.
capataz { contadino gasta.
capaz { capace.
capello { capello.
capellan { capellano.
capellina { capellina.
capilla de yglesia { capella.
capilla de ropa { cappuccio.
puzzio, tistiera.
capillejo { Magnosella.
capirotada { capriata.
capirote de ropa { batolo.
tozzo.
capirote de halcon { capello.
capitan { capitano, duce, pre-
to, scorta.
capipita de la manada { garg.
capitania { condorta.
capitel { capitulo.
capitular { capitulare.
capitulo { capitulo, capitulo.
capon { capon.
caponara { caponera flina.
capote { cabarino.
capulle de seda { bocciulo.
capullo de miembro { capullo.
chio prepurio.

capullos de rosa { beccio de rosa
capuz { capuccio.
cara { faccia, uiso, uolto.
cara a cara { faccia a faccia, a de-
ti.
caracol { buouolo, bugone, bum-
buonale chiocciola, limaca.
carabano { brusima, lumaca.
carater { carater.
caratula { masc hera.
carauela { carauella.
carbon { carbone.
carbonero { carbonaio.
carbuncol piedra { carbonchio
piropo.
carbuncol postema { carbõchio
cada de rifa { galaloria.
carcar assi { cag lare, scuche-
carca { carcaño, cecaro. (rare.
caracas tabillas de taxador { cal-
comas { carlo.
caromer { carlare.
carcomido { carlato.
carcel { carcere prigionero.
carcelero { prigionero.
carcar { Scarmigliare, scaraciare
carcado { Scarmigliato.
carcardo { Scarmigliato.
cardenal { cardinale.
cardenal de golpe { lerza, liuido
cardena yerua { disacco. [re-
cardenillo { verde rame.
cardeno { liuido mortainolo.
cardeno { archiocchio carcioffa,
cardene, cardone, artichocco.
cardo corredor { irringo.
cardo espinoso { garzo.

carena { carena.
carecer { mancare star senza.
carestia { carestia.
carga { carico corico fascio, f.i-
ma, soma.
cargar { caricare grauare, some-
gere.
cargago { carico, grette onusto.
cargo { asonto carico, soma.
caricia { accarezzamento carez-
za, lusingo, uizzo.
caridad { carita, caritate.
carilaengo { lungo diuilo.
caritativo { cariteuole.
carlina yerua { carlina.
carmenar { carmena re scarmi-
gliare, scartacciare.
carmenador { Scartacino.
carmenado { Scarmigliato.
carmesi { carmesini, cremesino.
carnal { carnale.
carnalidad { carnalita.
carne { carne.
carne de mēbrillo { cotognata.
carnero { cariete castrome, monto-
ne.
carniceria { becheria, chianca,
macella, pianca.
carnicero { becaro, becarino, be-
caro, bociero, macellaio.
carnosidad { carnosita.
carnoso { carnoso.
carpe arbol { carpiao.
carpintero { carpintero, lagna-
uolo, marangone smaragone.
carraca { carraca.
carrera { corso, curso.
carrera para cauallos { mossa.

Coche {cocchio.
 cochinillas {porcellati.
 Chochino {ciaco.
 Codicilo {codicillo.
 codicia {cupidigia, cupidita, in
 gordigia.
 Codiciar {cupere.
 Codiciosamente {Cupidaméte.
 Codiciolo {cupido, ingordo.
 Codo {cubito gombito, gome
 do, gomito.
 Cordoniz {Coturnice, quaglia.
 Cofia {cuffia.
 Cofin {Coffino.
 Cofrade {confrate.
 Cofradia {confrateria.
 Cofre {fciigno.
 Coger {coligere.
 Cogedor {colletto.
 Cogido {collato, colto.
 Cogore {codillo.
 Cogulla {cocola, cucula, fciato
 cogujado {lodola, capelinago
 gulciada, lodola.
 Cohechar {subornare.
 Cohecho {suborno.
 Cohôbro {anguria, cocomero
 Coyto {coito, mocino.
 Coyundra {encornata.
 conyuntura {giuntura.
 coiones {coglioni, testicoli.
 coiodo {cogluto.
 cola {coda.
 cola de cauallo yerna {coda de
 cola engrudo {cola. [cauallo
 cola pece yerna {coda di pesce.
 Colôberca {cauolo.
 collacion {collatione.

colar {collare.
 col da {colata, buccata, buccato
 coladero {colatoio.
 coladura {colatura.
 colateral {collaterale.
 colcha {coltre, coltrice.
 colhon {materazzo. [stramaz
 colear {scodare.
 colera {colora.
 colerico {colerico.
 colegio {collegio.
 colegial {collegial.
 colgato {grappolo.
 colg dize {attaccaticcio.
 colgar {apprendere, appiccare,
 tacate, prendere, fciopende
 colgado {apicato, attaccato,
 pizo pezuolo, fciopzolare.
 colica {colica.
 colino {collicello.
 colmar {colmare, cumulare.
 colmena {cupilo, cupo.
 colmenero {apare, aparulo.
 colmillos {lance.
 colmo {colmo cumulo.
 colodrillo {codillo.
 colouinda {coloquintrida
 color {colore.
 colorado {rosso.
 colorar {colorare.
 colorado {colorito.
 colorir {colorire.
 columpio {tantare.
 coluna {Colona.
 collado {colle, collina, [pico
 collar {collano collare, [mole
 collacion {parocchia. cole

collera de beftia {crogllo.
 comadre {comare.
 comadregia {balotala, donole,
 comarca {paeſe. (muſtalla
 comare no {paeſano.
 comate {aſſalto, agone, conſli
 to, pugna.
 combatir {acozare, aſſalire, aſſal
 tare, combattere, e, pugnare.
 comb rido {aſſalito, aſſaltato,
 cōbatuto, azuffato.
 combatidor {cōbatitore pugna
 tore, aſſaltatore, campione.
 combatiene {campione.
 combida {conuitate, inuitare.
 combidado {inuitato.
 combidador {inuitatore.
 comb ite {inuito.
 comedirſe accomod-ſi.
 comedido {riſpettoſo.
 comedimientto {riſpetto.
 comedor {magnatore, mangia-
 tore manicatore, m- nucato-
 re, pſchione.
 comedero {mangiatuio.
 comedia {comedia.
 comenſal {comenſale.
 comenſar {cominciare, prêdere
 començado {cominciato.
 comenſ {diſfinare magnare m n
 giare, manicare manucare pa
 chiare, prandere pranzare.
 comier bien {ſguazzare.
 comier de gora {rodere il baſſo
 cometa {cometa.
 cometer {commettere.
 cometer o encontendar {conſe
 gnare, diputare, impoſnere.

cometedor {commititore.
 cometido {commefſo.
 començon {cocciore, piz za, pia
 zicore, prorito.
 comezion tener {pizzare, pizi
 cure pruire.
 comida {pagnote, pappardella
 prandio.
 comienço {cominciamento, in
 comenciamento.
 comigo {meco.
 comilon {ueecomedor.
 cominos {cimini, comini.
 comiſſario {comefſario.
 comiſſion {comiſſione.
 comiſſora {giuntura.
 comitre {comito.
 como {come fi.
 como quiera {come ſi uoglia.
 como quieraque {comunque.
 comodidad {agio commodità
 comouer {agitare commouere
 cribrare, ſoſpigere, ſoſpigere
 comouido {agitato, commoto,
 ſoſpinto.
 compadeſcer {compatire.
 compadre {compare.
 compadrazgo {compradatico.
 compañero {brigante, cōpagno
 conſorte.
 compañia {brigata, carouana,
 caterua, compagnia, cōfortio
 grima ſodalitio ſtormo, ſtuo
 lo, tratta, torma.
 comparar {comparare.
 comparable {compareuole.
 comparacion {comparatione.
 comparado {comparato.

Comparador { Comparatore, comunemente { Communalmente
 Compartir { Compartire. ti ferialmente.
 Compas { Compasso, fella, festo Comunalmente { Communalmente
 Compassar { Compassare. Conçeo, con.
 compassion { Compassion. Concuidad { caua concauida
 Compassion auer { compaigne Concauo { concauo.
 re, compaignere. Concebir { concedere, concepit
 cõpeler { sospingere, sospingere Concebido { concepto.
 Compensa { compensare. Conceder { cedere, concedere
 Competir { Competire, concurr deslinare, ipogere.
 rere. Concedido { concepto, concept
 Competidor { competitore, cõ so, de stinaro.
 curenente. Concejo { Consiglio.
 competidor real { preco, riuale. Concepto { capriccio, concepit
 Complazer { Compiacere. concertar { patteggiare, patu
 Complexion { Compiessione concertar { patteggiare, patu
 componer { cõciare, cõponere partuire.
 componer discordes. Acordare concertar o adereçar { raco
 Componedor { compositor. ciare.
 Composition { compositione. concertar discordes { accordar
 Compra { compera, derrata, ma concertador { accordatore.
 neggio. concha { nichio.
 Compadro { comperatore, com Conchas de la mar { cape, chio
 pratore. ciole, conchilie.
 Comprar { Comperare, compra concierto { bassarro, bazarro, p
 re. ciole, conchilie.
 Comprender { comprehendere conciento { bassarro, bazarro, p
 con tenere. conciencia { conscienza.
 Comprovar { comprobare conciliar { conciliare.
 Comprometer { comprometer conciliador { conciliatore.
 compromisso { compromesso. concilio { concilio.
 Compuerta { compuerta. consistorio { consistorio.
 Compuesto { conccio contesto concierto { acordio.
 Comuigar { communicare. concluir { Conchiudere, conchi
 Comun { Commune. dere fermare.
 Comunicar { communicare. conclusion { con chiusion, con
 Comunidad { Communitã. clabone.
 Communion { Communione concluso { conchiuso, conchiu

con

concordancia { concordantia. confirmar { confirmare, fermare
 concordable { concordevole. raffermare.
 concorde { concorde. confirmacion { confirmatione.
 concordia { concordia. confiscar { confiscare.
 concurso { discorimento, frequẽ confiscacion { confiscatione.
 tia storno. confitear { condire.
 condao { con tado. confitire { confutare.
 conde { conte. confitura { confet ra.
 condestable { contestabile. confites { barricocoli, confitti.
 condenar { condannare, conden confimar { asseltare, raguarglia
 nare, dannare. conformes { conforme.
 denacion { condannazione, conformidã { cõformidã, ragua
 con dannaone, dannazione confortar { confortare. (glio
 condenado { cõdannato, dãnato confundir { aualar, confundere
 condesa { condesa. confusion { confusion, mischia
 condesa { condesa. rimescolamento.
 condicional { condicional. confusamente { confusamente
 condicionalmẽte { condicional confuso { confuso.
 mente. confutar { confutare, futare.
 con el, con ella, con ellos { seco. congoxar { angoscia.
 condolerse { condolerse. congoxar { angere.
 conduido { condoto, condoto cõgoxamẽte { Angosciosamẽte.
 condubir { conducere, condure. congoxoso { Angoscioso.
 cono { coniglio. congelado { aggelato.
 confederados { collegati. congelar { aggelare.
 confederar { confederare. congettura { congettura.
 confederacion { cõfederatione. congetturar { appostare, congie
 conferrir { conferire. turage.
 confesar { confessare. cõiurar { cõgiurare, scongiurare
 confession { confessione. conjurador { scongiuratore.
 confessor { confessor. conjuracion { congiura.
 confiadamente { b. ldamẽte, bal conjucion { congiuntione.
 danzosoamente, confidenza. con nosotros { nosco.
 confianza { bal danza, confiden- conocer { acountare, cognosce
 re, discernere, diuidere, scer
 nare, scorgere
 confuso { baldo, bal danzoso, cõ conoscere { cognoscitore, res
 cidato fidato, cuotitore.
 confesar { confidere, credere, si la

Conscio {cognito, conosciuto
diuedito, scorto.
Conosciente {conoscete.
Conoscimento {cognitione, co-
gnocenza, cognoscimento.
Cono {Conno cotale, fica, fre-
gna, malforo, pota, ualcaua.
Conquista {Conquista.
Conquistar {conquistare.
Consegrar {consecrare.
Consegracion {consecratione,
sagra.
Cōsanguinidad {con sanguinita.
Conseja {colla nouella.
Consejo {consiglio.
Consejero {consigliere.
Conseguir {Asseguire, cōseguire
Consentir {acconsentire, assen-
tire, consentire.
Consentimiento {assenso, con-
senso, consentimento.
Conserua {conserua.
conseruar {conseruare, isparmia
re, risparmiare.
Conseruador {conseruatore.
Considerar {auisare, badare, con-
siderare, estimare, guardare,
riguardare, risguardare.
Consideracion {auiso, auisamē,
consideratione riguardimen-
to, riguardo, risguarda.
Consideratamente {considera-
tamente.
Considerado {conderato, guar-
digno, riguardevole.
Considerador {consideratore.
Configo {Seco.
Confiario {consigliere.

Consolacion {consolatione.
Consolador {consolatore.
Consoladora {consolatrice.
Cōsonācia {cōsonātia, risonā-
cia.
Consobante {consobante.
Conspirar {conspirare.
Constante {constante, cōstante.
Constatēmete {constantemente.
Constancia {constancia, constan-
cia.
Costelacion {constellatione.
Constitution {constitutione.
Constituydo {constituito.
cōstituy {circōscriuere, cōstitui-
re.
Conuero {conuocero.
Cōsuela {consolida maggior.
Conuelo {conforto, conuoluo.
Conuul {concolo.
Consultar {consultare.
Consumir {cōsumare, dileguare,
re, dileguare, diuorare, diuorare,
re, logorare, fondere.
Consumidor {diluuiione, consum-
matore.
cōsumido {cōsumato, dileguato.
Consumacion consumatione.
Consumo uec juntamente.
Contador {camerlengo.
Cōtade abbachista, compulsa-
matore.
Contadora {abbachiera.
Contaduria {camerlengaria.
Contagion {contagione.
Con tal que {Domente che.
Contaminar {contaminare.
Contar numerando {connumerare,
annouerare, calcolare, conuer-
te nouerare, numerare, contare.
contare.

con

Contar razonado {commemo-
rare, diuisare, narrare, ridere.
Contrabular {contrabulare
conteggare, fauleggiare, fa-
sulare.
Contemplar {contemplare, spe-
culare.
Contemplacion {contemplatio
ne, speculatione.
Contencion {contentione.
Contentioso {contentioso.
Contender {brigare, contendere,
gareggiare.
Contendedor {auersario.
Contentia {contentia.
Contenterse {contentersi.
Contentar {appagare, contentare.
Contentamēto {contentamēto.
Contento o plazer {Grado.
Contentienda {bussa, certame, ciuf-
fata, gara, litigio, mischia
notta, tentione, tenzone.
Contigo {Teco.
Continencia {continenza.
Continuar continuare.
Continuado {continuato.
Continuamēte {continuamente.
Continuacion {assiduita, con-
tinuanza, continuatione.
Contino {continuo, assiduo spes-
samente.
Contra todo esso {percio. (so.
Contra {contra, contro.
Contradezir {cōtradire, disdire.
Contraditor {contraditore.
Contradicion {contraditione.
Contrar {contragere.
Contrabazer {contrasare, imbur-
chiare.
Contrahezedor {contrasattare.
Contrahecho {contrasatto.
Contramina {contramina.
Contraminar {contraminare.
Contramuros {beltresche.
Contrapeso {contrapeso.
contrapoliça {contrapoliza.
contraponerse {contraponersi.
contraposition {cōtrapositione.
contraria {contrariare.
contrario {aduerso, auerso, con-
trario.
contrastar {accozzare, contende-
re, contrastare, cozzare, osta-
re, rispondere.
contraste {contesa contezza, cō-
trasto, disdetto rapogno, riora.
contratacion {contratatione.
contratar {contrattare.
contrato {contratto.
contrauenir {contrauere.
contrechio {storpiato.
contribucion {contributione.
contribuy {contribuire.
contricion {contritione.
contrito {contrito.
contumacia {contumacia.
contumaz {contumace.
conturbar {conturbare, contra-
minare.
cōualecer {inualersi, rinualersi
conuencer {conuencere.
conuencion {conuentione.
conuenible {conueneuole.
conuencional {conuencionale.
conueniblemente {conueneuol-
mente,

con-

conueniente & conueniente.
 conuenencia & conuenevolezza,
 conuenientia.
 conuenido & conuenuto.
 conuenir & conuenire.
 conuenuto & cenubio, conueuto
 conuenual conuenuale.
 cōuerlar & cōuerfare cōltumare
 cōuerfacion & conuefacione.
 conuerfion & conuerfione.
 conueruido & conuerfio.
 conuertir & conuertire.
 conuofotros & uofco.
 copa & coppa, nappo.
 copa o redondez & bola.
 copero & copiero, pincerna.
 copete & eiſſo, ciuſſo.
 copia & copia.
 copioſamente & copioſamente.
 copioſo & copioſo.
 coplear & poetare.
 copo para hilar & laſegno, luci-
 guolo pennochio.
 capo de nueſtro Fioco.
 coraçã & corraza, parapeto uſber
 co açina & corazzina. (go.
 coracon & core cuore.
 coraçoncillo yerua & perforata.
 corage & furore.
 coral & coraſo.
 corcoba & gobba gombo.
 corcobado & ghebo, gibbo, gim-
 no, gobo, gobbuzzo, ſcignu-
 to, ſghembo, ſgrignauta, gum-
 beruto.
 corcobar & Ignobbire.
 chorcheres & Gangheri.
 corco & Sughero.

corço & cauriolo.
 cordal & Spago.
 cordezoel & cominella, corda.
 cordon & cordone.
 cordonero & cordaruolo.
 cordero & agno.
 corderillo & agnello.
 cornamuſa & cornamuſa.
 cornesja & cornacchia, cornu.
 corneta & corneta.
 corniza & cornice.
 cornudo & becco cornifero, cornu-
 gere, cornuto.
 coro & choro.
 coroa & mitra.
 corona & corona.
 corona de religioſo & chierico.
 coronado & coranato coronado.
 coronar & coronar, incoronare.
 coronacion & coronatione.
 coronel & colonelo.
 cornua & cranica.
 coronilla de la cabeça & cucu-
 gua nuca.
 coronista & cronista.
 corporal & corporale.
 corpulencia & corpulenza.
 corral & bouile, corte, cortile,
 parco.
 corralullo & corticella.
 cortea & corteggia.
 corrupcion & cenſura correccion.
 copredera & pauniuendola.
 corredor o medianero & arala-
 ſanzaro ſenſale.
 corredor de caſa, & loggia.
 corredor del campo & Eſtado-
 rito.

corredor & que corre & corritore,
 corſore.
 correduria & Sanzaria.
 corregidor & corregitore.
 corregimiento & corregimento
 corregir & corregere.
 corchuela yerua & coreggiola.
 correo & corriero.
 correr & corriere.
 correr a partes & corſeggiare.
 correria & correria, gualda, ſcor-
 raria.
 correſpondiente & reciproco.
 correſtaje & Scanzaria.
 corrector & correctore.
 correſe & giazzarſi.
 corrimiento & grizzosoſamente
 corido & grizzato coriuo.
 corrimiento & Grizzo.
 corriente & corrente fluſſo.
 corilo & Rota di huomini.
 coro & Ridda treſco.
 corromper & Ammorbare, cor-
 rumpere gualtare, immarcire
 infraſidiare.
 corrompedor & corrompitore.
 corruptore.
 corrompido & corruuto, gualto,
 ſcorrotto.
 corrupcion & contaminatione,
 corrupcion, marcia, marza.
 coſcalfare, cocare, cocare.
 coſcalfare, incidere, inciſqua-
 recidere, recidere, recidere.
 coſciare, ſecare, ſegare, ſmoz-
 re, tagliare, tarpare, tronca-
 re, ritagliare.
 cortado & bruſcato, diſſalcato,
 cionco, potato, preciſo, intrac-
 cato, ſecato, mozzato, ſmoz-
 zato, tagliato, troncato.
 cortadura & ritaglio, ſetta, taglio
 tagliamento.
 cortarle o deſmayarſe & ſueni-
 corteſiſa & podea. (re.
 corte & aula, corte.
 corteſanamente & urbanamente
 corteſano & corteſiano, urbano.
 corteſania & ciuità urbanità.
 cortes & corteſe, gentile.
 corteſia & ciuità gentilezza,
 corteſia.
 corteſamente & ciuilmente, cor-
 teſemente.
 corteza & bucia, corteſia, guſcio,
 ſcorſia & ſcorza.
 cortedad & pocagine.
 corrijo & uilla.
 cortina & cortina.
 corto & corto curto, ſcarſo.
 coruia aue & cucouara.
 coradura & corutu, a.
 corua de la pierna & Engina,
 glia.
 coruo & adunco, curuo,
 coſi & coſa.
 coſoja & Illice.
 coſecha & racolta, ricolta.
 coſer & cucire, ſcoſcure.
 coſmografia & coſmografia.
 coſmografo & coſmografo.
 colquillas & craticole, ſcoletti-
 ci, tiulici.
 coſſario & coſale, coſfare, pirata
 coſſetele & Vsbergo.

coſſo { sbarra.
coſta { coſto, ſpeſa.
coſtado { coſta, coſtato, fianco.
coſtar { ſacco.
coſtar { coſtare.
coſtear { coſtegiare.
coſtila { coſta.
coſtoſo { coſtoſo.
coſtra { coſtra.
coſtra h. zer { aſſaldare, croiare.
coſtreñir { coſtrengere, coſtrin-
gere, peggere, ſpingere.
coſtreñido { coſtreto, ſpinto.
coſtumbre { aſuetudine, atto, co-
ſuetudine, coſtume.
coſtura { coſtura, enſcultura.
coſturea { cucitrice.
cota { giacco di maglia.
cotiar { confrontare.
cotidiano { cotidiano.
coto { diſeſa.
coudar { codardo, poltrone.
coudardia { codardia, poltroncia.
coxear { zoppicare.
coxera { ſcianchezza.
coxin { carelo, coſcino, origlier.
coxo { ſciancato, zoppo.
cozer { aleſſare, cuocere, leſſare.
cozimento { cottura.
cozido { aleſſo, cotto, leſſo.
cozina { caminata, cucina.
cozinar { cucinare, cuocere.
coziner { cuoco, coquo.
cozineria { cuoca.

CR

Crefcer { auanzare, crefcere, mō-
tare, longere.

creſcido { adulto, creſciuto.
Crefcimiento { creſcenzia.
Crefciento { creſcente.
Crefciente del rio { ſpina.
Credito { credenza, credulidā.
Creyle { credibile, credulo.
Cree { credere.
creſpina o guirnalda de ſeda
frenelle.
creſpo { creſpo, Inanellato, ^[g]
creſto { creſto.
criar { crear, criere.
Criado { creato.
criar niño { alleneare.
Criado aſſi { alleuato alieno.
criar o ſuſtētar { nodere, nod-
re, nutrire, nutrire.
Criar o dar leche { allatare.
Criar la planta { Aligneare.
Criança { creanza.
Criançā { creatione.
Criador { crearore.
Criado que ſirue { famiglio, ſer-
te, ragazzo, ſaſſo, ſbirro, ſer-
te, uallero.
Crilado que ſirue { cancella-
cilla, fantefca.
Criatura { creatura.
Crimen { crimine.
criminal { criminalle.
criminalmente { criminale.
crines { crini.
criſma { eiſm.
criſol { crucciolo, trifole.
criſtal { criſtallo.
criſtallino { criſtallino.
criua o caranda { uaglio.
crocodilo animal { crocodilo

crudeza { crudita.
crudo { crudo.
cruel { acerbō, atroce, crudele.
cudo, diro, empio, ſello, ne-
ſando, ſeuero.
crueldad { atrocita, empiaza.
feritā, ſempio.
cruelmente { Cruelmente, en coer o pelleio { Baccina, cuoio,
piamente.
crocichar { crocifigere, incrocic-
chiare.
crocificado { crocifillo.
cruza { crudeza.
cruz { croce.
cruzado { incrociato.
cruzar { incrocicchiare.
CV
caba { bottaccio, ſaſca, ſaſcone.
caba enq̄ hazen uēdimia { tino
cubierta { copchio, coprimēto
cubierta de beſtia { barda.
cuerto { cope:to, couerto.
cuyo { ſeccatō, ſecchione, car-
bur { coperchiare, coprire, co-
uere, premere, ricoprire, uela
cuchar { blatoa, piattola { e
cuchar { cocchiara, cucchiaro, culebra { angue, biſcio, collubre
ſcorzone ſerpe.
cuchillada { coltellata.
cuchillo { coltello, cortello.
cuchillos de las alas uanni.
cuchillos que { cuccio, cucullo.
cucullo { collo. (occhi.
cucula del oio { cōcauo del gli, culpado { colteuole.
cuentas { pater noſtri. cultiuar { coltiuare, cultinare.
cuento o razonamiento, cib- cultiuado { coltiuato.
cubre { cacume, cima, cocume po-
gio

gio, uetta.
 cumpletas & compiete.
 cumplimiento (compimento).
 cumplido (compito, fornido).
 cumplir & adempire, compire,
 fornire.
 cumplidamête (compiutamête).
 cuna & culla, cuna, nacca.
 cundir & sbrisciare.
 cuña (bieta cugno, cuneo, pëno
 cuñada (cognata).
 cuñado & cognato
 cuño & conio.
 cura de yglesia (piouano, prete
 curar & curare.
 curdo (Medicato).
 curador & curatore.
 curiosidad & curiosità.
 curioso & curioso.
 cusar & praticare.
 curtir & conciar corami.

CA

cabullir & cattuffare, attutare, im-
 mergere, mergere, fondare
 sobarrare, sopozare, tuffare.
 cabulido & tuffaro, immerso fo-
 rio, tuffato, si pozato.
 çafir piedra & zaffiro.
 çaherir (improverare, improue-
 tare, rinfacciare).
 çaher miento & imbrouero.
 çahones & cosciali.
 çahorda & triata.
 çamarro (pellicia, pellicione, pe-
 liza).
 çamposia (busciarela, zâpogna).
 çanahoria (carota, pastinaca).

çanca zanca.
 çancadilla (çancarella, calcagno).
 çãbotada.
 çancajoso & zancaruto.
 çanco & soccolo.
 çanquear & soccolare.
 çapatos (calzari, scarpe).
 çapatero (calzolaio).
 çaquican & soffire.
 çaranda & uaglio.
 çaratan & cancaro.
 çarca & rouetta, rouo, ruba
 e rca perana & oloso saluando.
 çacales (macchioni, stinche).
 çarcillo de la uid & uitiç.
 çarcillos & cercelli.
 çarpas & zacchere.
 çarposo & zaccheroso.
 çarcos de uerga & crate, graticcio.
 cauilla (herba di fuoco).

CE

Cebolla & zepolla.
 Cebolla temprana (maligia).
 Cebolla albarana (scilla).
 Cebollino (cepoletta).
 Cecinar (insalinare).
 Cecinado & insalato.
 Cedaco (burato, cirnichio, fessura).
 zo, fettazo, setacio, tamiguo.
 tamiso.
 cedro & cedro.
 Cegar & cecar, cecare.
 cegaiofo (lepo, lipo, scazuato).
 Ceguedad & cecita.
 Ceguera (occhiaro).
 Cella & ciglio.

celinato & cigliegiato.
 celada & rimadura (celata).
 celado engaño & aguato.
 celar & encubrir & celare.
 celda & cella.
 celebrer & celebrare.
 celebrado & celebrato.
 celebracion & celebratione.
 cerebro & cerebro.
 celestia & celeste.
 celemin & moggio.
 celonia menor (saucella).
 celo & gelosia.
 celoso & geloso, ingeloso.
 cemeterio & cemeterio, cimitero
 cenar & cenare.
 cenar & cenare.
 cenad (luogo fangoso).
 cendero (cecaculo).
 cengal & brago.
 cençño (similzo, asciutto).
 cencerro & sonaglio d'animali
 celal & cendado.
 cendar & coppelare.
 cendrado & coppelato.
 cendal (luogo fangoso).
 ceniza & cenere.
 cenziento & cenerazo.
 cenogiles (centolini, legaze).
 cenoso, uee tributo.
 censor & censore.
 centauro & centauro.
 cenaral (fanilla, scintila).
 cenellar (faillare, scintillare).
 cenillare.
 ceninelas & calimati.
 cenoso & segalaza.
 centro & centro.
 cenir & cingere, cingere.
 cenidor & scigliare.
 cepa & cappo, uite.
 cepillo & pianella.
 cepo & cepe.
 cera & cera.
 cerca & appresso, di costa, in su, in-
 fuso, piffso.
 cerca, o cercado (chiudenda, ler-
 raglio).
 cercado & circondato.
 cercano & confine, propinquo o
 prossimano.
 cercar & attorniare, auolgere, cer-
 chiare, circondare, circuire, ualar
 cercar de seito (asapare, assepiar
 assepiare, stipare, stiuare).
 cercar di gente (asediare).
 cercenar (cridere, smozzare).
 cecenado & mozzato.
 cerceta aue (cagiana, folega, fo-
 lica).
 cerco (auolgimento, cerchio, ci-
 ghio, giro).
 cerco di gente & assedio, asse-
 diamento.
 cerda & seda.
 cerimonia & cerimonia.
 cernada & cenere, di bucata.
 cereza & ceregia, ceregia.
 cereza siluestre & marina, mari
 cerezo & ceregio. (nela).
 cerezo siluestre & corognale.
 cerilas omudas (argentata).
 cernicalo (fotauento, ciarrella,
 e ristarella).
 cernir & butattare, stacciare, tami-
 re

fare.
 cernido & Stracciato, tamisato.
 cerote & ceroto.
 cerrajas yerna & lattucella.
 cerradura & chiauatura, ferrame
 ferratura, troppa.
 cerrar con laue & inchiuare.
 cerrar & chiudere, richiudere,
 ferare, turare.
 certado & chiufo richiufo.
 cerragero & magnano.
 cerrion & filecho.
 cerro & mucchio.
 cerroio & chiauifello.
 certinidad & certezza.
 certificar & accertare, auerare cer
 ceruatillo & cerbiato. (tificare).
 cerbeza uino & cerugia.
 cerniz & collotola coppa.
 ceruigudo & ceruicuto.
 ceruuno & ceruuno, ceruino.
 cespel & cespo, cespuglio.
 cessar & cessare, dimettere, ruffi
 nare, restare.
 cessacion & cessatione.
 cesta & cesta cista cessino, corba.
 cestillo & cistellerto.
 cestiero & cestellaro.
 cestulla & ficeella.
 cesto & cesto.
 cetrino & citrino.
 cetro & scetro.
 ceuada & baiada, hergio, horzo,
 orgio, orzo.
 ceuaro mantener & cibare, in
 grãtare.
 ceuar con ceuo & descare, escare
 ceuado assi & incalcato, incalcare

ceuo para pescar & Esca.
 ceuon & manarino.
 cexar & fiare.

CI

Ciatica & sci tica, uso.
 Cienta yerna, cicuta.
 Cicion & freddo
 Cidra cedrone.
 Cidron & citrone.
 Ciegamente & ceeamento.
 Ciego & Ceco, cieco.
 Cielo & cielo, celo, ether.
 Cientia & Scientia, scienza.
 Cienor & bellerta, limo.
 Ciento & ciento.
 cientoñal & centenario centeno.
 ciento pies & cento gambe.
 ciento & certo.
 Ciertamente & certamente.
 Cieruo & ceruo.
 Cierua & Cerna.
 Cifra de zero & Casro.
 Cigarra & Cigala cicada.
 Giguena & Cicogra, cigogna.
 Gigueñal para iacar & guat
 Cilicio & Cilicio.
 Cilla del trigo (ripostiglio).
 cillero o despenfero & cellero.
 cimera & cimero, cimero.
 cimiento & cemento.
 cinco & cinque.
 cinco en rama yerna & cinco
 cincuenta & cinquanta.
 cincha & cinghia.
 cinchar & cinghiare.
 cincho & cinghio.
 Cinta & fioco, nastro.

ata de atacar & stringa, usolier
 cinghio.
 cintura & cintura, cintola, cinru
 ra, cegiale.
 cipres & cipressa.
 ciraro & circolo, giro.
 circular & circolare.
 circularmente & circularmente.
 circuncision & circuncisione.
 circundar & circuncidere.
 circundado & circunciso, discape
 lato.
 circunferencia & circunferenza.
 cirio & cerio, cirio.
 ciucla & brugnola, prugno, sof
 no, fusino.
 ciucla & brogna, sofinaro, fusina
 ro.
 ciugia & cirugia.
 ciruano & cerugico, chirugico, ci
 uico.
 cinza & cinza.
 cisma & Scisma.
 cismatico & scismatico.
 cigno.
 cisterna & cisterna.
 citare, richiedere
 citacion & citacione.
 cithera & cithera, cithera.
 citada & citada.
 citadino & citadino.
 ciuile & ciuile.
 ciuilita & ciuilita.
 ciuilmente & ciuilmente

CO

cobra & batticuore.
 cotto & cotto.

CV

cueco & Socolo, zopello, zocolo
 cufre & Solfo.
 cunque & Somacco.
 curno & Sugo.
 comoso & Sugofo.
 curtador & coiraro, cuoiaio.
 gurron & Tasca, zamo.

CH

Chacas & cace.
 Chamarra & camorra, zamarra.
 Chambranas de la puerta & pe
 lieri, usciali.
 Chamelote & ciambelloto, scia
 Chamuscar & brufe re. (mito).
 Chancellar & cancellare, cessare,
 circonferuere, scancellare.
 Chancilleria & cancellaria.
 Chanconetta & canzonetta.
 Chantre & cantore.
 Chantria & canteria.
 Chapa & Ranula.
 Chapado & Ranulato.
 Chapas para, ceser & tamurello.
 Chapines & pianelle.
 Chapinera & pianellaria.
 Chapiuero & pianellaio
 Chapitel & capitello.
 Charlar & strappare.
 Charlatan & ceratano, ciaratanò
 farfante, surfante, furlano, pa
 rabolano.
 Cherubin & Cherubin.
 Chico uee pequeno.
 Chicorea & cicorea, grugno di
 purco radicechio.

Chillar {fischiare, fischiare, fuf-
folare.
Chifle { cimbello, fischetto fisch-
chiero fischio fuffolo, fralche
chillar { fchi-mare.
Chilida {fchiamo.
Chimenea {camino.
China { Efcupolo.
Chinche { cimice.
Chinelas { pianelle.
Chirimia {camaella, bifara.
Chirui { fitaro.
Chirlo {cecardola, frignocola.
Chisme { itima.
Chismero { fchismatico.
Chocarrear { frappare, ciãtiare
Chocarrias {fralche.
chocarero { Baratiere, barro, cin-
cione.
Choça {cappana, cafucula, cafu-
pula, tugurio.
Choquezuela {gacetto.
Chorro { boccolo.
Chueca { ciocca.
Chupar {fuchiare, fucciare, fuga
Chulma { Ciurma.
Cizaña {loglio.

DA

Dadiufo {largo
Dado { dedito.
Dador { datore.
Dados { dadi.
Daga { Daga.
Dama { dama, damicella.
Dama animal {dama, damma.
Danca {carola, danza, trefca.
Dançar {Danzare

Danzador {Danzatore.
Danar {danegiare, guastare,
gagnare, maritare nocere,
querere, nuocere, stracciare.
(to. Danado { guasto, magagnato,
marcio marcito.
Danado {dannatore.
Daño {danagio, danno, difag-
gittatura, incommodo, inco-
modo, tà, magagna, pernici-
Dañofo { Danneggiolo, danno-
giuolo, dannolo, nocciuolo,
noño, perniciofo.
Dar { Arrecare dare, donare,
gire, porgere, rendere.
Dar dolor { adogliare.
Dar carena {ripalmare, fpazio
Dar gatrote { strangolare.
Dar leche {allattare.
Dar a cambio { Accuire.
Dar por ninguno {annullare.
Dardo {dardo, giacolo, fpada
Dattil {Datero, datolo.

DE

(re. De {Da, di,
De corrida {alla fugitiva.
De cerca { daprefso.
De otro { D'altrui.
De aca { Di qua.
De ay { Da indi quindi.
De ay adelante {Da indi in-
De alli {Da indi, indi quindi.
De alli aca {Da indi in qua.
De lla { Di la.
De {quindi quinzì, quinci.
De aqui y de ala {quinci, &c.
di

De aqui a delante {De qua in an-
zi per innanzi.
Deleno { a pieno.
De abaxo lartiba {sottosopra.
Dean { decano.
Debate {contesa.
Debatir {contendere.
Debaxo { sotto.
Debilidadamente {Debolmente
Debilitar {adebilitare, debilitare,
disfrutare, fiaccare, indebolire
fuenire.
debil {bocilo, debil, debole, fiaco
fiuolo, fioco.
deblitado {adebelito, debilitato
indebilito, languido.
debilidad {debolezza, fiacchezza
debuiar {dipingere.
de cada parte {a parte a parte, da
cinfuina.
decender {auallare, defcendere, di-
rociare, defcendere, fcendere
fimonare.
Decendida { Discesa fcefa.
Decendimiento { Escela.
Decendiente {descendente.
Decado {effempio, effemplare
decendencia {profpertà
Decerca {da preffo.
Decimo {decimo.
Decision {diefione.
Declamacion {declamazione.
Declamar { declamare.
Declamador {declamatore.
declamar {dichiarare, difchiarare
dimoftrare, difnodare, efplanare,
refpianare, ifpicare, ifpone-
re, ifprimere.

declaracion {dichiarazione, ifpo-
fitione.
declarador {dichiaratore, ifpo-
tore.
declinar {dichinare, diclinare.
decorar {mandar alla memoria
decoro { decoro.
decoreo { alla mente.
decreto { decreto.
dedicar {affignare, dedicare.
dedicado {dedicato.
dedication {Dedicatione.
dedal {digitale ditale.
dedo {digo, dedito.
de donde { donde.
de efpcio { adagio.
defender {difendere, interdire,
fchermire.
defendido {difeso interceto.
defensa {difefa, diuiero, perfidio,
fchermaglia fcermo.
defensor {difenditore, difensore
fermidore.
defecto {Difetto, diffelta, maga-
gna mancamento.
defectuoso {difettofo.
de fuera { Di fuora.
degenerar {digenerare, tralignare
degollar {giugulare, fcannare.
degollado {giugulato, fcannato
degollamiento {fcannatura.
degradar {difcolicare, difgrada-
re, diflacare, difagrar
dechecho {a fatto a fatto.
dehela { palcolo
de improuifo {ala fprouifto, al
prouifto, ifpenfatamente ifproui-
fo fprouedutamente, fprouifto

de ydad { Deità.
 dejar { lasciare.
 del { del.
 de la { de la.
 de la otra parte { del'altra par-
 te, uia.
 delantal { grembiale, grembiale,
 sciegale, scheggiale.
 delante { uanre, auanti, dauanti
 din nzi, dinanzi, innanzi, inan-
 zi, innanzi, innanzi.
 delegar { delegare.
 delegado { delegato.
 delegacion { delegatione.
 deleytar { dilettare, giocare.
 deleyte { Amenità, delizia, dile-
 tanza, dilauone, dilecto, gio-
 co, gioia.
 deleytofo { ameno, dilettuole,
 dilettoso, gaio, uolutoso.
 delezanamiento { guizzo.
 delezuar { se { guizare, sdruciolare
 deleznable { guizo, labile, lubri-
 co, sdruciolio.
 de lexos { da lungi da parte, dilò
 tano, di lungi
 del fin { dal fino, del fino.
 delgado { tenue.
 delg dez { tenuità.
 deliberar { còsultare, deliberare.
 deliberacion { còsulro, delibera-
 tione.
 deliberadamente { deliberatamé
 deliberado { deliberato. (te dental de arado { dentale.
 deliberador { deliberatore. ue dentro { dentro dentro entro, in-
 tra, intra.
 delicadza { delicateza, morbide
 dentado { dentido.
 delito { dileto, dilito, disfalra. (za denunciar { dinontiare.

dent

denunciado { denontiato.
 denunciador { Dinontiatore.
 denonciacion { dinonciation.
 de otra manera { altramente.
 de otra parte { aluonde.
 deponer { deponere, diporre, ri-
 metere.
 depositar { inguggiare. [cresto
 deposito { deposito, inguagio, se
 deprauado { deprauato.
 de prender { amparare.
 de principio { da prima.
 de presto { dicorto, diffatto, disu-
 bito, immaniente.
 depuesto { deposto.
 derecho { diritto dritto.
 derechamente { drittamente.
 de echura { dirittura, drittura.
 de repete { impronto, improuiso
 deriuar { deriuare, dirociare, pé-
 derabar { scodare. [dere.
 derramar { diffondere, fòdere, pe-
 terrare.
 derramadero { diffusione.
 derramadamente { diffusaméte.
 derrenegar { dislombare.
 derrengado { dislombato.
 derretir { gettare, gettare.
 derretido { chioso getto.
 derretimiento { gisto.
 derribar { abatere, dirupare, di sté
 dere, fracassare, iscolare, pre-
 cipitare, dirocare, scolare.
 derribado { abattuto, dirupato,
 disleso, fracassato.
 derrocar { uee deribal.
 derrota { uaggio.
 esabar { disfogar.

desabaldo { caduto dalla gratia,
 sfauorito.
 desabituar { disauizzare.
 desabitudo { disauizzato.
 desabotonar { disimbotinare.
 desabrigar { desapricare, bonerfi
 in gallelo.
 desabrochar { dissidiare.
 descato { sfaciateze, perdita diri-
 spetto.
 desacomodamente { disagiata
 mente.
 desacomodamiento { disagio.
 desacomodado { disaddato, disa-
 giato.
 desacomodar { disagiare, incom-
 modare.
 desacompañar { discompagnare,
 scompagnare.
 desacompañado { discompagna-
 to, scempio.
 desaconsejado { disconsigliato.
 desacordamente { scordataméte
 desacordado { scordato.
 desaleor { dadilcòuenire, scordare
 desacostumbrado { insolito.
 de acuerdo { scordamento.
 de adornado { disordinado, inge-
 nato, scabro, squalido
 desadornar { sfidare.
 desahar { sfidare,
 desahio { il sfidare.
 desaliero { uergognamento { sf
 aciaagine.
 desafuziar { sfidare.
 desafuzido { sfidato.
 desagradar { dispiacere, spiacere.
 desagradable { dispiaceuole, sgra-

to, spiaceuole.
 desagradablemēte spiaceuolmē
 descornedido & scortese. (re.
 desgradescimiento & infingarda
 gine, ingratidine.
 desgradescido & infingardo, ñgrato
 desaguadero & sciacquatoio.
 deshauiar & fastidirs.
 desayudar & disgiouare.
 desalabar & slodare.
 desalabado & slodato.
 desalbardar & disbardare.
 desalbardado & disbardato.
 desalfoijar & mariuolare.
 desaliñado & isconcio.
 desaliñar, uee & desatinar.
 desamaldo & senza alma.
 desamar & disamare.
 desamado & disinato, discaro.
 desamparar & abbandonare.
 desāparado & sabādonato de relit.
 desamparo & abandono. (to.
 desanublar & disnebbiare.
 desanudar & disgroppare, disno
 dace, snodare.
 desanudado & disgroppato, sgro
 pato snodato.
 desapazible & dispiaceuole.
 desaperebido & dispuuolito, incau
 to disaueduto.
 desaperebidamente & disauedu
 tamente, incautamente.
 desapiedado & dispierato.
 desaprouechar & discommodare.
 desaprouechedamēte & inutilmē.
 desaprouechedo & inutile. (re.
 desaprisonar & spigionare.
 desapuntar & disponente.

desarmar & disarmare.
 desarmado & disarmato.
 desarraygar & diradicare, diradi
 care distirpare, itirpare, sbat
 bicare sterpere.
 desarraygo & diradicato, itira
 pato sterpato.
 desarrugar & discespare, disfalt
 re.
 desarrugado & dierefpato, disfa
 lato.
 desadar & sbrcare, distaccare, di
 straccare, distirigare.
 desastrado & calamitoso, cartio
 sciagurato.
 desastre & calamità, sciagura.
 desatacar & staccare.
 desatacado & staccato.
 desata & discogliere, dissoluere,
 distaccare, districare, distirga
 re, disuicciare, espedito, sciog
 ger slegare, soluere.
 pesarado & disciolto, distaccato,
 districato, espedito, sciolto & le
 gato.
 desataquidamēte & descōcitamēte.
 desataniado & disconcio, discon
 zo, in conto, inculto, isconcio.
 desatinado & precipitoso, straboc
 cheuole.
 desatinadamente & strabocche
 uolmente.
 desatino & Sconcerto.
 desauenir & disparar.
 desbaratar & Sbaragliare.
 desbaratado & Sbaragliato.
 desdaratar exercito Scōbigli
 re scompigliare.

desbaratado affi & Scombigliato,
 sconfitto, sbandato.
 desbaratador & Sbaragliatore.
 desbarato de exercito & sconfitto
 desbarado & Sbardato.
 desbastar & Sbastare, smarrare.
 desbastado & Sbastato, smarrato,
 sbocado & sboccato.
 desbordado & presuntuoso.
 desbecar & dicapitare, mozza
 re, scapizzare.
 desbecado & dicapitato, mozo.
 desbello & scapigliato.
 desbalstrar & scapestrare.
 descaecer & cadere cascare.
 descaescimiento & il cascare.
 descalbrar & diceruellare, discer
 uellare.
 descalbrado & diceruellato.
 descalbradura & diceruellatura.
 descalgar & discalcicare, scalcicare,
 scalczare.
 descalco & discalcato, scalcato,
 scalzo.
 descaminar & deuuiare, suiare, tra
 uocinare do & deuio, deuato.
 descanadamente & agiatamente
 descanar & scanzare.
 descanado & scanzato.
 descanfo & riposo.
 descapillar & scapolare.
 descarado & sfacciaro.
 descaragar & dicargare, disgraua
 re, scaricare.
 descargado & scarco, scaricato,
 scarico.
 descargo & scato, scaricamēto, sca
 ricar & scarnare. (tico. desconsocer & sconoscere.

descaualgar & scaualcare.
 descercar & discedi re.
 descercador & discediatore.
 descenir & discingere.
 descenido & discinto.
 descerraiar & dischiauare.
 desceruigar & discercciare.
 desclauar & scioldare, sconficcare.
 desclauado & sconfitto.
 descolar & discordare.
 descolgar & dispicare, distaccare,
 spiccare.
 descolgado & dispiccato, distac
 cato, spiccato.
 descolorido & discolorito, palido
 scolorito smorto. (re.
 descolorir & scoloratore, discolora
 descomodimento & scortesia.
 descornedido & scortese.
 descomponer & sfornire.
 descompuesto & sfornito rozzo.
 descomulgar & scomunicare.
 descomulgado & scomunicato.
 descomunon & scomunica, scō
 municatione.
 descomunal & discomunale.
 desconcertar & disagiare, scom
 metere, sconciare.
 desconcertadamente & disagiata
 mente, disconciatamente.
 desconcertado & disagiato, discō
 cio, isconcio, seoncio.
 descōcertado miembro & di sluo
 garo.
 descōcierto & disconcio, seoncio,
 descontar & scontare.
 descontado & seontato.
 desconocer & sconoscere.

Desconoscidamente {conosciu-
tamente.
Desconoscido {conosciuto. [to
desconosciuero {conosciuero
Desconfiar {diffidare, discófi-
re, diffidare, sfidare.
Desconfiado {diffidato.
Desconfianza {diffidanza.
Desconformar {dissentire.
Desconfortar {disconfortare.
Desconfortar {disconfortare, scon-
fortare, sconsolare.
Desconsolado {discósolare, scó
desconsuelo {sconforto (solato.
descontar {Abbarterfi.
descongeniería {Seconuenoleza
desconuenir {disconuenire.
desconuenible {disconueni-
le, sconueniue.
desconueniblemente {Sconue-
neuolmente.
desconuersar {disconuersare.
descorazinado {insingardo.
descorazimiento {insingarda-
gine dapocagine.
descorchar {scorciare.
descortes {discortese.
descortesia {discortesia.
descorteselemente {discortese-
mente.
descortezar {Sbuuciare, scorti-
care, scorzare.
descoser {discusire, isdruscire,
isdruscire, isdruscire.
descosadura {isdrucitura.
descosido {isdruscito.
descreer {di credere.
descripção traza {descrezione

descreuir {describere, describere
deseydamente {disuadurame-
te, stracuratamente.
deseydado {tracoto.
deseydo {tracotanza, tracota-
za, trascuragine.
descubrir {appalesare, dimo-
re, discódere, discoprire, sco-
perciare, scoprire, souer-
re, sternere, suelar, scourir.
descubierto {palesato, discó-
so, discoperto, scamigliato.
descubrimiento {ppalesame-
to, discoprimento.
descubierto al sol {prico.
descuento {disconto.
desculpar {disculpare.
desculpa {discolpa.
desde aqui {fra qui.
desden {astio, disdegno, dispre-
to, iscifera {degno.
desden {disdegno, isdegno.
desdenoso {disdegno, dispre-
toso, ritoso, isdegno.
desdentado {identato.
desdentar {Sdentare.
deslezir {disdire.
desdicha {infelicitá.
desdicheado {infelice, infatu-
desdichadamente {infelice-
desdorar {disdorar.
deschar {discaccare, iscacci-
scacciare.
deshecho {discacciamento.
deschado {discacciato, isco-
desembraço {stricamento.
desembraçar {districare, distri-
gare, espedire.

desembarcar {disimburchiare.
desembocar {Sbocare, sbocca-
re, sbuffare.
desembolner {districare, distriga-
re, disuoluppare, stricare.
desembolura {districamento.
desembuelto {districato, schie-
to.
desemboçar {disimboçcare, dis-
marchiare.
desembrauescer {disbrauare.
desembrigar {desinebriare.
desembuchar {Sutcerare.
desempear {dispaire.
desempredrar {Spetare.
desempegar {dispegolare.
desempear {disimpegnare.
desempezar {Spoltrare.
desempreñ. r. {ipregnare.
desencadenar {Scatenare.
desencantar {disincantare.
desencasado {disluogato.
desencatillar {allontanarsi.
desenconar o delonjar {diso-
care, isfogare, isfogare.
desenfadar {Sfastidire.
desenfrenadamente {alla scape-
lurata.
desenfrenar {disfrenare, smor-
re.
desfrenado {disfrenato, sfre-
nato.
desencañar {disgannare, isgan-
nare.
desengañado {sgannato.
desengradar {disolare.
desengradado {discolato.
desenherrar {districare, distriga

re, stricare.
desenlazar {dislacciare.
desenquedernar {Squedernare.
desenredar {diredere, disuolup-
pare, desuicciare.
desenterrar {disorterrare.
deseredar {disheredere.
deseredado {dishereditato.
desensenar {disinlegare.
desentonar {disinenare.
desentonado {disintonato.
desesperar {disperare.
desesperado {disperato.
desesperacion {disperatione.
desfallecido {Sfinito.
desfallecer {Sfinire.
desfallecimiento {isfinimento.
desfavorecer {disvorire.
desfigurar {disfigurare.
desfigurado {desfigurato.
desflaquecido {fiacco.
desflorar {isfor re.
desfundar {Sfondolare.
desgaña {disgusto, suoglimento.
desgarrar {astrappare, grafiare.
desgracia {disauentura, scempio
sciadura.
desgraciadamente {disgratia-
tamente.
desgraciado {disgratiato, sgra-
tiato.
desgraciado o desastrado {Scia-
gurato.
desgouernar {disgouernare.
desgouernado {disgouernato.
desgarnecer {Sfregiare.
desenherrar {disagio.
deshezer {accasciare, anichilare
angul-

annullare, cassare, dirogare, dis-
falcare, dileguare, disertare dis-
fare, dissiluire, lentare, leuare
sfacciare sfare, soluere.
deshecho { acc. sciato cassato, di-
leguato, disfatto guasto.
desnazimientto { disfacimiento,
isfinimento.
desherrar { Sferrare.
desherrado { Sferrato.
des hilar { Shlare.
desbilado { Sblato.
deshoilejar { Slanar.
desholtinar { Sfuliginare.
deshoir { Sfogliare.
deshorado { Sfugliato.
deshojador { Sfogliatore.
desigual, disparo, diseguale, ine-
guale, ineguale.
desigualar { disuguagliare, dispa-
iare.
desigualmente { disparmente.
desigualdad { desiguaglianza, dis-
uauaggio, disuguaglianza,
inequalità.
desierto { deserto.
deslaur { dislaurare.
deslauado { dislauato.
deslear { disleale, misleale.
deslealdad { dislealtà.
desleyr { dislire.
desleydo { dislarro.
deslenguado { dislenguato.
desligar { Slegare.
desliadar { decidere.
deslindado { deciso.
deslizaz { guizzare, biettare, sbli-
zigare, sbrisciare, struciolare

sluzzegare, sinociare, striscio-
deslizamiento { guizzo.
desloar { dislodare.
deslomar { dislombare.
deslomado { dislombato.
dislumar la uista { abbacinar.
abbagliare, abbarbagliare.
desluzir { dislustrare.
desmayado { sbbigorito sbigo-
desmayar { sbbigottire, sbigo-
re, sgomentare, smagone-
desmayo { ambacia.
desmallar { dismagliare, smag-
desmallado { dismagliato, smag-
gliato.
desmarañar { stralciare, suilup-
re.
desmarhoiar { dironcare, dis-
care.
desmembrar { dismembrare.
sbembar, smembrare.
desmembrado { dismembrato.
desmemoriado { smemorato.
desmenozar { stragolare, mino-
zare, sfrantumare, sgretolare.
stritolare, tritare, tritolare.
triturare,
desmesfurado { smesfurato.
desmesurar { dismisurare.
desmesuradamente { smisura-
tamente.
desmentir { smentire.
desmentido { smentito.
desmereficimiento { demerito.
desnegiar { sfregolare.
desmoier { stritolare.
desmuchar { mozzare, troncare.
desmochado { mozzo, tronco

monco, accorgito.
montar { dismontare.
montado { dismontado.
montar { disnare.
moneruar { disneruare, sneruare.
mondar { denudare, dinudare.
monestire, nudare, suestire.
mondez { nudezza.
mondo { ignudo, nudo.
monedescer { disubidire,
mediente { disubidente.
monedienca { disubidienza.
monestarse { dishonestarsi.
monestamente { dishonesta-
mente.
monestidad { dishonestia.
monesto { inhonesto.
monsta { dishonore, disnore,
obrobrio, approprio.
monrar { dishonorare.
monorado { dishonoreuole,
shorreuole.
monrar { disobligare.
monpar { disgreare, sgõbrare
monlar { scorticare.
monado { disgombrato, sgõ-
to.
monenado { schietto.
monenado { disordinato, scon-
ordenadamente { disordina-
mente.
monen { seoncio.
monchar { speditare, ispedire,
monchare, speditare.
monchado { spedito.
moncho { ispeditione, spacio,

spazzo speditione.
despaia { spispagliare.
despalmar { spalmare, spalma
despampañar { spampinare.
desparecer { dileguare dismagra-
re, dispa e e sumire, uanire.
desparecido { dileguato suanito
despa paia { Sparpagliare.
despartir { dispartire spartire,
despartido { dispartito.
despartidor { despartittore.
desparzir, uee esparzir.
despaucelar { mocare.
despauceladas { moccature,
despaular { moccare.
despauidor { moccino.
despear { Spedarsi.
despeado { spedito.
despechar { dispettare.
despecho { despito dispetto.
despechugar { despittare.
despecaçar { asppare, diseripa-
re, fracassare, schiacciare, sbra-
na, scempiare, schiacciare, sbra-
gellare, spezzare, squacciare,
stracciare.
despedir { licenziare.
despedido { licentia.
despedida { licentia.
despegar { dispiccare, distacca-
re, spiccare, staccare.
despegado { dispiccato, distacca-
to, spiccato.
despeluzarse { accapicciarsi.
despenar { Sfogare.
despender { Spender.
despendido { Speso.
despela { cella, cellare, conserua,

trino, scaltro.
 deſereton & diſcretionē.
 diſculpar & diſculpare.
 diſcurrir & diſcorrere, ſcorrere,
 traſcorrere.
 diſamar & diſſamare, diſſamare.
 diſamado & diſſamato.
 diſauor & diſſauore. (to.
 diſforme & diſforme, laido, malſa
 diſformidad & diſſormità.
 diſtraz traueſtire.
 diſſraçadamēte & ſſacciata mēte.
 diſparar & ſcroccare, ſparare.
 diſparates & paſſeroti.
 diſpenſar & diſpenſare. (tione.
 diſpēſacion & diſpenſa, diſpenſa
 diſpoſicion & diſpoſitione, habi-
 tudine.
 diſpoſicion buena & auenenza,
 fattezza.
 diſponer & diſpenſare, diſponer
 poſtare, ſortire.
 diſpoſto & diſpoſto, agile.
 diſputa & diſputa.
 diſputar & aſſignare, diſputare,
 queſtionare.
 diſputador & diſputatore.
 diſſimular & diſſimulare.
 diſſimulado & diſſimulato.
 diſſimulacion & diſſimulatione.
 diſſimuladamēte & diſſimulata
 diſſipar & diſſipare. (mente.
 diſſipador & diſſipatore.
 diſſencion & diſſenſione.
 diſſolucion & diſſolutione.
 diſſoluto & diſſoluto.
 diſſonante & diſſonante, diſſono.
 diſſonar & diſſonare, diſſonare.

diſſoncia & diſſonancia diſſon-
 diſſancia & diſſantia, diſſanta-
 diſſtante & diſſtante.
 diſtinguir & diſcernere, diſci-
 diſtinguere.
 diſtinction & diſtinctione.
 diſtintamente & diſtintamente.
 diſtinto & diſtinto.
 diſtillar & diſtillare, inſtillare,
 bicare, ſtillare.
 diſtillation & diſtillatione.
 diſtilado & diſtilado o lambico.
 diſtribution & diſpenſa, diſpo-
 ſatione, diſtributione.
 diſtribuyr & diſtribuire.
 diſtribution & diſturbacione.
 diſturbar & diſturbare.
 dicamo yerua & ditamo.
 diuerſamente & diuerſamente.
 diuerſidad & diuerſità.
 diuerſo & diuerſo.
 diuerti & diuertire.
 diuiri & diſparare, diuindere, ſce-
 re, ſcindere.
 diuidido & diuiſo, ſcemato, ſce-
 ſciſſo, tramezzato.
 diuiſibile & diuiduo.
 diuiſion & diuiſione.
 diuinamente & diuinamente.
 diuinidad & diuinità.
 diuino & diuino diuo.
 diuorcio & diuorzo.
 diuulgar & diſſamare, diuulgar
 uolgare.
 dizie mbre & decēbre, dicēbre.

DO

doblado & doppio geminato.

doblado & doppio geminato.
 doblar & doppiare, aduare, ad-
 piare.
 dobladamente & doppio.
 dobladura & addoppiamento.
 dobligar & addoppia.
 dobligado & doppio
 doblez & chiega.
 doleil & dolcile.
 dolencia & inſirmità.
 doler & dolere grauare
 dolerſe & crucciar, lagnarſi, lāguir
 ſi ramaricarſi.
 doliente & dolente.
 dolor & altio, cruccio, doglia, do-
 glienza, dolore, duol.
 dolor de coraçon & cordoglio.
 doloraſamente & dirottaſamente
 doloraſamente.
 doloroſo & dirotto, doglioſo, do-
 roſo, lāquido, ramaricheuole
 domar & domare.
 domado & domino.
 domador de cuallos & cozone,
 domadore, domitore.
 domeſtico & domeſtico, domeſti-
 co, intrinſeco.
 domeſticamēte & domeſticamēte
 domeſticar & domeſticare.
 domeſticheza & domeſticheza.
 domingo & domenica.
 don & dono.
 donacion & donatione.
 donador & donatore.
 donar & donare.
 donayres & donaro, ſaceta, ſceda
 ſceda, piaceuoleza, ſceda.
 doſo & ſacero.

dōdeſche, dōde, dōue, dōe, one.
 dōde quicra & ouunque, per tut-
 ſia dōue ſi uoglia.
 donzel & damigello, donzello.
 donzela & damigela, dōzela, po-
 cella, puleela, pūcela pūzela
 doradilla yerua & argentiua, in-
 dorata.
 doredo & aurato, aureo, dorato,
 indorato.
 dorado, & doratore, indoratore.
 dorar & dorere indorare.
 dormir & ſonnare, dormire.
 dormilon & dormachione, dor-
 mighione.
 dormitorio & dormitorio, dormi-
 torio.
 dornaio & albio, albulio, gauero-
 ne, truogolo.
 dos & due, duo.
 dos tanto & doppio tanto,
 dotar & dotare.
 dotal & dotale.
 dorado & dorato.
 dote & dote.
 dottor & dottore.
 dottrina & dottrina.
 dotrinar & dottrinare.
 doze & dodici.
 dozena & dodicina.
 dozemo & duodecimo.
 dozientos & duceno, dugento.

DR

drego & drago.
 dragon & dragone.
 drama & arama.
 dromedario & dromedario.

DV

Ducado { dogado, ducato.
 duda { dubio, dubitanza, dubita-
 tione, groppo.
 dudar { dorare, dubitare
 dudoso { Dubbio.
 dudoso amete { dubiteuolmente.
 duello o lato de muerte { cero-
 to.
 dueno { pedrone, patrone.
 duena { patrona, matrona serué
 te uecchia.
 dulce { dolce, dolciato, docign
 dulcemente { dolcemente
 dulcor { dolore
 dulçura { dolcezza.
 duque { duca, duca.
 duquesa { duchezza.
 durable { durable.
 duramente { rigidamente.
 durar { durare.
 durzano { perisco, pefco.
 dureza { durezza.
 duramente { Dormente.
 duro { duro, runido, scabro, fodo
 duro o cruel { acerbo. duro, ferri-
 gno.
 duro por madura { acerbo.

EC

Ecelente { eccellente.
 Ecelencia { excellentia, eccel-
 za.
 Ecesso { eccesso.
 Eceptar { ecetuar, circonfcriue
 re.
 ecepto { eceto, fuor, éfuori, oltra

eccepcion { eccectione.
 eclispar { ecliffare.
 eclipse { eclissi.
 echar { cacciare, gettare, gitta-
 mettere, scacciare, scuotere,
 uersare.
 echar al palacio { uolgerla
 brula.
 echaratar { respingere.
 echar fuera { esalare, escludere
 produrre, sbottare.
 echar cueftas { Addoffare.
 echar plumas { impennare.
 echar renueuos { ralignare.
 eco boz que respond e { echo

ED

Edad { età, etad, etate.
 Edificar { edificare.
 edificador { edificatore.
 edificio { edificio, difficio.
 edito { edito.

EF

efeminar { effaminare infemi-
 nare.
 efecto { effetto.
 efectura { menar a effetto.
 eficaz { efficace.
 eficazmente { efficacemete.
 eficacia { efficacia.

EG

egloga { ecloga.

EL

El { egli, ei, ello, esso, il lui, se
 El qual { chi.
 El que { chi che.

ella { dessa, ella, essa, lei.
 ellas { ellas, cello, elleno.
 ellos { egli, ello, essi.
 el mesmo { egli stesso stesso.
 elada { brina, gelatina, pruina.
 elado { aggelato, agghiacciato,
 aghiozzaro, aghiadato, gela-
 to, fieddato, ghiacciato.
 elar { aggelare, agghiacciare, ge-
 lar, ghiacciare.
 elebo. o yerua { elleboro, belle
 elecion { electione. (boro.
 elegia { cancion triste { elegia.
 elegido { eletto.
 elefante { elefante, loefante.
 elegancia { eleganza.
 elegante { elegante.
 elegantemente { elegantemete.
 elegir { eleggere.
 elemental { elementale.
 elemento { elemento.
 eleuar { eleuare.
 elitropia yerua { elitrobia.
 eloquencia { eloquenza.
 eloquente { eloquente.
 elque yerua { pauerne.

EM

emancipar { emancipare.
 emancipacion { emancipatione
 embaydor { gabbatore.
 embaymiêto { gabo, aletamêto.
 embayr { gbbare.
 embarrasar { ingombrare, ocupa-
 re, disturbare.
 embargo { ingombro, disturbo
 embargar { secretare, reprefare.
 embargo { secreto, reprefare.

embargo { secreto, reprefaglia,
 embairar { incretare.
 embarado { incretato.
 embarrador { incretatore.
 embarcar { imburchiare.
 embarrasca { offuscare, inturbá
 embargante { non obftate dare
 embauçar { sciurmare.
 embaucador { sciurmator
 embaucamento { il sciurmare.
 embaxada { ambasciaria, amba-
 scia, imbasciaria, imbascia-
 ra
 embaxador { ambasciatore, ara-
 do, imbasciatore, legato.
 embeoda { uee embriagar.
 embeuefcer { abbare.
 embenefcido { abbatato.
 embuér { forbere.
 embeuido { forbido.
 embermegefer { boffeggiare.
 embiar { allegare, mandare, ri-
 mandare.
 embidiar { inueggiare, inuidiare
 embidia { inueggia, inuidia.
 embidiolo { inuidioso, inuidio,
 embite { inuita.
 embuidar { uedouare.
 emblanquescer { imbiancare, im-
 bianchire.
 embollar { inborfare.
 emboluer { auilupare, inuogli-
 re, innoluer, inuolutare.
 emboluedor { auilupatore.
 éboluer deuanando { agomito
 lare.
 emboltorio { uiluppo, fastello.
 emboluiamiento { inuiluppo.

emborrachar { uee embriagar.
 emboscar { imboscare, iunboschi re, rimboscare.
 emboscada { imboscata.
 embotar { rintuzare.
 embouescer { imbambrere.
 embracar { imbracciare.
 embrauefcer { itizarfi.
 embrauefcido { itizado.
 embraigar { crapulare, embriacare, embriacare, inebriacare, inebriare.
 embriagado { ebbrio, ebbro, imbríaco.
 embriaguez { crapula, ebrezza, ebrieta, imbricamento, imbrachezzo.
 embrocar { imbrocare.
 embudo { imbotatoia, imbutel, lora peuera, piria.
 embuelto { auiluppato, inuilupato, inuolto, inuoluto.
 embuste { falsa mormoratione
 embutir { infarcire.
 emburido { infarcito.
 emelga tierra entre dos sulcos uaneggia.
 emesferio { hemisfero, hemípe
 emmatanar { rabufare.
 emmatanado { rabuffato.
 emmascarar { immascherare.
 emmascado { immascherato.
 emmendar { ammendare, raconciare, emendare.
 emmendador { ammendatore, emmendatore.
 emmenda do { ammendato.

emmedar { poner ligname.
 emmaderamiento { ligname.
 emmagrescer { imagrire, imagrire imagrire.
 emmelado { melato.
 emmerdar { immerdare.
 emmienda { emmend., ammandando, emenda.
 emmohefcer { arrogginir, agogire, mufare.
 eminudefer { amutire.
 empachar { empacciare.
 empachadamente { impacciadamente.
 empacho { impaccio.
 empadronar { registrar.
 empadronado { registrado
 empanada { panata.
 éparodar { lerar, infra due m
 empareciar { apparegiare.
 empeçar { uee començar.
 empedernito { indurito.
 empescer { ueer dañar.
 empedrado { infilicato.
 empedrar { infilicare, scelerar
 empegar { impecire, ipégolaz
 empegido { impegolato.
 empeynes { alfi, impetigin, pegini, piciaia, uolatici.
 empeyna yerua { epatica.
 empellon { spinta.
 empeñado { impeguato.
 éptenar { impeguare, pignozar
 empeño { impegno.
 empeorar { peggiorare.
 empeorado { peggiorato.
 empeoramiento { peggioram
 emperador { imperatore.

emperatriz { imperatrice.
 emperzar { affonnare.
 empero { ma, niente dimeno, uó dimeno.
 emperrado { cagaazo, caninor, icagato, sgrignuto rincagato
 emperradamente { cagnelcamé te, in cagnelco.
 empescer { impedire.
 empezar { impedire.
 empinar { eleuare.
 empinado { eleuato.
 empiastrar { empiastriciare, im
 stricciare, impiastricciare.
 empiastrado { impiastricciato.
 empiastro { empiastra, im
 piastro, impiastro.
 emplazar { citare, richiedere.
 emplazador { sbirro.
 emplaftamiento { citatiene.
 emplear { impiegare.
 empledo { impiegato.
 emplumar { impennare.
 éplumado { ipenachiato, pen
 uenado.
 empobrefcer { impouerire.
 empoderar { impadronire.
 empolar { itizzare.
 empollato { itizzaco.
 emponcoñar { auelenare, auene
 uare, uelenare, uenenare.
 emponçonado { auelenato, auc
 nonato, uelenato.
 empozar { apozare, impozare.
 empreñar { impregnare, ingrau
 dare.
 émpredet { assumere, ipredere.
 empressa { assunto, affunto, cari
 co, impresa.

emprestar { imprestare.
 empreftado { impreftato.
 empulguera { nocca.
 empufadura { elfa.
 empunadura de la lança { calea
 empunar { empugnare.
 empuxar { fopingere, fopigne
 re, fpingere.
 empojado { fposito.
 empuxon { fspinta.
 emulo { emulo.

EN

En { in.
 enagenar { inalienare.
 engenamento { inalienatione
 enalbardar { imbastare.
 enalbardado { imbastato.
 enaluayaldado { imbiacciato.
 enamorado { innamorato, inua
 ghito, uago.
 enamorada { amauza, manza.
 enamorar { innamorare.
 enamoramiéto { innamoraméto
 enano { nano.
 enana { nana.
 enarcar { inarcare.
 enarcado { inarco.
 encabeftar { capeftar, icapeftica
 encabeftato { incapeftato. (re
 encabezar { metter in petto.
 encadenar { catenare.
 encanado { catenato, incatenato
 encalar { incalcinar, incalcinar
 in tonicare.
 encalado { incalcinato, incalcina
 to, intonicato.
 encalador { incalcinato:

entender uno per otro far in-
tendere
entendimiento {intellecto.
entramente {integramente, in-
teramente, intieramente.
enterar {integrare, reintegrare.
entereza {integrità.
entero {integro, intero, intiero
todo,
entenescer {intenerire, ramor-
bidare.
enterar {sotterare.
enterrado {sotterato.
enterramiento {sotteramento.
entibiar {intepidire, intiepidire
in tenedire, raptedire.
entomescer {torpere.
entonar {intornare.
entonces {alhor, alhora, alhora
entornescer {abbalordire.
entortoso {torno, da torno, in-
torno.
entorpescer {abbrutire, torpere
entorpesçere {impegrarsi.
entortar los oios {oscure.
entrambos {ambidue amendui
amendui, intrambo, trambo.
entranable {interno.
entrañas {budelle, buzeçchio,
corada, corradella, interiora
minugia, minutie.
entrada {adito, entrata, intrata.
entrar {entrare, rientrare.
entre {tra, infra, tra.
entrellos {seco.
entre tinto {fra questo mezo.
entrega {consignatione.
entregar {consignare.

entredico {interdetto.
entremeter {frameterre, inge-
ntremetido {frameso, infra-
lo intermezzo.
entremetiero {frametino.
entreponer {interponere.
entrepuesto {interposito.
entrefacar {sbrancare.
entrefa {seco.
entrefuelo {sobalco.
entretenimiento {Abada.
entreuenir {auenire, entreuenir
zare, intremezzare, intromet-
tere, intravenire.
entreuenimiero {interuenimiero.
entrexer {intertessere.
entricar {intricare.
entricado {intricata to.
entricadamente {intricatamente.
entristecer {attristare, contris-
te {gramare, ingramare.
entristecido {attristato
enturbiar {torbidare.
en uano {inuano.
en vano {i uano a uoto, i dano
enuarar {inuerare.
enuarado {inueruato.
enuaramiento {inueruamien-
to.
enauasar {inuasare.
enuesçer {atempare, inueçer
re.
enuesçido {atempato, inueçido
chiato.
enues {arouerso.
en uez {in luogo, in scambio.
uece, scambio.
enuilescer {auilire
enxabonar {saponare.

exalma {panallo.
exalmari {panellare.
exalgargar {imperenare.
exaguar {risciacquare.
exerir {annestare, incalmare
exellare, testare, isitare, pastina
exoridor {incellatore.
exerto {incalme, inestato, in-
farto.
exugar {asciugare, rasciugare.
exugare, suggere.
exullo de relar {subbio.
exundia {in fogna, fogna.
exuto {sciutto.
exinas {gégine, gégile, gégine.
exuna {sculo, ilice, quercia.
exunar {quercio, uiscaglia.
EP
epigrama {epigrama.
epistola {epistola pittola.
epitafio {epitafio.
EQ
equidad {equita.
equinocio {equinocio.
equiuoco {equiuoco.
equiuocal {equiuocale.
equivalencia {equivalencia.
ER
er donde trillan {aia, ara.
er pequena {aiuola, porcheta.
er con cordeles {legar.
erario {pizagagnoto, pizaca
erada {podere.
eradar {hereditare.
eradero {herede rede.
erancia {heredita, retaggio.
erege {heretico.
eregia {heresia.
erizo {riccio.
erizo de castaña {cardome.
erizado {ricciuto.
erizar {ricciare.
ermana {fratello.
ermana {firocchia, sorella, sora
ro, suora.
ermana {fraternirà, fratellan-
za.
ermanable {fratelleuole.
ermanablemente {fratelleuol-
mente.
eremita {eremita. [mito.
eremitaño {eremita, remico, ro
eroyco {heroico.
errar {fallare, failire, pigliar ma-
roni.
eror {difetto, eccesso, errore, fa-
limento, fallire.
eruge {herbagio, herbaio, (tore
eraero que buica patto {palcola,
ES
escabiosa {yerna {scabinella.
escabelo {scanello, scanneto.
escala {robalta, scala.
escalamo {schelma.
escalar {scalare.
escalador {scalatore.
escalentar {calefare, riscaldare
escalentamiento {tribuffo, riscal-
damento.
escalo {escalera.
escalonera {escalca.
escalonera {escalca.
escalo {grado, scaglione, scalino
scal°

balanza, coragio, uigorosità.
 esgremir & Scremire.
 esgrimidor & espadazzino.
 esgrima & scrima.
 eslabon de cadena & baccoleccia,
 amello.
 eslabon de pedern. & accialino,
 facile, fucile.
 esmalzar & smaltare.
 esmaltado & smaltato.
 esmalte & smalto.
 esmeralda & smeraldo.
 esmerejon & smeriglio.
 espaciarle & spatiar.
 espacio & spatio.
 espacioso & spaciofo.
 espada & brando spada.
 espadero & spadario.
 espadar & scarmigliare.
 espadaña yerua & monacuccia,
 galanga.
 espaldarte pece & spada pesce.
 espalda & Terge.
 espaldas & spalte.
 espaldar & spalaccio spalazzo,
 spalliere.
 espaldudo & spalluto.
 espantable & spauenteuole.
 espantarse & sbigottire, smarrire
 pauente, sbigottire, risocie
 re, sgomentare smarrire, spau
 rre, spauentare, spaurire.
 spantado & estere, atto, preterito
 sbigottito, smarrito, spauentato
 spaurito, stupefatto.
 espantato & spauentaccio.
 espanto & capreccio, capriccio, ho
 rre, spauento, ribrezzo, smari

méto sp. ueto, stupore, stu
 patione.
 espantoso & horrido, pauente
 spauenteuole.
 espantosamente & horribil
 esparrago & sparraco sparrac
 esparguera & sparana, sp
 esparto & esparto.
 sparzialmente & dissulame
 spartamente.
 esparzir & conspargere, dist
 re, fondere.
 esparzido & diffuso, sp
 esparzimento & spargim
 especieria & spettraria, spet
 especial & speciale.
 especiamente & spetialme
 especies & specie.
 especie & specie.
 especiero & aromatico.
 espectáculo & spettacolo.
 espedir & spedire.
 espejar & specchiare.
 espejo & specchio, spoglio,
 espeuelos & uee antojos.
 espelta especie de trigo & sp
 espeluzarse & accapricciarsi,
 buffarsi, riceapricciarsi.
 espeluzado & hirsuto, hirt
 espeluzamiento & capre
 priccio.
 esperanza & bada, speme,
 speranza.
 esperar & aspettare, arende
 dare, dottare, inurrare.
 esperiencia & esperienza, il
 tia.

perimètar & esperimètare, i sp
 perentare & sperimentare.
 perimètado & cimètato, esper
 to, pratico, sperto.
 pellar & calcare, condensare, in
 pestire, ispestire, spassire, stipa
 re.
 pestosamente & in frotta.
 pesto & condenso, denso, folto
 pestollato spesso.
 pestura & calca, folta, gropa, spe
 rezzo.
 piar & appostatore, spia, spione,
 spieghia.
 piar & appostare, spiare.
 pigra & spido, spiga.
 pigar & spigolare.
 pigon & spigolo.
 pino & dumo, liscia, spino, steco,
 spre.
 pinal & cratta, macchia, rócito,
 pafina, spinaro, spinetto ue
 netto.
 pinar & spinare.
 pinaca & spinacchia.
 pinazo & dorso, schiena.
 pinilla & stinco.
 pinon arbol & prunulo, prugno
 pinoso & dumoso, garso, spino
 pinar & spirare.
 pineta & hato, spirito, spiro.
 pinu & spetrituale, spirituale.
 pinualmète & spiritualmète.
 pinlear & spronare.
 pinia & spongia, spugna.
 pinmar & spogliare.
 pinoso & spapo, spongioso, ui
 ventilla & sportella. (za-

esposo & sposo.
 espola & spola.
 espolas in neza di ferro, man
 che di ferro.
 esprimi & sprimere.
 espuela & sperone, spola, sperone
 espuerta & sporta. [spuela.
 espuma & spium, spuma.
 espumato & schimato.
 espumir & scgiumare, spumare.
 espumoso & schumoso, spumoso
 esquadra instrumento & isqua
 tro, riella, squadra, quadro,
 squatro.
 esquadron & drapello, schiera,
 squodra, stormo, stuolo, tor
 ma, tratta.
 esquisse & palischermo, paliscer
 mo, scassa.
 esquilla & squilla.
 esquilenca & scandencia, squil
 tia, squinantia, schirantia.
 esquimo & frutto.
 esquina & schena.
 esquinado & schenato.
 esquiamente & a schifo, a schi
 uo.
 esquinar & attendere, schifare,
 schinare.
 esquinidad & schiueza.
 esquino & schifo, schiuo.
 essa & essa.
 esse & esso.
 essencia & essentia essenza.
 establo & italla, stalle.
 estable & fermo, fiso, stabile.
 establecer & fermare, stabilire,
 establecido & fermato, stabilito.
 esta

establecimiento { fermezza.
 estaca { cauglia cauglione.
 estacado { dizza.
 estimar { gradire.
 estado { uato, conditione.
 estallar { scoppiare, schiappare.
 estallido { scoppio schippo.
 estambre { stame.
 estameña { stame.
 estampa { stampa.
 estampar { stampare.
 estampado { stampado.
 estancar { fermare, signare.
 estancia { soggiorno stanza.
 estardarte { confalone, gonfalone stendardo.
 estanar { itagnare.
 estano { itagno. { itagno.
 estanque { aqua morta, chiama,
 estanque de peces { uiauo.
 estante { stante.
 estar { giacere, stare.
 estar atento { attendere.
 estar sobre huevos { couare.
 estar encierne { spungare.
 estar acostado o caydo { giacere.
 estar encima { sopra stare.
 estar { sobre { soualtare.
 estatua { statua.
 estatuario { statuario.
 estatura { statura.
 estatuto { statuto.
 este { Questo.
 estender { distendere, stendere,
 portare, versare, spandere,
 spargere, sporgere, estendere,
 sternerere, tendere.
 estédido { distéto, disteso, spáso
 iteso

iteso, stendecchiato, respo
 estera { stoa, stora, stuora.
 estercolar { letamare.
 estercolado { letamato.
 estercolero { letamaro.
 estril { sterile.
 esterilidad { sterilità.
 esteua omázerá delarado {
 esteuado { gambi storto.
 estiercol { fumero letame stier
 estulo { stule.
 estima o estimation { estim
 estimatione, estimatione it
 pregio.
 estimar { apprezzare, estimare,
 dire, istimare, pregiare, istima
 estimado { apprezzato, grato
 pregiato.
 estimable, itimabile, itimabile
 estio { estate stete.
 estrado { attillato, leggiero
 estrarse { distirarsi.
 estuales { use, usati.
 esto { cio questo.
 estosa { qualità.
 estola { stola.
 estomago { casto, forcuto, stoma
 estopa { stop.
 estoque { estocco.
 estoraque { storace.
 estornino { stornello stornello
 estornudar { starnutare, starnu
 re starnutare.
 estornudo { starnuto starnuto
 estornar { disagiare, ostare,
 nere.
 estorno { disagio, interruzione
 estrado { strato.

est

estagar { guastre, stratiare.
 estragado { guasto, stratiato.
 estrago { stratio.
 estrango { auentore, ester
 no, straniero.
 estranar { straniare.
 estranya { straniezza.
 estranio { stranio, str
 anguaría { arinela. { no.
 estrechar { ristringere, ristri
 gnere.
 estrechamente { artamente,
 retamente.
 estrechez { ristrettezza.
 estregar { stropicciare.
 estrell { astro, stella.
 estrellar { stellare.
 estrellado { stellato.
 estremada { éte { otimaméte.
 estremado { otimo.
 estremo { st. emità.
 estrenas { bona mano, manza
 enar { encelezare.
 estrenir { ristringere, ristri
 gere.
 estreto { ristreto. { re.
 estribar { estriuar, appoggiare.
 estribo { stiaffa.
 estuendo { stromo, strepito,
 strido, strido.
 estuendo de pies { tropicio,
 trespegio.
 estuendo { rompimiento.
 estuendo, tóbo, sétore, strof
 eja { strucate.
 estuero { stupro.
 estucho { stuchio.
 estudiar { studiare.
 estudiante { scolare.

cio

estudio { studio.
 estudiosamente { studiosamente
 estudioso { studioso.
 estufa { stufa, stua.

ET

Eternamente { abeterno, eterna
 mente.
 Eternidad { Eternità.
 Eterno { eterno.
 etico { ethico.

EV

Euacuar { euacuare.
 euangelio { euangelio, uangelio
 euano { Ebano, ebeno, hebeno.
 euforbia yerua { euforbio.
 eufrasia yeru { enfragia.

EX

Examen { assamina, examinatio
 ne, isamine.
 examinar { esaminare, ritraciare
 examinador { assaminatore, rin
 traciatore.
 exéssle.
 exemplar { esemplare.
 exemplificar { esemplificare.
 exemplo { esempio.
 ejercicio { essercitio, maneggio
 mestiero.
 exercitar { adoperare, essercita
 re, fricciare, maneggiare
 exercito { essercitato.
 exortar { essortare.
 exortacion { essortatione.
 exortador { essortatore.

Y

FA.

F A

Fabrica {Fabrica.
 Fabricador {Fabricatore.
 Fabricar {Fabricare.
 Fabula {Fauola, fola.
 Fabuloso {Fauoloso.
 Fabulosoamente {Fauolosamente
 Facil {Facile, ageuole, ladino,
 latino, leggiero.
 Facilitad {Ageuolezza, facilità
 Facilmète {Ageuolmète, facil-
 Facilitar {Ageuolare. {mète
 Faciones {Fattezze, fazzi, li-
 neamenti.
 Facultad {Facultà.
 Faylan {Fagiano, fàfano.
 Falda {Falda, palangra.
 Faldiqueta {Sacconcia
 Falsa {Falsare
 Falso {Falsario, falsatore, fal-
 sificatore, falsifico.
 Falsedad {Falsità.
 Falsamente {Falsamente.
 Falso {Falso, sorredicio.
 Falta {disagio, mancamento, pe-
 nuria, scarsità.
 Falar {Cessare, fallare, lentare,
 mancare, restare, scemare.
 Falto, scemato, scemo.
 Faltriquera {laccoccia.
 Fama {fama, grido.
 Fauosamente {fauosamente
 Famoso {famolo. [migliuola.
 Familia {Casata, famiglia, fa-
 miliar {domestico, famigliare
 Familiarmète {famigliarmente
 Familiaridad {domestichezza,

famigliarità.

Fan {fèrcale, lanterna.
 Fansa {fauola, ciancia, comedia
 Fausarroneria {vanto
 Fantasear {Fantastificare.
 Fantasia {fantasia.
 Fantasma {fantasma.
 Fatastigo {fantastico, ghiribio
 Faraute {araldo, interprete
 Fardo {fagotto, viluppo.
 Fardel {fardello, fassello.
 Farsa {comedia.
 Farol {farole.
 Farro o escandia {farro
 farragge {cosa dismessa.
 Fastidio {attediare, fastidiare
 fastidire, impacciare, noia
 rincrescere.
 Fastidiado {attediato, fastidioso
 Fastidio {Ambascia, fascio, fasti-
 dio, tempaccio, lagna, noia
 rincrescimento, seccagine.
 Fastidioso {dannaioso, fastidio-
 so, fasticofo, rincrescuole.
 Falto o fauto {Falto
 Fatal {fatale.
 Fatig {ambascia, cruccio, faga-
 ga, rancura, sotto, stento.
 Fatigado {affannato, affaticato,
 crucciato, faticato, lasso, faticato
 manato.
 Fatigar {affannare, affaticare,
 fiare, crucciare, faticare, faticare
 re, rancurare.
 Fatigoso {affannoso.
 Favorable {deltro, fino, cuore
 Favorablemète {fauoreuolamente
 Favor {fauore, pro.

P A R T E

F E

Favre {febbre.
 Fiebre tener {febricitare.
 Fiel {fedele, fidele, fido.
 fiel de pesos {capitano.
 fieltad {fedeltà.
 fielmète {fedelmète, fidelmetes
 fieltro {fieltro.
 fiera {fiera, fiera.
 fiereza {ferità, fierezza.
 fierno {ferine, fero.
 fiesta {festi, festo.
 figura {effigie, figura, sembianza,
 figurado {figura o.
 figura {effigiar, figurare.
 figuratio {imitico.
 figurilla {figuretta.
 fiipendola yerua {filipendola.
 filete {picchio.
 filosofa {filosofa.
 filosofo {filosofare.
 filosofo {filosofo.
 fin {scopo, esito, stremità, estre-
 mo, fine, orlo, finimèto, verde.
 final {finale
 finalmente {finalmente, hoggi-
 mai, homai, hor, ho mai, no-
 uellamente, nouissimo, omai
 ultimamente.
 finar {finire.
 finamiento {finimeato.
 fino {fino.
 fingi {fingere, infingere, simo-
 lare, simulare.
 fingidamente {fintamente, simo-
 latamente. [to.
 fingido {finto, simulato, simula-
 fingido {fingitore, simulatore.
 fingimento {simulatione.

F I

Fior {mallicuedore, ostaggio,
 prezzo.
 fi dare.
 fi {pezzeria, pregaria.
 fi {fazione.

firma bollatura sottoscrizione. florido florito.
 firmar bollare sottoscrivere. florin florino.
 firme fermo fiso, saldo sodo. flota fl armata.
 firmemente fermamente, sal- floxedad inertia, lagagnola.
 damente. melésigné, poltroneria.
 firmezza fermezza, firmezza, floxo badalone, singardo, inge-
 saldezza stabilità. uo inerte, inetto, laico, me-
 fiscal fiscale. so, neghittoso.
 fisco gibellotto. fluco fluco lanugine.
 fisica fisica. FO
 fisico fisico. Foso fluco solo.
 fistola fistola fistelo. fogon foccone.
 fix Affigere, affisare fissare. fogoso focoso.
 fixado affiso fioccatto. fonteuela fonticello.
 fixamente fissamento. forastero eterno.
 fixo fiso. forçado sforzato.

FL

flaqueza fiachezza, ibecillità, forçar sforzare.
 macrezza, magrezza. forçar sforzare.
 flaco beccilo, ficuole, macero. forçamente forzosamente.
 matilète, macio, scarmo suauzo. forçoso forzoso.
 flauta canna, bifara, canna, flau- foria forge.
 to, g-mma, pua, tubia. foriar forgiare.
 flautas pastoriles Naccari, zusi- form forma, diuiso garbo.
 flecha freccia, frezza. (foli. formal fo male.
 flechar frecciare. formado formato.
 fletar nolezzare. formar formare.
 flete nauolo nolo. formalmente formalmente.
 flocada fiocatura ficagio. fornice fornire.
 fior fiora. fornolimento fornimento.
 fior de açafan croco. fornicion fornitione.
 fior de lamugei menstruo. fornica fornicare.
 fior de paylo malaghetta. fornecedor fornatore.
 fior car scherzare. fortaleza fortetza.
 fiorita fiorita. fortaleza o castillo Roeta.
 fiorito fiorito. (la. fortaleza o reparo bastia.
 fioretada gercadola fignoco- tezza bastion.
 fiorecer fiorire, fioriggare. fortalecer auallare, faldare.
 fortificar fortificare.

fortificador fortificatore. frequentar frequentare, spaseg-
 fortificamêto fortificamento. giare.
 fortuna fortuna. frequentado frequente.
 forza maniera. fieslar p rere.
 folla lacca fessa. fraslada de ceuada orgiata.
 follo soce, follato. frescamente frescamente.
 FR fresco fresco.
 fragas fruta fragole. fiescura freschezza.
 fragata fragata laetia. fiescura deleytosa uaghezza.
 fragil fragile frale. fiezo frastino orno.
 fragilidad fragilità. frialdad frigidità.
 fragoso alpetre, scosceso. friamente freddamente.
 fragua forge. friera Rossola.
 fraterna fraterna. friio algète, freddo, frigidio.
 frate frate. friollege freddoso.
 fratesco fratesco. frisar gotonare,
 francamente francamente. frisol yerua sagigolo.
 franco franco. frito fritto.
 franjas frange. frontal frontale.
 franquear fiancheggiare. frontero dirimpetto, per me-
 franzimieto Rompimento. zo, rimpeto.
 franzir rompere. frontera frontiera.
 franco barileto, fiasco. frontispicio frontispicio.
 fraternidad fraternità. fruir far di getto.
 fregar fregare, fregolare, scer- frunzir far ornamenti.
 fregado fregar. (ghare. fruta fruta.
 fregadura scergatura. fruta da sarten Crustula.
 fregenero brigliaro. frural frutale.
 freyr frigere. frutificar fruttare.
 freydera serfora, fressora, friso frutifero frutifero.
 frenesi frenesia. (gia. fruto frutto.
 frenetico sarnetico, frenitico. frutuoso frutuoso.
 freneticar sarneticare, frenare. FV
 freno como freno, morfo. fuego foco fuoco.
 frenillo de la lengua filletto, fuelle folli, mantici soffiatori,
 frente della lingua. scilictoni soffioni.
 frequentadamente frequente- fuellchi elo soffio.
 mente. fuente fontana fonte.

genciana yerua {genticiana, pe-
timburfa.
generation {genitura.
generation {generatione, pro-
genic, proſappia, ſchiatta.
general {generale.
generalidad {generalità.
generalmente {generalmete.
genero {genero.
generoſidad {generoſità.
generoſo {generoſo.
genibre {zenzero, zenzeuo.
gente {gente.
genil {leggiadro.
gentilezza {leggiadria ageuo-
genetleza ybeldad {f ttezze.
gentilmente {leggiadramente.
geogr. fia deſcripció della tiet-
ra {gregrafi.
geometria media della tierra
{geometria.
geometra {geometra.
gerarchia {gerarchia, hierar-
geſto o uilage grabo. {chin.

GI

Gifero {Mazzabo.
Gigante {gigante.
Gigante yerua brancorſina.
ginete {ginetto.
girifalte {girifaleo.
gironca {Gerſo.
girafa animal {girafa.
girones {gheroni.
gitano {gingaro.

GL

Gloria {giaia, gloria.

Gloria uana {Borta.
Gloriarſe {Gloriarſi.
glorificar {glorificare.
glorioſamente {glorioſamente.
glorioſo {glorioſo.
gloſa {chioſa, ghioſa.
gloſador {chioſatore.
gloſar {chioſare.
glotonia {cannaricia ghioſa.
glotonear {ingoggiare ghioſa.
niare.
gloton {cannarione ghioſa.

GO

Gobio pece {capit ne ghioſa.
ze, marzone, morzone.
golfo {golfo.
golondrina {ciſciella hironi.
na progne, ródine, ródine.
goloso {ghiotto, giotto, goloso.
leccardo lercio.
golosear {ghiottoniare, leccardo.
golosina {ggittonia, ghioſa.
nia golosità.
golpear {battere, buſſare, col-
re, colpiſcere, grattar la teg-
peſtare, picchiare, battere.
golpeado {battuto.
golpe {batta buſſa, colpo, ſpi-
cata picchiata.
goma {gummo.
gordo {groſſo.
gordura {groſſezza.
gorial de malla {camaglio.
gorgear {bisbigliare, cicale.
garrir, gorgogliare.
gorgeador {garrulo.
gorgojo papugana, cignuolo.
gorguetar {gorghera gorgo-
garrir.

gughera.
gortion {cegala, paſſere.
gora {ghiczza goccia, ſtilla.
gora a gora {agoccia a goccia.
gotenfermedad {gota, poda-
gra.
gota coral {mal caduco.
gotera {gota.
gotera de canal {grodia,
gotear {Gilleare, giocciolare,
gocciare ſtillare.
gotilla {gocciola.
gotoso {gottoſo.
gouernar {gouernare, guardare
maneggiare, menare modera-
te ritenere.
gouernador {gouernatore, mo-
deratore.
gouernadora {gouernatrice.
gouernacion {Gouernatione.
gouernalle {gouerno.
gouerno {gouerno, guarda,
maneggio, poſteſtaria.
gozar {froire, godere.
gozo {godimento.
gozoso {allegro.
gozque {bottolo, cuccio, guzo

GR

Gracia {auenenza garbo, gratia
leggiadria, uaghezza.
gracia ò daneyare {facetia.
gracia ò merced {merce, merce
de.
gracias dar {ringratiare.
gracioſamente {cò grati. facet-
mente leggiamete.
gracioso {auenete, ſacero gr-

tioſo leggiadro.
grada {grada.
grad {grado.
graduar {graduare.
grazea {pinocchiata.
graja {ciaulagiacchia, golla ma-
nachi, monechia, pola,
tocola.
grama {gramegna.
gramatica {gramatica.
gramatico {gramatico.
grana coco {grana.
granada {meſaſgro, melegra-
nato.
granado {granato.
granar {granare.
granado {granato.
granças {mondiglia.
grande {grande, m'igno.
grandemente {dirottamente,
forte grandemente.
grandeza {eſtremità, grãdezza.
granero {granio.
grangear {acquiſtare auanzare
ciuanzare, riſparmiare, procac-
ciare, r acquiſtare, riſparmia-
re, ſparagnare.
grangeria {aquiſto auanzo, ci-
uanzo, racquiſto, riſparmio,
ſparagno.
granillo {granello.
granillo de fruta {accino, coco,
granizar {grandinare. (la.
granioſo {ghiadola, gragnuolo
grandine, grando.
grano {grano.
graffa {uern ce.
graffa o groſſura {graffeza.
grai.

hija {figlia, figliuola.
 h jadas {fianchi.
 hijada {figliozza.
 h j e {figlio, figliuolo.
 hilar {filare.
 hilandera {filatrice.
 hilado {accia.
 hilaza {filazza.
 hilo {azza, filo, refe.
 hilo de cañamo {Spago.
 hincar {afficare, attaccare, fic-
 care.
 hincado {afficcato, attaccato, fitto.
 hincar {Gonfiare, infiare, sgon-
 fiare, turgere.
 hinchado {besenfo, besenfo,
 bolfo, enfiato, gófiato, enfiato
 hinchazon {enfatura, gonfiato-
 ne, infiacura, sgonfiamento,
 tumore.
 hinojo {finocchio.
 hinojo marino {creta.
 hipai {finchiofere.
 hipo {finchiofo.
 hiuiente {feruente, bollente,
 feruente.
 hiro {berfaglio, berzaglio, mer-
 ceseno.

H O

hobacho {talero, impoltronito
 hoce {falce.
 hociar {ceffare, ammusare.
 hociar {ceffo, griffo, grugno.
 hocio {Receiglione.
 hoder {fottiere.
 hogar {focaro, focatello, foco-

hoguera {mucchio di legne,
 la, pira, rogo, fippa, fippa
 legne, itua di legne.
 hoyo {fossa.
 hojo {foglio, frasca, fronde.
 hoj sechar {frondeggiare.
 hoja de libro {carta, foglio.
 hojldre {pizz, sfoglia, itacci-
 ta.
 hojso {foglioso, f. odofo, fo-
 zuto.
 hojuela {crustula.
 holgar {Abbentare, spaffar.
 holgizano {fcioperato.
 holgora {spallo.
 hollar {calca e, calpestrare, f-
 pressare, stratumare.
 hollado {scalato, calpestrato,
 foppellato.
 holl jo {buccia, tauella, teca.
 hollejo de uvas {fioccino.
 hollin {folgine, fulgine.
 honcigera {archetto, schen-
 chetto.
 honda para tirar {fionda, fion-
 ba, frombula, frunda, mazz-
 frusto, rombola.
 hondo {cupo, fondo.
 hondo {fungo.
 hogo pece marino {fongo.
 horadar {busare, forare, follare,
 perforare, pertugiare, sbuc-
 re, sbullare.
 horado {pertugiato, bugio-
 foracchiato, percato, per-
 fo, pertufato.
 [lare. horado {bugio, forame, foro,
 ca, buco, pertugio. hor-

horea {fore, patibolo.
 hormiga {formica.
 hormiguar {formicare.
 hormiguero {formicaro.
 hormigon {formicone.
 hornaza {camino, focina, forna-
 te, fucina, tiamo, tiano, tielta
 hornazo {squarcella.
 hornear {fornare.
 hornero {fornaio.
 hornera {fornaia.
 hornillo {fornello.
 hornio {forno, fuco, tiamo, tia-
 no, tielta.
 hornillo {forcella, forchetta.
 hornio {liberto.
 hornera {scudella di legno.
 horniga {ortiga, vrtica.
 hornigar {vrticare.
 horniguilla {muerta {mercurela.

H V

hoco {fiappo, vizzo.
 hogo {calico, fiato, lena.
 hollano {orfano.
 horto {horno, orto.
 hosped {albergatore, hospile,
 hoite.
 hospada {albergatrice, hoite,
 hostella.
 hosto {collo.
 hoste {hoite, stuolo.
 hoio {ouo, nouo.
 hoda {fuga.
 hore {apare, dar le spalle, fug-
 gire, sca-pinare.
 hodo {fuggito.
 hodo {fuggace.

I A

I Acinto pedra {Giacinto, hia-
 cinto.
 Iaez {barda.
 I de {Giallo.
 Iaula {Gabbia, Gaiola.
 Iamon {Presuto.
 Iamas {anco, giamai, mai, vn-
 qua, vnque, vnquanco.
 Iaqueta {gombelino.
 Iardin {giardino.
 Iardinero {giardinero.
 Iarro {bicchiere, boccale, gotto
 Iaspe {diaspro.
 Iatancia {iattantia, uanto.
 Iatarle {auantarsi, darli uanto,
 frappare, soiare, uantarsi.
 Iatancioso {auantatore, frappa-
 tore, auantatore.

laual {cignale, ciughiale, cing-
h aro.
iazma {gelfomino.

IO

ioya {gioia.
ioy {fermaglio, gioia.
ioyero {gioiellero.
iornada {giornata.
iornal {mercè, mercede
jornalero {mercenario.

IV

iubilado {franco.
iubila {fracheggiare.
iubilo {giubileo.
iubon {fa fetto, giupune.
iubetero {giuponaro.
iudio {indio
iudihuelo y erua {fagirole.
iudicial {giudicial.
iudicatura {giudicatura.
iuego {gioco.
iuego de tablas {sbaraglino.
iuege de manos {bagatelle.
iuego del aucaon {ciueta.
iueues {giouedi.
iuez {giudice.
iugar {giucare.
iugar de manos {ategare, atteg
giore.
iugador {giocatore.
iug dor de manos o iugar,
gabatore, giocolato e, guàcia
tore, ategatore, bagatelliere,
bagatello.
j y zgro {giudicio.
iugio {giulio, lugio.

iuncia {ginepro.
iunco giunco.
iunio {giugno.
iunta {gionta, ragunanza.
iuta para hablerle {abocame-
iunta {allembrare, attaccare.
giugnere giungere, ragunare.
iupare, iutare.
iunta le a uistas {abocarsi.
iuntamente {a canto, insieme.
iunto {eciopato, accoppiato.
giunto.

iunto o cabe {appo, arando,
presso.

iuntura {giuntura.
iuratos {magistrati, o ufficiali.
iuramento {giuramento
mento.

iurar {giurar.
iuridicion {giuridictione.
iuriconsulto {giuroconsulto.
iusbar a yerua {bruffo, puer-
toppi.
iusta {giostra.
iustar {giostare.
iustamente {giustamente.
iusticia {giustitia, ragione.
iusticia {giusticiare.
iusticiero {giustiero.
iusto {giusto.
iuuenil {giouenile.
iuzgar {giudicare, giugiar.

YA

yaco niuacion {E, ed, &
ya {gia, hogima, homai, &
ya, ya {pur adesso, per hora
yazer {giacere.

ID

Andara.
exemplaro o dechado {ide-
idiotia.
idolatri.
idolatria.
idolo {idolo.
idropefia.
idropico {idropico.

YE

edera, ellera, heilora.
caualla,
brina.
chianeta, elmetto.
del fariniento {occhio del
uite.
de hueuo {tuorlo.
cermo, ermo, hermo.
genero.
mocho, orobo.
erro.
ratto.
herba.
buena {balsamita, menta
cena {cardoncello.
pagana {uirga, aurea.
de balletero {cellabero.
mora {colatto.
estrella {stella herba.
esca.
gesto.
elpeirulo {talco.
yerua {ebuto.

IG

chia.
chiesa.
ignorante.

ignorar {ignorare.
ignorancia {ignoranza.
igual {eguale, equile, par, pare
parecchio, uguale.
igualmente {a paro, à paro, aper-
to, egualmente, parimente, u-
gualmente.
igualdad {Agguaglianza, egua-
gliamèto, eguaglià, equalità
paragone, paceggio, pacita, ra-
guaglio, uguaglianza.
iguales {parecchi.
igualar {paregiare, raguagliare
eguar, agguagliare, aguefiare
equiparare, uguagliare.

ijar {fianco.
ijada ijar {fianco.

IL

illicito {illicito.
illicitamente {illicitamente.
illuminar {miniare.
iluminacion {miniatura.
iluminador {miniature.
ilustrar {illustrare.
ilustre {illustre.

IM

imagen {image, imagine, imago
sembianza, simulacro.
imagination {imaginatione,
imaginamente, imaginatura.
imaginar {appoffare, diuersare
imaginare.
imitar {imitare.
imitacion {imitatione.
imitador {imitatore.
immoderado {immoderato.

immortal & immortale
 immortaléte & immortalméte
 immortalidad & immortalità
 immouible & immobile, immuta-
 bile.
 impaciencia & impacientia.
 impaciente & impaciente.
 impacientemente & impaciente-
 mente.
 impalpable & impalpabile.
 impassible & impassibile.
 impedir & impacciare, impedire.
 in goimbrare, premere, tenere.
 impedido & impedito.
 impedimento & impazo, impedi-
 mento, ostacolo, ritegna, ro-
 tta sterpio, stropio.
 impeler & urgere.
 imperfecto & imperfecto.
 imperial & imperile.
 imperiales ò çahones & cosciali.
 imperio & imperio, impero.
 impetrar & impetrare.
 imponer & imponere, i giungere
 impeto & empito, impeto forz.
 impetuoso & forzenole, impe-
 tuoso.
 impacable & implacabile.
 importar & importar, riuelare
 importancia & importancia.
 importunidad & importunità,
 improntitudine, leccagine.
 iportunaméte & iportunaméte.
 importuna & importunare.
 importuno & iportuno, impròto
 imposicion & imposizione.
 impossibile & impossibile.
 impossibilidad & impossibilità.

impotencia & impotentia.
 impotente & impotente.
 imprimir & bollare, calcare,
 primere, improntare
 impression & bollatura, impre-
 one, impronta.
 impressio & impressio.
 impressor & impressor.
 improuable & improuabile.
 imprudente & imprudente.
 imprudentemente & impruden-
 temente.
 imputar & aponere, imputare.

IN

inabil & netto, inhabile.
 inabilidad & inhabilità.
 inaduerencia & inaduerencia,
 scuragine.
 inadurecido & trascurato.
 inclinar & chinare, inchinare,
 gare, riflettere.
 inclinacion & inchnari one.
 inclinado & chinato, chino, inchi-
 nato.
 inconsiderado & inconsiderato.
 inconstamentó & inconstante-
 mente.
 inconstante & inconstante.
 inconstancia & inconstanza.
 inconstàcia & incontinente, in-
 uia.
 inconueniente & inconueniente.
 incesto & incesto.
 incierto & incerto.
 incitar & ecciare, incitare, inchi-
 re, irritare.
 incitado & indigato.

incitamento & incitamento, instiga-
 cione, stimulo.
 incitador & citatore, stimolato-
 re.
 increyble & incredible.
 incredulo & incredulo.
 indiferente & indifferente.
 indigesto & indigesto.
 indignation & indignatione.
 indignacion & indignatione.
 indignidad & indignità, indignità
 indigno & indegno indigno.
 indispuesto & indisposto.
 indisposicion & indispositione.
 indiuisible & indiuisible.
 industria & industria.
 industrioso & iustrioso, iustrioso
 indulgencia & indulgentia.
 induzir & inducere, indure.
 induzimento & induzimento.
 ineuicible & ineuicibile.
 ineuitable & ineuitabile.
 infamar & infamare, ditrahere.
 infamado & infamato.
 infame & infame.
 infamia & infamia, nota.
 infanteria & fanteria.
 inferior & inferiore.
 infernal & infernale.
 infeccion & amorbare, infetare.
 infectado & infettato.
 infiel & infedele, infido.
 infelidad & infelidà.
 infelidad & infelidà.
 inferno & inferno.
 infinitad & infinità.
 infinitamente & infinitamente.
 infinito & infinito.

inflamacion & inflammatione.
 inflamado & affocato inflamato
 infocato, rouente.
 inflanta & auampare, infiamare
 inforcare.
 informacion & informatione.
 informar & informare.
 infortunado & infortunato.
 infundir & abombarre, infondere.
 infundido & infuso.
 inhumanidad & inhumanità.
 inhumano & inhumano.
 ingenio & ingenio.
 ingenioso & ingenioso.
 ingeniosaméte & ingeniosaméte
 ingles & enguinaglia.
 inesta & genesta, ginesta
 iniuria & dispetto, ingiuria ribre-
 zo, rimprovero.
 iniuria & ingiuriare, insultare
 prouerbiare, rimproverare,
 suergognare, suillaneggiare.
 iniuriado & ingiuriato.
 iniuriador & insultatore, ingiur-
 atore.
 iniuriosamente & iniuriosaméte
 iurioso & ingiurioso, oltragioso
 iniusticia & iniustitia, iniquità.
 iniustamente & ingiustamente.
 inisto & bieco, ingiusto, iniquo
 inobediente & inobediente.
 inobediencia & inobediencia.
 inocente & innocente.
 inocentement & inocenteméte
 inocencia & innocenza.
 inolio & rodilla & inoachio.
 inorme & ehorne.
 inouar & inouare.

inouacione { innovatione.
inquinoso { sozzente.
inquieto { inquieto.
inquietud { inquietudine.
inquidor { intracciatore.
inquisir { intracciare.
inquisicion { inquisitione.
inquisidor { inquisitore.
infaciabile { infaticuale.
infaciabilmete { infatiguelmete.
insignas { insigne.
inspirar { inspirare.
inspiratione { inspirazione, spira-
tione.

instabile { folle, follette, instabile.
instabilita { follia, instabilita.
instanciā { instanza.
instinto { intuito.
instituyr { istituire.
instrucion { instruzione.
instrumento { instrumento, stro-
mento, strumento.
insufrible { insopportabile.
intencion { intenzione, intenza.
interior { anteriore, interiore, in-
terno.

intercessor { intercessore.
interpretar { interpretare.
interpretatione { interpretazione.
interprete { interprete.
interromper { interrompere.
intervallo { intervallo, interstio.
intimar { intimare.
intricar { attuiare, intricare.
intricado { intricato.
intrinseco { intrinseco.
introducion { introduzione.
introduzir { introdurre,

introduzido { introducto.
innumerable { innumerabile.
inuençion { inuentione.
inuentar { inuentare.
inuentor { inuettore, trouatore.
inuernal { inuerrale.
inuernare { inuernare, uernar.
inuetra segno { mostra.
inuerno { inuerno, uerno.
inuisible { inuisibile.

YO

Yo { I, io.

IP

Ipocresi { hipocresia.
ipocrita { hipocrita.

IR

Ir { gire, ire.
ira baxo { adimare.
Ira, tizza.
irregular { irregolare.
irregularidad { irregularita.
irreparable { irrepabile.

IS

Ista { isola.
isopo { aspergolo, spergolo.
isopo verua { hisopo.
istoria { historia, storia.
istoriador { historiatore.
istoriar { historiale.

IT

item { ancho, anchora.
itericia { sudarcato, trabocco, tel-
le.

YV

YV

Yugo { giogo.
Yunque { ancude, incude, incu-
dine, incugine.

YZ

Yquierdo { mancino, manco,
manchuso.
Yquerda mano { manca, mano.

LA

La { la.

Labios { labbaia, labbara.
labor { lanoro.
labor de campo { agricultura.
labrar la tierra { lauorare.
labrado { culto.
labrar de agia { trapungere.
labrado de aguia { trapunto.
labrador { agricola, contadino,
lauoratore, mezaolo, perso-
nale.

Libranderā { lauoratrice.
lancanga { coltiuamento.
lascayo { lassiere.

Lacha { pescado { lasca.

ladillas { zecche.

ladino { latino.

lado { fianco, lato, popa.

ladrar { abbaiare, baiare, latrare.

schiaruscere.

ladrador { abbaiatore.

ladrillar { ammattonare.

ladrillo { ammattonato, matona.

ladrilla { madure, mattonc, qua-

drello.

ladrileio { madunelo, matone, lo-
ladron { ladro, la trone.
ladroncillo { ladroncello.
ladronico { ladroniccio, ladro-
nicio.

lagagnoso { lippo con gli occhi
infermi.

lagar { tino { palmento.

lagartia { lucertola, lucertona.

lagarto { liguro, lucerte, ragaga-

no, rammarro.

lago { acqua morta, laco, lago.

la gottas { cauelette, locuste, sal a-

pi, saltarelli, salteli.

lagrima { lagrima, lacrima.

laguna { laca palude.

lama { beleta, laca, lama.

lamentar { garrire, gualare, lagā-
nare, ramentare, languire, ra-
maricarsi.lamentable { lamentabile, lamē-
teuole.lamentation { lamentanza lamē-
to, ramaricamento, ramarico.

lamera { leccare.

lamedor { leccatore.

lamedura { lecc gine.

lamina { lama lastra piastra.

lampara { cezendello lampade,
lampo, lampana, lampero.

lamprones { scroffole, scrouole.

lampazo verua { lampazzo.

lamprea pece { canata, lapreda.

lamprimo { spiano.

lana { lana.

lança { asta lancia, lanza.

lança { ginera { ginata.

lançada { lanciata.

Z

l'angar {arandellare, gettare, l'auandera {lauandaia,
 ciare, lanzare, slanciare laundero {lauatorio
 lance {colpo. laudura {lauadura.
 lancero {lanciauolo. lauzas {lauature.
 l'ncera {lancetta. l'auas {laustari.
 l'ncora {spontone {punte. l'zeria {miseria, scarfeza.
 lando {gliandia. l'zerado {misero, scarso.
 landrezilla {gaucceciolo, ghian l'zo {accapiatura, canape cap
 dela, giendola {frouola. l'cio, trappola uoga, leg
 lanero {lanajo, lanaiuolo. leg mento, ritegno.
 lanterna {lanterna, linterna. lazillo {lacciuolo.
 lantisco {lentisco.
 lanudo {lanoso, lanuto.
 laña {lpranga.
 laña {lprangare.
 lapidario {lapidario.
 lardo {berrina, grasso, lardo, uen
 trelca uerina.
 largamente {largamente.
 largar {largare.
 largo {lungo.
 larguez {lungheza.
 largura {lungheza.
 las {le.
 lastar {pagare.
 lastimar {compungere {frugare
 lastre {saorna zauorra.
 latinidad {latinità.
 latino {latino.
 laton {latone, oricalco, ottone
 laud {liuro.
 laudano {laudano.
 launa {lama.
 laurel {alloro, lauro.
 laureola {yerua {laureola.
 lauar {lauar.
 lauado {lauado.
 laudador {lauatore.

LE

Leal {leale.
 lealmente {lealmente.
 lealdad {homagio, lealtà, le
 za.
 lebrastilla {leporina.
 lebre {ulstro.
 lebrillo {catinomaftello, scall
 ca.
 lebrillio {m. stelos.
 lecion {lettione.
 leche {latte.
 leche trezna yerua {titimalo.
 lecho {letto.
 lechon {porchetto.
 lechuga {lattuca.
 lechua {ciueia, nortola.
 leer {leggere.
 legido {legato.
 legjo {legaggio.
 legion {legione.
 legista {leggista.
 legitimo {legitimo.
 lego {laico.
 legua {lega.
 legumbre {legume

ley {legge.
 leydo {letto.
 l'endero {uendo tela.
 l'endoso {ghicadinoso, l'endi.
 l'engua {lingua.
 l'engua de bucy yerua {bogoloso lexia {liscia liscia, ranpo.
 l'engua de cierno yerua {lingua lexo {lungo, lungi.
 de ciurue.
 l'engua de pero yerua {lingua di
 cane.
 l'enguado {sfoglio.
 l'enguague {idioma, linguagio.
 l'entreia {lente, l'entecchia, l'enti
 chia.
 l'ena {legna.
 l'eador {legnaiuolo.
 l'egno {legno.
 l'con {leone.
 l'ena {leona.
 l'compardo {leopardo.
 l'conado {bieretino, leonato.
 l'epa {lepra.
 l'eproso {leproso.
 l'ardo {poltro.
 l'etania {litania.
 l'etor {lettore.
 l'etra {lettera.
 l'prado {letterato
 l'etina {deltro, cesso, cacatoio.
 l'etuario {elettuuario, lettuario
 l'eadura {fermento, leuado, le
 l'atco, leuato, lieuato.
 l'endarfe {enfiarsi, leuitarsi.
 l'endo {leuata.
 l'euantar {leuare, gerere, inalzi
 leuare, risorgete, l'izzare, sola
 l'are, riformare, l'poltrare.
 l'euancarfe {alforgere, eccellere
 l'icito {lecito, licito.
 forgere, surgere.
 leuantado {eccello, eminente.
 leuantamiento {ertezza, rator
 (za.
 l'io. lexano {lontano.
 l'exura {lontananza.

LI

libelo {libello.
 liberal {liberale.
 liberalidad {largitate, liberalita
 liberalmente {liberalmente.
 libertado {licenciaro
 libertad {balia, libertà.
 libertar {deliare.
 libra {libro.
 librador {liberatore.
 libramiento {rimessa.
 libranca {rimessa.
 librar {disbrigare, l'spedire, leua
 re, liberare librare, sbrigare,
 sotraggere spedire.
 libre {franco, l'spedito, libero,
 scosso, spedito.
 libremente {francamente, l'spedi
 tamente, alla carlona
 librea {liurea.
 libreria {libraria.
 librero {libraio.
 libro {libro.
 libro de memoria {squarcio.
 licencia {combiato, commiato,
 congedo, licenza.
 licencia dar {commiatore.
 licenciado {licenciato.
 l'icito {lecito, licito.

fícor { licore, liquore.
 lidiar { litigare.
 liebre { lepre,
 liendre { chiendena, lendine.
 lienço { pano lino.
 liente { lento.
 liga { lega, liga.
 liga o liria { uelghio, uelchio.
 liga { legare, ligare. [uifco
 ligado { legato.
 ligadura { legatura.
 liberamente { ageuolmente, ue
 locemente.
 ligereza { ageuolezze, agilita, ce
 celerita { leggiezeza uelocita.
 ligero { agile celere ifnelo, legie
 ro, ratto, snello, ueloce.
 lima { lima.
 limar { limare.
 limadura { limatura, rafciatura.
 lima froto o arbol { lima.
 limera { enggiastara, engiftara
 inghiastara.
 limitar { limitare.
 limite { limite.
 limon { lemone.
 limo { limo.
 limoso { limoso.
 limofina { elimofina, limofina.
 limofnera { limofinare.
 limofnero { elimofnero.
 limpiamente { nettamente.
 limpiar { forbire, mondare, net a
 re, polire sbocciare, fcalzare,
 fciorrere, tergere.
 limpieza { netteza, mondeza.
 lipio { módo, nero, rimódo { fchie

linage { cafata, genero, legna
 parétado, parátela, fchitara.
 linaloe { linaloe.
 linaza { femente de lino.
 lince animal { ceruiero, lince.
 liadamente { legiadramente.
 lindeza { leggiadria.
 liade { limite.
 lindero { confine.
 lindo { leggiadro.
 linea { line a.
 lino { lino.
 liquefcer { liquidare.
 liquido { liquido.
 lira { lira.
 liriouee { liga.
 lirio { giglio.
 liron { ghio.
 lifiar { ftroppiare.
 lifiade { ftroppiato.
 lifion { ftroppio.
 lifo { lifcio.
 lifongear { adulare, lufingear.
 lifongero { adulatore, bocca
 riola, lufingatore, lufingero.
 le, moirero.
 lifonias { lufinghe, moine.
 lifta { lifta, lifta, ftendale.
 liftura { lifceza.
 litera { lettica.
 litigar { brigare, litigare, quito
 litigador { litigatore.
 litigofa { litigiofo.
 liuiamente { leuemeté.
 liuiandad { liggiezeza.
 liuiano { leggierno, leue, lieue
 liuiano enel fefo { ftempio.
 liuiano o bofes { polmori.

LO

lizo para texer { lici.
 lo { lo.
 loa { lode.
 loable { laudabile.
 loablemente { laudabilmente.
 loar { comãdare, laudare, lodare.
 loarfe { darfi uanto, uantarsi.
 loba de la puerta { farantinesca.
 lobanillo { bugone, bugocello,
 foronc ulo.
 loba ètre fulco y fulco { uanegia.
 loba { lupa.
 lobo { lupo.
 lobo cerueli { ceruiere.
 lobo marino { uitello.
 lobraço { uee efcurio.
 locamète, matamète, pazamète
 fciocamète, ftoltamente.
 loco { haderlo, balordo, balfano.
 ceruelo, berlinzone, bizaro.
 buffone, faruo, folle, forefena
 nato, forfenato, furiofo, infano,
 mato, pazo, fcioco, ftolto.
 locura { balordia, bizzaria, folia
 mateza, pazia, fciida, fciochez
 za, fmaania, ftolriti, zucca.
 loca { fcouiglio, ftouiglie, uafela
 mento.
 locania { leggiadria.
 locano { leggiadro.
 lodo { braco, brago, fango, luoto.
 lodoso { fangoso.
 logica { loica.
 logico { loico.
 logtar { froare.
 logtero { ufurario, ufuriero.
 logro { lucro, ufura.
 lombrada { bombardia.
 lombardero { bombardiero.
 lombriz { lumbrice.
 lomo { dorfo, doffo, tóbo, lúbo,
 guidarefco.
 longaniza { indoglio, luc ncia,
 lugancia, follica, fuperfato.
 longanizero { luchanichere.
 longura { lunhgezza.
 lonia { pafciadero { loggia.
 loor { lode.
 lo que { cio che.
 loquear { fcioccheggiare.
 lorig { camiglio, lorica.
 lor { E, egli, isgli, li.
 losa { pianca chianca.

LV

lucha { lotta, lotta.
 luchador { athleta, loutore.
 luchar { lottare, lutare.
 luego { appello, mo, ratto, refte,
 uia, uia.
 luego conjuncion { Adunque
 dunque.
 luengamente { lungamente.
 luengo { lungo.
 lugar { loco, lungo.
 lumbré { lune.
 lumbrera { lumiera.
 luminaria { luminare.
 lumbrófo { luminoso.
 luna { luna.
 lunatico { lunatico.
 lunar { neo.
 lunes { lunedì.
 lupulo yerna { lupulo.

lustre & lustro.
lutto & corrotto.
lutturia & lasciuia, libidine, luf-
suria.
luxuriosamente & lasciuaméte.
luxurioso & lasciuo, libidinoso,
luffurioso.
luz & luce.
luxero & lucifero.
luziernaga & lucengola.
luieziente & lucente.
luzir & lucere.
luzir limpiando & Tergere.

LLA

Llaga & piaga, plaga, ulcere.
llagar & impiagare.
llagado & impiagato, inchiato,
piagato.
llama & fiamma, uampa.
llamar & appellare, chiamare, ri-
chiedere.
llamado & chiamato.
llamador & chiamatore.
llanamente & pianamente.
llano & piano.
llantura & londa pianezza.
llanten & piantagine.
llanto & flere pianto.
llanteare & flere.
llauere & chiauere.
llauero & chiauaro, chiauero,
chiauettiero.

LLE

legada & gionta, giunta.
llegado & gionto.
llegar & appoggiare, giugnere

pernire, regungere.
llegar à caso & abbattere,
gliere, capitare, rabbatte-
battere, sopraggiungere.
llegarle & acceder, aggiugnere.
lлено pieno.
llenado & addutto, condutto.
lleuar & adducere, addurre, con-
durre, menare, rimene-
re, rimenare, riportare, tra-
lleuar en la cabeça & esser b
lleuar de rienda & tor la briglia
menar per le redini.
llenado & conduttore, con-
duttore, conduttiero.

lleuar a jorro & Rimorchiare.
lleuar del dietro & adducere.

LLO

llorar & piagnere, piagere, pio-
llorar baxo & nicchiare.
llorare niño & Guare.
llorosamente & lagrimuolmen-
te, piangendo, piangente.
lloro & truiolo.
lloroso & lagrimuole, lagri-
mole, lagrimoso, lagubre,
geuole, truioloso.
llouer & piouere.
llouediza & piouana.
llouer se auer gotas & Strag-
llouiznar & piouellicare.

LLV

lluvia & guazzo, pioggia, pio-
ua, ploia.
llouuoso & Guazzoso, piouoso.
piouoso.

MA

Maça & mazza.
Macapa & Cubaita, copetta mar-
ciapane, mazzapane.
maccacote & mazzacorto.
maccato & mazziero.
maccato & maccio, fodo.
maccar & maccicare.
maccato & majo & mazzo,
macconeria & batiur.
macchora & canopa, pannochia.
macho o uaron & maschio.
machora & dragona.
machuca & ammaccare, schiac-
ciare, schiacciare.
machucado & amaccato, schiac-
ciato, mader & legname.
madero & sciocca stanga.
madexa & mataffa.
madralta & nouerca.
madre & madre, mamma.
madre o matriz & matrice.
madre del rio & letto del fiume.
madre o a tinar & chinuca.
madre selua yera & Vincibosco.
madrezilla & madrezzuola.
madriguera & couille.
madrina & matrigna.
madrina de la boda & pronuba.
madroño & albero, corbazolo,
frate.
madrug & leuari di mattina.
madrugada & matrinara.
maduramente & maturamente.
madurar & abbonire, disacerba-
re, maturare.
madureza & maturezo, maturità

maduro & bonito, maturo, mado.
maestre & maestro. [20.
maestrazgo & magisterio.
maestra & maestra.
maestria & ammaestraméto, ma-
estri, m gisterio magistero.
maestro & maestro maestro.
maestro de gramatica & pedante
preccettore.
magarca yerna & bruzzaculo.
magestad & maestà.
magnificamente & magnificamé-
te, splendidamente.
magnificencia & magnificenza.
mgnifico & magnifico splen-
dido.
magnanimidad & magnanimità.
magninimo & magnanimo.
mareza & magrezza, magrezza.
magro, & macro, magro.
magullar & mazzacare.
macullado & mazzato.
mayor & maggio.
mayor & maggior maggiore.
mayora & maggioranza.
mayormente & massimamente.
mayoral & maggiorale.
mayordomo & castaldo.
mayordoma & castaldia.
mayorazgo & primogenito.
mayniero & constia.
maytines & mattutini.
myueta yerna & fraga.
mayar & ammaccare, macinare
pellare.
mayado & ammacato.
mayadero & postello, pistello
mayada & curti.

maluelo & pestifero.

mal & mal, male.

malamente & malamente.

malad & carini rã, fellonia, ghre

minella, giottoneria, iniquita,

maluagità, praurã, ribaldia

sceleraggine sceleranza sceleratezza scelerità tristezza.

maldezir & maleducere, maladire, maledire.

malcriado & sciuile & scumato.

maldicion & maleditione.

maldiciente & maldicente.

maldito & maldetto.

maleficio & maleficio.

maleta & boglia bugera.

maleza, ò biãna macchia.

mal hecho & mal fatto misfatto.

mal hechor & mal fattore.

malicia & calagnaria, ghermainella, malicia.

maliciosamete & malicio samate.

malicioso & malitioso.

maligoidad & malignità.

malino & maligno.

mal mirado & disaudento.

malobieco, catino iniquo, isco

cio, reo, rio.

mal querer & mal uolere.

mal queriente & maluiolo.

mal quiso & mal uoluto.

mal sin & turchimane, reportato

mal tratado & scalmato.

malua & malua.

maluar & maluare.

maluasia nino & maluagia.

maluanisco & maluanisco.

maluadam nte & maluagiamete

sceleratamente tristamente

maluado & fello ghiotto, ghie

ne, giorto, iniquo, maluag

prauo, ribaldo, ribaldone

mallo & maglia.

mamar & popare.

mana rocio del cielo & manna

manada & brãco, gregge, staga

manada & spessa & stipa.

manar & scaturire, forgere.

manancial & forte.

mancar & moncare, storpiare.

mançana & mela pomo.

mançano & mela pomaro.

manzanilla & cammilla.

manzilla & macchia.

manceba & concubina troia.

mãceba o mucedad & giouene

mancebo & giouane giouene

mãcha & cõtaminatione, macta

macula, magagna, nota, tacha

manchado & chiaffato, macchiato.

mãchar & chiaffare, macchiare

macolare, macuire, magagnare

manco & atrato ciunco monco

sinozato storpiato.

manda & legato.

mandado o comission & mandato.

mãdamiento & comandamento.

mandar & comandare.

mandador & imperioso.

mandado & mandato.

mandiere & gnataro de puna

muza ruffianello, ruffianeria

mandon & comandatore.

mãdragora yerna & mandragora

manera & caribe, diuina foggia

maniera modo.

manica & manica.

manico & manico.

manquillo o guante & manezza.

manido & frolle.

manima & manico, manuzza.

manillas & maniglie.

manifestamente & manifestamete.

manifestar & manifestare, pale

lare, quadernare.

manifesto & euidente manifesto

palese.

maniar & cibo, dape, esca guzzet

manic & retto.

manica & destrezza ingegno.

manica & domane, domani, ma

ne, martina matino.

manera & sterile.

mano & mano.

mano derecha & dritta, man de

estra.

mano yzquierda & man manca

man zanca sinistra.

man & brancata fascina maglio

manipolo mazzeto, mazzo.

manoscar & guangiare, maneg

giare.

manopola & manopola.

manifestamente & manifestamente.

manfumble & mansuetudine.

manfuta & mansueto.

manfuta & manta.

manfuta de guerra & tellugini.

manfutar & co pir di mantello.

manfuta & botturo, bottiro, bor

manfuta & frutto.

manteles & mantile.

mantener o guardar & offerua

re, antendere mantere.

mantereno o sustentare & cibare

no ridere sottiere mantere.

manreo & matello.

mantenimento & cibario, nu

drimento.

manto & mantello manto pallio

manto & mansueto.

matrimonio & matrimonio.

manual libro & ballardello ma

nuale.

mazilla & composizione.

manzera & manico stiuu.

mar & mare sale.

maraña & catapheccia, imbro

glia, uiluppo.

marañar & inuiluppare, rabbuffa

re, imbrogliare.

marahador & imbrogliatore.

marauilla & marauiglia, mera

uiglia stupefatione.

marauillarse & marauigliarsi,

stupefarsi.

maruillado & maruigliato, stu

pefado stupido.

marauillosamente & marauiglio

samente.

marauiglioso & marauiglioso,

merauiglioso.

marca & marca, marchia.

marcar & marcare.

marco & marchio.

marcola & ronca.

março & marzo.

marchar & marchiare.

marchitarle & amarcire, marcire,

mar

marchar { marchiare.
 marchitar { emmarciare, marcinas { si male.
 re riuersicare.
 marchito { causto, marcito.
 marea { aura, ora.
 marfil { auroio.
 margen { margine.
 marhoia { calza e.
 marhoj dor { calzatore.
 marhojo { uinchio.
 maridable { mariteuole.
 marido { marito.
 marina { ribera, del mar { marina
 mariner { marinaio, nauta, noc
 chiero
 marino { marino.
 maripesa { farfalla.
 mariscal { mariscalco.
 marisina { marisma.
 maritimo { maremo, maritimo.
 mar mol { marmo.
 marques { marchese.
 marquesa { marchesa.
 marquesau { marchisato.
 marquesita { piedra { piombagio
 marub { yerva marubio.
 marta { martorello, matora, ma
 martes { martedì. (turina
 martillar { martellare.
 martillado { martello.
 martillo { martello.
 martillejo { martelleto, marteli
 matuloro { calendario. (no.
 martir { martire.
 martino { martirio, martiro.
 mas { oltre, oltre, parecchi, piu
 mas o empero { ma, niente dime
 no nondimeno.

mas antes { innanzi.
 masar { masticare.
 mascado { masticare.
 m. scara { larua, maschera.
 mas presto { amomeglia, piu
 sto.
 massa { massa.
 massar { ammassare, ammassa
 re.
 mastel { a bole.
 mastin { mastino.
 mastresala { scalco, senescalco.
 mastro { maestro, escuela
 mastro { aggreto, malpica
 sturza, nastro, nasturcio.
 mata { fratte, macchia, rutila.
 matas { pinos { pruni, uero
 matalahuga { aniso.
 mata { ammazzare, ancider, e
 guere, occidere, spegnere, oc
 cidere.
 matador { ammazzatore, mato
 le, nuciale, ociditor, uicid
 mata { Ecidio, ocisione, uero
 fione.
 mantequillas { capo di latte.
 materia { materia.
 materia o podre { marcia.
 material { materiale.
 matizar { tratteggiare.
 m. tis { tratteggiare.
 matraca { berta, burla.
 matrero { lag. ce.
 matricula { matricola.
 matrimonio { trimonio.
 matrimoni { matrimoniale.
 matrona { matrona.

mollar { scattillare,
 may { grano indiano.
 mazmorra { fonda de torre.

ME

mear { pisciare.
 mead { piscianza.
 mecateo { mecanico.
 mescer { mescolare.
 mescedor { mescolino.
 mescido { mescolato.
 mescido { lucigno lucignolo lu
 micino pauero { topino.
 mero { cicindile lamparo.
 medalla { medaglia.
 medianamente { mediocremete
 medianero { mezano, sanzaro,
 mediania { mediocrità, scensie.
 mediano { mediocre.
 medicamento { medicamento.
 medicina { medicina.
 medicinar { medicabile.
 medico { medicare.
 medico { medico.
 medida { misura.
 medido { misurato.
 medir { commensurare, misu
 rare, scandigliare.
 medido { misurare.
 medio { mezo.
 medio dio meriggio, mezo di.
 medrar { auanzare.
 medroso { formidabile.
 mejor { me meglio, migliore.
 mejor { migliore.
 mejor { inigliare, migliorare
 mejor { megliamento.

mejorana { yerua { maggiorana
 maior na.
 meioria { miglioria.
 melenconia { malinconia.
 melanconico { malincolico, ma
 linconioso.
 melcocha { cialda.
 melocchero { cialdiero.
 melena { cioffo ciorro tupo.
 meliloto { empiastro { meliloto.
 melodia { melode melodia.
 melo { melone pepone, pepone.
 melonar { melonare.
 meloso { melifluso.
 meloxa { meloscia.
 mellar { Sganga.
 mellado { Sganga.
 mellizo { Gemello.
 membrar { membrare.
 mebrillo { co togo, melacogno
 membrudo { membruto.
 memorable { memorabile. (te.
 memoralmete { memorabilme
 memoria { memoranza, memo
 ria, ramemorazione.
 memorial { memoriale.
 mendigar { mendicare.
 mendigo { mendico, pittoco.
 menear { fricciare.
 menear { dimanere, colare scuo
 menestil { ciffello. (tere.
 mengua { disagio.
 menguar { menomare scemare.
 menguante { scemato, scemo.
 mengo { cenno.
 mester { misterio misterio.
 menor { meno minore.

menoriar { minorar
 menos { men meno mis.
 menoscabo { perdita.
 menospreciar { menospreggiare
 menospreciado { aspernabile.
 menospreciado, uce desprecio.
 mensahe { ricapito.
 mensagero { messaggio, messag-
 giero messo.
 mentar { mentare, mentouare.
 mentecapto { mentecapto.
 mentir { buggiare, abusciare, fra-
 scheggiare mentire.
 mentua { bugia, caccia, frasca,
 mentira menzogna.
 menturola { bngiardo buciardo
 mentoso mentitore.
 menudamente { minutamente
 menudo { minoto.
 meollo de nuez { gariglio got-
 tone della noce.
 mercar uce comprar.
 mercadear { mercatantare, traf-
 care.
 mercaderia { mercatantia merce.
 mercancia o trato { trafico.
 mercader { mercadante, merca-
 tante.
 mercado { mercado.
 merced { mercede.
 merceria { merce.
 merecer { meritare.
 merecido { meriteuole.
 merecedor { meriteuole.
 merecimiento { merito.
 merendar { merendare.
 merienda { merenda.
 meridiano { meridiano.

mermeleda { cotognata.
 mes { mesa.
 mesa { Delco menfa.
 mesmo { medesimo medesimo
 meson { hostaggio, hostale,
 flaria, hosteria, hostelo, hoste-
 ro, ostello stazzo.
 mesonero { hoste hostelero.
 mesonera { hoste hostolana.
 mesto arbol { cerro.
 mestruo { mestruo.
 mestrar { circinare.
 misura { su la grauita.
 mesura { grauita.
 mesuradamente { grauentoso.
 mesurado { gr ue.
 mesurarse { tirar su la grauita.
 mesurar { farli graue.
 metal { metallo.
 metelado { metallaro.
 meter { metter.
 metro { metro.
 mexillas { ganassene, gorgo-
 mole guarnice mascelle.
 mezclar { attaccare, mescolare.
 mescolare, mischiare.
 mezclar { mescola, mescolame-
 to mescuglio, mischia, mis-
 schiamento.
 mezcla de cal y arena mala.
 mezcladamente { mescolatamen-
 te mischiatamente.
 mezclado { meschio mescolato.
 imescato, mischiato.
 mezquidad { illiberata.
 mezquino { meschino, meschino.
 mezquita { meschiita.

MI

mia { mia.
 mica o gara micia,
 mieda { paura.
 miel { mele.
 miembro { membro.
 mienta { mentre, parte.
 mientras que { mentre, che, parte.
 miercoles { mercoledì.
 mierda { merda.
 miera { ongita.
 mierla { merlo.
 miguado y erua { fraga.
 migaja { briccia, fregola, mica,
 miga, minuzolo.
 mig { molliche.
 millo { miglio.
 mil { mille.
 mil ueces { mille fiate.
 milagro { miracolo.
 milagrosamente { miracolosa-
 mente.
 milagroso { miracolosamente.
 milano { miluo, nibbio.
 mil hoja y erua { mille foglie.
 milicia o arte de guerra { militia
 mila { miglia miglio.
 millon { migliaia.
 mimar { mimare.
 mina { mina.
 minar { minare,
 minado { minato.
 miembros { uimine.
 miembros para ator { strops uen
 chi, uenci, uinci, uimini.

mineral { minerale.
 minero { mizero.
 ministril { sonator, di'trombone
 ministro ministro.
 mio { mio.
 mirabolano { mirabolani.
 mirar { guardarre, guatate, mira-
 re, riguardare, iguardare, ris-
 guardare, uardare.
 mirar con amor { uagheggiare.
 mirar en hito { anguare, asfise
 mirado { riguardedole, risgual-
 deuole.
 miradro el mirar { guado, gua-
 tatura, sguardo.
 mirar al traues { itraluare.
 mirra { mirra.
 miserable { miserabile, misero,
 fremo, tapino, tristo.
 miserablemente { miseramente
 miserabilmente.
 miseria { miseria.
 misericordia { misericordia.
 misericordiso { misericordioso.
 mismo { itfeso.
 misia { messa.
 misial { messale.
 misterio { misterio.
 mirad { meta, metade mita.
 mitigar { adolire, annollire, in-
 dolcir, mitigare, mollire, sedare.
 mitra { mitra, mitria.
 moccos { mochi.

MO

mocoso { moschiguofo.
 moça { carota.
 moça o criada { fantesca.

mocedad {adoleſcentia, adole-
 ſcenza, gioueneſcia, giouentu.
 mocerona { citona.
 moço { giouane.
 moço uee criado.
 moçuela { ciuella.
 moçuelo { giouanetto.
 moçhilla { biſaccia.
 mocho { monco.
 mochu elo { ciuettola.
 modello { modello.
 moderatamete { miſuratamen-
 te, moderatamente.
 moderacion { moderatione.
 moderar { moderare.
 moderado { moderato.
 moderno { moderno.
 modestia { modestia.
 modestamente { modestamente.
 modesto { modesto.
 modo o medidad { modo pro-
 porria { letargo modorra.
 modorra { modorrone.
 moſo { beſſa muſſata.
 moſar { beſſare, beſſeggiare, beſ-
 ſiare, giugnare, muſſare, log-
 hignare.
 moſador { beſſatore beſſardo.
 moſatra uee barda.
 moſhino { attediato.
 moho { muſſa ruſſa, ruto ſito.
 mohoſo { atroggiuuo { arogiuo.
 ſo, muſſa, muſſato.
 moho del arbol o fuente { grom-
 ma.
 moho aſſi { gromolo.
 mojado { bagnato.
 mojar { inſondare,

mojon { termino;
 moler { ammacare, macinare,
 ſtare piſtare, tritare, tritolo-
 ſtriturare.
 molador { macinarore, molo-
 naio.
 moleſtar { grauar, infeſtare,
 mulare, moleſtare.
 moleſtamente { moleſtamente.
 moleſtia { granezza, infeſtamen-
 te, moleſtia, ſtimulo.
 moleſto { graue, grauolo, mo-
 ſto.
 molito { ammacato, trito.
 molienda { macina.
 molinero { ciuimularo, maci-
 tore, molinaio, muguaio.
 linaro.
 mollino { mollino.
 mollej { maz cara.
 mollera { fontanella.
 mollera { cuticagna.
 melleſe { pan molleſe.
 momento { momento.
 mona { ſcimia, bertuccia.
 monacordio { manacordio.
 monarca { monarcha.
 monarchia { monarchia.
 monazillo { ſcimoniere.
 mondar { ſcorzare.
 mondado { ſcorzato.
 mondaduras { ſcorzature.
 monda dientes { netra denti.
 moneda { moneta.
 moncero { monetario, mon-
 ſterio.
 monga { monacco.

mongia { monacato.
 mongil { corra.
 monja { moina, monaca, ſuora.
 monipodio { monopolio.
 monio { ſcimio, bertuccio.
 monſtruo { moſtro.
 monſtruolo { monſtruolo.
 monſtar { montare.
 monſtaña { montagna.
 monte { monte poggio.
 monteria { ſeluagino { ſeluagiumi
 montero { cacciatore.
 moſeſimo { boſcharecio, boſcoſo
 monteſilo { monticelio.
 monon { bica, cumulo gomito-
 lo, maſſa, meta, muechio, ſti-
 pi, ſtiua.
 moſo { moſo.
 monumeto { munmento.
 mora { celſo geſſo mora.
 moral { morale, moro.
 morada { habitacolo { habitatio
 moragione, ricetto.
 morar { demorare, habitare.
 morador { habitatore, perſone
 morilla { bioldo, baldone, bu-
 ſedo, ſaguino, ſagoinato.
 moraza { ſcocca.
 morader { addentare, aſſannare,
 zannare, mordere.
 morder, mordero, morditore.
 mordura { mordimento.
 morido { morficato, morſo.
 morena pece { morena,
 morir { oluaitro.
 morre.
 morillo { biſbiglio.
 mortaja { mortorio.
 mortal { mortale, mortifero.
 mortalidad { amazamento, eſte-
 minio, mortalita eſtrage.
 mortero { mortajo.
 mortereneſo { mortaruolo.
 mortezino { mortecino.
 mortuorio { mortorio.
 morzillo { ſalciccia.
 moſcha { moſcha.
 moſca o concuidad de la ſeta
 ta { cocca.
 moſcarda { calaurone, eſtro, gala-
 urone.
 moſcones { moſcadila.
 moſquetero { bombardiero.
 moſquilla { moſcherino.
 moſquito { moſcione, zanna, zã-
 zala { zanzare.
 moſtaza { moſtard, ſenape, ſe-
 moſtazo { moſtazo. { ſeuero.
 moſto { moſto.
 moſtar { dimoſtrare, moſtrare.
 moſtrador { indice.
 mota { eſpeluco.
 mote { detto, moto.
 motere { mottero.
 motejar { motteggiare.
 motejado { motteggiuole.
 motilon { chierino.
 motin { ſcompiglio.
 motiuo { motiuo, capriccio.
 mouer { dibattere, dimenare, po-
 giare, ſpignere, itarre, urge-
 re,
 mouer o mal pratar { abordiſce-
 re, diſertare, diſgrauidare
 diſperdere.

dare guastare, scociare mouer
mouito {disperdimento} sconcia
mouedor {motore.} tura.
monedizo {monedizo.
mouible {mobile.
mouimento {commorione, mo-
rione, moto, mouimento, mo-
uitura.

MV

Muchacho {fanciulo} puto, foro
zitollo.
muchacho {carofa, citella, fangi-
ulla, puta, zitella
mudable {mutabile.
mudado {mut. do, diuenuto.
mudanga {cambio, mutatione.
mudamiento {mutamento.
mudando {amuta, amata.
mudar {alterare, cangiare, diueni-
re, mutare, linagrar, trasmuta
mudas o cerilas {argentata. re.
mudo {muto, mutolo.
mubles {mestierie, mobili.
muela gangaue, gengiue.
muela para moler, mola.
muelle {mollo.
muermol {moirbo.
muerte {morte.
muerto {amazato, guasto, mor-
to, ociso, spento, ucciso.
muerto despedaçado {aghiado
ghiado.
muger {donna femina, moglie.
mugercilla {uerginella, doneta,
donnicella, feminella, femineta
mageril {dennefca, feminale, fe-
minca.

mugerilméte {donnescaméte
mialmente.
mugre {occidume, untume.
mugron {rampollo, proaua.
muy {fai, ben, bene troppo
mula {mula.
muladar {letamara.
mulatero {mulatiere.
muleta {stansela.
mulo mulo.
multiplicar {multiplicare.
multiplication {multiplicatio.
multiplicado {multiplicato.
multitud {calac, feetra, mol-
dine, turba.
muchas uezes {crebe piu
piu fouente, spesso.
munchedunbre {molitudine.
muchos {fai, forte, guai, tro-
to troppo.
muchos {fai, molti, parati
troppi.
muchos mas {fai, fimo, mo-
to piu ui {piu, ue piu
muchos menos {ua uen, uo-
meo,
mucho peor {ue peggio
mundano {mondano.
mundo {mondo.
municion {munitione,
munca de nioas {bamba, baba
lapiata, dupicela, pupiana.
muneca del barco {garaua
muradal {luogo doue porcu-
le immondie.
murcelago {pipitrello, spore-
ghione, uel perello, uipite-
barbastrele.

murmurat {mormorare, spala-
murmuracion {detractione, mor-
diméto, mormoratione mor-
morio.
murmurador {detratore, mor-
moratore, mormoreuole, spar-
latoe.
muros {muraglia.
mufgano {tropicello.
mufica. {musica.
mufico {musico.
mofayco laborde piedras finas
mosaico.
muffo {cofia.
muffio {molfo.

NA

Nabo {nagone, nauone raua
nacar de perla {matre perla
necencia {nascenza.
nacer {nascere.
nascido {nasciuto, nato.
nascimiento {nascimienta.
nacion {natione, origine.
nagor {nato.
nada {cauelle, frulla, niente, nu-
nadire {nesciuno
nadar {natate, notare, nuotare
nadadore {natatore.
nadadero {natatorio.
naypos {carte.
balgas {chiappe, nariche.
balguem {scodolare.
nao {naue.
narauia {arancio, melangola,
melarancio
naraino {arancio, arangio, aran-
do, melangolo, melarancio.

nardo {nardo.
nariz {naso.
nassa para pescar.
nata {cai di late.
natio {forte specie, maniera
natiuidad {natiuita.
natura {natua.
natural {natio, natiuo, naturale
naturalmente {naturalmente.
naturaleza {natua
nauaia {rafoio.
naual {nauale.
naue {naue.
nauegable {nauigabile.
nauegar {nauicare, nauigare,
folgare.
nauagacion {nauigatione.
nauegante {nauicante, nauigan-
nauidad {natale. [te.
nauio {legno, nauio, nauilio.

NE

Neblina {nebbia, nuola
necar {netture, sciochegiar
necedad {melanlagine, scioche
za.
necesaria oprina {fello, cata to-
io, desto, necessario priuado.
necesariamente {necesaria-
necesario {necesario. (méte.
necesidad {bisogno, bisogno,
hopo, mestiero, necesita uo-
necesidad tener {bisognare.
necesitado {bisognofo.
neciamente {sciocamente.
necio {marmuchio menchi-
netcio, tondo sciocco.
negar {cuidire, negare.

negacion { negatione .
negador { natore .
negnion { fracidume de denti .
negligentia { infingar agiae,
neghienza { negligenza .
negligente { infingardo, neghi-
tolo, negligente .
negociat { maneggiare, negotio
negociado { bilognofo, facen-
diere infacendato .
negociador { facendiere, trana-
glio .
negocio { bilogna, bilogno, fa-
cenda, maneggio negotio .
negra hja { Suenturata figliuo
negro { folco negro, nero . (la.
negreuear { negreggiare .
negregura { negrezza, nerezza .
negrillo { negroetto negroetto .
negromatico { negromante, ni
gromantico .
negromancia { negromantia,
nigromantia .
neguilla { gitrone, ruofola .
neruo { nerbo nerueo .
neruofa { neruofa .
neruono { nerboruto, nerbato,
neruuto .
neruadera yerua { nipotella .
neuar { fiocare, neuare, neuicare

NI

Ni { ne, nea .
nidal { nido .
ndo { nido, nido, nido .
nebla { nibbia, neuola, nuuola .
neta { nepote .
nieto { nepore .

nieue { neue .
nina { nina .
niguno { neguno, niffuno,
niuno, nullo .
niña { fanciulla puta, tofa .
niño del oio luzziola pupi-
(re. niñcar { ribâbire, pargolegg
niñerias { zaccarelle .
niñez { fanciullezza pueritia
niño { bambino bâbo fanciulla
infante, picciollo, putto, fo-
nifpero { nespolo .
niuel { scandiglio, liuello .
niuelar { scandigliare .
niuelator { scandigliatore, (fo-
digliere .

NO

No { ne, no non .
no menos { niente dimeno, no-
dimeno pur .
no nada { no niente .
no folo { non ancho, non che
non pur .
noble { gentile, nobile .
nobleza { gentilezza, nobilita .
noche { notte .
nugada { agiata .
nogal { noce .
nombradia { nominanza .
nombrar { appellare, mentore
mêrouare, nomare, nominare
nombrado { nominato .
nombre { nome .
nona { nona .
nones { piercio .
nofotos { noi .
nota { nota .

notable { notabile .
notablemente { notabilmente .
notar { annotare, notare, tiguar
notario { notaio, notare, { dare .
noticia { notitia .
notific { r notificare .
notification { notificatione .
notorio { notorio .
noturno { notturno .
noucientos { noucento .
nouedad { nouità,
nouella { nouella .
nouenas { nouene .
nouenta { nonanta, nonanta .
nouia { cito .
nouio { cito .
nouicio { nouizzo .
nouillo { Gienco .
nouembre { nouembre .

NV

nublado { nube, nuuola, nuuolo
nublar { nubilare .
nublofo { nubilofo .
nudo { groppo gruppo .
nudo { groppofo, grupofo, node .
nuera { nora, nuora . [rofo
nuetro { noftro .
nuena { nouella .
nuenamente { nouamente .
nuene { noue .
nueno { nouello, nouo, nuouo .
nuetz { noce .
nuetz de la ga ganta { gollottola
nuetz negra yerua { tamarro .
numero { numero .
numeroso { numerofo .
nuca { giamai .

nutria { lontra .
nube { nube, nebbia, nugola,
nuuola .
nueue del oio { albugine, arge-
ma .
nuuada { nembo .

O

O Parricula { diuntiuu, Od,
ouero, ouer, ueramente .

OB

Obedefcer { credere, ubedire,
ubidire .
Obediécia { obediéza ubidiéza .
obediente { obediente, ubidiéte
obifpo { uelco, uelcono .
obifpado { uelcouato .
obifpal { uelcouale .
objeto { oggetto, obietto .
oblea { cialdone ciambella .
obligar { obrigare, obligare,
ubriegare .
obligado { debito, obligato .
obligacion { debito, obligatio-
ne, obbrigatione .
obra { opera, opra .
obrar { operare, adoperare, oura
re .
obrero { operatere .
obfequias { effequie .

OC

Ocafion { cagione, occaggione .
ocafionado { cagione uole .
occidental { occidenteale .
occidente { occafio, occidente .
ocio { otio .

ociosamente { ociosamente
ocioso { disocioperato { feriato, in
singardo, ocioso, scioperato,
sqitato.

Ocbauario { ortuario.
ochenta { ortanta.
ocho { otto.
ochocientos { ottocento.
ocupar { ingombrare, impacia
re occupare.
ocupacion { occupatione.
ocuparse { uacare.
ocupado { intercetto, ocupato.
ocurrir { cadere, occorere.

OD

Odio { Odio.
Odioso { Odioso:
Odre { utre.

OF

Offender { offendere.
Ofensa { insulto, offensione, of-
fesa.
Oferta { offerta, proferta.
Oficial { arcepiano, fabro.
Oficio { officio, iusticio.
Oferefer { offerre, profere, pro-
ferre, proferre.
Ofrescido { destinado, offerro.
Ofrescimiento { offerta.
Ofrenda { oblatione.
Ofuscar { infuscare, offuscare.
Ofuscar la uista { imbambolare

OG

Ogano { uganuo.

OI

Oy { hoggi.
Oydo { uditio.
Oydo { audire.
Oyde { audire, effaudire
Oyjar { docehate.
Oia { occhio.
Oio o aoiamento { fascino.
oio de bucy, verna { ochio *de bucy*
oio { de aguija { cruna.

OL

Olea { onda.
oleado { oleato.
Olero dar olor { olezare.
Oler recibiendo olor { anafato
flutare, nafare, odorare.
Olor { anafatore, gutator
Olfar { odorato.
Oliua { olino.
Oliuar { oliueto.
Olla { pentola, pignata.
Olla de cobre { lauegio.
Ollero { pentolario, pignatario.
Ollero de uedriado { bocalario.
Ollera { pentolino.
Olmo { olmo.
Olor { odoramento, odore.
Oloroso { odorifero, odoroso.
Oluidar { dimenticare, obliuio
smomerare, smenticare.
Oluidalizo { scordenole
Oluidado { dimenticato, obliuio
smenticato.
Oluido { dimenticanza, obliuio
za, obliuio obliuione, smen-
ragine, smenticanza.

OM

OM

Ombrigo { bellico, benignolo,
umbilico.
Ombre { hom, huomo mortale
Ombrezillo { huomicelo.
Ombros { homeri.
Omicidia { homicidia.
Omicidio { micidio, homicidio

ON

Onca animal { lonza.
Onca de peso { oncia.
Onca { onda.
ondear { fluctuare { ondeggiare.
ondoso { fluctuoso, ondoso.
onestidad { honesta, honestate.
onestamente { honestamente.
onesta { honesta.
onesto { honesto.
onor { honore.
onorable { honorable.
onarrar { regir, honore, honoran-
za honoreuolezza, honranza.
onaramente { honoremamente
onrado { colto, honorato.
onar { colore, honorare.
onrosamente, honoreuolmente.
onroso { honoreuole, honoreuole
onze { undeci.
onzeno { undecimo.

OP

operacion { operatione.
opiao { openione, opinione.
opinion { opilato.
opio como de adormideras
opner { oppore.
oposicion { opposicion.
oportunamente { adagio, oportu-
namente.
oportunidad { oportunita.
oportuno { oportuno.
oprimir { opprimere.
oprimido { oppresso.
opuelto { oposiro.

OR

ora { hora, hotra.
Oracion { oratione.
oraculo { oratione.
oraculo { oracolo.
or dor { oratore.
orar { orare.
orarr { panderei panni.
orça cuerda de la nao { orza.
orguelo del ojo { ruuiscolo (rie
ordé { ordino, ordine, ordina-
ordenar { dispensare, instituire,
statuire.
ordenamiento { ordinamento.
ordenadamente { ordinataméte
ordenado { allettato, ordinato
ordenança { o dinanza.
ordenar { allettare, diuifare, ordi-
nare.
ordenar { mogner, mongere.
ordin ta { orza.
organo { rigano.
orecia { orechia { orechio.
oreiudo { orechinto.
orfinda { orfand.
organista { organio.
organo { organo.
oriente { oriente, orto.
copio, oriental { orientale.

origen { origine.
original { originale, copia.
orgullo { orgoglio.
orguloso { orgoglioso.
orguloso { orgoglioso.
orilla { margine proia.
orila de ropa { lembo, o, lo, uiua
gno.
orin { uGINE { uGINEZZA.
orina { orina, piscio, piscianza.
orinal { mastella, mastella, ori-
nale.
orinar { orinare, pisciare, urinare.
oriniento { arrogioso, arropi-
nuto, ruginito { ruginoso.
orizonte { orizonte.
orla { orlo.
orlar { orlare.
ornamento { abigliamento, cor-
redo, ornamento, ornatura.
ornar, uee adornar.
oron { cistone.
oropel { oripele.
oropendola { aue { calbula, gauli-
no, godano, godino, golino.
oropimento { oropimento.
oroluz { gliceriza, logortiz, re-
golina, rigoritia.
orribile { horribile.
orribilmente { horribilmente.
orror { horrore.
oruga { roche, herra.
oruga { gusano { ruga, rusca.
ortaliza { herbaggia.
ortelanos, hortolano, ortolano

OS

osadamete { audacemete, balda

mente, blandanzosamente.
osadia { ardimento, audacia.
osar, haldanza, tracotanza.
curanza.
osado { ardito, audace, baldan-
zoso.
osar { attentare, osare.
oscur { uee oscuro.
oscur { uee oscuro.
oscur { uee oscuro.
osi { uolese iddio.
ospedar { hospitare.
ospedage { hospicio, hostaggio.
ospital { hospital, hospital.
spedale.
osirio { carnario.
osso { orso.
osso { pequeno { osacco.
ostudo { ososo.
ostia { pescado { ostreca { ostre-
so, ostinato, ritroso.
ostinadamente { ostinatamente

OT

otero { celle.
otoño { autuno.
otorgar { concedere.
otorgamiento { concessione.
otra uee { da capo, un altro.
otro { altro.
otro tanto { altre tanto.
otubre { ottobre.

OV

oua { alga, alica, laia.
ouja { peccora.
oujuela { peccorella.
ourjuno { di peccore.

oue

ouera { onitara.
ouille { onitara.
ouille { gemo de filo, gllomare,
gomitolo.
exala { uolese iddio.
oxear { scomagnare.
PA
pacer { pascere.
pacido { pasciuto.
paciencia { patientia, pazienza.
paciente { patiente.
pacientemente { patientemente
pacifiar { conciliare, pacificare, rap-
pacifiare.
pacificado { conciliato, pacifica-
to.
pacificador { conciliatore, pacifi-
catore.
pacíficamente { pacíficamente.
pacificación { pacificación.
pacifico { pacifico.
pacto, uee concierto.
padecer { patire, sostenere.
padastro { patrio { patrigno.
padastro del dado { paterigio pi-
pitula.
padre { genitore, padre.
padrino { padregno.
padron o dechado { exemplo.
paga { paga.
pagamento { pagamento.
pagar { pagare.
pagador { pagatore.
pagado { pago.
pagano { p. gano.
page { fantolino, paggio, ragazzo
sbirio ualletto.
pagezillo { ragazzetto.
pago { Fio.
pago de niñas { uignale.
payla { cuogoma, paiuolo.
pay { peltuca, fuscelo, paglia,
stipia.
pajar { paglato, pagliare.
paiuela { fu scellino.
paiuelas de cufre { solforini.
pala { pala.
palabra { uota, parola, sermone,
uerbo.
palabrero, uee parlero.
parabrilla { paroletta, paroluz-
za.
palacio { palagio, palazzo.
paladar { palato.
palafren { p. lafreno, ubino.
palanca { palanga.
palanciano { cortegiano.
palanquin { Baiuolo, bastagio,
facchino.
paiazo palo o golpe del { ballo
neta.
palenque { lizza.
paleta { palleta.
palio { baldocchino.
palma { palma.
palmada { palmata.
palmar { palmito.
palmatoria { palmatoria.
palmito { cefagione.
palmo { palmo, spanna.
palillo { festuca { fuscella.
palo { palo.
paloma { palompa, colomba.
palo

palomar & colomabaia, colomba
ia, balombara.
palomilla yerba & fumo terre.
palomino & colombo, colombi
no, piccione.
palpar & palpate.
palpitar & palpiare.
pampano & pampano, pampano
pampino, tralcio.
pan & pan, pane.
pan de afecho & crusca.
pan cenceño & azima.
pandero & panatiera.
panadero & panatiero, pistore.
panaderia & panateria.
pana & fialone, fiappone.
panarizo & pacariccio, paroni
ca, reduuia.
pança & pancia panza.
pançudo & panciuto, panzuto.
pan de borona & pane di mori.
pandero & cembalo, cimbalo.
pandereteto & Cembalaro. Cro.
panera & bugnola, conara, pana
panetele & copanagio panatella.
paniagnados & famiglieres gen
te di c. fa.
panizo & p. niccio.
panoja & panocchia
pafada & murata.
pañetas & mutande.
pañe & drappo, panno.
pañazo & panaccio.
pañuelo & facciolo, facciolotto,
fazzuolo, fazuolo, mocichino
pantera animal & panthera.
pantorilla & botrarello, uétrino
pantufus & pianella.

papa & papa.
papal & papale.
papadgo o papazgo & papate.
papada de bucy & pagliarino
papada de puerco & g. ngolare.
uocolare.
papagayo & pagallo.
papahigo & mafaro.
popar & pappare.
papas & malliche, pappe.
papal & caria.
patera & recchiaggine.
papirote & ceca, dola frignoco.
papo & gobazzo.
par & paio, par, paro, paro.
para & A.
parabien & il buon pro.
para que & accio che, perche
parayso & paradiso.
paramenta & parare, capezo.
paramento & tapezzaria.
parar & afficmare, appostare,
tendere fermare, tellare,
gionare sostare.
parado, & affermato.
para sempre & in sempre.
parcial & parziale.
pardallo gorrion & passare.
pardillo color & beretino.
pardo & bigio.
pardo animal & pardo.
parefcer & comparere.
parefcer o semejar & assen
re, assenpr re, parere,
biare, lembiare.
parefcer o uoto & decreto, uoto
pared & muro parote.
pareden medio & fra uento

parejamente & ugualmente.
parejo & pareglio uguale.
parejura & ugualità.
parentela & calata.
parentesco & parentela.
pares de muger & seconda.
parias & fio.
parida & pogliolata, pianolo,
scioffa,
pariente & consanguineo, pa
rente.
pariateria yerua & parietaria.
parir & partorire, partoriscer,
parturiscere.
parlar uano & chiachiarare, cian
care, fr. ppate, frasccheggiare.
parlare, zanciare.
parla o parlerta & chiacchieria,
fescia, loquacità, cianciamé
to, cianza
parlamento & parlamento.
parlato & cianzione, ciarlare,
fiappone, garrulo, loquace,
parlatore, parlante, sbagliaffo
ne, zanciatore.
parpado del oio & palpebre.
para & pergola.
parochia & parochia, paroffia.
parrochiano & parochiano.
parrill & grada gradella, grati
cola, gradella, g. atici, predela
parte & parte, tomo.
partera & leuatrice.
partecipar & partecipare.
partecipe & partecipe.
particular & particolare.
particularidad & particularità.
particularmète & particularmète

passatiempo & dipartita, partan
za, partita.
partidor del cabello & cernichio
serima, serimar, serimale.
partimiento & repertimento.
partido & dileguato, dipartito,
scisso, tramezzato.
partire & partire, sparare.
partirse & dileguare, dipartire,
migrare partire.
partidor & diuiditore, partitore.
parto & parto.
pascua & palca.
pascual & pascuale.
pasma se de el pinto & Sbigot
titi, stupefarsi.
pasmado assi & Sbihottito, stu
pefatto stupido.
palmó assi & Stupore, stupefit
tione.
pasmarse supito & assiderarsi, se
drarsi, spasmarsi.
pasmado & attratto.
pasmó & spasmó, spasmó.
pasquines & pasquinare.
passas & passole.
passage & passaggio.
passigero & passaggio.
passar & stare, ualicare, uareare
passado & passato, preterito,
trascorso.
passar adelante & auanzare.
passar de media & trasnudar.
pasar en naue, o barca & trag
gattare traghetare.
passige, assi traggeto, traghetto.
passar a nado & tranare, trana
tare.

passa tiempo e spasso.
 passear e passeggiare, passeggiare.
 passeo e spasseggiamento.
 passeadero e loggia, cortile.
 passeador e passeggiatore.
 passione e passione.
 passo e spasso.
 passo o lessagadamente e pianamente.
 passo ante passo e pian piano.
 pasta e impastata, pasta.
 pasta hazer e impastare. sfura.
 passo e pasco, pascolo, pasto, pastore e mandriale, mandriano, pastore, pecorato, pecorare.
 pastora e pastora.
 pastorilla e pastorella.
 pastoril e pastoreale.
 pastel e pasticcio.
 pastelera e pastizzaia.
 pafel yerua e glasto, guado, pastillo.
 pata e pedata.
 patada e pedata.
 patear e scalpitar.
 pateado e scalpeggiato.
 patena e patena.
 paternil e paternoale.
 patio e contiglio.
 pato e melardo.
 patria e patria.
 patriarcha e patriarcha.
 patrimonio e patrimonio.
 patrimonial e patrimoniale.
 patron e patrono, patrono.
 pausa e pausa.
 paula hazer e pausare.

paucion, de cama e spronile.
 pauciones de campo e padig.
 ni trabacche.
 paues e paues, taracone, taracone, tauolazzo.
 peuesada e impauesata.
 peuesa e mocatura.
 paullo e cindile.
 pauo e pauone, pagone.
 pauonado e pauonazzo.
 pauonear e p. noneggiare.
 pauor e pauento paura.
 paurosamente e pauento famo.
 pauroso e pauentofo.
 paxaro e agello, uccello.
 paxarero e uccelliere.
 paxarillo e uccelletto, uccelliere.
 paz e pace.

PE

Peage e gabbella.
 pedal e pedale.
 pebre de pimienta o pebrato e pipierata.
 peca e letigine, perchia, petto.
 pecado e fallo, nota peccato.
 pecador e peccatore.
 pecar e fallire peccare.
 peroso e lentigioso, percuto.
 pece e pesce.
 picilgar e picciare, picciare.
 pizzigare.
 picigo e piccio.
 pezon e capecchio, capezolo, uello, pocollo, peducolo, peducolo.
 dicillo, pedicino.
 pechero e datario, g. belliero.
 pecho que se naga e dato.

gabbella.
 pecho parte del cuerpo (petto, poppa).
 pechuga e petto.
 pechugerra e affanno di petto.
 pedaco e Rocone, brano, frusto.
 pezza, pezzo.
 pedernal e batifuoco, salice, scel.
 pedestal e pedestallo.
 pedigneo e pezigarollo.
 pedimieto e pettione, domoda.
 pedir e chieggiere, egieggere.
 pelo e correggia.
 pedorro e pederaro.
 pedrada e petrata, sassata.
 pedrega e petraio.
 pedregoso e petroso, sassoso.
 pederera e petralo.
 pederero e petrauolo.
 pedril e mosthettane.
 peer e pettiggiare, trullare.
 pega aue, uce picca.
 pegar e appicare.
 pegado e appiccatto.
 pegadura e appiccatura.
 pegaiolo e uiscofo.
 pegual e pecuglio, peculio.
 peynar e comaro pertinare.
 peyne e pettine.
 pedado e brollo, brullo, pelato, spenuto.
 penambre e pelaia pelatella.
 penabrera e pelaia.
 penar e dipellare, pellare pilluca.
 pena e spena, nahiare, penna e ciuffa, pugna.
 penar e pugnare.
 penacor e pugnatore.
 pelicar e impelare.
 pelicano e pelicano.
 peligar e pericolare. (triglio).
 peligro e pericolo, pericolo, per.
 peligrosamente e pericolosamente.
 peligroso e pericoloso, periglio.
 pelilla e peluzo.
 pelitre e piretro.
 pelo e pelo.
 pelon e spelorchio.
 peloso e peloso.
 pelota e palla, ballorola, palago, mitolo.
 pella e brancata.
 pelicio e buccia, pelle.
 pellegeria e pellettaria.
 pellico e pellezzone, pelliccia, pellicione.
 pena e pena, rincrescimento.
 pendon e insegna, reale.
 pena e pietra.
 pena que se paga e fio, multa.
 penar e crescere, penare, rincrescere.
 penca e fronza.
 pendero e petteneggio.
 pendeneie e baruffa, gara, zuffa.
 pendenciero e costione uole, baruffuole.
 pendola e penna.
 pendore e bandiera, stentardo.
 pendiente e pendente, pendino.
 pensulo, tolpeso.
 penetrar e penetrare.
 penitencia e penitencia, penitencia.
 penitente e penitente.
 penoso e penace, penoso, rinche.
 penole.

pensar {spirare, attendere, au-
 sare, diuidere, mirare, pensare
 presumere.
 pensamiento {pensamento, pen-
 siero.
 pensativamente {pensatamente.
 pensativo {pensoso {penseroso
 pension {pensione.
 pesia, o penasco {balso, brico,
 ronchione, rupe, schegia, sche-
 gione, scoglio.
 pebn {pedana.
 peonja o trôpo {moscolo, pirla
 peonia o trompa {paleo, pirla,
 tioteto.
 peoror {peonja.
 peoria {peggiore.
 peormire {peggiormente.
 pepino {cetriolo, cetruolo, ci-
 triolo.
 pequita {granello.
 pequeño {menomo minimo,
 pargoletto, parnoletto, pic-
 no, picciolo, picolo.
 pequinio {micino, micolino,
 picioletto, picolino.
 pequenezza {piccioleza.
 pero {pero.
 peral {peraro, pero.
 perayle {lanajo, lanaiuolo.
 percha {pertica.
 perder {perdere {smarrire.
 pdicion {perdenza, perdizione
 perdida {giatura, perdita.
 perdido {perduto, perso {smarri-
 to.
 perdidoso {perditore.
 perdigar {biuscare.

perdigon {pernice.
 perdiguaro {pernicero.
 perdiz {pernice, starna.
 perdon {perdono.
 perdonança {perdonanza.
 perdonar {perdonare.
 perdon dor {perdonatore.
 perdurable {perdurabile.
 perescer {perire.
 peregrinar {pellegrinare,
 nare.
 peregrinacion {pelegrinaz-
 peregrinaggio.
 peregrino {pelegrin, peregre-
 perenal {eternale.
 perenalmente {eternalmen-
 perexil {petroselino, petro-
 petresmolio.
 perenza {pigrizia, infingard-
 perozolamente {lentamen-
 pigramente.
 perezolo {in fingardo, len-
 pigro, scuittato.
 perfettamente {apenello, pe-
 tamente, precisamente.
 perfetto {perferito.
 perfeccion {perfezione.
 perfil {profilo.
 perfilar {profilare.
 perfumar {funicare, fumigare,
 presumare, suffumigare.
 perfumado {fumicato, fumi-
 to, perfumato.
 perfumes {perfumi.
 pergamino {pergamena.
 periturar {pergiurare {per-
 re.
 periuro {pergiurare {per-

rejudicar {pregiudicare.
 periuizio {pregiudicio.
 perla {ferla perla.
 perlador {prelato.
 perlatico {prelatico.
 perlesia {paralasia parlasia.
 permanecer {durare.
 permission {permissione.
 permittir {permettere.
 permitido {permesso.
 permutar {permutare.
 permutacion {permutatione,
 permutanza.
 pernil {periloso.
 pernillo {per-
 pio siluestre {piro moscatello.
 perpetuar {perpetuare, eterna-
 re, infuutare.
 perpetuidad {perpetuita.
 perpetuo {perpetuo.
 perria {cagna.
 perrazo {cagnazzo.
 perro {cane.
 pernillo {caguoletto, cagnoli-
 perro, cagnolo.
 perro de mueltra {bracco.
 perro {camino.
 persecucion {persecutione.
 perseguir {agitare, perseguire,
 perseguitare, rincalzare.
 perseguir {agitaro {pleguitato
 perseuerar {perseuerare.
 perseuerancia {perseueranza.
 perigo {perisco.
 persona {persona.
 personal {personale.
 persolamete {personalmente.
 persuadir {persuadere, suadere

persuasion {persuasione.
 per tenencia {per tenenza.
 pertenecer {apartenere, apper-
 tenere, par tenere {per tenere.
 pertenesciente {appertenen-
 te, pertinente.
 pertiga {pertica.
 pertinacia {pertinacia.
 pertinaz {pertinace.
 pertrechos {beltresche.
 perturbar {perturbare.
 perturbado {perturbato.
 perturbacion {perturbatione.
 peruerso {peruerso {proteruo.
 peruetir {peruertere.
 pesadamente {grauosamente.
 pes do {grauo greuo, grauoso
 ponderoso.
 pesadumbre {grauezza.
 pesar o pena {Rinciescimento
 pesar o tener penar {grauare,
 increscere.
 pesar en balanza {apprendere,
 bilicare, pesare.
 pes do {pesato.
 posador {pesatore.
 pesado {peice.
 pescador {pescatore, piscatore.
 pesca {pesceria.
 pescar {pescare, piscare.
 pescaderia {pescaria piscaria.
 pescadera {piscuendola.
 pescoso {sergozone, forgozone
 pescuzzo {collo.
 pelesbre {cauagno mangiatoia.
 pelo {fascio grauezza, incarco
 pondo, lammafoma.
 peso para pesar, peso, piso.

pelqueria {pescagione.
 pelquera {pesciera.
 pelquilar {inquirere.
 pelquisa {inquisitione.
 pestanas {palpebre.
 pestilencia {morta, peste, pe-
 stilenza.
 pestilencial {pestilencioso.
 pestillo {stanghiera.
 pezo {pece.
 pezpica {chiriccola, cotretula.
 squafacoda.

PI

piadoso {pietoso.
 piadosamente {pietosamente.
 piar {pipire.
 piara {gregge, greggia.
 pica o lança {pica.
 picaça {gaza, gazer, gazuola,
 ghiandata, ragaza {pica.
 pica de nino {bischiere, pécina.
 picada {puntura.
 picar {compungere, punger, e
 stimulare, taaffigere, frugare,
 picchiare.
 picar o comer las aues {beccar.
 picar en la comida {pillucare.
 picaro {mascalzone, patarino.
 picina {pescina.
 pico de aue {becco, muso.
 picos de hiero {pichi, piconi.
 pico aue {picozo.
 pico uer de aue {pico.
 picota {berlina patibulo.
 pie {pede, pie, piede.
 pie como de uaso {gambo.
 pieça {peza, pezo.

piedad {pietà, pianza, pietà.
 piedra {piedra, sasso.
 piedra para edificar {maciza.
 piedra iman {colamita.
 piedr. de muler {macigna m.
 piedra preciosa {gema, mager.
 piedra pòez {pomaga, pomaga.
 piedra sufre {solfo.
 piedra de leche {latoarulo.
 piedra toque {cotegia, paraga.
 piel piedra de aguzar {cota.
 piel {buccia, cotenna, pelle.
 pielago {gorgo, pelago.
 pielgo del odre {cambiglia.
 pienso de bestia {prebenda.
 pierna {camba.
 pisaro {pissaro.
 pihuelas {uoga, getti.
 pila {pila.
 pilar o columna {pilaastro.
 pilar de agua {copa, pilo.
 pillais {rubamento, botino.
 pildora {pillula.
 pilon {mastello.
 piloto {pilota.
 pimienta {pepe.
 pimpinela yerua {nepeta, uer-
 tella, pimpinela.
 pimpolo {germoglio.
 pinollo oloroso {meo.
 pino {pino.
 pino negro {pezzo.
 pinol {pinaro.
 pina {pigna.
 pintas {segni delle pererechie.
 pinones {pignoli, pinocchi.
 pintar {dipingere, peneclare, pe-
 nellegiare, pingere.

pinto

pintado {dipinto.
 pintor {dipintore, pittore.
 pintura {dipintura, pittura.
 pienzel {penello.
 piogera {pidocchieria.
 pioio {pedachio, pidochio.
 piofo {pidocchioso.
 piada {forma pedat: pesta, po-
 sta uestigio.
 pisar {calcere, premere, scalpita-
 re, soppressare.
 pitanofo {leppo, lipo.
 pitar {sussolare.
 piro {suffolo.
 pixa {cauiglia, coda, piuolo,
 piuolo.

PL

placartes {leggi, statuti.
 plaça {foro, piazza.
 pl co {termine.

playa {piaggia, spiaggia.
 plana de carpintero {dola, do-
 latoia, gialla, plana, piola.
 plancha {tauola.
 planeta {planeta.
 planta {pianta.
 plantar {impiantare, piantare.
 plasta, uee pasta.
 plata {argento.
 platano {piatano, platano.
 platear {inargentare.
 plateado {argentato, inargentato.
 platero {argentero.
 platero de oro {orifice {narcipoco mas {poco piu.
 platicar {praticare, rrarare, rag-
 plato {piadena, piato.
 plazer o agradar {piacere.

PO

poblacion {populatione.
 poblador {populatore.
 poblar {populare.
 poblazo {popolazzo.
 pobre {cattivo, pouero, tristo.
 pobrezilla {pouello.
 pobreza {innopia, pouertà.
 pocas ueces di rado, rade, uolte
 pocilga {troiara. rado
 poco {poco.
 poco antes {poco innanzi.
 poco despdes {poco dapoi.
 poco mas {poco piu.
 poco menos {poco men.
 poco ap oco {adagio, pia piano.
 poder {bruscare, podare, potare.

Bb a poda

podadera { penhara, ronchione
 pod. dor. { orlicatore.
 podenco { atturere.
 podere { puotere.
 poder forz. { podere, possia, pos-
 sianza, poteza, potere, potesta
 poderio, uee poder.
 poderoso { poteroso, possente,
 potente.
 poder { marcia marza.
 potrefcer { ma. circ.
 podrir { imarcire, marcire, pu-
 trefare.
 podrido { coroto, fracido, gua-
 sto, marcio, marcito, putrefa-
 to, putrido.
 podizion o podrimiento { fraci-
 dume, marcia, marza.
 poesia { po. sia.
 poeta { poeta.
 poyo { pesulo, morello.
 polea { carrucula.
 poleada { polenta, pultigia.
 poleadilla { apparoto.
 polco { porruolo, pulegio.
 polica { polisa.
 policia { attilatteza, politeza,
 politia.
 polidamente, nettamente, poli-
 temente.
 polido { atticiato, attillato, biz-
 zarro, terfo, netto, forbito.
 polir { auciare, forbite, nett. re.
 poline. flabiare, cingere.
 poligano to yerua { trahnela.
 polipodio yerua { polipodio.
 polia { taina, tignuola.
 pelo { polo.

poluo { polue, poluere.
 poluo, a { poluere.
 poluerear { impoluerear.
 polueroso { polueroso.
 pollo { polastro, pollo, pulcio.
 pollito { policino.
 poma de agua { canino, oio.
 pomposo { pomposo.
 pompa { pompa.
 poncana, cosco, ueleno, ueneno.
 ponoso { uelenoso, uenoso.
 poner { fisare, gitzare, giugner.
 locare, mettere, poner, por-
 re, pore, riponere, sponere, so-
 dère.
 poner fin { perseriuere.
 poner campo { acampare.
 poner en cobro { accouerare.
 poner yeruas { metter herbe.
 pontificado { pontificato.
 pontifical { pontificale.
 pontefice { pontefice.
 poner los cuernos { far le boze.
 poniente { occaso ponente.
 popa { poppa.
 popular { popolare.
 populoso { popoloso.
 poquedad { pocagine.
 poquito { pocolino.
 por { pe, per.
 por auentura { per auentura.
 por demas { in uano.
 por diose { pitoco.
 por esso { perho, perciò, per tut-
 to ciò pero.
 por esto { per ciò.
 porlo qual { la onde, per il che, a
 que.

por

possedor { posseditore, posses-
 re.
 posible { possibile.
 possiblemente { possibilmente.
 posibilidad { possibilità.
 posta { staffera.
 poste { colona.
 postema { adipine, boginone, po-
 postigo { sportela. { sta.
 postila { boligola, broffola, bruf-
 postilloso { broffoloso. { la.
 postilon { cauallaro.
 post. ero { di etano, estremo, sez-
 zoio, sezano, sezo, stremo, ul-
 timo.
 postrimero uee postrero.
 postimeria { stremo.
 postura { poita.
 potage { brudetto, minestra.
 potencia { potentia.
 potestad { potesta.
 potra { cuglia, gualara.
 potroso { caualloso.
 potranca { poledra.
 porrico { poludrucio, poledrino.
 porro { poledro.
 pozero { pozero.
 pozo { pozo.

PR

prado { prato.
 pradillo { pratello.
 pratica { prattica.
 praticar { praticare.
 pratico { pratico.
 preceder { precedere.
 preciar { pregiare, prezare.
 precio { pregio, pretio, prezzo.

Bl 3 prs

preciso { pretioso.
predecessor { predecessore.
predicar { predicare.
predicador { predicatore.
erescion { pestifazione.
preferir { preferire.
pregon { bando.
pregonado { bandeggiato.
pregonar { brandire, bandire.
pregonato { banditore.
pregunta { interrogazione.
preguntar { adimandare, cercare interrogare.
prelacia { prelatura.
prelado { antiste prelata.
premiar { premiare.
premiador { premiatore.
premieral del telar { cassa.
premio, merced, mercede, pre-
prensa { pegno seno. { mio
prender, { impegnare.
prendimiento { ripresaglia.
prenada { grauida.
predado { pugno.
penez { grauidanza, grauidenza
za gravidanza.
preparar { preparare.
preponer { preporre, preporre
presa { torchiello.
presa { bottiuo, cattura, preda,
presa.
presencia { aria, aspetto, con-
spetto, presenza.
presentar { donare, presentare.
presentado { donato.
presentador { donatore.
presentacion { presentazione,
presentatione.

presente & presente.
presente que se da & dono.
presidente & presidente.
preso & junto, interecto, preso,
pluntuosamente & fretolosamente,
presuroso & fretoloso, fretoloso,
prestar & imprestar, prestare.
prestado & acciataro, prestado.
prestamo & imprestiro, impre-
sto prestanza.
prestador & imprestatore.
prestamente & prestamente, pre-
tamente.
presteza & prestezza.
presto & uancio, presto, ratto,
tosto, uia uia.
presto o prompto & presto.
presto y ligero bald, ratto.
pretor & pretore.
presumir & presumere, presu-
mere.
presumpcion & presontione, pre-
suncione, presontione, tra-
tanza, tracuranza.
presuntuosamente & preson-
tuosamente.
presuntuoso, presontuoso,
presuntuoso.
pretal & petorale.
pretender & aspirare.
preualescer & preualere.
preuicar & preuicare.
preualicador & preuicator.
preuenir & preuenire.
preuilegiar & priuilegiare.
preuilegiado & priuilegiato.
preuilegio & priuilegio.
prieffa & fretta, prieffa, prieffa

39
 pressa darſe & impreſſare. procurar & chiegere, procaciare.
 priero uee negro. procura e & ſtudiare.
 primauera & primauera. procuracion & procura, procure
 primieramente & primamente, procurador & procuratore. [tia.
 primieramente. proceder & procedere.
 priuero & primero, primie- proceſſion & proceſſione.
 ro, primicerio. proceſſo & proceſſo.
 priuanti. prodigo & pdigo, sbaragliatore
 primicias & primicie. prodigalidad & prodigality.
 priuo ſcugino. produzir & produrre produce.
 primogenito & primogenito. prohemio & prohemio.
 priueſa & corteſia honorata. profanar & praſanare.
 principado & principella. profano & profano.
 principal & principato. proferir & proferire, proferre.
 principalmente & principalmen profeſſion & profeſſione.
 te. p-oſeſſo & preſeſſo.
 principe & prence, principe, profecia & profectia.
 prince. profeta & profeta.
 principiar & principiare. profundamete & profundamete.
 principio & capo, principio. profundidad & profundity.
 priuque & graſſo. profundo & profundo.
 priuor & priore. prohebir & prohibire.
 priuorato & prioria. ptohibido & prohibido.
 priuſco & peſco. prolizad & prolizity.
 priuſion & cattura, diſtretto, pre prolizamente & luogamente.
 priuſion & cattura, diſtretto, pre prolizo & prolizo.
 priuſionero & prigione, prigio- prologo & prologo.
 priuſionero & prigione, prigio- prolungar & ſlongare.
 priuſionero & prigione, prigio- promeſſa & promeſſa promeſſion
 priuſionero & prigione, prigio- promoter & promettere.
 priuſionero & prigione, prigio- prometedor & promettitore.
 priuſionero & prigione, prigio- prometido & promeſſo.
 priuſionero & prigione, prigio- prometimiento & promeſſa.
 priuſionero & prigione, prigio- promulgar & promulgare.
 priuſionero & prigione, prigio- prompto & baldo, pronto.
 priuſionero & prigione, prigio- promptitud & prontezza.
 priuſionero & prigione, prigio- pronunciar & ilprimere pronun-
 priuſionero & prigione, prigio- tiar.
 priuſionero & prigione, prigio-

pronunciation & pronuntia.
pronosticar & pronosticare.
pronóstico & pronostico.
proponer & proponere, pro-
porre.

proponimiento & proponimēto
proporcion & proportionē.
proposición & propositione.
proposito & proposito, propoſto
propriamēte & propriamente.
propriedad & proprietà.
proprio & peculiare, proprio,
proprio.

proſa & proſa.
prosperamente & prosperamen-
te.

prosperar & prosperare, secon-
dare.

prosperidad & prosperità.
prospero & prospero, deſiro, pro-
pereuole.

protonotario & protonotario.
prouable & prouabile.

prouablemēte & probabilmēte.
prouador & probatore.

prouar & guſtar aſſaggiare, aſ-
ſaiare.

prouado aſſi & aſſaggiato, aſſaia-
to.

prouança probatione & proua.
prouar & ariſſciare paragona-
re, prouare.

prouecho & commodo, gaggio,
huopo, pro profitio, utile.

prouechoſamente & utilmente
prouechoſo & profituote utile.

prouee & fornire, proccacciare,
prouedere.

proueydamente & fornitamente
proueduramente.
proveydo & fornito prouiſto
proueymiento & compenſo
uedimento.

prouerbio & detto prouer-
bio.
prouidencia, prouidencia, prou-
uidenza.

prouincia & prouincia.
prouiſion & fornimento.

prouiſion de principe & bal-
tino.

prouiſor & prouiſore.
prouocar & inacerbire, inſti-
re, prouocare, aizzare, azzu-
re, irritare.

prouocacion & prouocacione
irritamento.

prudencia & uedimento, prou-
dencia, prudenza.

prudente & accorto, auuedo-
to, prouidente ſcorto.

prudentemēte & prudentemēte
prueua & gara, paragone, prou-
taſta.

prueuagusto & aſſaggiamento
ſaggio.

PV

publicamente & in paleſe, pu-
blicamente.

publicacion & publicatione.
publicado & publicato.

publicar & apaleſare, paleſar
publicare.

publico & celebre gogna pale-
ſe, pulico.

puchas & molliſo pappo.

puchero & pentolino.
pueblo & plebe popolo.
puente & ponte. (troia.)
puerca & ſiſigna, porca, ſeroſſi,
puerca de huſilo & porchetta,
ſeroſola.

puercamente & ſporcamente.
puerco & ciacco, porco.

puerco eſpin & hiſtrico, porco
ſpino.

puerro & porro.
puerro ſilueſtre & porradello.

puerta & porta, uſcio,
puerto & ſorto.

pues & adunque, dunque.
pueto & ſiſo meſſo poſto.

pueto que & concioſia coſa.
puy & ſtecchi.

puiente & potente.
puiança & ananzo.

puuante & roſola.
pulga & pulice, oulce.

pulgad & policata.
pulgat & paſero, polico.

pulgon & bruculo.
pallas & ſciende, ſciende.

pulmones & polmoni.
pulpi & polpa.

pulpeio & molla di la mano.
pulpito & aringo, arringo, per

pergamo & pulpito.
pulpo & ſolgo pulpo.

pulſo & poſſo.
pançar & punzecchiare, ſtimu-
lare, treſſigare.

pungada & puntura.
pungon & broc, glio puntaruo-
lo, ſpilo ſtimulo.

punicion & punitione.
punir & punire.
punta & ponta, punta.
puntal & pontile.
pontero & ſtile.

punto & punto.
punada & punzone.

puñal & pugnale.
puñalada pugnata.

puño & pugno.
puño & manico.

punado & pugno.
pupillo & pupillo.

puramente & puramente.
pureza & purità.

purgo & purga.
purgar & purgare.

purgatio & purgatio.
puridad & purità.

purificar & purificare.
puro & puro ſchietto. [ra.]

purpura & oſtro porpora purpu-
pulanidad & puſillanimità.

puſilanimio & puſilanimio.
puta & putana.

putaſe o & puttanier.
putear & bordelleggiare, put-
taneggiare. [mo.]

puteria & puttanegio puttanefi
puteria o burdel & bordel, chia

puteſco & puttanefco. [ſto.]
putto & ſodomitico.

puxo & pondera.

QVA

Q Vaderno & Qnaterno
Q Quadrar & Squartare.

Qu dratura & Quadratura.
Qua.

quadrado { quadrato.
 quadrangolo { quadrangulo.
 quadrante { quadrante.
 quadrilla { drapello.
 quadro { quadro.
 quaiada de leche { giuntura, la
 te premulo.
 quaiar { quagliare.
 quaiio { quaglio.
 qual { chente, qual, quale.
 quaiquiera { ciacuno qual si uo
 glia.
 qualquiera que { chi che, chiun
 che quibunque.
 quãdo { che, come, pur, qualhor
 quando.
 quando qui era que { qualúque
 quanta uezes { quante uate.
 quanto { chente, come, quanto,
 quantunque quoto.
 quanto se quiera { chente si fia.
 quanto mas { non che, non an
 cho, nõ áchora, pur, quãto piu
 quantos mas { quantunque.
 quentos { nouelle.
 quare { ma { quadragefima, quã
 refima.
 quarenta { quaranta.
 quarteles { quaccion.
 quarto { quarto.
 quatro { quatro.
 quatrocientos quatrocento.

QVE

que { che.
 que es declarando { cio, cioe.
 quebrada da monte { burtonc,
 fratta:

quebra { flicar e, fraccassate, flic
 ciare, soluere.
 quearrar el credito { fllire.
 quebrado { fiaccato fraccassate
 frauto, fratto, guasto, fchic
 to.
 quebrado o potroso { guallito
 fo.
 quebrado el credito { fallito.
 quebradura { frattura.
 quebrantado { affianco, franco
 infranco macero.
 quabrarar { affrangere, difco
 scendere, frangere, fchiacciare
 ftorpiare.
 quebrantar terones { adrocar
 quebranta hueffos aue { agnere
 quedar { Reitare, rimagnere,
 manere.
 quedado { rimafe.
 quedo { herto, quieto.
 quemar { abruftire { arrotire.
 quemado { abbruttito ar fuso
 combutto.
 quema { abrugiamento.
 quemadura { abrugiamemento.
 querella, uee quexa.
 quere { uolere.
 queso { cacio, formaggio, fa
 maccio.
 queso de bufalo { prouatura.
 question { baruffa, ciuffa, colfo
 ne garo, zuffa, questione.
 quexa { querela, rimaricanto.
 ramarichio, ramarico, imb
 quexarle { quarelarfi, rimar
 fi, imbrottarfi rifentirfi.
 quexigo arbol { orno.

quica { forte.
 quicia { cardine, ganghero.
 quin { chi, qual.
 quietar { achetare, chetare, que
 tare.
 quieto { chetto, quaro, quato.
 quietamente { chettamente.
 quin quiera { qual si uoglia.
 quilate { carato.
 quilatar { caratere.
 quinientos { cinto ccato.
 quintal { cantaro.
 quinto { quinto.
 quinze { quindici.
 quita { ditrate, leuare, ritoglier
 fcalzare, fottagere, togliere,
 toretrare.
 quitado { leuato, ritolto, tollo.
 quixada { gangale.
 RA
 Rabear { fcondolare.
 rabadilla { corduzo.
 rabel { ribeba, ribeca.
 rabo { coda.
 raca del fol { raggio del fole.
 raca de paio { telca.
 racion { ordinario.
 racer { radere, telcare.
 racer hegando { fergare.
 raedera { radimadia, ra sola, ra
 fparuola.
 radura { raditura.
 raya { regola, riga.
 rayar { regolare, rigare.
 ryado { regolato, rigato.

raydo de luz { raggio.
 raydo del cielo { folgore, folmi
 ne, fulmine.
 rayz { radice, fterpe, fterpo.
 raia { alca.
 raiaer { fchiappare.
 ralcer { arfi raro.
 rallo { rallon, graltugia
 rama { frascata.
 ramada { frascata { fralcone.
 ramal { canapolo.
 ramera { bagafia, meretrice.
 ramo { ramu.
 rana { borta rana.
 ranacuiro { rannochio.
 rancio { anzo.
 ranciofo { ranzo.
 rancor { rancora.
 ranuda { zeganela.
 rapar { radere.
 rapaz { rafchetto.
 rapina { rapina.
 rapola { uolpe.
 raras uezes { rade molte.
 raro { raro.
 rafar { rafcolare.
 rafcar { grafiare, grattare.
 racador { grafiatore, grattatore.
 rafcaduras { grattallice.
 rafcuno { rafcio, grafio.
 rafcunar { grafiero.
 rafero { mefcola, mefcola, urela.
 Rafgar, uee romper.
 Rafgo { gorbio.
 Rafo o pelado { brollo, brulo.
 Rafo olano { lando, pianeza.
 Rafo de feda { Razo.
 Rafpa { Rafpa.

raspar {raspare.
 rastillar {scarmigliare.
 rastillado {scarmigliato.
 rastillo {cardato, to.
 rastiro {traccia, uestigio.
 rastiro delabrado {bitchiare, ma-
 ra, rastello, rastro, rutabulo
 rastaoio {stoppio.
 rasuras {feccia di uino, greppo
 la, grepp., rastature, tartaro.
 rata {reficara.
 rato {pezzo.
 raton {scorice, forgo, forse, tope
 ratoncilo {sorgeto, topicelo, to-
 polino, topavello.
 ratonera {gaggia di forci, gate
 ra, scaloppio, tagliola, trapola.
 raudo {rapido.
 rauano {radice, rauano, rauanel-
 lo.
 rauia {astio, rabbia, stiza
 rauiar {arabiare, rabiare, stizare
 rauiomamente {stizzosamente.
 rauioso {rabioso, stizzoso.
 razimo {grappello, grappo, gra-
 polo, racemo.
 razon {ragione.
 razonamiento {ragionamento
 razonar {ragionare.
 razonable {ragionevole.
 razonablemente {ragionevoli-
 mente.
 real {real.

RE

realengo {franco.
 realmente {realmente.

reata {sopracine.
 reatar {sopracignere.
 rebano {gregge.
 reparina {sciamuzza.
 rebatire {tributare, rimbecare,
 tuzare.
 rebato {correria.
 rebelar {rebellare, ribellare, re-
 bellare.
 rebellion {rebellione.
 rebelldia {coltinatione, testardie
 rebentar {crepare, scoppiare.
 rebitar {rimbitare.
 rebite {rimbitio.
 rebuinar {riuuiere.
 rebolar {riuoltare.
 rebiato {facente.
 reuoluer {aracare, auilupare,
 auincere, auinciare, auinebiare,
 auingiare, auolgere, cerchiare,
 torcere, dimenare, di uoluer,
 imbrogliare, intralcare, inuol-
 lupare, inuoluer, rauoluer,
 rimescolare, riuersare, riuol-
 re, scombigliare, scompigliare,
 traougliere, traouolgere, in-
 care, intricare, intricare, riuo-
 gere.
 reboluer o rodear {girare.
 reboluedor {imbrogliatore.
 rebolimiento {riuolgimento.
 rebollar {modare {soprabol-
 rebotar {inturbidarli.
 rebotado {inturbidato.
 rebote {ribalzo, rimbalzo.
 rebuelta {auolgimento, grup-
 imbroglia, imbrogliamento, in-
 trimento, rauolgimento, riuo-

P A R T E

mescolameto, riuolta, scompigli-
 gio.
 rebuelto {auinto, auinciato, au-
 uinchato, auinchato, auilup-
 pato, auolto, couolto, inuol-
 gliato, intralcato, intricato, in-
 uilupato, inuolto, inuoluto,
 to, rauolto, riuolto, riuoluto,
 traualto, uolto.
 rebuscar {ricercare.
 rebuznar {forzare, raggiare.
 rebuznar el alno saluare {ber-
 nire, glocitare.
 recabar {riscuotere.
 recare {ricadere, ricascare.
 recaydo {ricaduto.
 recalcar {slipare, stauare, calcare
 recamar {ricamare.
 recamar {ricamera.
 recatar {accorgere, guardare
 recatado, acorto.
 recatamiento {accorgimento.
 recaton {razonaro.
 recaudar {riscuotere.
 recaudador {riscuotitor.
 recueto {Recapito.
 recelo {rispetto.
 recia {forte.
 reclamar {rapellare, reclamare
 reclamar, rimorrotta, e, risé
 reclamacion {rimbrotto, dire,
 rebatir {ricouerare, ricoua-
 rare, ricopere, riuauere, riuo-
 lare, riscuotere.
 recobrar {ricuperatore.
 recogido {adunatore.
 recoger {adunare, acogliere,
 riunare, ingorgare, raccogliere,
 ricogliere.
 racogido {adunato, guato, qua-
 to, ricolto, ricolto, romito.
 recomendar {raccomandare, ri-
 comandare.
 recomendacion {raco, mandiglia
 recomendado {raccomandato.
 Recompensar {Ricompensare.
 Recompensacion {ricompensa-
 cione.
 reconciliar {riconciliare.
 reconciliacion {riconciliacione
 Reconciliador {riconciliatore
 reconciliadora {riconciliatrice.
 reconocer {riuedere, riuo-
 scere, riscuotere.
 reconocido {raffigurato.
 reconocimieto {riconoscenza
 riconoscimento.
 recomtar {ricontare.
 recordar {ricordare, ramembra-
 re, ramemorare, ricordare, ri-
 souenire.
 Recorer {Ricorere.
 recoleer {ricoscire.
 Recozer {ricuocere.
 recrear {ricreare, riuouire, risto-
 rar, trattulare.
 recreacion {ricreatione, ristoro
 trastullo.
 recrecer {ricrescere.
 rescimiento {riscimento.
 recua {carouana.
 recupero {procaccio.
 recuperar {riceperare.
 recuperable {ricuperabile.
 Recuperacion {riceperatione.
 Recuero {percaccio.

Recusar { ricularé.
 Recebimiento { riceuimento.
 Recebimiente de casa { cortile.
 Recebir { ricettare, riceuere.
 Recedido { intercesso riceuuto.
 Recebido { riceuttore.
 Recello { inguaitamento.
 Recelar { inguaitare.
 Receptor { ricettare.
 Receptor { ricettatore.
 rechaza { disfaciaméto, repulsa
 Rechazar { disfaciare, ributtare.
 Rechinar { cigare, cigolare, stridere.
 Recuero { mulattiero, ueturino
 Regongar { brentolare, borbotare.
 Red { grata, gratella, graticula, rete, rezza.
 Red de pescar { argana, rizoglio
 Red de paxaros { panthera, ra-
 Redezilla { Reticella. (gna)
 Redaño { rezzola.
 Redarcuyr { redarguire.
 Redemir { redimire, redimere.
 Redempcion { Redentione.
 Redemptor { redentore.
 Redoblar { raddoppiare, rifestere
 Redoble { raddoppiamento.
 redoma { beccia, carassa, enghi-
 stara, engistara, fiola, guastara, inghiastara.
 Redondear { agomitolare.
 Redondez { ritondirà, retondita.
 Redondo { ritondo, rotondo, tondo.
 Redroio { spigola.

Reduzir { ridurre.
 Reduzido { ridotto.
 Referir { rapportare, riferire.
 Refinar { refinare.
 Reforçar { rinforzare.
 Reformar { reformare.
 Reformador { riformatore.
 Refran { pronerbio.
 Refregar { strroppciare, strciare, sergere, strisciare, struare, stroppciare.
 Refregadura { strisciatuta.
 Refregado { scergato.
 Refrescar { rinfrescare, rinfrescare.
 Refrenar { affrenare, raffrenare.
 Rifrega { scaramuccia.
 Refrigerio { refrigerio, rifugio.
 Refugio { refugio, rifugio.
 Refusuar { borbotare, borbotare.
 Regacar { affaldare.
 Regaçado { affaldato.
 Regaçó { grimbio, gremio, seno.
 Regalo { bládíméto, delicio.
 Regular { uezzeggiare.
 Regaladamente { uezzosamente.
 Regalillo o gante de manezza.
 rehaliza { rigroritia.
 Regar { adacquare, innaffiare, inacquare, incifiare, irrigare.
 Reganar { strizzare.

Regañar los dientes { dirignare i denti.
 Reganon { Strizzoso.
 Regatear { recattare.
 Regaron { riendolo.
 Regatonear { riendere.
 Reguizgar { pizzare.
 Regla o raya de recha { Riga.
 Regla { norma, regola.
 Regla o precepto { precetto.
 Reglar { regolare.
 Reglado { regolato.
 Regoldar { ruttare, rutteggiare.
 Regozziar { festeggiare, giubilar, trescare.
 Regoziado { festante, festeggia-
 re, festeuole.
 Regozio { trastuilo, tresca.
 Reguelo { rutto.
 Regir { maneggiare, regere.
 Regidor { reggitore.
 Regiméto { maneggio, regiméto.
 Region { contado, contrada, cele, regione.
 Registrar { registrare.
 Regolio { rigolfo.
 Regozito { allegrezza, gioia.
 Regar { rifare, rificiare, infran-
 car.
 Regn { hostaggio, istático, ostag-
 gio stato.
 Regnchir { rimpire.
 Regnandir { rifondere.
 Regnar { rifiutare.
 Regn miento { rifiutazione, rifiuto.
 Regre.
 Regna { regina, reina.

reynar { regnare.
 reyno { reame, regno.
 reyir { ridere.
 reyr rez o { schucherare.
 reia para arar { uomere.
 reialgar { toffico.
 relamar { rileccare.
 relampago { baleno, folgore, lamp.
 relampaguear { balenare folgo-
 rare, folgoreggiare, fulminare, lampare, lampeggiare.
 Relation { relatione.
 Relatar { refredare, relatare.
 Relator { relatore.
 Reluar { rilauare.
 Relicario { reliquario.
 Relieue { auanzo.
 Religion { religione.
 religiosaméte { religiosaméte.
 religioso { religioso.
 Reliquias { reliquie.
 Relinchar { annitrire, niartre, rigoire.
 Relincho { annitrito.
 Relox { orologio, horiuolo.
 Relumbrar { corruscare, fiammare.
 Relucir { rilucere.
 Relleuar { ingrassare.
 relleño { ripieno, ingrassato.
 remachado { piato, schiacciato.
 remaniente { rempuente.
 remanescer { aparecer.
 remador { rematore.
 remar { remare.
 rematar { fornire.
 remate { fine.

Remediar & Rimediare. Remascer & Rinascer.
 Remedio & Remedio. Rendir & rendere.
 Remembraça & Rimembranza. Rendido & Reso.
 Rememorar & Rimembrare. Renegar & Rinegare.
 Remedia & Rimedia. Renegador & Rinegatore.
 Remendado & Rimesso. Reniego & Benemia.
 Remedio & Remedio. Renglon & Riga.
 Remendon de çapatos & Zau- Renombrar & Cognome.
 taro. Renouare & Rinouare, inouare, reintegrare, rinfrancare.
 Remero & Remero. Renouacion & Rinouacion.
 Remirar & Rauedere rimirare, riuedere. Renonado & Rinouato.
 Reminiscencia & Riminiscenza. Renouero de a bol & germoglio rampollo.
 Remetir & Rimandare. renta & datio dazzo, entrata.
 Remitido & Rimesso. rendita.
 Remo & Remo. Rentar & rendere.
 Remoçar & ingiouenire, ringio- Rentero & datario, datiero, ziero.
 uenire. renúciar & renuntiare, rinun-
 Remoiar & abbombare, mostra- renunciacion & rinuncia.
 re, mollar. renzila & baruffa.
 Remoto & Remoglio. renzilloso & baruffeuolle.
 Remolino de agua & Voragine. reñido & alterato.
 Remolino & Remolino tugolo. renir & baruffare zuffare far
 Remolinar & Remolnaci. reo & reo.
 Remondare & Rimondare. reparar & riconciare, rifar.
 Remontar & Rimontare, sciora- reparat o defender, ripara-
 re, sciorinare. re, mare, schernire.
 Remorder & Rimordere. reparo o defensa & riparo, scherno.
 Remordimeto & Rimordimeto. repa o, o bastion & Bastia.
 Remouer & distrahere, leuare, repartir & dispensare, ripartir.
 smontare. repartido & dispensato ripartido.
 Rempujar & poggiare, ripigne- repartimiento & dispensa-
 re, fopignere, soltringere. fatione.
 Rempujon & Spinta. repaxo & carbo scello.
 Remudar & Rimutare. repero & scapulo, contrapelo.
 Remunerar & Rimunerare.
 Remuneraciõ & Rimuneracione

Repentino & temporano. Repugnancia & Repugnancia.
 Repetir & ripetere. Reputar & reputare, riputare.
 Repeticion & Repetitione. reputacion & Reputacione, ri-
 Repicar & Repicare. putatione.
 Repique & Repico. Requebar & uagheggiare, uez-
 Repicar & iter-re, redire, repli- zeggiare.
 care. Requebrado & uagheggiatore.
 Replica & Replicatione. Requerir & ricercare, richiedere.
 Repollo & Forzo. Requeson & Ricotta.
 Reportar & reportare. Requesta & inchiesta, requisito.
 Reportorio & Repertorio. Relabiar & strafpere. [ne-
 Repolar & acquetare acchetare, resbalar & iugulare, striscare.
 poggare, adaggiare, polare, i-
 polare, riscdere. Resbaladero & Sciugatoio.
 Reposo & posa requie, riposo. Rebalolo & Sdrucioloso.
 loggiorno. Rescatos & diluare, ricompera-
 Repostero & portero, repostiero. re, riscattare, riscotere.
 Reprehender con iniuria & ri- rescate & ricopera, riscato, taglia.
 prendere. Rescreuir & scriuere.
 Reprehension & Riprensione. Reseuar & eccetuar, riserbare.
 Reprehender & rampognar. Resfriar & raffiedare.
 Reprehension alli Rampogna. Resfriado & raffiedato.
 Reprehendido ripreso. Resina & raga.
 Reprehensor & riprensore. Resinglo & ragioso.
 Represar & stagnare. Resignar & resignare.
 Representar & appresentare, rap- Residir & attallare.
 presentare, rimembrare, spre- Resistir & ouiare, resistere, repu-
 mere. gna e, resistere.
 Representacion & representa- Resistencia & contrasto, repugna-
 uone. tia resistencia, resistenza.
 Representante & mimo. Resolver & risolvere.
 Reprimir & comprimere, repri- Resolucion & resolutione.
 mere, rintuzzare. Resonar & bombare, crepare,
 Reprouar & riprouare. croccare ribombare, rimbomba-
 Reprouacion & riprouacione. ro, risolare.
 Repudiar & ripudiar. Resonante & rimbombante, ri-
 Repudio & repudio. sonante.
 Repugnar & Repugnare. Respettar & riguardare, risguar-
 dare.

Respecto {rispetto, riguardame
to, riguardo, risguardo.
Respectado {riguarduole, ris-
guarduole.
Resollar {inhelare, ansare, anz
re fiatare, affiatore, affolare, ali-
tare.
Resuello {anhelo, alito, fiato.
Respiar {altare alpire, elalare
respirar, stiprare.
Respiracion {respiratione.
Respiradero {siatatore, spiraco-
lo, spiraglio.
Resplandecer {balenare, ful-
gere, risulgere, risplendere,
splendere.
Resplendor {fulgore, lampo,
splendere.
Resplendor del cielo {biro.
Responder {respondere, rispon-
dere.
Respuesta {risposta, risponso.
Resquebrajada {crepatura.
Resena {mostra.
Restanar {stagnare.
Restar {Rimanere.
Restaurar {ritorare.
Restituyr {rendere, restituire,
restituyendo {resso.
Restitucion {restitutione.
Resto {resto.
Restrinir {Restringere.
Resultar {Risultare.
Resuscitar {risuscitare.
Resuscitado {risuscitato.
Resurreccion {resurrectione.
Retablo {Cena, quadro, pittura.
Retajar {ritagliare.

Retariado {discapolaro.
Retalo {corradura {ritaglio.
Retama {genesta ginetta.
Retardar {ritardare.
Retener {ingorgare, ritenere.
Retencion {retentione.
Retenir {ritengere.
Retificar {fermare, ratificare.
Retirar {ritirare, rittrare, re-
re.
Retocar {fricciare, ruzzare.
Zato {treppare.
reto {scherzo, ruza, ruzza.
to, scherzo, treppo.
retocon {scherzatore, ru-
tore, scherzatore.
Retonecer {rinuerderfi.
retorcer {ritorcere.
retorcido {ricagnato, ritorco.
retorcimiento {ritortura.
retorrica {retorica.
retorico {retorico.
retornar {riedere, ringuag-
ritornare.
retorno {retornata, ritorno.
repor {retore.
retratar {ritrarre, ritratore.
retrato {ritrato.
retraer {ritrarfi.
retrarsi o ponerse an cobro-
uerarsi.
reunada {fetta.
reunar {fettare.
reuelar {riuelare.
reuelacion {reuelatione.
reuender {riuendero.
reuenir {riuenire.
reuerberar {reuerberare.

reuerberacion {reuerberatione
reuerencia {inchino.
reuerencia o respecto {osseruan-
za reuerenza reuerenza.
reuerendo {reuerendo, riueren-
do.
reuerentiar {inchinare, riuerire
riuerire.
reuerdescer {riuerdire, riueide-
degiare, riuerdire.
reues {rouescio.
renistir {riuestire.
reuma {branco.
reuocar {riuocare.
reuolucion {giro
texa {catera, grada, gratella
graticula.
reza de palos {flang.
rezagio {racosto, ritenuto in
rezar {dicere oratione. ultimo.
rezental {pecorello.
rezentar {recentare.
reziente {recente.
rezo {rigoglioso, forte.
rezma de papel {telmo.
rezmill {fana.
rezo {ricino.

Ribar {glido, lito, rima, riniera,
sponda.
ribera {ribelta pendice.
Rico {dana, oroso, opimo, ricco.
Rico {inanexato.
Ridiculo {ridiculo.
riendas {fatti briglie, rendine
riesgo {richio.
tisa {ringhio.

RO

Robar {abbottinare, bottinare, de-
predare, dipredare, inuolare,
rapinare, rubare, su-
ligiare.
Robado {abbottinato.
Robador {capitore, rubbatore.
robo {bottino, ladrocinio, ruba-
rubamento, robaria, tolletta, to-
letto.
roble {rouere.
robusto {robusto.
roca {roccia, rocco.
rocar {disroncare, fracassare, rom-
ca e.
Roza {rozza.
Roçado {occatore.
rocín {roncino, ronzone.

Rocciar {diguazare, irroggiada-
re, irruggiare, sbruffare, spizzare
spruzzare.

rociado {irruggiadato {diguaza
to, rugiadato.

rocio {alpruzzo, brina, guazzo,
rugiada, spazzo, spruzzo

rocioso {irruggiadoso, rugiado
so.

rodar {rotare.

rodaia {girella.

rodeuillo pece {passera.

rodear {agguare, auuolgere, cer-
chiare, girare, implicare, intor-
nare, tondiare, torniare.

rodeade {aggirato, auuolto.

rodella {rosella, t. uolacio, tauo-
lazzo.

rodeo {aggirata, ambage, auolgi-
mèto, cerchio, circosione, cir-
cuito, gi amèto, girauolta, gira-

rodezzo {copòello.

rodilla de la pierna {genocchio
ginocchio.

rodilla para cargar {cerceglia,
cullura, spara.

rodrigon {forcella de uite.

roci {arrosicare, rodere, rosicare

roedora {roditore.

roedura {rodimento.

roydo {roso.

rogar {pregare, ripregare.

rogador {pregatore.

rollete de muger {mazochio,
scalzo.

rollizo {retondo.

rollo {picardia forca.

romanze {romanze,

romadiza se {sfreda si.

romadizo {fredamento.

romaza yerua {rombice,

romero mata {ramerino,

rino, rosamarino.

romero {romero.

romeria {peregrinatione.

romo {simo.

romper {affangere, dirompe-
re, disconfondere, ficcare, fra-
gere, isdruire, isdruffire, rom-
pere, schiantare, scoscendere, s-
ciare, storpiare.

rompeten dos partes {scio-
re.

rompido {affranto, fiacco, fra-
stato, stratto, guasto, rocio.

rompidamente {interrottamente.

rompido o desba: atado {scio-
lo.

rompimiento {fracasso, isfero-
scritio, storpio, stropio

rompimiento del exercito {scio-
litta.

ronca arma {ronca.

roncar {roncheggiare, ronfiare.

roncador {roncheggiatore.

roncar {finir.

ronchas {epinide, rocchie.

ronco {abroccato, ammutolato.

ronco, raucò, roco.

ronquera {traucità.

ronquido {roncheggiamento.

rondar {dar la uolta.

rona {rognà.

ropa {robba, roba, gonna.

ropa larga {giuppa giuppa, ro-
panegaro {rigatiero.

ropilla {gonna.

ropero {gonnellaro, uestiario.

ropon {robone.

roque de axedrez {roco.

roquette {rochetto.

rosa {rosa.

rosado {rosso.

rosal {rosaino.

rosca de husillo {spano.

roquero {bocciolo {bracciate

lo, braccietto.

roto {bacia, uisagio, uiso, uolto

rotura uee rom pido.

rotura {frattura.

rozo {carroffio, porporeno, porfi-

poro, robio, rosicciante, ro-

cio, rosso, souente, reggio san-

guino, sanguino.

RV

ruano {ro no.

rubì {robino, rubino.

rubrica {rubrica.

ruiciada {rugiada.

ruicio {leardo.

ruicio rodado {pomato.

rudamente {cozzamente.

ruidea {bozezza.

ruia yerua {rutta.

ruio {rosso, rozzo, zotico, pol-

trone.

ruica {conocchia, roca.

rueda {rota, ruota.

ruipo {prega, preghiera, priego

preghiera.

rusa {bagascione, drudo, rusian

rusianeria {rusianiccio.

ruza {crespa falda, grincia grin-

za, rappa, ruga.

rugido o ruydo {ruggito.

rugir {ruggiare, ruggire.

rugoso {ruuido.

ruybarba o {rebarbaro.

ruydo {chrichirombo, schiam-

zo, stormo.

ruydo manso {bisbiglio.

ruypontigo yerua {repontico.

ruyponces yerua {ramponzolo.

ruyn, uee malo.

ruyna {crollo, eccidio, estermi-

nio, fracasso, gust mento, ro-

uina, ruina, scoscio, sfacimè-

to, sfoscio.

Ruyenor {filomena, lufignolo,

brana, rino, oscignolo, ruscigno

lo, ufcignolo.

rumia rominare, ruminare.

Rumor {romore, sètoe {tormo

Rumor hazer {romoreggiare.

Rusticamente {cozzamente, ru-

sticamente.

Rustico {agreste, rozzo, rustico,

scabio.

rustiqueza {rozeza, rusticheza

rusticità {saluticheza.

rusticidad {uillacaria.

Ruua yerua {robba, roggia, ru-

bia.

Ruuiio {biondo.

SA

Sabado {bato, sibbaro.

saber {sapere.

Sabiamente {dottamente, sapu-

tamète {sapiamente.

Sabio doto, perito, prode, sa-

cente, foggio, sapiente, fa-
uio, scientuato. facudid i crollo.
fabido f saputo. faeta f calamo, iacolo, quat-
fabibiduria f sapienza. lo, faetta, faggetta, itale.
faboyana f camorra. faetaie f canoniere, trasfor-
fabor f sapore, fauore. fagaz f agace.
faborear f infaporare. fagacia f sagacità
fabrolamente f fapamente. fagazment f sagacemente.
fabroso f Saporito faposofo. fagitarie f fagitarie, fagite-
facabuche f trombonzino. fagado f iacore.
facalina f facaleuola. fahornamento f intergine.
facar f attingere, canare ditra fahumar f fumicare, fumiga-
re, elicere, produrre, farpae, foffumigare.
fotraggere, fporgere, ftepa fahumado f fumicato, fumiga-
re, ftricare. fahumador f perfumiero.
facar de rebuelta f disuiluppare fahumerio f fuffumigo profu-
facerdote f prete facerdote. fayal f pannito, faio.
facerdotio f facerdotio. fayalero f flamauiolo.
facerdotiffa f sacerdotiffa. fayo f iagio.
faco o elcardilo arpegoné, rope faly f fale.
gara. falar f infalare falare.
faco o cofal f sacco. falado f falato falfo.
faco o robo, bottino, ruba, fa- falum inquesa f ce riantola.
cheggiamiento. fala f fala.
f. comano f faccomano. falario f falario.
facramento f facramento. falariado f falariato.
facerficar f facrificare. falamandra f falamandra.
facerficio f facrificio, fagrificio. falchicha f falchicha falchiza f
holcaulto hostia, nitima. fticcia.
facerlegio f facerlegio. falero f faliero.
facerlego f facerlego. falgada yerua f molocucci.
faceriftan f faceriftiano fagriftano fonda f ulcita.
faceriftia f faceriftia falir f dirocciare, emergere, fo-
fecudir f ecolare, ifcolare, ifcuo-
tere f pingnere, fpingere, fqu-
fare, dibatere, dimerare sbatere
facudido f ifcollo, leollo, fpinto
fquaffato. fagere, riucire, sbucare, fo-
farc, faturire, foppiare, fo-
gere, fpicciare, ulcire.
falido f dirocciato, emerfo, fo-
ficio, sbocato fagluoro, fo-
to, ulcito.

falir

falir f al encuentro f affronta-
re, raffrontare. faluador f faluatore.
falir de madre f inondare, tra- faluado f caniglia crufca.
boccare. faluaga f faluatico f eluaggio,
faluatico.
falir de rebuelta f disuiluppare. faluamente f faluamento.
falinas f Salme. faluamento f faluamento.
falitre f falnitrio. faluar f faluare.
falmina f fputo. faluia yerua f faluia.
falmita f falmita. faluo f faluo.
falmo f falmo. faluo o fuera que f ecceto, fuori
falmonere pece f triglia. infuori, oltra, oltre, le non, le
falmorein f falmore. non ue.
falnuera f falomora. faluo condotto f faluo condotto
falobre f falfo. faluamente f femplicemente.
falpicaduras f balatróni, fchiaz-
zi, fchizzi. fanar f fanare guarire, rifaldare,
rifanare.
falicar f chiaffare, inzaccherare, faldato arbol f fandola.
fchizzare. fandio, uee loco.
falpicado f chiaffato fchizzito fanar f abonere.
falpicado de uga f cocciolo. faneado f abonato.
falsa f brodetto falsa. faneamento f abonamento.
faltero f faliero. fangottar f ftingere.
faltar f faltare affalire balzare, fangrar f falafare.
fbalzare. fangrador f falafatore.
faltar fuera f fpicciare. fangradera f canafolla.
faltar f affalire, affaffinare. fangre f fanguie.
falteador f affaltore, affaffino, fangria f falaflo.
malandrino. fagriento f cruento fanguino-
faltero f falterio. lente, fanguinolo.
falto o roba f affaffinamento. fanguinaria yerua f corregiola,
falto f balzo falto, fbalzo. fanguinaria.
falud f falute. fanguifuela f mignata, fagnetto
faludar f falutare. la, fanguifuga f anluga.
faludable f faluteuole. fanidad f fanità.
faludor f inciarimatore. fano f fano.
falutacion f falute, faluto. fana f colera.
falua f credenza. fanudo f colerico.
falucion f faluacione faluezza. fanctidad f fantimonia, f nità

Sanctificación (sanctificatione,
 Sanctificar (sanctificare,
 Sanctificador (sanctificatore,
 Sancto (Santo.
 Signar (signarfi.
 Santo chado (santoccio.
 Sapo (ospo.
 Saquear (abbotinare, bottinare
 facchegiar.
 Saqueador (faccheggiatore.
 Saquillo (sacchoto, sacchettiño
 Sargas (sarge.
 Sarao (felta, o ballo reale.
 Sarampion (rosalia.
 sarua (rogna, scabbia.
 sardina (sarda, sardella.
 sarmiento (bracia, palmir de la
 uite, pergolo.
 sarna (rogna scabia.
 sarnolo (rognofo, scabioso.
 sarta (communella, filza
 sarten (freslora, friflogia, padela
 salifragia yerua (salifragia.
 saltre (sartore, sarto.
 satira (saura.
 satiriones yerua (sarironi.
 satisfazer (adempire, appagare,
 satisfacere, lausfare (odisfare.
 satisfacion (sodisfacimero, sodi
 fitione.
 satisfecho (sodisfacto, pago.
 saualo (chiappa.
 sauanone (bugance, bugancie,
 moganze.
 sauco (la buuco.
 sauze (sice, salice.
 sauana (sanzo olo.
 sayon (salo.

sazon (stagione.
 sazonado (stagonato.

SE

sebo (seno.
 sebo (oseuoto.
 secar (mungere, seccare,
 fugare.
 seca, uee sequedad.
 seco (arido, seccato, secco,
 to, secco.
 secretamente (arcanamente
 cretamente.
 secretario (secretario.
 secreto (arcano, occulto,
 to secreto.
 secrestar (secrestar.
 secreto (credenza, sequestro
 sed (sere.
 seda (serdas (sere.
 seda (seda.
 sedal (palinare.
 sedadera (scopetta.
 sedita (sistatura.
 sedero (setainolo.
 sediente (sistato.
 segar (mietere.
 segador (mietitore.
 seguir (seconciare, segnore
 gutare.
 seguidor (seguace.
 seguimiento (seguito.
 segun (secondo.
 segundo (secondo.
 segun que (si como.
 segundar (seconciare.
 seguramente (con segurtad,
 ratamente.

seguridad (franchezza, securita
 sensible (Sensibile.
 segura (sicuranza sicurita,
 ta, figura.
 seguro (securio, sicuro.
 seys (sei.
 seys cientos (sei cento.
 selar (bolare, sigilare,
 fugelare.
 sellador (sigilatore.
 sello (bolatura, bollo,
 segnaco.
 lo, sigello, lugelo.
 romana (ferrumana.
 semanero (settimanero.
 semblante (Cera semblante.
 sembra (seminare.
 sembrado (seminato.
 sembrador (seminatore.
 sembrada (seminata.
 sembradura (seminata.
 sembrar (asembrare,
 asimigliare.
 tallembrare, ragoaugliare,
 simi.
 gliare, somigliare,
 risomigliare.
 semeianca (adomiglianza,
 farte.
 za, paragon, pareggio,
 sembi.
 za, simiglianza,
 similitudine.
 simolacro, somiglianza,
 taglia.
 semeiante (asomigliante,
 cotale.
 semiente, somigliante,
 simiglie.
 uole, funde, somiglieuole.
 semiente (similmente.
 sembrar (seminare.
 sementera (semento.
 senador (senato.
 senda (cale, sentiero,
 trozo, uano.
 sendas uezes (una uolta
 percia.
 sendillo (cuotello,
 uiorolo.
 seno (seno.
 senora (sallentare,
 assidere, sedere.
 sentare.
 Sentado (assettato,
 assiso.
 Sentarse en cutillas
 (acoscari,
 raccoltarsi.
 Sentencia (detto,
 sentenza.
 Sentencia (sententiar.
 Sentencia do (sententiar.
 Sentina (sentina.
 Sentido (senso.
 sentimiento (sentimento.
 sentir (sentire.
 senzillamente (semplicemente.
 senzillez (semplicita.
 senzillo (sempio,
 sempio.
 senal (bolitura,
 indicio, segna.
 colo, segnale,
 segno merce.
 senal de deido (seicatrice.
 Señal de compr.
 Surra, caparra.
 señal dar (caparrare.
 señaladamente (segnatamente.
 señal (enotare,
 bolare, designa.
 re, dimostrare,
 segnar, signa.
 señal o hazer (senas
 (amule.
 re, cennare,
 dileguare.
 seno (ceno.
 senado (designato,
 segnato.
 senalador (disignatore.
 senora (dona,
 madama, madona.
 madonna,
 patrona signora.
 senorear (dominare,
 inpadron.
 re impatronire,
 indonnare,
 si.
 gno: eggiare.
 senoreado (impatronito.
 senoreador (domineuole.
 senoria (signoria.
 senorio (dominio,
 sede, sedia.
 seggio.

leggio.
senor {messere, monsignore, padrone, patrone, ser, sere, signore, sire.
senoril {donnesco.
senorilmente { donescamente.
seuulo {logaro, logoro
sepulcro {aello, sepulcro, sepulcro.
sepoltado {sepulito, sepellito.
Sepultar {sepellire.
sepultura {conca, fossa, sepultura
sepultureo {becamorta, bechino
proccatore, uispilone.
sequedad {aridita, colmana, sci
gugnie, secca, seccagna, secaggi
ue, leccchezza fisica.
sequeda {es {seccagne.
se quera uee sequedad.
ser {essere.
serafin {serafino.
serena {serena, sirena.
serenar {serenare, rasserenare.
serenidad {sereno, serenita.
sereno {sereno.
sermon {predici.
seron {hiulo.
serpentin piedra {serpentino
serpiente {serpente.
serpo yerua {serpillo.
serrana {montanera.
serrania {montanaria.
serrano {montanaro.
serua fruta {sorbola.
serual arbol {sorbola.
seruicio {seruigio.
seruidor {seruitore.
seruidoro bacin {ciangola.

seruidumbre {seruitu.
seruiera {ouagliolo, guar
seruil {seruile.
seruillas {manili.
seruir {minitrate, seruire.
sessi {macare, restare, tim
sessanta {sessanta.
sello {seruelo, senno.
seltar {metriggerare.
seludo {sennuto.
seta {setti.
setenta {setanta.
setecientos {settecento.
seteno {setimo
setentrion {set tentrione.
setiembre {setembre.
setimo {setimo.
setimo {siepe, sieue, stia, si
ua tramezamento, trame
setto {setto, scetto.
seueramente {seueramente.
seueridad {seuerita.
seuero {duro, seuero.
sexo {sesto.

SI

Si {se si.
Se alunga uez {se pur
siempre {sempre.
siempre bina yerua {granel
siempre uua.
sienes {tempie.
sierpe {serue.
sierra para aserrar {rasego, f
sega.
siera monte {balzo.
sierua {cancela.
sieruo {seruo.

no {morredale.
silla {meriggio.
siete {sette.
siete en rima yerua {tormentila
siente {segiente.
sio {secolo, seculo.
signar {signare.
significare {oportare, significare
significacion {significatione.
signo {signo.
silla {sillaba.
siento {sientio, raciturnita
silla {cariega, sedia.
silla real {soglio.
silla de caualo {sella.
sillera {sellaria.
sillero {sellaro.
sillet {siegetta.
sillo {solla de grano.
silla {sella.

sillar {sillabare, sischiare, sibia
tare, sischiare, subiare, suffolare
silest {siluestro.
silo {sichilo, sibilo, sibbio, subio
suffolo.
sena {serama.
siente {sieme, sementa, semen
te, semente, sperma.
sionia {simonia.
sionaco {simonaco.
sople, salordo, sciocco, sempio
soplemente {alag oisa sempia
siente {simplicemente.
sopleza {sionocchezza sempiera
simplicita.
slenza, leaza.
suetra {suetra.
suetamente {sinistramente.

sinestro {sinistro.
singul r {singul re.
singula {mente {singolarmente.
sino o fuera que {ecceto, se nona
se none.
sino que {se non che, se none che.
sinzel {scarpello.
sinzelar {scapella e.
sinzelado {scarpellato.
sinzelador {scarpellatore.
sirga {alzana.
sirguero {cardollo, carpellino,
gardellino.
sirgo, o seda {seta,
siruentes {seruente.
sisa {sisa, sifa.
sita {silogare, situare.
siuado {sloga o, mello.
sitio {ordigno situatione.

SO

Sobaco {ascella, ditella.
Sobarcar {suffocinare.
Soberado {paleo.
Sobernamente {sopranamente.
Soberano {soprano, seurano, su
perno.
Soberuia {orgoglio, superbia,
insolentia.
Sobrutamente {conegno, sc
regno, icotegao, superbamete
Sobruio {cotegno, disperoso
susto, gonfio, gonfio, inso
lete, o gogliolo, itroso uppo
Sobonar {sobornare.
Sobra {cauazo, soperchio, super
chio.
Sobrar {auanzare, soprabodare
lopra

soprauanzare,
 Sobrar o sobrepuar {soperchia
 souerschiare.
 Sobrado {soberchio, sobraon
 dante, souerchio superchio
 Sobre {sopra, suota.
 Sobre escrito {infrissione, so
 pra scritto.
 Sobranôbre {cognome, soprano
 Soprepelliz {cotte. {me.
 Sobreboner {sobragiungere, so
 pra mettere, sopraporre.
 Sobre estante {soutstante.
 Sobreduar {nanzare, eccelle
 re, soperchiare, soprananzare,
 souerchiare, souranzare, soua
 stare, superare.
 Sobre ropa {Camorra, giubba,
 giuppa, sopraueste.
 Sobretudo {inquietudine.
 Sobre seer {sopra sedere.
 Sobreuenir {soprauenire.
 Sobrina {nepote, nezza.
 Sobrino {nepote, nipote.
 Socarrar o burlar {beffare.
 Socauar {incauare.
 Sochantre {sotocantore.
 Socolar {uelame.
 Socorre {incalzare, soccorrere.
 Socorro {foccorso, sulidio.
 Sofenada {sbarbozzata.
 Soga {fane.
 Soinzgar {soggiogare.
 Sol {iole.
 Solar {lalticare.
 Solar {solano, solaro. {lalticato
 Solado o suelo {Baturó, alfraco,
 olamente {pur, solaméte solo.

Solopado {nascofio.
 Solapar {nascondere.
 Soldado {soldato, fanté.
 Soldar {soldare.
 Soldadura {soldatura.
 Solidad {solitudine.
 Solene {celebre, solenne.
 solenemente {solennemente.
 solenidad {celebritá solenne.
 soler o acostumbrar {solere.
 solitamente {sollicitamente.
 sollicitar {attendere, in calen
 tarse, maneggiare, ranciare.
 sollicitare, sollicitare, studi
 sollicito {sollecito, sollicito.
 sollicito andar {auacciare.
 sollicitud {fretta, ranciera.
 soliman {argento solimano.
 solinario {romito, solero, sol
 solinar {solleuare {risolere.
 solo {romito, scépio solero.
 solo que {solo che.
 solo uno {ueruno.
 soltar {disticare, distigare,
 gare, molare, sbrácare, sci
 re, foccare, ferocare, slarg
 ispediré {spedire, spicare.
 soltaré de prision {scalap
 soltero {pizzocolo.
 sollamar {abbrustolare, bro
 lare, se-ttare.
 sollo {luccio, luzzo, fiorido.
 solloçar {singoltire.
 solloço {signoto singolo.
 sombra {ombra, czzo.
 sóbra hazer {ombrare,
 sembraio {ombrella.
 sembrero {berretto.

sobrio {ombrio, ôbrofo, opaco.
 someter {apporre, sottogiunge.
 re sottomettere, sottoporre.
 somerido {somello, sottoposto.
 somorguar {sombizzare.
 son {stampita.
 sonada {stampita.
 sonaia {sonaglio, senagliuzzo.
 sonar {sonare, suonare.
 sonar o alimpiar las narzes {mo
 care.
 sôchos yerua {cicerbita, crespi
 ne.
 sona {conto.
 sonido {chrich, suono.
 sonoro {sonoro.
 sonar {sognare, ingnare, sogna
 re {sonacchiare.
 sonoliento {sonnachioso.
 soncyr {sordidere.
 sopa {soppa, suppa.
 sopenar {suppare.
 soplar {soffiare, spirare.
 soplo {futo.
 sopportar {sopportare.
 sordedad {sordità.
 sordo {sordo, aspido.
 sotear o echar fuertes {forteg
 giare.
 sotira {cerchio, anello.
 sotuer {sorbire.
 soruble {sorbile.
 soruo {sorbitione, sorfo.
 sopena {dotta, dottaanza so
 spertione sospetto.
 sospedar {sospicare, spiccia.
 sospichosamente {sospetosa
 mente.
 sospechoso {sospetoso, sospic
 cioso.
 sospirar {sospirare.
 sospito {sospito.
 sossicare {saltagare.
 sossigadamente {inmanente.
 sossigiado {tranquillo.
 sossigar {acchetare, acquetare,
 racchettare.
 sossiego {tranquillità.
 sossener {solere, sossolere.
 sossenido {sossolto.
 sossuayr {sossuare.
 soterranos de boneda {uolte.
 soterrar {sotterrare.
 sotrado {Bolcione.
 soto {parco, itio, itipa, itiua.
 souar {cauagnare.
 souar {guangiare, maneggiare,
 gramenare.
 souado {guangi to gramenato.

SV

suane {suane.
 suamente {suamente.
 suanidad {suauità.
 subaito {suddero.
 subida {salido.
 subidor {saltore.
 subido {solito.
 subiente {ascendente.
 subir {alcendere, motare, pog
 giare, salire, scedere, formotare.
 subir gariando {aggappare, ar
 rampare.
 subitamente {come, immani
 nente, subitamente subito.

Subito & dibotto, subito.	Suffrir & componere, soffrire.	Insurrar las auca & bambitare, tablado & palco pgarito, taularo
Sublimar & Sublimare.	tolerare.	bombitare.
Sueder & incontrare, riuscire, succedere, succere.	Sugeto & logeto, sotoposito.	Insustancia & Insustanza, Insustentancia & Insustentancia.
Successor & successore.	Sugetion & logetion.	Insustancia & Insustentancia.
Successione & successione.	Sugetarle & logetare.	Insustancia & Insustentancia.
Successiuo & successiuo.	Sugetar & logetar.	Insustancia & Insustentancia.
Successo & successo, amogna.	Sugoso & succoso.	Insustancia & Insustentancia.
Sudar & sudare.	Suya & sua.	Insustancia & Insustentancia.
Sudario & sudario.	Suyo & suo.	Insustancia & Insustentancia.
Sudadero & sudaccio.	Suuzgar & sugottare.	Insustancia & Insustentancia.
Sudor & sudore.	Sulgaro o hazer sulco & solco.	Insustancia & Insustentancia.
Suegra & suocera.	Sulco & solco.	Insustancia & Insustentancia.
Suegro & suocero.	suma & somma.	Insustancia & Insustentancia.
Sufir & durare, sostener.	sumamente & sommamente.	Insustancia & Insustentancia.
Suela & suola.	suma & sumare.	Insustancia & Insustentancia.
Sueldo & soldo, stipendio.	sumario & sumario.	Insustancia & Insustentancia.
Suelo de cosa & pavimento.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Suelo & Arracco, suolo.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Sueltamente & baldamente, baldanzosamente, licentiosamente.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Sueltas & pastora.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Suelto & largato, foffo, foffo.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Suelto a ligero & baldano, suelto.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Suelto o liberado & baldanzo, ispedito, licet o ispedito.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Sueno & sogno sonno.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Suero de leche & leolo di latte, fiero.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Suerte & sorte.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Suficiente & idoneo, faciente, suficiente.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Sufimiento & posamento, sostenencia.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Sufrible & tolerabile.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
Sufrido & paciente.	sumpricio & sumpricio.	Insustancia & Insustentancia.
		Insustancia & Insustentancia.

anchora, etiandio.
 tan, uec tanto.
 tan poco & tan poco.
 tan preſto & tan toſto.
 tan ſolamente & ſolo.
 tanto & cotanto, ſi tanto.
 tanta uezes & tante uolte.
 tanto mas & tanto piu.
 tanto menos & tanto meno.
 tantoque & tanto che.
 taner & ſonire.
 tanedor & ſonatore.
 tapador & mufaro, pirola, piru-
 no taſto, taracielo.
 rapar & turare.
 tapete & tapeto.
 tapia & muro di terra.
 tapices & arazzi, razzì.
 tapieerías & razzamenti.
 rapino de cuba & cocchiame, co-
 raragontia & ſerpentello, & cone-
 rantola & rantela.
 tardar & allentare, bardare, con-
 tare, indugiare, lentare, pena-
 re, dimorare, tardare.
 tardanza & bada, contra dimora,
 dimoranza, indugio, mora, ral-
 cto, riſpetto, ritardanza, rite-
 gno, tardãza, tardicia.
 tarde & tardamente.
 tarde del dia & ſera.
 tardio & dimoratore, lêto, letoti-
 rardo & tardo.
 tarea & ſtaglio.
 taria & targa targheria.
 tarro & ſcatara.
 tarcamudear & balbegiare, balbe-
 care, balbuzzare, balbutire.

tartamudo & balbuino, balbe-
 ſo fa fuſo, ſcilinguagno,
 tartago yefua & catapuzza, ſag-
 lo mualole.
 arugo & pezuco.
 taſcar & malliccare.
 taſcos & capocchio, ſcalzoni
 taſſa & taſſi re.
 taſſa o taſſacion & taſſatione.
 taſſador & taſſaro re.
 taſſug & animalillo & taſſo.
 tauano o tauaro & litro, gal-
 urone.
 tauador & tabano, tauaro.
 tauerna & tauerna.
 tauernera & tauerniera.
 tauernicio & tauerniere.
 tauernear & beueccia re.

TE

tea & teda.
 teatro & ſcena.
 techo & tetto.
 teja & albol & uſgia.
 teja de tej do & coppa, embra-
 teja o tejo & piaſtrela.
 tejado & tetto.
 tejaz & tegolare.
 tejuela & piaſtrela.
 tela & tela.
 tela de la granada & ſcorſoglo.
 telar & telaro.
 telarana & ſulina, ragnarello, re-
 tema & tema.
 tematico & tematico.
 temblar & guizare, tremare, re-
 molar.
 temblador & tremolare.

temblor & tromazzo tremore.
 tener & dottare, temere.
 temerario & temerario.
 tener con pena & agognare.
 temeroſo & formidabile, pauen-
 toſo paueroſo, timido.
 temeroſamente & paueroſamêto.
 temoi & dotta, pauento, cimbrez
 zo, riprezzo, ſinarrimento, re-
 ma temenza, temore.
 temoi auer & impaurire, ſinarr-
 re, ricapricci re.
 tempano & coperchio di ſouere
 tempeſtad & procella, tempeſt.
 tempeſtoſo & procelloſo, procel-
 lulo tempeſtoſo.
 templado & temperato.
 templadamente & temperata-
 mente.
 templado en bener & ſobrio.
 templanga & temperamento,
 temperanza.
 templanga en el gaſto & paſſi-
 monia.
 templar & contemplar, tempra-
 re, rattemperare.
 temple & tempera.
 templo & delubro, tempio.
 tempiano & per tempo.
 temprano como fruta & primaticio
 tenazas & forbice, tenaghe.
 tenazar & tenagliare.
 tenazuelas & molette, molle te.
 tendion & tendicciola.
 tendero & bottegario, botteghei-
 ro, magazzinero.
 tender & ſiſtêdere, têdere.
 tembroſo & tegebroſo, temcori
 tener & fucina.
 tener & tenere.
 tener nouenas & andar a ſtationi
 tener por aien & degnare.
 tener el mogo & Hauer & ſ. pri-
 mera.
 tener en poco & ſtimar poco.
 tenor & tenore.
 tenor & accento, bordone.
 tentar & arriſchiare, ritentare,
 tentare.
 tentacion & tentatione.
 tentador & tentatore.
 tenir & tengere, tingere.
 tendo, tinto.
 teologo & theologo.
 teologia & theologia.
 tercero & mezzanero.
 terciro en orden & terzo.
 terciaria & mezzaneria.
 terciã & terza.
 terciar & intercicare.
 terciãana & terzana.
 terciopelo & uelluto.
 tericia & Sudario, traboco di
 felle.
 termino & meta, ſacta termine,
 termino o linder & confine.
 ternera & uittella.
 ternero & uidello uittello.
 terneza & morbidez, tenerozza
 ternilla & cartilagine, tenerume
 ternare & tenerezza pietà.
 terrado & battuto, ſtracco, terra
 cio.
 terremoto & terremoto, terremoto
 terrenal & tereno, re. citre.
 terrible & horrido, terribile.

territorio {tenitorio.]
 terron {gleba mezo, zolla popa
 terror {terrore.
 terruuo {terreno.
 teson {ostinatoue.
 tesorero {thesoriere.
 tesoreria {thesorceia.
 theforo {thesoro.
 testar {testare.
 testamento {testamento.
 testador {testatore.
 testificar {testificare.
 testification {testificatione.
 testigo {testimonio.
 testimonio {testimonianza, tes-
 timonio.
 testo {testo.
 teta {capecchia cizza, mama, mē
 na, pomo, poppa, tetta, titta.
 tetudo {cizzuto.
 texer {tessere.
 texedor {tesser, testore.
 texido {contesto, tessio, tessuto.
 texo arbol {nasso, tasso.
 texon {suina.

TI

Tia {ameda, zia.
 tibiamente {tepidamente.
 tibieza {tepidezza, tiepidezza.
 tibio {tepede, tiepido.
 tiempo {tempo.
 tienda {bottega, fondaco, maga-
 zino, tenda.
 tienta {tasto.
 tierra {terra.
 tiernamente {ternamente.
 tierno {molle, morbido, tenero.

tieffo {rigido, falso.
 tieffo de barro {guscio, petro-
 tigre {tigre.
 tilde {titolo.
 timon {governo, timone.
 tina {tina.
 tinaia {macarco.
 tinieblas {tenebre.
 tinta {inchiostro.
 tinta de capatero {legame.
 tinte {tintoria.
 tintero {osso de calamaro.
 tintor {tintore.
 tiño {lattine, tigna.
 tinuela o guzanillo {tarma-
 tio {barba, zio.
 tira {banda, fretta, freggio.
 tirania {tirania.
 tiranizar {tiranizare.
 tirano {tiranno.
 tirado {auentato gettato.
 tirar {auentare, gettare, giu-
 tare, menare, tirare.
 tirar, nee quitar.
 tirador {gettatore, tiratore.
 tirillo {pezo picciolo d'ar-
 tiro {gittato, tiro.
 tiseras {forbici, forfici.
 tiseruelas {forficette.
 tiseretas de la uid {capro-
 della uite, uirticci.
 tifica {tisichezza.
 tifico {tisignuzzo.
 titulo {titolo.
 tizar {tengere.
 tiznado {tinto.
 tizne {cinta de caldaia.
 titubear {uacillare.

TO

tono tizo {tizione, tizzone.
 torcal {torciale.
 torcer {attorcicare, contorcere,
 falcare, intorcere, storcere,
 torcere.
 torcida {letigno, lucignuolo,
 miccio, pauero, stoppino.
 torcido {ghembo, gombitoso,
 obliquo, tortuolo, bieco.
 torçon {antecore.
 torçuelo {terzolo, terzuolo.
 tor dillo color de cauallo {Stor-
 nello.
 tordo {Sturno, ficedula.
 tormenta {tempesta.
 tormento {martorio, scempio,
 suplicio, tormento, tortura.
 tornar {ricorrere.
 tornar a tras {traffornare, stor-
 nare, tornare, traftornare.
 tornadizo {nemello.
 tornasol yerua {elitropia, gira-
 sole.
 tornear {torniare.
 torneado {torniato.
 torneio {tornaiamento.
 tornero {torneamento.
 tornero {tornidore.
 tornillo {torcalato torchiello,
 tornello.
 tornillo de fuente {galletto.
 torno {torno.
 torno de hilar {filatoio, molli-
 toro {tauro. (nello
 torongil {cedrone.
 torondó {bugnone, bugnoncel-
 lo lupertica, tartofola, uscilo
 toronia {citrona.
 torpe {poltrone.
 D d 2 tor-

torpedad { poltroneria.
torre { torre.
torreon { torrione.
torrear { circondare di torri.
torezno { perfuto { preluto, pro-
sciuto.

sorta { chi zuola, coffaccia, crese-
ta, foccaccia, fogaccia, fugaccia
fugazza, schiacciata, pinza, sch-
acciata, torca.

tortero { fusaiolo, fusaruolo uer-
tichio, uertichio.

tortola { tortosa.

torcolilla { tortorella.

tortuga { biscia gutulera, buouo-
lo, car gnuela, gagiandra, ga-
lana tarteruca, tararuca.

toruollino { nebo di ueto, turbo

toruisco { mara { pepe, di monte,
treuisco.

tosco { fin limaro acabar { bozzo,
runido.

tosco o grossero { goffo.

tosquedad { grossez, ruideza.

tosse { tosse.

tosser { tossere.

tosligio { tufficoso.

tosla { brostol-re, abbristicare.

toestado { brostolato, abristicato.

tona { tuffio.

tonaia, uce toalla.

tonillo { osso picillo.

TR

trabair { da opra intrauagliare.
trabaiado { trauagliatore.
trabaiado { trauagliato.

trabaiador { lauoratore, opra-
trabao { lauorio, lauoro, traua-
glio.

trabucar { tramazzare, traboc-
re.

traça { disegno.

traçar { disegnare.

traço { imbozzatura.

traduzir { traducere, tradurre.

traer { adducere, addurre, appor-
tare, arrecare, menare, porre.

recare { ridurre, rimenare, por-
here, tragere.

traer al retorero { menare li-
traher con halago { adescare.

traer a la memoria { rammen-
re, risouenire

trafar { rioluere.

trag { diuorare, inghiottire.

gonare, ingozzare, traccare.

traghiottire, traggiutare, tag-
hiottire { tranguggiare.

tragadero { baratro, inghiottire-
to.

tragedia { tragedia, tragenda.

trages { pompe.

tragon { lauoratore, mangiag-
pape, traggiutatore.

tragonia { diuoracità.

trago { furzo.

trage { foggia, portamento.

traycion { lenonia, trauincio.

traycion { hazer { tradire.

traido { adduto.

traydor { fello, traditore.

trayla { cubia guinzaglio.

trama { trama.

tramar { tramare.

tramontana { tramontana.
tramontar { tramontare.

tranca o aiula trappola.

tranco { pontillo, flanga.

trances { angostie.

tranco { sgauo.

trango { intrecciato.

tranchete { paraturo

tranquilidad { tranquillità

trapala, uce estruendo.

trrperi { draperia.

trapero { drapiero, pannaiuolo.

trapo { cencio straccio.

trascordo { tracorito.

traddoblar { raddoppiare

traddoblado { raddoppiato.

traddoble { raddoppio.

trafero { deretano { diretano.

trasfigurar { trasfigurare

trasformar { trasformare.

trasfo o duende { cazamello.

trastido { sumehito.

trasladar { traducere, transferi-
tre, traslatare.

trasladar deo { gignol { copiare,

reecopiare, trasferiuere.

traslacion o traslado { traslazio-
ne.

trasluzir { traslucere, trasparere

trasluzido { traslucito.

trasluziente { trasluciente.

trasmanana { depomane, poscari

trasuochar { pernottare.

trasparente { trasparente.

traspassar { trasgigere.

traspassar { traspassare, traualicare

traspassado { trasfisso, trafito

traspie { ancorala, carcagnuolo.

sgamborada.

trasplantar { trapiantare

re { sponer { trasfandare.

trasportar { trasportare.

traquilar { tofare.

traffigar { dillollare.

traffonar { trasfognare.

traffe { taffio.

traffonar { trouerfcicare, diuol-
uere { fastornare riuersa-

re, souertire { strascinare.

traffornado { trouerfcicato.

traffocar { tramutar.

traffocamiento { trasmutamen-
to.

tratar { maneggiare, traficcare, tra-
tare.

tratado { trattato.

tratamiento { tratamente.

tratante { trotante.

trato { commercio, maneggio, tra-
fico, tratto.

trato de cuerda { colla.

trauar { auinchiare, abbarbicare

aggrappare, appicare, apigliare

a rampare, attraccare, auincere.

auinchiare, auinchiare, gher-
mire, magliare.

trauado { abbarbicato { affisso, ap-
piccato, auinto, auinciato, auin-

chiato, auinchiato, auitichia-
to, intralciato.

trauarfe en cõbare { acapigliarsi.

trauar con garauato { armpia-

nare, arancigliare.

trauas de bestia { ferge.

trauezon { abbarbicamento.

trauelear { troultare.

eraueller o coscino d. lecto.
 erueffura {reuolta.
 trebol { trifoglio.
 trebeio { cacco.
 trecho { tratto.
 trefe { bollo.
 tregua { tregua.
 treynta { trenta.
 treyntanario { trentanario.
 tremefino { ftantio.
 trementina { trementina.
 tremielga yerua { battipota, for
 terriggia, tremola.
 tenca { trecia.
 trepa { traetto.
 trepador { ategiatore, traetatore
 trepar { ategiare, traettare.
 tres { tre.
 tres tanto { tre tanto.
 tresquilar { difchiomare, tō dare
 tofare.
 tresquilaro { carofato, difchioma
 to, tofato.
 tresquilador { difcigiomatore.
 treudes { trepide, trepie.
 treze { tredec.
 trezeno { terdecimo.
 trezientos { trecento.
 triaca { triaca.
 triangolo { triangolo.
 tribulacion { tribulatione.
 tribunal { tribunale.
 tributario { datario, datiero, da
 ziaro, tributario.
 tributo { datio, dazio, fio. tribu
 to.
 trigo { formento, frumento, gra
 no, tritico.

trigo candial { brena, olira
 tullo para trillar { trinolo.
 trillar { cubiare, tritare, tritollo.
 trilla o teillazon { cibia.
 trinchante { trinchante.
 rinchea { trincera.
 tripas { budelle, tripe.
 tripon { triponc.
 triquete { trinchero.
 triste { cattiuo, di m la uoglio
 e dolēte, felo, gramo, lāguo
 meflo.
 rifello o ayuda { borfeta { cibia
 ro.
 trilleza { grameza, melfitia, tri
 llezza, triftitia.
 triunfar { trionfare.
 triunfo { trionfo.
 trobador { trouatore, aponitor
 trobar { trouare.
 troncado { A muta a muta.
 trocar { cambiare, cangiare, com
 mutara { fcambiare.
 trofeo { trofeo.
 trompa { tromba.
 tromba para trompar { paleo
 pirla, trottolo.
 trompa de paris { o malatone.
 trombeta { trombeta, toba.
 trombetear { trombeggare.
 trombetero { trombetero.
 trombecar { incapare, inciāpare
 fcapuciare, fcapuzare.
 trombegon { atropicamento,
 fcapuzzo.
 trompillar { ftropicare, tropica
 trompo { mofcolo.
 trouar { tornare, tōnegiare, tōna
 rōn.

tronco { cioco, gambo, pedale.
 fterpone, fterpo, troncone.
 tronchar { troncare.
 troncado { trocatto, tronco.
 trōcho { broculo, broculo, torfo
 tronera { tronera bombardiera.
 tronido { trono.
 tropel { scalpellin, scalpicio, tre
 fpegio, tropelo.
 tropellar { calpeftare.
 tropieco { tiociampo.
 trotar { trotare.
 trotar { trotto.
 toxe { grannio.
 trucha { troia.
 trueno { tono, tuono.
 tuercio { baratto, cambio, fcābio
 truhan { buffone.
 truanar { buffonegiare, fare il
 rofo.
 truhaneria { buffoneria, ifceda,
 fciada.
 truiaman { torcimane, turtima
 [ne
 tu { tu.
 tuerto { ghembo, torto, oblique
 tuerto del oio { biace, lofo.
 tuerto { medolla, midola.
 tufo de olor { fortore.
 tuyo { tuo.
 tullir { ftorpiare
 tullido { attratto, ftorpiato.
 tullimento { ftorpio.
 tumba de difunto { clauello, tōba
 tunulo { tunulo.
 tundir { cimare, fborare, fcima
 re, tondare.

tundidor { pelamātel, cimatore
 tundidura { cimatura, tōditura.
 tunica { camicia, tōnega, tunica.
 tudir { ftengere.
 tudido { ftretto.
 turar { durare.
 turbadamente { turbatamente.
 turbar { fcombigliare, fcombiglia
 re, turbare.
 turbacion { fcombiglio, turba
 mento, turbatione.
 turbado { fcombigliato, turbato
 turbio { torbido, torbio, turbio.
 turbion { nembro.
 turquesa { turchina.
 turquesa para dodoque { tora
 tera.
 turquesado color { celefte, tur
 chino.
 turma { coglione.
 turma, de tierra { tertofalo, cera
 tufo.
 turnio { bieco, gazo, gazetto,
 guercio { ftambo.
 turron { ciuerata, copata, cuba
 ta, tarello, fofamelle.
 tueronero { coppettaro
 tufar { tondare, tof. re.
 tutela { tutela.
 tutor { tutore.

V. VOCAL.

VL

Vltimamente { ultimamente.
 ultimo { ultimo.
 ultraiar { oltragiare, tīprouera
 re.

altrage { oltraggio, rimponero
ultraido { oltraggiato, rimpro
uerato.
ultramarino { oltramarino.

VM

umanidad { humanità.
umanamente { humanamente.
umano { humano.
umbral { liminale, foglia, so-
gliare, foglio.
umedeſcer { diuenir humido,
humeſciare, humetare, in-
humidare ſoſolſcere.
umidad { humidit , humidezza
umido { humido, molle.
umildad { humidit  ſomeſſione
umilde { Aggete, ſommeſſo.
umildemente { ſommeſſamente
umillar { humiliare.
umor { humore.

VN

un { uno.
una uez { tratto, un tratto, ad
un trato.
unci  { linim to, ontione untio
ungir { ongere, ungere. { ne.
ungido { onto, unto.
unguento { onguento.
unico { precipuo, unico.
unidad { unit .
unicorno { alicorno, liocorno,
unicorno.

unigenito { unigenito.
union { unione.
uniuerſal { uniuerſale.
uniuerſalmente { uniuerſam te

uniuerſidad { uniuerſit .
uniuerſo { uniuerſo.
uno { uno.
uno ſolo { ueruno.
un otro { un'altro.
untado { onto, unto.
untar { condire, imbutire, en-
re, ungere.
unto { unto.
untoſo { ontoſo, untoſo.
untura { untura.
una { onghia, unghia.
una del animal { branca.
untro { panariccio, paronico
dunia.
unir { giungere.

VR

urdiembre { teſſandro.
urdir { ordire, menare.
urna uaſo antiquo { urna.

VS

uſar { adoperare, aduſare, uſare
zare uſare.
uſanza { uſanza.
uſo { uſo.
uſo fruto { uſo fruto.
uſo frutuuario { uſo frutuuario.
uſual { uſuale.
uſura { uſura.

VV

Vua { uua.

V. CONSONANTE

VA

uaca { manza uaca.

uacante { uacante.
uacion { intermiſſione, uacatio
uocar { intermettere, uacare.
uacillar { uacillare.
uadear { uadare.
uado { guado guazzo, uado.
uagabundo { uagante, uagabon
do, errabundo, err te, ramin
go, ſcioperato, uago.
uagar { errare, uagare.
uagido { ſtoimento di te-
ſta uertigine.
uayas de laurel { bacchelle. { na
uayna { fodero, guaina, guagi
uayna de legumbre { ſellecchia
coſſola.
uayuenes { iuſtabili.
ualdia { ualuta.
ualedores { interceſſori.
ual ria { bald za francheza ga-
gliardia gagliardeza, prodeza
ualeriana yerna / ualeriana.
ualer { importare ualere
ualeroſol { ualeuole, ualeroſo.
ualia { baili.
ualiſte baldi, gagliardo, p pro
ualente mente { baldamete, ga
gliardamente.
ualor { ualo e, momento.
ualſado { argine.
ualle { ualle.
ualiena { balena.
uallien { gioglio loglio.
uanamente { uanamente.
uanagloria { boria, uanagloria.
uanagloriar { uanagloriarſi.
uanaglorioſo { uanaglorioſo.
uanca { panca ſcano.

{ ne. uanco { Scanno.
uancos de geler { traſſi.
uanco de uanquero { banco.
uanda { banda sb rra ſpnda.
uanda o eſquadra { drapello.
uandera { bandiera, conſalone.
inſegna veſſilo.
uanderizo { parziale.
uauida { frapperiaſola, folia,
uando { fattione. { uanit .
uano { folle, ſolletto, uano.
uapor { uapore.
uaporolo { uaporolo.
uauero { beccaro, biſolco, uaca
uauilla { manghetta. { ro.
uaguera { uacchetta.
uara { bacchetta ſteca.
uara para ſacudir el trigo { bar
tedore.
uatauda { ſpalco.
uatar echar al agua { uatate,
uareac { uerrieggare.
uarra de liga { pania.
uarrilla { ueghella.
uarrir { uariare { diuiſare.
uariabile { uariabile.
uari dad { uariet .
uano { uario.
uaron { barone uero.
uaronia { baronia.
uaronil { machilo uirile.
uaroni ente { uirtuante.
uafar { ſcutelato.
uaſo { cadino, calice, naſo, ua
lo, biechere.
uaſillo { baſſillo uafello.
uaſſillo { ligio, naſſillo.
uaſſura { monſiglio.

uaziar { disgombrare, sgombra uenador { cacciatore.
 re, uacuare, uotare, uotare. uencer { fuora stare, uincere
 uazio { uacuo, uoto, vuoto. uencedor { uincitore uincere
 uencios para atar { Stamboul
 ni, uincigli.

VE

Vecinidad { uicinanza.
 uedar { uietare.
 uedado { uietato.
 uedor { uedetore.
 uedriero { uirier.
 uedrioso { fragile come di uetro.
 uega { campagna.
 ueynte { uenti.
 ueynteno { uentressimo.
 uegez { senio, uecchiaia.
 uegezuella { uecchiarella.
 uegezuello { uecchiarello.
 uejazo { uecchiazzo, uegliardo
 uela de lienço { uela, uelo.
 uela mayor { artimeo latina.
 uel menor { terzaruolo.
 uela o candela { candela.
 uela o uelada { ueggia.
 uellaciones de lo nomos { lo spo
 uelador { ueggiatore. [lare.
 uelar { ueggiare uigliare.
 uelcla yerua { cerefoglio.
 ueleno yerua { dēte, caballino.
 uelento { disturbio, giufquiamo, hiof-
 uelico { ombilico. { quiamo.
 uello { uelano, uelo.
 uellaco { uello, gagli. fo.
 uellaquera { gherminella.
 uellequin { zaffo, sbirro.
 uello { lanugine, uello.
 uelloso { hirluto birto.
 uena { fibra, uena.
 uenablo { chiedo, speto, spieto uenador { cacciatore.
 uencer { fuora stare, uincere
 uencedor { uincitore uincere
 uencios para atar { Stamboul
 ni, uincigli.
 uencido { conquiso, uinto,
 uenchimiento { uictoria.
 uenda { benda fioeco uenta
 uender { uendere.
 uendedor { uenditore,
 uendido { uenduto.
 uendimia { uēdemia, uēdem-
 uēdimiadera { bigoncia, fella
 uēdimiador { Scarpifatore, uē-
 dimiador, uindemiataro
 uendimiar { uendemiare, uē-
 demiare.
 uenenoso { uenenoso.
 ueneno { uena filone.
 uededizo { auenturio.
 uenerable { uenerabile.
 ueneracion { ueneratione.
 uengar { uendicare, uengiar
 uindicare.
 uengado { uendicato.
 uengador { uendicatore.
 uengadora { uendicatrice.
 uenganga { uendetta.
 uenida { uenuto.
 uenidero { futuro.
 uenido { uenuta.
 uenir { uenire.
 uenino { ueneno.
 uenir a menos { mēcare, uenir
 uenta { hostaggio, hostale, hoste-
 ria, hosteria, hostiere, hoste-
 uentero { hostolano, hoste.
 uenta o uendida { barattaria
 uen-

vender.

uentaja { auantaggio, prerogati-
 ua, uantaggio.
 uentalle { uentaglio, uentolo.
 uetana { balcone, fenestra, fine-
 stra.
 uentar { uentare, uentolare.
 uentalina { finetrella.
 uentillar { uentolare.
 uentosa { uentosa.
 uentoso { uentoso.
 uentrudo { uentroso.
 uentura { uentura.
 uenturosamente { auenturosa-
 mente.
 uenturoso { auenturoso, fausto
 uer { uedere, scorgere.
 uerantes { antivedere.
 uerano { state.
 ueras { douero.
 uerbena { uerbena, uerminicola
 uerda { uerita. [dico.
 uerdaftero { uero, uerace, ueri-
 uer daderamente { ueramente,
 ueramente.
 uerde { uerde.
 uerde { escuro perso.
 uerdegear { uerdegiare.
 uerdolaga { porcelana procavia
 uerbon aue { ubriolo.
 uerdudo { boi, boia, carneice,
 manigoldo, manigoldo.
 uerdura { uerdicio, uerdura, uer-
 fura.
 uereda { sentiero.
 uerga { uerga.
 uerginte { mescalzone.
 uergantin { bergantino.

uegel { uerziro.
 uergonçoso { obrobrioso, risper-
 toso { uergognoso.
 uergonçosamente { uergognosa-
 mente.
 uerguença { fallo, obrobrio, o-
 probio, uergogna.
 uerfimal { uerfimile.
 uerfe { bbocarfi.
 uerficar { uerificare.
 uerso { carme, uerso.
 uerso trauado { gliombaro.
 uestidura { ueste.
 uestidos { drappi, panni.
 uellin { uellire.
 ueta o uenero { filone.
 uez { fiata, uece, uicenda, uolta.
 uezinado { contrada, uecinanza
 uezino { uicino.
 ufano { gonfio.

VI

uia { uia.
 uiage { uiaggio.
 uianda { uianda.
 uiandante { uiandante.
 uic rio { uicario.
 uicio { uicio.
 uiciofo { uiciofo.
 uid { uite.
 uida { uita.
 uidrier { uitriata.
 uidro { uetro.
 uidueno { uitigno.
 uieia { uecchia.
 uieio { sene, uecchia ueglio.
 uieio o antiguo { uetusto.
 uiedo para uentar el trigo { pa-
 la

niento & fato uento.
 nientte & aluo, epa, uêtre, utero
 niernec & uenerdi.
 niga & trauo.
 nigilia & uigilia.
 nigor & lena, uigore, uiuacità.
 uigorofo & uigorofo.
 uihucla & uiuola.
 uil & uile.
 uileya & uilmente, uiltà.
 uilla & contado uilla.
 uillanamente & uillanamente.
 uillania & uillania.
 uillano & cotadino, forefe, uille
 uilletres & lettere amoroſe.
 uinagre & aceto.
 uinagrero & accetario.
 uinatero & uina:uolo.
 uinculo & uincolo.
 uino & uino.
 uino baſt rdo & ſapa, uin cotto
 uino & uigna.
 uinadero & uignaio.
 uiolable & uiolabile.
 uiolas & uiolare.
 uiolado & uiolato.
 uiolencia & uiolenza.
 uiolento & fo:zeuole uiolento.
 uioletta uiola, uiola, mamamola
 uira & iacolo.
 uirey & uicere.
 uirgen & uergine.
 uirginal & uirginale.
 uirginida & uirginità.
 uirore & uolcione.
 uirtud & uirtù, uirtù.
 uirtuoſamente & uirtuoſamente

uirtuoſo & acollumato & uirtuoſo
 uiruclas & brozze, papule, pete
 chio, ualuelo, uerole.
 uifabucla & biſaua.
 uifabucllo & biſauo.
 uifcolo & biſcoſo, uifcoſo.
 uifcocho & biſcocho.
 uifera & uifera uifceria.
 uifible & uifibile.
 uifibilmente & uifibilmente
 uifion & uifione.
 uifira & abboccamento.
 uifitar & uifitare, abboccarſi.
 uifnaga & deuco.
 uifnieto & biſnepote.
 uifniera & biſnepote.
 uifoiſo & guercio occhio ſtoro
 uifto & ſguardo, uilla.
 uifto o prefencia & aſpetto, cert
 ciera conſpeto, labbi uifiglo
 uifto o uifira & abboccamento
 uifualia & uirtuouaglia.
 uifto:ia & conquito, uirtoria, uirt
 toria.
 uirtuperar & biaſimare biaſimare
 biaſtemore & uirtuperare.
 uirtuperable & uirtuperabile.
 diſpettenole.
 uirtuperato & biaſimato, uirtuper
 uirtuperio & biaſimo uirtuperio.
 uirtconde & uirtconte.
 uirtfenda & caſa, o luogo, di dolo
 doue ſi uirt.

VO

uocablo & uocabulo.
 uolumen & uolume.
 uolontad & uoluntà.

uoluntario & uoluntario.
 uoluntariamente & uoluntaria-
 uomitare & uomitare.
 uomito & uomitare.
 uos uoſtoros & V, ui, uo, uoi, vui
 uotar & uotare.

VV

uulcar & uolgare uolgare.
 uolgarmente & uolgarmente.
 uulgo & uolgo, uulgo.
 uueſtro & uueſtro.

XA

X Abon & ſapone.
 xabon oloſo & ſauorello.
 xabonero & ſapouaro.
 xaquina & capeltro.
 xaraua & ſilopo, ſilopo.
 xara mago yerna & ramolaccio.
 xara ſualo.
 xarcias & ſa:ro.

XE

xeme & parango.
 xener & gener.
 xeriga & ſerica.
 xergon & ſiccone.
 xeringa & ſchizzatoio.

XI

x bia & ſepia.
 ximo & babuino, babboino, ſei
 ximia & ſcimia ſimia.
 xira comida plazentera & cera, zarrator & matore,

gozauglia.
 xugo & ſucco fugo.
 xagolo & ſuccoſo.

ZA

Z aguan & andito, veſtibolo.
 zangano & ſapone.
 zanguet & luoghi di acqua.
 zarzagan & zarzecano, zar hire.

ZE

zebretana & zerbetana.
 zelo & zelo.
 zero & caſto, zero.

ZI

zimborio & cuppolo.
 zizana & gioglio, zizania.

ZO

zodiac & zodiaco.
 zoria & uolpe.
 zoral & tordo.

ZV

zuane & cigno.
 zuza & ſumaca.
 zufre & ſoſfo.
 zumbas & bombar, bucinare.
 zumbido & ſuſſare.
 zumbido de ribôbo, ribôbo ſuſſare
 zumbido de mosquito & zazeat
 zarrator & matore,

F I N.

DELAS DOS PARTES DEL VOCABULAR
 de las dos lenguas Toſcana & Caſtellana.

